

Cúpulas Ibero-Americanas 1991-2016

Compilação das Declarações, Comunicados e Planos de Ação

Cumbres Iberoamericanas
1991-2016
Recopilación de sus Declaraciones, Comunicados y Planes de Acción

TOMO II

XV - XXV



Secretaría General
Iberoamericana

Secretaria-Geral
Ibero-Americana

Cúpulas Ibero-Americanas
1991-2016

Compilação das Declarações,
Comunicados e Planos de Ação

Cumbres Iberoamericanas
1991-2016

Recopilación de sus Declaraciones,
Comunicados y Planes de Acción

Tomo II
XV – XXV

Cúpulas Ibero-Americanas
1991-2016

Compilação das Declarações,
Comunicados e Planos de Ação

Cumbres Iberoamericanas
1991-2016

Recopilación de sus Declaraciones,
Comunicados y Planes de Acción

Tomo II
XV – XXV

Primera edición: 2018

Primeira edição: 2018

Cumbres Iberoamericanas 1991–2016. Recopilación de sus Declaraciones, Comunicados y Planes de Acción

Coordinador editorial: Miguel Ángel Pérez Maldonado

© Secretaría General Iberoamericana
Paseo de Recoletos, 8
28001. Madrid. España
www.segib.org
Compilación
Susana Castañeda Donate /Archivo y Documentación de la SEGIB
Colaboración
Miguel del Val Alonso / Departamento de Administración y RRHH de la SEGIB
María Salvadora Ortiz / División de Relaciones Externas de la SEGIB

Cúpulas Ibero-Americanas 1991 – 2016. Compilação das Declarações, Comunicados e Planos de Ação
© Secretaria-Geral Ibero-Americana Paseo de Recoletos, 8
28001. Madrid. Espanha
www.segib.org
Compilação
Susana Castañeda Donate / Arquivo e Documentação da SEGIB
Colaboração
Miguel del Val Alonso / Departamento de Administração e RH da SEGIB
María Salvadora Ortiz / Divisão de Relações Externas da SEGIB

© Ediciones y Gráficos Eón, S.A. de C.V.
Av. México-Coyoacán, núm. 421
Colonia Xoco, Delegación Benito Juárez
México, D.F., C.P. 03330
Tels.: 56 04 12 04 y 56 88 91 12
administracion@edicioneseon.com.mx
www.edicioneseon.com.mx

Agradecemos la participación y cooperación
del INSTITUTO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DEL ESTADO DE PUEBLA

Impreso y hecho en México
Printed and made in Mexico

Impresso e feito no México
Printed and made in Mexico

Índice

XV Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo 7
Salamanca, Espanha - 2005
A realidade socioeconómica da comunidade, migração
e projeção internacional da comunidade ibero-americana
XV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España - 2005
La realidad socioeconómica de la comunidad, la migración
y la proyección internacional de la comunidad Iberoamericana

XVI Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo 67
Montevideu, Uruguai - 2006
Migração e desenvolvimento
XVI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay - 2006
Migración y desarrollo

XVII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo 171
Santiago do Chile, Chile - 2007
Coesão social e políticas sociais para alcançar sociedades
mais inclusivas na Ibero-América
XVII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
Santiago de Chile, Chile - 2007
Cohesión social y políticas sociales para alcanzar sociedades
más inclusivas en iberoamérica

XVIII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo 227
São Salvador, El Salvador - 2008
Juventude e desenvolvimento
XVIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
San Salvador, El Salvador - 2008
Juventud y desarrollo

XIX Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo 297
Estoril, Portugal - 2009
Inovação e desenvolvimento
XIX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
Estoril, Portugal - 2009
Innovación y desarrollo

XX Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo 363
Mar del Plata, Argentina - 2010
Educação para a inclusão social

XX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
Mar del Plata, Argentina - 2010
Educación para la inclusión social

XXI Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo 421
Assunção, Paraguai - 2011
Transformação do estado e desenvolvimento
XXI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
Asunción, Paraguay - 2011
Transformación del estado y desarrollo

XXII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo 579
Cádis, Espanha - 2012
Una relação renovada no bicentenário da constituição de Cádis
XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
Cádiz, España - 2012
Una relación renovada en el bicentenario de la constitución de Cádiz

XXIII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo 667
Cidade do Panamá, Panamá - 2013
O papel político, económico, social e cultural da comunidade ibero-americana no novo contexto mundial
XXIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
Ciudad de Panamá, Panamá - 2013
El papel político, económico, social y cultural de la comunidad iberoamericana en el nuevo contexto mundial

XXIV Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo 739
Veracruz, México - 2014
A Ibero-América no século XXI: educação, inovação e cultura
XXIV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
Veracruz, México - 2014
Iberoamérica en el siglo XXI: educación, innovación y cultura

XXV Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo 797
Cartagena das Índias, Colômbia - 2016
Juventude, empreendedorismo e educação
XXV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
Cartagena de Indias, Colombia - 2016
Juventud, emprendimiento y educación

Galeria de fotos I
Galería de fotos

Salamanca, España

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca. España. 14 y 15 Octubre 2005

14-15 de octubre de 2005

A realidade socioeconómica da comunidade, migração e projeção internacional da comunidade ibero-americana

La realidad socioeconómica de la comunidad, la migración y la proyección internacional de la comunidad Iberoamericana



Foto oficial delante de la fachada de la Universidad de Salamanca, de izquierda a derecha: (fila inferior) Eduardo Rodríguez (Presidente de Bolivia); Luiz Inacio Lula de Silva (Presidente de Brasil); Leonel Fernández (Presidente de la República Dominicana); Martín Torrijos (Presidente de Panamá); Abel Pacheco (Presidente de Costa Rica); Tabaré Vázquez (Presidente de Uruguay); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); José Luis Rodriguez Zapatero (Presidente de España); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Alejandro Toledo (Presidente de Perú); Ricardo Maduro (Presidente de Honduras); Vicente Fox (Presidente de México); Jorge Sampaio (Presidente de Portugal); (fila superior) Francisco Carrión (Canciller de Ecuador); Eduardo Stein (Vicepresidente de Guatemala); Albert Pintat (Primer Ministro de Andorra); José Sócrates (Primer Ministro de Portugal); Nicanor Duarte (Presidente de Paraguay); Álvaro Uribe (Presidente de Colombia); Ricardo Lagos (Presidente de Chile); Néstor Kirchner (Presidente de Argentina); Ana Vilma Albánez (Vicepresidenta de El Salvador); Felipe Pérez Roque (Canciller de Cuba); Norman Cardenal (Canciller de Nicaragua).

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

DECLARACIÓN DE SALAMANCA

1. Los Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad Iberoamericana de Naciones reunidos en su XV Cumbre en Salamanca, España, los días 14 y 15 de octubre de 2005, ratificamos la totalidad del acervo iberoamericano integrado por los valores, principios y acuerdos que hemos aprobado en las anteriores Cumbres. Éstos se sustentan en la plena vigencia y el compromiso con los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, en nuestra adhesión al Derecho Internacional, la profundización de la democracia, el desarrollo, la promoción y protección universal de los derechos humanos, el fortalecimiento del multilateralismo y de las relaciones de cooperación entre todos los pueblos y naciones, y el rechazo a la aplicación de medidas coercitivas unilaterales contrarias al Derecho Internacional.

2. Damos la bienvenida a Andorra como nuevo miembro que comparte plenamente la identidad y los criterios de participación del Sistema de Cumbres. Andorra estará representada en las Cumbres por su Jefe de Gobierno.

3. Decidimos poner en marcha la Secretaría General Iberoamericana, como órgano permanente de apoyo para la institucionalización de la Conferencia Iberoamericana, y felicitamos a su primer titular, D. Enrique V. Iglesias. Confiamos en la Secretaría General para impulsar los objetivos establecidos en el Convenio de Santa Cruz de la Sierra encaminados a fortalecer la cooperación iberoamericana, la cohesión interna y la proyección internacional de la Comunidad Iberoamericana de Naciones. Apoyamos el Programa de Trabajo de la SEGIB propuesto por el Secretario General, al que se unirán las actuaciones consensuadas que le hemos encomendado en nuestras Reuniones de Trabajo.

4. Reafirmamos el compromiso de la Comunidad Iberoamericana con el Derecho Internacional y con un multilateralismo eficaz, al que queremos contribuir de manera relevante. Nos comprometemos a apoyar activamente una amplia reforma del sistema de Naciones Unidas que, sobre la base de los principios de eficiencia, participación, transparencia, representatividad, igualdad soberana y democratización, potencie su papel en la prevención de amenazas, el mantenimiento de la paz y seguridad internacionales y la promoción del desarrollo económico y social. En este sentido, manifestamos nuestro reconocimiento a la labor del Secretario General de Naciones Unidas en ocasión del 60 aniversario de la Organización.

5. Tras conversar en video conferencia en la primera sesión de trabajo con los Presidentes de Guatemala, El Salvador y Nicaragua, expresamos nuestro profundo pesar por las graves pérdidas humanas producidas por el huracán Stan.
Destacamos la respuesta solidaria y nuestra voluntad de reducir la vulnerabilidad y avanzar en la reconstrucción y transformación de Centroamérica.

6. La democracia constituye un factor de cohesión del espacio iberoamericano. Consideramos que es necesario desarrollar una agenda iberoamericana que refuerce la calidad de nuestras democracias y su capacidad de responder a las expectativas de los ciudadanos en términos de protección de sus derechos y satisfacción de sus necesidades socioeconómicas. En este sentido nada es más urgente que lograr un desarrollo sostenible y enfrentar los desafíos de la pobreza y

la desigualdad. Se necesita, por tanto, realizar esfuerzos de fortalecimiento institucional, y diseñar e implementar políticas públicas de inclusión social, centradas en la educación y el derecho al trabajo en condiciones de dignidad, y en un contexto de creciente productividad, para todos los ciudadanos, que contribuyan a la reducción de la mortalidad infantil y la desnutrición crónica, y universalicen el acceso a los servicios de salud.

Para lo anterior, y en el marco de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, y después de haber examinado la situación socioeconómica y política de nuestros países, solicitamos a la SEGIB que de seguimiento a los siguientes acuerdos:

a. respaldar las diversas iniciativas encaminadas a eliminar el hambre y la pobreza;
b. impulsar en el seno de la comunidad iberoamericana, y en terceros países, los programas de canje de deuda por educación y otras inversiones sociales;
c. establecer un diálogo permanente en materia de inversiones, expansión de la base empresarial, y acceso al crédito y la asistencia técnica;
d. concertar acciones para expandir la cooperación internacional, incluyendo a los países de renta media, y eliminar las asimetrías del sistema financiero y comercial internacional, así como el peso de la deuda externa;
e. apoyar a los países a enfrentar las consecuencias de los cambios en el mercado energético, y en ese contexto celebrar una reunión especializada sobre fuentes de energía renovables;
f. impulsar programas de cooperación en el campo de la salud que ayuden a combatir las pandemias y enfermedades curables;
g. dar respaldo a la consolidación de la Red Iberoamericana de Cooperación Judicial para, entre otros aspectos, enfrentar mejor el narcotráfico, la corrupción y la delincuencia transnacional organizada;
h. preparar un estudio que permita tener en cuenta las diferencias que existen dentro de la comunidad iberoamericana con el fin de aplicar el principio de solidaridad para resolver las asimetrías existentes;
i. dar seguimiento a la iniciativa del Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela para el establecimiento de un Fondo Humanitario.

7. Las migraciones, que nos implican a todos ya sea como sociedades emisoras, de tránsito o receptoras, son un fenómeno global, cada vez más intenso, diverso y complejo, que está influyendo en la configuración política, económica, social y cultural de nuestras sociedades. Es, también, un hecho que plantea desafíos en términos del reconocimiento y aceptación de la diversidad, la integración socio-económica, el desarrollo del capital humano y el tratamiento de las remesas para que se conviertan en elementos productivos y de transformación positiva de los países receptores, facilitando así el retorno de los migrantes. En algunos países iberoamericanos parte importante de los grupos involucrados son indígenas y afrodescendientes. El éxito en la gestión de este complejo fenómeno se halla vinculado con nuestra capacidad para diseñar un marco iberoamericano de migraciones basado en la canalización ordenada y la regularización inteligente de los flujos migratorios, la cooperación contra el tráfico y la trata de personas, y, además, en la responsabilidad de cada país por el diseño de las políticas públicas al respecto. Considerando lo anterior nos comprometemos a:

a. coordinar políticas comunes para la canalización y el tratamiento ordenado de los flujos migratorios;

b. desarrollar, con el apoyo de la sociedad civil, un programa de acciones públicas que promuevan el respeto a los derechos humanos de los migrantes y de sus familias, su integración, y el respeto de los derechos en los países de destino;
c. promover el valor de la diversidad y el respeto a la dignidad humana, en el marco del Estado de Derecho, como elementos esenciales del trato a los emigrantes, y erradicar cualquier modalidad de discriminación en contra suya;
d. promover experiencias de desarrollo que vinculen a los inmigrantes y sus familiares con los esfuerzos para potenciar el desarrollo en sus áreas de origen;
e. desarrollar políticas conjuntas entre países emisores, receptores y de tránsito que favorezcan y faciliten también procesos temporales de migración laboral, con estímulos adecuados de promoción, capacitación y ahorro para su retorno en mejores condiciones.

Para avanzar en esos objetivos, encargamos a la SEGIB la preparación y convocatoria de un Encuentro Iberoamericano sobre Migraciones, que deberá celebrarse antes de la próxima Cumbre Iberoamericana, y que en coordinación con la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS), y con el apoyo de las agencias especializadas del sistema de las Naciones Unidas, apoye el proceso de preparación y suscripción de un Convenio Iberoamericano de Seguridad Social.

8. La diversidad, dimensión y carácter birregional otorgan a la Comunidad Iberoamericana un una gran potencialidad como socio activo en el escenario internacional. Somos conscientes de la necesidad de reforzar nuestros mecanismos de diálogo y concertación para poder materializar ese potencial. Consideramos que la efectiva participación de nuestros países en un multilateralismo activo será una contribución a la seguridad, la paz, el desarrollo y la defensa del Derecho Internacional.

En atención a lo anterior, decidimos que la SEGIB:

a. de seguimiento a la gestión para la incorporación de la Conferencia Iberoamericana a la organización de Naciones Unidas en calidad de organismo observador;
b. examine las posibilidades de cooperación de la Conferencia Iberoamericana con otras organizaciones internacionales que sean relevantes para la proyección y consolidación del espacio iberoamericano fortaleciendo particularmente el trabajo conjunto con los demás organismos iberoamericanos, y que presente propuestas concretas al respecto a las instancias pertinentes de la Conferencia Iberoamericana;
c. gestione la vinculación formal de la Conferencia Iberoamericana a la iniciativa de la Alianza de las Civilizaciones;
d. apoye los procesos de integración regional y subregional, e impulse las negociaciones sobre acuerdos con la Unión Europea;
e. colabore en la preparación de la próxima Cumbre Unión Europea-América Latina y el Caribe, que se realizará en Viena en 2006;
f. apoye el proceso de acercamiento de posiciones de los países iberoamericanos en las negociaciones comerciales internacionales.

9. Hemos sido informados de los resultados del Foro Parlamentario Iberoamericano que constituyen una aportación valiosa de los representantes de las ciudadanías de Iberoamérica a los trabajos de la Cumbre. Este Foro contribuirá de forma significativa a la consolidación de la Comunidad Iberoamericana de Naciones.

10. Tomamos nota de las conclusiones del Encuentro Empresarial y del Encuentro Cívico de dar continuidad a estos foros en el marco de las Cumbres Iberoamericanas y destacamos la convergencia en los enfoques en cuatro ámbitos principales: la institucionalidad garante de la gobernabilidad democrática y de la protección de los derechos humanos; la importancia de las inversiones para el desarrollo y su impulso en un marco de seguridad jurídica, responsabilidad ambiental y social; la necesidad de que la cooperación oficial al desarrollo se vincule a estrategias de reducción de la pobreza y a los Objetivos de Desarrollo del Milenio recogiendo la realidad de los países de renta media; y la voluntad de que la Comunidad Iberoamericana apoye los procesos de integración regional y subregional y sea un actor relevante en las negociaciones para un sistema mundial de comercio más abierto, justo y equitativo.

Encomendamos al Secretario General Iberoamericano que atienda las recomendaciones de estos foros.

11. Respaldamos las conclusiones de las Reuniones Ministeriales y Sectoriales que integran la Conferencia Iberoamericana que trataron temas de la Administración Pública y Reforma del Estado, Vivienda y Urbanismo, Turismo, Agricultura, Infancia y las demás Reuniones que han ayudado a adoptar las decisiones que se recogen en algunos de los siguientes párrafos.

12. Con el objetivo de ampliar las inversiones que promuevan la inclusión social y de contribuir al alivio de la deuda externa en América Latina, y en el marco de la búsqueda de mecanismos innovadores, nos comprometemos a animar al mayor número de acreedores bilaterales y multilaterales a la utilización del instrumento de conversión de deuda por inversión social y, en especial, en educación.

En esa línea, nos comprometemos a continuar el ejercicio de debate y reflexión conducente a la adopción de un Pacto Iberoamericano por la Educación, en la línea de la Declaración de Toledo, para la promoción de un desarrollo con equidad y justicia social.

13. Nos proponemos avanzar en la creación de un Espacio Iberoamericano del Conocimiento, orientado a la necesaria transformación de la Educación Superior, y articulado en torno a la investigación, el desarrollo y la innovación, condición necesaria para incrementar la productividad brindando mejor calidad y accesibilidad a los bienes y servicios para nuestros pueblos así como la competitividad internacional de nuestra región. A tal fin, solicitamos a la Secretaría General Iberoamericana que, junto a la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Consejo Universitario Iberoamericano (CUIB), trabajen en la necesaria concertación político-técnica para poner en marcha ese proyecto.

En este espacio se deben incluir acciones de investigación respecto de planes regionales y el intercambio de experiencias en materia de alfabetización para lograr la enseñanza primaria universal. A tal efecto instruimos a la SEGIB a que en base a las experiencias en curso en la región presente a los Estados miembros un Plan Iberoamericano de Alfabetización con el objeto de poder declarar la región iberoamericana "territorio libre de analfabetismo" entre el año 2008 y el 2015.

14. Decidimos elaborar, tomando en cuenta las Bases que figuran en anejo a esta Declaración, y otros aspectos pertinentes de la vida cultural de nuestros países, una Carta Cultural Iberoamericana que, desde la perspectiva de la diversidad de nuestras expresiones culturales, contribuya a la consolidación del espacio iberoamericano y al desarrollo integral del ser humano y la superación de la pobreza.

15. Asimismo, procederemos a la creación de un fondo, financiado con aportaciones voluntarias de los países miembros, que estimule la coproducción y la realización de contenidos televisivos de alta calidad cultural, así como la formación de profesionales.

16. Acordamos promover acciones e iniciativas concretas para la realización universal del derecho a la salud, colocando este objetivo en el centro de la agenda política de nuestros países y de la cooperación iberoamericana. En este sentido decidimos crear redes temáticas iberoamericanas de cooperación en donación y transplantes, en políticas de medicamentos, en la lucha contra el tabaquismo y en enseñanza e investigación en la salud pública.

17. Decidimos iniciar el proceso de elaboración de un Convenio Iberoamericano de Seguridad Social con el objetivo de garantizar los derechos de Seguridad Social de los trabajadores migrantes y sus familias.

18. Se encargó a la Organización Iberoamericana de la Juventud la elaboración de un Plan de Cooperación e Integración de la Juventud para asegurar y promocionar los derechos de los jóvenes y potenciar la integración entre las nuevas generaciones de iberoamericanos.

Celebramos la adopción por diecisiete Estados Miembros de la Convención Iberoamericana de Derechos de los Jóvenes, la cual debe contribuir al fortalecimiento de las políticas públicas para la protección de los derechos de los jóvenes.

19. Constatamos la urgente necesidad de adoptar nuevas tecnologías, mayores recursos y nuevos métodos para la gestión integrada de los recursos hídricos, para adaptarnos al cambio climático y para la gestión de residuos. Asimismo reconocemos la importancia que tiene para la región promover el uso sostenible de nuestros recursos naturales, el desarrollo de energías renovables y el papel de los Mecanismos de Desarrollo Limpio del Protocolo de Kioto como instrumento de cooperación entre las partes. Expresamos nuestra voluntad de incorporar estos temas en las políticas de desarrollo regionales.

20. Resaltamos las acciones y resultados del Encuentro de Ministros de Transporte e Infraestructuras de Iberoamérica, en particular la coordinación de programas de formación y capacitación existentes en la materia, y los instamos a que sigan cooperando en las importantes cuestiones de infraestructuras y transporte.

21. Destacamos los avances en la coordinación y gestión de la Red Iberoamericana de Ministros de la Presidencia y Equivalentes y en la elaboración de un Sistema de Información Estratégica para los Jefes de Gobierno, así como las medidas adoptadas para fortalecer la Escuela Iberoamericana de Gobierno y Políticas Públicas (IBERGOP), resultantes de la IX Reunión de Ministros de la Presidencia y Equivalentes.

22. Destacamos la importancia del Reglamento que regula la composición, competencias y funcionamiento de la Red iberoamericana de Cooperación Judicial, para articular y consolidar un Espacio Iberoamericano de Justicia.

23. Reafirmamos nuestro compromiso de generar las condiciones propicias en torno a la creación de más y mejores empleos. En este sentido, otorgamos al trabajo decente, como derecho humano, un lugar central en la agenda iberoamericana por su importante contribución al desarrollo económico y social y como forma de impulsar una distribución más equitativa de los

beneficios del crecimiento económico, favoreciendo la inclusión social, el respeto de los derechos de los trabajadores y un aumento de los niveles de vida de nuestras poblaciones.

24. Valoramos la posición respecto a la Ayuda Oficial al Desarrollo con los países de renta media recogida en la declaración de la Cumbre de Jefes de Estado de Naciones Unidas y encomendamos a la SEGIB realizar el seguimiento de esta temática, profundizando en la caracterización y tratamiento de los distintos niveles de desarrollo humano, con especial atención a los países más pobres y vulnerables.

25. Estamos comprometidos con el reconocimiento, la promoción y la protección de los derechos de los pueblos indígenas por lo que reiteramos nuestro apoyo al fortalecimiento del Fondo Indígena cuya experiencia, entre otras, será de utilidad para la SEGIB en sus actuaciones de cooperación. La SEGIB integrará la perspectiva indígena y afrodescendiente en sus actuaciones de cooperación e impulsará el enfoque de género como un eje transversal de la cooperación iberoamericana a través de acciones y proyectos en esta dirección.

26. Nos complace dejar constancia de la decisión de Brasil de establecer la lengua española como materia de oferta obligatoria en el currículo escolar de la enseñanza secundaria del país. Esta medida contribuirá de manera muy positiva a la afirmación de los procesos de integración suramericana y latinoamericana, y favorecerá asimismo a la consolidación del espacio iberoamericano. Manifestamos, igualmente, nuestra voluntad de impulsar la difusión de la lengua portuguesa en los países iberoamericanos de lengua española.

27. Agradecemos y aceptamos el ofrecimiento del Gobierno de la República Oriental del Uruguay para realizar en 2006 la XVI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.

28. Asimismo agradecemos y aceptamos el ofrecimiento del Gobierno de la República de Chile para realizar en 2007 la XVII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.

29. Expresamos nuestro beneplácito por la propuesta de la República Argentina de convertir la ciudad de Buenos Aires en la sede de la Cumbre Iberoamericana del año 2010. En ese año, doblemente simbólico, la ciudad de Buenos Aires y la República Argentina celebrarán los doscientos años del establecimiento a orillas del Plata del primer Gobierno patrio, y las Cumbres llegarán a su vigésima edición, una consonancia que da más sentido al ofrecimiento, que los Estados miembros considerarán en su momento.

30. Agradecemos el ofrecimiento de la ciudad de Cádiz de acoger la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno en el 2012, coincidiendo con la conmemoración de la aprobación en aquella ciudad de la primera Constitución española en 1812. Los Estados Miembros tomarán una decisión sobre el particular en el momento oportuno y por los procedimientos habituales.

31. Los Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad Iberoamericana de Naciones agradecemos la cálida hospitalidad de España, de su Gobierno, de la ciudad de Salamanca y de su Universidad con motivo de la celebración de esta XV Cumbre. Expresamos nuestros sinceros afectos y felicitación a Su Majestad el Rey Don Juan Carlos I con ocasión del trigésimo aniversario de su proclamación como Rey de España.

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos suscriben la presente Declaración, en dos textos originales en idiomas español y portugués, ambos igualmente válidos, en Salamanca a 15 de octubre de 2005.

XV Cumbre Iberoamericana

Juan Carlos I
Rey de España

José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente del Gobierno de España

Tabaré Ramón Vázquez Rosas
Presidente de la República Oriental del Uruguay

Abel Pacheco de la Espriella
Presidente de la República da Costa Rica

Albert Pintat Santolària
Jefe de Gobierno del Principado de Andorra

Néstor Carlos Kirchner
Presidente de la República Argentina

Eduardo Rodríguez Veltzé
Presidente de la República de Bolivia

Luiz Inácio Lula da Silva
Presidente de la República Federativa de Brasil

Ricardo Lagos Escobar
Presidente de la República de Chile

P/o Carolina Barco

Álvaro Uribe Vélez
Presidente de la República de Colombia

XV Cumbre Iberoamericana

Felipe Pérez Roque
Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Cuba

Francisco Carrión Mena
Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Ecuador

Ana Vilma Albanez de Escobar
Vicepresidenta de la República de El Salvador

Eduardo Stein Barillas
Vicepresidente de la República da Guatemala

Ricardo Maduro
Presidente de la República de Honduras

Vicente Fox Quesada
Presidente de los Estados Unidos Mexicanos

Norman Caldera Cardenal
Ministro de Relaciones Exteriores de la República da Nicaragua

Martín Torrijos Espino
Presidente de la República do Panamá

Nicanor Duarte Frutos
Presidente de la República del Paraguay

Alejandro Toledo Manrique
Presidente de la República del Perú

p/a

XV Cumbre Iberoamericana

Jorge Sampaio
Presidente de la República Portuguesa

José Sócrates Carvalho
Primer Ministro de la República Portuguesa

Leonel Fernández
Presidente de la República Dominicana

Hugo Rafael Chávez Frías
Presidente de la República Bolivariana da Venezuela

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre los desastres ocasionados por el huracán Stan

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos nos solidarizamos con los pueblos y gobiernos de México y los países centroamericanos afectados por el paso del huracán Stan, en particular Guatemala y El Salvador, y lamentamos profundamente las graves pérdidas humanas y materiales que dicho desastre natural ha causado.

Por tal razón, nos comprometemos a continuar e incrementar la cooperación de emergencia otorgada hasta la fecha y conceder nuestro decidido apoyo a las actividades encaminadas a la reconstrucción y desarrollo de las áreas afectadas en dichos países.

Asimismo, hacemos un llamamiento a la Comunidad Internacional a sumarse a estos objetivos.

Acordamos la puesta en marcha de un mecanismo de coordinación que facilite una respuesta eficaz ante catástrofes naturales en la región y encomendamos a la SEGIB la presentación de una propuesta que tenga en cuenta las experiencias existentes.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre conversión de deuda externa por inversión educativa

Conscientes de la urgente necesidad de aliviar el grave problema de la deuda externa que afecta a muchos de los países de la región, apoyamos explorar el desarrollo de iniciativas de conversión de deuda externa por inversión en educación que apoyen nuestros esfuerzos en pro de la Educación, en el contexto del desarrollo de nuestros países y ayuden a alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio en este contexto.

Reiteramos nuestro compromiso, manifestado en la XIV Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno, de fortalecer el financiamiento de la educación, por medio de la obtención de recursos presupuestarios adicionales y de una gestión más eficaz de los existentes, y de reforzar para ello el diálogo entre los sectores políticos, educativos y financieros.

Celebramos especialmente las iniciativas de conversión de deuda por inversión social y educativa puestas en marcha en varios países iberoamericanos y nos comprometemos a llevar al ánimo de otros acreedores bilaterales y multilaterales la pertinencia de este instrumento y su inclusión en sus respectivas agendas.

Manifestamos nuestra satisfacción por los esfuerzos realizados por parte de la SEGIB y de la OEI para avanzar en la concreción de instancias y mecanismos para la consideración de un proyecto de Pacto Iberoamericano por la Educación.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre la violencia contra las mujeres y la equidad de género

La violencia contra las mujeres es una grave violación de los derechos humanos y constituye una de las manifestaciones más flagrantes de la feminización de la pobreza.

Nos comprometemos, en consecuencia, a promover políticas que contribuyan a erradicar la violencia contra las mujeres y a asegurar el pleno disfrute de los derechos y libertades fundamentales de las mujeres.

Priorizaremos en nuestra agenda la promoción de políticas con enfoque de género y consolidaremos medidas legales que garanticen el empoderamiento económico, político y social de las mujeres, convencidos de que una mayor equidad contribuirá al fortalecimiento de sociedades más democráticas y más justas.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial de Apoyo y Cooperación a los Países de Renta Media para promover su desarrollo y el cumplimiento de las metas del milenio

Reconocemos y reafirmamos la importancia y necesidad de la cooperación internacional para el desarrollo sostenible de los países de renta media baja, como complemento de los esfuerzos nacionales tanto para cumplir sus programas prioritarios nacionales como los compromisos en la ejecución de los objetivos del milenio.

Destacamos la importancia de adoptar nuevas medidas y mecanismos para que estos países puedan superar los graves obstáculos al desarrollo, que entre otros podrían incluir el examen de nuevos programas de asistencia, no exclusión ni disminución de la asistencia financiera bilateral y multilateral o de los índices de asistencia al desarrollo, la creación de fondos especiales de emergencia y la conversión de deuda por cooperación para el desarrollo, en especial salud, vivienda, energía y protección del medio ambiente, entre otros; Destacando en especial los programas de canje de deuda por educación promovidos por España, en el marco de la implementación de mecanismos financieros innovadores para el desarrollo.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre la situación de Nicaragua

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países Iberoamericanos, reunidos en Salamanca, España, en ocasión de la XV Cumbre Iberoamericana, teniendo en cuenta la importancia de que se respete el proceso político, institucional democrático y el legítimo ejercicio del poder en Nicaragua, incluyendo el restablecimiento del equilibrio de los Poderes del Estado, manifestamos que la profundización de la crisis institucional y política en Nicaragua arriesga la gobernabilidad democrática del país, el legítimo ejercicio del poder y el estado de derecho, con serias consecuencias sociales y económicas, actuales y futuras, para el pueblo de Nicaragua, por lo que exhortamos a las partes involucradas a realizar un dialogo amplio y constructivo, libre de presiones y amenazas y en condiciones de igualdad, incluyendo el cese de la aplicación de las medidas que han provocado el escalamiento de la crisis institucional y a respetar el mandato conferido libremente por el pueblo nicaragüense al Presidente Enrique Bolaños y demás autoridades electas.

Insistimos sobre la importancia de actuar para mantener la institucionalidad democrática y alcanzar acuerdos que preserven la gobernabilidad el Estado de Derecho y la estabilidad del país. Asimismo, urgimos a un cese inmediato de cualquier acción que tienda a agravar la crisis política en Nicaragua.

Respaldamos las gestiones y los esfuerzos regionales en favor de un diálogo nacional amplio e incluyente que permita alcanzar soluciones democráticas y garantizar el cumplimiento fiel de los acuerdos que se alcancen.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre la Iniciativa Agua para la Vida

Reconocemos la importancia de avanzar de manera decidida en la instrumentación de la Componente Latinoamericana de la Iniciativa para el Agua de la Unión Europea y manifestamos nuestro interés en reforzar nuestros vínculos de cooperación.

Por ello, encomendamos a los Ministerios correspondientes de nuestros países para que avancen en la formulación de un plan de acción que, como seguimiento a los trabajos ya realizados, considere como eje central una gestión integrada de los recursos hídricos.

Esperamos que, con ocasión del IV Foro Mundial del Agua a celebrarse en México en 2006, se pueda alcanzar un acuerdo con la Unión Europea para la implementación de la Componente Latinoamericana.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial de apoyo a la lucha contra el terrorismo

Reafirmamos nuestro compromiso de combatir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, con estricto apego al Derecho Internacional, a las normas internacionales de protección de los derechos humanos y al Derecho Internacional humanitario para lo cual, entre otras acciones, reforzaremos nuestras legislaciones nacionales y promoveremos una cooperación internacional activa y eficaz para prevenir, reprimir y eliminar toda manifestación de este flagelo. Asimismo, nos comprometemos a tomar medidas para prevenir y eliminar el financiamiento y la preparación de cualquier acto terrorista y a negarle refugio a los instigadores, financiadores, autores, promotores o participantes en actividades terroristas, de conformidad con el marco jurídico internacional, incluyendo las convenciones internacionales respectivas y las resoluciones relevantes de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Reafirmamos la necesidad de evitar la impunidad para aquellos que cometen actos de terrorismo e instamos a todos los Estados a que, de conformidad con las obligaciones que les impone el Derecho Internacional, cooperen plenamente en la lucha contra el terrorismo, especialmente con aquellos en cuyo territorio o contra cuyos ciudadanos se cometan actos de terrorismo, a fin de encontrar, capturar y negar refugio seguro y someter a la justicia, sobre la base del principio del enjuiciamiento o la extradición, a quien apoye o facilite la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o la provisión de refugio seguro o participe o intente participar en esos actos.

Expresamos nuestra solidaridad con las víctimas y familiares de las víctimas del terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, dondequiera que actos de esta naturaleza hayan ocurrido e independientemente de quienes hayan participado y cometido dichos actos, de quienes lo hayan patrocinado y financiado y de las motivaciones que se aleguen como pretexto a tales crímenes.

Instamos a todos los Estados a asegurar, de conformidad con el Derecho Internacional, que la condición de refugiado o asilado no sea utilizada de modo ilegítimo por los financiadores, autores, organizadores o patrocinadores de los actos de terrorismo, y que no se reconozca la reivindicación de motivaciones políticas como causa de denegación de las solicitudes de extradición de presuntos terroristas.

Reafirmamos el Comunicado Especial sobre Terrorismo adoptado en la XIV Cumbre Iberoamericana y apoyamos las gestiones para lograr la extradición o llevar ante la justicia al responsable del atentado terrorista a un avión de Cubana de Aviación en octubre de 1976, que causó la muerte a 73 civiles inocentes.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Reafirmamos el valor de la extradición como herramienta esencial en la lucha contra el terrorismo y exhortamos a aquellos Estados que han recibido solicitudes de extradición de terroristas presentadas por Estados miembros de nuestra Comunidad, que procedan a considerarlas debidamente, con pleno apego al marco legal aplicable.

Llamamos a todos los Estados que no lo hayan hecho, a que consideren la posibilidad de formar parte, urgentemente, de todas las convenciones y protocolos relativos al terrorismo, para cumplir con las obligaciones derivadas de dichos instrumentos, así como también de todos los acuerdos internacionales que los compelen a prestar asistencia jurídica, enjuiciar y penalizar con prontitud y de manera apropiada, a quienes financian, patrocinan, participan y cometen, actos terroristas, siempre con estricto apego al Derecho Internacional y con respeto a los derechos humanos y al derecho internacional humanitario, en particular, los cometidos contra medios públicos de transporte de carga o pasajeros, contra representaciones diplomáticas, instalaciones turísticas u otras instalaciones públicas.

Solicitamos a los Estados a que en el marco de las Naciones Unidas cooperen para resolver todas las cuestiones pendientes con miras a la adopción de un Convenio sobre Terrorismo Internacional del más amplio alcance.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre la necesidad de poner fin al bloqueo económico, comercial y financiero impuesto por el gobierno de los Estados Unidos de América a Cuba, incluida la aplicación de la llamada ley Helms-Burton.

Considerando las referencias al tema en cuestión en las declaraciones de anteriores Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica.

Reafirmamos una vez más que en la defensa del libre intercambio y de la práctica transparente del comercio internacional, resulta inaceptable la aplicación de medidas coercitivas unilaterales que afectan el bienestar de los pueblos y obstruyen los procesos de integración.

Reiteramos el más enérgico rechazo a la aplicación de leyes y medidas contrarias al Derecho Internacional como la Ley Helms-Burton y exhortamos al Gobierno de los Estados Unidos de América a que ponga fin a su aplicación.

Pedimos al Gobierno de los Estados Unidos de América que cumpla con lo dispuesto en 13 sucesivas resoluciones aprobadas en la Asamblea General de las Naciones Unidas y ponga fin al bloqueo económico, comercial y financiero que mantiene contra Cuba.

Solicitamos en particular al Gobierno de los Estados Unidos, que con carácter inmediato detenga la aplicación de las medidas adoptadas en el curso de los dos últimos años con el objetivo de fortalecer y profundizar el impacto de su política de bloqueo económico, comercial y financiero a Cuba

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre la cuestión de las Islas Malvinas

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Salamanca, España, en ocasión de la XV Cumbre Iberoamericana, reafirmamos la necesidad de que los Gobiernos de la República Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte reanuden, a la brevedad posible, las negociaciones tendientes a encontrar una pronta solución a la disputa de soberanía referida a la Cuestión de las Islas Malvinas, de conformidad con las Resoluciones de las Naciones Unidas, de la Organización de Estados Americanos y las disposiciones y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, incluyendo el principio de integridad territorial.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre el proceso de integración en América Latina y el Caribe

Reconociendo la imperiosa necesidad de profundizar los procesos de cooperación e integración económica entre los países de la región, con el objetivo del desarrollo de sociedades cada día más justas, solidarias y equitativas, en las que la realización más plena de las potencialidades y la atención integral a las necesidades del ser humano constituyan la motivación y el principio rector de nuestros esfuerzos.

Saludamos las importantes iniciativas y procesos en curso para profundizar la cooperación e integración de los esfuerzos de desarrollo de la región, en particular en el contexto de América Latina y el Caribe, facilitados entre otros factores, por una historia y un acervo común, la coincidencia en valores e intereses políticos, económicos y sociales, en particular, el compromiso en la lucha contra la pobreza y la promoción del desarrollo sostenible y la democracia en América Latina y el Caribe.

Saludamos en particular, los avances a partir de los Acuerdos de Integración vigentes en el marco de la ALADI para el fortalecimiento del MERCOSUR, la Comunidad Andina de Naciones, la iniciativa IIRSA; en el marco del SICA, el Plan Puebla Panamá (PPP) y el CARICOM, así como la conformación en diciembre del 2004 de la Comunidad Sudamericana de Naciones, como espacios de cooperación y concertación política y de promoción de la integración regional.

Acogemos con beneplácito los esfuerzos dirigidos a promover y fortalecer una integración energética de los países latinoamericanos y del Caribe, y en este contexto, saludamos el avance de la iniciativa conocida como PETROCARIBE, el Acuerdo de San José, el Acuerdo sobre el Proyecto Red de Gaseoductos del Sur, y el Sistema de Interconexión Eléctrica de los Países de América Central (SIEPAC) con México.

Reafirmamos que la integración es, para los países de la América Latina y el Caribe, una condición imprescindible para aspirar al verdadero desarrollo y aseguramos que sólo una integración basada en la cooperación, la solidaridad y la voluntad común de avanzar de consuno hacia niveles más altos de progreso y bienestar para todos, podría satisfacer las necesidades y anhelos de los pueblos latinoamericanos y caribeños de potenciar el reconocimiento y respeto a su identidad, patrimonio e independencia.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre el apoyo a las negociaciones entre la UE y Centroamérica y la Comunidad Andina

Los Jefes de Estado de Iberoamérica, recordando:

- la "Declaración Común de intenciones relativa al desarrollo y a la intensificación de las relaciones con los países de América Latina", adoptada con ocasión de la adhesión de España y Portugal a la Comunidad Europea en 1985.
- las Resoluciones del Parlamento Europeo 2000/2249, 2002/2044;
- los Informes Finales de la XVI y de la XVII Conferencia Interparlamentaria Unión Europea-América Latina, celebradas en Bruselas, en mayo de 2003, y en Lima, en junio de 2005;
- la Declaración de la Conferencia interparlamentaria euro-latinoamericana, de Puebla, de marzo de 2004; y,
- los compromisos asumidos en la IV Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno ALC-UE, celebrada en Guadalajara, en mayo de 2004; y reiterados en las Comisiones mixtas CAN-UE y UE-SICA de enero de 2005.

Expresan su respaldo a las negociaciones entre la Unión Europea y la Comunidad Andina y Centroamérica, incluyendo los Grupos de Trabajo de Valoración Conjunta que examinan los requerimientos óptimos que aspiran los Estados Miembros que componen dichos bloques económicos, y señalan que la celebración de Acuerdos de Asociación entre la Unión Europea y la Comunidad Andina y Centroamérica, incluida una zona de libre comercio, es un objetivo estratégico común, por lo que se comprometen a hacer todos los esfuerzos para el lanzamiento de las negociaciones durante la IV Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno UE-ALC, en Viena, en mayo de 2006.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España. 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre la difusión y promoción de expresiones iberoamericanas

Encomendamos a la Secretaría General a incorporar a su programa de trabajo el análisis de las experiencias televisivas en los diversos países de la Comunidad Iberoamericana con miras a preparar propuestas de cooperación para la difusión y promoción de las expresiones artísticas, educativas, científicas y sociales de la Comunidad Iberoamericana.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre Haití

Comprometidos con la soberanía, la independencia, la unidad y la integridad territorial de Haití, y animados por la solidaridad con el pueblo haitiano, apoyamos el pleno cumplimiento de los mandatos de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas para Haití (MINUSTAH), para la cual contribuimos diversos países iberoamericanos, y respaldamos decididamente la conclusión del proceso de normalización democrática en Haití y la realización de elecciones inclusivas, libres, imparciales, transparentes y democráticas. Confiamos en que se mantenga la fecha del 7 de febrero de 2006 para el traspaso de poderes del Gobierno Provisional a las nuevas autoridades democráticamente elegidas.

Considerando la difícil situación económica, política y social que prevalece en Haití, reiteramos la prioridad que para los países de la Comunidad Iberoamericana constituyen la reconstrucción y el desarrollo de Haití, para los cuales contribuimos igualmente. Hacemos un llamamiento en aras del efectivo cumplimiento de los compromisos adquiridos por la cooperación internacional para acompañar los esfuerzos y las prioridades nacionales del Gobierno de Haití, que esperamos continúen después de la realización de las elecciones.

La Conferencia Iberoamericana estimulará y apoyará los esfuerzos de cooperación bilateral, triangular y regional de países iberoamericanos con ese país.

En este contexto, encargamos al Secretario General Iberoamericano realizar una misión a Haití para evaluar la situación, apoyar a las autoridades locales y en coordinación con Naciones Unidas y otros organismos internacionales involucrados, estimularlas a que se cumpla el proceso electoral según lo previsto. A la vez, el Secretario General Iberoamericano evaluará la situación de la cooperación internacional a objeto de realizar recomendaciones que puedan perfeccionar los aportes de los países iberoamericanos.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial de respaldo a las iniciativas de alfabetización para lograr la enseñanza primaria universal

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos en el marco de la celebración de la XV Cumbre de Salamanca realizada los días 14 al 15 de octubre de 2005, reiteramos la importancia de desarrollar programas, planes e iniciativas de alfabetización que fortalezcan sistemas educativos inclusivos en nuestros países, privilegiando la atención a la primera infancia, la población analfabeta o con bajos niveles de escolarización, a las personas con discapacidad, así como proyectos para optimizar la enseñanza primaria.

En consecuencia, respaldamos las iniciativas nacionales y regionales sobre prácticas de alfabetización, las cuales redundan en el cumplimiento de los Objetivos del Milenio y en la concreción de los objetivos contenidos en el Plan de Acción Internacional del Decenio de las Naciones Unidas de la alfabetización.

Reconocemos al Pueblo y al Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela por el éxito obtenido en el Plan de Alfabetización Nacional, lo que permitirá el próximo 28 de octubre, se declare a ese país, Territorio Libre de Analfabetismo.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado Especial de apoyo al fortalecimiento del proceso democrático en Bolivia

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en Salamanca, España, en ocasión de la XV Cumbre Iberoamericana, manifiestan su reconocimiento y respaldo a los esfuerzos desplegados por el pueblo boliviano y por el Gobierno que encabeza el Presidente D. Eduardo Rodríguez Veltzé, como significativos aportes a la democracia de su país, a la pacificación ciudadana, al diálogo como instrumento efectivo para la participación democrática y a la continuidad institucional. Ello permitirá preservar, a la vez, el Estado de Derecho y la estabilidad sociopolítica a nivel nacional.

Hacemos votos para que todos los actores sociales y políticos de Bolivia hagan una efectiva contribución al logro de estos objetivos, de manera que se desarrolle sin alteraciones el calendario electoral establecido en los acuerdos nacionales, como garantía de continuidad y fortalecimiento del proceso democrático en Bolivia.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre Colombia

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países miembros de la Cumbre Iberoamericana, reunidos con ocasión de la XV Cumbre , celebrada en Salamanca, los días 14 y 15 de octubre de 2005, expresaron su reconocimiento y apoyo a los esfuerzos que se realizan en Colombia para el establecimiento de la paz. Saludaron la desmovilización tanto colectiva como individual que se adelanta y el desarme de más de 18.600 miembros de grupos armados ilegales que cometen actos terroristas, y reconocieron el aporte de la Misión de Acompañamiento de la OEA. Asimismo, manifestaron la importancia del proceso de reinserción y del apoyo a las comunidades donde se han dado las desmovilizaciones para asegurar un proceso de paz sostenible dentro del marco del estricto respecto de los Derechos Humanos y el Derecho Internacional Humanitario.

Los Presidentes reconocieron que para el éxito del proceso de desmovilización, desarme y reinserción, así como el de la verificación, se requiere del concurso de la Comunidad Internacional.

En este contexto, expresaron su interés en apoyar esta Misión, con el propósito de que pueda concluir de manera integral su mandato e invitaron a los países miembros de la Conferencia Iberoamericana, en lo que corresponda, a estudiar la forma en que se pueda materializar dicho apoyo.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

ANEXO

Bases para una carta Cultural Iberoamericana

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, teniendo en cuenta las conclusiones de la VIII Conferencia Iberoamericana de Cultura, celebrada en Córdoba (España), acordamos avanzar, en un marco de solidaridad y de cooperación, en la elaboración de una Carta Cultural Iberoamericana que dé prioridad, como ámbitos de aplicación, a los derechos culturales, al patrimonio cultural y natural, material e inmaterial, a las industrias culturales, y los vínculos de la cultura con el desarrollo, la educación y la formación, la innovación, la economía, el empleo, el medio ambiente, el turismo, la ciencia, la tecnología y los medios de comunicación, y que propugne los siguientes principios y fines:

- Afirmar el valor central de la cultura como base indispensable del desarrollo integral del ser humano y de la cohesión social de los pueblos iberoamericanos;
- Impulsar un desarrollo cultural integrador que contribuya a superar la pobreza y la desigualdad;
- Promover y proteger las identidades culturales iberoamericanas, incluyendo entre otras las originarias y afrodescendientes, y las diversas lenguas y tradiciones que las constituyen y enriquecen, así como sus capacidades creativas;
- Estimular el diálogo intercultural entre las culturas de Iberoamérica y las demás culturas del planeta;
- Fomentar la protección y difusión del patrimonio cultural y natural, material e inmaterial iberoamericano;
- Incentivar y proteger las creaciones del espíritu representadas en las obras científicas y culturales, asumiendo que los derechos de los creadores individuales y colectivos pueden generar desarrollo y bienestar en las naciones;
- Reforzar en los sistemas educativos de la región, el conocimiento y la valoración de la historia y de la diversidad cultural iberoamericana;
- Adoptar medidas con miras a aumentar la diversidad cultural en los medios de comunicación en nuestros países;
- Reconocer la riqueza del aporte de los migrantes a la interculturalidad de nuestros países;
- Fortalecer las industrias culturales de nuestros países mediante el apoyo económico y el fomento de la producción de contenidos culturales y de las estructuras de distribución de actividades, bienes y servicios culturales en nuestro espacio cultural, con especial énfasis, en este año en que se celebra el Año Iberoamericano de la Lectura, en la promoción del libro y la lectura;
- Facilitar acuerdos de coproducción y codistribución de actividades, bienes y servicios culturales entre nuestros países, y especialmente en el ámbito audiovisual, en los campos del cine y la televisión;

- Potenciar el respeto, el mantenimiento y la protección de los conocimientos, innovaciones y prácticas de las comunidades tradicionales, indígenas y afrodescendientes, y el reparto equitativo de los beneficios de su utilización.
- Facilitar el diálogo y la cooperación iberoamericana sobre políticas culturales y apoyar las alianzas entre el sector público y el sector privado, a favor de la diversidad de expresiones culturales.
- Estimular la participación de la sociedad civil, reconociendo su papel esencial para el fortalecimiento cultural iberoamericano, por medio del establecimiento de vías normativas e institucionales que faciliten dicha participación en todas sus manifestaciones;
- Promover el intercambio de experiencias exitosas para la capacitación y la gestión de políticas culturales del sector público, así como la utilización de las nuevas tecnologías e intercambios de información que fortalezcan los sectores culturales de nuestros países.

XV Cumbre Iberoamericana

DECLARAÇÃO DE SALAMANCA

1. Os Chefes de Estado e de Governo da Comunidade Ibero-Americana de Nações, reunidos na XV Cimeira, em Salamanca, Espanha, nos dias 14 e 15 de Outubro de 2005, ratificam todo o acervo ibero-americano, integrado pelos valores, princípios e acordos aprovados nas Cimeiras anteriores, sustentados pela sua plena vigência, no cumprimento dos objectivos e princípios consagrados na Carta das Nações Unidas, no respeito pelo Direito Internacional, na consolidação da democracia, no desenvolvimento, na promoção e protecção universal dos direitos humanos, no fortalecimento do multilateralismo e das relações de cooperação entre todos os povos e nações, e na rejeição à aplicação de medidas coercivas unilaterais contrárias ao Direito Internacional.

2. Damos as boas-vindas a Andorra, como novo membro que compartilha plenamente a identidade e os critérios de participação no Sistema das Cimeiras. Andorra será representada nas Cimeiras pelo seu Chefe de Governo.

3. Decidimos colocar em funcionamento a Secretaria-Geral Ibero-Americana, como órgão permanente de apoio para a institucionalização da Conferência Ibero-Americana, e felicitamos o seu primeiro titular, Exmo. Sr. Enrique V. Iglesias. Confiamos na Secretaria-Geral para impulsionar os objectivos definidos no Convênio de Santa Cruz de la Sierra, que visam o fortalecimento da cooperação ibero-americana, a coesão interna e a projecção internacional da Comunidade Ibero-Americana de Nações. Apoiamos o Programa de Trabalho da SEGIB, proposto pelo seu Secretário-Geral, no qual serão incluídas as acções consensuais para as quais o mandatamos nas nossas Reuniões.

4. Reafirmamos o compromisso da Comunidade Ibero-Americana com o Direito Internacional e com um multilateralismo eficaz, para o qual queremos contribuir de forma relevante. Comprometemo-nos a apoiar activamente uma ampla reforma do Sistema das Nações Unidas que, com base nos princípios de eficiência, participação, transparência, representatividade, igualdade soberana e democratização, potencie o seu papel na prevenção de ameaças, na manutenção da paz e da segurança internacionais e na promoção do desenvolvimento económico e social. Neste sentido, manifestamos o nosso reconhecimento ao trabalho do Secretário-Geral das Nações Unidas com motivo do 60º aniversário da Organização.

5. Tendo conversado por teleconferência, na primeira sessão de trabalho, com os Presidentes da Guatemala, El Salvador e Nicarágua, expressamos o nosso profundo pesar pelas graves perdas humanas provocadas pelo furacão Stan.

Salientamos a resposta solidária ibero-americana e sublinhamos a nossa vontade de reduzir a vulnerabilidade e avançar na reconstrução e transformação da América Central.

6. A democracia constitui um factor de coesão do espaço ibero-americano. Consideramos ser necessário desenvolver uma agenda ibero-americana para reforçar a qualidade das nossas democracias e a sua capacidade de responder às expectativas dos cidadãos em termos de protecção dos seus direitos e de satisfação das suas necessidades socio-económicas. Neste sentido nada é mais urgente do que lograr um desenvolvimento sustentável e enfrentar os desafios da pobreza e a desigualdade. É portanto necessário realizar esforços de fortalecimento institucional, e desenhar e implementar políticas públicas de inclusão social, centradas na

educação e no direito ao trabalho em condições de dignidade para todos os cidadãos, num contexto de crescente produtividade, que contribuam para reduzir a mortalidade infantil e a desnutrição crónica, e para universalizar o acesso aos serviços de saúde.

Com esse fim, no âmbito dos Objectivos de Desenvolvimento do Milénio, e depois de ter examinado a situação socio-económica e política dos nossos países, solicitamos à SEGIB dê sequência aos seguintes pontos:

a. apoiar as diferentes iniciativas encaminhadas a eliminar a fome e a pobreza;
b. impulsionar no âmbito da comunidade ibero-americana, e em terceiros países, os programas de troca da divida por educação e outros investimentos sociais;
c. estabelecer um dialogo permanente em matéria de investimento, expansão da base empresarial, e acesso ao crédito e à assistência técnica;
d. concertar acções para expandir a cooperação internacional, incluindo os países de renda media, e eliminar as assimetrias do sistema financeiro e comercial internacional, bem como o peso da divida externa;
e. apoiar os países a enfrentar as consequências das mudanças no mercado energético, e, neste contexto, convocar uma reunião especializada sobre fontes de energias renováveis;
f. impulsionar programas de cooperação no campo da saúde que ajudem a combater pandemias e doenças curáveis;
g. dar apoio à consolidação da Rede Ibero-Americana de Cooperação Judicial para, entre outros aspectos, melhor enfrentar o narcotráfico, a corrupção e a delinquência transnacional organizada;
h. preparar um estudo que permita ter em conta as diferenças que existem dentro da Comunidade Ibero-americana com o fim de aplicar o princípio da solidariedade para resolver as assimetrias existentes;
i. dar sequência à iniciativa da República Bolivariana da Venezuela para o estabelecimento de um Fundo Humanitário.

7. A migrações – que nos implicam a todos como sociedades emissoras, de transito e receptoras - são um fenómeno global, cada vez mais intenso, diverso e complexo, que está influindo na configuração politica, económica, social e cultural das nossas sociedades . É também, um facto que impõe importantes desafios em termos do reconhecimento e aceitação da diversidade, da integração socio-económica, do desenvolvimento do capital humano nos países emissores e do tratamento das remessas para que se convertam em elementos produtivos e de transformação positiva dos países receptores, facilitando assim o retorno dos migrantes. Em alguns países ibero-americanos, parte importante dos grupos envolvidos são indígenas ou afrodescentes. O êxito na gestão deste complexo fenómeno encontra-se vinculado à nossa capacidade para desenhar um quadro ibero-americano de migrações baseado na canalização ordenada e na regularização inteligente dos fluxos migratórios, na cooperação contra o tráfico e a trata de pessoas, e na responsabilidade de cada país no desenho de politicas públicas nesta matéria.

Considerando o anteriormente exposto, comprometemo-nos a:

a. Coordenar políticas comuns para a canalização e o tratamento ordenado dos fluxos migratórios;
b. Desenvolver, como apoio da sociedade civil, um programa de acções públicas que promovam o respeito pelos direitos dos migrantes e das suas famílias, a sua integração e o respeitos dos seus direitos nos países de destino;
c. promover a importância da diversidade e o respeito da dignidade humana, no quadro do Estado de Direito, como elementos essenciais do tratamento dos emigrantes, e erradicar qualquer tipo de discriminação que possam sofrer;

d. promover experiências de desenvolvimento que envolvam os imigrantes e as suas famílias nos esforços para potenciar o desenvolvimento das suas áreas de origem;
e. desenvolver políticas conjuntas entre países emissores, receptores e de trânsito, que favoreçam e também facilitem processos temporários de migração laboral, com estímulos adequados de promoção, formação e poupança para o seu regresso em melhores condições.

Com o fim de avançar nesses objectivos, solicitamos à SEGIB a preparação e convocação de um Encontro Ibero-americano sobre Migrações, que deverá realizar-se antes da próxima Cimeira Ibero-Americana, e que, em coordenação com a Organização Ibero-Americana de Previdência Social (OISS), bem como com o apoio das agências especializadas do sistema das Nações Unidas, apoie o processo de elaboração e assinatura de uma Convenção Ibero-Americana de Previdência Social.

8. A diversidade, dimensão e carácter bi-regional dão à Comunidade Ibero-americana um grande potencial como sócio activo no cenário internacional. Estamos cientes da necessidade de reforçar nossos mecanismos de diálogo e concertação para poder materializar esse potencial. Consideramos que a efectiva participação de nossos países num multilateralismo activo será um aporte à segurança, à paz, ao desenvolvimento e à defesa do Direito Internacional.

Considerando o anteriormente exposto, decidimos que a SEGIB:

a. dê sequência às diligências para o credenciamento, como organismo observador, da Conferência Ibero-americana na Organização das Nações Unidas;
b. examine as possibilidades de cooperação entre a Conferência Ibero-americana e outros organismos internacionais relevantes para a projecção e consolidação do espaço ibero-americano, fortalecendo especialmente o trabalho conjunto com os demais organismos ibero-americanos, e que apresente propostas concretas sobre o tema às instâncias pertinentes da Conferência Ibero-americana;
c. realize as diligências para a vinculação formal da Conferência Ibero-americana à iniciativa da Aliança das Civilizações;
d. apoie os processos de integração regional e sub-regional e impulsione as negociações sobre acordos com a União Europeia;
e. colabore na preparação da próxima Cimeira América Latina e Caraíbas – União Europeia, que se realizará em Viena, em 2006;
f. apoie o processo de aproximação de posições dos países ibero-americanos nas negociações comerciais internacionais.

9. Fomos informados dos resultados do Fórum Parlamentar Ibero-Americano, que constituem um valioso aporte dos representantes dos cidadãos da Ibero-América para os trabalhos da Cimeira. Este Fórum contribuirá, de forma significativa, para a consolidação da Comunidade Ibero-Americana de Nações.

10. Tomamos nota das conclusões do Encontro Empresarial e do Encontro Cívico para dar continuidade a estes foros no quadro das Cimeiras Ibero-Americanas e salientamos a convergência nas abordagens de quatro âmbitos principais: a institucionalidade como garantia da governabilidade democrática e da protecção dos direitos humanos; a importância dos investimentos para o desenvolvimento e o seu incentivo num quadro de segurança jurídica,

responsabilidade ambiental e social; a necessidade de que a cooperação oficial para o desenvolvimento seja vinculada a estratégias de redução da pobreza e aos Objectivos de Desenvolvimento do Milénio, levando em conta a realidade dos países de renda média; e o desejo de que a Comunidade Ibero-americana apoie os processos de integração regional e sub-regional e seja um actor relevante nas negociações para um sistema mundial de comércio mais aberto, justo e equitativo. Encarregamos ao Secretário-Geral Ibero-Americano que atenda as recomendações destes foros.

11. Apoiamos as conclusões das Reuniões Ministeriais e Sectoriais que integram a Conferência Ibero-Americana, nas quais foram abordados temas relacionados com a Administração Pública e a Reforma do Estado, a Habitação e Urbanismo, o Turismo, a Agricultura, a Infância e as demais Reuniões que ajudaram a tomar decisões que se refletem nalguns dos parágrafos seguintes.

12. Com o objectivo de aumentar os investimentos que promovam a inclusão social e de contribuir para o alívio da dívida externa na América Latina, e no quadro da busca de mecanismos inovadores, comprometemo-nos a incentivar o maior número de credores bilaterais e multilaterais a que utilizem tal instrumento de conversão de dívida por investimento social e, em especial, em educação.

Nesta linha, comprometemo-nos a prosseguir o exercício de debate e reflexão que conduza à adopção de um Pacto Ibero-Americano em prol da Educação, na linha da Declaração de Toledo, para a promoção de um desenvolvimento com equidade e justiça social.

13. Propomo-nos avançar na criação de um Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, que visa a necessária transformação do Ensino Superior, e que se articula com a pesquisa, o desenvolvimento e a inovação, condição necessária para incrementar a produtividade, oferecendo melhor qualidade e acesso aos bens de serviços para os nossos povos, assim como para a competitividade internacional da nossa região. Com esse objectivo, solicitamos à Secretaria-Geral Ibero-Americana que, em conjunto com a Organização dos Estados Ibero-Americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura (OEI) e com o Conselho Universitário Ibero-Americano (CUIB), trabalhe para a necessária concertação político-técnica para a execução desse projecto.

Neste espaço devem ser incluídas acções de pesquisa de planos regionais e a troca de experiências em matéria de alfabetização para alcançar a universalidade do ensino primário. Para isto, instruímos a SEGIB para que, com base nas experiências em curso na região, apresente aos Estados membros um Plano Ibero-Americano de Alfabetização com o fim de poder declarar, entre os anos 2008 e 2015, a região ibero-americana como "território livre de analfabetismo".

14. Decidimos elaborar, levando em consideração as Bases em anexo e outros aspectos pertinentes da vida cultural dos nossos países, uma Carta Cultural Ibero-Americana que, sob a perspectiva da diversidade das nossas expressões culturais, contribua para a consolidação do espaço ibero-americano e para o desenvolvimento integral do ser humano e a superação da pobreza.

15. Do mesmo modo, procederemos à criação de um fundo, financiado com contribuições voluntárias dos países membros, que estimule a co-produção e a realização de conteúdos televisivos de alta qualidade cultural, assim como a formação de profissionais.

16. Acordámos promover acções e iniciativas concretas para a realização universal do direito à saúde, colocando este objectivo no centro da agenda política dos nossos países e da cooperação ibero-americana. Nesse sentido, decidimos criar redes temáticas ibero-americanas de cooperação em doação e transplantes, em políticas do medicamento, na luta contra o tabagismo, e no ensino e pesquisa na área da saúde pública.

17. Decidimos iniciar o processo de elaboração de uma Convenção Ibero-Americana de Previdência Social, com a finalidade de garantir os direitos de previdência social dos trabalhadores migrantes e das suas famílias.

18. A Organização Ibero-Americana da Juventude foi encarregada da elaboração de um Plano de Cooperação e Integração da Juventude, para garantir e promover os direitos dos jovens e potencializar a integração das novas gerações de ibero-americanos.

Celebramos a adopção da Convenção Ibero-Americana de Direitos dos Jovens por dezassete Estados membros, a qual deverá contribuir para o fortalecimento das políticas públicas que visam a protecção dos direitos dos jovens.

19. Constatamos a necessidade urgente de adoptar novas tecnologias, mais recursos e novos métodos para a gestão integrada dos recursos hídricos, para nos adaptarmos à mudança do clima e para a gestão de resíduos. De igual modo, reconhecemos a importância que tem para a região a promoção do uso sustentável dos nossos recursos naturais, o desenvolvimento de energias renováveis e do papel dos Mecanismos de Desenvolvimento Limpo do Protocolo do Quioto como instrumentos de cooperação entre as partes. Exprimimos a nossa vontade de incluir estes temas nas políticas de desenvolvimento regionais.

20. Sublinhamos as iniciativas e resultados do Encontro de Ministros dos Transportes e Infra-estruturas da Ibero-América, em particular a coordenação de programas de formação e capacitação existentes nesta área, incentivando-os para continuarem a cooperar nas importantes questões das infra-estruturas e transportes.

21. Destacamos os progressos na coordenação e gestão da Rede Ibero-Americana de Ministros da Presidência e Equivalentes e na elaboração de um Sistema de Informações Estratégicas para os Chefes de Governo, bem como as medidas adoptadas para consolidar a Escola Ibero-Americana de Governo e Políticas Públicas (IBERGOP), resultantes da IX Reunião de Ministros da Presidência e Equivalentes.

22. Salientamos a importância do Regulamento que estabelece as regras para a composição, competências e funcionamento da Rede Ibero-Americana de Cooperação Judicial, para articular e consolidar um Espaço Ibero-Americano de Justiça.

23. Reafirmamos o nosso compromisso no sentido de gerar condições propícias à criação de mais e melhores empregos. Assim, atribuímos ao trabalho decente, como direito humano, um lugar central na agenda ibero-americana, devido ao seu importante contributo para o desenvolvimento económico e social, e como forma de impulsionar uma distribuição mais equitativa dos benefícios do crescimento económico, favorecendo a inclusão social, o respeito pelos direitos dos trabalhadores e o aumento do nível de vida das nossas populações.

24. Elogiamos a posição relativa à Ajuda Oficial ao Desenvolvimento aos países de renda média, que figura na Declaração da Cimeira de Chefes de Estado das Nações Unidas, e solicitamos à SEGIB o acompanhamento deste tema, aprofundando na caracterização e no tratamento dos distintos níveis de desenvolvimento humano, com especial ênfase nos países mais pobres e vulneráveis.

25. Comprometemo-nos com o reconhecimento, a promoção e a protecção dos direitos dos povos indígenas, razão pela qual reiteramos o nosso apoio ao fortalecimento do Fundo Indígena, cuja experiência, entre outras, será de utilidade à SEGIB nas suas acções de cooperação. A SEGIB integrará a perspectiva indígena e dos afro-descendentes nas suas acções de cooperação, e impulsionará a perspectiva de género como um eixo transversal da cooperação ibero-americana, através de acções e projectos neste sentido.

26. Congratulamo-nos com a decisão do Brasil de incluir a língua espanhola como disciplina de oferta obrigatória no currículo escolar do ensino secundário do país. Esta medida contribuirá, de forma muito positiva, para a afirmação dos processos de integração sul-americana e latino-americana, beneficiando, deste modo, a consolidação do espaço ibero-americano. Manifestamos, igualmente, a nossa intenção de impulsionar a difusão da língua portuguesa nos países ibero-americanos de língua espanhola.

27. Agradecemos e aceitamos a oferta do Governo da República Oriental do Uruguai para realizar, no seu país, em 2006, a XVI Cimeira Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo.

28. Agradecemos igualmente, e aceitamos, a oferta do Governo da República do Chile para realizar, em 2007, a XVII Cimeira Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo.

29. Manifestamos nossa satisfação com a proposta da República Argentina de oferecer a Cidade de Buenos Aires como sede da Cimeira Ibero-americana de 2010. Nesse ano, duplamente simbólico, a Cidade de Buenos Aires e a República Argentina comemorarão duzentos anos do estabelecimento, à margem do Rio da Prata, do primeiro governo pátrio, e as Cimeiras terão sua vigésima sessão, uma coincidência que realça a proposta, que será considerada, em momento oportuno, pelos Estados Membros.

30. Agradecemos a oferta da cidade de Cádis para acolher a Cimeira Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo em 2012, ano em que se comemora o aniversário da aprovação, nessa cidade, da primeira Constituição espanhola, em 1812. Os Estados membros tomarão uma decisão sobre este assunto no momento oportuno e pelos procedimentos habituais.

31. Os Chefes de Estado e de Governo da Comunidade Ibero-Americana de Nações agradecem a calorosa hospitalidade de Espanha, do seu Governo, da cidade de Salamanca e da sua Universidade, por ocasião da realização desta XV Cimeira. Expressam os seus sinceros respeito e felicitações a Sua Majestade, o Rei Dom Juan Carlos I, pelo trigésimo aniversário da sua proclamação como Rei da Espanha.

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos assinam a presente Declaração, em dois textos originais nas línguas espanhola e portuguesa, ambos igualmente válidos, em Salamanca, em 15 de Outubro de 2005.

XV Cumbre Iberoamericana

Juan Carlos I
Rei da Espanha

José Luís Rodríguez Zapatero
Presidente do Governo da Espanha

Tabaré Ramón Vázquez Rosas
Presidente da República Oriental do Uruguay

Abel Pacheco de la Espriella
Presidente da República de Costa Rica

Albert Pintat Santolària
Chefe do Governo do Principado de Andorra

Néstor Carlos Kirchner
Presidente da República Argentina

Eduardo Rodríguez Veltzé
Presidente da República de Bolívia

Luiz Inácio Lula da Silva
Presidente da República Federativa do Brasil

Ricardo Lagos Escobar
Presidente da República do Chile

p/a Carolina Barco

Álvaro Uribe Vélez
Presidente da República da Colômbia

XV Cumbre Iberoamericana

Felipe Pérez Roque
Ministro das Relações Exteriores
da República de Cuba

Francisco Carrión Mena
Ministro das Relações Exteriores
da República do Equador

Ana Vilma Albanez de Escobar
Vice-Presidenta da República de
El Salvador

Eduardo Stein Barillas
Vice-Presidente da República de
Guatemala

Ricardo Maduro
Presidente da República de Honduras

Vicente Fox Quesada
Presidente dos Estados Unidos Mexicanos

Norman Caldera Cardenal
Ministro das Relações Exteriores
da República de Nicarágua

Martín Torrijos Espino
Presidente da República de Panamá

Nicanor Duarte Frutos
Presidente da República do Paraguai
p/a

Alejandro Toledo Manrique
Presidente da República do Peru

XV Cumbre Iberoamericana

Jorge Sampaio
Presidente da República Portuguesa

José Sócrates Carvalho
Primeiro Ministro da República Portuguesa

Leonel Fernández
Presidente da República Dominicana

Hugo Rafael Chávez Frías
Presidente da República Bolivariana de Venezuela

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado especial sobre os desastres ocasionados pelo furacão Stan

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos solidarizam-se com os povos e os governos do México e dos países da América Central afectados pela passagem do furacão Stan, particularmente com a Guatemala e El Salvador, e lamentam profundamente as graves perdas humanas e materiais provocadas pelo referido desastre natural.

Por essa razão, comprometemo-nos a manter e incrementar a cooperação de emergência prestada até à data, e a conceder o nosso decidido apoio às actividades que visam a reconstrução e o desenvolvimento das áreas afectadas nos referidos países.

Do mesmo modo, fazemos um apelo à Comunidade Internacional para que se junte a estes objectivos.

Acordamos a entrada em funcionamento de um mecanismo de coordenação que facilite uma resposta eficaz em casos de catástrofes naturais na região, e solicitamos à SEGIB a apresentação de uma proposta que tenha em conta as experiências existentes.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado especial sobre troca de dívida externa por investimento em educação

Conscientes da urgente necessidade de aliviar o grave problema da dívida externa, que afecta muitos dos países da região, apoiamos examinar o desenvolvimento de iniciativas de troca de dívida externa por investimento em educação, que nos ajudem nos esforços que efectuamos em prol da Educação, no contexto do desenvolvimento dos nossos países e que permitam alcançar os Objectivos de Desenvolvimento do Milénio nesta área.

Reiteramos o nosso compromisso, manifestado na XIV Cimeira de Chefes de Estado e de Governo, de fortalecer o financiamento da educação, através da obtenção de recursos orçamentais adicionais e de uma gestão mais eficaz dos já existentes, e de, para tal, reforçar o diálogo entre os sectores políticos, educativos e financeiros.

Celebramos especialmente as iniciativas de troca de dívida por investimento social e em educação implementadas em diversos países ibero-americanos, e comprometemo- nos a convencer outros credores bilaterais e multilaterales da pertinência deste instrumento e da sua inclusão nas respectivas agendas.

Manifestamos a nossa satisfação pelos esforços realizados pela SEGIB e pela OEI no sentido de avançar na concretização de instâncias e mecanismos para a consideração de um projecto de Pacto Ibero-Americano para a Educação.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre a violência contra as mulheres e a equidade de género

A violência contra as mulheres é uma grave violação dos direitos humanos e constitui uma das manifestações mais flagrantes da feminização da pobreza.

Comprometemo-nos, em consequência, a promover políticas que contribuam para erradicar a violência contra as mulheres e assegurar o pleno usufruto dos direitos e liberdades fundamentais das mesmas.

Na nossa agenda, daremos prioridade à promoção de políticas concentradas na questão do género e promoveremos medidas legais que garantam a concessão de poder económico, político e social às mulheres, convictos de que uma maior equidade contribuirá para a fortalecimento de sociedades mais democráticas e mais justas.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial de Apoio e Cooperação para com os Países de Renda Média, com o fim de promover o seu desenvolvimento e o cumprimento das Metas do Milénio

Reconhecemos e reafirmamos a importância e a necessidade da cooperação internacional para o desenvolvimento sustentável dos países de renda média baixa, como complemento dos esforços nacionais efectuados, tanto para cumprir os seus programas prioritários nacionais, como os compromissos relativos à execução dos objectivos do milénio;

Destacamos a importância de adoptar novas medidas e mecanismos para que esses países possam superar os graves obstáculos ao seu desenvolvimento que enfrentam. Entre outros, poderiam incluir-se o estudo de novos programas de assistência, nem excluir nem diminuir a assistência financeira bilateral e multilateral ou os níveis de assistência ao desenvolvimento, a criação de fundos especiais de emergência e a troca de dívida por cooperação para o desenvolvimento, nomeadamente no que respeita à saúde, habitação, energia e protecção do ambiente, entre outros. Merecem especial realce os programas de troca de dívida por educação, promovidos por Espanha, no quadro da implementação de mecanismos financeiros inovadores para o desenvolvimento.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado especial sobre a situação na Nicarágua

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Salamanca, Espanha, por ocasião da XV Cimeira Ibero-Americana, tendo em conta a importância de que o processo político, institucional, democrático e o legítimo exercício do poder na Nicarágua seja respeitado - incluindo o restabelecimento do equilíbrio dos Poderes do Estado - manifestam que o agravamento da crise institucional e política na Nicarágua põe em risco a governabilidade democrática do país, o legitimo exercício do poder e o estado de direito, com graves consequências sociais e económicas, actuais e futuras, para o povo da Nicarágua. Por esse motivo, instam às partes envolvidas para que manteham um diálogo amplo e construtivo, isento de pressões e ameaças e em condições de igualdade, incluindo a cessação da aplicação das medidas que provocaram a escalada da crise institucional, e que respeitem o mandato livremente conferido pelo povo da Nicarágua ao Presidente Enrique Bolaños e a outras autoridades eleitas.

Insistem na importância de actuar para manter a institucionalidade democrática e alcançar acordos que preservem a governabilidade, o Estado de Direito e a estabilidade do país. De igual modo, consideram urgente a cessação imediata de qualquer acção que possa vir a agravar a crise política na Nicarágua.

Apoiam as diligências e os esforços regionais em prol de um diálogo nacional amplo e inclusivo, que permita alcançar soluções democráticas e garantir o fiel cumprimento dos acordos que se alcancem.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado Especial sobre a Iniciativa Água para a Vida

Reconhecemos a importância de avançar de forma decidida na operacionalização do Componente Latino-Americano da Iniciativa para a Água da União Europeia, e manifestamos o nosso interesse em reforçar os vínculos de cooperação que nos unem.

Por essa razão, solicitamos aos Ministérios correspondentes dos nossos países que avancem na formulação de um plano de acção que, em decorrência dos trabalhos já realizados, considere como eixo central uma gestão integrada dos recursos hídricos.

Esperamos que, por ocasião do IV Fórum Mundial da Água, que se realizará no México em 2006, seja possível alcançar um acordo com a União Europeia para a implementação desse Componente Latino-Americano.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado especial de apoio à luta contra o terrorismo

Reafirmamos o nosso compromisso de combater o terrorismo sob todas as suas formas e manifestações, em estrito respeito ao direito internacional, às normas internacionais de protecção dos direitos humanos e ao direito internacional humanitário, para o que, entre outras acções, reforçaremos as nossas legislações nacionais e promoveremos uma cooperação internacional activa e eficaz para prevenir, reprimir e eliminar qualquer manifestação deste flagelo. Outrossim, comprometemo-nos a tomar medidas para prevenir e eliminar o financiamento e a preparação de qualquer acto terrorista e a negar refúgio aos instigadores, financiadores, autores, promotores e participantes em actividades terroristas, em conformidade com o quadro jurídico internacional, inclusive as respectivas convenções internacionais e as resoluções relevantes da Assembleia-Geral e do Conselho de Segurança das Nações Unidas.

Reafirmamos a necessidade de evitar a impunidade daqueles que cometem actos de terrorismo e instamos todos os Estados a que, em conformidade com as obrigações que lhes são impostas pelo Direito Internacional, cooperem plenamente na luta contra o terrorismo, especialmente com aqueles em cujo território ou contra cujos cidadãos se cometam actos de terrorismo, a fim de encontrar, capturar, negar refúgio seguro e levar à justiça, com base no principio do julgamento ou da extradição, aqueles que apoiem ou facilitem o financiamento, a planificação, a preparação, ou cometam actos de terrorismo, proporcionem refúgio seguro, participem ou tentem participar nesses actos.

Expressamos a nossa solidariedade para com as vítimas e famílias das vítimas do terrorismo sob todas as suas formas e manifestações, onde quer que as acções dessa natureza tenham ocorrido e independentemente de quem tiver participado e cometido as mesmas, de quem as tenha patrocinado e financiado e das motivações que se aleguem como pretexto de tais crimes.

Instamos todos os Estados a assegurar, em conformidade com o Direito Internacional, que a condição de refugiado ou asilado não seja utilizada de forma ilegítima pelos financiadores, autores, organizadores ou patrocinadores dos actos de terrorismo, e que não se reconheça a reivindicação de motivações políticas como causa de denegação dos pedidos de extradição de supostos terroristas.

Reafirmamos o Comunicado Especial sobre Terrorismo adoptado na XIV Cimeira Ibero-Americana e apoiamos as diligências para obter a extradição ou submeter à justiça o responsável pelo atentado terrorista num avião da *Cubana de Aviación* em Outubro de 1976, que causou a morte de 73 civis inocentes.

XV Cumbre Iberoamericana

Reafirmamos o valor da extradição como instrumento essencial na luta contra o terrorismo e exortamos aqueles Estados que tenham recebido pedidos de extradição de terroristas apresentados por Estados membros da nossa Comunidade, a que procedam à sua devida consideração, com pleno cumprimento do quadro legal aplicável.

Apelamos a todos os Estados que não o tenham feito, a que considerem a possibilidade de aderir urgentemente a todas as convenções e protocolos relacionados com o terrorismo e a cumpri as obrigações derivadas de tais instrumentos, bem como de todos os acordos internacionais que os obriguem a prestar assistência jurídica, julgar e penalizar com prontidão e de forma adequada, aqueles que financiam, patrocinam, participam e cometem, actos terroristas - sempre no pleno respeito ao Direito Internacional, e respeitando os direitos humanos e o direito internacional humanitário -, em particular, os cometidos contra meios públicos de transporte de carga ou passageiros, contra representações diplomáticas, instalações turísticas ou outras instalações públicas.

Solicitamos aos Estados que, no âmbito das Nações Unidas, cooperem para resolver todas as questões pendentes, com vista à adopção de uma Convenção sobre Terrorismo Internacional do mais amplo alcance.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado especial sobre a necessidade de por fim ao embargo económico, comercial e financeiro imposto pelo Governo dos Estados Unidos da América a Cuba, incluindo a aplicação da chamada Lei Helms-Burton.

Considerando as referências efectuadas ao tema em questão, nas declarações de anteriores Cimeiras de Chefes de Estado e de Governo da Ibero-América:

Reafirmamos uma vez mais que na defesa do livre intercâmbio e da prática transparente do comércio internacional, resulta inaceitável a aplicação de medidas coercivas unilaterais que afectem o bem-estar dos povos e obstruam os processos de integração;

Reiteramos a mais enérgica rejeição à aplicação de leis e medidas contrárias ao Direito Internacional, como a Lei Helms-Burton, e exortamos o Governo dos Estados Unidos da América a pôr fim à sua aplicação.

Pedimos ao Governo dos Estados Unidos da América que cumpra com o disposto em 13 resoluções sucessivas, aprovadas na Assembleia-Geral das Nações Unidas, e que ponha fim ao embargo económico, comercial e financeiro que mantém contra Cuba;

Solicitamos em particular ao Governo dos Estados Unidos, que, com carácter imediato, interrompa a aplicação das medidas adoptadas no decurso dos dois últimos anos com o objectivo de fortalecer e aprofundar o impacto da sua política de embargo económico, comercia e financeiro a Cuba.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

Comunicado especial sobre a questão das Ilhas Malvinas

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Salamanca, Espanha, por ocasião da XV Cimeira Ibero-Americana, reafirmam a necessidade dos Governos da República da Argentina e do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte retomarem, com a possível brevidade, as negociações tendentes a encontrar uma rápida solução para a disputa de soberania relacionada com a questão das Ilhas Malvinas, em conformidade com as Resoluções das Nações Unidas, da Organização de Estados Americanos e as disposições e objectivos da Carta das Nações Unidas, inclusive o principio de integridade territorial.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado especial sobre o processo de integração na América Latina e nas Caraíbas

Reconhecendo a imperiosa necessidade de aprofundar os processos de cooperação e integração económica entre os países da região, com o objectivo de desenvolver sociedades cada vez mais justas, solidárias e equitativas, nas quais a realização mais plena das potencialidades e a atenção integral às necessidades do ser humano constituam a motivação e o princípio orientador dos nossos esforços,

Saudamos as importantes iniciativas e os processos em curso, que visam aprofundar a cooperação e a integração dos esforços de desenvolvimento da região, em particular no contexto da América Latina e das Caraíbas, facilitados, entre outros factores, por uma história e uma herança comuns, por uma coincidência de valores e de interesses políticos, económicos e sociais, e, em particular, pelo compromisso na luta contra a pobreza e pela promoção do desenvolvimento sustentável e da democracia na América Latina e nas Caraíbas.

Saudamos em particular os avanços, a partir dos Acordos de Integração vigentes no quadro da ALADI, no fortalecimento do MERCOSUL, da Comunidade Andina de Nações e da iniciativa IIRSA; do Plano Puebla-Panamá (PPP), no quadro do SICA; e do CARICOM, bem como a formação, em Dezembro de 2004, da Comunidade Sul-Americana de Nações, como espaços de cooperação e concertação política e de promoção da integração regional;

Recebemos com satisfação os esforços dirigidos à promoção e ao fortalecimento de uma integração energética dos países latino-americanos e das Caraíbas, e, neste contexto, saudamos o avanço da iniciativa conhecida por PETROCARIBE, o Acordo de San José, o Acordo sobre o Projecto Rede de Gasodutos do Sul, e o Sistema de Inter-ligação Eléctrica dos Países da América Central (SIEPAC) com o México.

Reafirmamos que para os países da América Latina e das Caraíbas, a integração é uma condição imprescindível para aspirar ao verdadeiro desenvolvimento e asseguramos que apenas uma integração baseada na cooperação, na solidariedade e na vontade comum de avançar em conjunto para níveis mais elevados de progresso e de bem-estar para todos, poderia satisfazer as necessidades e anseios dos povos latino-americanos e das Caraíbas de potenciar o reconhecimento e o respeito pela sua identidade, património e independência.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado especial sobre o apoio às negociações entre a UE e a América Central e Comunidade Andina

Os Chefes de Estado da Ibero-América, recordando:

- a "Declaração Comum de intenções, relativa ao desenvolvimento e à intensificação das relações com os países da América Latina", adoptada por ocasião da adesão de Espanha e Portugal à Comunidade Europeia, em 1985;
- as Resoluções do Parlamento Europeu 2000/2249 e 2002/2044;
- os Relatórios Finais das XVI e XVII Conferências Interparlamentares União Europeia/América Latina, realizadas em Bruxelas, em Maio de 2003, e em Lima, em Junho de 2005;
- a Declaração da Conferência interparlamentar euro-latino-americana, de Puebla, de Março de 2004; e,
- os compromissos assumidos na IV Cimeira de Chefes de Estado e de Governo ALC-UE, realizada en Guadalajara, em Maio de 2004, e reiterados nas Comissões mistas CAN-UE e UE-SICA de Janeiro de 2005

expressam o seu apoio às negociações entre a União Europeia e a Comunidade Andina e América Central, inclusive os Grupos de Trabalho de Avaliação Conjunta que examinam os requisitos óptimos a que aspiram os Estados Membros integrantes desses blocos económicos, e salientam que a realização de Acordos de Associação entre a União Europeia, a Comunidade Andina e a América Central, incluindo uma zona de comércio livre, é um objectivo estratégico comum. Por esse motivo, comprometem-se a efectuar todos os esforços para o lançamento das negociações durante a IV Cimeira de Chefes de Estado e de Governo UE-ALC, a realizar em Viena, em Maio de 2006.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado especial sobre a difusão e promoção de expressões ibero-americanas

Solicitamos à Secretaria-Geral que inclua no seu programa de trabalho, a análise das experiências televisivas nos diversos países da comunidade ibero-americana, com o objectivo de preparar propostas de cooperação, para a difusão e promoção das expressões artísticas, educativas, científicas e sociais da Comunidade Ibero-Americana.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado especial sobre o Haiti

Comprometidos com a soberania, a independência, a unidade e a integridade territorial do Haiti, e motivados pela solidariedade para com o povo haitiano, apoiamos o pleno cumprimento dos mandatos da Missão das Nações Unidas para a Estabilização do Haiti (MINUSTAH), para a qual contribuem diversos países ibero-americanos, e, de igual modo, manifestamente apoiamos, a conclusão do processo de normalização democrática no Haiti e a realização de eleições inclusivas, livres, imparciais, transparentes e democráticas. Confiamos que se mantenha a data de 7 de Fevereiro de 2006 para a transferência de poder do Governo Provisório para as novas Autoridades democraticamente eleitas.

Considerando a difícil situação económica, política e social que prevalece no Haiti, reiteramos a prioridade que constituem, para os países da Comunidade Ibero-Americana, a reconstrução e o desenvolvimento do Haiti, para os quais também contribuímos. Apelamos ao cumprimento efetivo dos compromissos assumidos pela cooperação internacional no sentido de apoiar os esforços e as prioridades nacionais do Governo do Haiti, que esperamos venham a ter continuidade depois da realização das eleições.

A Conferência Ibero-Americana estimulará e apoiará os esforços de cooperação bilateral, triangular e regional de países ibero-americanos com esse país. Neste contexto, solicitamos ao Secretário-Geral que realize uma missão ao Haiti para avaliar a situação, apoiar as autoridades locais e, em coordenação com as Nações Unidas e outros organismos internacionais envolvidos, estimulá-las no sentido de que se cumpra o processo eleitoral, tal como previsto. Ao mesmo tempo, o Secretário-Geral Ibero-Americana avaliará a situação de cooperação internacional com o fim de fazer recomendações que possam aperfeiçoar as contribuições dos países ibero-americanos.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado especial de apoio às iniciativas de alfabetização para conseguir o ensino primário universal

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, no quadro da XV Cimeira de Salamanca, realizada de 14 a 15 de Outubro de 2005, reiteram a importância do desenvolvimento de programas, planos e iniciativas de alfabetização que fortaleçam sistemas educativos inclusivos nos nossos países, privilegiando a atenção à primeira infância, à população analfabeta ou com baixos níveis de escolaridade, aos deficientes, assim como a projectos para optimizar o ensino primário.

Em consequência, apoiamos as iniciativas nacionais e regionais sobre práticas de alfabetização, que almejam ao cumprimento dos Objectivos do Milénio e à concretização dos objectivos contidos no Plano de Acção Internacional do Decénio das Nações Unidas da alfabetização.

Reconhecemos ao Povo e ao Governo da República Bolivariana da Venezuela o sucesso conseguido através do Plano de Alfabetização Nacional, o qual permitirá que no próximo dia 28 de Outubro, esse país seja declarado Território Livre de Analfabetismo.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado Especial de apoio ao fortalecimento do processo democrático na Bolívia.

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Salamanca, Espanha, por ocasião da XV Cimeira Ibero-Americana, manifestam o seu reconhecimento e apoiam os esforços efectuados pelo povo boliviano e pelo Governo liderado pelo Presidente, Eduardo Rodríguez Veltzé, como contribuição importante para a democracia do país, para a pacificação da sociedade e para o diálogo como instrumento efectivo de participação democrática, bem como para a continuidade institucional. Isso permitirá preservar, ao mesmo tempo, o Estado de Direito e a estabilidade sócio-política a nível nacional.

Fazemos votos para que todos os actores sociais e políticos da Bolívia contribuam de forma efectiva para a consecução destes objectivos, a fim de que o calendário eleitoral estabelecido nos acordos nacionais seja cumprido sem alterações, garantindo-se, assim, a continuidade e a consolidação do processo democrático na Bolívia.

XV Cumbre Iberoamericana

Comunicado Especial sobre a Colômbia

Os Chefes de Estado e de Governo dos países membros da Cimeira Ibero-Americana, reunidos por ocasião da XV Cimeira, realizada em Salamanca, nos dias 14 e 15 de Outubro de 2005, exprimiram o seu reconhecimento e apoio aos esforços que se estão a efectuar na Colômbia para o estabelecimento da paz. Saudaram a desmobilização em curso, tanto colectiva como individual, e o desarmamento de mais de 18.600 membros de grupos armados ilegais que cometem atos terroristas. e reconheceram a contribuição da Missão de Acompanhamento da OEA. Outrossim, salientaram a importância do processo de reinserção e do apoio às comunidades onde se verificaram estas desmobilizações, para garantir um processo de paz sustentável no quadro do estrito respeito pelos Direitos humanos e pelo Direito Internacional Humanitário.

Os Presidentes reconheceram que, para o sucesso do processo de desmobilização, desarmamento e reinserção, assim como para o de verificação, é necessária a participação da Comunidade Internacional.

Neste contexto, manifestaram o seu interesse em apoiar esta Missão, com o intuito de que se possa concluir de forma integral o seu mandato, e convidaram os países membros da Conferência Ibero-Americana, no que lhes corresponder, a estudar a forma de concretizar o referido apoio.

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca, España, 14 y 15 Octubre 2005

ANEXO

BASES PARA UMA CARTA CULTURAL IBERO-AMERICANA

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, considerando as conclusões da VIII Conferência Ibero-Americana da Cultura, que teve lugar em Córdova (Espanha), concordam, num quadro de solidariedade e de cooperação, com o início da elaboração de uma Carta Cultural Ibero-Americana que dê prioridade, como âmbitos de aplicação, aos direitos culturais, ao património cultural e natural, material e imaterial, às indústrias culturais, e aos vínculos da cultura com desenvolvimento, educação e formação, inovação, economia, emprego, ambiente, turismo, ciência, tecnologia e os meios de comunicação, e que defenda os seguintes princípios e objectivos:

- Afirmar o valor central da cultura como base indispensável do desenvolvimento integral do ser humano e da coesão social dos povos ibero-americanos;
- Impulsionar um desenvolvimento cultural integrador que contribua para superar a pobreza e a desigualdade;
- Promover e proteger as identidades culturais ibero-americanas, incluindo, entre outras, as indígenas e as afrodescendentes, e as diversas línguas e tradições que as constituem e enriquecem, bem como as suas capacidades criativas;
- Estimular o diálogo intercultural entre as culturas da Ibero-América e as demais culturas do planeta;
- Fomentar a protecção e a divulgação do património cultural e natural, material e imaterial ibero-americano;
- Incentivar e proteger as criações do espírito, representadas nas obras científicas e culturais, presumindo que o respeito dos direitos de autores individuais e colectivos podem gerar desenvolvimento e bem-estar nas nações;
- Reforçar, nos sistemas educativos da região, o conhecimento e a valorização da História e da diversidade cultural ibero-americana;
- Adoptar medidas que visem aumentar a diversidade cultural nos meios de comunicação social dos nossos países;
- Reconhecer a riqueza do contributo dos migrantes para a interculturalidade entre os nossos países;
- Fortalecer as indústrias culturais dos nossos países através do apoio económico e do fomento da produção de conteúdos culturais e das estruturas de distribuição de actividades, bens e serviços culturais no nosso espaço cultural, dando especial ênfase, este ano em que se celebra o Ano Ibero-Americano da Leitura, à promoção do livro e da leitura;
- Facilitar acordos de co-produção e co-distribuição de actividades, bens e serviços culturais entre os nossos países, e especialmente no âmbito audiovisual, nas áreas do cinema e da televisão;

- Valorizar o respeito, a manutenção e a protecção dos conhecimentos, inovações e práticas das comunidades tradicionais, indígenas e afrodescendentes, e a distribuição equitativa dos benefícios da sua utilização.
- Facilitar o diálogo e a cooperação ibero-americana sobre políticas culturais e apoiar as alianças entre o sector público e o privado, em prol da diversidade de expressões culturais.
- Estimular a participação da sociedade civil, reconhecendo o seu papel essencial no fortalecimento da cultura ibero-americana, através do estabelecimento de bases normativas e institucionais que facilitem essa participação em todas as suas manifestações;
- Promover a troca de experiências bem sucedidas para a capacitação e a gestão de políticas culturais no sector público, bem como a utilização das novas tecnologias e intercâmbios de informação, que reforcem os sectores culturais dos nossos países.

Montevideo, Uruguay

XVI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3 al 5 de Noviembre de 2006

3,4 y 5 de noviembre de 2006

Migração e desenvolvimento

Migración y desarrollo



Foto oficial delante de la fachada de la Universidad de Salamanca, de izquierda a derecha: (fila inferior) Álvaro Uribe (Presidente de Colombia); Óscar Arias (Presidente de Costa Rica); Evo Morales (Presidente de Bolivia); Elías Antonio Saca (Presidente de El Salvador); José Luis Rodriguez Zapatero (Presidente de España); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Tabaré Vázquez (Presidente de Uruguay); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Michelle Bachelet (Presidenta de Chile); Aníbal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); Albert Pintat (Jefe de Gobierno de Andorra); (fila superior) José Antonio García Belaúnde (Canciller de Perú); Eduardo Stein (Vicepresidente de Guatemala); Representante de Honduras; Rubén Arosemena (Vicepresidente de Panamá); Carlos Lage (Vicepresidente de Cuba); Celso Amorim (Canciller de Brasil); Jorge Taiana (Canciller de Argentina).

XVI Cumbre Iberoamericana

DECLARACIÓN DE MONTEVIDEO

1. Los Jefes de Estado y de Gobierno de los 22 países que conforman la Comunidad Iberoamericana de Naciones, reunidos en su XVI Cumbre en Montevideo – Uruguay - los días 3, 4 y 5 de noviembre de 2006, reafirmamos nuestra total adhesión a los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, a la vigencia plena de la democracia, al respeto a la soberanía y a la no injerencia en los asuntos internos de los Estados, al respeto y promoción de los derechos humanos, al fortalecimiento del multilateralismo y del respeto a los principios del Derecho Internacional, a la solución pacífica de las controversias y al rechazo del uso de la fuerza o de la amenaza del uso de la fuerza en el ámbito internacional y al rechazo a la aplicación de medidas coercitivas unilaterales contrarias al derecho internacional.

2. Reafirmamos los valores proclamados, los principios defendidos y los objetivos acordados en el curso de las anteriores cumbres, y que constituyen el acervo iberoamericano. En ese marco, han merecido y merecen especial atención el derecho al desarrollo, así como las condiciones fundamentales para lograrlo. Asimismo expresamos nuestro compromiso en el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Manifestamos nuestra voluntad de seguir luchando contra la desigualdad, el hambre y la pobreza, factores que pueden comprometer la democracia y limitar el ejercicio efectivo de los derechos ciudadanos, y para cuya progresiva superación se requiere la ejecución de políticas de promoción del desarrollo económico con inclusión social, la generación de trabajo decente y la solución duradera del problema de la deuda externa. Reafirmamos la prioridad concedida al combate al terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, y a la lucha contra otros flagelos como la delincuencia organizada transnacional, el problema mundial de las drogas ilícitas, así como el lavado de activos, el problema de la corrupción, el tráfico ilícito de armas, el tráfico ilícito de migrantes y la trata de personas, entre otros.

3. En atención a la trascendencia y a la creciente importancia de las migraciones internacionales y a sus proyecciones para nuestros países, hemos elegido esta materia, a iniciativa del gobierno del Uruguay, como tema central de la presente Cumbre, reafirmando los propósitos enunciados al respecto en anteriores declaraciones, y en especial en la emanada de la XV Cumbre Iberoamericana, realizada un año atrás en

Salamanca – España. Asimismo, decidimos intensificar el diálogo y la cooperación sobre el tema e impulsar, en nuestras políticas nacionales, foros subregionales y acuerdos internacionales, la materialización del Compromiso de Montevideo sobre Migraciones y Desarrollo, que es parte integrante de la presente Declaración.

4. Apoyamos la iniciativa de los Gobiernos de España y Turquía, asumida por el Secretario General de las Naciones Unidas, denominada "Alianza de Civilizaciones", cuya finalidad es fomentar el diálogo multiétnico y el conocimiento mutuo entre las diversas culturas, como principios de convivencia y reconocimiento a la coexistencia en la diversidad.

5. En conformidad con el Consenso de Monterrey, seguimos determinados a cooperar en el ámbito de la Iniciativa contra el Hambre y la Pobreza, así como la de "América Latina y el Caribe Sin Hambre 2025" de la FAO, para el cabal cumplimiento de las Metas del Milenio. Instamos, por lo tanto, a la SEGIB, a seguir respaldando e impulsando el intercambio de buenas prácticas y otras modalidades de cooperación en pro de la consecución de esos objetivos.

6. Tomamos nota con aprecio de la iniciativa del Gobierno de Costa Rica (Consenso de Costa Rica), para que los países desarrollados y organismos internacionales establezcan mecanismos financieros innovadores como el canje de deuda por proyectos de desarrollo cuando los países soberanamente lo determinen, la condonación de la deuda para aquellos países que lo soliciten y califiquen, y que puedan ser apoyados con recursos financieros adicionales a los países en vías de desarrollo que aumenten su inversión social en educación, salud y vivienda y reduzcan su inversión en armamentos, siempre y cuando se mantenga la capacidad que corresponda a las necesidades legítimas de seguridad y defensa. En ese sentido, se instruye a la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) para que realice consultas en torno a esta iniciativa.

7. Expresamos nuestra satisfacción por la eficaz labor cumplida este primer año por la Secretaría General Iberoamericana, que se ha fortalecido institucionalmente y que ha ejercido el papel ejecutivo y organizativo para el cual fue creada. Reconocemos la intensa actividad desarrollada en la ejecución de los mandatos de la Cumbre de Salamanca, así como su empeño por promover la proyección de la Comunidad Iberoamericana en el actual escenario internacional y el establecimiento de vínculos con otras organizaciones internacionales.

8. Celebramos la realización y agradecemos los aportes de las Reuniones Ministeriales y Sectoriales de Administración Pública, Educación, Cultura, Turismo, Medio Ambiente, Energía e Industria, Justicia, Vivienda y Desarrollo Urbano, Salud Pública, Infancia y Adolescencia, Juventud, y Presidencia y Equivalentes, y reconocemos sus contribuciones a la XVI Cumbre Iberoamericana.

9. Adoptamos la Carta Cultural Iberoamericana con el propósito de promover la construcción de una cultura de paz basada en el intercambio, el diálogo intercultural, la concertación y la cooperación entre nuestros pueblos, y estamos decididos a poner en marcha las acciones nacionales y de cooperación que contribuyan al logro de sus objetivos. Esta Carta se sustenta en un acervo cultural común, en la riqueza de nuestros orígenes y en su expresión plural, y contribuye a la consolidación de un espacio cultural iberoamericano. Asimismo constituye un impulso fundamental a la cooperación cultural iberoamericana y a la construcción de un espacio multiétnico, pluricultural y multilingüe de cooperación y concertación, como un paso hacia el reconocimiento de la cultura como factor de integración de nuestro espacio iberoamericano.

10. Valoramos el "Plan Iberoamericano de Alfabetización y Educación Básica de Personas Jóvenes y Adultas 2007 – 2015", decidimos su puesta en marcha y declaramos el año 2007 como "Año Iberoamericano de la Alfabetización", mediante la coordinación y la suma de esfuerzos nacionales a partir de estrategias decididas por cada país.

11. Resaltamos los avances alcanzados por los países que han desarrollado iniciativas de canje de deuda por inversión educativa e impulsamos la participación de los Gobiernos en el desarrollo de estos programas a voluntad de cada país. Solicitamos a la SEGIB que elabore un informe que refleje los resultados de las experiencias de canje de deuda en la región iberoamericana, especialmente en materia de educación, durante el primer semestre del año 2007, y que prosiga las gestiones dirigidas a impulsar en el seno de la comunidad iberoamericana y con terceros países, los programas de canje de deuda por educación y otras inversiones sociales.

12. Reconocemos el trabajo de la Organización Iberoamericana de Juventud (OIJ), en el desarrollo de la segunda fase del Plan Iberoamericano de Cooperación e Integración de los Jóvenes. Este Plan centra de forma preferente su atención en la construcción de indicadores comunes que proporcionen un estado de situación regional que sirva de apoyo a la orientación de las políticas públicas, en aquellos temas de mayor urgencia que afectan a la juventud.

13. Valoramos igualmente la creación de un Espacio Iberoamericano del Conocimiento (EIC) orientado a la necesaria transformación de la educación superior y articulado en torno a la investigación, el desarrollo y la innovación, y respaldamos la propuesta de elaborar un plan estratégico del EIC, para cuya formulación se convocará a los responsables nacionales de las políticas de educación superior y a otros actores vinculados con el tema.

14. Acordamos promover, en el marco del Espacio Iberoamericano del Conocimiento (EIC) una iniciativa de cooperación en materia de movilidad académica de estudiantes universitarios. Para ello, encargamos a la SEGIB que realice un estudio que permita establecer un instrumento educativo que articule un sistema de intercambio de docentes y estudiantes universitarios, tomando como modelo experiencias exitosas realizadas en el ámbito europeo.

15. Destacamos la adopción, por la reunión de Ministros de Administración Pública, del Código Iberoamericano de Buen Gobierno, y la creación de la Escuela Iberoamericana de Administración y Políticas Públicas, que contribuirán a una mayor eficacia gubernamental y calidad de la gestión pública, respetando la soberanía de los países y sus legislaciones nacionales.

16. Saludamos los trabajos de la XV Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos en Reforma y Acceso a la Justicia, Implantación de Nuevas Tecnologías, Delincuencia Organizada Transnacional y Tratamiento Integral de la Violencia de Género. Destacamos los avances desarrollados por la Red Iberoamericana de Cooperación Jurídica Internacional (Iber-Red) como instrumento fundamental en la cooperación jurídica iberoamericana, y saludamos los trabajos de la Cumbre Judicial para la adopción del Código Iberoamericano de Ética y la creación de la Comisión de Ética Judicial.

17. Compartimos la preocupación expresada en la VIII Conferencia Iberoamericana de Ministras y Ministros de Salud, relativa al número de víctimas que continúa ocasionando al mundo una dolencia curable como la tuberculosis, cifra que alcanza las 5.000 vidas por día, constituyendo ésta la principal causa de muerte de las personas infectadas con HIV/SIDA. En el marco de dicha preocupación, igualmente hacemos nuestra la propuesta de que la salud sea considerada tema central de una próxima Cumbre, y que se contemple la posibilidad de la aplicación de un Plan Global Iberoamericano de Acción para detener aquella dolencia, en el ámbito de la iniciativa de Naciones Unidas para el período 2006 –2015. Solicitamos a la SEGIB presentar propuestas tendientes a impulsar acciones e iniciativas en diferentes ámbitos tales como el empresarial y el laboral u otros, a fin de contribuir a hacerle frente a este flagelo que afecta a nuestras sociedades.

18. Renovamos nuestro compromiso de cooperar para lograr el crecimiento y la generación de riqueza con inclusión social, promoviendo el desarrollo sostenible, protegiendo el medio ambiente, evitando la generación de ecosistemas altamente vulnerables, cuidando los recursos naturales y utilizándolos adecuadamente.

19. Conscientes de que una parte significativa de la población iberoamericana carece todavía de un acceso adecuado al agua potable y, con el objeto de

avanzar en la consecución de los Objetivos del Milenio y de la iniciativa de lucha contra el hambre y la pobreza, encomendamos a la SEGIB elaborar un proyecto de cooperación iberoamericana destinado a crear un Fondo Iberoamericano para el Acceso al Agua Potable, dedicado a promover acciones para elevar el número de personas que tengan acceso a ese elemento vital.

20. Tomamos nota del IV Foro Mundial de Agua celebrado en marzo pasado en la Ciudad de México, así como también damos la bienvenida a la realización de la próxima Expo Zaragoza 2008, cuyo tema central será "Agua y Desarrollo".

21. Confirmamos nuestro propósito de continuar y ampliar los esfuerzos para aumentar la participación de las energías renovables en la oferta de energía y de mejorar la eficiencia energética. Tales esfuerzos incluirán el diálogo para la identificación de los obstáculos que limitan su oferta y eficiencia, y de las políticas para la eliminación de los mismos.

22. Consideramos una valiosa contribución al Sistema Iberoamericano, la reflexión y los aportes realizados por el Foro Parlamentario y los ejes sugeridos por éste para la formulación de políticas migratorias. Resaltamos la aprobación del Estatuto de Montevideo, que institucionaliza dicho Foro y establece las funciones que le corresponden.

23. Recogemos con interés las conclusiones del Encuentro Cívico y del Encuentro Empresarial; instamos a dar continuidad a estos foros en el marco de las Cumbres Iberoamericanas, y encomendamos a la SEGIB que impulse el fortalecimiento de la participación y de la relación de la Conferencia Iberoamericana con organizaciones sociales y empresas, como expresión social y económica de la ciudadanía en el espacio iberoamericano.

24. Reiteramos nuestro apoyo a las actividades de la Asociación de Academias, Institutos y Escuelas Diplomáticas de Iberoamérica, como mecanismo de intercambio de experiencias e identificación de vías de colaboración y cooperación en los procesos de formación y capacitación de los Servicios Exteriores de nuestros países. Asimismo, reconocemos la necesidad del constante mejoramiento de la estructura y la acción de los centros de formación diplomática, y apoyamos los respectivos procesos de fortalecimiento de los servicios exteriores de los países iberoamericanos en beneficio de una idónea consecución de los objetivos de sus políticas exteriores en el complejo ámbito internacional.

25. Valoramos los aportes de los encuentros y foros de discusión convocados por la SEGIB sobre los siguientes temas: Extensión del Crédito y los Servicios Financieros; Seguridad Ciudadana, Violencia Social y Políticas Públicas; Migraciones y Desarrollo; Desarrollo Social y Políticas de Reducción de la Pobreza, y Energías Renovables. Valoramos asimismo los

aportes del Encuentro Iberoamericano sobre Objetivos del Milenio de Naciones Unidas y las Tecnologías de la Información y Comunicaciones

26. Conscientes de la importancia de los derechos de los consumidores en los países iberoamericanos, nos comprometemos a crear y fortalecer mecanismos que promuevan el efectivo ejercicio de estos derechos.

27. Reiteramos nuestra voluntad y propósito de seguir impulsando el proceso de consolidación institucional de nuestra Conferencia y, de este modo, contribuir a la cohesión de la Comunidad Iberoamericana de Naciones como lugar de encuentro cultural, político, social y económico de nuestros pueblos, reconociéndonos en los valores de nuestro acervo y profundizando los vínculos históricos que nos complementan, sin dejar de admitir, al mismo tiempo, los rasgos propios de cada una de nuestras múltiples identidades, que permiten considerar el conjunto de los pueblos iberoamericanos como una "unidad en la diversidad".

28. Respaldamos la actualización del Manual Operativo del Convenio de Bariloche, adaptado a la nueva realidad y a las demandas de una mayor eficacia de la cooperación iberoamericana.

29. Saludamos la puesta en marcha de los fondos voluntarios de España y de México, y su contribución al fortalecimiento de la Comunidad Iberoamericana. Invitamos a los Estados en capacidad de hacerlo, a que se sumen a este esfuerzo.

30. Aprobamos IBERESCENA como programa Cumbre propuesto por los Ministros de Cultura, con el objetivo de potenciar la promoción de nuestra diversidad cultural y el desarrollo escénico de la región iberoamericana, mediante el fomento de las coproducciones, las redes de teatros y de festivales, el apoyo a la autoría iberoamericana y la formación de nuestros profesionales.

31. Recibimos con beneplácito la racionalización de los programas de cooperación iberoamericana. Acordamos la conclusión del Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe –Fondo Indígena- y de la Asociación de Estados Iberoamericanos para el Desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica –ABINIA- como programas de cooperación de la Conferencia Iberoamericana, dando paso a su consolidación como organismos internacionales. Encomendamos a la SEGIB el establecimiento de convenios de colaboración con cada uno de ellos. Acordamos igualmente el término de las Becas Mutis y del Programa Iberoamericano de Lectura –ILIMITA-, que contó con el apoyo de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC).

32. Conscientes de la necesidad de desplegar acciones específicas para mejorar la cooperación en el sector turismo, saludamos la iniciativa española de crear un Instituto Iberoamericano de Turismo

33. Reiteramos nuestro compromiso de promover la equidad de género y la erradicación de cualquier forma de exclusión. Encomendamos a la SEGIB la continuación de los esfuerzos para la efectiva implementación de la equidad de género como eje transversal de las acciones de cooperación iberoamericanas.

34. Mandatamos a la SEGIB poner en marcha una iniciativa que, en el ámbito de los Objetivos y Metas del Milenio, posibilite la elaboración de indicadores específicos en relación con los pueblos indígenas y afro-descendientes, que sirva de herramienta útil para avanzar en la lucha contra la exclusión y la pobreza en que se encuentran en muchos de los países de la región, cuando éstos así lo consideren.

35. Encomendamos a la SEGIB establecer un grupo de trabajo con la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Fondo Indígena, que permita elaborar las bases, objetivos y alcances del Instituto Iberoamericano de Lenguas Nativas.

36. Reconocemos el papel fundamental, en el desarrollo integral de nuestras naciones, de las cooperativas y demás organizaciones de la economía social, cuyos principios de productividad, competitividad, complementariedad, solidaridad y, sobre todo, responsabilidad social, fortalecen el carácter participativo de nuestras democracias, impulsan la generación de empleos, apoyan el combate a la pobreza, convocan la integración y cohesión social -en particular de las mujeres, los jóvenes, las personas adultas y con discapacidad- generando condiciones de desarrollo.

37. Respaldamos la labor de la Misión de Naciones Unidas para la Estabilización de Haití (MINUSTAH) en función de la estabilidad, la paz social y la consolidación de la institucionalidad democrática. Reiteramos asimismo nuestro compromiso con el proceso que se lleva adelante en Haití hacia la reconstrucción del orden productivo para el bien del pueblo de ese país. Subrayamos la necesidad de cooperar decididamente en pro del desarrollo económico y social de Haití, que es una precondición para el logro de la paz y la estabilidad duradera en ese país.

    Para ello, encomendamos a la SEGIB colaborar en la coordinación de los esfuerzos y de los programas de cooperación de los distintos países iberoamericanos con Haití. Con este objeto acordamos realizar reuniones iberoamericanas de coordinación, en ocasión de las conferencias de donantes.

38. Reafirmamos la importancia y necesidad de asegurar la cooperación internacional para los países de renta media, tanto la Ayuda Oficial al Desarrollo como en el marco de mecanismos financieros innovadores, como complemento a sus esfuerzos para cumplir con sus programas nacionales y con los Objetivos de Desarrollo del Milenio. En tal sentido respaldamos la puesta en marcha de iniciativas concretas y encomendamos a la SEGIB que brinde apoyo y seguimiento a las mismas. Damos la bienvenida a las conferencias sobre Países de Renta Media que se realizarán próximamente en España y El Salvador.

39. Saludamos el lanzamiento del Programa Regional Andino entre el Gobierno español y la Secretaría General de la Comunidad Andina, orientado a fortalecer los procesos de gobernabilidad democrática, a mejorar la gestión del medio ambiente y a fomentar la cohesión social, y que se presenta en ocasión de la XVI Cumbre Iberoamericana.

40. Reiteramos nuestro agradecimiento al gobierno de la República de Chile por el ofrecimiento para realizar, entre el 9 y 10 de noviembre de 2007, la XVII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. El tema central de la Cumbre versará sobre cohesión social y políticas sociales para alcanzar sociedades más inclusivas en Iberoamérica.

41. Recibimos con satisfacción y aceptamos el ofrecimiento del Gobierno de la República de El Salvador para realizar en el año 2008 la XVIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.

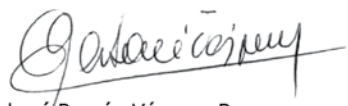
42. Nos congratulamos por el ofrecimiento del Gobierno de Portugal de realizar en el año 2009 la XIX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.

43. Tomamos nota, con satisfacción, de la propuesta de la República Argentina en el sentido de que ese país sea la sede de la Cumbre Iberoamericana del año 2010, habida cuenta de que en ese año la República Argentina estará conmemorando los doscientos años del establecimiento de su primer gobierno patrio, a la vez que las Cumbres llegarán a su vigésima edición.

44. Agradecemos el ofrecimiento del Gobierno de España para que la ciudad de Cádiz sea sede en el año 2012 de la XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, coincidiendo con la aprobación, en esa ciudad, de la primera Constitución española de 1812.

45. Los Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad Iberoamericana de Naciones agradecemos muy especialmente al Gobierno de la República Oriental del Uruguay, así como a las autoridades y a la ciudadanía de Montevideo, por la cálida hospitalidad brindada durante la celebración de esta XVI Cumbre.

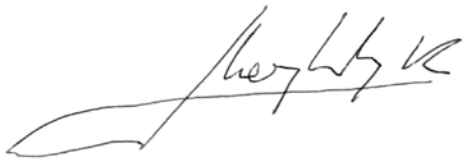
46. Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos suscriben la presente Declaración, así como el Compromiso de Montevideo que forma parte integrante de ella, en dos textos originales en idiomas español y portugués, ambos igualmente válidos, en Montevideo, el 5 de noviembre de 2006.



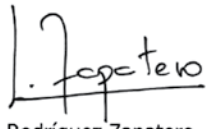
Tabaré Ramón Vázquez Rosas
Presidente de la República Oriental del Uruguay



Michelle Bachelet
Presidenta de la República de Chile



Juan Carlos I
Rey de España



José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente del Gobierno de España



Albert Pintat Santolària
Jefe del Gobierno del Principado de Andorra



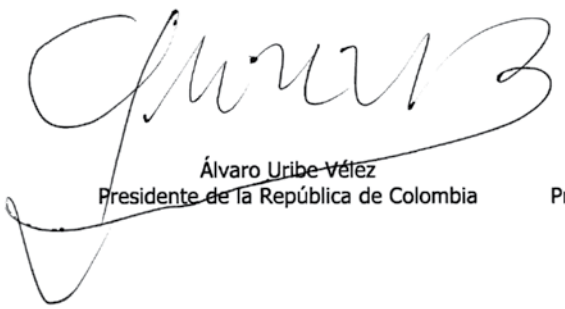
Néstor Carlos Kirchner
Presidente de la Nación Argentina



Evo Morales
Presidente de la República de Bolivia



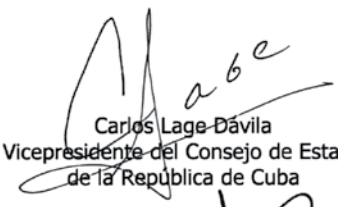
Celso Amorim
Ministro de Relaciones Exteriores de la República Federativa de Brasil



Álvaro Uribe Vélez
Presidente de la República de Colombia



Óscar Arias Sánchez
Presidente de la República de Costa Rica



Carlos Lage Dávila
Vicepresidente del Consejo de Estado
de la República de Cuba



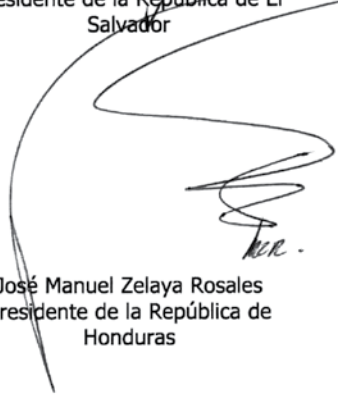
Alfredo Palacio González
Presidente de la República del Ecuador



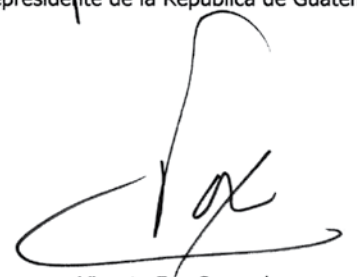
Elías Antonio Saca
Presidente de la República de El
Salvador



Eduardo Stein Barillas
Vicepresidente de la República de Guatemala



José Manuel Zelaya Rosales
Presidente de la República de
Honduras



Vicente Fox Quesada
Presidente de los Estados Unidos Mexicanos

José Alfredo Gómez Urcuyo
Vicepresidente de la República de Nicaragua

Ruben Arosemena
Vicepresidente de la República de Panamá

Nicanor Duarte Frutos
Presidente de la República del Paraguay

José García Belaúnde
Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Perú

Aníbal Cavaco Silva
Presidente de la República de Portugal

José Sócrates
Primer Ministro de la República de Portugal

Rafael Fco. Alburquerque de Castro
Vicepresidente de la República Dominicana

Nicolás Maduro Moros
Ministro de Relaciones Exteriores de la República Bolivariana de Venezuela

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL DE APOYO A LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO

Reiteramos nuestra total condena de todo acto de terrorismo como acto criminal e injustificable y reafirmamos nuestro compromiso de combatir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, con estricto apego al Derecho Internacional, a las normas internacionales de protección de los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario para lo cual, entre otras acciones, reforzaremos siempre que sea necesario, nuestras legislaciones nacionales y promoveremos una cooperación internacional activa y eficaz para prevenir, reprimir y eliminar toda manifestación de este flagelo. Asimismo, nos comprometemos a tomar medidas para prevenir y eliminar el financiamiento y la preparación de cualquier acto terrorista y a negarle refugio a los instigadores, financiadores, autores, promotores o participantes en actividades terroristas, de conformidad con el marco jurídico internacional, incluyendo las convenciones internacionales respectivas y las resoluciones relevantes de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Nos felicitamos de la reciente adopción por la Asamblea General de *La Estrategia Mundial de las Naciones Unidas contra el terrorismo,* que dota de coherencia y da un nuevo impulso a las medidas que se han tomado en los últimos años para mejorar nuestra capacidad colectiva e individual para combatir el terrorismo y reafirmamos nuestro firme compromiso de aplicar todos los principios recogidos en la estrategia y desarrollar todas las medidas que se contemplan en la misma. Al situar la lucha contra el terrorismo en el centro de sus preocupaciones, la Estrategia potencia la capacidad de las Naciones Unidas para desempeñar el papel que le corresponde como motor y facilitador de una respuesta internacional concertada al terrorismo.

Reafirmamos la necesidad de evitar la impunidad para aquellos que cometen actos de terrorismo e instamos a todos los Estados a que, de conformidad con lo establecido en el Derecho Internacional, cooperen plenamente en la lucha contra el terrorismo, especialmente con aquellos en cuyo territorio o contra cuyos ciudadanos se cometan actos de terrorismo, a fin de encontrar, capturar y negar refugio seguro y someter a la justicia, sobre la base del principio del enjuiciamiento o la extradición, y su propia legislación nacional, a quien apoye o facilite la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o la provisión de refugio seguro o participe o intente participar en esos actos.

Expresamos nuestra solidaridad con las víctimas y familiares de las víctimas del terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, dondequiera que actos de esta naturaleza hayan ocurrido e independientemente de quienes hayan participado y cometido dichos actos, de quienes lo hayan patrocinado y financiado y de las motivaciones que se aleguen como pretexto a tales crímenes.

Instamos a todos los Estados a asegurar, de conformidad con el Derecho Internacional, que la condición de refugiado o asilado no sea utilizada de modo ilegítimo por los financiadores, autores, organizadores o patrocinadores de los actos de terrorismo, y que no se reconozca la reivindicación de motivaciones políticas como causa de denegación de las solicitudes de extradición de presuntos terroristas.

Reafirmamos los Comunicados Especiales sobre Terrorismo adoptados en las XIV y XV Cumbres Iberoamericanas y apoyamos las gestiones para lograr la extradición o llevar ante la justicia al responsable del atentado terrorista a un avión de Cubana de Aviación en octubre de 1976, que causó la muerte a 73 civiles inocentes.

Reafirmamos el valor de la extradición como herramienta esencial en la lucha contra el terrorismo y exhortamos a aquellos Estados que han recibido solicitudes de extradición de terroristas presentadas por Estados miembros de nuestra Comunidad, que procedan a considerarlas debidamente, con pleno apego al marco legal aplicable.

Llamamos a todos los Estados que no lo hayan hecho, a que consideren la posibilidad de formar parte, urgentemente, de todas las convenciones y protocolos relativos al terrorismo, para cumplir con las obligaciones derivadas de dichos instrumentos, así como también de todos los acuerdos internacionales que los compelen a prestar asistencia jurídica, enjuiciar y penalizar con prontitud y de manera apropiada, a quienes financian, patrocinan, participan y cometen, actos terroristas, siempre con estricto apego al Derecho Internacional y con respeto a los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, y la legislación nacional de cada Estado, en particular, los cometidos contra medios públicos de transporte de carga o pasajeros, contra representaciones diplomáticas, instalaciones turísticas u otras instalaciones públicas.

Seguiremos trabajando para adoptar las medidas que sean necesarias y adecuadas y conformes con nuestras respectivas obligaciones en virtud del Derecho Internacional a fin de prohibir por ley la incitación a cometer actos terroristas y prevenir las conductas de esa índole.

Solicitamos a los Estados que en el marco de las Naciones Unidas cooperen para llegar a un acuerdo sobre un convenio general contra el terrorismo internacional y concertarlo, resolviendo las cuestiones que todavía subsisten como un obstáculo para el logro de la Convención incluyendo las relativas a la definición jurídica y el

alcance de los actos abarcados por el convenio, a fin de que pueda servir como instrumento eficaz de lucha contra el terrorismo.

Trabajaremos para que la solidaridad de la Comunidad Internacional pueda traducirse en la creación en el marco de Naciones Unidas de un mecanismo práctico de asistencia internacional a las víctimas del terrorismo.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE COLOMBIA

Expresamos nuestro reconocimiento y apoyo a los esfuerzos que se realizan en Colombia para el establecimiento de la paz. Saludamos la desmovilización colectiva e individual que desde noviembre de 2003 han hecho cerca de 40.000 miembros de grupos armados ilegales, y acompañamos los esfuerzos que el país adelanta para reinsertarlos progresivamente a la vida constitucional a través de diferentes iniciativas, entre ellas, la denominada "Ley de Justicia y Paz".

Manifestamos igualmente la importancia de que los procesos de concentración, desarme, desmovilización y reinserción, así como el de la verificación, se sigan implementando en el marco de respeto de los Derechos Humanos y el Derecho Internacional Humanitario y con el concurso de la comunidad internacional.

En este contexto, expresamos nuestro interés en mantener el apoyo a la Misión MAPP-OEA en el proceso de paz en Colombia, con el propósito de que pueda continuar desarrollando de manera integral su mandato e invitamos a los países miembros de la Conferencia Iberoamericana, en lo que corresponda, a estudiar la forma en que se pueda materializar dicho apoyo.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE PONER FIN AL BLOQUEO ECONÓMICO, COMERCIAL Y FINANCIERO IMPUESTO POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A CUBA, INCLUIDA LA APLICACIÓN DE LA LLAMADA LEY HELMS-BURTON

Considerando las referencias al tema en cuestión en las declaraciones de anteriores Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica.

Reafirmamos una vez más que en la defensa del libre intercambio y de la práctica transparente del comercio internacional, resulta inaceptable la aplicación de medidas coercitivas unilaterales que afectan el bienestar de los pueblos y obstruyen los procesos de integración.

Reiteramos el más enérgico rechazo a la aplicación de leyes y medidas contrarias al Derecho Internacional como la Ley Helms-Burton y exhortamos al Gobierno de los Estados Unidos de América a que ponga fin a su aplicación.

Pedimos al Gobierno de los Estados Unidos de América que cumpla con lo dispuesto en 14 sucesivas resoluciones aprobadas en la Asamblea General de las Naciones Unidas y ponga fin al bloqueo económico, comercial y financiero que mantiene contra Cuba.

Solicitamos en particular al Gobierno de los Estados Unidos, que con carácter inmediato detenga la aplicación de las medidas adoptadas en el curso de los tres últimos años con el objetivo de fortalecer y profundizar el impacto de su política de bloqueo económico, comercial y financiero a Cuba.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
1, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE GÉNERO

Somos conscientes de que la participación efectiva de hombres y mujeres constituye un factor indispensable a la hora de consolidar sociedades democráticas, representativas, participativas e inclusivas.

Reafirmamos nuestro compromiso para lograr una equidad real entre hombres y mujeres, y nos comprometemos a integrar de manera prioritaria en la agenda iberoamericana la promoción de políticas de igualdad efectiva para lograr el incremento de poder y la participación política, económica y social de todas las mujeres, la prevención, la sanción y la erradicación de cualquier forma de violencia de género, y la protección eficaz de todo tipo de derechos.

Igualmente, nos comprometemos a promover la incorporación efectiva de la equidad de género en todos los programas y proyectos de cooperación internacional, y a apoyar iniciativas gubernamentales y de la sociedad civil orientadas a la igualdad real y efectiva entre hombres y mujeres.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA SOBERANÍA EN LAS ISLAS MALVINAS

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Montevideo, República Oriental del Uruguay, en ocasión de la XVI Cumbre Iberoamericana, reafirmamos la necesidad de que los Gobiernos de la República Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte reanuden, a la brevedad posible, las negociaciones tendientes a encontrar una pronta solución a la disputa de soberanía referida a la Cuestión de las Islas Malvinas, de conformidad con las Resoluciones de las Naciones Unidas, de la Organización de Estados Americanos y las disposiciones y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, incluyendo el principio de integridad territorial.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL DE LA
XVI CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
CONTRA LA CONSTRUCCIÓN DE UN MURO EN LA FRONTERA
MÉXICO-ESTADOS UNIDOS

Convencidos de que la cooperación y el diálogo deben prevalecer para encontrar soluciones justas y equilibradas al fenómeno de la migración internacional, los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos consideramos que la construcción de muros es una práctica incompatible con las relaciones de amistad y cooperación entre los Estados.

Consideramos que la construcción de muros no detiene la migración indocumentada, el tráfico de migrantes ni la trata de personas, incita a la discriminación y la xenofobia y favorece la aparición de grupos de traficantes que ponen en mayor peligro a las personas.

Nos hemos comprometido en esta Cumbre a situar la persona del migrante en el centro de los programas y proyectos migratorios, garantizando que las políticas migratorias de cada Estado respeten plenamente los derechos humanos de todos los migrantes. Asimismo, reconocemos que los migrantes enriquecen la diversidad cultural y mejoran el desempeño económico y social de las sociedades receptoras.

Manifestamos nuestra profunda preocupación por la decisión adoptada por el Gobierno de los Estados Unidos de América para la construcción de un muro en su frontera con México, toda vez que constituye una medida unilateral contraria al espíritu de entendimiento que debe caracterizar la atención de los problemas comunes entre países vecinos y afecta la cooperación en el Hemisferio.

Exhortamos a las autoridades de dicho país a que desarrollen medidas tendientes a la regularización de trabajadores procedentes de otros países y a que pongan en marcha programas de trabajadores temporales que aseguren el pleno respeto de sus derechos humanos y laborales.

Los Jefes de Estado y de Gobierno Iberoamericanos hacemos un firme llamado al Gobierno de los Estados Unidos de América para que reconsidere la construcción de un muro divisorio en América.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE REFUGIADOS

Conscientes de las diferencias existentes entre el status de migrantes y de refugiados, y de la imperiosa necesidad de contribuir a generar un ambiente en el cual las personas puedan recibir la protección y las garantías que merecen, los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos consideramos que las medidas adoptadas para el ordenamiento de los flujos migratorios no deben limitar el acceso de los refugiados a la protección internacional. Asimismo entendemos que las necesidades y derechos específicos de éstos, deben ser reconocidos y garantizados.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO SOBRE LA AMPLIACIÓN DEL CANAL DE PANAMÁ

Reconocemos la eficiente operación y administración del Canal de Panamá alcanzadas bajo la jurisdicción y control panameños y expresamos nuestro decidido apoyo a su proyecto de construir un tercer juego de esclusas que aumentará la capacidad del Canal como el más valioso recurso de la nación panameña para impulsar el desarrollo de su país y para fortalecer el comercio y las comunicaciones mundiales.

Felicitamos al Gobierno y pueblo de Panamá por la exitosa celebración del Referendo Nacional que aprobó, por inmensa mayoría, la propuesta de ampliar el Canal de Panamá. Esto constituye un claro y categórico mensaje del pueblo panameño a la comunidad internacional sobre su compromiso de continuar prestando un servicio de transporte interoceánico más eficiente, seguro e ininterrumpido, conforme a su interés nacional y la demanda de los usuarios.

Recordamos que enseguida de recuperar el Canal, Panamá fue sede de la X Conferencia Iberoamericana y expresamos nuestra confianza en que la ampliación de esta vía acuática será una importante contribución para el desarrollo iberoamericano, al facilitar el transporte y el comercio entre los países de esta comunidad y el resto del mundo.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA COOPERACION ENERGÉTICA PARA EL DESARROLLO SUSTENTABLE.

Reiteramos nuestro compromiso de lograr sociedades justas, solidarias e inclusivas, y garantizar el desarrollo sustentable de nuestros pueblos. En ese contexto, reconocemos que el diálogo Iberoamericano nos brinda una valiosa oportunidad para abordar los temas de las asimetrías económicas presentes en nuestra región, mediante un enfoque de complementariedad, para profundizar los procesos de cooperación e integración económica de nuestros países. En ese sentido destacamos la puesta en marcha de importantes iniciativas en materia de cooperación e integración energética de los países iberoamericanos.

Conscientes igualmente de la necesidad de asegurar la justa valorización de los recursos energéticos, manifestamos nuestra voluntad de avanzar en la cooperación energética entre nuestros países, con el fin de impulsar solidariamente el desarrollo socioeconómico de los pueblos, respetando el derecho soberano de cada país de establecer las condiciones de explotación de los recursos energéticos no renovables y agotables, así como los compromisos internacionales en un marco de seguridad jurídica.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

Compromiso de Montevideo sobre Migraciones y Desarrollo
de los Jefes de Estado y de Gobierno
de la Comunidad Iberoamericana

En ocasión de la XVI Cumbre Iberoamericana, realizada en Montevideo, Uruguay, los días 4 y 5 de noviembre de 2006, los Jefes de Estado y de Gobierno de los 22 Estados que integran la Comunidad Iberoamericana de Naciones aprobamos el presente documento sobre migraciones y desarrollo, tema central de esta Cumbre.

Las migraciones han impregnado la historia de Iberoamérica; marcan nuestro presente y constituirán un factor fundamental en nuestro futuro. Nuestros pueblos se han enriquecido con el aporte cultural, científico, académico, económico, político y social de los migrantes. Es nuestra obligación y nuestra responsabilidad continuar garantizando el impacto positivo de las migraciones en nuestros países, a la luz de lo dispuesto en el presente Compromiso.

A este respecto, los Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad Iberoamericana coincidimos en lo siguiente:

1. Es urgente continuar y profundizar el análisis global de la migración iniciado en el Diálogo de Alto Nivel que tuvo lugar en Naciones Unidas el 14 y 15 de setiembre pasado, desde una perspectiva integral y coherente, que considere tanto sus causas como sus efectos y que, basado en el respeto a los derechos humanos y en la realización del desarrollo, favorezca la búsqueda de mecanismos para su tratamiento integral.

2. Destacamos la realización en Madrid (España) los días 18 y 19 de julio de 2006, del Encuentro Iberoamericano sobre Migración y Desarrollo, organizado por la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), el cual representó una instancia de análisis sobre las diversas materias vinculadas con la migración y constituyó un valioso aporte a la Comunidad Iberoamericana.

3. Las migraciones constituyen una realidad y un desafío de creciente complejidad, que requiere ser abordado por los Estados con un enfoque multidisciplinario, en el marco de la cooperación internacional para el desarrollo. Los países de origen, tránsito y destino, deben asumir la responsabilidad que les corresponde en materia migratoria.

Las buenas prácticas sobre migración deben difundirse y consolidarse en el establecimiento de acuerdos bilaterales, regionales y multilaterales, lo que contribuirá al ordenamiento y a la dinámica de los flujos migratorios, debiendo al mismo tiempo garantizar el respeto de los derechos humanos y la diversidad cultural de los migrantes y sus familias, y el estricto apego al principio de no discriminación o selectividad por motivo de origen étnico, género, edad, religión o nacionalidad, en el marco del ordenamiento legal vigente de cada país.

4. Es imperativo situar la persona del migrante en el centro de los programas o proyectos migratorios, garantizando que las políticas migratorias respeten plenamente los derechos humanos de los migrantes, en el marco del ordenamiento jurídico de cada Estado, independientemente de su condición migratoria, y cualquiera que sea su nacionalidad, origen étnico, género o edad. En este espíritu, debemos fomentar también la más amplia participación de los migrantes en las sociedades de acogida.

5. Es necesario abordar, en la Agenda Iberoamericana, el tema de la migración desde una perspectiva integral, por cuanto la migración es una realidad transversal que guarda estrecha relación con la falta de desarrollo, la afectación de los derechos humanos, la pobreza, los desastres naturales, la inestabilidad política, la búsqueda de mejores condiciones de vida, la inequidad en la distribución de la riqueza y la falta de oportunidades para el desarrollo humano, que son causas que la provocan. La generación de condiciones socioeconómicas inclusivas que permitan superar las condiciones de pobreza en que viven sectores importantes de la población contribuiría a evitar flujos migratorios no controlados. Es vital que los países en desarrollo y las agencias financieras internacionales y de cooperación contemplen iniciativas para la promoción de proyectos de desarrollo con especial atención para las comunidades más vulnerables y excluidas.

6. Las acciones que realicemos, tanto en el ámbito nacional como en el internacional, por la vía de la cooperación, para promover el desarrollo de nuestros países, incidirán positivamente y contribuirán a que la migración sea una decisión y no una necesidad.

7. Subrayamos la importancia del fortalecimiento del multilateralismo y rechazamos toda acción unilateral o coercitiva de efecto internacional que atente contra el clima de diálogo y contra las normas de respeto mutuo en materia migratoria, sin perjuicio de la potestad de los Estados de establecer controles migratorios y de autorizar el ingreso de personas extranjeras y su permanencia bajo ciertas condiciones.

8. Reconocemos la importancia de la contribución del trabajo de los migrantes al crecimiento de las economías de los países de acogida y de origen y

destacamos su aporte social e intercultural. Las políticas de cooperación al desarrollo contribuyen a generar condiciones adecuadas que no obliguen a la migración, de modo que la misma sea una decisión y no una necesidad, habida cuenta de que los potenciales migrantes constituyen un capital humano indispensable para la prosperidad de los países de origen.

9. Las normas nacionales y los acuerdos internacionales en materia de migraciones, en consonancia con criterios de gobernabilidad de las mismas y de una práctica organizada y responsable que contemple el respeto a la soberanía de los Estados, a los principios consagrados en la Carta de Naciones Unidas y al Derecho Internacional, deben ser tomados como marco de referencia para la administración de los flujos migratorios.

10. Los Estados, al ejercer su derecho de regular el ingreso y la permanencia de personas en su territorio, deben respetar las normas del derecho internacional, de los derechos humanos, del derecho internacional humanitario y del derecho internacional de los refugiados, desde sus respectivos ámbitos jurídicos de aplicación.

11. El establecimiento de políticas y prácticas de seguridad por parte de los Estados no deberá estigmatizar a los migrantes.

12. Las remesas no deben ser catalogadas como ayuda oficial al desarrollo, puesto que son flujos financieros privados, de solidaridad familiar, y responden al derecho de todo ser humano de asistir de modo individual al sustento y bienestar de otras personas. Este derecho debe ser reconocido y salvaguardado, al igual que el derecho de los destinatarios a recibirlas. Los Estados deben abstenerse de promulgar disposiciones legislativas o adoptar medidas administrativas coercitivas, que puedan obrar en detrimento de este derecho. Debemos facilitar el envío de remesas, reduciendo su costo y garantizando el acceso a los servicios bancarios. Procuraremos incentivar oportunidades que motiven el mejor aprovechamiento de esos flujos en actividades productivas y de inversión que favorezcan a las familias y comunidades de origen de los migrantes.

13. Fomentaremos la realización del derecho de toda persona a que se establezca un orden social e internacional en el que todos sus derechos humanos se hagan plenamente efectivos, conforme los términos concebidos en el artículo 28 de la Declaración Universal sobre Derechos Humanos.

14. Además de la cooperación bilateral en materia migratoria, es necesario implementar el marco multilateral en donde se plasmen los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y en las normas del derecho internacional aplicables, en particular aquéllas relativas a los derechos humanos, así como las contenidas en la declaración de la OIT sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo.

15. La entrada y permanencia de los trabajadores extranjeros de acuerdo con las vías establecidas en las respectivas legislaciones constituye la mejor garantía para el respeto de los derechos humanos y laborales de los migrantes y para su plena integración social, y contribuye asimismo a aumentar el carácter globalmente positivo de la migración. La migración indocumentada y la existencia de mercados laborales informales, generan condiciones favorables a la explotación de los migrantes. El tráfico ilícito de migrantes debe ser combatido.

16. El racismo, la xenofobia y toda forma de discriminación contra los migrantes y sus familiares, son incompatibles con los derechos humanos, la democracia y el Estado de Derecho. Por ello debemos crear condiciones que favorezcan una mayor armonía, tolerancia y respeto entre los migrantes y el resto de la sociedad del país en que se encuentran, a fin de eliminar tales manifestaciones contra aquéllos.

17. Migrar no es un delito, por lo que los Estados no desarrollarán políticas orientadas a criminalizar al migrante. Ante la gravedad del tráfico ilícito de migrantes y de la trata de personas, del tráfico de menores y otras formas de delitos transnacionales conexos, la comunidad internacional tiene la obligación de asumir un mayor compromiso en la prevención, penalización, y combate de éstos, actuando de modo firme contra toda forma de estímulo a los mismos y asegurando la plena aplicación, por los Estados parte, de la Convención de las Naciones Unidas Contra la Delincuencia Organizada Transnacional, del Protocolo contra el Tráfico Ilícito de Migrantes por Tierra, Mar y Aire, y del Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, Especialmente Mujeres y Niños. Merecen una especial atención las víctimas de estos delitos y en especial de la trata de personas, las cuales no deberán ser consideradas sujetos activos de conducta penal y para cuya efectiva atención y recuperación, especialmente cuando se trate de infantes y adolescentes, es urgente establecer mecanismos de coordinación que incluyan el intercambio de información entre las instancias competentes.

18. Frente al aumento progresivo de la participación de la mujer en las migraciones internacionales, necesitamos adoptar políticas de equidad de género que contemplen el impacto diferenciado que tiene la migración en las mujeres y la necesidad de atender las causas estructurales que las llevan a migrar.

19. La protección de los derechos de las personas menores de edad debe formar parte activa de los grandes debates sobre migraciones, así como de las políticas que sean llevadas adelante por los países iberoamericanos. Es necesario incrementar esfuerzos para asegurar a los niños, niñas y adolescentes migrantes, el acceso a la educación y a la salud en igualdad de condiciones con los menores de la sociedad de acogida,

independientemente de su condición migratoria, y evitar la migración no documentada de menores no acompañados, así como procurar su retorno al país de origen cuando aquélla se haya producido.

20. En la formulación de las políticas migratorias tendremos en cuenta la especificidad, vulnerabilidad y complejidad que caracteriza la migración de indígenas, en atención a sus particularidades. En estos casos, deberemos aplicar, complementariamente, la normativa internacional que establece y protege sus derechos colectivos específicos, como el Convenio 169 de la OIT, para aquellos países que son parte, así como la Declaración de Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. Ameritarán igualmente una atención especial los afro – descendientes y demás grupos en situación de vulnerabilidad.

21. Todo migrante debe gozar, conforme al ordenamiento jurídico de cada Estado, de la observancia plena de las leyes laborales que le son aplicables, incluyendo los principios y derechos laborales contenidos en la Declaración de la OIT sobre los Principios y Derechos Fundamentales del Trabajo.

22. La migración calificada constituye una realidad cada vez más difundida que muchas veces implica, para los países en desarrollo, una transferencia de recursos humanos con un alto costo económico y social. Es fundamental generar condiciones, incluyendo acuerdos bilaterales, regionales y multilaterales, para que el aporte de estos recursos humanos calificados pueda vincularse a los procesos de desarrollo de los países de origen, especialmente a través del desarrollo científico y tecnológico, así como mediante la creación y el funcionamiento de redes que vinculen el trabajo científico y técnico entre los países de destino y los países de los cuales provienen los migrantes calificados, y de programas de cooperación que les permitan realizar sus tareas, incluso parcialmente, en sus países de origen.

23. La aplicación de programas de trabajadores temporales documentados coadyuva a elevar las potencialidades de los trabajadores migrantes, beneficiando a los países de destino y contribuyendo al desarrollo de los países de origen. En ese marco, es positivo el diseño y la ejecución de programas de capacitación en el país de destino, compatibles con las necesidades del país de origen de los trabajadores migrantes, en la medida en que permite potenciar el capital humano acumulado por los mismos.

24. Tomamos nota de las Declaraciones aprobadas por las reuniones ministeriales realizadas a lo largo del año, especialmente aquéllas de Salud, de Infancia y Adolescencia, de Vivienda y Desarrollo Urbano, de Turismo y de Juventud, en las que se establecen y conciertan políticas sectoriales para los migrantes, así como de las Conclusiones del Foro Parlamentario Iberoamericano, dedicado específicamente a analizar los procesos migratorios iberoamericanos, y del II Encuentro Cívico Iberoamericano, que remarca la importancia de respetar los derechos de los migrantes.

25. En virtud de lo anteriormente expuesto, los Jefes de Estado y Gobierno de los países miembros de la Comunidad Iberoamericana nos comprometemos a:

a) Mantener el respeto de las normativas nacionales de todos los Estados y los tratados internacionales en los procesos migratorios.

b) Generar, de acuerdo con la situación particular de cada país y su ordenamiento legal, condiciones sociales y económicas para hacer posible el retorno voluntario de los migrantes a sus comunidades de origen, y su incorporación a los procesos nacionales de desarrollo.

c) Con objeto de facilitar la efectiva inserción social de los migrantes, incorporar la temática de las migraciones internacionales en campañas nacionales de información y educación, de modo de dar a conocer los derechos y la vulnerabilidad de los migrantes, así como la contribución positiva de éstos a sus sociedades de acogida. Encomendar a la Secretaría General Iberoamericana la identificación de mecanismos de cooperación, para contribuir con los esfuerzos de los Estados en el desarrollo de campañas de información especial sobre los derechos humanos de los migrantes.

d) Promover que la formación de administradores, autoridades policiales y migratorias, educadores y otros funcionarios, incluya programas para prevenir y combatir prácticas discriminatorias, xenófobas, racistas y otras formas conexas de intolerancia contra los migrantes. Asimismo, realizar campañas de sensibilización sobre los riesgos de migrar de manera indocumentada.

e) Considerar medidas para facilitar la reunificación familiar de los migrantes, a fin de lograr una mayor integración de éstos en la sociedad receptora y evitar la exclusión, la marginación y el aislamiento cultural.

f) Establecer mecanismos de vinculación con los nacionales emigrados, para preservar su identidad cultural, facilitar sus contactos con los países de origen, fortalecer las redes de tipo transnacional y las asociaciones de migrantes, y potenciar la relación de estas personas con sus países de origen. Hacer esfuerzos en el sentido de reforzar las redes de los servicios consulares para asistir eficientemente los intereses de los connacionales en el exterior.

g) Promover el fortalecimiento de los derechos humanos como un componente central de las políticas y prácticas migratorias de los países de origen, de tránsito y de destino, asegurando la protección de los derechos humanos de los migrantes en el marco del ordenamiento jurídico de cada Estado,

independientemente de su condición migratoria, y cualquiera que sea su nacionalidad, origen étnico, género o edad.

h) Fortalecer la normativa internacional de protección de los migrantes solicitando a los Estados considerar la suscripción, ratificación o adhesión a la Convención de Naciones Unidas contra la delincuencia Organizada Transnacional, y los Protocolos que la complementan: el Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, Especialmente Mujeres y Niños y el Protocolo contra el Tráfico Ilícito de Migrantes por Tierra, Mar y Aire. Asimismo, efectuar las adecuaciones normativas correspondientes en los ordenamientos internos de los Estados parte.

i) Continuar dialogando sobre la forma de fortalecer los estándares para la protección de todos los trabajadores migrantes y sus familias, teniendo en cuenta los instrumentos internacionales sobre la materia, entre otros la Convención Internacional para la protección de todos los Trabajadores Migrantes y de sus Familias.

j) Impulsar decididamente la prevención y el combate de la trata de personas y al tráfico ilícito de migrantes, mediante una articulación bilateral y multilateral de acciones de cooperación entre los países iberoamericanos. Entre estas acciones debe incluirse la constitución de una red de cooperación para las víctimas del delito de trata, así como del tráfico ilícito de personas menores migrantes que contemple, entre otros aspectos, la recuperación de las víctimas. Debe incluirse igualmente el fortalecimiento de los mecanismos de difusión, sensibilización y capacitación de la población en general y, en particular, de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley en materia de trata de personas y tráfico ilícito de migrantes.

k) Adoptar las medidas necesarias para la pronta y adecuada puesta en vigor del Convenio Iberoamericano de Seguridad Social y fomentar acuerdos en esta materia, con el objetivo de que los migrantes puedan gozar, en sus países de origen, de los beneficios generados con su trabajo en los países receptores.

l) Prestar debida atención a las peculiaridades de la migración femenina, fomentando y garantizando el pleno respeto de los derechos humanos de las mujeres migrantes, en el marco del ordenamiento jurídico de cada Estado en todas las esferas e independientemente de su condición migratoria, así como la eliminación de todas las formas de discriminación y de violencia en su contra.

m) Proveer a las migrantes condiciones laborales justas y mayores oportunidades de educación, y adoptar medidas que permitan mejorar sus condiciones de vida y el acceso igualitario a recursos y servicios. Asimismo,

generar acciones para atender las necesidades de las mujeres que permanecen al frente de sus familias en los países de origen.

n) Redoblar los esfuerzos para asegurar a los niños, niñas y adolescentes migrantes y refugiados, independientemente de su condición migratoria, la protección de sus vidas, el acceso a la educación y la salud, el derecho al nombre y a una nacionalidad. Diseñar programas de cooperación para un pleno cumplimiento de las disposiciones contenidas en la Convención de los Derechos del Niño, la Convención de La Haya sobre los Aspectos Civiles de la Sustracción de Menores, la Convención Interamericana sobre la Restitución Internacional de Menores, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, y la Convención para la Reducción de los casos de Apatridia, para aquellos Estados que son parte de estos instrumentos.

o) Tomar debidamente en consideración, en la formulación de políticas migratorias, las condiciones de vulnerabilidad y de desventaja que afectan a los indígenas y afro-descendientes.

p) Fortalecer el diálogo interregional para el tratamiento del tema migratorio, con un enfoque integral y comprensivo, que conduzca a una cooperación efectiva en esta materia, particularmente en áreas estratégicas, como la vinculación entre la migración y el desarrollo, la gestión ordenada de los flujos migratorios, la armonización de políticas y procedimientos, la promoción y protección de los derechos humanos, y la prevención y el combate a la trata de personas y el tráfico ilícito de migrantes, para velar por la integridad y seguridad de las víctimas de tales organizaciones criminales. A estos efectos se reconocen los importantes avances logrados, entre otras instancias, por la Conferencia Sudamericana sobre Migraciones (CSM), la Conferencia Regional sobre Migración (CRM, o Proceso Puebla) y el Foro Especializado Migratorio del MERCOSUR.

q) Con el objeto de dar efectivo cumplimiento a las directrices contenidas en la Declaración de Salamanca y en este Compromiso, establecer y convocar, para el año 2008, un Foro Iberoamericano sobre Migración y Desarrollo, que constituirá un espacio de intercambio de buenas prácticas y coordinación para articular consensos y acciones compartidas por las naciones iberoamericanas en esas materias. Se recoge al respecto el ofrecimiento de Ecuador para que la ciudad de Cuenca sea sede de la próxima reunión de este Foro.

Con esa finalidad, encomendar a la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) que realice un estudio sobre migración y desarrollo, con los aportes que puedan brindar la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), el Foro especializado Migratorio del MERCOSUR, la Conferencia Sudamericana sobre Migraciones (CSM) y la Conferencia Regional sobre

Migración (CRM, o Proceso Puebla) u otros, y en consulta con los Estados miembros efectúe las propuestas tendientes al establecimiento de dicho Foro.

r) Recibir con interés la propuesta del Secretario General de las Naciones Unidas, de establecer un Foro Global sobre Migración y Desarrollo con carácter informal, voluntario y consultivo, abierto a la participación de todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, que considere la participación de todos los actores involucrados, para promover el debate del tema migratorio con un enfoque integral y comprensivo, impulsar la cooperación y el intercambio de mejores prácticas en materia de migración, y favorecer una mayor coordinación en el tratamiento de esta temática.

s) Promover la firma de acuerdos bilaterales o regionales en el ámbito iberoamericano que, con criterios de gobernabilidad, coadyuven a lograr una gestión ordenada de los flujos migratorios, a fin de asegurar la integración social del migrante en el país de destino.

t) Incluir de manera prioritaria en la agenda iberoamericana el tema de la migración y el desarrollo, destacando que la pobreza, el desempleo y la falta de oportunidades, así como las brechas de ingresos y las diferentes condiciones de vida entre las regiones, son causas fundamentales de las migraciones. Propender, asimismo, a que los aspectos migratorios sean incorporados a otras agendas internacionales referidas a movimientos de población, tales como: comercio internacional, desarrollo humano, medio ambiente, usos de tecnologías, y cooperación internacional para el desarrollo.

u) Instruir a la SEGIB que coordine, en colaboración con la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) un estudio sobre el impacto social y económico que tiene la inserción de los migrantes en los países de destino.

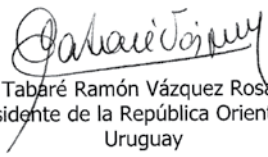
v) Dar prioridad a las diversas formas de migración laboral temporal, en el marco de convenios y proyectos concretos entre países, que coadyuven a elevar las potencialidades de los trabajadores migrantes, beneficien el país de destino y contribuyan al desarrollo del país de origen.

w) Estudiar las mejores formas para crear condiciones encaminadas a favorecer el retorno -incluido el retorno temporal- de los migrantes calificados a sus países de origen, estimular el intercambio de conocimientos tecnológicos y científicos de dichos migrantes con sus países, así como promover medidas que faciliten la reinserción de los mismos cuando decidan retornar al país de origen.

x) Fomentar las medidas necesarias para facilitar la transferencia de remesas de los migrantes y seguir reduciendo sus costos. Solicitar a la SEGIB que en el estudio sobre migración y desarrollo incluya planteamientos sobre costos operativos de envíos de remesas, a fin de presentar sugerencias tendientes a procurar la disminución de los costos de las mismas.

Instar a las entidades pertinentes a garantizar la transparencia del proceso de transferencia, a fin de que se reduzcan los llamados "costos ocultos".

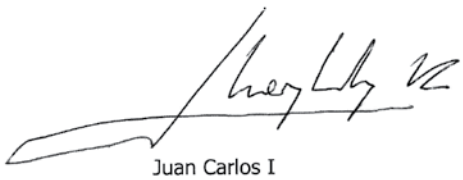
10



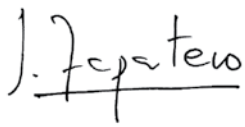
Tabaré Ramón Vázquez Rosas
Presidente de la República Oriental del Uruguay



Michelle Bachelet
Presidenta de la República de Chile

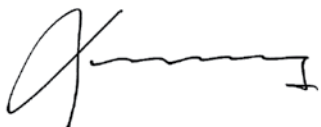


Juan Carlos I
Rey de España



José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente del Gobierno de España

Albert Pintat Santolària
Jefe del Gobierno del Principado de Andorra



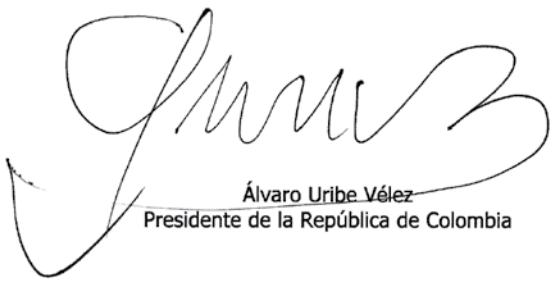
Néstor Carlos Kirchner
Presidente de la Nación Argentina



Evo Morales
Presidente de la República de Bolivia



Celso Amorim
Ministro de Relaciones Exteriores de la República Federativa de Brasil



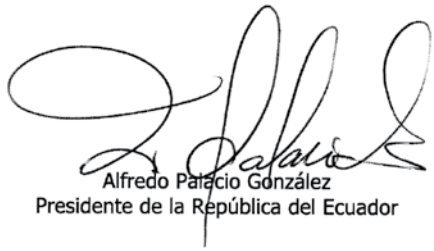
Álvaro Uribe Vélez
Presidente de la República de Colombia



Óscar Arias Sánchez
Presidente de la República de Costa Rica



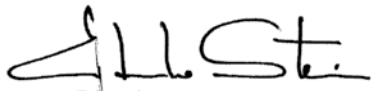
Carlos Lage Dávila
Vicepresidente del Consejo de Estado
de la República de Cuba



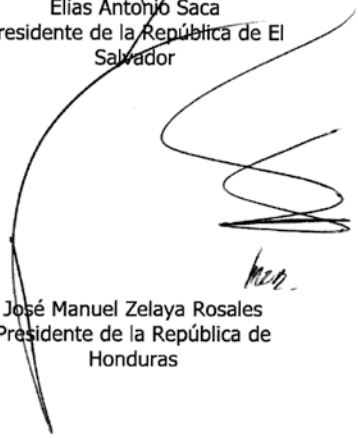
Alfredo Palacio González
Presidente de la República del Ecuador



Elías Antonio Saca
Presidente de la República de El
Salvador



Eduardo Stein Barillas
Vicepresidente de la República de Guatemala



José Manuel Zelaya Rosales
Presidente de la República de
Honduras



Vicente Fox Quesada
Presidente de los Estados Unidos Mexicanos

José Alfredo Gómez Urcuyo
Vicepresidente de la República de Nicaragua

Ruben Arosemena
Vicepresidente de la República de Panamá

Nicanor Duarte Frutos
Presidente de la República del Paraguay

José García Belaúnde
Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Perú

Aníbal Cavaco Silva
Presidente de la República de Portugal

José Sócrates
Primer Ministro de la República de Portugal

Rafael Fco. Alburquerque de Castro
Vicepresidente de la República Dominicana

Nicolás Maduro Moros
Ministro de Relaciones Exteriores de la República Bolivariana de Venezuela



CARTA CULTURAL IBEROAMERICANA

CARTA CULTURAL IBEROAMERICANA

PREÁMBULO

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos:

Teniendo en cuenta los principios enunciados en la Declaración de la I Cumbre Iberoamericana, celebrada en Guadalajara (México, 1991), y convencidos de que "representamos un vasto conjunto de naciones que comparten raíces y el rico patrimonio de una cultura fundada en la suma de pueblos, sangres y credos diversos", y de que nuestro "propósito de convergencia se sustenta no sólo en un acervo cultural común sino, asimismo, en la riqueza de nuestros orígenes y de su expresión plural";

Reafirmando la importancia de los instrumentos adoptados y de las acciones emprendidas en el ámbito de la cultura con vistas a su fortalecimiento y a la ampliación del intercambio cultural, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en materia de cultura y, concretamente, de los principios enunciados en la "Declaración sobre la Diversidad Cultural" (2001) y en la "Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales" aprobada en la ciudad de París (2005), durante la XXXIII Conferencia General de la UNESCO, en especial sus artículos 12, 13 y 14;

Reconociendo y valorando los programas de desarrollo cultural realizados por los organismos internacionales y mecanismos de cooperación regional y, en especial, el significativo papel que cumple la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), como organización para el desarrollo de la cooperación cultural, así como las funciones que ha comenzado a desempeñar la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) a los efectos de fortalecer la cooperación iberoamericana;

Convencidos de que es en los sistemas democráticos, donde la cultura y su gestión mejor se establecen y desarrollan, y que ese marco permite la libre creación de mecanismos de expresión y asegura la plena participación de los pueblos en la cultura y, en particular, de sus creadores, portadores y destinatarios;

Convencidos igualmente de que la cultura se debe ejercer y desarrollar en un marco de libertad y justicia, reconocimiento y protección de los derechos humanos, y de que el ejercicio y el disfrute de las manifestaciones y expresiones culturales, deben ser entendidos como derechos de carácter fundamental;

Considerando que el ejercicio de la cultura, entendido como una dimensión de la ciudadanía, es un elemento básico para la cohesión y la inclusión social y, que genera al mismo tiempo, confianza y autoestima no sólo a los individuos, sino también a las comunidades y naciones a las cuales pertenecen;

Conscientes de que el proceso de mundialización parte de profundas inequidades y asimetrías y se desarrolla en un contexto de dinámicas hegemónicas y contrahegemónicas, generando y profundizando tanto desafíos y riesgos, como influencias mutuas y benéficas, en las culturas de los países iberoamericanos.

Manifestando nuestra contribución específica hacia otros pueblos y culturas del mundo, con el propósito de estimular la construcción de una cultura de paz, centrada en el intercambio, el diálogo intercultural y la cooperación en aras al logro de una mejor convivencia a nivel nacional e internacional;

Resaltando que la diversidad cultural es una condición fundamental para la existencia humana, y que sus expresiones constituyen un valioso factor para el avance y el bienestar de la humanidad en general, diversidad que debe ser disfrutada, aceptada, adoptada y difundida en forma permanente para enriquecer nuestras sociedades;

Reconociendo que la diversidad cultural se manifiesta en identidades organizadoras de territorios y de mundos simbólicos, identidades inseparables de su patrimonio y del medio en que los bienes u obras son creados, así como de sus contextos naturales;

Reiterando el principio de igual dignidad de todas las culturas, y la necesidad de adoptar medidas preventivas para el reconocimiento, la defensa, la promoción y la protección de las culturas tradicionales y las de los grupos considerados minoritarios;

Reconociendo el derecho que las comunidades locales y las poblaciones indígenas poseen sobre los beneficios que se derivan de la utilización de sus conocimientos y tecnologías tradicionales;

Reafirmando que Iberoamérica se manifiesta como un gran sistema donde aparecen elementos únicos y excepcionales, y que es poseedora de un patrimonio cultural común y diverso que es indispensable promover y proteger;

Reconociendo que la cultura iberoamericana es diversa, plural, universalmente difundida y que representa una singular expresión de los pueblos y está dotada de una gran riqueza cultural, una de cuyas manifestaciones más significativas son las lenguas y sus transformaciones producto de una multiplicidad de aportes interculturales;

Convencidos de que la dignificación de los pueblos indígenas supone la recuperación y preservación de sus lenguas como factor de fortalecimiento de sus identidades;

Destacando el valor estratégico que tiene la cultura en la economía y su contribución fundamental al desarrollo económico, social y sustentable de la región;

Convencidos de que las actividades, bienes y servicios culturales son portadores de valores y contenidos de carácter simbólico que preceden y superan la dimensión estrictamente económica;

Aceptando la importancia de la creación intelectual y la necesidad de equilibrar el derecho al reconocimiento y la justa retribución a los creadores, con la garantía del acceso universal a la cultura;

Reconociendo que la diversidad cultural se nutre y se promueve a través de la libre interacción y el intercambio en condiciones de igualdad entre todas las culturas, de preferencia, mediante la cooperación internacional;

Reconociendo la presencia de culturas emergentes resultantes de fenómenos económicos y sociales como el desplazamiento interno, las migraciones, las dinámicas urbanas, el desarrollo de las tecnologías; culturas que estimulan el surgimiento de nuevas narrativas y estéticas, y refuerzan el diálogo intercultural;

Decididos a contribuir a la consolidación de un espacio cultural iberoamericano, enriquecido por un acervo de experiencias y por la cooperación entre los Estados iberoamericanos; y

Teniendo en cuenta las Declaraciones emanadas de las Reuniones de Ministros de Cultura y de los Responsables de las Políticas Culturales Iberoamericanas; lo acordado en la Declaración de San José de Costa Rica (2004), en lo relativo a "promover y proteger la diversidad cultural que está en la base de la Comunidad Iberoamericana de Naciones", y a que se busquen "nuevos mecanismos de cooperación cultural iberoamericana, que fortalezcan las identidades y la riqueza de nuestra diversidad cultural y promuevan el diálogo intercultural"; lo acordado en la "Declaración de Córdoba" (2005), donde se propone a los Jefes de Estado y de Gobierno de la XV Cumbre Iberoamericana avanzar en la elaboración de un proyecto de Carta Cultural Iberoamericana que fortalezca el "espacio cultural común a nuestros países" y establezca un "instrumento innovador de cooperación cultural iberoamericana"; y lo acordado en la "Declaración de Salamanca" (2005), que decide "elaborar una Carta Cultural Iberoamericana que, desde la perspectiva de la diversidad de nuestras expresiones culturales, contribuya a la consolidación del espacio iberoamericano y al desarrollo integral del ser humano y la superación de la pobreza";

DECLARAN:

I - FINES

- afirmar el valor central de la cultura como base indispensable para el desarrollo integral del ser humano y para la superación de la pobreza y de la desigualdad;

- promover y proteger la diversidad cultural que es origen y fundamento de la cultura iberoamericana, así como la multiplicidad de identidades, lenguas y tradiciones que la conforman y enriquecen;

- consolidar el espacio cultural iberoamericano como un ámbito propio y singular, con base en la solidaridad, el respeto mutuo, la soberanía, el acceso plural al conocimiento y a la cultura, y el intercambio cultural;

- facilitar los intercambios de bienes y servicios culturales en el espacio cultural iberoamericano;

- incentivar lazos de solidaridad y de cooperación del espacio cultural iberoamericano con otras regiones del mundo, así como alentar el diálogo intercultural entre todos los pueblos; y

- fomentar la protección y la difusión del patrimonio cultural y natural, material e inmaterial iberoamericano a través de la cooperación entre los países.

II. PRINCIPIOS

PRINCIPIO DE RECONOCIMIENTO Y DE PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS CULTURALES

Los derechos culturales deben ser entendidos como derechos de carácter fundamental según los principios de universalidad, indivisibilidad e interdependencia. Su ejercicio se desarrolla en el marco del carácter integral de los derechos humanos, de forma tal, que ese mismo ejercicio permite y facilita, a todos los individuos y grupos, la realización de sus capacidades creativas, así como el acceso, la participación y el disfrute de la cultura. Estos derechos son la base de la plena ciudadanía y hacen de los individuos, en el colectivo social, los protagonistas del quehacer en el campo de la cultura.

PRINCIPIO DE PARTICIPACIÓN

La participación ciudadana es esencial para el desarrollo de las culturas en los ámbitos nacionales y en el espacio cultural iberoamericano. Deben existir marcos normativos e institucionales que faciliten dicha participación en todas sus manifestaciones.

PRINCIPIO DE SOLIDARIDAD Y DE COOPERACIÓN

La solidaridad entre los pueblos y países promueve la construcción de sociedades más justas y equitativas, en una Comunidad Iberoamericana con menores asimetrías.

La cooperación horizontal, basada en el respeto y el trabajo mancomunado es el canal privilegiado del espacio cultural iberoamericano.

PRINCIPIO DE APERTURA y DE EQUIDAD

Se debe facilitar la cooperación para la circulación y los intercambios en materia cultural con reciprocidad y equidad en el seno del espacio cultural iberoamericano.

PRINCIPIO DE TRANSVERSALIDAD

En el conjunto de las actuaciones públicas, es esencial tomar en cuenta la dimensión cultural que puedan presentar para el fomento de la diversidad y la consolidación del espacio cultural iberoamericano.

PRINCIPIO DE COMPLEMENTARIEDAD

Los programas y las acciones culturales deben reflejar la complementariedad existente entre lo económico, lo social y lo cultural, teniendo en cuenta la necesidad de fortalecer el desarrollo económico y social de Iberoamérica.

PRINCIPIO DE ESPECIFICIDAD DE LAS ACTIVIDADES, BIENES Y SERVICIOS CULTURALES

Las actividades, bienes y servicios culturales son portadores de valores y contenidos de carácter simbólico que preceden y superan la dimensión estrictamente económica.

PRINCIPIO DE CONTRIBUCIÓN AL DESARROLLO SUSTENTABLE, A LA COHESIÓN Y A LA INCLUSIÓN SOCIAL

Los procesos de desarrollo económico y social sustentables, así como la cohesión e inclusión social, solo son posibles cuando son acompañados por políticas públicas que toman plenamente en cuenta la dimensión cultural y respetan la diversidad.

PRINCIPIO DE RESPONSABILIDAD DE LOS ESTADOS EN EL DISEÑO Y EN LA APLICACIÓN DE POLITICAS CULTURALES

Los Estados tienen la facultad y la responsabilidad de formular y aplicar políticas de protección y promoción de la diversidad y del patrimonio cultural en el ejercicio de la soberanía nacional.

III. AMBITOS DE APLICACIÓN

CULTURA Y DERECHOS HUMANOS

Se reconoce la importancia de reforzar el papel de la cultura en la promoción y consolidación de los derechos humanos y se manifiesta la necesidad de que el diseño y gestión de las políticas culturales se correspondan con la observancia, el pleno respeto y la vigencia de los derechos humanos.

Se reconoce, asimismo, la conveniencia de adoptar acciones afirmativas para compensar asimetrías y asegurar el ejercicio de la plena ciudadanía.

CULTURAS TRADICIONALES, INDÍGENAS, DE AFRODESCENDIENTES Y DE POBLACIONES MIGRANTES

Las culturas tradicionales, indígenas, de afrodescendientes y de poblaciones migrantes en sus múltiples manifestaciones son parte relevante de la cultura y de la diversidad cultural iberoamericana, y constituyen un patrimonio fundamental para la humanidad.

A tal fin, corresponde:

- adoptar medidas para fomentar el desarrollo de estas culturas, y para garantizar la protección, preservación, transmisión;

- promover los elementos artístico-tradicionales de estas culturas, el conocimiento de sus valores, técnicas, usos e innovaciones e impedir su apropiación indebida en perjuicio de las comunidades a las que pertenecen;

- reconocer los orígenes de las manifestaciones culturales y el derecho a decidir sobre sus conocimientos, innovaciones y prácticas;

- garantizar las condiciones para que se haga efectivo el principio de justa remuneración y un reparto equitativo de los beneficios de la utilización de dichos conocimientos, innovaciones y prácticas;

- reconocer el valor y la diversidad del patrimonio cultural de los indígenas, afrodescendientes, y poblaciones migrantes con el propósito de facilitar su plena participación en todos los niveles de la vida ciudadana;

- reconocer la riqueza del aporte de las poblaciones migrantes al proceso de la interculturalidad en nuestros países; y

- admitir la persistencia del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia en nuestras sociedades y reafirmar la necesidad de combatirlos.

CREACIÓN ARTÍSTICA Y LITERARIA

La literatura y las artes son por excelencia expresión de las identidades iberoamericanas y de la riqueza de nuestra diversidad cultural, y representan una inmensa posibilidad de expresión que debe ser estimulada.

La creatividad artística es fuente de sentidos, de identidad, de reconocimiento y enriquecimiento del patrimonio, de generación de conocimiento y de transformación de nuestras sociedades. Por ello, es fundamental el fomento de la producción literaria y artística, su disfrute por toda la ciudadanía y el acceso universal a la educación en las artes.

INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS

Las industrias culturales y creativas son instrumentos fundamentales de creación y de difusión de la cultura, de expresión y afirmación de las identidades, así como de generación de riqueza y crecimiento.

Con el propósito de garantizar tanto un acceso más democrático a los bienes y servicios que generan dichas industrias, como un intercambio más equilibrado y una difusión de contenidos que expresen la diversidad cultural del espacio iberoamericano, se propende a:

- apoyar y fomentar la producción de contenidos culturales y las estructuras de distribución de actividades, bienes y servicios culturales en el espacio cultural iberoamericano;

- establecer mecanismos de cooperación que promuevan una distribución de sus bienes y servicios culturales en el espacio iberoamericano y en el exterior, con especial atención en el sector cinematográfico y audiovisual, en la música y el libro;

- instrumentar mecanismos que habiliten efectivamente el libre tránsito de bienes culturales en la región, con el firme propósito de promover al máximo la cooperación y el mutuo enriquecimiento cultural de nuestros pueblos, mediante un fluido intercambio de muestras y exposiciones con fines no comerciales;

- promover incentivos y vías de cooperación para la transferencia de tecnología y conocimiento que contribuyan al fortalecimiento de estas industrias en aquellos países en donde se registran menores avances;

- propiciar el desarrollo y el intercambio de estadísticas y estudios sobre las industrias culturales y creativas, y demás áreas de la economía de la cultura; y

- favorecer acuerdos de coproducción y codistribución de actividades, bienes y servicios culturales en el espacio cultural iberoamericano, y procurar un acceso preferencial para países que tengan industrias culturales y creativas incipientes.

DERECHOS DE AUTOR

Se incentivarán y protegerán las creaciones expresadas en las obras culturales, científicas y educativas, asumiendo que los derechos de los creadores, equilibrados con la garantía del acceso universal a la información, al conocimiento y a la cultura, son fuentes de desarrollo y bienestar en las naciones.

Se promoverán alternativas para articular el resguardo de los derechos de autor, el desafío planteado por las nuevas tecnologías, el acceso masivo a innovadoras formas de creación y la difusión de bienes y servicios culturales.

PATRIMONIO CULTURAL

El patrimonio cultural representa una larga experiencia de modos originales e irrepetibles de estar en el mundo, y representa la evolución de las comunidades iberoamericanas y, por ello, constituye la referencia básica de su identidad.

8

Integran el patrimonio cultural iberoamericano tanto el patrimonio material como el inmaterial los que deben ser objeto irrenunciable de especial respeto y protección.

Las manifestaciones culturales y lingüísticas de las comunidades tradicionales, indígenas y afrodescendientes, son parte del patrimonio cultural iberoamericano y se les reconocen sus derechos.

La protección del patrimonio cultural a través de su reconocimiento, transmisión, promoción, y el cumplimiento de medidas adecuadas necesita de la participación de la sociedad en su conjunto y es responsabilidad esencial del poder público.

La apropiación social del patrimonio asegura tanto su preservación como el goce y disfrute por la ciudadanía.

Con el objeto de reconocer y de proteger el patrimonio cultural iberoamericano, se promueve la cooperación para evitar la exportación y el tráfico ilícito de bienes culturales, así como para recuperar los bienes ilegalmente exportados.

CULTURA Y EDUCACIÓN

Por la estrecha relación existente entre la cultura y la educación, es necesario:

- reforzar, en los sistemas educativos, el conocimiento y la valoración de la diversidad cultural iberoamericana;

- propiciar la incorporación en los planes y programas de educación líneas temáticas orientadas al estímulo de la creatividad y la formación de públicos culturales críticos;

- incorporar contenidos de la cultura y de la historia iberoamericana, reafirmando sus componentes propios e identitarios, en los currículos y fomentar una perspectiva regional del aprendizaje;

- propiciar que, en las zonas donde habitan comunidades tradicionales e indígenas, los planes y programas de educación incorporen sus respectivas lenguas, valores y conocimientos con pleno reconocimiento social, cultural y normativo; y

- asegurar el derecho de toda la población a la alfabetización y educación básica, así como fomentar el cultivo de la lectura y el acceso al libro, y a las bibliotecas públicas como centros de promoción cultural.

CULTURA Y AMBIENTE

Cultura, naturaleza y ambiente están íntimamente relacionados. Para fortalecer esta relación es necesario:

- fomentar la cultura de la sustentabilidad.

- coordinar medidas de protección y valorización del patrimonio ambiental y del patrimonio cultural

- promover la valorización del ambiente como parte integrante del patrimonio cultural

CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA

El desarrollo cultural iberoamericano precisa del fortalecimiento de la ciencia y la tecnología en la región, desde un enfoque solidario, en beneficio del interés general.

A tal fin, corresponde:

- promover y fortalecer las políticas nacionales y regionales, y la cooperación iberoamericana para el fomento y la difusión de la investigación en ciencia y tecnología;

- facilitar el acceso de todos los sectores de la población a las innovaciones tecnológicas y a sus beneficios; y

- promover el desarrollo y la utilización de las nuevas tecnologías como oportunidades de creación, producción, difusión y promoción de bienes y servicios culturales, así como su contribución a la formación de nuevos públicos y al intercambio cultural entre los países.

CULTURA Y COMUNICACIÓN

Los medios de comunicación son escenarios para la creación, y cauces importantes para la difusión y el fomento de la diversidad cultural. En tal sentido se debe:

- promover el acceso plural de las comunidades y de los grupos sociales a las tecnologías y a los medios de comunicación;

- favorecer la creación de medios de comunicación en el ámbito iberoamericano para la expresión de las distintas manifestaciones culturales en la región y en el mundo.

- poner en valor la misión de servicio público cultural que corresponde a los medios de comunicación; y

- fomentar el desarrollo de los medios de comunicación ciudadanos y comunitarios que estimulen el diálogo entre las comunidades locales y enriquezcan la presencia de la diversidad en la esfera pública.

CULTURA Y ECONOMIA SOLIDARIA

Se promoverán acciones para apoyar la creación, producción y circulación de bienes y servicios culturales que se inserten en la esfera de la economía solidaria.

Las políticas públicas culturales deben reconocer estas creaciones en todas sus dimensiones, generando condiciones para su desarrollo, promoviendo su valorización y reconocimiento, tanto en el nivel nacional como en el espacio cultural iberoamericano, y en su relación con otras regiones del mundo.

CULTURA Y TURISMO

La relación entre cultura y turismo implica nuevas acciones, dado el crecimiento de los objetivos e intereses culturales en los servicios turísticos. Esta relación genera desafíos y riesgos que exigen la protección del patrimonio. Asimismo, produce oportunidades que deben ser aprovechadas, para lo cual:

- las actividades turísticas deben tener un trato respetuoso y cuidadoso de las expresiones culturales tradicionales, preservando su autenticidad;

- los beneficios de las actividades turísticas deben contribuir a la sustentabilidad de las expresiones culturales, tanto materiales como inmateriales; y

- la planificación de las políticas públicas de cultura debe incidir en la dinámica del sector turismo

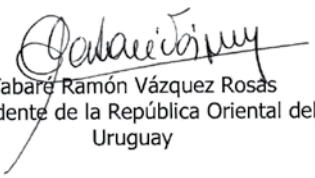
IV. ESPACIO CULTURAL IBEROAMERICANO

Iberoamérica es un espacio cultural dinámico y singular; en él se reconoce una notable profundidad histórica, una pluralidad de orígenes y variadas manifestaciones.

La consolidación de un espacio iberoamericano que reconoce la multiplicidad de matices, conlleva voces que dialogan con otras culturas.

Es necesario fortalecer las estructuras regionales de cooperación con la finalidad de crear mejores condiciones para la inserción de Iberoamérica en el escenario global.

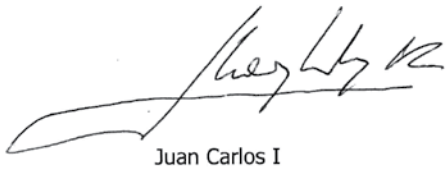
En este marco se promoverán las afirmaciones, ideas y valores consagrados en la presente Carta Cultural como líneas rectoras en la construcción de un espacio cultural iberoamericano.



Tabaré Ramón Vázquez Rosas
Presidente de la República Oriental del Uruguay



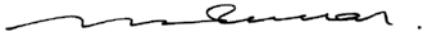
Michelle Bachelet
Presidenta de la República de Chile



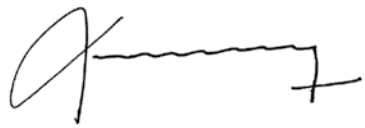
Juan Carlos I
Rey de España



José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente del Gobierno de España



Albert Pintat Santolària
Jefe del Gobierno del Principado de Andorra



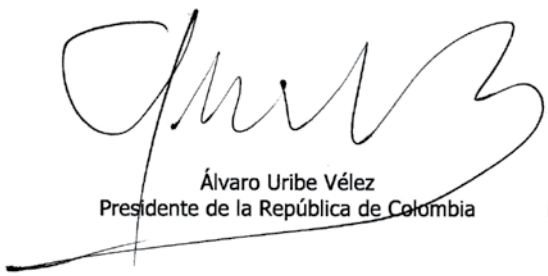
Néstor Carlos Kirchner
Presidente de la Nación Argentina



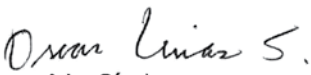
Evo Morales
Presidente de la República de Bolivia



Celso Amorim
Ministro de Relaciones Exteriores de la República Federativa de Brasil



Álvaro Uribe Vélez
Presidente de la República de Colombia



Óscar Arias Sánchez
Presidente de la República de Costa Rica



Carlos Lage Dávila
Vicepresidente del Consejo de Estado
de la República de Cuba



Alfredo Palacio González
Presidente de la República del Ecuador

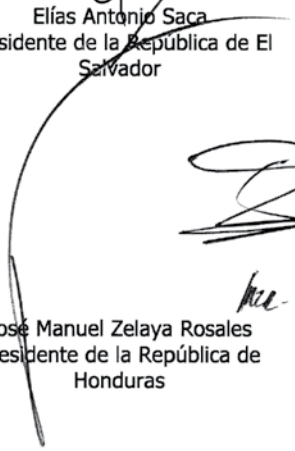


Elías Antonio Saca
Presidente de la República de El
Salvador



Eduardo Stein Barillas
Vicepresidente de la República de Guatemala





José Manuel Zelaya Rosales
Presidente de la República de
Honduras



Vicente Fox Quesada
Presidente de los Estados Unidos Mexicanos

José Alfredo Gómez Urcuyo
Vicepresidente de la República de Nicaragua

Ruben Arosemena
Vicepresidente de la República de Panamá

Nicanor Duarte Frutos
Presidente de la República del Paraguay

José García Belaúnde
Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Perú

Aníbal Cavaco Silva
Presidente de la República de Portugal

José Sócrates
Primer Ministro de la República de Portugal

Rafael Eco. Alburquerque de Castro
Vicepresidente de la República Dominicana

Nicolás Maduro Moros
Ministro de Relaciones Exteriores de la República Bolivariana de Venezuela

XVI Cumbre Iberoamericana

DECLARAÇÃO DE MONTEVIDÉU

1. Os Chefes de Estado e de Governo dos 22 países que formam a Comunidade Ibero-Americana de Nações, reunidos em sua XVI Cúpula em Montevidéu, Uruguai, nos dias 3, 4 e 5 de novembro de 2006, reafirmamos nossa total adesão aos propósitos e princípios consagrados na Carta das Nações Unidas, à vigência plena da democracia, ao respeito à soberania e à não-ingerência nos assuntos internos dos Estados, ao respeito e promoção dos direitos humanos, ao fortalecimento do multilateralismo e do respeito aos princípios do Direito Internacional, à solução pacífica das controvérsias e à rejeição do uso da força ou da ameaça do uso da força no âmbito internacional e à rejeição à aplicação de medidas coercivas unilaterais contrárias ao direito internacional.

2. Reafirmamos os valores proclamados, os princípios defendidos e os objetivos acordados no decorrer das cúpulas anteriores, que constituem o acervo ibero-americano. Nesse âmbito, mereceram e merecem especial atenção o direito ao desenvolvimento, assim como as condições fundamentais para alcançá-lo. Expressamos, ainda, nosso compromisso de cumprir as Metas de Desenvolvimento do Milênio. Manifestamos nossa vontade de continuar lutando contra a desigualdade, a fome e a pobreza, fatores que podem comprometer a democracia e limitar o exercício efetivo dos direitos dos cidadãos, para cuja progressiva superação requer-se a execução de políticas de promoção do desenvolvimento econômico com inclusão social, a geração de trabalho decente e a solução duradoura do problema da dívida externa. Reafirmamos a prioridade concedida ao combate ao terrorismo em todas as suas formas e manifestações e à luta contra outros flagelos, como a delinqüência organizada transnacional e o problema mundial das drogas ilícitas, assim como a lavagem de dinheiro, o problema da corrupção, o comércio ilegal de armas, o tráfico de migrantes e o tráfico de pessoas, entre outros.

3. Em atenção à transcendência e à crescente importância das migrações internacionais e suas manifestações em nossos países, escolhemos esta matéria, por iniciativa do governo do Uruguai, como tema central da presente Cúpula, reafirmando os propósitos enunciados a esse respeito em declarações anteriores, e em especial na declaração adotada na XV Cúpula Ibero-Americana , realizada há um ano em Salamanca - Espanha.

Ademais, decidimos intensificar o diálogo e a cooperação sobre o tema e impulsionar, em nossas políticas nacionais, foros subregionais e acordos internacionais, a implementação do Compromisso de Montevidéu sobre Migrações e Desenvolvimento, que é parte integrante da presente Declaração.

4. Apoiamos a iniciativa dos Governos da Espanha e da Turquia, assumida pelo Secretário-Geral das Nações Unidas, denominada "Aliança de Civilizações", cuja finalidade é fomentar o diálogo multi-étnico e o conhecimento mútuo entre as diversas culturas, como princípios de convivência e reconhecimento da coexistência na diversidade.

5. Em conformidade com o Consenso de Monterrey, seguimos determinados a cooperar no âmbito da Iniciativa contra a Fome e a Pobreza, assim como da "América Latina e o Caribe Sem Fome 2025" da FAO para o cabal cumprimento das Metas do Milênio. Instamos, portanto, a SEGIB a seguir apoiando e impulsionando o intercâmbio de boas práticas e outras modalidades de cooperação em prol da consecução desses objetivos.

6. Tomamos nota com apreço da iniciativa do Governo de Costa Rica (Consenso de Costa Rica), para que os países desenvolvidos e organismos internacionais estabeleçam mecanismos financeiros inovadores, como a troca da dívida por projetos de desenvolvimento quando os países soberanamente o determinem, o perdão da dívida para aqueles países que o solicitem e qualifiquem, e que possam ser apoiados com recursos financeiros adicionais aos países em via de desenvolvimento que aumentem seu investimento social em educação, saúde e moradia e reduzam seu investimento em armamentos, sempre e quando se mantenha a capacidade que corresponda às necessidades legítimas de segurança e defesa. Nesse sentido, instrui-se a Secretaria Geral Ibero-Americana (SEGIB) a realizar consultas em torno desta iniciativa.

7. Expressamos nossa satisfação pelo trabalho eficaz realizado ao longo deste primeiro ano pela Secretaria-Geral Ibero-Americana, que se fortaleceu institucionalmente e exerceu o papel executivo e organizativo para o qual foi criada. Reconhecemos a intensa atividade desenvolvida na execução dos mandatos da Cúpula de Salamanca, assim como o empenho da Secretaria em promover a projeção da Comunidade Ibero-Americana no atual cenário internacional e o estabelecimento de vínculos com outras organizações internacionais.

8. Congratulamo-nos pela realização e agradecemos as contribuições das Reuniões Ministeriais e Setoriais de Administração Pública, Educação, Cultura, Turismo, Meio Ambiente, Energia e Indústria, Justiça, Habitação e Desenvolvimento Urbano, Saúde Pública, Infância e Adolescência,

Juventude e Presidência e Equivalentes, agradecemos suas contribuições e reconhecemos sua relevância para a XVI Cúpula Ibero-Americana.

9. Adotamos a Carta Cultural Ibero-Americana, com o propósito de promover a construção de uma cultura de paz baseada no intercâmbio, no diálogo intercultural, na concertação e na cooperação entre nossos povos e estamos decididos a implementar as ações nacionais e de cooperação que contribuam para atingir esses objetivos. A Carta sustenta-se num acervo cultural comum, na riqueza de nossas origens e em sua expressão plural e contribui para a consolidação de um espaço cultural ibero-americano. Constitui, igualmente, um impulso fundamental para a cooperação cultural ibero-americana e para a construção de um espaço multi-étnico, pluricultural e multilíngüe de cooperação e concertação, como um passo em direção ao reconhecimento da cultura como fator de integração de nosso espaço ibero-americano.

10. Valorizamos o "Plano Ibero-Americano de Alfabetização e Educação Básica de Jovens e Adultos 2007-2015", decidimos sua entrada em funcionamento e declaramos o ano 2007 como "Ano Ibero-Americano da Alfabetização", mediante a coordenação e a soma de esforços nacionais a partir de estratégias decididas por cada país.

11. Destacamos os avanços alcançados pelos países que desenvolveram iniciativas de troca da dívida por investimentos em educação e impulsionamos a participação dos Governos no desenvolvimento desses programas, à discrição de cada país. Solicitamos à SEGIB elaborar um relatório que reflita os resultados das experiências de troca de dívida na região ibero-americana, especialmente em matéria de educação, durante o primeiro semestre de 2007, dando continuidade às gestões dirigidas a impulsionar no seio da comunidade ibero-americana, e com terceiros países, os programas de troca de dívida por educação e outros investimentos sociais.

12. Reconhecemos o trabalho da Organização Ibero-Americana de Juventude (OIJ) no desenvolvimento da segunda fase do Plano Ibero-Americano de Cooperação e Integração da Juventude, que concentra, de forma preferencial, sua atenção na construção de indicadores comuns que permitam conhecer o estado da situação regional e sirvam de apoio à orientação das políticas públicas naqueles temas de maior urgência que afetam a juventude.

13. Valorizamos igualmente a criação de um Espaço Ibero-Americano do Conhecimento (EIC) orientado à necessária transformação da educação superior e articulado em torno à investigação, o desenvolvimento e a inovação, e apoiamos a proposta de elaborar um plano estratégico do EIC,

para cuja formulação se convocarão aos responsáveis nacionais das políticas de educação superior e a outros atores vinculados com o tema.

14. Acordamos promover, no âmbito do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento (EIC) uma iniciativa de cooperação em matéria de mobilidade acadêmica de estudantes universitários. Para isso, instamos a SEGIB a realizar um estudo que permita estabelecer um instrumento educativo que articule um sistema de intercâmbio de estudantes universitários tomando como modelo experiências exitosas realizadas no âmbito europeu.

15. Destacamos a adoção, por parte da Reunião de Ministros de Administração Pública, do Código Ibero-Americano de Bom Governo e a criação da Escola Ibero-Americana de Administração e Políticas Públicas, que contribuirão para uma maior eficácia governamental e qualidade da gestão pública, respeitando a soberania dos países e suas legislações nacionais.

16. Saudamos os trabalhos da XV Conferência de Ministros da Justiça dos países ibero-americanos em relação à reforma e ao acesso à justiça, à implementação de novas tecnologias, à delinqüência organizada transnacional e ao tratamento integral da violência de gênero. Destacamos os avanços alcançados pela Rede Ibero-Americana de Cooperação Jurídica Internacional (IberRede), como instrumento fundamental da cooperação jurídica ibero-americana e saudamos os trabalhos da Cúpula Judicial para a adoção do Código Ibero-Americano de Ética e a criação da Comissão de Ética Judicial.

17. Compartilhamos a preocupação expressa na VIII Conferência Ibero-Americana de Ministras e Ministros da Saúde, relativa ao número de vítimas que continua ocasionando ao mundo uma doença curável como a tuberculose, cifra que alcança a 5.000 vidas ao dia, constituindo a principal causa de óbitos das pessoas infectadas pelo vírus HIV/AIDS. No âmbito dessa preocupação, igualmente endossamos a proposta de que a saúde seja considerada tema central de uma futura Cúpula e de que se contemple a possibilidade da aplicação de um Plano Global Ibero-Americano de Ação para deter aquela doença no âmbito da iniciativa das Nações Unidas para o período 2006-2015. Solicitamos à SEGIB apresentar propostas para impulsionar ações e iniciativas em diferentes âmbitos tais como o empresarial e o laboral ou outros, a fim de contribuir a enfrentar este flagelo que afeta nossas sociedades.

18. Renovamos nosso compromisso de cooperar para obter o crescimento e a geração de riqueza com inclusão social, promovendo o desenvolvimento sustentável, protegendo o meio ambiente, evitando a geração de

ecossistemas altamente vulneráveis, protegendo os recursos naturais e utilizando-os adequadamente.

19. Conscientes de que uma parte significativa da população ibero-americana carece ainda de um acesso adequado à água potável e, com o objetivo de avançar na consecução das Metas do Milênio e na iniciativa de luta contra a fome e a pobreza, instamos a SEGIB a elaborar um projeto de cooperação ibero-americana destinado a criar um Fundo Ibero-Americano para o Acesso à Água Potável, dedicado a promover ações para elevar o número de pessoas que tenham acesso a esse elemento vital.

20. Tomamos nota do IV Fórum Mundial da Água celebrado em março passado na Cidade do México, assim como também damos as boas-vindas à realização da próxima Expo Zaragoza 2008 cujo tema central será a "Água e Desenvolvimento".

21. Confirmamos nosso propósito de continuar e ampliar os esforços para aumentar a participação das energias renováveis na oferta de energia e melhorar a eficiência energética. Tais esforços incluirão o diálogo para identificação dos obstáculos que limitam sua oferta e eficiência, e as políticas para a eliminação dos mesmos.

22. Consideramos valioso aporte ao Sistema Ibero-Americano a reflexão e as contribuições realizadas pelo Foro Parlamentar e os eixos sugeridos por este para a formulação de políticas migratórias. Ressaltamos, outrossim, a aprovação do Estatuto de Montevidéu que institucionaliza o Foro e estabelece as funções que lhe correspondem.

23. Acolhemos com interesse as conclusões do Encontro Cívico e do Encontro Empresarial, instamos a que se dê continuidade a estes foros no âmbito das Cúpulas Ibero-Americanas e encomendamos à SEGIB impulsionar o fortalecimento da participação e das relações da Conferência Ibero-Americana com organizações sociais e empresas, como expressão social e econômica da cidadania no espaço ibero-americano.

24. Reiteramos nosso apoio às atividades da Associação de Academias, Institutos e Escolas Diplomáticas da Ibero-América como mecanismo de intercâmbio de experiências e identificação de vias de colaboração e cooperação nos processos de formação e capacitação dos Serviços Exteriores de nossos países. Da mesma forma reconhecemos a necessidade do melhoramento constante da estrutura e ação dos centros de formação diplomática e apoiamos os respectivos processos de fortalecimento dos serviços exteriores dos países ibero-americanos, em benefício de uma idônea consecução dos objetivos de suas políticas exteriores no complexo âmbito internacional.

25. Valorizamos as contribuições dos encontros e foros de discussão convocados pela SEGIB sobre os seguintes assuntos: Expansão do Crédito e Serviços Financeiros; Segurança do Cidadão, Violência Social e Políticas Públicas; Migrações e Desenvolvimento; Desenvolvimento Social e Políticas de redução da pobreza; Energias renováveis. Valorizamos ainda o Encontro Ibero-Americano sobre as Metas de Desenvolvimento do Milênio das Nações Unidas e as Tecnologias da Informação e Comunicações.

26. Conscientes da importância dos direitos dos consumidores nos países ibero-americanos, comprometemo-nos a criar e fortalecer mecanismos que promovam o efetivo exercício destes direitos.

27. Reiteramos nossa vontade e propósito de continuar impulsionando o processo de consolidação institucional da nossa Conferência e, deste modo, contribuir para a coesão da Comunidade Ibero-Americana de Nações como lugar de encontro cultural, político, social e econômico dos nossos povos, reconhecendo-nos nos valores do nosso acervo e aprofundando os vínculos históricos que nos complementam, sem deixar de admitir, ao mesmo tempo, as características próprias de cada uma das nossas múltiplas identidades, que permitem considerar o conjunto dos povos ibero-americanos como uma "unidade na diversidade"

28. Respaldamos a atualização do Manual Operativo do Convênio de Bariloche, adaptado à nova realidade e às demandas de uma maior eficácia da cooperação ibero-americana.

29. Saudamos o lançamento dos Fundos voluntários da Espanha e do México e sua contribuição ao fortalecimento da Comunidade Ibero-Americana. Convidamos os Estados, com capacidade de fazê-lo, a unirem-se a este esforço.

30. Aprovamos IBERCENA como programa Cúpula proposto pelos Ministros da Cultura, com o objetivo de potenciar a promoção de nossa diversidade cultural e o desenvolvimento cênico da região ibero-americana, mediante o fomento das co-produções, as redes de teatros e de festivais, o apoio à autoria ibero-americana e a formação dos nossos profissionais.

31. Recebemos com satisfação a racionalização dos programas de cooperação ibero-americana. Acordamos a conclusão do Fundo para o Desenvolvimento dos Povos Indígenas da América Latina e do Caribe - Fundo Indígena- e da Associação dos Estados Ibero-Americanos para o desenvolvimento das Bibliotecas Nacionais da Ibero-América -ABINIA- como programas de cooperação da Conferência Ibero-americana, dando início a sua consolidação como organismos internacionais. Encomendamos

à SEGIB o estabelecimento de convênios de colaboração com cada um deles. Acordamos igualmente o término das Bolsas Mutis e do Programa Ibero-Americano de Leitura (ILIMITA), que contou com o apoio da Organização Ibero-Americana para a Educação a Ciência e a Cultura (OEI) e do Centro Regional para o Fomento do Livro na América Latina e o Caribe (CERLALC).

32. Conscientes da necessidade de desenvolver ações específicas para aprimorar a cooperação no setor turismo, saudamos a iniciativa espanhola de criar um Instituto Ibero-Americano de Turismo.

33. Reiteramos nosso compromisso de promover a eqüidade de gênero e a erradicação de qualquer forma de exclusão. Encomendamos à SEGIB a continuação dos esforços para a efetiva implementação da eqüidade de gênero como eixo transversal de todas as ações de cooperação ibero-americanas.

34. Instruímos a SEGIB a pôr em funcionamento uma iniciativa que no âmbito dos Objetivos e Metas do Milênio, possibilite a elaboração de indicadores específicos em relação aos povos indígenas e afro-descendentes, que sirva como ferramenta útil para avançar na luta contra a exclusão e a pobreza em que se encontram muitos países da região, quando estes assim o considerarem.

35. Encomendamos à SEGIB estabelecer um grupo de trabalho com a Organização de Estados Ibero-Americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura (OEI) e o Fundo Indígena que permita elaborar as bases, objetivos e alcances do Instituto Ibero-Americano de Línguas Nativas.

36. Reconhecemos o papel fundamental das cooperativas, e outras organizações da economia social no desenvolvimento integral de nossas nações, cujos princípios de produtividade, competitividade, complementaridade, solidariedade, e, sobretudo, de responsabilidade social, fortalecem o caráter participativo de nossas democracias, impulsionam a geração de empregos e ocupações produtivas, apóiam o combate à pobreza, favorecem a integração e coesão social, em particular das mulheres, dos jovens, dos adultos e incapacitados,gerando condições de desenvolvimento.

37. Apoiamos o trabalho da Missão das Nações Unidas para a Estabilização do Haiti (MINUSTAH) em favor da estabilidade, da paz social e da consolidação da institucionalidade democrática. Reiteramos, desse modo, nosso compromisso com o processo que está sendo levado adiante no Haiti para a reconstrução da ordem produtiva, com vistas ao bem do povo desse país. Sublinhamos a necessidade de cooperar decididamente em

prol do desenvolvimento econômico e social do Haiti como via para garantir a paz e a estabilidade duradoura naquele país.

Para isso, solicitamos à SEGIB que colabore na coordenação dos esforços e dos programas de cooperação dos distintos países ibero-americanos com o Haiti. Com este objetivo acordamos realizar reuniões ibero-americanas de coordenação, por ocasião das conferências de doadores.

38. Reafirmamos a importância e necessidade de assegurar a cooperação internacional para os países de renda média, tanto como Ajuda Oficial ao Desenvolvimento como no âmbito de mecanismos financeiros inovadores, como complemento aos seus esforços para cumprir com seus programas nacionais e com as Metas de Desenvolvimento do Milênio. Nesse sentido, respaldamos a implementação de iniciativas concretas e instruímos a SEGIB a prover apoio e seguimento a essas iniciativas. Saudamos às conferências sobre Países de Renda Média que serão realizadas brevemente na Espanha e El Salvador.

39. Saudamos o Lançamento do Programa Regional Andino, que se apresenta por ocasião da XVI Cúpula Ibero-Americana, entre o Governo espanhol e a Secretaria Geral da Comunidade Andina, orientado a fortalecer os processos de governabilidade democrática, a melhorar a gestão do meio ambiente e a fomentar a coesão social.

40. Reiteramos nosso agradecimento ao governo da República do Chile pelo oferecimento para realizar, entre 9 e 10 de novembro de 2007, a XVII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo. A Cúpula terá como tema central "a coesão social e as políticas sociais para promover sociedades mais inclusivas na Ibero-América".

41. Recebemos com satisfação e aceitamos o oferecimento do Governo da República de El Salvador para realizar no ano de 2008, a XVIII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo.

42. Congratulamo-nos pelo oferecimento do Governo de Portugal de realizar, no ano de 2009, a XIX Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo.

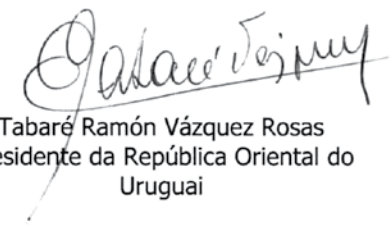
43. Tomamos nota, com satisfação, da proposta da República Argentina no sentido de que esse país seja a sede da Cúpula Ibero-Americana do ano 2010, tendo em vista que naquele ano a República Argentina comemorará duzentos anos do estabelecimento do seu primeiro governo nacional, e as cúpulas chegarão à sua vigésima edição.

44. Agradecemos o oferecimento do Governo da Espanha para que a cidade

de Cádiz seja sede no ano 2012, da XXII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo, coincidindo com a aprovação, nessa cidade, da primeira Constituição espanhola, de 1812.

45. Os Chefes de Estado e de Governo da Comunidade Ibero-Americana de Nações agradecemos muito especialmente ao Governo da República Oriental do Uruguai, assim como às autoridades e aos cidadãos de Montevidéu, a sua calorosa hospitalidade durante a realização desta XVI Cúpula.

46. Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos subscrevem a presente Declaração, assim como o Compromisso de Montevidéu, que dela faz parte integrante, em dois textos originais, nos idiomas espanhol e português, ambos igualmente válidos, em Montevidéu, em 5 de novembro de 2006.



Tabaré Ramón Vázquez Rosas
Presidente da República Oriental do Uruguai



Michelle Bachelet
Presidenta da República de Chile



Juan Carlos I
Rei da Espanha



José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente do Governo da Espanha



Albert Pintat Santolària
Chefe do Governo do Principado de Andorra



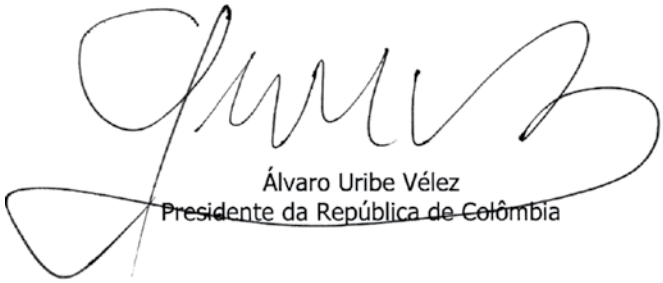
Néstor Carlos Kirchner
Presidente da Nação Argentina



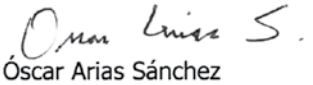
Evo Morales
Presidente da República de Bolívia



Celso Amorim
Ministro das Relações
Exteriores da República Federativa do Brasil



Álvaro Uribe Vélez
Presidente da República de Colômbia



Óscar Arias Sánchez
Presidente da República de Costa Rica

Carlos Lage Dávila
Vice-Presidente do Conselho de Estado
da República de Cuba

Alfredo Palacio González
Presidente da República do Equador

Elías Antonio Saca
Presidente da República de El Salvador

Eduardo Stein Barillas
Vice-Presidente da República de Guatemala

José Manuel Zelaya Rosales
Presidente da República de Honduras

Vicente Fox Quesada
Presidente dos Estados Unidos Mexicanos

José Alfredo Gómez Urcuyo
Vice-Presidente da República de
Nicaragua

Rubén Arosemena
Vice-Presidente da República de Panamá

Nicanor Duarte Frutos
Presidente da República do Paraguai

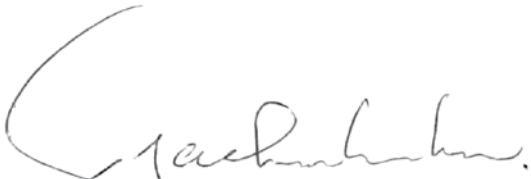
José García Belaunde
Ministro das Relações Exteriores da
República do Peru



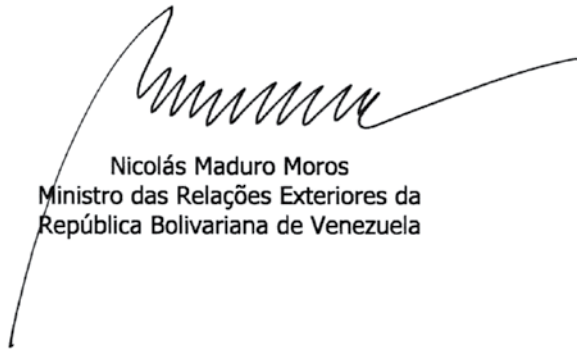
Aníbal Cavaco Silva
Presidente da República Portuguesa



José Sócrates
Primeiro Ministro da República Portuguesa



Rafael Fco. Alburquerque de Castro
Vice-Presidente da República Dominicana



Nicolás Maduro Moros
Ministro das Relações Exteriores da
República Bolivariana de Venezuela

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL DE APOIO À LUTA CONTRA O TERRORISMO

Reiteramos nossa total condenação de todo ato de terrorismo como ato criminal e injustificável, e reafirmamos o nosso compromisso de combater o terrorismo em todas as suas formas e manifestações, em estrito respeito ao Direito Internacional, às normas internacionais de proteção dos direitos humanos e ao direito internacional humanitário, para o que, entre outras ações, reforçaremos sempre que seja necessário nossas legislações nacionais e promoveremos uma cooperação internacional ativa e eficaz para prevenir, reprimir e eliminar toda manifestação deste flagelo. Igualmente, comprometemo-nos a tomar medidas para prevenir e eliminar o financiamento e a preparação de qualquer ato terrorista e a negar refúgio aos instigadores, financiadores, autores, promotores ou participantes em atividades terroristas, em conformidade com o quadro jurídico internacional, incluindo as respectivas convenções internacionais e as resoluções relevantes da Assembléia-Geral e do Conselho de Segurança das Nações Unidas.

Nos felicitamos pela recente adoção por parte da Assembléia- Geral da *Estratégia Mundial das Nações Unidas contra o terrorismo*, que dota de coerência e dá um novo impulso às medidas tomadas nos últimos anos para melhorar nossa capacidade coletiva e individual para combater o terrorismo e reafirmamos nosso firme compromisso de aplicar todos os princípios contidos na estratégia e desenvolver todas as medidas que nela se contemplam. Ao situar a luta contra o terrorismo no centro das suas preocupações, a Estratégia potencia a capacidade das Nações Unidas para desempenhar o papel que lhe corresponde como motor e facilitador de uma resposta internacional concertada ao terrorismo.

Reafirmamos a necessidade de evitar a impunidade para aqueles que cometem atos de terrorismo e instamos a todos os Estados a que, em conformidade com o estabelecido no Direito Internacional, cooperem plenamente na luta contra o terrorismo, especialmente com aqueles países em cujo território ou contra cujos cidadãos se cometam atos de terrorismo, a fim de encontrar, capturar e negar refúgio seguro e submeter à justiça, com base no princípio do julgamento ou da extradição e em sua própria legislação nacional, aqueles que apóiem ou facilitem o financiamento, o planejamento e a preparação ou executem atos de terrorismo, proporcionem refúgio seguro, participem ou tentem participar nesses atos.

Expressamos nossa solidariedade para com as vítimas e familiares das vítimas do terrorismo, em todas as suas formas e manifestações, onde quer que as ações dessa natureza tenham ocorrido e independentemente de quem haja participado e cometido tais atos, de quem os tenha patrocinado e financiado e das motivações que se aleguem como pretexto de tais crimes.

Instamos a todos os Estados a assegurar, em conformidade com o Direito Internacional, que a condição de refugiado ou asilado, não seja utilizada de forma ilegítima pelos financiadores, autores, organizadores ou patrocinadores dos atos de terrorismo e que não se reconheça a reivindicação de motivações políticas como causa de denegação dos pedidos de extradição de supostos terroristas.

Reafirmamos os Comunicados Especiais sobre Terrorismo adotados nas XIV e XV Cúpula Ibero-Americanas e apoiamos as gestões para obter a extradição ou submeter à justiça o responsável pelo atentado terrorista a um avião da Cubana de Aviación em outubro de 1976, que causou a morte a 73 civis inocentes.

Reafirmamos o valor da extradição como instrumento essencial na luta contra o terrorismo e exortamos aqueles Estados que tenham recebido pedidos de extradição de terroristas, apresentados por Estados-membros de nossa Comunidade, a que procedam a considerá-las devidamente, com pleno cumprimento do quadro legal aplicável.

Conclamamos todos os Estados que não o tenham feito, a que considerem a possibilidade de aderir, urgentemente, a todas as convenções e protocolos relativos ao terrorismo para cumprir com as obrigações derivadas desses instrumentos, bem como de todos os acordos internacionais que os obriguem a prestar assistência jurídica, julgar e punir com prontidão e de forma adequada aqueles que financiam, patrocinam, participam e cometem atos terroristas - sempre com estrito respeito ao Direito Internacional, e com respeito aos direitos humanos e ao direito internacional humanitário, e à legislação nacional de cada Estado-, em particular. Os cometidos contra meios públicos de transporte de carga ou de passageiros, contra representações diplomáticas, instalações turísticas ou outras instalações públicas.

Seguiremos trabalhando para adotar as medidas que sejam necessárias e adequadas e conformes às nossas respectivas obrigações em virtude do direito internacional, a fim de proibir por lei a incitação à pratica de atos terroristas e de evitar condutas dessa índole.

Solicitamos aos Estados que, no âmbito das Nações Unidas, cooperem para chegar a um acordo sobre um convênio geral contra o terrorismo internacional resolvendo as questões que ainda subsistem como obstáculo ao logro da Convenção, incluindo as relativas à definição jurídica e ao alcance dos atos abrangidos pelo convênio, a fim de que possa servir de instrumento eficaz de luta contra o terrorismo.

Trabalharemos para que a solidariedade da Comunidade Internacional possa traduzir-se na criação no âmbito das Nações Unidas de um mecanismo prático de assistência internacional às vítimas do terrorismo.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A COLÔMBIA

Expressamos nosso reconhecimento e apoio aos esforços que se realizam na Colômbia para o estabelecimento da paz. Saudamos a desmobilização coletiva e individual de cerca de 40 000 membros de grupos armados ilegais, desde Novembro de 2003 e acompanhamos os esforços que o país adianta para reinseri-los progressivamente na vida constitucional, através de diferentes iniciativas, entre elas a denominada "Lei da Justiça e da Paz".

Manifestamos igualmente a importância de que os processos de concentração, desarmamento, desmobilização e reinserção, assim como o de verificação, sigam-se implementando no âmbito do respeito dos Direitos Humanos e do Direito Internacional Humanitário e com o auxílio da comunidade internacional.

Neste contexto, expressamos nosso interesse em manter o apoio à Missão MAPP-OEA, no processo de paz na Colômbia, com o propósito de que possa continuar desenvolvendo de maneira integral seu mandato, e convidamos os países membros da Conferência Ibero-Americana, no que lhes corresponda, a estudar a forma em que se possa concretizar esse apoio.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
1, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A NECESSIDADE DE PÔR FIM AO EMBARGO ECONÓMICO, COMERCIAL E FINANCEIRO IMPOSTO PELO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA A CUBA, INCLUINDO A APLICAÇÃO DA CHAMADA LEI HELMS-BURTON.

Considerando as referências ao tema em questão, nas declarações de anteriores Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo da Ibero–América.

Reafirmamos uma vez mais que na defesa do livre intercâmbio e da prática transparente do comércio internacional, resulta inaceitável a aplicação de medidas coercivas unilaterais que afetem o bem-estar dos povos e obstruam os processos de integração.

Reiteramos a mais enérgica rejeição à aplicação de leis e medidas contrárias ao Direito Internacional, como a Lei Helms-Burton, e exortamos o Governo dos Estados Unidos da América a por fim à sua aplicação.

Pedimos ao Governo dos Estados Unidos da América que cumpra com o disposto em 14 resoluções sucessivas aprovadas na Assembléia-Geral das Nações Unidas, e ponha fim ao embargo econômico, comercial e financeiro que mantém contra Cuba.

Solicitamos, em particular, ao Governo dos Estados Unidos, que, com caráter imediato, interrompa a aplicação das medidas adotadas no decurso dos três últimos anos com o objetivo de fortalecer e aprofundar o impacto da sua política de embargo econômico, comercial e financeiro a Cuba.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
1, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE GÉNERO

Somos conscientes de que a participação efetiva de homens e mulheres constitui um fator indispensável no momento de consolidar sociedades democráticas, representativas, participativas e inclusivas.

Reafirmamos o nosso compromisso para alcançar uma igualdade real entre homens e mulheres e comprometemo-nos a integrar de maneira prioritária na agenda Ibero-americana, a promoção de políticas de igualdade efetiva para alcançar o incremento de poder e a participação política, econômica e social de todas as mulheres, a prevenção, a sanção e a erradicação de qualquer forma de violência de gênero e a proteção eficaz de todo tipo de direitos.

Comprometemo-nos igualmente a promover a incorporação efetiva da equidade de gênero em todos os programas e projetos de cooperação internacional, e a apoiar iniciativas governamentais e da sociedade civil orientadas à igualdade real e efetiva entre homens e mulheres.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A SOBERANIA NAS ILHAS MALVINAS

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos, em Montevidéu, República Oriental do Uruguai, por ocasião da XVI Cúpula Ibero-Americana, reafirmamos a necessidade de os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte retomar, com a possível brevidade, as negociações tendentes a encontrar uma rápida solução para a disputa de soberania relacionada com a questão das Ilhas Malvinas, em conformidade com as Resoluções das Nações Unidas, da Organização de Estados Americanos e as disposições e objetivos da Carta das Nações Unidas, incluindo o princípio de integridade territorial.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
1, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL CONTRA A CONSTRUÇÃO DE UM MURO NA FRONTEIRA MÉXICO-ESTADOS UNIDOS

Convencidos de que a cooperação e o diálogo devem prevalecer para encontrar soluções justas e equilibradas ao fenômeno da migração internacional, nós, os Chefes de Estado e de Governo dos países Ibero-Americanos, consideramos que a construção de muros é uma prática incompatível com as relações de amizade e cooperação entre os Estados.

Consideramos que a construção de muros não detém a migração não-documentada, o tráfico de migrantes nem o tráfico de pessoas, incita à discriminação e a xenofobia e favorece o aparecimento de grupos de traficantes que colocam em grande perigo as pessoas.

Comprometemo-nos nesta Cúpula, a situar a pessoa do migrante no centro dos programas e projetos migratórios, garantindo que as políticas migratórias de cada Estado respeitem plenamente os Direitos Humanos de todos os migrantes. Reconhecemos, da mesma forma, que os migrantes enriquecem a diversidade cultural e melhoram o desempenho econômico e social das sociedades receptoras.

Manifestamos nossa profunda preocupação com a decisão adotada pelo Governo dos Estados Unidos da América de construção de um muro em sua fronteira com o México, pois que constitui uma medida unilateral contrária ao espírito de entendimento que deve caracterizar o tratamento dos problemas comuns entre países vizinhos e afeta a cooperação em nosso hemisfério.

Exortamos as autoridades do referido país a que desenvolvam medidas tendentes a regularização de trabalhadores procedentes de outros países e que ponham em andamento programas de trabalhadores temporários que assegurem o pleno respeito a seus direitos humanos e trabalhistas.

Os chefes de estado e de Governo Ibero-Americanos fazemos um firme apelo ao Governo dos Estados Unidos para que reconsidere a construção de um muro divisório na América.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE REFUGIADOS

Conscientes das diferenças existentes entre a condição de migrantes e a de refugiados, e da necessidade imperiosa de contribuir para gerar um ambiente no qual as pessoas possam receber a proteção e garantias que merecem, nós, os Chefes de Estado e de Governo dos paises Ibero-americanos consideramos que as medidas adotadas para o ordenamento dos fluxos migratórios não devem limitar o acesso dos refugiados à proteção internacional. Entendemos igualmente que as necessidades e direitos específicos devem ser reconhecidos e garantidos.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A AMPLIAÇÃO DO CANAL DO PANAMÁ

Reconhecemos a eficiente operação e administração do Canal do Panamá realizados sob jurisdição e controle panamenhos e expressamos nosso decidido apoio a seu projeto de construir um terceiro conjunto de eclusas que aumentará a capacidade do Canal como o mais valioso recurso da nação panamenha para impulsionar o desenvolvimento de seu país e para fortalecer o comércio e as comunicações mundiais.

Felicitamos o Governo e o povo do Panamá pela exitosa celebração do Referendo Nacional que aprovou, por ampla maioria, a proposta de ampliar o Canal do Panamá. Isto constitui uma clara e categórica mensagem do povo panamenho à comunidade internacional sobre seu compromisso de continuar prestando um serviço de transporte inter-oceânico mais eficiente, seguro e ininterrupto, de acordo com seu interesse nacional e a demanda dos usuários.

Recordamos que após de ter recuperado o Canal, o Panamá foi sede da X Conferência Ibero-americana e expressamos nossa confiança em que a ampliação desta via marítima será uma importante contribuição para o desenvolvimento Ibero-americano, ao facilitar o transporte e o comércio entre os países desta comunidade e o resto do mundo.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A COOPERAÇAO ENERGÉTICA PARA O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL

Reiteramos nosso compromisso de promover sociedades justas, solidárias e inclusivas, e garantir o desenvolvimento sustentável de nossos povos. Nesse contexto, reconhecemos que o diálogo Ibero-Americano nos oferece uma oportunidade valiosa para abordar os temas das assimetrias econômicas presentes em nossa região, mediante uma abordagem de complementaridade, com a finalidade de aprofundar os processos de cooperação e integração econômica de nossos países. Nesse sentido, destacamos o início de importantes iniciativas em matéria de cooperação e integração energética dos países ibero-americanos.

Conscientes, igualmente, da necessidade de assegurar a justa valorização dos recursos energéticos, manifestamos nossa vontade de avançar na cooperação energética entre nossos países com o objetivo de impulsionar solidariamente o desenvolvimento socioeconômico dos povos, - respeitando o direito soberano de cada país de estabelecer as condições de exploração dos recursos energéticos não-renováveis e esgotáveis, assim como os compromissos internacionais num marco de segurança jurídica.

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

Compromisso de Montevidéu sobre Migrações e Desenvolvimento
dos Chefes de Estado e de Governo
da Comunidade Ibero-Americana

Por ocasião da XVI Cúpula Ibero-Americana, realizada em Montevidéu, Uruguai, nos dias 4 e 5 de novembro de 2006, os Chefes de Estado e de Governo dos 22 Estados que integram a Comunidade Ibero-Americana de Nações aprovamos o presente documento sobre migrações e desenvolvimento, tema central desta Cúpula.

As migrações têm caracterizado a história ibero-americana; marcam nosso presente e constituirão um fator fundamental em nosso futuro. Nossos povos enriqueceram-se com a contribuição cultural, científica, acadêmica, econômica, política e social dos migrantes. É nossa obrigação e nossa responsabilidade continuar a garantir o impacto positivo das migrações em nossos países, à luz do disposto no presente Compromisso.

A esse respeito, os Chefes de Estado e de Governo da Comunidade Ibero-Americana coincidimos nos seguintes pontos:

1. É urgente continuar e aprofundar a análise global da migração iniciada no Diálogo de Alto Nível que teve lugar nas Nações Unidas nos dias 14 e 15 de setembro passado, desde uma perspectiva integral e coerente que considere tanto suas causas como seus efeitos e que, fundada no respeito aos direitos humanos e na realização do desenvolvimento, favoreça a busca de mecanismos para seu tratamento integral.

2. Destacamos a realização em Madrid (Espanha), nos dias 18 e 19 de julho de 2006, do Encontro Ibero-Americano sobre Migração e Desenvolvimento, organizado pela Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB), o qual representou uma instância de análise sobre as diversas questões vinculadas à migração e constituiu valiosa contribuição para a Comunidade Ibero-Americana.

3. As migrações constituem uma realidade e um desafio de complexidade crescente, que requer abordagem pelos Estados com um enfoque multidisciplinar no marco da cooperação internacional para o desenvolvimento. Os países de origem, trânsito, e destino devem assumir a responsabilidade que lhes corresponde em matéria migratória.

   As boas práticas sobre migração devem difundir-se e consolidar-se no estabelecimento de acordos bilaterais, regionais e multilaterais, o que contribuirá ao ordenamento e à dinâmica dos fluxos migratórios, devendo ao mesmo tempo garantir o respeito dos direitos humanos e da diversidade cultural dos imigrantes e seus familiares e o estrito apego ao princípio da não-discriminação ou seletividade por motivo de origem étnica, de gênero, idade, religião ou nacionalidade, no marco do ordenamento jurídico vigente em cada país.

4. É imperativo situar a pessoa do migrante no centro dos programas ou projetos migratórios, assegurando que as políticas migratórias respeitem plenamente os direitos humanos dos migrantes, no âmbito do ordenamento jurídico de cada Estado, independentemente de sua condição migratória, e qualquer que seja sua nacionalidade, origem étnica, gênero ou idade. Neste espírito, deve-se fomentar também a mais ampla participação dos migrantes nas sociedades de acolhida.

5. É necessário abordar, na Agenda Ibero-Americana, o tema da migração desde uma perspectiva integral, pois a migração é uma realidade transversal que guarda estreita relação com a falta de desenvolvimento, o desrespeito aos direitos humanos, a pobreza, os desastre naturais, a instabilidade política, a busca de melhores condições de vida, a iniqüidade na distribuição da riqueza e a falta de oportunidades para o desenvolvimento humano, que são causas que a provocam. A geração de condições sócio-econômicas inclusivas que permitam superar as condições de pobreza em que vivem setores importantes da população contribuiria a evitar fluxos migratórios não controlados. É vital que os países em desenvolvimento e as agências financeiras internacionais e de cooperação contemplem iniciativas para a promoção de projetos de desenvolvimento com especial atenção para as comunidades mais vulneráveis e excluídas.

6. As ações que se realizem tanto em âmbito nacional como internacional, através da cooperação, para promover o desenvolvimento de nossos países, incidirão positivamente e contribuirão para que a migração seja uma decisão e não uma necessidade.

7. Sublinhamos a importância do fortalecimento do multilateralismo e repudiamos toda ação unilateral ou coercitiva de efeito internacional que atente contra o clima de diálogo e contra as normas de respeito mútuo em matéria migratória, sem prejuízo da jurisdição dos Estados para

estabelecer controles migratórios e autorizar o ingresso de pessoas estrangeiras e sua permanência sob certas condições.

8. Reconhecemos a importância da contribuição do trabalho dos migrantes ao crescimento das economias dos países de recepção e de origem e destacamos seu aporte social e intercultural. As políticas de cooperação para o desenvolvimento contribuem para gerar condições adequadas que não obriguem a migração, de forma que seja uma decisão e não uma necessidade, levando em consideração que os potenciais migrantes constituem capital humano indispensável para a prosperidade dos países de origem.

9. As normas nacionais e os acordos internacionais em matéria de migrações, de acordo com os critérios de governabilidade e de uma prática organizada e responsável, que contemple o respeito à soberania dos Estados, aos princípios consagrados na Carta das Nações Unidas e ao Direito Internacional, devem ser tomados como marco de referência para a administração dos fluxos migratórios.

10. Os Estados, ao exercerem seu direito de regular o ingresso e a permanência de pessoas em seu território, devem respeitar as normas do direito internacional, dos direitos humanos, do direito internacional humanitário e do direito internacional dos refugiados, desde os seus respectivos âmbitos jurídicos de aplicação.

11. O estabelecimento de políticas e práticas de segurança por parte dos Estados não deverá estigmatizar os migrantes.

12. As remessas não devem ser catalogadas como ajuda oficial ao desenvolvimento, visto que são fluxos financeiros privados, de solidariedade familiar, e respondem ao direito de todo ser humano de assistir de forma individual o sustento e bem-estar de outras pessoas. Esse direito deve ser reconhecido e salvaguardado, da mesma forma que o direito dos destinatários de recebê-las. Os Estados devem abster-se de promulgar disposições legislativas ou adotar medidas administrativas coercitivas que possam atuar em detrimento desse direito. Devemos facilitar o envio de remessas, reduzindo seu custo e garantindo o acesso aos serviços bancários. Procuraremos incentivar oportunidades que motivem o melhor aproveitamento desses fluxos em atividades produtivas e de investimento que favoreçam as famílias e comunidades de origem dos migrantes.

13. Fomentaremos a realização do direito de toda pessoa a que se estabeleça uma ordem social e internacional na qual todos seus direitos humanos se tornem plenamente efetivos, conforme os termos concebidos no artigo 28 da Declaração Universal dos Direitos Humanos.

14. Além da cooperação bilateral em matéria migratória, é necessário implementar o marco multilateral que consolide os propósitos e os princípios consagrados na Carta das Nações Unidas e nas normas do direito internacional aplicáveis, em particular naquelas relativas aos direitos humanos, assim como nas contidas na declaração da OIT sobre os Princípios e Direitos Fundamentais no Trabalho.

15. A entrada e permanência de trabalhadores estrangeiros de acordo com as vias estabelecidas nas respectivas legislações constitui a melhor garantia para o respeito dos direitos humanos e laborais dos migrantes e para sua plena integração social, e contribui dessa forma para aumentar o caráter globalmente positivo da migração. A migração não-documentada e a existência de mercados de trabalho informais geram condições favoráveis à exploração dos migrantes. O tráfico de migrantes deve ser combatido.

16. O racismo, a xenofobia e toda forma de discriminação contra os migrantes e seus familiares são incompatíveis com os direitos humanos, com a democracia e com o Estado de Direito. Portanto devemos criar condições que favoreçam uma maior harmonia, tolerância e respeito entre os migrantes e o restante da sociedade do país em que se encontram, de forma a eliminar tais manifestações.

17. Migrar não é um delito, pelo que os Estados não desenvolverão políticas orientadas a criminalizar o migrante. Ante a gravidade do tráfico de migrantes e do tráfico de pessoas, do tráfico de menores e de outras formas de delitos transnacionais conexos, a comunidade internacional tem a obrigação de assumir um maior compromisso na sua prevenção, punição e combate, atuando de modo firme contra toda forma de estímulo aos mesmos e assegurando a plena aplicação, pelos Estados Partes da Convenção das Nações Unidas contra a Delinqüência Organizada Transnacional e do Protocolo contra o Tráfico de Migrantes por Terra, Mar e Ar, e do Protocolo para Prevenir, Reprimir e Punir o Tráfico de Pessoas, Especialmente de Mulheres e Crianças. Merecem uma atenção especial as vítimas destes delitos e, em especial, do tráfico de pessoas, as quais não deverão ser consideradas sujeitos ativos de conduta penal, e para cuja efetiva atenção e recuperação, especialmente quando se trate de crianças e adolescentes, é urgente estabelecer mecanismos de coordenação que incluam o intercâmbio de informação entre as instâncias competentes.

18. Ante o aumento progressivo da participação da mulher nas migrações internacionais, necessitamos adotar políticas de eqüidade de gênero que contemplem o impacto diferenciado que tem a migração para as mulheres e a necessidade de atender as causas estruturais que as levam a emigrar.

19. A proteção dos direitos das pessoas menores de idade deve formar parte ativa dos grandes debates sobre migrações, assim como das políticas que sejam levadas a cabo pelos países ibero-americanos. É necessário incrementar esforços para assegurar às crianças e adolescentes imigrantes o acesso à educação e à saúde em igualdade de condições com os menores da sociedade receptora, independentemente de sua condição migratória, e evitar a migração não documentada de menores desacompanhados, assim como procurar seu retorno ao país de origem, quando esta tenha ocorrido.

20. Na formulação das políticas migratórias levamos em conta a especificidade, vulnerabilidade e complexidade que caracteriza a migração de indígenas, em atenção a suas particularidades. Nestes casos deverá aplicar-se, complementarmente, a normativa internacional que estabelece e protege seus direitos coletivos específicos, como a Convenção 169 da OIT, para aqueles países que são parte, assim como a Declaração das Nações Unidas sobre os Direitos dos Povos Indígenas. Merecerão igualmente uma atenção especial os afro-descendentes e demais grupos em situação de vulnerabilidade.

21. Todo migrante deve gozar, conforme o ordenamento jurídico de cada Estado, da observância plena das leis trabalhistas que lhe são aplicáveis, incluindo os princípios e direitos trabalhistas contidos na Declaração da OIT sobre os Princípios e Direitos Fundamentais no Trabalho.

22. A migração qualificada constitui uma realidade cada vez mais difundida que muitas vezes implica, para os países em desenvolvimento, uma transferência de recursos humanos com um alto custo econômico e social. É fundamental gerar condições, incluindo acordos bilaterais, regionais e multilaterais, para que a contribuição desses recursos humanos qualificados possa vincular-se aos processos de desenvolvimento dos países de origem, especialmente através do desenvolvimento científico e tecnológico, assim como da criação e funcionamento de redes que vinculem o trabalho científico e técnico entre os países de destino e os países dos quais os migrantes qualificados procedem, e de programas de cooperação que lhes permitam realizar suas tarefas, inclusive parcialmente, em seus países de origem.

23. A aplicação de programas de trabalhadores temporários documentados contribui para elevar as potencialidades dos trabalhadores migrantes, beneficiando os países de destino e contribuindo para o desenvolvimento dos países de origem. Nesse quadro, é positiva a formulação e execução de programas de capacitação no país de destino, compatíveis com as necessidades do país de origem dos trabalhadores migrantes, na medida em que permite potenciar o capital humano por eles acumulados.

24. Tomamos nota das Declarações aprovadas pelas reuniões ministeriais realizadas ao longo do ano, especialmente aquelas nas áreas da Saúde, da Infância e Adolescência, de Habitação e Desenvolvimento Urbano e de Turismo e Juventude, nas quais se estabelecem e concertam políticas setoriais para os migrantes, assim como das Conclusões do Foro Parlamentar Ibero-Americano, dedicado especificamente a analisar os processos migratórios ibero-americanos, e do II Encontro Cívico Ibero-Americano que reforça a importância de respeitar os direitos dos migrantes.

25. Em virtude do anteriormente exposto, os Chefes de Estado e de Governo dos países membros da Comunidade Ibero-Americana nos comprometemos a:

a) Manter o respeito pelas legislações nacionais de todos os Estados e os tratados internacionais nos processo migratórios.

b) Gerar, de acordo com a situação particular de cada país e o seu ordenamento jurídico, condições sociais e econômicas para tornar possível o retorno voluntário dos migrantes a suas comunidades de origem e sua incorporação aos processos nacionais de desenvolvimento.

c) Com o objetivo de facilitar a efetiva inserção social dos migrantes, incorporar a temática das migrações internacionais em campanhas nacionais de informação e educação, de forma a fazer conhecer os direitos e a vulnerabilidade dos migrantes, assim como sua contribuição positiva às sociedades de recepção. Encomendar à Secretaria-Geral Ibero-Americana a identificação de mecanismos de cooperação, para contribuir com os esforços dos Estados no desenvolvimento de campanhas de informação especial sobre os direitos humanos dos migrantes.

d) Promover a inclusão na formação de administradores, autoridades policiais, migratórias, educadores e outros funcionários de programas para prevenir e combater práticas discriminatórias, xenófobas, racistas e outras formas conexas de intolerância contra os migrantes. Da mesma forma, efetuar campanhas de sensibilização para os riscos de migrar de maneira indocumentada.

e) Considerar medidas para facilitar o reagrupamento familiar dos migrantes, a fim de lograr sua maior integração na sociedade receptora e evitar sua exclusão, marginalização e isolamento cultural.

f) Estabelecer mecanismos de vinculação com os nacionais emigrados para preservar sua identidade cultural, facilitar seus contatos com os países de origem, fortalecer as redes do tipo transnacional e as associações de migrantes, e potenciar a relação dessas pessoas com seus países de origem. Fazer esforços no sentido de reforçar as redes dos serviços

consulares para assistir eficientemente os interesses dos co-nacionais no exterior.

g) Promover o fortalecimento dos direitos humanos como um componente central das políticas e práticas migratórias dos países de origem, de trânsito e de destino, assegurando a proteção dos direitos humanos dos migrantes, no marco do ordenamento jurídico de cada Estado, independentemente de sua condição migratória, origem étnica, gênero ou idade.

h) Fortalecer a normativa internacional de proteção aos migrantes solicitando aos Estados considerar a assinatura, ratificação ou adesão à Convenção das Nações Unidas contra a Delinqüência Organizada Transnacional e os Protocolos que a complementam: o Protocolo para Prevenir, Reprimir e Punir o Tráfico de Pessoas, Especialmente de Mulheres e Crianças e o Protocolo contra o Tráfico Ilícito de Migrantes por Terra, Mar e Ar. Além disso, efetuar as adequações normativas correspondentes nas ordenações internas dos países.

i) Continuar dialogando sobre a forma de fortalecer os padrões para a proteção de todos os trabalhadores migrantes e seus familiares, tendo em conta os instrumentos internacionais sobre a matéria, entre outros a Convenção Internacional sobre a Proteção dos Direitos de Todos os Trabalhadores Migrantes e Membros de Suas Famílias.

j) Impulsionar decididamente a prevenção e o combate ao tráfico de pessoas e ao tráfico de migrantes, mediante uma articulação bilateral e multilateral de ações de cooperação entre os países ibero-americanos. Entre estas ações deverá incluir-se a constituição de uma rede de cooperação para as vítimas do delito do tráfico, assim como do tráfico de pessoas menores migrantes, que contemple, entre outros aspectos, a recuperação das vítimas. Deve-se incluir igualmente o fortalecimento dos mecanismos de difusão, sensibilização e capacitação da população em geral e, em particular, dos funcionários encarregados de fazer cumprir a lei em matéria de tráfico de pessoas e tráfico de migrantes.

k) Adotar as medidas necessárias para a pronta e adequada entrada em vigor do Convênio Ibero-Americano de Previdência Social e fomentar acordos nesta matéria, com o objetivo de que os migrantes possam gozar, nos seus países de origem, dos benefícios gerados pelo seu trabalho nos países receptores.

l) Prestar a devida atenção às peculiaridades da migração feminina, fomentando e garantindo o pleno respeito aos direitos humanos das mulheres migrantes no âmbito do ordenamento jurídico de cada Estado em todas as esferas e independentemente de sua condição migratória, assim como a eliminação de todas as formas de discriminação e de violência contra as mesmas.

m) Promover em favor das mulheres migrantes, condições de trabalho justas e maiores oportunidades de educação e adotar medidas que permitam melhorar suas condições de vida e o acesso igualitário a recursos e serviços. Ademais, gerar ações para atender às necessidades das mulheres que permanecem à frente de suas famílias nos países de origem.

n) Redobrar os esforços para assegurar às crianças e adolescentes migrantes e refugiados, independentemente de sua condição migratória, a proteção de suas vidas, o acesso à educação e à saúde, o direito ao nome e a uma nacionalidade. Formular programas de cooperação para o pleno cumprimento das disposições contidas na Convenção dos Direitos da Criança, a Convenção de Haia sobre os Aspectos Civis da Subtração Internacional de Menores, a Convenção Interamericana sobre a Restituição Internacional de Menores, o Pacto Internacional de Direitos Civis e Políticos, o Pacto Internacional de Direitos Econômicos, Sociais e Culturais, e a Convenção para a Redução dos casos de Apatrídia, para aqueles Estados que são partes destes instrumentos.

o) Levar devidamente em consideração, na formulação de políticas migratórias, as condições de vulnerabilidade e de desvantagem que afetam os indígenas e afro-descendentes.

p) Fortalecer o diálogo inter-regional para o tratamento da questão migratória, com um enfoque integral e abrangente, que conduza a uma cooperação efetiva nesta matéria, particularmente em áreas estratégicas, como a vinculação entre a migração e o desenvolvimento, a gestão ordenada dos fluxos migratórios, a harmonização de políticas e procedimentos, a promoção e proteção dos direitos humanos e a prevenção e o combate ao tráfico de pessoas e ao tráfico de migrantes, para velar pela integridade e segurança das vítimas de tais organizações criminosas. A esses efeitos, reconhecem-se os importantes avanços obtidos, entre outras instâncias, pela Conferência Sul-Americana sobre Migrações (CSM), a Conferência Regional sobre Migração (CRM ou Processo Puebla) e o Foro Especializado Migratório do Mercosul.

q) Com o objetivo de dar efetivo cumprimento às diretrizes contidas na Declaração de Salamanca e neste Compromisso, estabelecer e convocar, para o ano 2008, um Fórum Ibero-Americano sobre Migração e Desenvolvimento, que constituirá um espaço de intercâmbio de boas práticas e coordenação para articular consensos e ações compartilhadas pelas nações ibero-americanas nessas matérias. Assinala-se o oferecimento do Equador para que a cidade de Cuenca seja sede da próxima reunião deste Fórum.

   Com essa finalidade, encomendar à Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB) que realize um estudo sobre migração e desenvolvimento, com

as contribuições que possam oferecer a Comissão Econômica para a América Latina e Caribe (CEPAL), a Organização Internacional para as Migrações (OIM), o Foro Especializado Migratório do Mercosul, a Conferência Sul-Americana sobre Migrações (CSM) e a Conferência Regional sobre Migração (CRM, ou Processo Puebla) ou outros, e em consulta com os Estados Membros efetue as propostas com vistas ao estabelecimento desse Fórum.

r) Receber com interesse a proposta do Secretário-Geral das Nações Unidas de estabelecer um Fórum Global sobre Migração e Desenvolvimento com caráter informal, voluntário e consultivo, aberto à participação de todos os Estados Membros das Nações Unidas, que considere a participação de todos os atores envolvidos, para promover o debate do tema migratório com um enfoque integral e abrangente, impulsionar a cooperação e o intercâmbio das melhores práticas em matéria de migração, e favorecer uma maior coordenação no tratamento desta questão.

s) Promover a assinatura de acordos bilaterais ou regionais no âmbito ibero-americano que, com critérios de governabilidade, contribuam para uma gestão ordenada dos fluxos migratórios, a fim de assegurar a integração social do migrante no país de destino.

t) Incluir de forma prioritária na agenda Ibero-Americana o tema "migração e desenvolvimento", destacando que a pobreza, o desemprego e a falta de oportunidades, assim como as disparidades na renda e as diferentes condições de vida entre as regiões são causas fundamentais das migrações. Propiciar, além disso, que os aspectos migratórios sejam incorporados a outras agendas internacionais relacionadas a movimentos populacionais, tais como: comércio internacional, desenvolvimento humano, meio ambiente, usos de tecnologias; cooperação internacional para o desenvolvimento.

u) Instruir a SEGIB a que coordene, em colaboração com a CEPAL, um estudo sobre o impacto social e econômico que representa a inserção dos migrantes nos países de destino.

v) Dar prioridade às diversas formas de migração laboral temporária no âmbito de convênios e projetos concretos entre países, que contribuam para elevar as potencialidades dos trabalhadores migrantes, beneficiem o país de destino e estimulem o desenvolvimento do país de origem.

w) Estudar as melhores formas de criar condições para favorecer o retorno, incluído o retorno temporário dos migrantes qualificados a seus países de origem, estimular o intercâmbio de conhecimentos tecnológicos e científicos dos migrantes com seus países, assim como promover medidas que facilitem a reinserção dos mesmos quando decidam retornar ao país de origem.

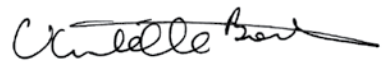
x) Fomentar as medidas necessárias para facilitar a transferência de remessas dos migrantes e seguir reduzindo seus custos. Solicitar à SEGIB que, no estudo sobre migração e desenvolvimento, inclua propostas sobre custos operacionais do envio de remessas, a fim de apresentar sugestões tendentes à diminuição dos custos das mesmas.

Instar as entidades pertinentes a garantir a transparência do processo de transferência, a fim de que se reduzam os chamados "custos ocultos".

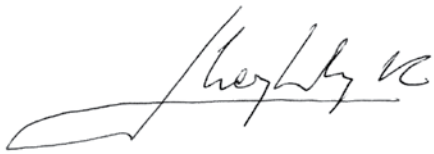
10



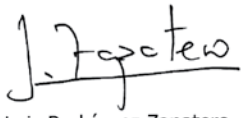
Tabaré Ramón Vázquez Rosas
Presidente da República Oriental do Uruguai



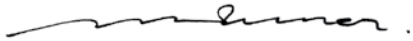
Michelle Bachelet
Presidenta da República de Chile



Juan Carlos I
Rei da Espanha



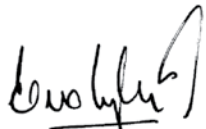
José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente do Governo da Espanha



Albert Pintat Santolària
Chefe do Governo do Principado de Andorra



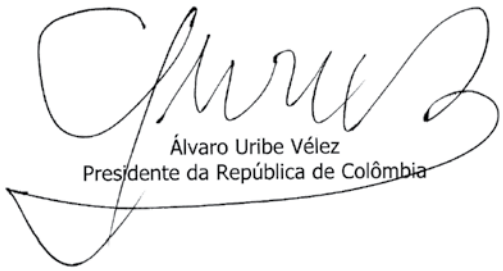
Néstor Carlos Kirchner
Presidente da Nação Argentina



Evo Morales
Presidente da República de Bolívia



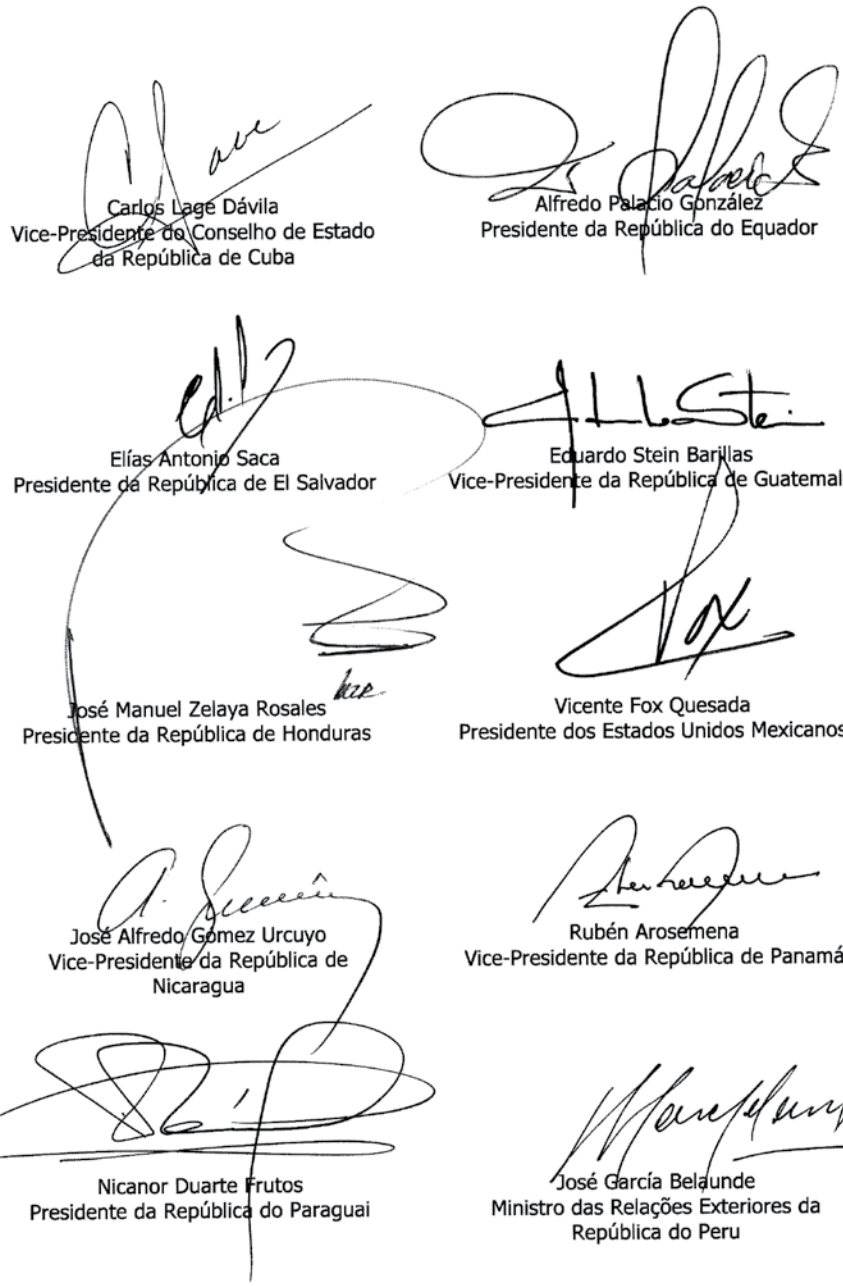
Celso Amorim
Ministro das Relações Exteriores da República Federativa do Brasil



Álvaro Uribe Vélez
Presidente da República de Colômbia



Óscar Arias Sánchez
Presidente da República de Costa Rica



Carlos Lage Dávila
Vice-Presidente do Conselho de Estado
da República de Cuba

Alfredo Palacio González
Presidente da República do Equador

Elías Antonio Saca
Presidente da República de El Salvador

Eduardo Stein Barillas
Vice-Presidente da República de Guatemala

José Manuel Zelaya Rosales
Presidente da República de Honduras

Vicente Fox Quesada
Presidente dos Estados Unidos Mexicanos

José Alfredo Gómez Urcuyo
Vice-Presidente da República de
Nicaragua

Rubén Arosemena
Vice-Presidente da República de Panamá

Nicanor Duarte Frutos
Presidente da República do Paraguai

José García Belaunde
Ministro das Relações Exteriores da
República do Peru

Aníbal Cavaco Silva
Presidente da República Portuguesa

José Sócrates
Primeiro Ministro da República Portuguesa

Rafael Fco. Alburquerque de Castro
Vice-Presidente da República Dominicana

Nicolás Maduro Moros
Ministro das Relações Exteriores da
República Bolivariana de Venezuela

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3, 4 y 5 de Noviembre de 2006

CARTA CULTURAL IBERO - AMERICANA

CARTA CULTURAL IBERO-AMERICANA

PREÂMBULO

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos:

Levando em conta os princípios enunciados na Declaração da I Cimeira Ibero-americana, celebrada em Guadalajara (México, 1991), e convencidos de que "representamos um vasto conjunto de nações que compartilham raízes e o rico patrimônio de uma cultura fundada na soma de povos, sangues e credos diversos", e de que nosso "propósito de convergência se sustenta não só no acervo cultural comum mas também na riqueza de nossas origens e de sua expressão plural";

Reafirmando a importância dos instrumentos adotados e das ações empreendidas no âmbito da cultura, com vistas ao seu fortalecimento e à ampliação do intercâmbio cultural, por parte da Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO) em matéria de cultura e, concretamente, dos princípios enunciados na "Declaração sobre a Diversidade Cultural" (2001) e na "Convenção sobre a Proteção e Promoção da Diversidade das Expressões Culturais" aprovada na cidade de Paris (2005), durante a XXXIII Conferência Geral da UNESCO, em especial seus artigos 12, 13 e 14;

Reconhecendo e valorizando os programas de desenvolvimento cultural realizados pelos organismos internacionais e mecanismos de cooperação regional e, em especial, o significativo papel que desempenha a Organização dos Estados Ibero-americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura (OEI), como organização para o desenvolvimento da cooperação cultural, assim como as funções que começou a desempenhar a Secretaria-Geral Ibero-americana (SEGIB) no fortalecimento da cooperação ibero-americana;

Convencidos de que é nos sistemas democráticos que a cultura e sua gestão melhor se estabelecem e se desenvolvem, e que esse âmbito permite a livre criação de mecanismos de expressão e assegura a plena participação dos povos na cultura e, em particular, de seus criadores, portadores e destinatários;

Cientes, igualmente, de que a cultura se deve exercer e desenvolver num âmbito de liberdade e justiça, reconhecimento e proteção dos direitos humanos, e de que o exercício e a fruição das manifestações e expressões culturais devem ser entendidos como direitos de caráter fundamental;

Considerando que o exercício da cultura, entendido como uma dimensão da cidadania, é um elemento básico para a coesão e a inclusão social e que gera, ao mesmo tempo, confiança e auto-estima não só nos indivíduos, mas também nas comunidades e nações às quais pertencem;

Cientes de que os processos de mundialização partem de profundas iniqüidades e assimetrias e se desenvolve em um contexto de **dinâmicas hegemônicas e contra-hegemônicas**, gerando tanto desafios e riscos quanto influências mútuas e benéficas nas culturas dos países ibero-americanos;

Manifestando nossa contribuição específica para com outros povos e culturas do mundo, com o propósito de estimular a construção de uma cultura de paz, centrada no intercâmbio, no diálogo intercultural e na cooperação, visando a alcançar uma melhor convivência nacional e internacional;

Ressaltando que a diversidade cultural é uma condição fundamental para a existência humana e que suas expressões constituem fator valioso para o avanço e o bem-estar da humanidade em geral, diversidade que deve ser usufruída, aceita, adotada **e divulgada** de forma permanente para enriquecer nossas sociedades;

Reconhecendo que a diversidade cultural se manifesta em identidades organizadoras de territórios e mundos simbólicos, identidades inseparáveis do seu patrimônio e do meio onde os bens ou obras são criados, bem como de seus contextos naturais;

Reiterando o princípio de igual dignidade de todas as culturas, e a necessidade de adotar medidas preventivas para o reconhecimento, a defesa, a promoção e a proteção das culturas tradicionais e dos grupos considerados minoritários;

Reconhecendo o direito que as comunidades locais e as populações indígenas possuem sobre os benefícios decorrentes da utilização de seus conhecimentos e tecnologias tradicionais;

Reafirmando que a Ibero-América se manifesta como um grande sistema, no qual aparecem elementos únicos e excepcionais, e que é possuidora de um patrimônio cultural comum e diverso que é indispensável promover e proteger;

Reconhecendo que a cultura ibero-americana é diversa, plural, universalmente difundida e que representa uma singular expressão dos povos e está dotada de grande riqueza cultural, da qual se destacam como manifestações mais significativas as línguas e suas transformações, produto de uma multiplicidade de contribuições interculturais;

Certos de que a dignificação dos povos indígenas supõe a recuperação e preservação de suas línguas como fator de fortalecimento de suas identidades;

Destacando o valor estratégico que a cultura tem na economia, e sua contribuição fundamental para o desenvolvimento econômico, social e sustentável da região;

Convencidos de que as atividades, bens e serviços culturais são portadores de valores e conteúdos de caráter simbólico que precedem e superam a dimensão estritamente econômica;

Aceitando a importância da criação intelectual e a necessidade de equilibrar o direito ao reconhecimento e à justa retribuição aos criadores, com a garantia do acesso universal à cultura;

Reconhecendo que a diversidade cultural se nutre e se promove por meio da livre interação e do intercâmbio em condições de igualdade entre todas as culturas, de preferência mediante a cooperação internacional;

Reconhecendo a presença de culturas emergentes resultantes de fenômenos econômicos e sociais, como o deslocamento interno, as migrações, as dinâmicas urbanas, o desenvolvimento das tecnologias – culturas que estimulam o surgimento de novas narrativas e estéticas e reforçam o diálogo intercultural.

Decididos a contribuir para a consolidação de um espaço cultural ibero-americano, enriquecido por um acervo de experiências e pela cooperação entre os Estados ibero-americanos; e

Levando em conta as Declarações emanadas das Reuniões de Ministros de Cultura e dos Responsáveis pelas Políticas Culturais Ibero-americanas; o acordado na Declaração de San José de Costa Rica (2004) relativo a "promover e proteger a diversidade cultural que é a base da Comunidade Ibero-americana de Nações", e a que sejam encontrados "novos mecanismos de cooperação cultural ibero-americana, que fortaleçam as identidades e a riqueza de nossa diversidade cultural e promovam o diálogo intercultural"; o acordado na "Declaração de Córdoba" (2005), na qual se propõe aos Chefes de Estado e de Governo da XV Cimeira Ibero-americana avançar na elaboração de um projeto de Carta Cultural Ibero-americana que fortaleça o "espaço cultural comum a nossos países" e estabeleça um "instrumento inovador de cooperação cultural ibero-americana"; e o acordado na "Declaração de Salamanca" (2005), que decide "elaborar uma Carta Cultural Ibero-americana que, da perspectiva da diversidade de nossas expressões culturais, contribua para a consolidação do espaço ibero-americano e para o desenvolvimento integral do ser humano e a superação da pobreza";

DECLARAM:

I - FINS

- afirmar o valor central da cultura como base indispensável para o desenvolvimento integral do ser humano e para a superação da pobreza e da desigualdade;

- promover e proteger a diversidade cultural que é origem e fundamento da cultura ibero-americana, assim como a multiplicidade de identidades, línguas e tradições que a conformam e a enriquecem;

- consolidar o espaço cultural ibero-americano como um âmbito próprio e singular, com base na solidariedade, no respeito mútuo, na soberania, no acesso plural ao conhecimento e à cultura, e no intercâmbio cultural;

- facilitar os intercâmbios de bens e serviços culturais no espaço cultural ibero-americano;

- incentivar laços de solidariedade e de cooperação do espaço cultural ibero-americano com outras regiões do mundo, assim como promover o diálogo intercultural entre todos os povos; e

- fomentar a proteção e a divulgação do patrimônio cultural e natural, material e imaterial ibero-americano por meio da cooperação entre os países.

II. PRINCÍPIOS

PRINCÍPIO DE RECONHECIMENTO E DE PROTEÇÃO DOS DIREITOS CULTURAIS

Os direitos culturais devem ser entendidos como direitos de caráter fundamental, segundo os princípios de universalidade, indivisibilidade e interdependência. Seu exercício desenvolve-se no âmbito do caráter integral dos direitos humanos, de forma tal que esse mesmo exercício permite e facilita, a todos os indivíduos e grupos, a realização de suas capacidades criativas, assim como o acesso, a participação e a fruição da cultura. Estes direitos são a base da plena cidadania e tornam os indivíduos, no conjunto social, os protagonistas dos afazeres no campo da cultura.

PRINCÍPIO DE PARTICIPAÇÃO

A participação dos cidadãos e cidadãs é essencial para o desenvolvimento das culturas nos âmbitos nacionais e no espaço cultural ibero-americano. Devem existir marcos normativos e institucionais que facilitem esta participação em todas suas manifestações.

PRINCÍPIO DE SOLIDARIEDADE E DE COOPERAÇÃO

A solidariedade entre os povos e países promove a construção de sociedades mais justas e eqüitativas numa Comunidade Ibero-americana com menores assimetrias.

A cooperação horizontal, baseada no respeito e no trabalho mancomunado, é o canal privilegiado do espaço cultural ibero-americano.

PRINCÍPIO DE ABERTURA E DE EQÜIDADE

Deve-se facilitar a cooperação para a circulação e os intercâmbios em matéria cultural, com reciprocidade e eqüidade no seio do espaço cultural ibero-americano.

PRINCÍPIO DE TRANSVERSALIDADE

No conjunto das atuações públicas, é essencial levar em conta a dimensão cultural que estas possam apresentar para o fomento da diversidade e da consolidação do espaço cultural ibero-americano.

PRINCÍPIO DE COMPLEMENTARIDADE

Os programas e as ações culturais devem refletir a complementaridade existente entre o econômico, o social e o cultural, levando em conta a necessidade de fortalecer o desenvolvimento econômico e social da Ibero-América.

PRINCÍPIO DE ESPECIFICIDADE DAS ATIVIDADES, BENS E SERVIÇOS CULTURAIS

As atividades, bens e serviços culturais são portadores de valores e conteúdos de caráter simbólico que precedem e superam a dimensão estritamente econômica.

PRINCÍPIO DE CONTRIBUIÇÃO PARA O ~~AO~~ DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL, A À COESÃO E A À INCLUSÃO SOCIAL

Os processos de desenvolvimento econômico e social sustentáveis, assim como a coesão e inclusão social, só são possíveis quando acompanhados por políticas públicas que levam plenamente em conta a dimensão cultural e respeitam a diversidade.

PRINCÍPIO DA RESPONSABILIDADE DOS ESTADOS NO DESENHO E NA APLICAÇÃO DE POLÍTICAS CULTURAIS

Os Estados têm a faculdade e a responsabilidade de formular e aplicar políticas de proteção e promoção da diversidade e do patrimônio cultural no exercício da soberania nacional.

III. ÂMBITOS DE APLICAÇÃO

CULTURA E DIREITOS HUMANOS

Reconhece-se a importância de reforçar o papel da cultura na promoção e consolidação dos direitos humanos e manifesta-se a necessidade de que o desenho e gestão das políticas culturais correspondam à observância, ao pleno respeito e à vigência dos direitos humanos.

Reconhece-se, também, a conveniência de adotar ações afirmativas para compensar assimetrias e assegurar o exercício da plena cidadania.

CULTURAS TRADICIONAIS, INDÍGENAS, DE AFRO-DESCENDENTES E DE POPULAÇÕES MIGRANTES

As culturas tradicionais indígenas, de afro-descendentes e de populações migrantes em suas múltiplas manifestações são parte relevante da cultura e da diversidade cultural ibero-americana e constituem um patrimônio fundamental para a humanidade.

Para tal fim, cabe:

- adotar medidas para fomentar o desenvolvimento dessas culturas e para garantir sua proteção, preservação e transmissão;

- promover os elementos artístico-tradicionais dessas culturas, o conhecimento de seus valores, técnicas, usos e inovações e impedir sua apropriação indevida em prejuízo das comunidades às quais pertencem;

- reconhecer as origens das manifestações culturais e o direito a decidir sobre seus conhecimentos, inovações e práticas;

- garantir as condições para que se torne efetivo o princípio de justa remuneração e uma distribuição eqüitativa dos benefícios da utilização de tais conhecimentos, inovações e práticas;

- reconhecer o valor e a diversidade do patrimônio cultural dos indígenas, afro-descendentes e populações migrantes, com o propósito de facilitar sua plena participação em todos os níveis da vida cidadã;

- reconhecer a riqueza da contribuição das populações migrantes ao processo da interculturalidade em nossos países; e

- admitir a persistência do racismo, da discriminação racial, da xenofobia e das formas conexas de intolerância em nossas sociedades e reafirmar a necessidade de combatê-los.

CRIAÇÃO ARTÍSTICA E LITERÁRIA

A literatura e as artes são, por excelência, expressões das identidades ibero-americanas e da riqueza da nossa diversidade cultural e representam uma imensa possibilidade de expressão que deve ser estimulada.

A criatividade artística é fonte de sentidos, de identidade, de reconhecimento e enriquecimento do patrimônio, de geração do conhecimento e de transformação de nossas sociedades. Por isso, é fundamental o fomento da produção literária e artística, sua fruição todos os cidadãos e o acesso universal à educação nas artes.

INDÚSTRIAS CULTURAIS E CRIATIVAS

As indústrias culturais e criativas são instrumentos fundamentais de criação e de difusão da cultura, de expressão e afirmação das identidades, assim como de geração de riqueza e crescimento.

Com o propósito de garantir tanto o acesso mais democrático aos bens e serviços que geram essas indústrias, como o intercâmbio mais equilibrado e a divulgação de conteúdos que expressem a diversidade cultural do espaço ibero-americano, nos comprometemos a:

- apoiar e fomentar a produção de conteúdos culturais e as estruturas de distribuição de atividades, bens e serviços culturais no espaço cultural ibero-americano;

- estabelecer mecanismos de cooperação que promovam uma distribuição de seus bens e serviços culturais no espaço ibero-americano e no exterior, com especial atenção no setor cinematográfico e audiovisual, na música e no livro;

- criar mecanismos que facilitem efetivamente o livre trânsito de bens culturais na região, com o firme propósito de promover ao máximo a cooperação e o mútuo enriquecimento cultural dos nossos povos, mediante um fluido intercâmbio de mostras e exposições com fins não comerciais;

- promover incentivos e vias de cooperação para a transferência de tecnologia e conhecimento que contribuam para o fortalecimento destas indústrias nos países onde se registram menores avanços;

- propiciar o desenvolvimento e o intercâmbio de estatísticas e estudos sobre as indústrias culturais e criativas, e demais áreas da economia da cultura; e

- favorecer acordos de co-produção e co-distribuição de atividades, bens e serviços culturais no espaço cultural ibero-americano, e procurar um acesso preferencial para países que tenham indústrias culturais e criativas incipientes.

DIREITOS AUTORAIS

Serão incentivadas e protegidas as criações expressas nas obras culturais, científicas e educativas, assumindo que os direitos dos criadores, equilibrados com a garantia do acesso universal à cultura, são fonte de desenvolvimento e bem-estar nas nações.

Serão promovidas alternativas para articular a proteção dos direitos autorais, diante do desafio colocado pelas novas tecnologias, do acesso em massa a formas inovadoras de criação e da divulgação de bens e serviços culturais.

PATRIMÔNIO CULTURAL

O patrimônio cultural representa uma longa experiência de modos originais e irrepetíveis de estar no mundo, e representa a evolução das comunidades ibero-americanas e, por isso, constitui a referência básica de sua identidade.

Integram o patrimônio cultural ibero-americano tanto o patrimônio material como o imaterial, os quais devem ser objetos irrenunciáveis de especial respeito e proteção.

As manifestações culturais e lingüísticas das comunidades tradicionais, indígenas e afro-descendentes são parte do patrimônio cultural ibero-americano e seus direitos são reconhecidos.

A proteção do patrimônio cultural por meio do seu reconhecimento, transmissão e promoção, e o cumprimento de medidas adequadas é responsabilidade do poder público e da sociedade em seu conjunto.

A apropriação social do patrimônio assegura tanto a sua preservação quanto a sua fruição pelos cidadãos.

Com o objetivo de reconhecer e de proteger o patrimônio cultural ibero-americano, promove-se a cooperação para evitar a exportação e o tráfico ilícito de bens culturais, assim como para recuperar os bens ilegalmente exportados.

CULTURA E EDUCAÇÃO

Pela estreita relação existente entre a cultura e a educação, é necessário:

- reforçar, nos sistemas educacionais, o conhecimento e a valorização da diversidade cultural ibero-americana;

- propiciar a incorporação, nos planos e programas de educação, de linhas temáticas orientadas para estímulo da criatividade e para a formação de públicos culturais críticos;

- incorporar conteúdos da cultura e da história ibero-americana, reafirmando seus componentes próprios e identitários nos currículos e fomentar uma perspectiva regional da aprendizagem;

- propiciar que, nas zonas onde habitam comunidades tradicionais e indígenas, os planos e programas de educação incorporem suas respectivas línguas com pleno reconhecimento social e cultural; e

- assegurar o direito de toda a população à alfabetização e à educação básica, bem como fomentar o cultivo da leitura e o acesso ao livro e às bibliotecas públicas como centros de promoção cultural.

CULTURA E AMBIENTE

Cultura, natureza e ambiente estão intimamente relacionados. Para fortalecer esse relacionamento é preciso:

- fomentar a cultura da sustentabilidade.

- coordenar medidas de proteção e valorização do patrimônio ambiental e do patrimônio cultural.

- promover a valorização do ambiente como parte integrante do patrimônio cultural.

CULTURA, CIÊNCIA E TECNOLOGIA

O desenvolvimento cultural ibero-americano precisa do fortalecimento da ciência e da tecnologia na região, a partir de um enfoque solidário, em benefício do interesse geral.

Para tal fim, cabe:

- promover e fortalecer as políticas nacionais e regionais, e a cooperação ibero-americana para o fomento e a divulgação da pesquisa em ciência e tecnologia;

- facilitar o acesso de todos os setores da população às inovações tecnológicas e a seus benefícios; e

- promover o desenvolvimento e a utilização das novas tecnologias para contribuir para a divulgação e promoção dos bens culturais, assim como a sua contribuição para a formação de novos públicos, e para o intercâmbio cultural entre os países.

CULTURA E COMUNICAÇÃO

Os meios de comunicação são cenário para a criação, e espaços importantes para divulgar e fomentar a diversidade cultural. Em tal sentido, deve-se:

- promover o acesso plural das comunidades e dos grupos sociais às tecnologias e aos meios de comunicação;

- favorecer a criação de meios de comunicação no âmbito ibero-americano para a expressão das diferentes manifestações culturais da região e do mundo.

- valorizar a missão de serviço público cultural que cabe aos *media*;

- fomentar o desenvolvimento dos meios de comunicação comunitários que estimulem o diálogo entre as comunidades locais e enriqueça a presença da diversidade na esfera pública.

CULTURA E ECONOMIA SOLIDÁRIA

Serão promovidas ações para apoiar a criação, produção e circulação de bens e serviços culturais que se insiram na esfera da economia solidária.

As políticas públicas culturais devem reconhecer essas criações em todas suas dimensões, gerando condições para seu desenvolvimento e promovendo sua valorização e reconhecimento, tanto nacionalmente como no espaço cultural ibero-americano e no seu relacionamento com outras regiões do mundo.

CULTURA E TURISMO

A relação entre cultura e turismo implica novas ações, tendo em vista o crescimento dos objetivos e interesses culturais nos serviços turísticos. Essa relação gera desafios e riscos que exigem a proteção do patrimônio. Bem assim, produz oportunidades que devem ser aproveitadas, para o que:

- as atividades turísticas devem conceder tratamento respeitoso e cuidadoso às expressões culturais tradicionais, preservando sua autenticidade;

- os benefícios das atividades turísticas contribuirão, de alguma maneira, para a sustentabilidade das expressões culturais, tanto materiais como imateriais; e

- o planejamento das políticas públicas de cultura deve incidir na dinâmica do setor de turismo.

IV. ESPAÇO CULTURAL IBERO-AMERICANO

A Ibero-América é um espaço cultural dinâmico e singular; nele se reconhece uma notável profundidade histórica, uma pluralidade de origens e variadas manifestações.

A consolidação de um espaço ibero-americano que reconhece a multiplicidade de matizes comporta vozes que dialogam com outras culturas.

É necessário fortalecer as estruturas regionais de cooperação com a finalidade de criar melhores condições para a inserção da Ibero-América no cenário global.

Neste âmbito, serão promovidas afirmações, idéias e valores consagrados na presente Carta Cultural, como diretrizes para a construção de um espaço cultural ibero-americano.

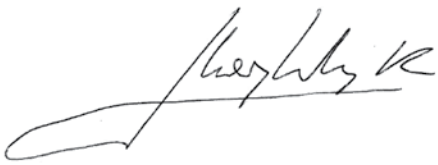
12



Tabaré Ramón Vázquez Rosas
Presidente da República Oriental do Uruguai



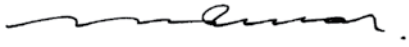
Michelle Bachelet
Presidenta da República de Chile



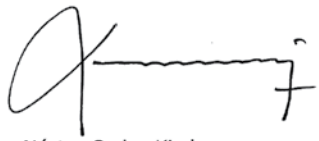
Juan Carlos I
Rei da Espanha



José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente do Governo da Espanha



Albert Pintat Santolària
Chefe do Governo do Principado de Andorra



Néstor Carlos Kirchner
Presidente da Nação Argentina



Evo Morales
Presidente da República de Bolívia



Celso Amorim
Ministro das Relações Exteriores da República Federativa do Brasil



Álvaro Uribe Vélez
Presidente da República de Colômbia



Óscar Arias Sánchez
Presidente da República de Costa Rica

Carlos Lage Dávila
Vice-Presidente do Conselho de Estado
da República de Cuba

Alfredo Palácio González
Presidente da República do Equador

Elías Antonio Saca
Presidente da República de El Salvador

Eduardo Stein Barillas
Vice-Presidente da República de Guatemala

José Manuel Zelaya Rosales
Presidente da República de Honduras

Vicente Fox Quesada
Presidente dos Estados Unidos Mexicanos

José Alfredo Gómez Urcuyo
Vice-Presidente da República de
Nicaragua

Rubén Arosemena
Vice-Presidente da República de Panamá

Nicanor Duarte Frutos
Presidente da República do Paraguai

José García Belaunde
Ministro das Relações Exteriores da
República do Peru

Aníbal Cavaco Silva
Presidente da República Portuguesa

José Sócrates
Primeiro Ministro da República Portuguesa

Rafael Fco. Alburquerque de Castro
Vice-Presidente da República Dominicana

Nicolás Maduro Moros
Ministro das Relações Exteriores da
República Bolivariana de Venezuela

Santiago, Chile

XVII Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
8-9-10 Noviembre / Chile 2007

8, 9 y 10 de noviembre de 2007

Coesão social e políticas sociais para alcançar sociedades mais inclusivas na Ibero-América

Cohesión social y políticas sociales para alcanzar sociedades más inclusivas en iberoamérica



Foto oficial, de izquierda a derecha: (fila inferior) Carlos Lage (Vicepresidente de Cuba); Álvaro Uribe (Presidente de Colombia); Evo Morales (Presidente de Bolivia); Albert Pintat (Jefe de Gobierno de Andorra); Tabaré Vázquez (Presidente de Uruguay); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Michelle Bachelet (Presidenta de Chile); Aníbal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); Elías Antonio Saca (Presidente de El Salvador); Néstor Kirchner (Presidente de Argentina); Luiz Inacio Lula da Silva (Presidente de Brasil); Oscar Arias (Presidente de Costa Rica); Rafael Correa (Presidente de Ecuador); Daniel Ortega (Presidente de Nicaragua); (fila superior) Hugo Chávez (Presidente de Venezuela); Alan García (Presidente de Perú); Samuel lewis Navarro (Vicepresidente de Panamá); Patricia Espinosa (Canciller de México); Oscar Berger (Presidente de Guatemala); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); José Luis Rodriguez Zapatero (Presidente de España); Manuel Zelaya (Presidente de Honduras); Nicanor Duarte Frutos (Presidente de Paraguay); José Sócrates (Primer Ministro de Portugal); Rafael Alburquerque (Vicepresidente de República Dominicana).



DECLARACIÓN DE SANTIAGO

XVII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
8, 9 y 10 de noviembre de 2007

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los 22 países miembros de la Comunidad Iberoamericana, reunidos en Santiago, Chile, en su XVII Cumbre, bajo el tema "Cohesión social y políticas sociales para alcanzar sociedades más inclusivas en Iberoamérica", inspirados en los valores y principios que constituyen el acervo iberoamericano, reiteran el objetivo común de progresar hacia niveles crecientes de inclusión, justicia, protección y asistencia social, y a fortalecer los sentimientos de solidaridad, de pertenencia e identidad sociales. Para ello, consideran necesario:

1. Asegurar un crecimiento económico perdurable que garantice el desarrollo humano sustentable y la capacidad del Estado para implementar políticas y programas con ese fin.

2. Adoptar políticas para aumentar la creación de trabajo decente y de calidad, que contengan instrumentos y mecanismos de formalización del empleo para beneficio de las personas que laboran en el sector informal de la economía. Hacer del empleo decente y de calidad, de la mayor movilidad social y de la redistribución, objetivos comunes al conjunto de las políticas públicas, en todos los casos en que ello sea posible.

3. Colaborar estrechamente para colocar en el núcleo central de la agenda internacional el interés por la cohesión social y la necesidad de alcanzar sociedades más inclusivas con pleno respeto a los derechos humanos, así como la promoción de un entorno internacional favorable a los esfuerzos nacionales e internacionales en materia de protección social y políticas para la superación de la pobreza, la desigualdad y el hambre en el mundo y el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

4. Impulsar un mayor desarrollo y coordinación de las políticas sociales para la superación de la pobreza, garantizar el acceso universal a los servicios sociales y la calidad de las prestaciones públicas y privadas, especialmente en educación, salud, vivienda, seguridad y protección social.

5. Ejecutar políticas, especialmente dirigidas a mejorar el bienestar y la calidad de vida de los grupos más vulnerables, incluyendo las personas adultas mayores y las personas con discapacidad, según las particularidades de cada país.

6. Asumir el Consenso de Quito, adoptado en el marco de la Décima Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe, como Agenda Iberoamericana de Igualdad, según lo acordado en la I Conferencia Iberoamericana de Género, incorporar



transversalmente la dimensión de igualdad de género en las políticas públicas de cohesión social, e institucionalizar la Reunión Sectorial Anual de Ministras Responsables de Cuestiones de Género.

7. Desarrollar programas y políticas específicas y diseñar instrumentos legales que reflejen el compromiso de los Estados Iberoamericanos con la juventud, a fin de darle las oportunidades para que contribuya a la cohesión social.

8. Avanzar en el desarrollo progresivo de sistemas de protección social de cobertura universal, recurriendo a instrumentos contributivos, no contributivos y solidarios, según sea el caso. En consecuencia con lo anterior y en cumplimiento de los acuerdos de las XV y XVI Cumbres Iberoamericanas, los países miembros adoptan en esta ocasión el texto del Convenio Multilateral Iberoamericano de Seguridad Social y se comprometen a impulsar los procedimientos internos para su pronta entrada en vigencia. Asimismo, acuerdan instruir a sus representantes técnicos para que inicien a la brevedad la negociación del Acuerdo de Aplicación.

9. Cumplir, antes de 2015, las Metas del Desarrollo del Milenio, así como los compromisos del Consenso de Monterrey, en particular con relación a la movilización de recursos adicionales para la Ayuda Oficial al Desarrollo - incluyendo a los países de renta media - e instar a la búsqueda de nuevos mecanismos financieros innovadores, que puedan contribuir al cumplimiento de esas Metas y consecuentemente a promover sociedades más inclusivas en Iberoamérica.

10. Enfrentar las asimetrías e injusticias en las relaciones económicas y comerciales internacionales, con miras a favorecer el aumento del comercio internacional con consecuencias positivas sobre el nivel de empleo y la inclusión social en el área iberoamericana. En ese sentido, trabajar en forma constructiva en el ámbito de la OMC con miras a la conclusión satisfactoria de la Ronda de Doha.

11. Fortalecer el multilateralismo y el papel central de las Naciones Unidas con apego a sus propósitos y principios, el combate al terrorismo y la delincuencia organizada transnacional y el rechazo a las medidas coercitivas unilaterales contrarias al Derecho Internacional, como marco internacional indispensable a la realización de la cohesión social en nuestros países.

12. Fortalecer la Cooperación Iberoamericana, eje integrador del espacio iberoamericano, como un instrumento de apoyo a la cohesión social y a las políticas sociales, a través de la promoción de programas, proyectos e iniciativas en sectores prioritarios, que aporten al desarrollo integral e inclusivo en beneficio efectivo para todos los ciudadanos y ciudadanas de Iberoamérica, contribuyendo así a la reducción de asimetrías e inequidades y a la consolidación de sociedades más articuladas y solidarias en el marco de la diversidad de nuestros pueblos.

13. Fortalecer la promoción y respeto de todos los derechos humanos como un componente indispensable en la adopción y ejecución de las políticas destinadas a lograr la cohesión social.

14. Aplicar políticas que fomenten y promuevan la democratización del acceso a los bienes y servicios culturales y a los medios de expresión y la recuperación del espacio público para la vida cultural social.

15. Erradicar todo tipo de discriminación, preservar la diversidad cultural, fomentar la interculturalidad y enriquecer el patrimonio cultural iberoamericano. En este sentido, resaltan la importancia de la Convención de UNESCO para la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales.

16. Declarar el Año 2008 como el "Año Iberoamericano contra todas las formas de Discriminación", con la convicción de que el pleno respeto, la promoción y la defensa de los derechos humanos, entre ellos el derecho a la no discriminación, el impulso al desarrollo social y a la consolidación de la democracia, constituyen vías privilegiadas para lograr la inclusión y la cohesión sociales, para la erradicación de la pobreza y de la marginación.

17. Reiterar el Compromiso de Montevideo sobre Migración y Desarrollo, convencidos de que la atención integral y multidimensional de las migraciones es un elemento indispensable para asegurar la cohesión social y enfatizando la necesidad de un enfoque multidisciplinario de acuerdo al principio de responsabilidad compartida entre los países de origen, tránsito y destino, en el marco de la cooperación internacional para el desarrollo. Se comprometen a garantizar plenamente los derechos humanos de los migrantes en el marco del ordenamiento jurídico de cada Estado, independiente de su condición migratoria.

18. Promover la colaboración entre el sector público, privado y los actores de la sociedad civil, en la aplicación de las políticas públicas, elevar la calidad de su implementación, fortalecer la coordinación de la institucionalidad social, consolidar la modernización de la gestión pública, combatir la corrupción y asegurar la transparencia y la administración eficiente de los recursos públicos. Para estos fines se adoptó la Carta Iberoamericana de Gobierno Electrónico.

19. Implementar reformas tributarias mediante acuerdos o pactos fiscales u otras formas de concertación político-social, que otorguen viabilidad a las políticas requeridas para el desarrollo humano sustentable y la cohesión social, fortaleciendo a la vez la administración tributaria, evitando el fraude y la evasión.

20. Identificar, en los países de la región, con base en el principio de las responsabilidades comunes pero diferenciadas, las áreas y sectores más vulnerables a los efectos adversos del cambio climático, a fin de promover estrategias de adaptación y de mitigación, y favorecer la cooperación y coordinación iberoamericanas para atender las emergencias y contingencias derivadas de los desastres naturales.

21. Involucrar a los actores sociales en los programas de ahorro y uso eficiente de energía, en los programas de conservación y uso sostenible de la biodiversidad y de los recursos naturales, en la gestión de residuos y en los desafíos que plantea el cambio climático y su vinculación con los desastres naturales y los problemas medioambientales, particularmente a través de programas educativos, con el fin de fortalecer la cohesión social y favorecer el desarrollo económico y social.

22. Continuar impulsando las organizaciones de defensa de los consumidores en nuestros países como un elemento que ayuda a fortalecer la cohesión social y alentar el trabajo realizado por el Foro Iberoamericano de Agencias Gubernamentales de Protección al Consumidor (FIAGC).

23. Adoptar políticas que promuevan el desarrollo de la ciencia y la tecnología como motores que impulsan el progreso social y económico y prioricen la utilización de conocimiento científico como un instrumento para contribuir al bienestar y cohesión social de las poblaciones iberoamericanas.

24. Reconocer que para hacer frente a los problemas sociales de la región, se necesita un amplio y auténtico diálogo social, basado en un clima de entendimiento, donde gobiernos, empresarios y trabajadores aúnen esfuerzos a través de acuerdos o Pactos Sociales u otras formas de concertación social para la generación de riqueza y trabajo digno y productivo.

Acuerdan también,

Impulsar, a partir del año 2009, la conmemoración de los bicentenarios de la Independencia de varias naciones iberoamericanas, y la conmemoración en el año 2008, del bicentenario de la llegada de la Corte portuguesa a Brasil, de modo que contribuya a la proyección de la Comunidad Iberoamericana.

Reiterar sus agradecimientos a los gobiernos de El Salvador, Portugal, Argentina y España que realizarán la XVIII Cumbre Iberoamericana en 2008, la XIX en 2009, la XX en 2010 y la XXII en 2012 en Cádiz, respectivamente.

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad Iberoamericana agradecen muy especialmente a la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) las gestiones desarrolladas durante el año 2007 en ejecución de los mandatos emanados de las Cumbres.

Los Jefes de Estado y de Gobierno agradecen al Gobierno y al pueblo de Chile por la cálida hospitalidad brindada durante la celebración de esta XVII Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno, así como la excelente labor desempeñada en su calidad de Secretaría Pro Tempore.



La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos suscriben la presente Declaración, así como el Programa de Acción que contiene los mandatos para su implementación y que forma parte integrante de ella, en dos textos originales en idiomas español y portugués, ambos igualmente válidos, en Santiago, Chile, el 10 de noviembre de 2007.



Michelle Bachelet
Presidenta de la República de Chile

Elías Antonio Saca
Presidente de la República de El Salvador

Tabaré Ramón Vázquez Rosas
Presidente de la República Oriental del Uruguay

Albert Pintat Santolària
Jefe del Gobierno del Principado de Andorra

Néstor Carlos Kirchner
Presidente de la República Argentina

Evo Morales
Presidente de la República de Bolivia

Luiz Inácio Lula da Silva
Presidente de la República Federativa de Brasil

Álvaro Uribe Vélez
Presidente de la República de Colombia



Óscar Arias Sánchez
Presidente de la República de Costa Rica

Carlos Lage Dávila
Vicepresidente del Consejo de Estado
República de Cuba

Rafael Correa
Presidente de la República del Ecuador

Juan Carlos I
Rey de España

José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente del Gobierno de España

Oscar Berger Perdomo
Presidente de la República de Guatemala

José Manuel Zelaya Rosales
Presidente de la República de Honduras

Patricia Espinosa
Secretaria de Relaciones Exteriores de los
Estados Unidos Mexicanos



Daniel Ortega
Presidente de la República de Nicaragua

Samuel Lewis Navarro
Vicepresidente y Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Panamá

Nicanor Duarte Frutos
Presidente de la República del Paraguay

Alan García Pérez
Presidente de la República de Perú

Aníbal Cavaco Silva
Presidente de la República de Portugal

José Sócrates
Primer Ministro de la República de Portugal

Rafael Albuquerque
Vicepresidente de la República Dominicana

Hugo Rafael Chávez Frías
Presidente de la República Bolivariana de Venezuela



COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA SOBERANÍA EN LA CUESTIÓN DE LAS ISLAS MALVINAS

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Santiago, Chile, en ocasión de la XVII Cumbre Iberoamericana:

Reafirmamos la necesidad de que los Gobiernos de la República Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte reanuden, a la brevedad posible, las negociaciones tendientes a encontrar una pronta solución a la disputa de soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sándwich del Sur y los espacios marítimos circundantes en el marco de las resoluciones de las Naciones Unidas, de la Organización de Estados Americanos y las disposiciones y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, incluyendo el principio de integridad territorial.



COMUNICADO ESPECIAL SOBRE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO CON PAÍSES DE RENTA MEDIA

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Santiago, Chile, en ocasión de la XVII Cumbre Iberoamericana:

Reconocemos la importancia de la temática sobre la cooperación internacional para el desarrollo con los Países de Renta Media y la necesidad de continuar apoyando sus esfuerzos nacionales para la erradicación de la pobreza y el logro oportuno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Consideramos fundamental poder contar con nuevos criterios de clasificación y caracterización, adicionales al ingreso per cápita, para la asignación de la cooperación con este grupo de países y que se implementen nuevos e innovadores mecanismos para brindarles la cooperación focalizada requerida para la consolidación de los avances en la senda de su desarrollo.

Felicitamos a los Gobiernos de España y de El Salvador por su iniciativa, respaldada por la ONU, de convocar a la I y a la II Conferencia Internacional de Cooperación para el Desarrollo con Países de Renta Media, celebradas en marzo y octubre del presente año, contando con una amplia participación de países donantes y receptores de cooperación de distintas zonas geográficas del mundo y los principales organismos internacionales e instituciones financieras.

Reiteramos el apoyo y la aplicación del "Consenso de El Salvador" sobre cooperación para el Desarrollo con Países de Renta Media, que principalmente hace un llamado a la comunidad internacional a: continuar brindando cooperación y apoyando los esfuerzos nacionales de los países de renta media en la lucha contra la pobreza y la desigualdad, y alcanzar oportunamente los Objetivos de Desarrollo del Milenio; tomar en cuenta criterios adicionales a la renta per cápita para la asignación de cooperación internacional; y promover la adopción de nuevas e innovadoras modalidades e instrumentos de cooperación y financiamiento internacional; así como apoyar más activamente formulas de cooperación horizontal y triangular, insertando la temática en referencia en las agendas de trabajo de los foros internacionales pertinentes para poder instrumentar efectivamente esta iniciativa.



COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE PONER FIN AL BLOQUEO ECONÓMICO, COMERCIAL Y FINANCIERO IMPUESTO POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A CUBA, INCLUIDA LA APLICACIÓN DE LA LLAMADA LEY HELMS-BURTON

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Santiago, Chile, en ocasión de la XVII Cumbre Iberoamericana:

Considerando las referencias al tema en cuestión en las declaraciones de anteriores Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica y reconociendo el valor de la reafirmación y actualización del contenido de los comunicados adoptados por las Cumbres de Salamanca y Montevideo con igual título, al abordar el tema que ha convocado la XVII Cumbre Iberoamericana: "Cohesión social y políticas sociales para alcanzar sociedades más inclusivas en Iberoamérica".

Reafirmamos una vez más que en la defensa del libre intercambio y de la práctica transparente del comercio internacional, resulta inaceptable la aplicación de medidas coercitivas unilaterales que afectan el bienestar de los pueblos y obstruyen los procesos de integración.

Reiteramos el más enérgico rechazo a la aplicación de leyes y medidas contrarias al Derecho Internacional como la Ley Helms-Burton y las recientes medidas adoptadas por el Gobierno de los Estados Unidos en relación con Cuba y exhortamos a dicho Gobierno a que ponga fin a su aplicación.

Pedimos al Gobierno de los Estados Unidos de América que cumpla con lo dispuesto en 16 sucesivas resoluciones aprobadas en la Asamblea General de las Naciones Unidas y ponga fin al bloqueo económico, comercial y financiero que mantiene contra Cuba.

Solicitamos en particular al Gobierno de los Estados Unidos, que con carácter inmediato detenga la aplicación de las medidas adoptadas en el curso de los cuatro últimos años con el objetivo de fortalecer y profundizar el impacto de su política de bloqueo económico, comercial y financiero a Cuba.



COMUNICADO ESPECIAL DE APOYO A LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Santiago, Chile, en ocasión de la XVII Cumbre Iberoamericana:

Reiteramos nuestra total condena de todo acto de terrorismo como acto criminal e injustificable y reafirmamos nuestro compromiso de combatir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, con estricto apego al Derecho Internacional, a las normas internacionales de protección de los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario para lo cual, entre otras acciones, reforzaremos siempre que sea necesario, nuestras legislaciones nacionales y promoveremos una cooperación internacional activa y eficaz para prevenir, sancionar y eliminar toda manifestación de este flagelo. Asimismo, nos comprometemos a tomar medidas para prevenir, penalizar y eliminar el financiamiento y la preparación de cualquier acto terrorista y a negarle refugio a los instigadores, financiadores, autores, promotores o participantes en actividades terroristas, de conformidad con el marco jurídico internacional, incluyendo las convenciones internacionales respectivas y las resoluciones relevantes de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Reafirmamos nuestro compromiso con la Estrategia Global contra el terrorismo de Naciones Unidas adoptada en septiembre de 2006 y reiteramos nuestra determinación de aplicar los principios recogidos en la estrategia y desarrollar todas las medidas que se contemplan en la misma como la vía más eficaz para acabar con la amenaza del terrorismo y asegurar a la vez el pleno despliegue del Estado de derecho y respeto por los Derechos Humanos. Saludamos igualmente el trabajo realizado por el Equipo del Secretario General de Naciones Unidas para la aplicación de la Estrategia en difundir y coordinar la labor del sistema de Naciones Unidas para la aplicación integral de la misma.

Reafirmamos la necesidad de evitar la impunidad para aquellos que cometen actos de terrorismo e instamos a todos los Estados a que, de conformidad con lo establecido en el Derecho Internacional, cooperen plenamente en la lucha contra el terrorismo, especialmente con aquellos en cuyo territorio o contra cuyos ciudadanos se cometan actos de terrorismo, a fin de encontrar, capturar y negar refugio seguro y someter a la justicia, sobre la base del principio del enjuiciamiento o la extradición, y su propia legislación nacional, a quien apoye o facilite la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o la provisión de refugio seguro o participe o intente participar en esos actos.

Expresamos nuestra solidaridad con las víctimas y familiares de las víctimas del terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, dondequiera que actos de esta naturaleza hayan ocurrido e independientemente de quienes hayan participado y cometido dichos actos, de quienes lo hayan patrocinado y financiado y de las motivaciones que se aleguen como pretexto a tales crímenes.

Instamos a todos los Estados a asegurar, de conformidad con el Derecho Internacional, que la condición de refugiado o asilado no sea utilizada de modo ilegítimo por los financiadores, autores, organizadores o patrocinadores de los actos de terrorismo, y que no se reconozca la

reivindicación de motivaciones políticas como causa de denegación de las solicitudes de extradición de personas requeridas por la justicia a efectos de decidir sobre su responsabilidad en actos de terrorismo.

Reafirmamos los Comunicados Especiales sobre Terrorismo adoptados en las XIV, XV y XVI Cumbres Iberoamericanas, rechazamos el hecho de que el responsable del atentado terrorista a una aeronave de Cubana de Aviación en octubre de 1976, que causó la muerte a 73 civiles inocentes, no haya sido enjuiciado por terrorismo, y apoyamos las gestiones para lograr su extradición o llevarlo ante la justicia.

Reafirmamos el valor de la extradición como herramienta esencial en la lucha contra el terrorismo y exhortamos a aquellos Estados que han recibido solicitudes de extradición de terroristas presentadas por Estados miembros de nuestra Comunidad, que procedan a considerarlas debidamente, con pleno apego al marco legal aplicable.

Llamamos a todos los Estados que no lo hayan hecho, a que consideren la posibilidad de formar parte, urgentemente, de todas las convenciones y protocolos relativos al terrorismo, para cumplir con las obligaciones derivadas de dichos instrumentos, así como también de todos los acuerdos internacionales que los compelen a prestar asistencia jurídica, enjuiciar y penalizar con prontitud y de manera apropiada, a quienes financian, patrocinan, participan y cometen, actos terroristas, siempre con estricto apego al Derecho Internacional y con respeto a los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, y la legislación nacional de cada Estado, en particular, los cometidos contra medios públicos de transporte de carga o pasajeros, contra representaciones diplomáticas, instalaciones turísticas u otras instalaciones públicas.

Seguiremos trabajando para adoptar las medidas que sean necesarias y adecuadas y conformes con nuestras respectivas obligaciones en virtud del Derecho Internacional a fin de prohibir por ley la incitación a cometer actos terroristas y prevenir las conductas de esa índole.

Solicitamos a los Estados que en el marco de las Naciones Unidas cooperen para llegar a un acuerdo sobre un convenio general contra el terrorismo internacional y concertarlo, resolviendo las cuestiones que todavía subsisten como un obstáculo para el logro de la Convención incluyendo las relativas a la definición jurídica y el alcance de los actos abarcados por el convenio, a fin de que pueda servir como instrumento eficaz de lucha contra el terrorismo. En tanto esto ocurre, consideramos que los Estados deberán hacer frente al terrorismo en estrecha cooperación con los órganos competentes del Sistema de Naciones Unidas.

Trabajaremos para que la solidaridad de la Comunidad Internacional pueda traducirse en la creación en el marco de Naciones Unidas de un mecanismo práctico de asistencia internacional a las víctimas del terrorismo.



COMUNICADO ESPECIAL SOBRE DESASTRES NATURALES

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Santiago, Chile, en ocasión de la XVII Cumbre Iberoamericana:

Lamentamos profundamente los efectos de las catástrofes naturales que han causado muertes, graves daños materiales y miles de damnificados y desplazados, derivados de lluvias torrenciales en los Estados de Tabasco y Chiapas en México; los provocados por el Huracán Félix y la Tormenta Noel en Cuba, Haití, Honduras, Nicaragua, República Dominicana y la República Bolivariana de Venezuela, así como por el terremoto que afecto a la ciudad de Pisco y al sur del Perú.

Reconocemos que algunos de estos acontecimientos y otros desastres naturales registrados recientemente en la región tales como los incendios forestales y la prolongada sequía que afectan a Chile y Paraguay, están directa o indirectamente asociados al cambio climático y tienen un mayor impacto, inaceptable, para las comunidades más pobres y vulnerables de Iberoamérica, así como en las economías y políticas sociales de nuestros países.

Con ese motivo, decidimos respaldar la iniciativa del Presidente de México para encomendar a la SEGIB que convoque a la brevedad a una reunión de expertos nacionales para que evalúen la posibilidad de establecer un dispositivo simplificado iberoamericano para la atención de emergencias y contingencias derivadas de desastres naturales, así como la conveniencia de crear un fondo solidario destinado a enfrentar estos desastres.

A esta reunión podrá convocarse también a los especialistas nacionales involucrados en la Red Iberoamericana de Oficinas de Cambio Climático (RIOCC), en la Conferencia de Directores de los Servicios Meteorológicos e Hidrológicos Iberoamericanos (SMHI), y en la Asociación Iberoamericana de Organismos Gubernamentales de Defensa y Protección Civil, entre otros organismos regionales y subregionales o nacionales, como es el caso de los Cascos Blancos.



APOYO A LA CONVOCATORIA DE UNA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Santiago, Chile, en ocasión de la XVII Cumbre Iberoamericana:

Saludamos la reciente aprobación en la Asamblea General de Naciones Unidas de la Declaración sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, según fuera adoptada el 13 de septiembre de 2007, que significa otro hito al constituirse en la primera declaración universal relacionada con los derechos de los pueblos indígenas del mundo.

Destacamos la importancia de impulsar políticas de acción para proteger a los pueblos indígenas contra la discriminación y marginación.

Apoyamos la convocatoria planteada por Bolivia para promover, en fecha próxima, la celebración de una Conferencia Internacional sobre los Pueblos Indígenas en el marco de la ONU, cuyo temario será convenido teniendo en cuenta la diversidad de enfoques entre los Estados miembros.



COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Santiago, Chile, en ocasión de la XVII Cumbre Iberoamericana:

Que la corrupción amenaza la cohesión social y que, por tanto, es indispensable la cooperación entre los países de la Comunidad Iberoamericana para fortalecer los esfuerzos nacionales, regionales e internacionales dirigidos a prevenirla y combatirla eficazmente a través de un enfoque amplio y multidisciplinario;

Que la Convención de Naciones Unidas contra la Corrupción representa un avance normativo internacional mayor para promover el establecimiento de medidas preventivas, asegurar la penalización y la aplicación de la ley y para promover la cooperación internacional y la asistencia técnica, en particular en materia de capacitación y recuperación de activos, así como el intercambio de información relevante;

Que en el marco de la Segunda Conferencia de los Estados Parte de la Convención de Naciones Unidas contra la Corrupción, que se celebrará en Bali, Indonesia a inicios de 2008, es necesario que los países iberoamericanos unan esfuerzos para establecer un mecanismo de revisión y seguimiento eficiente, transparente, imparcial y no excluyente que complemente los mecanismos de seguimiento regionales e internacionales existentes; y

Que es prioritario respaldar las labores del Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción (MESICIC) de la OEA, que representa un valioso esfuerzo de colaboración regional para prevenir y combatir el fenómeno de la corrupción.



COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA PRESERVACIÓN DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Santiago, Chile, en ocasión de la XVII Cumbre Iberoamericana:

Consideramos que las lenguas y los idiomas constituyen instrumentos fundamentales para el ejercicio pleno de la cultura de los pueblos.

Consideramos también, que en América Latina y el Caribe existen más de 650 pueblos originarios con sus propias culturas, lenguas, religiones y modos de vida, cuyo aporte a la diversidad cultural de nuestra región es indispensable.

Destacamos la importancia de la preservación de las lenguas nativas y en ese sentido aplaudimos el acuerdo del 176 período del Consejo Ejecutivo de la UNESCO, sobre la elaboración de un instrumento normativo internacional para proteger las lenguas indígenas y otras lenguas en peligro de extinción.

Instruimos a la SEGIB a continuar los estudios realizados sobre este tema y a colaborar en la implementación del propuesto Instituto Iberoamericano de Lenguas Nativas.



COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA XII CONFERENCIA DE NACIONES UNIDAS SOBRE EL COMERCIO Y EL DESARROLLO

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Santiago, Chile, en ocasión de la XVII Cumbre Iberoamericana:

Reconocemos el aumento de la interdependencia del comercio y el desarrollo y la importancia de la UNCTAD como la institución dentro del Sistema de las Naciones Unidas con el mandato para el tratamiento integrado del comercio y el desarrollo y temas conexos.

Estamos seguros de que la XII Conferencia de la UNCTAD a celebrarse en Ghana, en abril de 2008, será una oportunidad para que se evalúen los desafíos persistentes de la globalización y se concreten medidas que ayuden al logro efectivo de los Objetivos de Desarrollo del Milenio para el 2015 y demás objetivos de desarrollo internacionalmente acordados.

Consideramos que la Conferencia será una excelente oportunidad para reforzar la UNCTAD de manera integral, teniendo como base el Consenso de Sao Paulo y el Plan de Acción de Bangkok, e incorporar además temas y enfoques emergentes de la agenda económica internacional en sus áreas de trabajo desde la perspectiva del desarrollo.



COMUNICADO ESPECIAL
PROCLAMANDO EL AÑO 2008 COMO DE LA JUVENTUD IBEROAMERICANA

La Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Santiago, Chile, en ocasión de la XVII Cumbre Iberoamericana:

Teniendo en consideración que,

La juventud de Iberoamérica está conformada por más de 150 millones de personas, lo que constituye casi un tercio del total de nuestra población, y que además son una fuerza vital en nuestras sociedades que enfrentan actualmente una serie de desafíos y paradojas particulares.

El futuro de nuestra región depende de la capacidad de dotar a la juventud de habilidades de innovación, gestión del conocimiento, adaptación al cambio y emprendimiento, vitales para caminar en la línea del desarrollo económico y social.

Reafirmamos nuestro compromiso de construir sociedades más cohesionadas, reiteramos nuestro interés por dedicar nuestros mejores esfuerzos a mejorar las condiciones de vida de los jóvenes iberoamericanos y a asegurar su plena inclusión social.

De acuerdo con lo anterior,

Apoyamos efusivamente la decisión del Gobierno de la República de El Salvador de proponer como eje central de la XVIII Cumbre Iberoamericana a celebrarse en ese país, el tema de "Juventud y Desarrollo", y acordamos declarar el año 2008, como el "Año Iberoamericano de la Juventud".

PROGRAMA DE ACCIÓN

XVII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno
8, 9 y 10 de noviembre de 2007

Conforme con los objetivos fijados en la Declaración de la XVII Cumbre Iberoamericana, celebrada en Santiago, Chile, y teniendo en cuenta las deliberaciones en torno a la cohesión social realizadas a lo largo del año 2007 por los Ministros, Ministras y Altos Responsables de Infancia y Adolescencia, Administración Pública y Reforma del Estado, Medio Ambiente, Seguridad Social, Salud, Educación, Cultura, Presidencia, Turismo, Vivienda y Desarrollo Urbano y Género, así como los aportes realizados por el Foro Parlamentario, el Foro de Gobiernos Locales, el Encuentro Cívico y el Encuentro Empresarial, la Jefa y los Jefes de Estado y de Gobierno de los 22 países miembros de la Comunidad Iberoamericana, acuerdan el siguiente Programa de Acción:

1. Impulsar el desarrollo de sistemas de protección social integrados, con cobertura universal. Estos sistemas deben contar con financiamiento público y beneficiar a los pueblos de la región sin barreras, ni exclusiones.

2. Favorecer el desarrollo de estrategias conjuntas de los países iberoamericanos para el acceso universal a medicamentos e insumos esenciales de calidad para su fabricación, avanzando en la compatibilización de los sistemas de regulación y estimulando mecanismos eficientes de compra, producción de genéricos y el uso de las flexibilidades permitidas por los acuerdos internacionales vigentes.

3. Instrumentar asimismo una estrategia que facilite el intercambio de experiencias y fortalezca las relaciones de cooperación entre los Ministerios de Salud de los países iberoamericanos.

4. Promover el cumplimiento de las normas internacionales del trabajo, la creación de mayores oportunidades de empleo productivo, decente y de calidad, con remuneraciones justas, el desarrollo de sistemas de formación y capacitación profesional, el diálogo social amplio, democrático e inclusivo entre gobiernos, empleadores y trabajadores, como factores que contribuyan al bienestar y la cohesión social.

5. Encomendar a la SEGIB que, con el apoyo de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), desarrolle una estrategia iberoamericana que permita alcanzar, mediante acuerdos locales, nacionales y regionales, un pacto por el acceso y la calidad de la educación y la formación profesional, que promueva la inclusión y la cohesión social en la región.

6. Desarrollar y hacer más atractiva, relevante y de calidad la educación pública, aumentando la inversión en infraestructura educativa, y, sobre todo, mejorando la pertinencia y calidad de los programas de formación inicial docente y administrativo-docente, así como impulsando programas sistemáticos de capacitación continua y desarrollo profesional. Resaltar la importancia de una educación inclusiva que permita enfrentar los problemas de la exclusión educacional de niños, niñas y adolescentes tanto en las comunidades marginales urbanas, como en las áreas rurales más aisladas y empobrecidas, con especial preocupación por las zonas de frontera y los asentamientos de pueblos indígenas y afrodescendientes.

7. Aprobar la incorporación del Plan Iberoamericano de Alfabetización y Educación Básica de Jóvenes y Adultos (PIA) como Programa de la Cumbre Iberoamericana, comprometiendo a nuestros gobiernos en su cumplimiento y encomendar a la SEGIB y a la OEI la continuidad de su desarrollo, de acuerdo con las diferentes realidades sociales y educativas de cada uno de nuestros países, a partir de los planes nacionales y de la diversidad de métodos existentes.

8. Encomendar a la SEGIB que continúe el apoyo a las iniciativas de promoción de los programas de canje de deuda por educación, procure el respaldo para los ya formulados e impulse la incorporación de otros acreedores de dentro y fuera de la región Iberoamericana a la iniciativa, especialmente a través de operaciones multilaterales en las que participen varios acreedores, en razón de las conclusiones del informe sobre programas de canje de deuda por educación presentado por la SEGIB.

9. Aprobar la nueva iniciativa Iberoamericana de movilidad de estudiantes de maestría y doctorado, encaminada a favorecer la formación de los jóvenes investigadores y tecnólogos que la región necesita, la que llevará por nombre "Pablo Neruda" en el marco del espacio Iberoamericano del conocimiento.

10. Apoyar, en la Segunda Reunión Ministerial sobre Sociedad de la Información que tendrá lugar en El Salvador, el Plan de Acción Regional para la Sociedad de la Información eLAC 2007, acordado en la Primera Reunión Ministerial sobre la Sociedad de la Información que tuvo lugar en Rio de Janeiro, Brasil, en 2005, y su renovación hasta 2010, como marco de metas a cumplir para la creación de una Sociedad de la Información centrada en la persona, inclusiva y orientada al desarrollo de acuerdo con los postulados de la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información (Túnez/2005).

11. Desarrollar políticas públicas culturales que contribuyan al ejercicio de la ciudadanía y al sentido de pertenencia, a través de la defensa y la promoción de las identidades, la memoria y el patrimonio cultural, en consonancia con el Plan de Acción de la Carta Cultural Iberoamericana, como un aporte decisivo a la cohesión social. En este marco aprobamos la Iniciativa de Cooperación Iberoamericana Ibermuseos y se designa el 2008 como el Año Iberoamericano de los Museos.



12. Desarrollar la infraestructura de las comunicaciones que interconecte a los países de la región entre si y a la región con el resto del mundo, de manera tal de promover, entre otros, la participación sin discriminación de nuestros pueblos, nuevas formas de educación y trabajo, y prestaciones más efectivas de servicios de salud, con el fin de generar contenidos que reflejen nuestras identidades culturales y que favorezcan la integración regional.

13. Avanzar en programas de ahorro y eficiencia energética y desarrollo de nuevas fuentes de energía, con especial énfasis en las políticas de adaptación al cambio climático, considerando la vulnerabilidad de los países iberoamericanos al mismo y teniendo en cuenta el principio de las responsabilidades comunes pero diferenciadas.

14. Encomendar a la SEGIB que convoque a la brevedad a una reunión de expertos nacionales, para que evalúen la posibilidad de establecer un dispositivo simplificado iberoamericano de atención de emergencias y contingencias derivadas de desastres naturales, teniendo en cuenta la vulnerabilidad de estos países a consecuencia del cambio climático.

15. Impulsar la organización de voluntarios que contribuyan al desarrollo de políticas sociales participativas y a la mitigación de daños producidos por los desastres naturales, teniendo en cuenta a la red regional de voluntariado humanitario desarrollada por la Iniciativa Cascos Blancos en el hemisferio como una de las herramientas para su conformación.

16. Aprobar la iniciativa de cooperación iberoamericana para la formación y transferencia tecnológica en materia de gestión integral de los recursos hídricos, que cuenta con el apoyo de los Directores Iberoamericanos del Agua y considerando los resultados del informe encargado a la SEGIB sobre esta temática.

17. Otorgar especial consideración a la implementación de estrategias que se orienten a la conservación y uso sostenible de la biodiversidad y los recursos naturales e instruir a las instancias pertinentes a lograr un acuerdo sobre el Régimen Internacional de Acceso a Recursos Genéticos y Distribución de Beneficios, actualmente en negociación en el marco del Convenio sobre Diversidad Biológica, afirmando la voluntad de avanzar decididamente en políticas de gestión sostenible de residuos.

18. Invitar a los gobiernos locales (municipios) a que se incorporen en la formulación y desarrollo de la agenda ambiental local, que con la participación de la ciudadanía y los actores relevantes de la comunidad, defina y lleve a cabo acciones para el desarrollo sostenible en el ámbito local.

19. Fortalecer -en el marco de los compromisos del Consenso de Monterrey sobre financiación del desarrollo, como en el ámbito de la Iniciativa contra el Hambre y la Pobreza y de la búsqueda de mecanismos innovadores de financiamiento- la colaboración iberoamericana, sobre la base de propuestas concretas tales como, la iniciativa regional

"Hacia la Erradicación de la Desnutrición Infantil en América Latina y el Caribe" y programas destinados a luchar contra la desnutrición infantil crónica, especialmente en niños menores de cinco años, mujeres embarazadas y madres lactantes. En este contexto aprobamos el Programa Cumbre Red de Bancos de Leche Humana (BLH).

20. Encomendar a la SEGIB cooperar con el Foro Iberoamericano de Agencias Gubernamentales de Protección al Consumidor (FIAGC) en los esfuerzos que realiza para promover el efectivo ejercicio de los derechos de los consumidores y usuarios en los países Iberoamericanos.

21. Instruir al Foro de Cuenca, cuya celebración tendrá lugar durante el 2008, el diseño de un programa de acción sobre migración que, de acuerdo con el Compromiso de Montevideo sobre Migración y Desarrollo, promueva la protección de los derechos humanos de los migrantes.

22. Encomendar a la SEGIB la realización de un compendio de la información sobre la situación de la población afrodescendiente de Iberoamérica, con el fin de apoyar la transversalización del tema en la Conferencia Iberoamericana y en sus iniciativas y programas de cooperación.

23. Asegurar la participación en la vida política de los países iberoamericanos de personas y pueblos indígenas y afrodescendientes, incorporando y articulando su cosmovisión en la definición de las políticas públicas generales.

24. Instruir a la SEGIB para que apoye y coordine con la OIJ el desarrollo del Plan Iberoamericano de Cooperación para la Integración de la Juventud, a fin de asegurar la inclusión social de los jóvenes de la Región.

25. Instruir a la SEGIB para que elabore, en consulta con los Ministerios de Cultura u órganos competentes, un programa iberoamericano conducente a la creación de la Orquesta Iberoamericana Infantil y Juvenil, tomando en cuenta las experiencias de nuestra región que promueven la participación inclusiva y protagónica en el sistema artístico de educación musical de niños y jóvenes en situación de riesgo. Esta iniciativa será presentada en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno para su consideración.

26. Aprobar la puesta en marcha de un Programa Cumbre de Cooperación Iberoamericana que fortalezca las políticas públicas orientadas a la protección integral de los derechos de los niños, niñas y adolescentes, aportando de esta forma a la continuación de sociedades mas cohesionadas e inclusivas.

27. Desarrollar políticas que, basadas en la igualdad de oportunidades, permitan la inclusión social de las personas con discapacidad y otras víctimas de cualquier forma de discriminación, particularmente las asociadas a prejuicios.



28. Encomendar a la Red Iberoamericana de Ministros de la Presidencia y Equivalentes (RIMPE) coadyuvar a la optimización de los sistemas nacionales de evaluación de calidad e impacto de las políticas públicas, así como a fortalecer la coordinación de la institucionalidad social de nuestros países.

29. Instruir a los Ministros de Vivienda y Desarrollo Urbano que promuevan la consagración del derecho a la ciudad mediante la generación de políticas públicas que aseguren el acceso al suelo, a viviendas adecuadas, infraestructura y equipamiento social y los mecanismos y las fuentes de financiamiento suficientes y sustentables.

30. Impulsar el turismo, incluyendo el turismo local, concibiéndolo como una actividad económica generadora de empresas, empleo, innovaciones y capacidades, que permitan el acceso de las personas a bienes y servicios básicos, y que contribuyan al enriquecimiento de la identidad de los pueblos, especialmente estimulando la transferencia de políticas públicas exitosas.

31. Acordar la puesta en marcha de la Iniciativa de Cooperación Iberoamericana "Implantación y Desarrollo del Convenio Iberoamericano de Seguridad Social (IDCISS)", gestionada por la SEGIB y OISS, para permitir la pronta entrada en vigencia de dicho Convenio Multilateral así como, la promoción y coordinación de la negociación de su Acuerdo de Aplicación.

32. Instruir a la SEGIB que, en cumplimiento al acuerdo número 3 del Consenso de Quito, junto con las organizaciones del Sistema de Naciones Unidas, y en estrecha coordinación con los Estados miembros, colaboren en la creación de un Observatorio de Igualdad que contribuya al fortalecimiento de los organismos nacionales para el adelanto y la equidad de género, en el seguimiento y valoración de las políticas de igualdad, en los países que así lo soliciten.

33. Favorecer la transferencia de información, estudios y experiencias académicas y los contactos permanentes entre los Colegios Iberoamericanos de Defensa, aprovechando las ventajas de la red virtual y las nuevas tecnologías de la información. Alentar la programación y la realización de actividades compartidas entre las Conferencias de Directores de los Colegios Iberoamericanos de Defensa. A este fin, encargar a la SEGIB un estudio relativo a la constitución de un Centro Permanente de Gestión de Documentación y un órgano de coordinación de estudios que permita avanzar hacia la posible constitución de un Centro Virtual Iberoamericano de Estudios para la Paz y la Seguridad Internacionales.

34. Insistir en que la seguridad ciudadana y la seguridad pública en general son elementos fundamentales en el fortalecimiento de la cohesión social y la convivencia pacífica, y requieren del diseño e implementación de políticas públicas que tengan en cuenta la complejidad del fenómeno y que involucren la acción del Estado en su conjunto. Encomendar a la SEGIB que, de acuerdo con los resultados del "Foro Iberoamericano sobre Seguridad Ciudadana, Violencia Social y Políticas Públicas" dé seguimiento a la línea de

trabajo iniciada en torno a la seguridad ciudadana, la violencia social y las políticas públicas, y reafirmar el compromiso de continuar con el diseño e implementación de políticas públicas democráticas para enfrentar la violencia social.

35. Encomendar a la SEGIB que impulse los contactos y trabajos con representantes gubernamentales, que permitan hacer conjuntamente un diagnóstico de la situación de seguridad vial en Iberoamérica y que informe a la Reunión de Ministros de Transportes e Infraestructura de Iberoamérica que deberá realizarse el 2008 para que considere este asunto.

36. Autorizar a la SEGIB para que participe en las reuniones de los Programas e Iniciativas de Cooperación Iberoamericana.

37. Aprobar la "Estrategia de la Cooperación en el marco de la Conferencia Iberoamericana", encomendando a los Responsables de Cooperación y a la SEGIB su implementación a partir del 2008. Dicha Estrategia debe asegurar la calidad, la eficacia, el impacto y la visibilidad de los Programas e Iniciativas Iberoamericanas, la adecuada articulación y complementariedad de los Programas y de las actividades de cooperación de los organismos iberoamericanos, y el impulso a nuevas acciones de la Cooperación Iberoamericana que promuevan entre otros la cohesión social y políticas sociales para alcanzar sociedades más inclusivas en Iberoamérica.

38. Encomendar a la SEGIB que apoye la preparación de Iniciativas de Cooperación Iberoamericana para la promoción de la Cooperación Sur-Sur y Triangular, sobre la base del informe anual sobre esta cooperación realizado por dicha Secretaría y orientada a fortalecer los programas binacionales, sistematizar y documentar buenas prácticas y casos exitosos.

39. Reiterar nuestro compromiso de continuar las acciones de Cooperación en apoyo al desarrollo socio-económico e institucional de Haití.

40. Encargar a la SEGIB que prepare un plan orientado a reforzar la visibilidad de los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos de la Cooperación Iberoamericana, para el año 2008.

41. Concluir la iniciativa "Cátedra de Historia Iberoamericana", la que continuará siendo gestionada y dirigida por la OEI, considerando los resultados de la evaluación efectuada.

42. Modificar el estatuto de vinculación de los Programas Iberqualitas y CIDEU, que pasan a ser Proyectos adscritos, y se dan por concluidos los Programas Cumbre "Arce", que continuará su actividad como Red, y "Ciberamérica", que seguirá como actividad de la SEGIB, con base en el nuevo Manual Operativo.



43. Encomendar a la SEGIB que, teniendo en cuenta los resultados de las Conferencias Internacionales de Madrid y El Salvador, acompañe a los Estados Iberoamericanos en las reuniones internacionales sobre la cooperación con los países de renta media, y que apoye la preparación de iniciativas relacionadas con este tema. Asimismo, encomendar a la SEGIB que participe junto a los Estados Iberoamericanos en los debates sobre la necesidad de cumplir los compromisos de financiación para el desarrollo acordados en la conferencia de Monterrey, en el año 2002, en la Reunión de Seguimiento de los mismos que se llevará a cabo en el año 2008.

44. Encomendar a la SEGIB alentar las alianzas estratégicas entre empresas iberoamericanas para que, entre otros mecanismos, contribuyan al mejoramiento de la productividad de las Pymes, tomando en cuenta los resultados obtenidos en las Mesas de Dialogo sobre Responsabilidad Social Corporativa, Productividad y Competitividad, así como de las comunidades involucradas.

45. Instruir a la SEGIB que impulse el programa público-privado de cooperación para el financiamiento de proyectos de Tecnologías de la Información y Comunicación (TICs) y transferencia horizontal de tecnología, anunciado en el marco del II Encuentro Iberoamericano sobre Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) de las Naciones Unidas y las TICs, que organizó la SEGIB, el Gobierno de Chile y AHCIET.

46. Colaborar con el Alto Representante del Secretario General de Naciones Unidas para la Alianza de Civilizaciones en la puesta en marcha de los principios y recomendaciones del Informe del Grupo de Alto Nivel. En este contexto, se acoge con gran interés la celebración del Seminario sobre Alianza de Civilizaciones que organiza la SEGIB en Brasil el próximo mes de diciembre y el I Foro de la Alianza de Civilizaciones que tendrá lugar en Madrid el próximo mes de enero.

47. Instruir a la SEGIB para que desarrolle, en coordinación con los países, la conmemoración del bicentenario y estudie la propuesta de crear una Comisión Regional del Bicentenario, de participación abierta y voluntaria, que enfatice los procesos de construcción de nuestros países y su proyección futura con vistas a identificar e instrumentar programas de cooperación conjunta o entre grupos de países.

48. Solicitar a la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) para que, en el marco de sus atribuciones y mandatos, continúe apoyando a la SEGIB, en el cumplimiento de los objetivos de este Programa de Acción.

49. Encomendar a la SEGIB proseguir, con el apoyo de otros organismos internacionales, los trabajos orientados a promover la Cohesión Social en Iberoamérica, recogiendo en aquellos países que lo soliciten, análisis sobre los perfiles nacionales en relación con la Cohesión Social e impulsando procesos de diálogo social y participación ciudadana de cara a la construcción de un acuerdo para la Cohesión Social que refleje el compromiso entre las fuerzas políticas, sociales y económicas.

50. Encargar a la SEGIB la realización de un estudio que permita identificar las bases para la creación de un Fondo Iberoamericano de Cohesión, Solidaridad e Inclusión Social. Este Fondo, manifestación de la solidaridad iberoamericana, habrá de permitir avanzar hacia el objetivo de aproximar las condiciones económicas y sociales de los iberoamericanos.

51. Agradecer la puesta en marcha del Fondo Voluntario de Andorra, así como los ya existentes de España y México, por su contribución al fortalecimiento de la Comunidad Iberoamericana, e invitar a los Estados en capacidad de hacerlo a que se sumen a este esfuerzo.

52. Instruir a la SEGIB a consolidar el diálogo con los Foros Parlamentario, de Gobiernos Locales y con los Encuentros Cívico y Empresarial, con miras a fortalecer su institucionalización en el sistema de las Cumbres Iberoamericanas.

53. Instruir a sus Gobiernos que apoyen a la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) en el cumplimiento de los mandatos de la Cumbre.

DECLARAÇÃO DE SANTIAGO

XVII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo
8, 9 e 10 de novembro de 2007

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos 22 países membros da Comunidade Ibero-Americana, reunidos em Santiago, Chile, na sua XVII Cúpula, em torno do tema "A coesão social e as políticas sociais para promover sociedades mais inclusivas na Ibero-América", inspirados nos valores e princípios que constituem o acervo ibero-americano, reiteram o objetivo comum de avançar na direção de níveis crescentes de inclusão, justiça, proteção e assistência sociais, e de fortalecer os sentimentos de solidariedade, de pertencer e de identidade social. Para tanto, consideram necessário:

1. Assegurar um crescimento econômico duradouro que garanta o desenvolvimento humano sustentável e a capacidade do Estado para implementar políticas e programas com essa finalidade.

2. Adotar políticas para aumentar a criação de trabalho decente e de qualidade, que contenham instrumentos e mecanismos de formalização do emprego em benefício das pessoas que trabalham no setor informal da economia. Fazer do trabalho decente e de qualidade, da maior mobilidade social e da redistribuição objetivos comuns ao conjunto das políticas públicas, em todos os casos em que seja possível.

3. Colaborar estreitamente para colocar no núcleo central da agenda internacional o interesse pela coesão social e a necessidade de alcançar sociedades mais inclusivas, com pleno respeito aos direitos humanos, assim como a promoção de um entorno internacional favorável aos esforços nacionais e internacionais em matéria de proteção social e políticas para a superação da pobreza, da desigualdade e da fome no mundo, e o cumprimento das Metas de Desenvolvimento do Milênio.

4. Impulsionar um maior desenvolvimento e coordenação de políticas sociais para a superação da pobreza, assegurar o acesso universal aos serviços sociais e a qualidade dos serviços públicos e privados, especialmente em educação, saúde, habitação, e segurança e proteção sociais.

5. Executar políticas especialmente dirigidas a melhorar o bem-estar e a qualidade de vida dos grupos mais vulneráveis, incluindo os idosos e os deficientes, segundo as particularidades de cada país.

6. Assumir o Consenso de Quito, adotado no marco da Décima Conferência Regional sobre a Mulher da América Latina e do Caribe, como Agenda Ibero-Americana da Igualdade, segundo o acordado na I Conferência Ibero-Americana de Gênero, incorporar transversalmente a dimensão de igualdade de gênero nas políticas públicas de coesão social, e institucionalizar a Reunião Setorial Anual de Ministras e Ministros Responsáveis por Questões de Gênero.

7. Desenvolver programas e políticas específicas e formular instrumentos jurídicos que reflitam o compromisso dos Estados Ibero-Americanos com a juventude, a fim de dar-lhe oportunidades de contribuir para a coesão social.

8. Avançar no desenvolvimento progressivo de sistemas de proteção social de cobertura universal, recorrendo a instrumentos contributivos, não-contributivos e solidários, conforme o caso. Por conseguinte, e em cumprimento do acordado nas XV e XVI Cúpulas Ibero-Americanas, os países membros adotam nesta ocasião o texto da Convenção Multilateral Ibero-Americana de Segurança Social e comprometem-se a impulsionar os procedimentos internos para a sua pronta entrada em vigor. Ademais, acordam instruir seus representantes técnicos a iniciarem, em breve prazo, a negociação do Acordo de Aplicação.

9. Cumprir, antes de 2015, as Metas de Desenvolvimento do Milênio, assim como os compromissos do Consenso de Monterrey, em particular no que se refere à mobilização de recursos adicionais para a Ajuda ao Desenvolvimento – incluindo os países de renda média- e instar à busca de novos mecanismos financeiros inovadores, que possam contribuir ao cumprimento daquelas Metas e conseqüentemente à promoção de sociedades mais inclusivas na Ibero-América.

10. Enfrentar as assimetrias e injustiças nas relações econômicas e comerciais internacionais, com vistas a favorecer o aumento do comércio internacional com conseqüências positivas sobre o nível de emprego e a inclusão social na área ibero-americana. Nesse sentido, trabalhar em forma construtiva, no âmbito da OMC, com vistas à conclusão satisfatória da Rodada de Doha.

11. Fortalecer o multilateralismo e o papel central das Nações Unidas, com apego aos seus propósitos e princípios, o combate ao terrorismo e à delinqüência organizada transnacional e o repúdio às medidas coercitivas unilaterais contrárias ao Direito Internacional como marco internacional indispensável à realização da coesão social nos nossos países.

12. Fortalecer a Cooperação Ibero-Americana, eixo integrador do espaço ibero-americano, como instrumento de apoio à coesão social e às políticas sociais, através da promoção de programas, projetos e iniciativas, em setores prioritários, que favoreçam o desenvolvimento integral e inclusivo em efetivo benefício para todos os cidadãos e cidadãs de Ibero-América, contribuindo, assim, para a redução de assimetrias e ineqüidades e para a consolidação de sociedades mais articuladas e solidárias no quadro da diversidade de nossos povos.

13. Fortalecer a promoção e o respeito de todos os direitos humanos como componente indispensável na adoção e execução das políticas voltadas para a coesão social.

14. Aplicar políticas que fomentem e promovam a democratização do acesso aos bens e serviços culturais e aos meios de expressão, assim como a recuperação do espaço público para a vida cultural e social.

15. Erradicar todo tipo de discriminação, preservar a diversidade cultural, fomentar a interculturalidade e enriquecer o patrimônio cultural ibero-americano. Nesse sentido,



ressaltam a importância da Convenção da UNESCO para a Proteção e Promoção da Diversidade das Expressões Culturais.

16. Declarar o Ano 2008 como o "Ano Ibero-Americano contra todas as formas de Discriminação", com a convicção de que o pleno respeito, a promoção e a defesa dos direitos humanos, entre eles o direito à não-discriminação, o impulso ao desenvolvimento social e a consolidação da democracia, constituem vias privilegiadas para lograr a inclusão e a coesão sociais, para erradicar a pobreza e a marginalização.

17. Reiterar o Compromisso de Montevidéu sobre Migrações e Desenvolvimento, convencidos de que a atenção integral e multidimensional às migrações é elemento indispensável para assegurar a coesão social e enfatizando a necessidade de um enfoque multidisciplinar de acordo com o princípio de responsabilidade compartilhada entre os países de origem, trânsito e destino, no marco da cooperação internacional para o desenvolvimento. Comprometem-se a assegurar plenamente os direitos humanos dos migrantes, no marco do ordenamento jurídico de cada Estado, independentemente da sua condição migratória.

18. Promover a colaboração entre os setores público e privado e a sociedade civil na aplicação das políticas públicas, elevar a qualidade de sua implementação, fortalecer a coordenação da institucionalidade social, consolidar a modernização da gestão pública, combater a corrupção e assegurar a transparência e a administração eficiente dos recursos públicos. Para esses fins, adotou-se a Carta Ibero-Americana de Governo Eletrônico.

19. Implementar reformas tributárias mediante acordos ou pactos fiscais ou outras formas de concertação político-social, que confiram viabilidade às políticas requeridas para o desenvolvimento humano sustentável e a coesão social, fortalecendo, ao mesmo tempo, a administração tributária, evitando a fraude e a evasão.

20. Identificar, nos países da região, com base no princípio das responsabilidades comuns mas diferenciadas, as áreas e setores mais vulneráveis aos efeitos adversos da mudança do clima, a fim de promover estratégias de adaptação e de mitigação, e favorecer a cooperação e coordenação ibero-americanas para atender as emergências e contingências derivadas dos desastres naturais.

21. Envolver todos os agentes da sociedade nos programas de economia e uso eficiente de energia, nos programas de conservação e uso sustentável da biodiversidade e dos recursos naturais, na gestão de resíduos e nos desafios que apresentam a mudança do clima e sua vinculação com os desastres naturais e os problemas meio-ambientais, particularmente através de programas educativos, a fim de fortalecer a coesão social e favorecer o desenvolvimento econômico e social.

22. Continuar impulsionando as organizações de defesa dos consumidores nos nossos países como um elemento que ajuda a fortalecer a coesão social e alentar o trabalho realizado pelo Fórum Ibero-Americano de Agências Governamentais de Proteção ao Consumidor (FIAGC).

23. Adotar políticas que promovam o desenvolvimento da ciência e da tecnologia como motores propulsores do progresso social e econômico que priorizem a utilização dos conhecimentos científicos como instrumento para contribuir ao bem-estar e à coesão social dos povos ibero-americanos.

24. Reconhecer que, para enfrentar os problemas sociais da região, faz-se necessário um amplo e autêntico diálogo social, fundamentado num clima de entendimento, onde governos, empresários e trabalhadores unam esforços através de Acordos ou Pactos Sociais ou outras formas de concertação social para gerar riqueza e trabalho digno e produtivo.

Acordam também:

Impulsionar, a partir do ano de 2009, a comemoração dos bicentenários de Independência de várias nações ibero-americanas, e a comemoração, no ano de 2008, do bicentenário da chegada da Corte portuguesa ao Brasil, de modo que contribua para a projeção da Comunidade Ibero-Americana.

Reiterar seus agradecimentos aos governos de El Salvador, Portugal, Argentina e Espanha, que celebrarão a XVIII Cúpula Ibero-Americana em 2008, a XIX em 2009, a XX em 2010 e a XXII em 2012 em Cádiz, respectivamente.

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo da Comunidade Ibero-Americana agradecem especialmente à Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB) as gestões desenvolvidas ao longo de 2007 na execução dos mandatos emanados das Cúpulas.

Os Chefes de Estado e de Governo agradecem ao Governo e ao povo do Chile a calorosa hospitalidade brindada durante a realização desta XVII Cúpula de Chefes de Estado e de Governo, assim como o excelente trabalho desempenhado na qualidade de Secretaria Pro-Tempore.

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos subscrevem a presente Declaração, assim como o Programa de Ação que contém os mandatos para sua implementação e que dela constitui parte integrante, em dois textos originais, nos idiomas espanhol e português, ambos de igual valor, em Santiago, Chile, no dia 10 de novembro de 2007.



Michelle Bachelet
Presidenta da República do Chile

Elías Antonio Saca
Presidente da República de El Salvador

Tabaré Ramón Vázquez Rosas
Presidente da República Oriental do Uruguai

Albert Pintat Santolària
Chefe do Governo do Principado de Andorra

Néstor Carlos Kirchner
Presidente da República Argentina

Evo Morales
Presidente da República da Bolívia

Luiz Inácio Lula da Silva
Presidente da República Federativa do Brasil

Álvaro Uribe Vélez
Presidente da República da Colômbia



Óscar Arias Sánchez
Presidente da República da Costa Rica

Carlos Laje Dávila
Vice-Presidente do Conselho de Estado
República de Cuba

Rafael Correa
Presidente da República do Ecuador

Juan Carlos I
Rei da Espanha

José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente do Gobierno da Espanha

~~Oscar Berger Perdomo~~
Presidente da República da Guatemala

Por José Manuel Zelaya Rosales
Presidente da República das Honduras

Patricia Espinosa
Secretaria das Relações Exteriores dos
Estados Unidos Mexicanos



Daniel Ortega
Presidente da República da Nicarágua

Samuel Lewis Navarro
Vice-Presidente e Ministro das Relações Exteriores da República do Panamá

Nicanor Duarte Frutos
Presidente da República do Paraguai

Alan García Pérez
Presidente da República do Peru

Aníbal Cavaco Silva
Presidente da República de Portugal

José Sócrates
Primeiro Ministro da República de Portugal

Rafael Albuquerque
Vice-Presidente da República Dominicana

Hugo Rafael Chávez Frías
Presidente da República Bolivariana de Venezuela



COMUNICADO ESPECIAL
SOBRE A SOBERANIA NA QUESTÃO DAS ILHAS MALVINAS

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Santiago, Chile, por ocasião da XVII Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmamos a necessidade de os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte retomarem, com possível brevidade, as negociações tendentes a encontrar uma rápida solução para a disputa de soberania sobre as Ilhas Malvinas, Geórgias do Sul e Sandwich do Sul e os espaços marítimos circundantes no âmbito das resoluções das Nações Unidas, da Organização de Estados Americanos e das disposições e objetivos da Carta das Nações Unidas, incluindo o princípio de integridade territorial.



COMUNICADO ESPECIAL

SOBRE COOPERAÇÃO PARA O DESENVOLVIMENTO COM PAÍSES DE RENDA MÉDIA

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Santiago, Chile, por ocasião da XVII Cúpula Ibero-Americana:

Reconhecemos a importância da temática relativa à cooperação internacional para o desenvolvimento com os Países de Renda Média e a necessidade de continuar apoiando seus esforços nacionais para erradicar a pobreza e alcançar oportunamente as Metas de Desenvolvimento do Milênio.

Consideramos fundamental poder contar com novos critérios de classificação e caracterização, adicionais à renda *per capita*, para a atribuição da cooperação com este grupo de países, e que sejam implementados novos e inovadores mecanismos para proporcionar-lhes a cooperação focalizada, requerida para a consolidação dos avanços no seu processo de desenvolvimento.

Felicitamos os Governos da Espanha e de El Salvador pela iniciativa, respaldada pela ONU, de convocar a I e a II Conferência Internacional de Cooperação para o Desenvolvimento dos Países de Renda Média, realizadas em março e outubro do presente ano, com ampla participação de países doadores e receptores de cooperação de distintas zonas geográficas do mundo e dos principais organismos internacionais e instituições financeiras.

Reiteramos o apoio e a aplicação do "Consenso de El Salvador" sobre cooperação para o Desenvolvimento dos Países de Renda Média que, principalmente, apela à comunidade internacional para continuar proporcionando cooperação e apoiando os esforços nacionais dos países de renda média na luta contra a pobreza e a desigualdade, e por alcançar oportunamente, as Metas de Desenvolvimento do Milênio; levar em consideração critérios adicionais à renda *per capita* para a atribuição de cooperação internacional; e promover a adoção de novas e inovadoras modalidades e instrumentos de cooperação e financiamento internacional; assim como apoiar mais ativamente fórmulas de cooperação horizontal e triangular, inserindo a temática em questão nas agendas de trabalho dos foros internacionais pertinentes a fim de dotar esta iniciativa de instrumentos efetivos.

COMUNICADO ESPECIAL

SOBRE A NECESSIDADE DE PÔR FIM AO EMBARGO ECONÔMICO, COMERCIAL E FINANCEIRO IMPOSTO PELO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA A CUBA, INCLUINDO A APLICAÇÃO DA CHAMADA LEI HELMS-BURTON

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Santiago, Chile, por ocasião da XVII Cúpula Ibero-Americana:

Considerando as referências ao tema em questão nas declarações de anteriores Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo da Ibero–América e reconhecendo o valor da reafirmação e atualização do conteúdo dos comunicados adotados pelas Cúpulas de Salamanca e Montevidéu com igual título, ao abordar o tema atribuído à XVII Cúpula Ibero-Americana: "Coesão Social e políticas sociais para promover sociedades mais inclusivas na Ibero-América".

Reafirmamos uma vez mais que na defesa do livre intercâmbio e da prática transparente do comércio internacional, resulta inaceitável a aplicação de medidas coercivas unilaterais que afetem o bem-estar dos povos e obstruam os processos de integração.

Reiteramos a mais enérgica rejeição à aplicação de leis e medidas contrárias ao Direito Internacional, como a Lei Helms-Burton e as recentes medidas adotadas pelo Governo dos Estados Unidos em relação a Cuba, e exortamos ao referido Governo que ponha fim à sua aplicação.

Pedimos ao Governo dos Estados Unidos da América que cumpra com o disposto em 16 resoluções sucessivas aprovadas na Assembléia-Geral das Nações Unidas, e ponha fim ao embargo econômico, comercial e financeiro que mantém contra Cuba.

Solicitamos, em particular, ao Governo dos Estados Unidos, que, com caráter imediato, interrompa a aplicação das medidas adotadas no decurso dos quatro últimos anos com o objetivo de fortalecer e aprofundar o impacto da sua política de embargo econômico, comercial e financeiro a Cuba.



COMUNICADO ESPECIAL
DE APOIO À LUTA CONTRA O TERRORISMO

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Santiago, Chile, por ocasião da XVII Cúpula Ibero-Americana:

Reiteramos nossa total condenação de todo ato de terrorismo como ato criminal e injustificável, e reafirmamos o nosso compromisso de combater o terrorismo em todas as suas formas e manifestações, em estrito respeito ao Direito Internacional, às normas internacionais de proteção dos direitos humanos e ao direito internacional humanitário, para o que, entre outras ações, reforçaremos sempre que seja necessário nossas legislações nacionais e promoveremos uma cooperação internacional ativa e eficaz para prevenir, sancionar, e eliminar toda manifestação deste flagelo. Igualmente, comprometemo-nos a tomar medidas para prevenir, penalizar e eliminar o financiamento e a preparação de qualquer ato terrorista e a negar refúgio aos instigadores, financiadores, autores, promotores ou participantes em atividades terroristas, em conformidade com o quadro jurídico internacional, incluindo as respectivas convenções internacionais e as resoluções relevantes da Assembléia-Geral e do Conselho de Segurança das Nações Unidas.

Reafirmamos nosso compromisso com a Estratégia Global contra o terrorismo das Nações Unidas adotada em setembro de 2006 e reiteramos nossa determinação de aplicar os princípios contidos na estratégia e de desenvolver todas as medidas nela contempladas como a forma mais eficaz para acabar com a ameaça do terrorismo e assegurar, ao mesmo tempo, a prevalência do Estado de direito e respeito pelos Direitos Humanos. Congratulamo-nos igualmente pelo trabalho realizado pela Equipe do Secretário-Geral das Nações Unidas para a aplicação da Estratégia, ao difundir e coordenar o trabalho do sistema das Nações Unidas para sua aplicação integral.

Reafirmamos a necessidade de evitar a impunidade para aqueles que cometem atos de terrorismo e instamos todos os Estados a que, em conformidade com o estabelecido no Direito Internacional, cooperem plenamente na luta contra o terrorismo, especialmente com aqueles em cujo território ou contra cujos cidadãos se cometam atos de terrorismo, a fim de encontrar, capturar e negar refúgio seguro e submeter à justiça, com base no princípio do julgamento ou da extradição, em sua própria legislação nacional, a quem apóie ou facilite o financiamento, o planejamento, a preparação ou perpetração de atos de terrorismo, uma concessão de refúgio seguro ou participe ou tente participar nesses atos.

Expressamos nossa solidariedade com as vítimas e com os familiares das vítimas do terrorismo, em todas as suas formas e manifestações, onde quer que os atos dessa natureza tenham ocorrido e independentemente de quem tenha participado e cometido ditos atos, de quem os tenha patrocinado e financiado e das motivações que se aleguem como pretexto de tais crimes.

Instamos todos os Estados a assegurarem, em conformidade com o Direito Internacional, que a condição de refugiado ou asilado não seja utilizada de forma ilegítima pelos

financiadores, autores, organizadores ou patrocinadores dos atos de terrorismo e que não se reconheça a reivindicação de motivações políticas como causa de denegação dos pedidos de extradição de pessoas citadas pela justiça para fins de decidir sobre sua responsabilidade em atos de terrorismo.

Reafirmamos os Comunicados Especiais sobre Terrorismo adotados nas XIV, XV e XVI Cúpulas Ibero-Americanas, e repudiamos o fato de não ter sido processado por terrorismo o responsável pelo atentado terrorista a um avião da Cubana de Aviación, em outubro de 1976, que causou a morte a 73 civis inocentes, e apoiamos as gestões para obter sua extradição ou submetê-lo à justiça.

Reafirmamos o valor da extradição como instrumento essencial na luta contra o terrorismo e exortamos àqueles Estados que receberam pedidos de extradição de terroristas apresentados por Estados-membros da nossa Comunidade, que procedam a sua devida consideração, com pleno cumprimento do quadro jurídico aplicável.

Conclamamos a todos os Estados que não o tenham feito a que considerem a possibilidade de aderir, urgentemente, a todas as convenções e protocolos relativos ao terrorismo para cumprir com as obrigações derivadas desses instrumentos, bem como de todos os acordos internacionais que os obriguem a prestar assistência jurídica, julgar e penalizar com prontidão e de forma adequada aqueles que financiam, patrocinam, participam e cometem atos terroristas, sempre com estrito apego ao Direito Internacional, e com respeito aos Direitos Humanos e ao Direito Internacional Humanitário, e à legislação nacional de cada Estado, em particular, os cometidos contra meios públicos de transporte de carga ou de passageiros, contra representações diplomáticas, instalações turísticas ou outras instalações públicas.

Seguiremos trabalhando para adotar as medidas que sejam necessárias e adequadas e conformes às nossas respectivas obrigações em virtude do Direito Internacional, a fim de proibir por lei a incitação à pratica de atos terroristas e de prevenir condutas dessa índole.

Solicitamos aos Estados que, no âmbito das Nações Unidas, cooperem para chegar a um acordo sobre um convênio geral contra o terrorismo internacional e para concertá-lo, resolvendo as questões que ainda subsistem como um obstáculo para a conclusão da Convenção, incluindo as relativas à definição jurídica e ao alcance dos atos abrangidos pelo convênio, a fim de que possa servir de instrumento eficaz de luta contra o terrorismo. Até então, consideramos que os Estados deverão enfrentar o terrorismo em estrita cooperação com os órgãos competentes do Sistema das Nações Unidas.

Trabalharemos para que a solidariedade da Comunidade Internacional possa traduzir-se na criação, no âmbito das Nações Unidas, de um mecanismo prático de assistência internacional às vítimas do terrorismo.



COMUNICADO ESPECIAL
SOBRE DESASTRES NATURAIS

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Santiago, Chile, por ocasião da XVII Cúpula Ibero-Americana:

Lamentamos profundamente os efeitos das catástrofes naturais que ocasionaram mortes, graves danos materiais e milhares de afetados e desabrigados, decorrentes das chuvas torrenciais nos Estados de Tabasco e Chiapas do México, e os provocados pelo furacão Félix e a tormenta Noel em Cuba, Haiti, Honduras, Nicarágua, República Dominicana e a República Bolivariana da Venezuela, bem como pelo terremoto que afetou a cidade de Pisco e o sul do Peru.

Reconhecemos que alguns destes acontecimentos e outros desastres naturais registrados recentemente na região, tais como os incêndios florestais e a prolongada seca que afeta o Chile e o Paraguai estão, diretamente ou indiretamente, associados à mudança do clima e têm um maior impacto, inaceitável, para as comunidades mais pobres e vulneráveis da Ibero-América, assim como nas economias e políticas sociais dos nossos países.

Com esse motivo, decidimos respaldar a iniciativa do Presidente do México de encomendar à SEGIB que convoque, proximamente, uma reunião de peritos nacionais para que avaliem a possibilidade de estabelecer um dispositivo simplificado ibero-americano de atendimento das emergências e contingências derivadas de desastres naturais, assim como a conveniência de criar um fundo solidário destinado a enfrentar estes desastres.

Também poderão ser convocados para essa reunião os peritos nacionais envolvidos na Rede Ibero-Americana de Agencias de Mudanças do Clima (RIOCC), na Conferência de Diretores dos Serviços Meteorológicos e Hidrológicos Ibero-Americanos (SMHI), e na Associação Ibero-Americana de Organismos Governamentais da Defesa e Proteção Civil, entre outros organismos regionais e sub-regionais ou nacionais, como é o caso dos Capacetes Brancos.



COMUNICADO ESPECIAL

APOIO À CONVOCAÇÃO DE UMA CONFERÊNCIA INTERNACIONAL SOBRE OS POVOS INDÍGENAS

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Santiago, Chile, por ocasião da XVII Cúpula Ibero-Americana:

Congratulamo-nos pela recente aprovação na Assembléia Geral das Nações Unidas da Declaração sobre os Direitos dos Povos Indígenas, conforme adotada em 13 de setembro de 2007, e que constitui um marco por ser a primeira declaração universal que consagra os direitos dos povos indígenas do mundo.

Destacamos a importância de impulsionar políticas de ação para proteger os povos indígenas contra a discriminação e a marginalização.

Apoiamos a convocatória proposta pela Bolívia para promover a breve prazo a celebração de uma Conferência Internacional sobre os Povos Indígenas no âmbito da ONU, cujo temário será acordado levando em conta a diversidade de enfoques entre os Estados membros.



COMUNICADO ESPECIAL
SOBRE A LUTA CONTRA A CORRUPÇÃO

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Santiago, Chile, por ocasião da XVII Cúpula Ibero-Americana, reafirmamos:

Que a corrupção ameaça a coesão social e que, portando, é indispensável a cooperação entre os países da Comunidade Ibero-Americana para fortalecer os esforços nacionais, regionais e internacionais dirigidos a preveni-la e combatê-la eficazmente através de um enfoque amplo e multidiciplinário;

Que a Convenção das Nações Unidas contra a Corrupção representa um avanço normativo internacional substancial para promover o estabelecimento de medidas preventivas, assegurar a penalização e a aplicação da lei, e promover a cooperação internacional e assistência técnica, particularmente em matéria de capacitação e recuperação de ativos, bem como o intercâmbio de informações relevantes;

Que no âmbito da Segunda Conferência dos Estados-Parte da Convenção das Nações Unidas contra a Corrupção, que se celebrará em Bali, Indonésia, no início de 2008, é necessário que os países ibero-americanos unam esforços para estabelecer um mecanismo de revisão e seguimento eficiente, transparente, imparcial e não-excludente que complete os mecanismos de seguimento regional e internacional existentes; e

Que é prioritário respaldar as atividades do Mecanismo de Seguimento da Implementação da Convenção Inter-Americana contra a Corrupção (MESICIC) da OEA, que representa um valioso esforço de colaboração regional para prevenir e combater o fenômeno da corrupção.



COMUNICADO ESPECIAL
SOBRE A PRESERVAÇÃO DAS LÍNGUAS INDÍGENAS

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Santiago, Chile, por ocasião da XVII Cúpula Ibero-Americana;

Consideramos que as línguas e os idiomas constituem instrumentos fundamentais para o exercício pleno da cultura dos povos.

Consideramos também que na América Latina e no Caribe existem mais de 650 povos autóctones com suas próprias culturas, línguas, religiões e modos de vida, cujo aporte à diversidade cultural de nossa região é indispensável.

Destacamos a importância da preservação das línguas nativas, e nesse sentido aplaudimos o acordo do 176º período do Conselho Executivo da UNESCO, sobre a elaboração de um instrumento normativo internacional para proteger as línguas indígenas e outras línguas em perigo de extinção.

Instruímos a SEGIB a dar continuidade aos estudos realizados sobre este tema e a colaborar na implementação do proposto Instituto Ibero-Americano de Línguas Nativas.



COMUNICADO ESPECIAL

SOBRE A XII CONFERÊNCIA DAS NAÇÕES UNIDAS SOBRE O COMÉRCIO E O DESENVOLVIMENTO (UNCTAD)

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Santiago, Chile, por ocasião da XVII Cúpula Ibero-Americana:

Reconhecemos o aumento da interdependência do comércio e desenvolvimento e a importância da UNCTAD como a instituição dentro do Sistema das Nações Unidas com mandato para o tratamento integrado do comércio e o desenvolvimento, e temas conexos.

Estamos seguros de que a XII Conferência da UNCTAD a celebrar-se em Gana, em abril de 2008, será uma oportunidade para avaliar os desafios persistentes da globalização e concretizar medidas que ajudem a alcançar efetivamente Metas de Desenvolvimento do Milênio para o ano 2015 e demais metas de desenvolvimento internacionalmente acordadas.

Consideramos que a Conferência será uma excelente oportunidade para reforçar a UNCTAD de maneira integral, tendo como base o Consenso de São Paulo e o Plano de Ação de Bangcoc, e também para incorporar temas e enfoques emergentes da agenda econômica internacional nas suas áreas de trabalho, da perspectiva do desenvolvimento.



COMUNICADO ESPECIAL

PROCLAMANDO 2008 COMO O ANO DA JUVENTUDE IBERO-AMERICANA

A Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Santiago, Chile, por ocasião da XVII Cúpula Ibero-Americana:

Tomando em consideração que:

A juventude ibero-americana compõe-se de mais de 150 milhões de pessoas, o que constitui quase um terço do total da nossa população, e que além disso representa uma força vital em nossas sociedades que enfrentam atualmente uma série de desafios e paradoxos particulares.

O futuro da nossa região depende da capacidade de proporcionar à juventude competências para a inovação, gestão do conhecimento, adaptação à mudança e empreendimento, vitais para caminhar na linha do desenvolvimento econômico e social.

Reafirmamos o compromisso de construir sociedades mais coesas, reiteramos nosso interesse em dedicar os melhores esforços para melhorar as condições de vida dos jovens ibero-americanos e assegurar sua plena inclusão social.

De acordo com o anterior,

Apoiamos entusiasticamente a decisão do Governo da República de El Salvador de propor, como eixo central da XVIII Cúpula Ibero-Americana a realizar-se nesse país, o tema "Juventude e Desenvolvimento", e acordamos declarar 2008 como o "Ano Ibero-Americano da Juventude".



PROGRAMA DE AÇÃO

XVII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo
8, 9 e 10 de novembro de 2007

De acordo com os objetivos fixados na Declaração da XVII Cúpula Ibero-Americana, celebrada em Santiago, Chile, e, levando em conta as deliberações em torno à coesão social realizadas ao longo de 2007 pelos Ministros, Ministras e Altos Responsáveis da Infância e Adolescência, Administração Pública e Reforma do Estado, Meio Ambiente, Segurança Social, Saúde, Educação, Cultura, Presidência, Turismo, Habitação e Desenvolvimento Urbano, e Gênero, assim como as colaborações do Foro Parlamentar, do Foro de Governos Locais, do Encontro Cívico e do Encontro Empresarial, a Chefe e os Chefes de Estado e de Governo dos 22 países que integram a Comunidade Ibero-Americana acordam o seguinte Programa de Ação:

1. Impulsionar o desenvolvimento de sistemas de proteção social integrados, com cobertura universal. Estes sistemas devem contar com financiamento público e beneficiar os povos da região, sem barreiras nem exclusões.

2. Favorecer o desenvolvimento de estratégias conjuntas dos países ibero-americanos para o acesso universal a medicamentos e insumos essenciais de qualidade para sua fabricação, avançando na compatibilização dos sistemas de regulamentação e incentivando mecanismos eficientes de compra, produção de genéricos e uso das flexibilidades permitidas pelos acordos internacionais vigentes.

3. Implementar também uma estratégia que facilite a troca de experiências e fortaleça as relações de cooperação entre os Ministérios da Saúde dos países ibero-americanos.

4. Promover o cumprimento das normas internacionais do trabalho, a criação de maiores oportunidades de emprego produtivo, decente e de qualidade, com remuneração justa, o desenvolvimento de sistemas de formação e capacitação profissional, o diálogo social amplo, democrático e inclusivo entre governos, empregadores e trabalhadores, como fatores que contribuam ao bem-estar e à coesão social.

5. Encomendar à SEGIB que, com o apoio da Organização de Estados Ibero-Americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura (OEI), desenvolva uma estratégia ibero-americana que permita alcançar, mediante acordos locais, nacionais e regionais, um pacto para o acesso e a qualidade da educação e da formação profissional, que promova a inclusão e a coesão social na região.

6. Desenvolver e tornar o ensino público mais atraente, relevante e de qualidade, aumentando o investimento na infra-estrutura educacional e, sobretudo, melhorando a pertinência e a qualidade dos programas de formação inicial docente e administrativo-docente, assim como impulsionando programas sistemáticos de capacitação contínua e de desenvolvimento profissional. Ressaltar a importância de uma educação inclusiva que permita enfrentar os problemas da exclusão educacional de crianças e adolescentes, tanto nas comunidades marginalizadas urbanas, como nas áreas rurais mais isoladas e pobres, com especial atenção às zonas de fronteira e aos assentamentos de povos indígenas e afro-descendentes.

7. Aprovar a incorporação do Plano Ibero-Americano de Alfabetização e Ensino Básico de Jovens e Adultos (PIA) como Programa da Cúpula Ibero-Americana, comprometendo nossos governos no seu cumprimento, e encomendar à SEGIB e à OEI dar continuidade a seu desenvolvimento, de acordo com as diferentes realidades sociais e educacionais de cada um de nossos países, a partir dos planos nacionais e da diversidade de métodos existentes.

8. Encomendar à SEGIB que continue a apoiar as iniciativas de promoção dos programas de troca da dívida por educação, procure respaldo para os já formulados e impulsione a incorporação de outros credores, dentro e fora da região ibero-americana, à iniciativa, especialmente através de operações multilaterais em que participem vários credores, à luz das conclusões do relatório sobre programas de troca da dívida por educação apresentado pela SEGIB.

9. Aprovar a nova iniciativa ibero-americana de mobilidade de estudantes de mestrado e doutorado, voltada para a formação dos jovens pesquisadores e tecnólogos de que a região necessita, iniciativa essa a denominar-se "Pablo Neruda", no âmbito do espaço ibero-americano do conhecimento.

10. Apoiar, na Segunda Reunião Ministerial sobre Sociedade da Informação, a realizar-se em El Salvador, o Plano de Ação Regional para a Sociedade da Informação eLAC 2007, acordado na Primeira Reunião Ministerial sobre a Sociedade da Informação, realizada no Rio de Janeiro, Brasil, em 2005, e a sua renovação até 2010, como marco de metas a serem cumpridas para a criação de uma Sociedade da Informação centralizada na pessoa, inclusiva e orientada ao desenvolvimento, de acordo com os postulados da Cúpula Mundial da Sociedade da Informação (Túnis/2005).

11. Desenvolver políticas públicas culturais que contribuam ao exercício da cidadania e ao sentido de pertencer, através da defesa e promoção das identidades, da memória e do patrimônio cultural, em consonância com o Plano de Ação da Carta Cultural Ibero-Americana, como contribuição decisiva à coesão social. Neste contexto aprovamos a Iniciativa de Cooperação Ibero-Americana Ibermuseus, e se designa 2008 como o Ano Ibero-Americano dos Museus.



12. Desenvolver uma infra-estrutura das comunicações que interconecte os países da região entre si e a região com o resto do mundo, de modo a promover, entre outros fatores, a participação sem discriminação dos nossos povos, novas formas de educação e trabalho, a prestação mais efetiva de serviços de saúde, a fim de gerar conteúdos que reflitam nossas identidades culturais e favoreçam a integração regional.

13. Avançar em programas de economia e eficiência energéticas, e de desenvolvimento de novas fontes de energia, com especial ênfase nas políticas de adaptação à mudança do clima, considerando a vulnerabilidade dos países ibero-americanos a essa mudança e tendo em conta o princípio de responsabilidades comuns, porém diferenciadas.

14. Encomendar à SEGIB que convoque, proximamente, uma reunião de peritos nacionais, para que avaliem a possibilidade de estabelecer um dispositivo simplificado ibero-americano de atendimento às emergências e contingências decorrentes de desastres naturais, haja vista a vulnerabilidade desses países, em função da mudança do clima.

15. Impulsionar a organização de voluntários que contribuam para desenvolver políticas sociais participativas e para mitigar os danos produzidos pelos desastres naturais, tendo em mente, como uma das ferramentas para sua conformação, a rede regional de voluntariado humanitário desenvolvida pela Iniciativa Capacetes Brancos no hemisfério.

16. Aprovar a iniciativa de cooperação ibero-americana para a formação e transferência tecnólogica em matéria de gestão integral dos recursos hídricos, que conta com o apoio dos Diretores Ibero-Americanos da Água e considerando os resultados do relatório encarregado à SEGIB sobre esta temática.

17. Conferir especial consideração à implementação de estratégias que se orientem a conservação e uso sustentável da biodiversidade e dos recursos naturais e instruir as instâncias pertinentes a alcançarem um acordo sobre o Regime Internacional de Acesso aos Recursos Genéticos e Distribuição de Benefícios, atualmente em negociação no marco do Convênio sobre Diversidade Biológica, afirmando a vontade de progredir, decididamente, nas políticas de gestão sustentável de resíduos.

18. Convidar os governos locais (municípios) a incorporarem-se na formulação e desenvolvimento da agenda ambiental local que, com a participação dos cidadãos, cidadãs e agentes relevantes da comunidade, defina e leve a cabo ações para o desenvolvimento sustentável no âmbito local.

19. Fortalecer – tanto no marco dos compromissos do Consenso de Monterrey sobre financiamento do desenvolvimento, como no âmbito da Iniciativa contra a Fome e a Pobreza e da busca de mecanismos inovadores de financiamento – a colaboração ibero-americana, com base em propostas concretas, tais como a iniciativa regional "Para a Erradicação da Desnutrição Infantil na América Latina e no Caribe" e programas voltados para o combate à desnutrição infantil crônica, especialmente de crianças menores de cinco anos, mulheres



grávidas e mães lactantes. Neste contexto, aprovamos o Programa Cúpula Rede de Bancos de Leite Humano (BLH).

20. Encomendar à SEGIB que colabore com o Foro Ibero-Americano de Agências Governamentais de Proteção ao Consumidor (FIAGC) nos esforços que este realiza para promover o efetivo exercício dos direitos dos consumidores e usuários nos países ibero-americanos.

21. Instruir o Foro de Cuenca, que se realizará em 2008, a elaborar um programa de ação sobre migração que, nos termos do Compromisso de Montevidéu sobre Migrações e Desenvolvimento, promova a proteção dos direitos humanos dos migrantes.

22. Solicitar à SEGIB a elaboração de um compêndio de informações sobre a situação da população afro-descendente da Ibero-América, com o fim de apoiar a transversalização do tema na Conferência Ibero-Americana e em suas iniciatívas e programas de cooperação.

23. Assegurar a participação na vida política dos países ibero-americanos de pessoas e povos indígenas e afro-descendentes, incorporando e articulando sua cosmovisão na definição das políticas públicas gerais.

24. Instruir à SEGIB que apóie e coordene com a OIJ o desenvolvimento do Plano Ibero-Americano de Cooperação para a Integração da Juventude, no intuito de assegurar a inclusão social dos jovens da Região.

25. Instruir a SEGIB que elabore, em consulta com Ministérios da Cultura ou organismos competentes, um programa ibero-americano para a criação da Orquestra Ibero-Americana Infantil e Juvenil, levando em conta as experiências da nossa região, que promovem a participação inclusiva e destacada no sistema artístico de educação musical de crianças e jovens em situação de risco. Esta iniciativa será apresentada em ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e Governo para sua considerção.

26. Aprovar o lançamento de um Programa Cúpula de Cooperação Ibero-Americana que fortaleça as políticas públicas orientadas à proteção integral dos direitos das crianças e adolescentes, contribuindo assim para a continuidade de sociedades mais coesas e inclusivas.

27. Desenvolver políticas que, baseadas na igualdade de oportunidades, permitam a inclusão social das pessoas portadoras de deficiência e outras vítimas de qualquer forma de discriminação, particularmente aquelas associadas a preconceitos.

28. Encomendar à Rede Ibero-Americana de Ministros da Presidência e Equivalentes (RIMPE) coadjuvar na otimização dos sistemas nacionais de avaliação da qualidade e impacto das políticas públicas, bem como fortalecer a coordenação da institucionalidade social dos nossos países.



29. Solicitar aos Ministros de Habitação e Desenvolvimento Urbano que promovam a consagração do direito à cidade mediante a formulação de políticas públicas que assegurem o acesso ao solo, a moradias adequadas, infra-estrutura, equipamento social e mecanismos e fontes de financiamento suficientes e sustentáveis.

30. Impulsionar o turismo, incluindo o turismo local, concebendo-o como uma atividade econômica geradora de empresas, emprego, inovações e capacidades que permitam o acesso das pessoas aos bens e serviços básicos e que contribuam para o enriquecimento da identidade dos povos, especialmente mediante o incentivo à transferência das políticas públicas bem-sucedidas.

31. Acordar o lançamento da Iniciativa de Cooperação Ibero-Americana "Implementação e Desenvolvimento da Convenção Ibero-Americano de Segurança Social (IDCISS)", administrada pela SEGIB e a OISS, para permitir a pronta entrada em vigor da Convenção Multilateral Ibero-Americano de Segurança Social, bem como a promoção e coordenação da negociação de seu Acordo de Aplicação.

32. Solicitar à SEGIB que, em cumprimento ao acordo número 3 do Consenso de Quito, junto com as organizações do Sistema de Nações Unidas e em estreita coordenação com os Estados membros, colabore na criação de um Observatório de Igualdade que contribua para o fortalecimento dos organismos nacionais para o progresso e a equidade de gênero, no acompanhamento e valorização das políticas de igualdade, naqueles países que o solicitem.

33. Favorecer a transferência de informações, estudos e experiências acadêmicas, e os contatos permanentes entre os Colégios Ibero-Americanos de Defesa, aproveitando as vantagens da rede virtual e as novas tecnologias da informação. Incentivar a programação e a realização de atividades compartilhadas entre as Conferências de Diretores dos Colégios Ibero-Americanos de Defesa. Com este fim, encarregar à SEGIB um estudo relativo à constituição de um Centro Permanente de Gestão de Documentação e de um órgão de coordenação de estudos que permita avançar em direção à possível constituição de um Centro Virtual Ibero-Americano de Estudos para a Paz e a Segurança Internacionais.

34. Reiterar que a segurança cidadã e a segurança pública em geral são elementos fundamentais para o fortalecimento da coesão social e da convivência pacífica, e exigem a formulação e implementação de políticas públicas que levem em consideração a complexidade do fenômeno e que envolvam a ação do Estado em seu conjunto. Encomendar à SEGIB que, de acordo com os resultados do "Foro Ibero-Americano sobre Segurança Cidadã, Violência Social e Políticas Públicas", dê seguimento à linha de trabalho iniciada em torno à segurança cidadã, à violência social e às políticas públicas, e reafirmar o compromisso de continuar com a formulação e implementação de políticas públicas democráticas para enfrentar a violência social.

35. Encomendar à SEGIB que impulsione os contatos e trabalhos com representantes governamentais, que permitam elaborar em conjunto um diagnóstico da situação de segurança viária na Ibero-América, e que informe à Reunião de Ministros dos Transportes e Obras Públicas Ibero-Americanos, a realizar-se em 2008, para que considere esta questão.

36. Autorizar à SEGIB a participar das reuniões dos Programas e Iniciativas de Cooperação Ibero-Americana.

37. Aprovar a "Estratégia da Cooperação no marco da Conferência Ibero-Americana", encomendando aos Responsáveis de Cooperação e à SEGIB a sua implementação a partir de 2008. A referida Estratégia deve assegurar a qualidade, a eficácia, o impacto e a visibilidade dos Programas e Iniciativas Ibero-Americanos, a adequada articulação e complementariedade dos Programas e das atividades de cooperação dos organismos ibero-americanos, e o impulso a novas ações da Cooperação Ibero-Americana que favoreçam, entre outros fatores, a coesão social e políticas sociais para promover sociedades mais inclusivas na Ibero-América.

38. Encomendar à SEGIB que apóie a preparação de Iniciativas de Cooperação Ibero-Americana para a promoção da Cooperação Sul-Sul e da Cooperação Triangular, com base no relatório anual preparado por aquela Secretaria, e orientada a fortalecer os programas binacionais, sistematizar e documentar as boas práticas e casos bem-sucedidos.

39. Reiterar o nosso compromisso de continuar as ações de Cooperação, em apoio ao desenvolvimento socioeconômico e institucional do Haiti.

40. Encomendar à SEGIB que prepare um plano voltado para reforçar a visibilidade dos Programas, Iniciativas e Projetos adscritos à Cooperação Ibero-Americana, para 2008.

41. Concluir a iniciativa "Cátedra de História Ibero-Americana", a qual continuará sendo administrada e dirigida pela OEI, considerando os resultados da avaliação efetuada.

42. Modificar o estatuto de vinculação dos Programas Iberqualitas e CIDEU, que passam a ser Projetos adscritos, e considerar concluídos os Programas Cúpula "Arce", que continuará sua atividade como Rede, e "Ciberamérica", que seguirá como atividade da SEGIB, com base no novo Manual Operativo.

43. Encomendar à SEGIB que, à luz dos resultados das Conferências Internacionais de Madri e El Salvador, acompanhe os Estados ibero-americanos nas reuniões internacionais sobre cooperação com os países de renda média, e que apóie a preparação de iniciativas relacionadas com o tema. Da mesma forma, encomendar à SEGIB que participe com os Estados ibero-americanos nos debates sobre a necessidade de cumprir os compromissos de financiamento para o desenvolvimento acordados na Conferência de Monterrey em 2002, e na Reunião de Acompanhamento dos mesmos, que se realizará em 2008.



44. Encomendar à SEGIB fomentar as alianças estratégicas entre empresas ibero-americanas para que, entre outros mecanismos, contribuam para incrementar a produtividade das PMEs e das comunidades envolvidas, tomando em conta os resultados das Mesas de Diálogo sobre Responsabilidade Social Corporativa, Produtividade e Competitividade.

45. Instruir a SEGIB a promover o programa público-privado de cooperação para o financiamento de projetos de Tecnologias da Informação e Comunicação (TICs) e de transferência horizontal de tecnologia, anunciado no âmbito do II Encontro Ibero-Americano sobre Metas de Desenvolvimento do Milênio (MDM) das Nações Unidas e as TICs, organizado pela SEGIB, o Governo do Chile e a AHCIET.

46. Colaborar com o Alto Representante do Secretário-Geral das Nações Unidas para a Aliança das Civilizações na implementação dos princípios e recomendações do Relatório do Grupo de Alto Nível. Neste contexto, acolhe-se com grande interesse a celebração, em dezembro próximo, do Seminário sobre Aliança das Civilizações que a SEGIB está organizando e do I Foro da Aliança das Civilizações, a realizar-se em Madri no próximo mês de janeiro.

47. Instruir a SEGIB para que desenvolva, em coordenação com os países, a comemoração do bicentenário e estude a proposta de criar uma Comissão Regional do Bicentenário, de participação aberta e voluntária, que enfatize os processos de construção dos nossos países e sua futura projeção, com o intuito de identificar e implementar programas de cooperação conjunta ou entre grupos de países.

48. Solicitar à Comissão Econômica para a América Latina e o Caribe (CEPAL) que, no âmbito de suas atribuições e mandatos, continue apoiando a SEGIB, no cumprimento dos objetivos deste Programa de Ação.

49. Encomendar à SEGIB prosseguir, com o apoio de outros organismos internacionais, os trabalhos orientados a promover a coesão social na Ibero-América, recolhendo naqueles países que o solicitem, análises sobre os perfís nacionais em relação à coesão social e impulsionando processos de diálogo social e participação cidadã com vistas à construção de um acordo para a coesão social que reflita o compromisso entre as forças políticas sociais e econômicas.

50. Encarregar à SEGIB a realização de um estudo que permita identificar as bases para a criação de um Fundo Ibero-Americano de Coesão, Solidariedade e Inclusão Social. Este Fundo, manifestação da solidariedade ibero-americana, há de permitir avançar em direção ao objetivo de aproximar as condições econômicas e sociais dos ibero-americanos.

51. Agradecer a implementação do Fundo Voluntário de Andorra, assim como a dos já existentes, da Espanha e do México, por sua contribuição ao fortalecimento da Comunidade Ibero-Americana, e convidar os Estados em condições de fazê-lo a unirem-se a este esforço.



52. Instruir a SEGIB a consolidar o diálogo com os Foros Parlamentar e de Governos Locais e com os Encontros Cívico e Empresarial, com vistas a fortalecer a sua institucionalização no sistema das Cúpulas Ibero-Americanas.

53. Instruir seus Governos a apoiarem a Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB) no cumprimento dos mandatos da Cúpula.

San Salvador, El Salvador



XVIII
Cumbre Iberoamericana
El Salvador 2008

29, 30 y 31 de octubre de 2008

Juventude e desenvolvimento

Juventud y desarrollo



Foto oficial, de izquierda a derecha: (fila inferior) Rafael Correa (Presidente de Ecuador); Oscar Arias (Presidente de Costa Rica); Evo Morales (Presidente de Bolivia); Albert Pintat (Jefe de Gobierno de Andorra); Michelle Bachelet (Presidenta de Chile); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Elías Antonio Saca (Presidente de El Salvador); José Sócrates (Primer Ministro de Portugal); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Cristina Fernández (Presidenta de Argentina); Luiz Inacio Lula da Silva (Presidente de Brasil); Álvaro Uribe (Presidente de Colombia); José Luis Rodriguez Zapatero (Presidente de España); (fila superior) Leonel Fernández (Presidente de República Dominicana); Fernando Lugo (Presidente de Paraguay); Daniel Ortega (Presidente de Nicaragua); Manuel Zelaya (Presidente de Honduras); Álvaro Colom (Presidente de Guatemala); Felipe Calderón (Presidente de México); Martín Torrijos (Presidente de Panamá); Alan García (Presidente de Perú); Pedro Nuñez Mosqueras (Embajador de Cuba en Brasil).

DECLARACIÓN DE SAN SALVADOR

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los veintidós países miembros de la Comunidad Iberoamericana, reunidos en la ciudad de San Salvador, República de El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana bajo el tema "Juventud y Desarrollo", inspirados en la importancia que reviste para el presente y futuro de nuestras sociedades el atender las necesidades de la juventud, como protagonista y beneficiario del desarrollo y de políticas públicas, orientadas a garantizar los más elevados niveles de equidad, justicia social, solidaridad, participación e inclusión en nuestros pueblos,

Reconociendo la importancia que reviste la familia como espacio de socialización, formación vital y transmisión de valores en el desarrollo integral de las y los jóvenes, para contribuir a una adultez responsable y fortalecer la inclusión y la cohesión social,

Considerando las valiosas contribuciones sobre la temática de "Juventud y Desarrollo" que emanaron de las diversas Reuniones Ministeriales Sectoriales, de los Seminarios realizados en San Salvador, Buenos Aires, Sevilla y México DF, así como los aportes de los Encuentros Cívico y Empresarial, y de los Foros Parlamentario y de Gobiernos Locales,

Reiterando nuestro compromiso con los valores, principios y acuerdos que constituyen el Acervo Iberoamericano,

ACORDAMOS

1. Reconocer el papel central del Estado en el establecimiento de políticas públicas destinadas a mejorar la calidad de vida de las personas jóvenes y a lograr sociedades más inclusivas, justas y solidarias en nuestros países, que tomen en cuenta la protección y promoción de sus derechos, la perspectiva de género, la diversidad y los aspectos intergeneracionales de nuestras sociedades.
2. Desarrollar políticas que promuevan en la juventud iberoamericana los valores de la solidaridad, justicia, tolerancia, igualdad, equidad y paz; así como su activa participación como actores sociales protagónicos del desarrollo, en el contexto de un mundo globalizado e interdependiente.
3. Crear y/o fortalecer las instituciones nacionales responsables de la temática de juventud, mediante el establecimiento de un marco jurídico adecuado y dotándolas de recursos humanos, financieros y materiales que les permitan desarrollar las políticas y programas formulados para atender las necesidades de las y los jóvenes de nuestros países.
4. Reiterar nuestro compromiso con los principios y propósitos reconocidos en la Carta de Naciones Unidas, los valores esenciales de la democracia, la promoción y el respeto de todos los derechos humanos, el fortalecimiento del multilateralismo, el combate al terrorismo y a la delincuencia transnacional organizada y el rechazo a las medidas coercitivas unilaterales, contrarias al derecho internacional, los cuales constituyen pilares fundamentales para que las y los jóvenes contribuyan como sujetos activos a la construcción de sociedades basadas en la justicia social, la tolerancia y la convivencia pacífica.
5. Impulsar y profundizar una estrategia de desarrollo integral que permita coadyuvar al desarrollo humano de la juventud, mediante la ejecución de programas y acciones que contribuyan a la erradicación de la pobreza y garanticen el acceso a una salud y educación de calidad, al trabajo decente y a

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

la seguridad alimentaria y nutricional, que fortalezca su pleno desarrollo en igualdad de oportunidades, a fin de contribuir al cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

6. Fortalecer las políticas educativas y culturales, tendientes a asegurar el derecho a la educación de calidad, desde la primera infancia, la cobertura universal y gratuita de la primaria y secundaria y a mejorar las condiciones de vida y las oportunidades reales de las y los jóvenes, que permitan su crecimiento integral para lograr mayores niveles de inclusión y desarrollo social en nuestros países y avanzar en la consolidación del Espacio Iberoamericano del Conocimiento, en el marco de las Metas Educativas 2021.

7. Impulsar políticas, que incluyan el marco de la colaboración público-privada, encaminadas a facilitar la integración plena de las y los jóvenes en la Sociedad de la Información y del Conocimiento a través del acceso universal a las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TICs) y el desarrollo de contenidos digitales, mediante programas de alfabetización digital que reduzcan la brecha existente y con la mira puesta en facilitar el acceso al empleo, el emprendimiento y la realización personal. De igual forma, fortalecer al personal docente en la elaboración de programas de estudio en esta materia e incorporar las TICs en los procesos educativos.

8. Impulsar programas que promuevan la enseñanza de la ciencia y la tecnología de cara a propiciar el estímulo de vocaciones tempranas de las y los jóvenes hacia la ciencia con miras a garantizar la formación y transición de nuevas generaciones de investigadores, innovadores y científicos en nuestros países iberoamericanos.

9. Promover una agenda específica hacia las y los jóvenes de Iberoamérica a través de programas que amplíen sus oportunidades de acceso y permanencia en los sistemas educativos, que impulsen la capacitación técnica y formación profesional necesarias que les permitan superar los obstáculos por la falta de experiencia previa y les faciliten el acceso a un trabajo decente y empleo productivo y de calidad, incluyendo los programas de microcrédito y servicios de orientación profesional que faciliten la transición escuela-trabajo, y reafirmando la importancia de fomentar en el sector privado el ejercicio de la responsabilidad social y empresarial a la hora de generar oportunidades para ellos,

   Impulsar el desarrollo de políticas de inserción laboral dirigidas a facilitar la incorporación de las y los jóvenes rurales, afrodescendientes e indígenas, en los programas de generación de empleo.

10. Impulsar políticas públicas que coadyuven a la inclusión social de las personas jóvenes, a través de la generación de oportunidades que los alejen de conductas violentas y delictivas y les faciliten el acceso efectivo a la justicia. Saludamos las iniciativas conjuntas que sobre la materia puedan llevar a cabo la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos y la Organización Iberoamericana de Juventud.

11. Incorporar en los sistemas de educación, programas de capacitación y emprendedurismo para desarrollar la actividad productiva, y el aporte transformador de las y los jóvenes, incluida la promoción de la micro, pequeña y mediana empresa, el cooperativismo y el asociativismo, como medios para diversificar las alternativas de generación de empleo, contribuyendo al desarrollo social para la construcción de una sociedad más justa e incluyente.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

12. Fortalecer los sistemas de salud de calidad y atención universal, así como establecer políticas públicas que permitan garantizar el acceso de las y los jóvenes a dichos sistemas, que incluyan prestaciones de prevención, atención y rehabilitación. Contribuir, asimismo, al desarrollo de prácticas saludables, a la atención de sus necesidades especiales en materias de educación en salud sexual y reproductiva, trastornos alimenticios, adicciones tales como el tabaquismo y el alcoholismo, entre otros, y la prevención de enfermedades de transmisión sexual, en especial el VIH/SIDA.

13. Fortalecer las políticas educativas acerca de la sexualidad responsable, en todos sus enfoques, así como el conocimiento de las consecuencias de las conductas de riesgo, que contribuyan a evitar o reducir embarazos en adolescentes, en co-responsabilidad con la familia y la escuela, de conformidad con los valores morales y la legislación interna de cada uno de los países.

14. Reconocer el derecho de las y los jóvenes con discapacidad a desenvolverse en las mejores condiciones y circunstancias que son propias de una sociedad inclusiva, que aseguren una vida digna y contribuyan a su desarrollo integral, inserción laboral y autorrealización personal.

15. Fortalecer, a través del intercambio de buenas prácticas y lecciones aprendidas, las políticas públicas de combate al tráfico, de prevención y tratamiento del consumo de drogas en población juvenil, desde una perspectiva de la juventud afectada y no responsable de esta problemática, y brindándole una atención diferenciada.

16. Garantizar el ejercicio del derecho de las y los jóvenes a vivir en un ambiente de paz, generando espacios intergeneracionales e interculturales de diálogo y de participación política, que permitan la construcción de sociedades y de un orden internacional más equitativos, cohesionados, participativos, democráticos e inclusivos.

17. Fortalecer las iniciativas y estrategias nacionales e internacionales de prevención del delito, sanción, rehabilitación, atención diferenciada y educación especial a jóvenes con problemas de conducta social, reinserción social y erradicación de la violencia juvenil en todas sus formas, incluyendo la violencia de género.

18. Desarrollar y difundir experiencias exitosas y políticas que tengan como norma garantizar y promover el ejercicio de los derechos y la incorporación de las mujeres jóvenes en todos los ámbitos de la sociedad, en las esferas local, regional, nacional e internacional.

19. Promover una mayor participación política y democrática de la juventud mediante el apoyo a las organizaciones, asociaciones–y redes, juveniles de Iberoamérica y al recientemente creado Espacio Iberoamericano de la Juventud, teniendo en cuenta su plena autonomía.

20. Impulsar campañas de voluntariado a nivel nacional e iberoamericano, que fomenten la participación solidaria de la juventud como medio para fortalecer los valores ciudadanos y democráticos de las y los jóvenes, su participación en procesos de toma de decisión y en el diseño y ejecución de políticas públicas de juventud.

21. Promover y defender el ejercicio del derecho de las y los jóvenes a estar bien informados, de manera oportuna y veraz.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

22. Incrementar acciones dirigidas a la educación ambiental para fomentar el respeto y cuidado de nuestro entorno, promoviendo la participación de la juventud como actor estratégico de la gestión ambiental y en el desarrollo sostenible, mediante programas que promuevan la recuperación y conservación del medioambiente, la reducción del riesgo ante los desastres, el uso eficiente de la energía, la conservación y uso sostenible de la biodiversidad y los recursos naturales, para enfrentar los desafíos que plantea el cambio climático.

23. Incrementar la inversión pública para garantizar el acceso a los servicios de agua potable y saneamiento ambiental de las y los jóvenes de Iberoamérica, así como políticas que fomenten el uso y aprovechamiento racional del recurso hídrico.

24. Promover programas de financiamiento y atención a las y los jóvenes de Iberoamérica, incluyendo dentro de los grupos prioritarios de atención aquellas familias vulnerables o de menores ingresos cuyos jefes o jefas de hogar sean jóvenes, a fin de que se amplíe el acceso a la vivienda, y, con las potencialidades de la cooperación internacional, diseñar y promover programas de vivienda sustentable y sostenible a fin de garantizar soluciones habitacionales viables que incorporen espacios públicos, que en su diseño y ejecución incluyan la participación de jóvenes.

25. Promover acciones concretas a nivel iberoamericano orientadas a combatir la crisis alimentaria a través de políticas públicas que impulsen el desarrollo rural integral, la producción sustentable y sostenible y el acceso a los alimentos, que nos permitan asegurar a las futuras generaciones el derecho a la alimentación, con pertinencia cultural y, de preferencia, esfuerzos de rescate y producción de alimentos nativos.

26. Impulsar, en el marco del "Año Iberoamericano contra todas las formas de Discriminación", políticas que promuevan la eliminación de todo tipo de discriminación dirigida hacia las y los jóvenes.

27. Promover en las y los jóvenes iberoamericanos, a través de programas e iniciativas, el sentido de pertenencia, el reconocimiento y valor de la diversidad cultural, los conocimientos ancestrales y los saberes populares, el respeto del acervo cultural e histórico, reafirmando la identidad de los pueblos y promoviendo el respeto de los pueblos indígenas y de los afrodescendientes. Reconocer el decisivo papel que desempeña la cultura para posibilitar el desarrollo de las y los jóvenes y contribuir a la expansión de sus capacidades humanas, así como permitir y promover la obra de jóvenes creadores y la diversidad de las expresiones de cultura juvenil.

28. Fomentar la administración ordenada y segura de la migración. Reiterar que la educación, el empleo y las oportunidades de desarrollo coadyuvan a evitar la fuga de cerebros e inciden positivamente en el aprovechamiento de los talentos de los jóvenes en sus países de origen.

29. Promover, dentro del marco de los lazos históricos y culturales que unen a los países de Iberoamérica y tomando en cuenta el Compromiso de Montevideo sobre Migración y Desarrollo, y en conformidad a los instrumentos internacionales sobre la materia y respetando la legislación nacional vigente un diálogo estructurado e integral que permita superar las situaciones que afectan a las y los migrantes y sus familias, y avanzar en la agenda migratoria vinculada con el desarrollo humano, positiva y proactiva, basada en el pleno

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

respeto de sus derechos humanos, independientemente de su condición migratoria.

30. Fortalecer la prevención y combate contra el tráfico ilícito de migrantes y la trata de personas, así como la atención a las víctimas de estos flagelos.

31. Promover espacios para las iniciativas y la participación de las y los jóvenes iberoamericanos en el marco de la Alianza de Civilizaciones e integrarlos en los grupos de trabajo y sus programas, especialmente en los ámbitos de educación, empleo y medios de comunicación, con el propósito de contribuir a la superación de las barreras culturales y generar intercambios y actividades solidarias entre jóvenes procedentes de culturas diferentes.

32. Diseñar políticas que fomenten la universalidad de la seguridad social de las y los jóvenes que se incorporan al mundo laboral y motivar la firma, y en su caso los procesos de ratificación, del Convenio Multilateral Iberoamericano de Seguridad Social, adoptado en la Cumbre Iberoamericana de Santiago de Chile.

33. Desarrollar o fortalecer programas de protección y asistencia social para las y los jóvenes en situaciones de enfermedad, discapacidad, accidente laboral, viudez y orfandad, con el objetivo de facilitar su plena incorporación a la sociedad.

34. Promover el deporte como una actividad intrínseca en el desarrollo integral de las y los jóvenes de Iberoamérica, como factor de inclusión social, para atenuar su exposición a situaciones de riesgo social. En ese sentido, aprobamos la incorporación de la Asamblea General del Consejo Iberoamericano del Deporte como reunión oficial de la Conferencia Iberoamericana, así como el establecimiento del día 4 de agosto como Día Iberoamericano del Deporte en nuestro calendario oficial.

35. Coordinar acciones con los gobiernos locales, para impulsar el desarrollo de iniciativas descentralizadas destinadas a la juventud, aprovechando las ventajas de cercanía y eficiencia de los municipios, en concordancia con la normativa legal de cada Estado y en el marco de los planes de desarrollo nacional de los países.

36. Tomar nota de la entrada en vigencia este año de la Convención Iberoamericana de Derechos de los Jóvenes.

37. Instruir a nuestros respectivos Ministerios e Instancias Encargadas, avanzar en la aplicación del Compromiso de San Salvador para la Juventud y el Desarrollo, en estrecha comunicación con la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) y la Organización Iberoamericana de Juventud (OIJ), y solicitarles que presenten un informe de avances en el marco de la XIX Cumbre a celebrarse en el año 2009, en Portugal.

38. De igual forma, instruir a nuestras autoridades competentes avanzar en el cumplimiento del Programa de Acción de San Salvador, en sus diversas áreas de implementación, así como dar seguimiento a las actividades realizadas por la Secretaría General Iberoamericana en cumplimiento del Programa de Acción de Santiago.

39. Reiterar sus agradecimientos a los Gobiernos de Portugal, Argentina y España, que realizarán la XIX Cumbre Iberoamericana en 2009, la XX en 2010 y la XXII en 2012 en Cádiz, respectivamente.

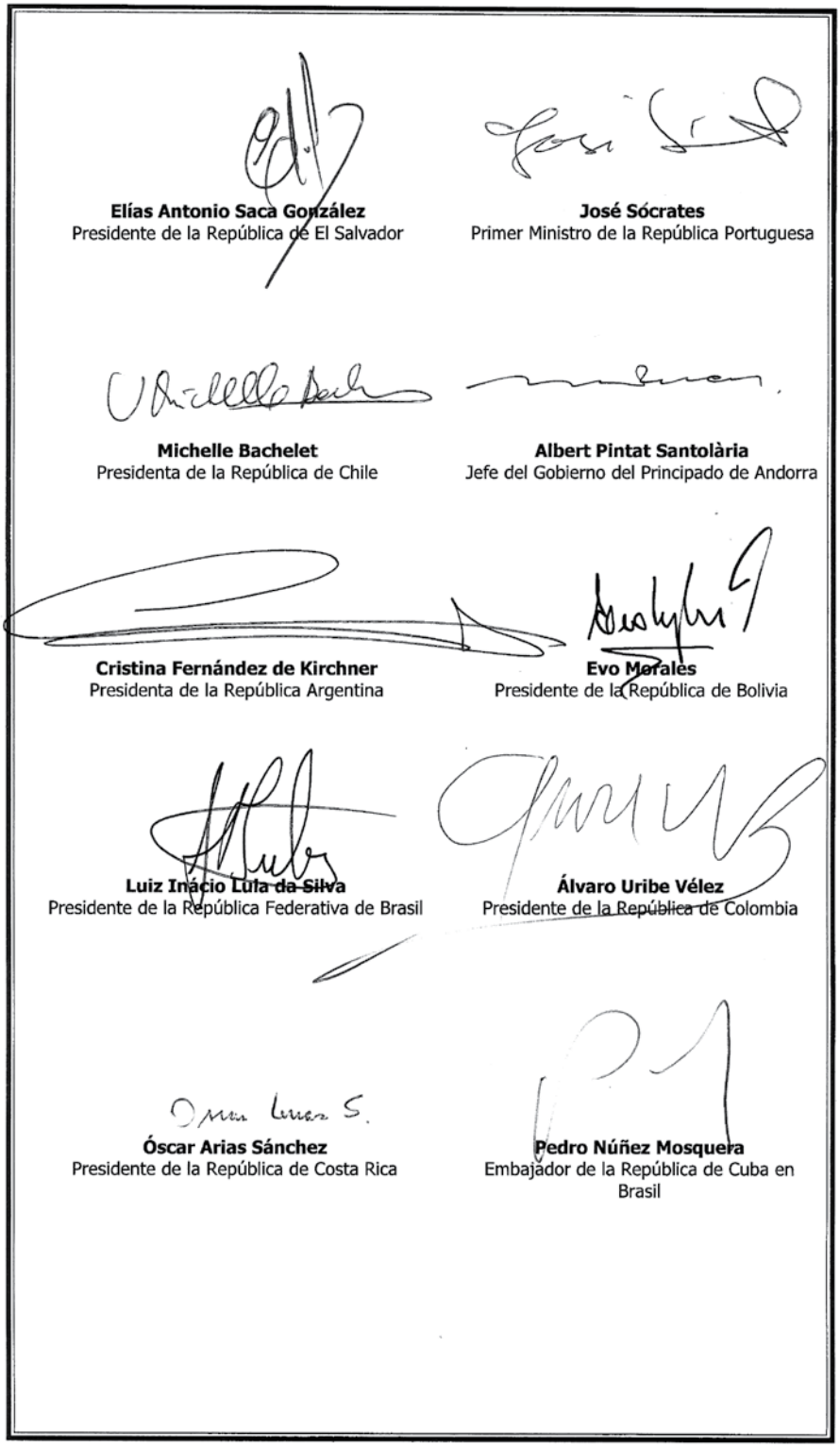
XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

40. Agradecer muy especialmente a la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) las gestiones desarrolladas durante el año 2008, en ejecución de los mandatos emanados de las Cumbres.

41. Finalmente, agradecer al Pueblo y Gobierno de El Salvador por la cálida hospitalidad brindada durante la celebración de la XVIII Cumbre de Jefas y Jefes de Estado y de Gobierno, así como la excelente labor desempeñada en su calidad de Secretaría Pro Témpore.

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los Estados Miembros de la Conferencia Iberoamericana suscribimos la presente Declaración, en dos textos originales en idiomas español y portugués, ambos igualmente válidos, en la ciudad de San Salvador, El Salvador, el 31 de octubre de 2008.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008



Elías Antonio Saca González
Presidente de la República de El Salvador

José Sócrates
Primer Ministro de la República Portuguesa

Michelle Bachelet
Presidenta de la República de Chile

Albert Pintat Santolària
Jefe del Gobierno del Principado de Andorra

Cristina Fernández de Kirchner
Presidenta de la República Argentina

Evo Morales
Presidente de la República de Bolivia

Luiz Inácio Lula da Silva
Presidente de la República Federativa de Brasil

Álvaro Uribe Vélez
Presidente de la República de Colombia

Óscar Arias Sánchez
Presidente de la República de Costa Rica

Pedro Núñez Mosquera
Embajador de la República de Cuba en Brasil

Rafael Correa
Presidente de la República del Ecuador

Juan Carlos I
Rey de España

José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente del Gobierno de España

Álvaro Colom Caballeros
Presidente de la República de Guatemala

José Manuel Zelaya González
Presidente de la República de Honduras

Felipe Calderón
Presidente de los Estados Unidos Mexicanos

José Daniel Ortega Saavedra
Presidente de la República de Nicaragua

Martín Torrijos Espino
Presidente de la República del Panamá

Fernando Lugo
Presidente de la República del Paraguay

Alan García Pérez
Presidente de la República de Perú

Leonel Fernández Reyna
Presidente de la República Dominicana

Gonzalo Fernández
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República Oriental del Uruguay

Francisco Arias Cárdenas
Viceministro para América Latina y el Caribe
de la República Bolivariana de Venezuela

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA SOBERANIA EN LA CUESTION DE LAS ISLAS MALVINAS

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en San Salvador, El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana:

Reafirmamos la necesidad de que los Gobiernos de la República Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte reanuden, a la brevedad posible, las negociaciones tendientes a encontrar una pronta solución a la disputa de soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur, y Sándwich del Sur y los espacios marítimos circundantes en el marco de las resoluciones de Naciones Unidas, de la Organización de Estados Americanos y las disposiciones y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, incluyendo el principio de integridad territorial.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL QHAPAQ ÑAN

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en San Salvador, El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana:

Reiteramos nuestro apoyo al proyecto de integración cultural y desarrollo Qhapaq Ñan – Camino Principal Andino –, tal como fuera recogido en la XIII Cumbre Iberoamericana de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 2003; reafirmamos nuestra convicción sobre su pertinencia para reforzar los lazos de colaboración transfronteriza entre Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y el Perú, en beneficio de la integración regional y expresamos nuestro respaldo al proceso de nominación del Qhapaq Ñan a la lista del Patrimonio Mundial.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE PONER FIN AL BLOQUEO ECONOMICO, COMERCIAL Y FINANCIERO IMPUESTO POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA A CUBA, INCLUIDA LA APLICACION DE LA LLAMADA LEY HELMS-BURTON

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en San Salvador, El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana:

Considerando las referencias al tema en cuestión en las Declaraciones de anteriores Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica y reconociendo el valor de la reafirmación y actualización del contenido de los Comunicados adoptados por las Cumbres de Salamanca, Montevideo y Santiago de Chile con igual título, al abordar el tema que ha convocado la XVIII Cumbre Iberoamericana "Juventud y Desarrollo",

Reafirmamos una vez más que en la defensa del libre intercambio y de la práctica transparente del comercio internacional, resulta inaceptable la aplicación de medidas coercitivas unilaterales que afectan el bienestar de los pueblos, en particular de sus jóvenes, y obstruyen los procesos de integración.

Reiteramos el más enérgico rechazo a la aplicación de leyes y medidas contrarias al Derecho Internacional como la Ley Helms-Burton y exhortamos al Gobierno de los Estados Unidos de América a que ponga fin a su aplicación.

Pedimos al Gobierno de los Estados Unidos de América que cumpla con lo dispuesto en 17 sucesivas resoluciones aprobadas en la Asamblea General de las Naciones Unidas y ponga fin al bloqueo económico, comercial y financiero que mantiene contra Cuba.

Solicitamos en particular al Gobierno de los Estados Unidos, que con carácter inmediato detenga la aplicación de las medidas adoptadas en el curso de los cinco últimos años con el objetivo de fortalecer y profundizar el impacto de su política de bloqueo económico, comercial y financiero a Cuba.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL DE APOYO A LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO EN TODAS SUS FORMAS Y MANIFESTACIONES

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en San Salvador, El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana:

Reiteramos nuestra total condena de todo acto de terrorismo como acto criminal e injustificable y reafirmamos nuestro compromiso de combatir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, con estricto apego al Derecho Internacional, a las normas internacionales de protección de los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, para lo cual, entre otras acciones, reforzaremos siempre que sea necesario nuestras legislaciones nacionales y promoveremos una cooperación internacional activa y eficaz para prevenir, investigar, sancionar y eliminar toda manifestación de este flagelo. Asimismo, nos comprometemos a tomar medidas para prevenir, penalizar y eliminar el financiamiento y la preparación de cualquier acto terrorista y a negarle refugio a los instigadores, financiadores, autores, promotores o participantes en actividades terroristas, de conformidad con el marco jurídico internacional, incluyendo las Convenciones Internacionales respectivas y las Resoluciones relevantes de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas.

Reafirmamos nuestro compromiso con la Estrategia Global contra el Terrorismo de Naciones Unidas, adoptada en septiembre de 2006 y reiteramos nuestra determinación de aplicar los principios recogidos en la Estrategia y desarrollar todas las medidas que se contemplan en la misma como la vía más eficaz para acabar con la amenaza del terrorismo y asegurar a la vez el pleno despliegue del Estado de Derecho y respeto por los derechos humanos. Saludamos igualmente el trabajo realizado por el Equipo del Secretario General de Naciones Unidas para la aplicación de la Estrategia en difundir y coordinar la labor del Sistema de Naciones Unidas para la aplicación integral de la misma.

Reafirmamos la necesidad de evitar la impunidad para aquellos que cometen actos de terrorismo e instamos a todos los Estados a que, de conformidad con lo establecido en el Derecho Internacional, cooperen plenamente en la lucha contra el terrorismo, especialmente con aquellos en cuyo territorio o contra cuyos ciudadanos se cometan actos de terrorismo, a fin de encontrar, capturar y negar refugio seguro y someter a la justicia, sobre la base del principio del enjuiciamiento o la extradición, y su propia legislación nacional, a quien apoye o facilite la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o la provisión de refugio seguro o participe o intente participar en esos actos.

Expresamos nuestra solidaridad con las víctimas y familiares de las víctimas del terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, dondequiera que actos de esta naturaleza hayan ocurrido e independientemente de quienes hayan participado y cometido dichos actos, de quienes lo hayan patrocinado y financiado y de las motivaciones que se aleguen como pretexto a tales crímenes.

Instamos a todos los Estados a asegurar, de conformidad con el Derecho Internacional, que la condición de refugiado o asilado no sea utilizada de modo ilegítimo por los financiadores, autores, organizadores o patrocinadores de los actos de terrorismo, y que no se reconozca la reivindicación de motivaciones políticas como causa de denegación de las solicitudes de extradición de personas requeridas por la justicia a efectos de decidir sobre su responsabilidad en actos de terrorismo.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

Reafirmamos los Comunicados Especiales sobre Terrorismo adoptados en las XIV, XV, XVI y XVII Cumbres Iberoamericanas, rechazamos el hecho de que el responsable del atentado terrorista a una aeronave de Cubana de Aviación en octubre de 1976, que causó la muerte a 73 civiles inocentes, no haya sido enjuiciado por terrorismo, y apoyamos las gestiones para lograr su extradición o llevarlo ante la justicia.

Reafirmamos el valor de la extradición como herramienta esencial en la lucha contra el terrorismo y exhortamos a aquellos Estados que han recibido solicitudes de extradición de terroristas presentadas por Estados miembros de nuestra Comunidad, que procedan a considerarlas debidamente, con pleno apego al marco legal aplicable.

Llamamos a todos los Estados que no lo hayan hecho, a que consideren la posibilidad de formar parte, urgentemente, de todas las Convenciones y Protocolos relativos al terrorismo, para cumplir con las obligaciones derivadas de dichos instrumentos, así como también de todos los acuerdos internacionales que los compelen a prestar asistencia jurídica, enjuiciar y penalizar con prontitud y de manera apropiada, a quienes financian, patrocinan, participan y cometen, actos terroristas, siempre con estricto apego al Derecho Internacional y con respeto a los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, y la legislación nacional de cada Estado, en particular, los cometidos contra medios públicos de transporte de carga o pasajeros, contra representaciones diplomáticas, instalaciones turísticas u otras instalaciones públicas.

Seguiremos trabajando para adoptar las medidas que sean necesarias, adecuadas y conformes con nuestras respectivas obligaciones en virtud del Derecho Internacional a fin de prohibir por ley la incitación a cometer actos terroristas y prevenir las conductas de esa índole.

Solicitamos a los Estados que, en el marco de las Naciones Unidas, cooperen para llegar a un acuerdo sobre un Convenio General contra el Terrorismo Internacional y concertarlo, resolviendo las cuestiones que todavía subsisten como un obstáculo para el logro de la Convención, incluyendo las relativas a la definición jurídica y el alcance de los actos abarcados por el Convenio, a fin de que pueda servir como instrumento eficaz de lucha contra el terrorismo. Nos comprometemos a seguir cooperando activamente con los órganos competentes del Sistema de Naciones Unidas en la prevención y el combate al terrorismo.

Trabajaremos para que la solidaridad de la Comunidad Internacional pueda traducirse en la creación, en el marco de Naciones Unidas, de un mecanismo práctico de asistencia internacional a las víctimas del terrorismo. Saludamos como un paso positivo, la celebración, el pasado mes de septiembre, del Simposio Internacional de Ayuda a las Víctimas del Terrorismo, convocado por el Secretario General de Naciones Unidas.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO CON PAÍSES DE RENTA MEDIA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en San Salvador, El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana:

Reconocemos la importancia de fortalecer y ampliar el respaldo político a la temática de Países de Renta Media en la agenda internacional de desarrollo y velar por el cumplimiento e implementación oportuna de los compromisos acordados en el Consenso de El Salvador y en la Declaración de Windhoek, Namibia.

Consideramos que los países latinoamericanos son altamente heterogéneos y sus realidades sociales no se ven reflejadas adecuadamente en la categorización de renta media. La realidad socioeconómica de los países iberoamericanos en desarrollo es bastante diversa, requiriendo que la Comunidad Internacional donante brinde cooperación focalizada, de acuerdo con los niveles y condiciones de desarrollo de los receptores, en la que se tomen en cuenta criterios adicionales al PIB per capita en la asignación de recursos.

En este sentido, respaldamos los acuerdos de la Declaración Ministerial de Windhoek, principalmente la presentación de una resolución ante la 63ª Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas, brindando un mandato a la Secretaría para realizar una revisión integral de las prácticas existentes del sistema de cooperación internacional, para apoyar los esfuerzos e iniciativas de los Países de Renta Media y la elaboración oportuna de un Plan de Acción Integral.

Instamos a los países desarrollados y organismos internacionales a reforzar su cooperación con los Países de Renta Media, para complementar sus esfuerzos nacionales de lucha efectiva contra la pobreza y cumplimiento oportuno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Decidimos, bajo los auspicios de los países sedes de las previas Conferencias Internacionales de Renta Media, continuar apoyando los trabajos relacionados con esta iniciativa en la agenda internacional de desarrollo, para discutir los logros y decidir los siguientes pasos a tomar, incluida la oportuna convocatoria de la próxima Conferencia Internacional de Países de Renta Media.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA DEMOCRACIA Y EL DIALOGO POLITICO EN BOLIVIA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en San Salvador, en oportunidad de la XVIII Cumbre Iberoamericana:

Expresamos nuestra felicitación y respaldo al pueblo y Gobierno de Bolivia por el fortalecimiento del proceso de diálogo interno promovido por el Presidente de la República de Bolivia, D. Evo Morales Ayma, el cual a través de la inclusión de todas las fuerzas políticas y sectores de la sociedad boliviana, en el marco del respeto a las instituciones democráticas y al Estado de Derecho, favoreció la adopción por el Congreso de Bolivia, el 21 de octubre de 2008, de la Ley de Convocatoria a Referendum Dirimidor para la aprobación de la nueva Constitución Política del Estado.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL DE SOLIDARIDAD CON HONDURAS Y GUATEMALA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en San Salvador, El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana:

Expresamos nuestra más profunda solidaridad con las hermanas Repúblicas de Honduras y Guatemala por la situación de emergencia que viven en la mayor parte de su territorio como consecuencia de inundaciones y derrumbes que han cobrado vidas, destruido cosechas, viviendas, servicios básicos y gran parte de su infraestructura vial. Todo ello, cuando los países aún se resienten de los efectos del Huracán Mitch.

Expresamos así mismo nuestra disposición a unirnos a los esfuerzos de los Gobiernos de Honduras y Guatemala para la reconstrucción de los países y hacemos un llamado a la Comunidad Internacional para prestarles el apoyo que se ha requerido.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE COOPERACION EN MATERIA DE COMBATE A LA DELINCUENCIA ORGANIZADA TRANSNACIONAL

La delincuencia organizada transnacional, el problema mundial de las drogas, las pandillas delictivas y el secuestro constituyen graves amenazas para el bienestar y la seguridad ciudadana, que afectan a toda la Comunidad Iberoamericana.

La seguridad pública es una de las preocupaciones principales de la ciudadanía, es una prioridad para los Gobiernos de Iberoamérica y un elemento fundamental para garantizar que las y los jóvenes se desarrollen en forma plena.

Es indispensable fortalecer la participación de la sociedad en la promoción de una cultura de la legalidad que motive la participación ciudadana, que fortalezca la conciencia cívica en el respeto a la ley y a los derechos humanos, y actividades de prevención que propicien la confianza en las instituciones de seguridad pública.

En la medida en que los Estados de Iberoamérica no están libres de las consecuencias del problema mundial de las drogas, debemos fortalecer nuestra cooperación para enfrentar este flagelo. La cooperación internacional, con estricto apego a la soberanía e integridad territorial de cada Estado, es indispensable para combatir efectivamente las redes del crimen trasnacional.

La delincuencia organizada transnacional y el narcotráfico disponen, por sus propias actividades, de recursos financieros y de armamento suficientes para confrontar a las autoridades de muchos de nuestros Estados. Debemos coordinar esfuerzos para romper el vínculo entre las organizaciones delictivas dedicadas al narcotráfico y al tráfico ilícito de armas, en particular pequeñas y ligeras, que genera un alto índice de violencia y la pérdida de vidas.

Por ello, es fundamental coordinar estrategias, intercambiar información en tiempo real y efectuar acciones concertadas para combatir el lavado de dinero y el tráfico ilícito de armas a través de nuestras fronteras, así como redoblar nuestros esfuerzos de cooperación para enfrentar con eficacia estos fenómenos delictivos, que ponen en riesgo la salud de nuestros pueblos, y en especial a las y los jóvenes, que son un sector especialmente vulnerable de nuestras sociedades.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE COOPERACION CON LOS PAISES AFECTADOS POR LOS RECIENTES DESASTRES NATURALES

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobiernos de los países iberoamericanos, reunidos en San Salvador, El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana:

Expresamos nuestra sentida solidaridad a los pueblos hermanos de Iberoamérica y de la región caribeña, por las graves pérdidas humanas y materiales sufridas como consecuencia de los recientes desastres naturales.

Solicitamos a la Secretaría General Iberoamericana, que colabore con los Gobiernos de los países afectados en la promoción de apoyos bilaterales o multilaterales para la reconstrucción de las áreas dañadas, en sus infraestructuras y en sus servicios básicos.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE ATENCION INTEGRAL A LA PRIMERA INFANCIA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países Iberoamericanos, reunidos en San Salvador, El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana:

Reconocemos el papel fundamental de la inversión en educación inicial y en la lucha contra la desnutrición infantil, la importancia de estimular la inversión destinada al desarrollo humano de los niños y las niñas en la primera infancia (0 a 6 años), mediante estrategias efectivas de atención integral que aumenten las oportunidades de culminar con éxito sus estudios y adquirir herramientas para enfrentar la pobreza, la inequidad y para mejorar sus posibilidades de acceder al mercado laboral, previniendo así la delincuencia juvenil.

Recomendamos a la SEGIB, se trabaje en complementar los esfuerzos estatales y las iniciativas existentes a nivel Iberoamericano sobre atención a la primera infancia y educación inicial y que puedan contar para ello, en lo posible, con el apoyo entre otros, de organismos internacionales y ONG's, y reportar sobre los avances alcanzados en la XIX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno que se llevará a cabo en Portugal, en el año 2009.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL DE LA COMUNIDAD IBEROAMERICANA SOBRE LA COYUNTURA ECONÓMICA MUNDIAL

Las Jefes y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en San Salvador, El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana, analizaron e intercambiaron puntos de vista sobre la crisis financiera internacional, sus efectos en la Comunidad Iberoamericana y dialogaron sobre las posibles acciones para mitigar el impacto de la coyuntura económica mundial, especialmente sobre las pequeñas economías y los países más vulnerables; así como para las economías emergentes.

Notaron que si bien, varios países de la Comunidad Iberoamericana se encuentran en mejores condiciones que en el pasado para enfrentar los desafíos que representa esta crisis financiera, no deben subestimarse sus potenciales efectos sobre el sector real de la economía, ni sobre la estabilidad política y social de la región.

Reafirmaron su compromiso de tomar las medidas necesarias para proteger el empleo y la inversión, garantizar la disponibilidad de financiamiento para las actividades productivas e impulsar políticas sociales que beneficien en particular a los sectores más vulnerables de sus sociedades.

Recordaron la responsabilidad del sistema financiero de los países desarrollados en la actual crisis y al mismo tiempo coincidieron en la importancia de que la Comunidad Iberoamericana participe activamente en la determinación de la respuesta internacional necesaria para la recuperación de la estabilidad financiera y a retomar el rumbo del crecimiento económico sostenido.

Expresaron su determinación de participar y contribuir activamente en un proceso de transformación profunda y amplia de la arquitectura financiera internacional, que establezca instrumentos de prevención y respuesta inmediata ante futuras crisis y garantice una regulación eficaz de los mercados de capitales.

Destacaron la importancia de la participación universal, democrática y equitativa, en el debate y solución de la actual crisis financiera internacional.

Recordaron los vínculos entre finanzas y comercio, enfatizando en el contexto de la actual crisis financiera internacional la urgencia de una conclusión satisfactoria y equilibrada para las negociaciones multilaterales para la Ronda de Doha, tomando plenamente en consideración los intereses de los países en desarrollo, eliminando las prácticas distorsionantes, especialmente en el sector agrícola, y que afectan a los países en desarrollo.

Resaltaron la importancia de mantener canales de comunicación fluidos y ágiles entre los Gobiernos de la Comunidad Iberoamericana, a fin de compartir información oportuna sobre la evolución de la crisis y los efectos económicos y sociales en los países en desarrollo.

En este sentido, dieron atención particular a la necesidad de coordinar y concertar acciones con la participación de los países en desarrollo para enfrentar esta situación.

Acordaron coordinar posiciones ante la próxima Conferencia de Doha sobre Financiación para el Desarrollo.

Realizar consultas para evaluar la oportunidad de convocar con urgencia a una reunión de Jefes de Estado y de Gobierno, en el marco de las Naciones Unidas, ante la gravedad de la crisis financiera.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

Instruyeron a la Secretaría General Iberoamericana para prestar toda la colaboración a su alcance y promover los diálogos considerados oportunos por los Gobiernos de los Estados Miembros para el cumplimiento de los objetivos identificados en el presente comunicado.

XVIII
Cumbre Iberoamericana
El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE COOPERACION EN MATERIA DE PREVENCION DE LA VIOLENCIA JUVENIL

La Comunidad Iberoamericana reconoce que el "Marco Estratégico Regional para la Prevención, Reducción, Tratamiento y Rehabilitación de la Personas Menores de Edad en Riesgo Social o en Conflicto con la Ley", es un esfuerzo centroamericano fundamental en la atención a la niñez, adolescencia y juventud.

Los esfuerzos de la Comisión Regional de Prevención de la Violencia Juvenil en el marco del Sistema de Integración Centroamericana (SICA), como garante en Centroamérica, de la implementación y seguimiento del Marco Estratégico Regional, deben recibir nuestro reconocimiento y apoyo.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL ATENTADO TERRORISTA CON BOMBA OCURRIDO EN EL CAMPUS DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA, ESPAÑA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en San Salvador, El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana:

Desean manifestar su más enérgica condena al terrorismo en todas sus formas y manifestaciones y expresan su solidaridad con el pueblo y Gobierno de España, que continúan sufriendo las graves consecuencias del terrorismo, tras un atentado perpetrado el 30 de octubre de 2008, en el campus de la Universidad de Navarra.

Condenamos con especial énfasis la ocurrencia de este acto terrorista en un recinto educativo de jóvenes y nos comprometemos a realizar todos los esfuerzos posibles a nivel regional e internacional para luchar contra este flagelo.

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en San Salvador, El Salvador, en ocasión de la XVIII Cumbre Iberoamericana reiteran su solidaridad con las victimas de estos atentados y patentan sus deseos por su pronta y plena recuperación.

San Salvador, 30 de octubre de 2008.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE REFORMAS A LA ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica, reunidos en San Salvador, del 29 al 31 de octubre del 2008, reconociendo que el 15 de septiembre del año en curso la Asamblea General aprobó la decisión 62/557, luego de 15 años de debates para iniciar negociaciones a favor de la reforma de la Organización de la Naciones Unidas.

Deciden dar su pleno apoyo al proceso de transformación y democratización de las Naciones Unidas y se constituya en una organización que ayude al desarrollo de los países emergentes y en vías de desarrollo.

Reconocen la imperiosa necesidad de reformar el Consejo de Seguridad para conseguir su democratización y la justa representatividad a la que aspiran nuestros pueblos.

XVIII
Cumbre Iberoamericana
El Salvador 2008

COMPROMISO DE SAN SALVADOR PARA LA JUVENTUD Y EL DESARROLLO

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica, en el marco de la XVIII Cumbre Iberoamericana, adoptamos el Compromiso de San Salvador para la Juventud y el Desarrollo, el cual es parte integral de la Declaración y se aplicará de acuerdo con los ordenamientos jurídicos internos de cada uno de los países, comprendiendo acciones en diversas áreas. Para ello:

1. Aprobamos el Plan Iberoamericano de Cooperación e Integración de la Juventud 2009-2015, presentado por la Organización Iberoamericana de Juventud (OIJ) como marco referencial en lo sucesivo de las acciones de nuestros Gobiernos en materia de política de juventud, que permitirá entre otros, una adecuada articulación de las instituciones, agencias y organismos internacionales involucrados en la materia. Asimismo, resaltamos la importancia de incluir la revisión permanente del Plan y adecuarlo a los objetivos nacionales de los países miembros.

   En ese sentido, destacamos que los programas e iniciativas iberoamericanos que contribuyan a la implementación de este Plan, conforme al mandato de los Responsables de Cooperación, deberán seguir los procedimientos establecidos en el Manual Operativo para la elaboración de Programas de Cooperación, aprobado en la XVI Cumbre Iberoamericana de Montevideo.

2. Aprobamos la Iniciativa "Segundo Tiempo", con el objeto de democratizar el acceso a la práctica y a la cultura del deporte y del ocio, como instrumento de educación para las y los jóvenes, mediante la organización de actividades fuera del horario escolar.
3. Aprobamos la Iniciativa de apoyo a la constitución del Espacio Musical Iberoamericano "IBERORQUESTAS Juveniles" presentada por la SEGIB y Venezuela, tomando como modelo de implementación el Sistema de Orquestas Infantiles y Juveniles de Venezuela, para continuar promoviendo el conocimiento de las distintas formas de arte y cultura a las y los jóvenes iberoamericanos.
4. Aprobamos la Iniciativa "Emprendimientos Turísticos Juveniles para el Fortalecimiento de una Cultura de Paz", la cual tiene por objeto formar redes de microempresarios turísticos e intercambiar buenas prácticas en la promoción de productos y servicios turísticos que fortalezcan la identidad cultural de las y los jóvenes iberoamericanos.
5. Instruimos a la SEGIB y a la OIJ a que pongan en marcha una campaña de sensibilización contra la violencia de género en la región, especialmente entre jóvenes, en colaboración con los mecanismos existentes en los países miembros en esta materia.
6. Instruimos a la SEGIB y a la OEI para que en conjunto con los Ministros de Educación, inicien a la brevedad la identificación de las Metas Educativas 2021 "La Educación que queremos para los Jóvenes de los Bicentenarios".
7. Tomamos nota de la constitución de la Federación Iberoamericana de Jóvenes Empresarios que tuvo lugar en Buenos Aires el 31 de julio pasado en el marco del Encuentro de Jóvenes Empresarios.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

8. Felicitamos la aprobación de la propuesta "Promoción de trabajo decente para la juventud de Centroamérica, Panamá y República Dominicana".

9. Reconocemos la labor de la OIJ en materia de juventud y desarrollo, como resultado de las reuniones ministeriales iberoamericanas, en particular en los siguientes temas:

   - Fomento de la Seguridad Vial y Prevención de los Accidentes de Tránsito, en colaboración con la Asociación Iberoamericana de Seguridad Vial, a ser establecida próximamente.
   - Establecimiento de un Sistema de Indicadores que contribuya con las Investigaciones Regionales sobre Juventud, en colaboración con el Observatorio Iberoamericano de la Juventud.
   - Desarrollo de Acciones de Voluntariado a nivel Iberoamericano que fortalezcan los programas nacionales y fomenten la participación solidaria de la juventud, para promover los valores ciudadanos y democráticos de las y los jóvenes, su participación en los procesos de toma de decisiones y la construcción de una ciudadanía Iberoamericana activa.

   Destacamos que los programas e iniciativas iberoamericanas al desarrollo de estas propuestas, conforme al mandato de los Responsables de Cooperación, deberán seguir los procedimientos establecidos en el Manual Operativo para la elaboración de Programas de Cooperación, aprobado en la XVI Cumbre Iberoamericana en Montevideo 2006.

10. Aprobamos la transformación en Programa Cumbre de la Iniciativa Iberoamericana de Movilidad de Estudiantes y Docentes "Pablo Neruda" y reconocemos los avances en su implementación en las nuevas líneas de acción del Espacio Iberoamericano del Conocimiento. Solicitamos a la SEGIB, que junto con la OEI y el CUIB, trabajen en la elaboración de una propuesta orientada a fomentar el uso compartido de infraestructuras científicas y tecnológicas, con vistas a su presentación en la XIX Cumbre Iberoamericana, a celebrarse en Portugal.

11. Aprobar la puesta en marcha del Proyecto Adscrito "Tecnologías de la Información y el Conocimiento (TICs) y Cohesión Social", impulsado por la Asociación Iberoamericana de Centros de Investigación y Congresos de Telecomunicaciones (AHCIET), que posibilitará la transferencia de prácticas exitosas en materia de TICs con el objeto de mejorar la inclusión y cohesión social, especialmente entre los jóvenes, en concordancia con los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

PROGRAMA DE ACCIÓN DE SAN SALVADOR

Conforme a las deliberaciones sostenidas por los Estados miembros de la Conferencia Iberoamericana, en torno a temáticas de alta relevancia no vinculadas directamente al tema central de la XVIII Cumbre Iberoamericana, "Juventud y Desarrollo" y en seguimiento a mandatos anteriores, también acordamos:

1. Aprobar el "Consenso de San Salvador sobre las modalidades de participación en la Conferencia Iberoamericana", con vistas a promover la más estrecha vinculación institucionalizada con otros miembros y actores de la comunidad internacional, mediante creación de la figura de Observadores Asociados (Estados) y Observadores Consultivos (Organismos Internacionales) para otros Estados y Organismos, conforme a los criterios establecidos.
2. Adoptar las medidas que se enumeran en el documento "Fortalecimiento Institucional de la Conferencia Iberoamericana", con el fin de alcanzar una mejor articulación, coordinación y racionalización de las reuniones de la Conferencia Iberoamericana.
3. Continuar con los trabajos realizados en el tema migratorio, apegándonos al espíritu que en la materia expresa la Declaración de San Salvador como seguimiento del Compromiso de Montevideo, que dieron inicio al diálogo, la concertación y las acciones de cooperación entre los países Iberoamericanos, durante el I Foro Iberoamericano sobre Migración y Desarrollo que se llevó a cabo el 9 y 10 de abril de 2008 en Cuenca, Ecuador. Asimismo, encomendar a la SEGIB la organización, con la colaboración de la CEPAL y la OIM, del II Foro Iberoamericano sobre Migración y Desarrollo, a celebrarse en El Salvador en el año 2010. Instamos a la SEGIB, la CEPAL y la OIM a iniciar las actividades de implementación del Compromiso de Montevideo previstas en el Memorando de Entendimiento para la cooperación interinstitucional entre los tres organismos.
4. Tomar nota de los resultados del II Foro Iberoamericano sobre Seguridad Ciudadana, Violencia y Políticas Públicas en el Ámbito Local, celebrado en Barcelona, en julio del presente año, y que fuera organizado por la SEGIB, la Diputación y el Ayuntamiento de Barcelona y la Federación Española de Municipios y Provincias y encomendamos a la SEGIB que dé continuidad a la línea de trabajo emprendida en esta materia.
5. Tomar nota del proceso iniciado por el Foro de Gobiernos Locales que ha aprobado un Proyecto de Carta Iberoamericana de la Autonomía Local, referido a las políticas de descentralización que permitan a los municipios desarrollar adecuadamente sus competencias y gestionar libremente sus recursos. En este sentido, encomendar a la SEGIB organizar un Seminario Iberoamericano sobre Descentralización y Autonomía Local, para apoyar este proceso.
6. Destacar los avances en el proceso de elaboración y negociación del Acuerdo de aplicación del Convenio Multilateral Iberoamericano de Seguridad Social, en desarrollo de la Iniciativa de Cooperación Iberoamericana IDCISS gestionada por la SEGIB y la OISS.
7. Instruir a la SEGIB y la OISS que, con la colaboración de otras instancias nacionales e internacionales, realicen un Encuentro Iberoamericano y un Estudio sobre la situación de los adultos mayores en la región, identificando modelos y buenas prácticas y proponiendo líneas de actuación para mejorar su calidad de vida.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

8. Expresar nuestro beneplácito con los lineamientos convenidos para la celebración de los bicentenarios de varias de las naciones iberoamericanas, apoyando las gestiones del Grupo Bicentenario,

   Exhortar asimismo, a los países que aún no lo han hecho a adherirse al Grupo Bicentenario, con la finalidad de iniciar las celebraciones conjuntas en el año 2009, con el apoyo de la SEGIB, las Organizaciones del Sistema Iberoamericano, y los organismos internacionales de financiación y cooperación.

9. Celebrar los esfuerzos de institucionalización realizados por la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos para continuar trabajando en las líneas de acción emprendidas, especialmente en el acceso a la justicia, en nuevas tecnologías y en los procesos de reformas penales, e incorporar nuevas áreas de acción, como la reforma del sistema penitenciario, la protección de los derechos humanos y la promoción de la calidad y de la transparencia de la Justicia en la Comunidad Iberoamericana.

10. Saludar las propuestas para fortalecer la cooperación jurídica en la región y las iniciativas llevadas a cabo por la Red Iberoamericana de Cooperación Jurídica Internacional (IberRed), que, integrada por representantes de los Ministerios de Justicia, los Ministerios Públicos y Fiscales y los Poderes Judiciales, se han convertido en una eficaz herramienta en los procesos transnacionales. Asimismo, tomamos nota de la adopción por la Cumbre Judicial Iberoamericana de las Reglas de Brasilia, relativas al acceso a la justicia de los grupos en condiciones de vulnerabilidad, promovidas también por las redes iberoamericanas de fiscales, defensores públicos y colegios de abogados (AIAMP, AIDEF, UIBA).

11. Encomendar a la SEGIB que continúe con los trabajos tendientes a la realización del estudio relativo a la constitución de un Centro Permanente de Gestión de Documentación y un órgano de coordinación de estudios que permita avanzar hacia la posible constitución de un Centro Virtual de Estudios para la Paz y la Seguridad Internacionales.

12. Apoyar la realización de una Reunión de Altas Autoridades de "No Discriminación, Igualdad y Diversidades".

13. Expresar nuestro beneplácito por la realización del Seminario de Cooperación Sur-Sur, hacia un nuevo paradigma de la Cooperación Horizontal en Iberoamérica, organizado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con apoyo de SEGIB y AECID, en Cali Colombia en Junio de 2008, donde se reiteró la importancia de fortalecer el apoyo a este tipo de cooperación, dada su contribución al desarrollo de capacidades,

    Aprobamos el Programa de Cooperación Horizontal Sur-Sur en Iberoamérica, el cual busca, en su orden, a) fortalecer las instancias nacionales que coordinan la cooperación, b) promover la adopción de posiciones regionales comunes en diversos foros de diálogo, c) contribuir al desarrollo de sistemas de información, monitoreo y evaluación, d) identificar, sistematizar y replicar buenas prácticas, lecciones aprendidas y casos exitosos. En este sentido, instruimos a la SEGIB para que inicie las acciones necesarias que permitan su puesta en marcha.

14. Instruir a la SEGIB seguir colaborando con el Alto Representante del Secretario General de las Naciones Unidas para la Alianza de Civilizaciones en la difusión de los principios y valores del diálogo intercultural. Destacamos, en este mismo sentido, los resultados de los Foros Regionales Iberoamericanos realizados en Río

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

de Janeiro, el 5 y 6 de diciembre de 2007, y en Buenos Aires, el 28 y 29 de abril de 2008.

15. Promover la cooperación con países de renta media y velar por el cumplimiento e implementación oportuna de los acuerdos de la Conferencia Intergubernamental de Madrid, y de las Conferencias Internacionales de El Salvador y Namibia, sobre Cooperación para el Desarrollo con Países de Renta Media, subrayando la responsabilidad primordial que cada país tiene con su propio desarrollo, entendiendo que la renta per cápita es un criterio insuficiente para el análisis integral de los problemas al interior de los países y destacando que no existen fórmulas únicas ni universales para atender los estilos y objetivos de desarrollo de este grupo de países.

16. Trabajar a efecto de promover iniciativas orientadas a un sistema de comercio multilateral justo y equitativo, que ofrezca oportunidades de desarrollo a todos nuestros pueblos. En este sentido, los países iberoamericanos reiteramos nuestro compromiso con la finalización de las negociaciones de la Ronda Doha para el Desarrollo en el marco de la Organización Mundial del Comercio, las cuales deben tener como elemento esencial del desarrollo.

17. Promover la solidaridad y el compromiso para crear el ambiente y la sinergia propicios para extender el desarrollo hacia una sociedad más justa y equitativa, a través de un sustancial apoyo en favor de las necesidades de nuestros pueblos, en especial los de economías pequeñas y más vulnerables, entre los que se encuentran los países sin litoral marítimo.

18. Reiterar nuestro acuerdo con el cumplimiento con los Objetivos de Desarrollo del Milenio, así como con los compromisos del Consenso de Monterrey para financiar dichos Objetivos. Asimismo, hacemos un llamado a los países firmantes de la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda, para que cumplan los compromisos asumidos en la Agenda de Acción de Accra aprobado este año, y que se esfuercen por una creciente incorporación de la perspectiva de los países latinoamericanos en este diálogo,

    Asimismo, encomendar a la SEGIB participar, junto a los Estados Iberoamericanos, en la reunión que se celebrará en Doha en noviembre de 2008, de seguimiento a la Conferencia de Monterrey, insistiendo en que se cumplan los compromisos de financiamiento del desarrollo acordados en dicha Conferencia.

19. Instruir a nuestros Ministros de Agricultura elaborar un Plan de Acción Iberoamericano que atienda en debida forma la seguridad alimentaria de la región, sin perjuicio de los ya existentes a nivel subregional, para responder a los retos y obstáculos que tiene planteados el disfrute del derecho a la alimentación. Proseguir con los esfuerzos para atender los efectos de los altos precios de los alimentos y superar las causas de la crisis alimentaria global.

20. Manifestar la preocupación por la vulnerabilidad de nuestras poblaciones a los efectos adversos del cambio climático; y en este sentido consideramos importante el cumplimiento de los compromisos de reducción de emisiones por parte de los países industrializados, previstos en el Protocolo de Kyoto, para el primer período de compromiso 2008-2012, así como los períodos subsiguientes a establecerse,

    Hacemos un llamado a la comunidad internacional a cooperar con los países en desarrollo en el marco de lo previsto en la Convención Marco de Naciones Unidas sobre Cambio Climático, con respecto a la transferencia de tecnología y

financiamiento y reiteramos la vigencia y el papel central de la Convención Marco de Nacionales Unidas sobre Cambio Climático y del Protocolo de Kyoto.

21. Continuar los esfuerzos realizados en el marco del Programa Iberoamericano sobre la Formación en Políticas de Infancia, aprobado en la XVII Cumbre Iberoamericana y animar a los países iberoamericanos a buscar formulas de financiación adicional para este propósito. En ese sentido, reconocer el esfuerzo del Gobierno de Chile en la creación de un Fondo para el Desarrollo de la Infancia.

22. Generar acciones conjuntas de protección contra delitos informáticos que atenten contra los derechos y la seguridad de niños, niñas y adolescentes, como la explotación sexual comercial infantil y pornografía de menores. Exhortar a los países iberoamericanos a participar en el III Congreso Mundial de Enfrentamiento de la Explotación Sexual de Niños y Adolescentes, que tendrá lugar en Río de Janeiro, Brasil, entre los días 25 y 28 de noviembre de 2008.

23. Resaltar la importancia de la preservación y conservación del patrimonio cultural subacuático de la región como testigo de nuestra historia común, y acoger en este sentido, el tratamiento brindado al tema en la Conferencia de Ministros de Cultura.

24. Fortalecer los programas ADAI y RADI como una estrategia para consolidar la memoria iberoamericana, el patrimonio cultural común y contribuir a la defensa y promoción de los derechos humanos en la región. Para ello, se buscará favorecer en los archivos de los países miembros, la incorporación de tecnologías de la información y la comunicación, facilitando asimismo el acceso a la documentación, su publicación y el intercambio real y virtual de la misma.

25. Saludar la adopción de la Carta Iberoamericana de Calidad en la Gestión Pública, por parte de los Ministros de Administración Pública y Reformas del Estado, que promueve el establecimiento de un enfoque común acerca de las nociones de calidad y de excelencia en la gestión pública, tomando en cuenta la diversidad de las condiciones de las naciones iberoamericanas.

26. Reiterar el compromiso con la promoción y protección de los Derechos Humanos, a través del intercambio de experiencias y buenas prácticas en la materia, ampliando los espacios de cooperación y el apoyo al sistema internacional de la Organización de las Naciones Unidas.

27. Encomendar a la SEGIB fortalecer y ampliar las acciones de los programas IBERPYME e IBERQUALITAS, con el objeto de facilitar el acceso de las micro, pequeñas y medianas empresas a los mercados, a través de la certificación de la calidad, y del apoyo a las políticas de formalización y empleo.

28. Facilitar el tránsito de los flujos turísticos entre nuestros países, a través de la conformación de grupos de trabajo entre aquellos Estados que lo deseen, con el fin de avanzar en la búsqueda de acuerdos bilaterales o multilaterales que lleven a realizar este objetivo, respetando la normativa legal vigente en cada país.

29. Promover acciones de turismo sustentable y sostenible que permitan reducir el impacto negativo de la huella ecológica de los visitantes en los diversos ecosistemas de los Estados Iberoamericanos.

30. Instruir a la SEGIB que, tal como lo acordaran los Ministros de Turismo de Iberoamérica en su VIII Conferencia, realice con el apoyo y bajo la coordinación de la OMT, un estudio de la oferta y demanda de formación de recursos humanos en el sector turismo en Iberoamérica. Adicional, preparar un banco de datos de

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

inversionistas potenciales, como de leyes relacionadas de los países iberoamericanos.

31. Instruir a nuestros Ministros, Ministras y Responsables de Seguridad Vial, que lleven a cabo las acciones necesarias para la creación de la Asociación Iberoamericana de Seguridad Vial, con la finalidad de contribuir a la disminución de la siniestralidad vial en cada uno de nuestros países, mediante la reducción del número de accidentes de tránsito y avanzar hacia la creación de un Plan Estratégico de Seguridad Vial en Iberoamérica. De igual forma, preparar la creación de un Observatorio Iberoamericano de Seguridad Vial, como centro de referencia para datos de siniestralidad. Asimismo, continuar las tareas preparatorias del Encuentro Iberoamericano de Seguridad Vial que se celebrará en Madrid el 23 y 24 de febrero de 2009, que SEGIB está organizando en colaboración con los principales actores públicos, privados y multilaterales de este ámbito para avanzar en el diseño de un espacio iberoamericano de seguridad vial.

32. Fortalecer las acciones de la Red Iberoamericana de Organismos de Promoción Comercial y de Inversión para impulsar el comercio intrarregional, la consolidación de oferta para atender terceros mercados y la atracción de inversión extranjera a través de la complementariedad y sinergias entre las diferentes instancias competentes en cada uno de los países iberoamericanos.

33. Reafirmar el valor de la concertación política y las consultas periódicas entre países iberoamericanos para el fortalecimiento de la cooperación, en todos los ámbitos y la exploración de posibles vías para la prevención de conflictos.

34. Aprobar la transformación de la Iniciativa "Ibermuseos", en Programa Iberoamericano, y reconocer las acciones emprendidas en el año Iberoamericano de los Museos.

35. Saludar, en el marco de la puesta en marcha del Plan de Acción de la Carta Cultural Iberoamericana, la realización del I Congreso de la Cultura Iberoamericana, celebrado en México en octubre, dedicado este año al cine y a la producción audiovisual, así como las convocatorias del II Congreso en Brasil en 2009 y el III en Colombia en 2010. Reconocer, asimismo, el papel decisivo que el Programa Ibermedia ha tenido en el desarrollo del espacio cinematográfico iberoamericano.

36. Agradecer los informes sobre Población Afrodescendiente y sobre la Viabilidad de un Fondo Iberoamericano de Cohesión Social, elaborados por la SEGIB y las organizaciones participantes.

37. Saludar la celebración del Segundo Encuentro Iberoamericano de Interlocutores Sociales, convocado por la SEGIB, en colaboración con la OIT, y tomar nota de la Declaración de Madrid, fruto del consenso entre las organizaciones Empresariales y Sindicales de la región. Encomendamos la convocatoria de un III Encuentro y los esfuerzos encaminados a fortalecer el diálogo social en el ámbito iberoamericano.

38. Reconocer los avances realizados por la SEGIB en colaboración con la CEPAL, para la puesta en marcha efectiva del Observatorio de Igualdad y encomendar que se prosiga con los trabajos para disponer de un Informe que dé cuenta de la situación de este tema en la región.

39. Aprobar la transformación de la iniciativa "Formación y Transferencia Tecnológica en materia de Gestión Integrada de Recursos Hídricos" en Programa Iberoamericano, el cual incorpora nuevos objetivos y áreas de formación relacionadas con el tema del agua en Iberoamérica.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

40. Aprobar la puesta en marcha del Programa Iberoamericano "Cooperación en Gestión Territorial", cuyo objetivo es potenciar las acciones en materia de desarrollo rural y territorial que los países de la región vienen desarrollando, dirigidas a incrementar sus capacidades, experiencias y recursos en este campo.

41. Finalizar Iberemprende como proyecto adscrito de la Cooperación Iberoamericana, agradeciendo a sus impulsores el trabajo realizado.

42. Tomar nota de los resultados de la VI Reunión de Directores de Academias, Escuelas e Institutos Diplomáticos Iberoamericanos, celebrada en octubre en San Salvador, la cual estableció una plataforma de acción para el intercambio de experiencias y de transmisión de conocimientos a los diplomáticos de Iberoamérica; así como de la realización del III Curso Anual de Especialización para jóvenes diplomáticos iberoamericanos, a impartirse en San Salvador en noviembre con el apoyo de la SEGIB y la AECID.

43. Agradecer el apoyo de México y España por la realización del encuentro de especialistas en materia de desastres, para discutir el establecimiento de un dispositivo simplificado de respuesta ante desastres de origen natural. Encomendar a la SEGIB a que trabaje con los esquemas establecidos por las agencias y organismos del Sistema de Naciones Unidas, el Comité Andino para la Prevención y Atención de Desastres (CAPRADE), el Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPREDENAC), la Agencia de Respuesta a Emergencias y Desastres del Caribe (CDERA), el Sistema Económico Latinoamericano SELA y la Asociación Iberoamericana de Defensa y Protección Civil.

44. Continuar impulsando la organización de voluntarios que contribuyan al desarrollo de políticas sociales participativas y a la reducción de daños producidos por los desastres naturales teniendo en cuenta a la Red Regional de Voluntariado Humanitario desarrollada por la Iniciativa Cascos Blancos, en el hemisferio como una de las herramientas para su conformación.

45. Recomendar a la SEGIB que, en conjunto con los países, articule las iniciativas y programas iberoamericanos entre sí, así como con otros programas y proyectos regionales, a fin de evitar duplicidades y generar la sinergia necesaria para asegurar la mayor eficacia de la cooperación.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

DECLARAÇÃO DE SÃO SALVADOR

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos vinte e dois países membros da Comunidade Ibero-Americana, reunidos na cidade de São Salvador, República de El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana cujo tema é "Juventude e Desenvolvimento", inspirados na importância que reveste, para o presente e para o futuro de nossas sociedades, o atendimento das necessidades da juventude, como protagonista e beneficiária do desenvolvimento e de políticas públicas voltadas para assegurar aos nossos povos os mais altos níveis de eqüidade, justiça social, solidariedade, participação e inclusão;

Reconhecendo a importância que representa a família como espaço de socialização, formação vital e transmissão de valores no desenvolvimento integral das e dos jovens para contribuir a uma vida adulta responsável e fortalecer a inclusão e a coesão social;

Considerando os valiosos insumos relativos à temática "Juventude e Desenvolvimento" provenientes das diversas Reuniões Ministeriais Setoriais, dos Seminários realizados em São Salvador, Buenos Aires, Sevilha e Cidade do México, bem como as contribuições dos Encontros Cívico e Empresarial e dos Foros Parlamentar e de Governos Locais;

Reafirmando o nosso compromisso com os valores, princípios e acordos que constituem o Acervo Ibero-Americano;

ACORDAMOS

1. Reconhecer o papel central do Estado no estabelecimento de políticas públicas voltadas para a melhoria da qualidade de vida das pessoas jovens e para a obtenção de sociedades mais inclusivas, justas e solidárias nos nossos países, e que tenham em conta a proteção e a promoção dos seus direitos, a perspectiva de gênero, a diversidade e os aspectos inter-geracionais de nossas sociedades.
2. Desenvolver políticas que promovam, na juventude ibero-americana, os valores da solidariedade, justiça, tolerância, igualdade, eqüidade e paz, bem como sua ativa participação como atores do desenvolvimento, no contexto de um mundo globalizado e interdependente.
3. Criar e fortalecer as instituições nacionais responsáveis pela área da juventude, promovendo-as com um quadro jurídico adequado e dotando-as de recursos humanos, financeiros e materiais que lhes permitam desenvolver as políticas e os programas formulados para atender às necessidades das e dos jovens dos nossos países.
4. Reafirmar o nosso compromisso com os princípios e propósitos reconhecidos na Carta das Nações Unidas, com os valores essenciais da democracia, a promoção e o respeito a todos os direitos humanos, o fortalecimento do multilateralismo, o combate ao terrorismo e à delinqüência transnacional organizada e o repúdio às medidas coercitivas unilaterais, contrárias ao direito internacional, os quais constituem pilares fundamentais para que as e os jovens contribuam como sujeitos ativos para a construção de sociedades baseadas na justiça social, na tolerância e na convivência pacífica.
5. Promover e aprofundar uma estratégia de desenvolvimento integral que permita ajudar o desenvolvimento humano da juventude, mediante a execução de programas e ações que contribuam à erradicação da pobreza e garantam o acesso à saúde e à educação de qualidade, ao trabalho digno e à segurança

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

alimentar e nutricional, que fortaleça seu pleno desenvolvimento com igualdade de oportunidades, a fim de contribuir para o cumprimento das Metas de Desenvolvimento do Milênio.

6. Fortalecer as políticas educacionais e culturais que se destinem a assegurar o direito à educação de qualidade, desde a primeira infância e à cobertura universal e gratuita do ensino primário e secundário e a melhorar as condições de vida e as oportunidades reais das e dos jovens, visando o seu crescimento integral, para alcançar níveis mais elevados de inclusão e desenvolvimento social nos nossos países e avançar na consolidação do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, no âmbito das Metas Educativas 2021.

7. Estimular políticas, que se incluam no âmbito da parceria público-privada, voltadas para facilitar a integração plena das e dos jovens na Sociedade da Informação e do Conhecimento, através do acesso universal às Tecnologias da Informação e da Comunicação (TICs), e o desenvolvimento de conteúdos digitais, mediante programas de alfabetização digital que reduzam a brecha existente, a fim de promover o acesso ao emprego, ao empreendimento e à realização pessoal. De igual maneira, fortalecer o pessoal docente na elaboração de programas de estudo nesta matéria e incorporar as TICs aos processos educativos.

8. Incentivar programas que promovam o ensino da ciência e da tecnologia de modo a propiciar o estímulo de vocações para a ciência nas e nos jovens, visando garantir a formação e a transição das novas gerações de pesquisadores, inovadores e cientistas nos nossos países ibero-americanos.

9. Promover uma agenda específica para as e os jovens da região ibero-americana através de programas que ampliem suas oportunidades de acesso e permanência nos sistemas educacionais, que incentivem a capacitação técnica e a formação profissional necessárias que lhes permitam superar os obstáculos pela falta de experiência prévia e lhes facilitem o acesso ao trabalho decente e emprego produtivo e de qualidade, incluindo programas de micro-crédito e serviços de orientação profissional que facilitem a transição escola-trabalho, reafirmando a importância de fomentar, no setor privado, o exercício da responsabilidade social e empresarial no momento de gerar oportunidades.

   Incentivar o desenvolvimento de políticas de inserção no mercado de trabalho dirigidas a facilitar a incorporação das e dos jovens rurais, afro-descendentes e indígenas nos programas de geração de emprego.

10. Impulsionar políticas públicas que contribuam para a inclusão social das e dos jovens, através da geração de oportunidades que os afastem de condutas violentas e delituosas e que lhes facilitem o acesso efetivo à justiça. Congratulamo-nos com as iniciativas conjuntas que possam tomar nesta área a Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos e a Organização Ibero-Americana da Juventude.

11. Incorporar aos sistemas de educação programas de capacitação e empreendedorismo a fim de desenvolver a atividade produtiva e a contribuição transformadora dos jovens, incluídos a promoção da micro, pequena e média empresa, o cooperativismo e o associativismo, como meios para diversificar as alternativas de geração de emprego, contribuindo para o desenvolvimento social de uma sociedade mais justa e inclusiva

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

12. Fortalecer sistemas de saúde de qualidade e atenção universal, bem como estabelecer políticas públicas que permitam garantir o acesso das e dos jovens a esses sistemas, que incluam a prestação de serviços de prevenção, atenção e reabilitação. Contribuir, também, para o desenvolvimento de práticas saudáveis, para a atenção de suas necessidades especiais em matéria de educação em saúde sexual e reprodutiva, transtornos alimentares, dependências tais como o tabagismo e o alcoolismo, entre outras, e a prevenção de doenças sexualmente transmissíveis, em especial o HIV/AIDS.

13. Fortalecer as políticas educacionais sobre sexualidade responsável, em todos os seus enfoques, bem como o conhecimento das conseqüências das condutas de risco, contribuindo para evitar ou reduzir a gravidez de adolescentes, de maneira co-responsável com a família e a escola, em conformidade com os valores morais e a legislação interna de cada um dos países.

14. Reconhecer o direito das e dos jovens portadores de deficiências de desenvolverem-se em condições e circunstâncias adequadas, próprias de uma sociedade inclusiva, que assegurem uma vida digna e que contribuam com o seu desenvolvimento integral, inserção no mercado de trabalho e realização pessoal.

15. Fortalecer, através do intercâmbio de boas práticas e lições aprendidas, as políticas públicas de combate ao tráfico e de prevenção e tratamento do consumo de drogas junto à população juvenil, a partir da perspectiva da juventude atingida - e não responsável - por esta problemática, dedicando-lhe uma atenção diferenciada.

16. Garantir o exercício do direito das e dos jovens a viver em um ambiente de paz, gerando espaços inter-geracionais e interculturais de diálogo e de participação política, que permitam a construção de uma ordem internacional e de sociedades mais eqüitativas, coesas, participativas, democráticas e inclusivas.

17. Fortalecer as iniciativas e estratégias nacionais e internacionais de prevenção do delito, sanção, reabilitação, atendimento diferenciado e educação especial para jovens com problemas de conduta social, reinserção social e erradicação da violência juvenil sob todas as suas formas, incluindo a violência de gênero.

18. Desenvolver e difundir experiências bem sucedidas e políticas que tenham como objetivo garantir e promover o exercício dos direitos das mulheres jovens e a sua incorporação em todos os âmbitos da sociedade, nas esferas local, regional, nacional e internacional.

19. Promover uma maior participação política e democrática da juventude mediante apoio às organizações, associações e redes juvenis ibero-americanas e ao recém-criado Espaço Ibero-Americano da Juventude, levando em conta sua plena autonomia.

20. Impulsionar campanhas de voluntariado nos âmbitos nacional e ibero-americano, que propiciem a participação solidária da juventude como meio de fortalecer os valores cidadãos e democráticos nas e nos jovens, sua participação em processos de tomada de decisões e na elaboração e execução de políticas públicas de juventude.

21. Promover e defender o exercício do direito das e dos jovens à informação, de maneira oportuna e veraz.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

22. Incrementar ações dirigidas à educação ambiental para fomentar o respeito e o cuidado com o meio ambiente, promovendo a participação da juventude como ator estratégico da gestão ambiental e do desenvolvimento sustentável, mediante programas que promovam a recuperação e conservação do meio ambiente, a redução do risco em casos de desastres, o uso eficiente da energia, a conservação e uso sustentável da biodiversidade e dos recursos naturais, para enfrentar os desafios apresentados pela mudança climática.

23. Incrementar o investimento público para garantir o acesso das e dos jovens ibero-americanos aos serviços de água potável e saneamento ambiental, bem como políticas que incentivem o uso e aproveitamento racional dos recursos hídricos.

24. Promover programas de financiamento e atendimento às e aos jovens ibero-americanos, incluindo dentro dos grupos prioritários de atenção àquelas famílias vulneráveis ou de menor renda, cujos chefes de família sejam jovens, para ampliar seu acesso à moradia e, com as potencialidades da cooperação internacional, formular e promover programas de moradia sustentável, a fim de garantir soluções habitacionais viáveis que incorporem espaços públicos, cujos projetos e execução incluam a participação de jovens.

25. Levar a cabo ações concretas no âmbito ibero-americano para combater a crise alimentar, através de políticas públicas que promovam o desenvolvimento rural integral, a produção sustentável e o acesso aos alimentos, de modo a permitir-nos assegurar às futuras gerações seu direito à alimentação, com pertinência cultural e, de preferência, esforços de resgate e de produção de alimentos nativos.

26. Impulsionar, no âmbito do "Ano Ibero-Americano contra todas as formas de Discriminação", políticas que promovam a eliminação de todo tipo de discriminação contra as e os jovens.

27. Promover, nas e nos jovens ibero-americanos, através de programas e iniciativas, o sentido de inclusão, o reconhecimento do valor da diversidade cultural, dos conhecimentos ancestrais e do saber popular, bem como a valorização do acervo cultural e histórico, reafirmando a identidade e promovendo o respeito aos povos indígenas e afro-descendentes. Reconhecer o papel decisivo desempenhado pela cultura ao possibilitar o desenvolvimento das e dos jovens e contribuir para a expansão de suas capacidades humanas, bem como permitir e promover a obra de jovens criadores e a diversidade das expressões culturais da juventude.

28. Fomentar a gestão ordenada e segura da migração. Reiterar que a educação, o emprego e as oportunidades de desenvolvimento ajudem a evitar a fuga de cérebros e incidam positivamente no aproveitamento dos talentos dos jovens em seus países de origem.

29. Promover, no âmbito dos laços históricos e culturais que unem os países da região ibero-americana, e levando em consideração o Compromisso de Montevidéu sobre Migração e Desenvolvimento, e em conformidade com os instrumentos internacionais sobre a matéria e respeitando a legislação nacional vigente, um diálogo estruturado e integral que permita superar as situações que atingem as e os migrantes e suas famílias, e avançar na agenda migratória vinculada com o desenvolvimento humano, positiva e proativa, baseada no

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

pleno respeito aos seus direitos humanos, independentemente de sua condição migratória.

30. Fortalecer a prevenção e combate ao tráfego ilícito de migrantes e ao tráfico de pessoas, bem como a atenção às vítimas desses flagelos.

31. Promover espaços para as iniciativas e a participação das e dos jovens ibero-americanos no âmbito da Aliança de Civilizações e integrá-los nos grupos de trabalho e seus programas orientados à juventude, especialmente no relacionado com educação, emprego e meios de comunicação, no intuito de contribuir para a superação das barreiras culturais, gerando intercâmbios e atividades solidárias entre jovens procedentes de culturas diferentes.

32. Projetar políticas que incentivem a universalização da previdência social das e dos jovens que se incorporam ao mercado de trabalho e incentivar a assinatura ou, conforme o caso, os processos de ratificação, do Convênio Multilateral Ibero-Americano de Segurança Social, adotado na Cúpula Ibero-Americana de Santiago do Chile.

33. Desenvolver ou fortalecer programas de proteção e assistência social para as e os jovens em condições de enfermidade, viuvez e orfandade, portadores de deficiências e vítimas de acidentes de trabalho, com o objetivo de facilitar sua plena incorporação à sociedade.

34. Promover o esporte como uma atividade intrínseca ao desenvolvimento integral das e dos jovens ibero-americanos, como fator de inclusão social para atenuar sua exposição às situações de risco social. Nesse sentido, aprovamos a incorporação da Assembléia-Geral do Conselho Ibero-Americano dos Esportes como reunião oficial da Conferência Ibero-Americana, bem como, no nosso calendário oficial, o estabelecimento do dia 4 de agosto como o Dia Ibero-Americano dos Esportes.

35. Coordenar ações, com os governos locais, para estimular o desenvolvimento de iniciativas descentralizadas voltadas à juventude, beneficiando-se das vantagens dos municípios, em termos de proximidade e eficiência, em conformidade com as normas jurídicas de cada Estado e no quadro dos planos de desenvolvimento nacional dos países.

36. Tomar nota da entrada em vigor, este ano, da Convenção Ibero-Americana dos Direitos dos Jovens.

37. Instruir nossos respectivos Ministérios e instâncias encarregadas, a avançar na aplicação do Compromisso de São Salvador para a Juventude e o Desenvolvimento, em estreita comunicação com a Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB) e a Organização Ibero-Americana da Juventude (OIJ), e solicitar-lhes que apresentem relatório de seus avanços por ocasião da XIX Cúpula em Portugal em 2009.

38. Da mesma forma, instruir a nossas autoridades competentes a avançar no cumprimento do Programa de Ação de São Salvador, em suas diversas áreas de execução, bem como dar seguimento às atividades realizadas pela Secretaria-Geral Ibero-Americana em cumprimento do Programa de Ação de Santiago.

39. Reiterar nossos agradecimentos aos Governos de Portugal, Argentina e Espanha que realizarão a XIX Cúpula Ibero-Americana em 2009, a XX em 2010 e a XXII em 2012, em Cádiz, respectivamente.

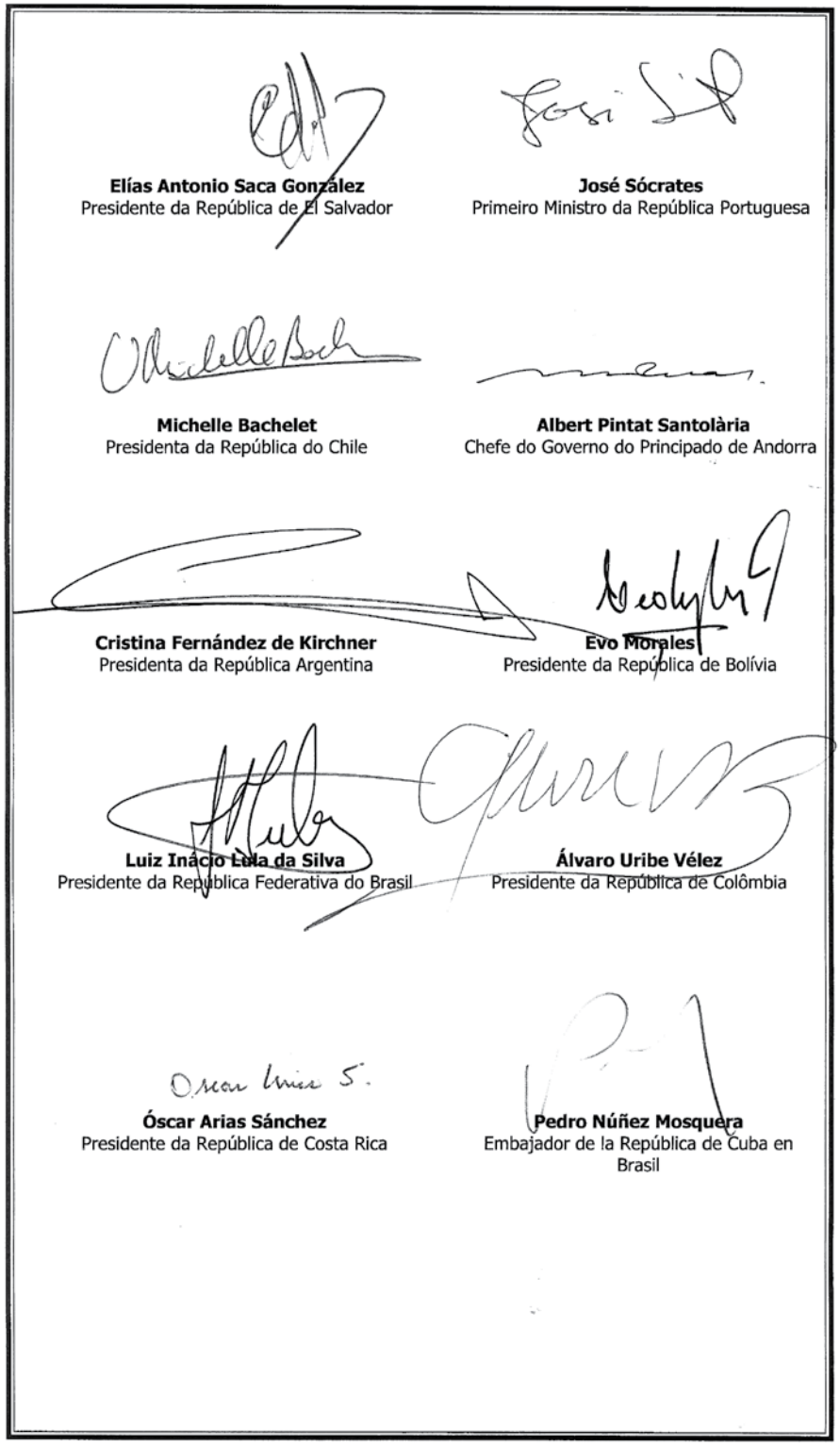
XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

40. Agradecer muito especialmente à Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB) as gestões desenvolvidas em 2008, na execução dos mandatos emanados das Cúpulas.

41. Finalmente, agradecer ao Povo e ao Governo de El Salvador pela cálida hospitalidade proporcionada durante a XVIII Cúpula de Chefes de Estado e de Governo, bem como o excelente trabalho desempenhado em sua qualidade de Secretaria Pro-Tempore.

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos Estados Membros da Conferência Ibero-Americana subscrevemos a presente Declaração, em dois textos originais, nos idiomas espanhol e português, ambos de igual valor, na cidade de São Salvador, El Salvador, no dia 31 de outubro de 2008.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008



Elías Antonio Saca González
Presidente da República de El Salvador

José Sócrates
Primeiro Ministro da República Portuguesa

Michelle Bachelet
Presidenta da República do Chile

Albert Pintat Santolària
Chefe do Governo do Principado de Andorra

Cristina Fernández de Kirchner
Presidenta da República Argentina

Evo Morales
Presidente da República de Bolívia

Luiz Inácio Lula da Silva
Presidente da República Federativa do Brasil

Álvaro Uribe Vélez
Presidente da República de Colômbia

Óscar Arias Sánchez
Presidente da República de Costa Rica

Pedro Núñez Mosquera
Embajador de la República de Cuba en Brasil



Rafael Correa
Presidente da República do Equador

Juan Carlos I
Rei da Espanha

José Luís Rodríguez Zapatero
Presidente do Governo da Espanha

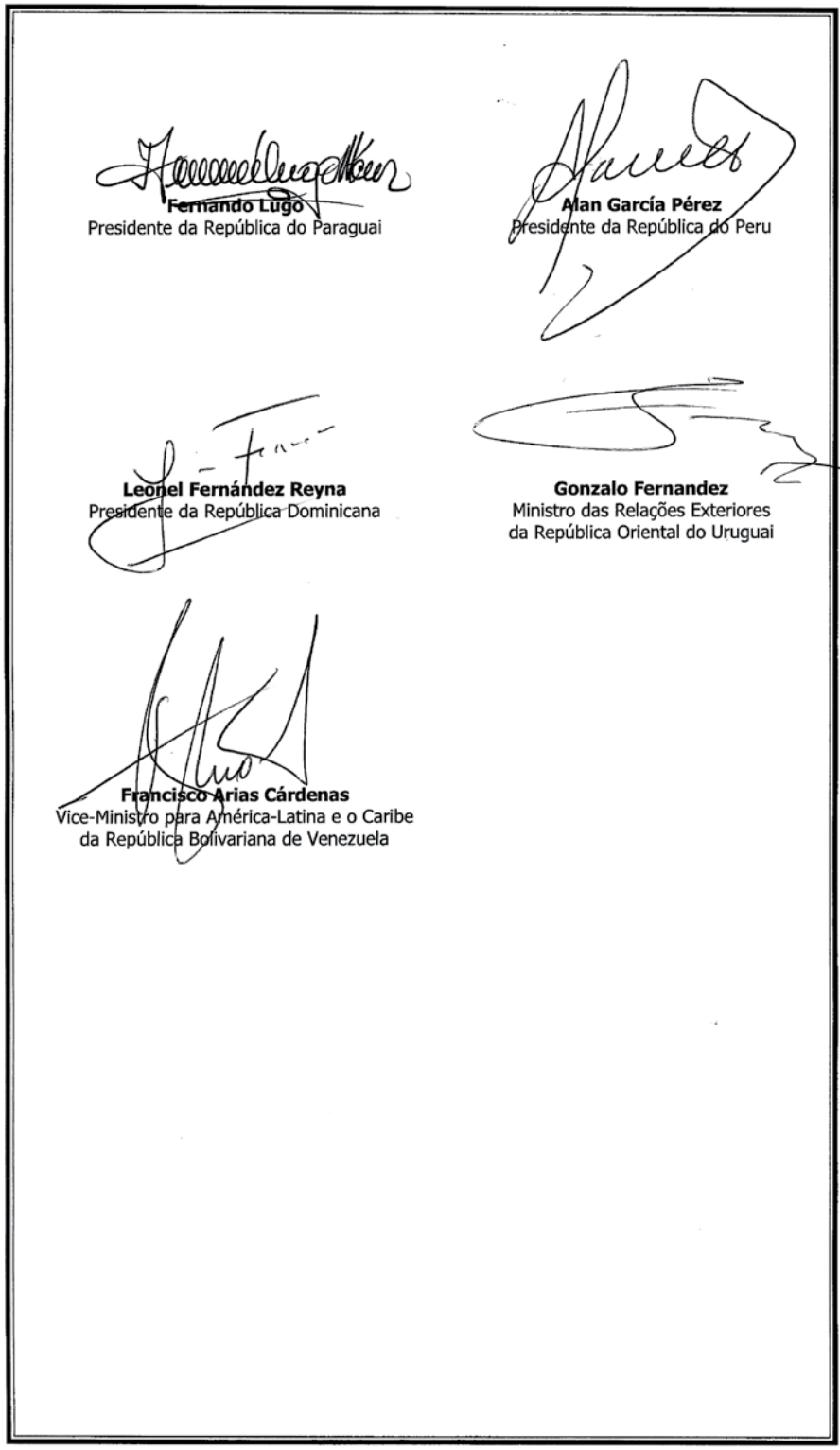
Álvaro Colom Caballeros
Presidente da República da Guatemala

José Manuel Zelaya González
Presidente da República de Honduras

Felipe Calderón
Presidente dos Estados Unidos Mexicanos

José Daniel Ortega Saavedra
Presidente da República de Nicarágua

Martín Torrijos Espino
Presidente da República de Panamá



Fernando Lugo
Presidente da República do Paraguai

Alan García Pérez
Presidente da República do Peru

Leonel Fernández Reyna
Presidente da República Dominicana

Gonzalo Fernandez
Ministro das Relações Exteriores
da República Oriental do Uruguai

Francisco Arias Cárdenas
Vice-Ministro para América-Latina e o Caribe
da República Bolivariana de Venezuela

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O QHAPAQ ÑAN

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana:

Reiteramos o nosso apoio ao projeto de integração cultural e desenvolvimento Qhapaq Ñan – Caminho Principal Andino –, tal como foi acordado na XIII Cúpula Ibero-Americana de Santa Cruz de la Sierra, Bolívia, 2003; reafirmamos a nossa convicção sobre sua pertinência para reforçar os laços de colaboração transfronteiriça entre Argentina, Bolívia, Chile, Colômbia, Equador e Peru, em benefício da integração regional, e expressamos o nosso apoio ao processo de designação do Qhapaq Ñan para a lista do Patrimônio Mundial.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A SOBERANIA NA QUESTÃO DAS ILHAS MALVINAS

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmamos a necessidade de os Governos da República Argentina e do Reino Unido de retomarem, com a possível brevidade, as negociações visando encontrar uma rápida solução para a disputa da soberania sobre as Ilhas Malvinas, Géorgias do Sul e Sandwich do Sul e os espaços marítimos circundantes, no âmbito das resoluções das Nações Unidas, da Organização de Estados Americanos e das disposições e objetivos da Carta das Nações Unidas, incluindo o princípio de integridade territorial.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A NECESSIDADE DE PÔR FIM AO EMBARGO ECONÔMICO, COMERCIAL E FINANCEIRO IMPOSTO PELO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA A CUBA, INCLUINDO A APLICAÇÃO DA CHAMADA LEI HELMS-BURTON

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos paises ibero-americanos, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana:

Considerando as referências ao tema em questão nas declarações de anteriores Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo da Região Ibero-Americana e reconhecendo o valor da reafirmação e atualização do conteúdo dos comunicados adotados pelas Cúpulas de Salamanca, Montevidéu e Santiago do Chile com igual título, ao abordar o tema atribuído à XVIII Cúpula Ibero-Americana: "Juventude e Desenvolvimento",

Reafirmamos, uma vez mais, que na defesa do livre intercâmbio e da prática transparente do comércio internacional, resulta inaceitável a aplicação de medidas coercivas unilaterais que afetem o bem-estar dos povos, em particular o dos seus jovens e obstruam os processos de integração.

Reiteramos a mais enérgica rejeição à aplicação de leis e medidas contrárias ao Direito Internacional, como a Lei Helms-Burton, e exortamos o Governo dos Estados Unidos de América a pôr fim à sua aplicação.

Pedimos ao Governo dos Estados Unidos da América que cumpra com o disposto em dezessete resoluções sucessivas aprovadas na Assembléia Geral das Nações Unidas e ponha fim ao embargo econômico, comercial e financeiro que mantém contra Cuba.

Solicitamos, em particular, ao Governo dos Estados Unidos que, de forma imediata, interrompa a aplicação das medidas adotadas nos últimos cinco anos com o objetivo de endurecer e aprofundar o impacto na sua política de embargo econômico, comercial e financeiro a Cuba.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL DE APOIO À LUTA CONTRA O TERRORISMO EM TODAS SUAS FORMAS E MANIFESTAÇÕES

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países Ibero-Americanos, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana:

Reiteramos nossa total condenação de todo ato de terrorismo como ato criminal e injustificável, e reafirmamos o nosso compromisso de combater o terrorismo, em todas as suas formas e manifestações, em estrito respeito ao Direito Internacional, às normas internacionais de proteção dos direitos humanos e ao direito internacional humanitário, para o que, entre outras ações, reforcemos sempre que seja necessário nossas legislações nacionais e promovamos uma cooperação internacional ativa e eficaz para prevenir, investigar, sancionar, e eliminar toda manifestação deste flagelo. Igualmente, comprometemo-nos a tomar medidas para prevenir, penalizar e eliminar o financiamento e a preparação de qualquer ato terrorista e a negar refúgio aos instigadores, financiadores, autores, promotores e participantes em atividades terroristas, em conformidade com o quadro jurídico internacional, incluindo as respectivas convenções internacionais e as resoluções relevantes da Assembléia-Geral e do Conselho de Segurança das Nações Unidas.

Reafirmamos nosso compromisso com a Estratégia Global das Nações Unidas contra o terrorismo, adotada em setembro de 2006 e reiteramos nossa determinação de aplicar os princípios nela contidos e de desenvolver todas as medidas nela contempladas como forma mais eficaz para acabar com a ameaça do terrorismo e assegurar, ao mesmo tempo, a prevalência do Estado de Direito e o respeito pelos Direitos Humanos. Congratulamo-nos igualmente pelo trabalho realizado pela equipe do Secretário-Geral das Nações Unidas para a aplicação da Estratégia, ao difundir e coordenar o trabalho do sistema das Nações Unidas para sua aplicação integral.

Reafirmamos a necessidade de evitar a impunidade para aqueles que cometem atos de terrorismo e instamos a todos os Estados que, em conformidade com o estabelecido no Direito Internacional, cooperem plenamente na luta contra o terrorismo, especialmente com aqueles países em cujo território ou contra cujos cidadãos se cometam atos de terrorismo; bem como encontrar, capturar e negar refúgio seguro e submeter à justiça, com base no principio do julgamento ou da extradição, em sua própria legislação nacional, a quem apóie ou facilite o financiamento, o planejamento, a preparação ou perpetração de atos de terrorismo, ou a concessão de refúgio seguro, ou participe ou tente participar nesses atos.

Expressamos nossa solidariedade com as vítimas e com os familiares das vítimas do terrorismo, em todas as suas formas e manifestações, onde quer que atos dessa natureza tenham ocorrido e independentemente de quem neles tenham participado e cometido ditos atos, de quem os tenham patrocinado e financiado e das motivações que se aleguem como pretexto de tais crimes.

Instamos todos os Estados a assegurarem, em conformidade com o Direito Internacional, que a condição de refugiado ou asilado não seja utilizada de forma ilegítima pelos financiadores, autores, organizadores ou patrocinadores dos atos de terrorismo e que não se reconheça a reivindicação de motivações políticas como causa de denegação dos pedidos de extradição de pessoas citadas pela justiça, para fins de decidir sobre sua responsabilidade em atos de terrorismo.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

Reafirmamos os comunicados especiais sobre terrorismo adotados nas XIV, XV, XVI e XVII Cúpulas Ibero-Americanas, e repudiamos o fato de não ter sido processado por terrorismo o responsável pelo atentado terrorista a um avião da Cubana de Aviación, em outubro de 1976, que causou a morte a 73 civis inocentes, e apoiamos as gestões para obter sua extradição ou submetê-lo à justiça.

Reafirmamos o valor da extradição como instrumento essencial na luta contra o terrorismo e exortamos àqueles Estados que receberam pedidos de extradição de terroristas apresentados por Estados-membros da nossa Comunidade, que procedam a sua devida consideração com pleno cumprimento do quadro jurídico aplicável.

Clamamos a todos os Estados que não o tenham feito, que considerem a possibilidade de aderir, urgentemente, a todas as convenções e protocolos relativos ao terrorismo, para cumprir com as obrigações derivadas desses instrumentos, bem como de todos os acordos internacionais que os obriguem a prestar assistência jurídica, julgar e penalizar com prontidão e de forma adequada aqueles que financiam, patrocinam, participam e cometem atos terroristas, sempre com estrito apego ao Direito Internacional, e com respeito aos direitos humanos e ao direito internacional humanitário, e à legislação nacional de cada Estado, em particular, os cometidos contra meios públicos de transporte, de carga ou de passageiros, contra representações diplomáticas, instalações turísticas ou outras instalações públicas.

Seguiremos trabalhando para adotar medidas que sejam necessárias e adequadas e conformes às nossas respectivas obrigações em virtude do Direito Internacional, a fim de proibir por lei, a incitação à prática de atos terroristas e de prevenir condutas dessa índole.

Solicitamos aos Estados que, no âmbito das Nações Unidas, cooperem para chegar a um acordo sobre um convênio geral contra o terrorismo internacional e para concertá-lo, resolvendo as questões que ainda subsistem como um obstáculo para a conclusão da Convenção, incluindo as relativas à definição jurídica e ao alcance dos atos previstos no convênio, a fim de que possa servir de instrumento eficaz de luta contra o terrorismo. Comprometemo-nos a continuar cooperando ativamente com os órgãos competentes do Sistema das Nações Unidas na prevenção e no combate ao terrorismo.

Trabalharemos para que a solidariedade da comunidade internacional possa traduzir-se na criação, no âmbito das Nações Unidas, de um mecanismo pratico de assistência internacional às vítimas do terrorismo. Saudamos, como um passo positivo, a celebração, no passado mês de setembro, do Simpósio Internacional de Ajuda às Vítimas do Terrorismo, convocado pelo Secretário-Geral das Nações Unidas.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE
COOPERAÇÃO PARA O DESENVOLVIMENTO COM PAÍSES DE RENDA MÉDIA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana:

Reconhecemos a importância de fortalecer e ampliar o apoio político à temática relativa aos países de renda média na agenda internacional de desenvolvimento e zelar pelo cumprimento e a oportuna implementação dos compromissos acordados no Consenso de El Salvador e na Declaração de Windhoek, Namíbia.

Consideramos que os países latino-americanos são altamente heterogêneos e suas realidades sociais não se vêem refletidas adequadamente na categoria de renda média. A realidade socioeconômica dos países ibero-americanos em desenvolvimento é bastante diversa, o que requer que a comunidade internacional doadora proporcione cooperação focalizada, de acordo com os níveis e condições de desenvolvimento dos receptores, tomando em conta critérios adicionais ao PIB per capita, para a atribuição de recursos.

Nesse sentido, apoiamos os acordos da Declaração Ministerial de Windhoek, principalmente a resolução apresentada à 63ª Assembléia Geral da Organização das Nações Unidas, encarregando a Secretaria do mandato de realizar uma revisão integral das práticas existentes no sistema de cooperação internacional, para apoiar os esforços e iniciativas dos Países de Renda Média e a oportuna elaboração de um Plano de Ação Integral.

Instamos aos países desenvolvidos e organismos internacionais a reforçarem sua cooperação com os países de renda média, para complementar seus esforços nacionais na luta efetiva contra a pobreza e no cumprimento oportuno das Metas de Desenvolvimento do Milênio.

Decidimos, sob os auspícios dos países-sede das Conferências Internacionais de Renda Média, continuar apoiando os esforços relacionados com esta iniciativa na agenda internacional de desenvolvimento, para discutir os resultados e definir os próximos passos a tomar, incluindo a convocação oportuna da próxima Conferência Internacional de Países de Renda Média.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O FORTALECIMENTO DA DEMOCRACIA E O DIÁLOGO POLÍTICO NA BOLÍVIA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em São Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana, expressamos nossas felicitações e apoio ao povo e ao Governo da Bolívia pelo fortalecimento do diálogo interno promovido pelo Presidente da República da Bolívia, Evo Morales Ayma, o qual, através da inclusão de todas as forças políticas e setores da sociedade boliviana, no âmbito do respeito às instituições democráticas e ao Estado de Direito, favoreceu a adoção, pelo Congresso da Bolívia, no dia 21 de outubro de 2008, da Lei de Convocatória ao Referendo Dirimente para a aprovação da nova Constituição Política do Estado.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL DE SOLIDARIEDADE COM HONDURAS E GUATEMALA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana:

Expressamos nossa mais profunda solidariedade com as irmãs Repúblicas de Honduras e Guatemala pela situação de emergência vivida na maior parte de seu território como conseqüência das inundações e dos desabamentos que provocaram perdas humanas, destruíram plantações, moradias, serviços básicos e grande parte de sua infra-estrutura viária, no momento em que o país ainda se ressente dos efeitos do furacão Mitch.

Expressamos, ainda, nossa disposição de unirmo-nos aos esforços dos Governos de Honduras e Guatemala para a reconstrução do país e apelamos à comunidade internacional a oferecer o apoio solicitado.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE COOPERAÇÃO EM MATÉRIA DE COMBATE À DELINQÜÊNCIA ORGANIZADA TRANSNACIONAL

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana:

A delinqüência organizada transnacional, o problema mundial das drogas, as quadrilhas criminais e o seqüestro constituem graves ameaças ao bem-estar e à segurança pública que atingem à toda a comunidade ibero-americana.

A segurança pública é uma das principais preocupações dos cidadãos, constituindo uma prioridade para os governos da região ibero-americana e elemento fundamental para garantir que os jovens se desenvolvam de maneira plena.

É indispensável fortalecer a participação da sociedade na promoção de uma cultura da legalidade que motive à participação dos cidadãos, fortaleça a consciência cívica no respeito à lei e aos direitos humanos e atividades de prevenção e propicie a confiança nas instituições de segurança pública.

Na medida em que os Estados da região ibero-americana não estão livres das conseqüências do problema mundial das drogas, devemos fortalecer nossa cooperação para enfrentar esses delitos. A cooperação internacional, com estrito apego à soberania e integridade territorial de cada Estado, é indispensável para combater efetivamente as redes do crime transnacional.

A delinqüência organizada transnacional e o narcotráfico dispõem, por suas próprias atividades, de recursos financeiros e de armamento suficientes para enfrentar as autoridades de muitos de nossos Estados. Devemos coordenar esforços para romper o vínculo entre as organizações delitivas dedicadas ao narcotráfico e ao tráfico ilícito de armas, em particular, as leves e pequenas, que gera um alto índice de violência e a perda de vidas.

Por isso, é fundamental coordenar estratégias, intercambiar informação em tempo real e efetuar ações concertadas para combater a lavagem de dinheiro e evitar o tráfico ilícito de armas através de nossas fronteiras, bem como redobrar nossos esforços de cooperação para enfrentar, com eficácia, esses fenômenos delituosos que colocam em risco a saúde de nossos povos, especialmente dos jovens, que são um segmento vulnerável de nossas sociedades.

O Quadro Estratégico Regional para a Prevenção, Redução, Tratamento e Reabilitação das Pessoas Menores de Idade em Risco Social ou Conflito com a Lei, como esforço centro-americano fundamental no atendimento à infância, adolescência e juventude, merece um forte apoio proporcional à gravidade do problema enfrentado.

Os esforços da Comissão Regional de Prevenção da Violência Juvenil no Âmbito do Sistema da Integração Centro-Americana (SICA), garante da implementação e seguimento do Quadro Estratégico Regional, devem também receber nosso reconhecimento e apoio.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE COOPERAÇÃO COM OS PAÍSES AFETADOS PELOS RECENTES DESASTRES NATURAIS

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana:

Expressamos nossa profunda solidariedade aos povos irmãos da América Latina e do Caribe, pelas graves perdas humanas e materiais sofridas em consequência dos recentes desastres naturais.

Solicitamos à Secretaria-Geral Ibero-Americana que colabore com os Governos dos países atingidos na concessão de apoios bilaterais e multilaterais para a reconstrução das áreas danificadas, em suas infra-estruturas e em seus serviços básicos.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE ATENÇÃO INTEGRAL À PRIMEIRA INFÂNCIA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana:

Reconhecemos o papel fundamental do investimento na educação pré-escolar e a importância de estimular o investimento destinado ao desenvolvimento humano das crianças na primeira infância (de 0 a 6 anos), mediante estratégias efetivas de atenção integral que aumentem as oportunidades de culminar, de maneira bem sucedida, seus estudos, e adquirir instrumentos para enfrentar a pobreza, a desigualdade e para melhorar suas possibilidades de entrar no mercado de trabalho, prevenindo assim a delinqüência juvenil.

Recomendamos à SEGIB trabalhar para complementar os esforços dos Estados e as iniciativas existentes no âmbito ibero-americano sobre atenção à primeira infância e educação pré-escolar e que possam contar para isso, na medida do possível, com o apoio, entre outros, de organismos internacionais e ONG's e informar sobre os avanços obtidos por ocasião da XIX Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo, a ser realizada em Portugal, em 2009.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL DA COMUNIDADE IBERO-AMERICANA SOBRE A CONJUNTURA ECONÔMICA MUNDIAL

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governos dos países da região ibero-americana, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana, analisaram e intercambiaram pontos de vista sobre a crise financeira internacional, seus efeitos na comunidade ibero-americana e dialogaram sobre as possíveis ações para mitigar o impacto da conjuntura econômica mundial, especialmente, sobre as pequenas economias e os países mais vulneráveis, bem como sobre as economias emergentes:

Notaram que, apesar de que vários países da comunidade ibero-americana se encontrem em melhores condições do que no passado para enfrentar os desafios que representa esta crise financeira, não devem ser subestimados seus potenciais efeitos sobre o setor real da economia, nem sobre a estabilidade política e social da região.

Reafirmaram seu compromisso de tomar as medidas necessárias para proteger o emprego e o investimento, garantir a disponibilidade de financiamento para as atividades produtivas e promover políticas sociais que beneficiem, em particular, os setores mais vulneráveis de suas sociedades.

Recordaram a responsabilidade do sistema financeiro dos países desenvolvidos na atual crise e, ao mesmo tempo, coincidiram na importância de que a comunidade ibero-americana participe ativamente para a recuperação da estabilidade financeira e para retomar o rumo do crescimento econômico sustentado.

Expressaram sua determinação de participar e contribuir ativamente num processo de transformação profunda e ampla da arquitetura financeira internacional, que estabeleça instrumentos de prevenção e resposta imediata a futuras crises e garanta uma regulação eficaz dos mercados de capitais.

Destacaram a importância da participação universal, democrática e eqüitativa no debate e solução da atual crise financeira internacional.

Recordaram os vínculos entre finanças e comércio, enfatizando, no contexto da atual crise financeira internacional, a urgência de uma conclusão satisfatória e equilibrada para as negociações multilaterais da Rodada Doha, que tome plenamente em consideração os interesses dos países em desenvolvimento, eliminando as práticas distorcivas, sobretudo na área agrícola e que afetam os países em desenvolvimento.

Ressaltaram a importância de manter canais de comunicação fluidos e ágeis entre os governos da comunidade ibero-americana, a fim de compartilhar informação oportuna sobre a evolução da crise e os efeitos econômicos e sociais nos países em desenvolvimento.

Neste sentido, deram particular atenção à necessidade de coordenar e concertar ações com a participação dos países em desenvolvimento para enfrentar esta situação.

Acordaram coordenar posições diante da próxima Conferência de Doha sobre Financiamento para o Desenvolvimento.

Realizar consultas para avaliar a oportunidade de convocar com urgência, uma reunião de Chefes de Estado e de Governo, no âmbito das Nações Unidas, em face da gravidade da crise financeira.

Instruíram a Secretaria-Geral Ibero-Americana a prestar toda a colaboração a seu alcance e promover os diálogos considerados oportunos pelos Governos dos Estados Membros, para o cumprimento dos objetivos identificados no presente comunicado.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE COOPERAÇÃO EM MATÉRIA DE PREVENÇÃO DA VIOLÊNCIA JUVENIL

A Comunidade Ibero-Americana reconhece que, o "Quadro Estratégico Regional para a Prevenção, Redução, Tratamento e Reabilitação das Pessoas Menores de Idade em Risco Social ou Conflitos com a Lei", é um esforço Centro-Americano fundamental na atenção à infância, adolescência e juventude.

Os esforços da Comissão Regional de Prevenção da Violência Juvenil no âmbito do Sistema de Integração Centro-Americano (SICA), como garante na América Central da implementação e seguimento do Quadro Estratégico Regional, devem receber nosso reconhecimento e apoio.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

DE COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O ATENTADO TERRORISTA OCORRIDO NO CAMPUS DA UNIVERSIDADE DE NAVARRA, ESPANHA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana,

Desejam manifestar sua mais enérgica condenação ao terrorismo em todas suas formas e manifestações e expressam sua solidariedade com o Povo e Governo da Espanha, que continuam sofrendo as graves conseqüências do terrorismo, haja vista o atentado perpetrado em 30 de outubro de 2008, no campus da Universidade de Navarra.

Condenamos, com ênfase especial, a ocorrência deste ato terrorista em um recinto educacional de jovens e nos comprometemos a envidar todos os esforços possíveis em nível regional e internacional para lutar contra este flagelo.

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana reiteram sua solidariedade com as vitimas destes atentados e formulam votos seus desejos de pronta e plena recuperação.

São Salvador, 30 de outubro de 2008.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE REFORMAS À ORGANIZAÇÃO DAS NAÇÕES UNIDAS

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em São Salvador de 29 a 31 de outubro de 2008, considerando que em 15 de setembro deste ano a Assembléia Geral aprovou a decisão 62/557, após 15 anos de debates, para iniciar negociações com vistas à reforma da Organização das Nações Unidas,

Decidem dar seu pleno apoio ao processo de transformação e democratização das Nações Unidas, e se torn em uma organização que ajude ao desenvolvimento dos países emergentes e em vias de desenvolvimento.

Reconhecem a necessidade imperiosa de reformar o Conselho de Segurança para conseguir sua democratização e a justa representatividade a que aspiram nossos povos.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMPROMISSO DE SÃO SALVADOR PARA A JUVENTUDE E O DESENVOLVIMENTO

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo ibero-americanos, no âmbito da XVIII Cúpula Ibero-Americana, adotamos o Compromisso de São Salvador para a Juventude e o Desenvolvimento, o qual é parte integral da Declaração e se aplicará de acordo com os ordenamentos jurídicos internos de cada país, englobando ações em diversas áreas. Para tanto:

1. Aprovamos o Plano Ibero-Americano de Cooperação e Integração da Juventude 2009-2015, apresentado pela Organização Ibero-Americana da Juventude (OIJ), como marco referencial para as ações futuras dos nossos Governos em matéria de política da Juventude, o que permitirá, inter alia, a adequada articulação das instituições, agências e organismos internacionais envolvidos nessa matéria. Da mesma forma, ressaltamos a importância de incluir a revisão permanente do Plano e adequá-lo aos objetivos nacionais dos países-membros.

   Nesse sentido, destacamos que os programas e iniciativas ibero-americanas que contribuam para a implementação deste Plano, conforme ao mandato dos Responsáveis de Cooperação, deverão seguir os procedimentos estabelecidos no Manual Operativo para a elaboração de Programas de Cooperação, aprovado na XVI Cúpula Ibero-Americana de Montevidéu.

2. Aprovamos a Iniciativa "Segundo Tempo", com o objetivo de democratizar o acesso à prática e à cultura do esporte e do lazer como instrumento de educação para as e os jovens, mediante a organização de atividades fora do horário escolar.

3. Aprovamos a iniciativa de apoio à constituição do Espaço Musical Ibero-Americano "IBERORQUESTRAS Juvenis" apresentada pela SEGIB e Venezuela, tomando como modelo de implementação o Sistema de Orquestras Infantis e Juvenis da Venezuela para, desta maneira, continuar promovendo o conhecimento das diversas formas de arte e cultura às e aos jovens ibero-americanos.

4. Aprovamos a Iniciativa "Empreendimentos Turísticos Juvenis para o Fortalecimento de uma Cultura de Paz", que visa a formação de redes de microempresários turísticos e o intercâmbio de boas práticas na promoção de produtos e serviços turísticos que fortaleçam a identidade cultural às e aos jovens ibero-americanos.

5. Instruímos a SEGIB e a OIJ a lançar uma campanha de sensibilização contra a violência de gênero na região, especialmente entre jovens, em colaboração com os mecanismos existentes, neste domínio, nos países-membros.

6. Instruímos a SEGIB e a OEI a iniciar, com brevidade, em conjunto com os Ministros da Educação, a identificação das Metas Educacionais 2021 "A Educação que queremos para os Jovens dos Bicentenários".

7. Tomamos nota da constituição da Federação Ibero-Americana de Jovens Empresários, celebrada em Buenos Aires, em 31 de julho de 2008, no âmbito do Encontro de Jovens Empresários.

8. Felicitamos a aprovação da proposta "Promoção de Trabalho digno para a juventude da América Central, Panamá e República Dominicana".

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

9. Reconhecemos o trabalho da OIJ em matéria de juventude e desenvolvimento, como resultado das reuniões ministeriais ibero-americanas, particularmente no que se refere aos seguintes temas:

- Fomento da Segurança Viária e Prevenção dos Acidentes de Trânsito, em colaboração com a Associação Ibero-Americana de Segurança Viária, a ser proximamente estabelecida.
- Estabelecimento de um Sistema de Indicadores que contribua com as Pesquisas Regionais sobre Juventude, em colaboração com o Observatório Ibero-Americano da Juventude.
- Desenvolvimento de Ações de Voluntariado a nível ibero-americano que fortaleça os programas nacionais e fomente a participação solidária da juventude, para promover os valores cidadãos e democráticos das e dos jovens, sua participação nos processos de tomada de decisão e a construção de uma cidadania ibero-americana ativa.

Destacamos que os programas e iniciativas ibero-americanas ao desenvolvimento destas propostas, conforme o mandato dos Responsáveis de Cooperação, deverão seguir os procedimentos estabelecidos no Manual Operativo para a elaboração de Programas de Cooperação aprovado na XVI Cúpula Ibero-Americana de Montevidéu.

10. Aprovamos a transformação em Programa Cúpula da Iniciativa Ibero-Americana para Mobilidade de Estudantes e Docentes "Pablo Neruda" e reconhecemos os progressos na implementação nas novas linhas de ação do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento. Solicitamos à SEGIB que, junto com a OEI e CUIB, trabalhe na elaboração de proposta orientada a fomentar o uso compartilhado de infra-estruturas científicas e tecnológicas visando sua apresentação na Cúpula de Portugal.

11. Aprovamos o início do funcionamento do Projeto Adscrito "Tecnologias da Informação e o Conhecimento (TICs) e Coesão Social", incentivado pela Associação Ibero-Americana de Centros de Pesquisa e Congressos de Telecomunicações (AHCIET), que possibilitará a transferência de práticas exitosas na área de TICs, com o propósito de melhorar a inclusão e a coesão social, especialmente entre os jovens, em consonância com as Metas de Desenvolvimento do Milênio.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

PROGRAMA DE AÇÃO DE SÃO SALVADOR

Conforme as deliberações mantidas pelos Estados-membros da Conferência Ibero-Americana, relativas a temas de alta relevância não vinculados diretamente ao tema central da XVIII Cúpula Ibero-Americana, "Juventude e Desenvolvimento", e em seguimento dos mandatos anteriores, acordamos, igualmente:

1. Aprovar o "Consenso de São Salvador sobre as Modalidades de Participação na Conferência Ibero-Americana", visando promover a mais estreita vinculação institucionalizada com outros membros e atores da comunidade internacional, mediante a criação da figura de Observadores Associados (Estados) e Observadores Consultivos (Organismos Internacionais) para outros Estados e Organismos, conforme os critérios estabelecidos.

2. Adotar as medidas enumeradas no documento "Fortalecimento Institucional da Conferência Ibero-Americana", com o propósito de alcançar uma melhor articulação, coordenação e racionalização das reuniões da Conferência Ibero-Americana.

3. Continuar com os trabalhos realizados sobre o tema migratório, apegando-nos ao espírito que na matéria expressa a Declaração de São Salvador, como seguimento do Compromisso de Montevidéu, que engendrou o diálogo, a concertação e as ações de cooperação entre os países ibero-americanos, durante o I Foro Ibero-Americano sobre Migração e Desenvolvimento, celebrado em 9 e 10 de abril de 2008, em Cuenca, Equador. Solicitamos, também, à SEGIB, organizar, com a colaboração da CEPAL e da OIM, o II Foro Ibero-Americano sobre Migração e Desenvolvimento, a celebrar-se em El Salvador, em 2010. Instamos a SEGIB, a CEPAL e a OIM a dar início às atividades de implementação do Compromisso de Montevidéu previstas no Memorando de Entendimento para a cooperação institucional entre os três organismos.

4. Tomar nota dos resultados do II Foro Ibero-Americano sobre Segurança Pública, Violência e Políticas Públicas no Âmbito Local, celebrado em Barcelona, em julho de 2008, organizado pela SEGIB, pela Assembléia Legislativa, pela Prefeitura de Barcelona e pela Federação Espanhola de Municípios e Províncias, e solicitar à SEGIB dar continuidade à linha de trabalho empreendida nesta área.

5. Tomar nota do processo iniciado pelo Foro de Governos Locais, que aprovou um Projeto de Carta Ibero-Americana da Autonomia Local, em referência às políticas de descentralização que permitam aos municípios desenvolver adequadamente suas competências e administrar livremente seus recursos. Nesse sentido, encomendar à SEGIB organizar um Seminário Ibero-Americano sobre Descentralização e Autonomia Local para apoiar o processo.

6. Destacar os avanços no processo de elaboração e negociação do Acordo de aplicação do Convênio Multilateral Ibero-Americano de Segurança Social, no desenvolvimento da Iniciativa de Cooperação Ibero-Americana IDCISS, administrada pela SEGIB e a OISS.

7. Instruir a SEGIB e a OISS a que, em colaboração com outras instâncias nacionais e internacionais, realizem encontro ibero-americano e estudo sobre a situação dos idosos na região, identificando modelos e boas práticas, propondo linhas de ação para melhorar sua qualidade de vida.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

8. Manifestar nosso beneplácito com as diretrizes acordadas para a comemoração dos bicentenários de várias nações ibero-americanas, apoiando as gestões do Grupo Bicentenário.

   Igualmente, incitar os países que ainda não o fizeram, a aderir ao Grupo Bicentenário, a fim de iniciar as comemorações conjuntas em 2009, com o apoio da SEGIB, das Organizações do Sistema Ibero-Americano e dos organismos internacionais de financiamento e cooperação.

9. Saudar os esforços de institucionalização realizados pela Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos para continuar o trabalho nas linhas de ação empreendidas, especialmente no acesso à Justiça, nas novas tecnologias e nos processos de reformas penais, e incorporar novas áreas de ação, como a reforma do sistema penitenciário, a proteção dos direitos humanos e a promoção da qualidade e da transparência da Justiça na comunidade ibero-americana.

10. Felicitar as propostas de fortalecimento da cooperação jurídica na região e as iniciativas levadas a cabo pela Rede Ibero-Americana de Cooperação Jurídica Internacional (IberRed) que, integrada por representantes dos Ministérios da Justiça, dos Ministérios Públicos e Promotores e dos Poderes Judiciais, converteram-se em ferramenta eficaz nos processos transnacionais. Tomamos nota, também, da adoção por parte da Cúpula Judicial Ibero-Americana, das Regras de Brasília, relativas ao acesso à Justiça dos grupos em condições de vulnerabilidade, promovidas igualmente pelas redes ibero-americanas de promotores, defensores públicos e colégios de advogados (AIAMP, AIDEF, UIBA).

11. Solicitar à SEGIB dar continuidade aos trabalhos que visam a realização do estudo relativo à constituição de um Centro Permanente de Gestão de Documentação e de um órgão de coordenação de estudos que permita avançar em direção à possível constituição de um Centro Virtual de Estudos para a Paz e a Segurança Internacionais.

12. Apoiar a realização de uma Reunião de Altas Autoridades de "Não Discriminação, Igualdade e Diversidades".

13. Expressar o nosso beneplácito pela realização do Seminário de Cooperação Sul-Sul, para um Novo Paradigma da Cooperação Horizontal na Ibero-América, organizado pelo Ministério das Relações Exteriores da Colômbia, com o apoio da SEGIB e da AECID, em Cali, Colômbia, em junho de 2008, onde foi reiterada a importância de fortalecer o apoio a esse tipo de cooperação, dada sua contribuição ao desenvolvimento de capacidades.

    Aprovamos o Programa de Cooperação Horizontal Sul-Sul na Ibero-América, o qual visa: a) fortalecer as instâncias nacionais que coordenam a cooperação; b) promover a adoção de posições regionais comuns a diversos foros de diálogo; c) contribuir ao desenvolvimento de sistemas de informação, monitoração e avaliação; d) identificar, sistematizar e replicar boas práticas, lições aprendidas e casos exitosos. Nesse sentido, instruímos à SEGIB a iniciar ações que permitam o início de seu funcionamento.

14. Instruir a SEGIB a continuar colaborando com o Alto Representante do Secretário-Geral das Nações Unidas para a Aliança de Civilizações na difusão dos princípios e valores do diálogo intercultural. Destacamos, no mesmo sentido, os resultados dos Foros Regionais Ibero-Americanos, realizados no Rio de Janeiro, em 5 e 6 de dezembro de 2007, e em Buenos Aires, em 28 e 29 de abril de 2008.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

15. Promover a cooperação com países de renda média e zelar pelo cumprimento e implementação dos acordos da Conferência Intergovernamental de Madri, e das Conferências Internacionais de El Salvador e Namíbia, sobre Cooperação para o Desenvolvimento com Países de Renda Média, destacando a responsabilidade primordial que cada país tem com seu próprio desenvolvimento, entendendo que a renda per capita é um critério insuficiente para a análise integral dos problemas internos dos países e destacando que não existem fórmulas únicas nem universais para satisfazer as particularidades e objetivos de desenvolvimento deste grupo de países.

16. Trabalhar para promover iniciativas orientadas a um sistema de comércio multilateral justo e eqüitativo, que ofereça oportunidades de desenvolvimento a todos nossos povos. Nesse sentido, os países ibero-americanos reiteramos nosso compromisso de finalizar as negociações da Rodada de Doha para o Desenvolvimento, no âmbito da Organização Mundial de Comércio, as quais devem ter o desenvolvimento como elemento essencial.

17. Promover a solidariedade e o compromisso para criar o ambiente e a sinergia propícios para estender o desenvolvimento em direção a uma sociedade mais justa e equitativa, através de um importante apoio em favor das necessidades de nossos povos, em especial os de economias pequenas e mais vulneráveis, entre os que se encontram os países sem litoral marítimo.

18. Reiterar nosso acordo com o cumprimento das Metas de Desenvolvimento do Milênio, bem como com os compromissos do Consenso de Monterrey para financiar as mencionadas Metas. Fazemos, também, um apelo aos países signatários da Declaração de Paris sobre a Eficácia da Ajuda, para que cumpram os compromissos assumidos na Agenda de Ação de Acra, aprovada este ano, e que se esforcem por uma crescente incorporação da perspectiva dos países latino-americanos neste diálogo.

    Solicitar, igualmente, a SEGIB a participar, junto com os Estados Ibero-Americanos, da reunião de seguimento à Conferência de Monterrey, que terá lugar em Doha em novembro de 2008, insistindo na necessidade de que sejam cumpridos os compromissos de financiamento do desenvolvimento, acordados nessa Conferência.

19. Instruir nossos Ministros da Agricultura a elaborar um Plano de Ação Ibero-Americano que atenda, devidamente, à segurança alimentar da região, em detrimento dos já existentes no âmbito sub-regional, para responder aos desafios e obstáculos que dificultam o pleno desfrute do direito à alimentação. Prosseguir os esforços para combater os efeitos dos altos preços dos alimentos e superar as causas da crise alimentar global.

20. Manifestar a preocupação com a vulnerabilidade das nossas populações aos efeitos adversos da mudança climática; nesse sentido, consideramos importante o cumprimento dos compromissos previstos no Protocolo de Quioto, para o primeiro período de 2008-2012, bem como os períodos subseqüentes a serem estabelecidos, de redução de emissões por parte dos países industrializados.

    Fazemos um chamado à comunidade internacional a cooperar com os países em desenvolvimento no âmbito da Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Mudança do Clima, em relação à transferência de tecnologia e financiamento e reiteramos a vigência e o papel central da Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Mudança Climática e do Protocolo de Quioto.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

21. Continuar os esforços realizados no âmbito do Programa Ibero-Americano sobre a Formação em Políticas de Infância, aprovado na XVII Cúpula Ibero-Americana, e animar os países ibero-americanos a encontrar fórmulas de financiamento adicional para este propósito. Nesse sentido, reconhecer o esforço do Governo do Chile na criação de um Fundo para o Desenvolvimento da Infância.

22. Gerar ações conjuntas de proteção contra delitos informáticos que atentem contra os direitos e a segurança das crianças e das e dos adolescentes, tais como a exploração sexual comercial infantil e a pornografia de menores. Exortar os países ibero-americanos a participar do III Congresso Mundial de Enfrentamento da Exploração Sexual de Crianças e Adolescentes que será realizado no Rio de Janeiro, Brasil, entre os dias 25 e 28 de novembro de 2008.

23. Ressaltar a importância da preservação e conservação do patrimônio cultural subaquático da região, como testemunho da nossa história comum e acolher, nesse sentido, o tratamento dado ao tema na Conferência dos Ministros da Cultura.

24. Fortalecer os programas ADAI e RADI como estratégia para consolidar a memória ibero-americana, o patrimônio cultural comum e contribuir à defesa e à promoção dos direitos humanos na região. Para isso, buscar-se-a favorecer a incorporação, nos arquivos dos países membros, de tecnologias de informação e comunicação, facilitando, também, o acesso à documentação, sua publicação e intercâmbio real e virtual.

25. Saudar a adoção, pelos Ministros de Administração Pública e Reformas do Estado, da Carta Ibero-Americana da Qualidade na Gestão Pública que promove o estabelecimento de um enfoque comum sobre as noções de qualidade e excelência na gestão pública, tomando em conta a diversidade de condições das nações ibero-americanas.

26. Reiterar o compromisso com a promoção e proteção dos Direitos Humanos, através do intercâmbio de experiências e boas práticas na matéria, ampliando os espaços de cooperação e o apoio ao sistema internacional da Organização das Nações Unidas.

27. Encomendar à SEGIB fortalecer e ampliar as ações dos programas IBERPYME e IBERQUALITAS, com o propósito de facilitar o acesso das micro, pequenas e médias empresas aos mercados, através da certificação de qualidade e do apoio às políticas de formalização e emprego.

28. Facilitar o trânsito dos fluxos turísticos entre nossos países, através da formação de grupos de trabalho entre os Estados que assim o desejem, com a finalidade de avançar na busca de acordos bilaterais ou multilaterais que conduzam à realização deste objetivo, respeitando a norma legal vigente em cada país.

29. Promover ações de turismo sustentável que permitam reduzir o impacto negativo do rastro ecológico dos visitantes dos diversos ecossistemas dos Estados Ibero-Americanos.

30. Instruir a SEGIB, conforme decidido pelos Ministros de Turismo Ibero-Americanos em sua VIII Conferência, a realizar, com o apoio e sob a coordenação da OMT, um estudo da oferta e da demanda de formação de recursos humanos no setor turismo na região ibero-americana. Adicionalmente, preparar um banco de dados de investidores potenciais, bem como do conjunto de leis dos países ibero-americanos.

XVIII Cumbre Iberoamericana
El Salvador 2008

31. Instruir os nossos Ministros, Ministras e Responsáveis por Segurança Viária, a realizar ações necessárias para a criação da Associação Ibero-Americana de Segurança Viária, com a finalidade de contribuir para a diminuição da sinistralidade viária em cada um dos nossos países, mediante a redução do número de acidentes de trânsito e avançar na criação de um Plano Estratégico de Segurança Viária na Região Ibero-Americana. Preparar, igualmente, a criação de um Observatório Ibero-Americano de Segurança Viária, como centro de referência para dados de sinistralidade. Continuar, também, com as tarefas preparatórias do Encontro Ibero-Americano de Segurança Viária a ser celebrado em Madri, em 23 e 24 de fevereiro de 2009, sob a organização da SEGIB em colaboração com os principais protagonistas públicos, privados e multilaterais deste âmbito, a fim de avançar no projeto de um espaço ibero-americano de Segurança Viária.

32. Fortalecer as ações da Rede Ibero-Americana de Organismos de Promoção Comercial e de Investimento para incentivar o comércio intra-regional, a consolidação da oferta para atender a terceiros mercados, e a atração do investimento estrangeiro através da complementaridade e sinergias entre as diferentes instâncias competentes em cada um dos países ibero-americanos.

33. Reafirmar o valor da concertação política e as consultas periódicas entre os países ibero-americanos para o fortalecimento da cooperação, em todos os âmbitos, e a exploração de possíveis vias para a prevenção de conflitos.

34. Aprovar a transformação da Iniciativa "Ibermuseus", no Programa Ibero-Americano e reconhecer as ações empreendidas no ano Ibero-Americano dos Museus.

35. Congratular, no âmbito da colocação em funcionamento do Plano de Ação da Carta Cultural Ibero-Americana, a realização do I Congresso da Cultura Ibero-Americana, celebrado no México em outubro deste ano e dedicado ao cinema e à produção audiovisual, assim como as convocatórias do II Congresso no Brasil, em 2009, e do III na Colômbia, em 2010. Reconhecer, também, o papel decisivo que o Programa Ibermedia teve no desenvolvimento do espaço cinematográfico ibero-americano.

36. Agradecer a elaboração dos relatórios sobre População Afro-descendente e sobre a Viabilidade de um Fundo Ibero-Americano de Coesão Social, pela SEGIB e organizações participantes.

37. Congratular a celebração do Segundo Encontro Ibero-Americano de Interlocutores Sociais, convocado pela SEGIB, em colaboração com a OIT, e tomar nota da Declaração de Madri, fruto do consenso entre as organizações empresariais e sindicais da região. Encomendamos a convocação de um terceiro encontro e esforços voltados ao fortalecimento do diálogo social no âmbito ibero-americano.

38. Reconhecer os avanços realizados pela SEGIB, em colaboração com a CEPAL, para pôr em funcionamento o Observatório de Igualdade e encomendamos a continuidade dos trabalhos para dispor de um relatório sobre o estado deste tema na região.

39. Aprovar a transformação da iniciativa "Formação e Transferência Tecnológica em matéria de Gestão Integrada de Recursos Hídricos" em Programa Ibero-Americano, o qual incorpora novos objetivos e áreas de formação relacionadas ao tema da água na região ibero-americana.

40. Aprovar o início do Programa Ibero-Americano "Cooperação em Gestão Territorial", cujo objetivo é potencializar as ações na área do desenvolvimento rural e territorial que os países da região vêm desenvolvendo, dirigidas a incrementar suas capacidades, experiências e recursos neste campo.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

41. Finalizar a Iberemprende como projeto adscrito à Cooperação Ibero-Americana, agradecendo aos seus incentivadores o trabalho realizado.

42. Tomar nota dos resultados da VI Reunião de Diretores de Academias, Escolas e Institutos Diplomáticos Ibero-Americanos, realizada em outubro em São Salvador, a qual estabeleceu uma plataforma de ação para o intercambio de experiências e a transmissão de conhecimentos aos diplomatas da região ibero-americana; assim como a realização do III Curso Anual de Especialização para jovens diplomatas ibero-americanos, a ser ministrado em São Salvador, em novembro, com o apoio da SEGIB e a AECID.

43. Agradecer o apoio do México e da Espanha pela realização do encontro de especialistas na área de desastres, para discutir o estabelecimento de um dispositivo simplificado de resposta aos desastres de origem natural. Encomendar à SEGIB a que trabalhe com os esquemas estabelecidos pelas agências e organismos do Sistema de Nações Unidas, o Comitê Andino para a Prevenção e Atenção de Desastres (CAPRADE), o Centro de Coordenação para a Prevenção de Desastres Naturais na América Central (CEPREDENAC), a Agência de Resposta a Emergências e Desastres do Caribe (CDERA), o Sistema Econômico Latino-Americano (SELA) e a Associação Ibero-Americana de Defesa e Proteção Civil.

44. Continuar impulsionando a mobilização de voluntários que contribuam ao desenvolvimento de políticas sociais participativas e à redução dos danos produzidos pelos desastres naturais tendo em conta a rede regional de voluntariado humanitário, desenvolvida pela iniciativa Capacetes Brancos, no hemisfério, como uma das ferramentas para a sua conformação.

45. Recomendar à SEGIB que, em conjunto com os países, articule as iniciativas e programas ibero-americanos entre si, assim como entre outros programas e projetos regionais, a fim de evitar duplicidades e gerar a sinergia necessária para assegurar maior eficácia da cooperação.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A SOBERANIA NA QUESTÃO DAS ILHAS MALVINAS

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em São Salvador, El Salvador, por ocasião da XVIII Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmamos a necessidade de os Governos da República Argentina e do Reino Unido de retomarem, com a possível brevidade, as negociações visando encontrar uma rápida solução para a disputa da soberania sobre as Ilhas Malvinas, Géorgias do Sul e Sandwich do Sul e os espaços marítimos circundantes, no âmbito das resoluções das Nações Unidas, da Organização de Estados Americanos e das disposições e objetivos da Carta das Nações Unidas, incluindo o princípio de integridade territorial.

XVIII Cumbre Iberoamericana El Salvador 2008

Estoril, Portugal



XIX Cimeira
Ibero Americana
Estoril, Portugal 2009

30 de noviembre y 1 de diciembre de 2009

Inovação e desenvolvimento

Innovación y desarrollo



Foto oficial de izquierda a derecha: (fila inferior) Álvaro Uribe (Presidente de Colombia); Luiz Inacio Lula da Silva (Presidente de Brasil); Jaume Bartomeu (Jefe de Gobierno de Andorra); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Anibal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); Cristina Fernández (Presidenta de Argentina); José Sócrates (Primer Ministro de Portugal); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Mauricio Funes (Presidente de El Salvador); David Choquehuanca (Canciller de Bolivia); Michelle Bachelet (Presidenta de Chile); Óscar Arias (Presidente de Costa Rica); (fila superior) Bruno Rodríguez (Canciller de Cuba); Haroldo Rodas (Canciller de Guatemala); Felipe Calderón (Presidente de México); Ricardo Martinelli (Presidente de Panamá); José Luis Rodriguez Zapatero (Presidente de España); Alan García (Presidente de Perú); Rodolfo Nin Novoa (Vicepresidente de Uruguay); Luis Acuña (Ministro de Educación Superior de Venezuela); Representante de República Dominicana; Héctor Lacognata (Canciller de Paraguay); Patricia Rodas (Canciller de Honduras); Rafael Correa (Presidente de Ecuador).

DECLARACIÓN DE LISBOA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Estoril, en Portugal, los días 30 de noviembre y 1º de diciembre de 2009, en torno al tema "Innovación y Conocimiento",

Conscientes de que la Innovación y el Conocimiento son instrumentos fundamentales para erradicar la pobreza, combatir el hambre y mejorar la salud de nuestras poblaciones, así como para alcanzar un desarrollo regional sostenible, integrado, inclusivo, equitativo y respetuoso del medio ambiente, prestando una particular atención a la situación de las economías más vulnerables,

Reafirmando nuestro propósito común de avanzar hacia políticas públicas en materia de innovación y conocimiento que propicien la equidad, la inclusión, la diversidad, la cohesión y la justicia social, así como el pleno respeto por la igualdad de género, y que contribuyan a superar los efectos de la crisis financiera y económica mundial en nuestros países, con el fin último de mejorar la calidad de vida de nuestros pueblos,

Destacando la importancia de la participación universal, democrática y equitativa en el debate y en la búsqueda de soluciones de esa crisis, no originada en el espacio iberoamericano, y reconociendo y alentando las iniciativas regionales para enfrentarla,

Reafirmando nuestro compromiso con los valores, principios, y acuerdos que conforman el Acervo Iberoamericano,

Teniendo en consideración las valiosas contribuciones de las Reuniones Ministeriales Sectoriales, de los Foros Parlamentario y de Gobiernos Locales y de los Encuentros Cívico y Empresarial, y de modo especial el taller y los seminarios referidos a aspectos centrales de la temática de innovación y conocimiento, realizados a lo largo del año en España, Argentina, Brasil, México y Portugal.

ACORDAMOS

1. Dar prioridad a la Innovación en el marco de las estrategias nacionales de desarrollo de nuestros países, mediante el diseño e implementación de políticas públicas de mediano y largo plazo, sean de naturaleza fiscal, financiera o de crédito, que estén dirigidas a los agentes de la innovación y del conocimiento (empresas, especialmente las pequeñas y medianas empresas, universidades, centros de I+D, gobiernos, sectores sociales) y a la población en general, y promoviendo su interacción, estimulando, consecuentemente, la implementación gradual de una cultura de innovación.

2. Fortalecer las instituciones nacionales de innovación y promover la cooperación solidaria entre los Gobiernos iberoamericanos, aprovechando las múltiples sinergias y complementariedades y respetando las especificidades nacionales.

3. Promover la creación de un nuevo y ambicioso programa cuya definición estará a cargo de un grupo de trabajo de responsables gubernamentales de cada país, coordinado por la SEGIB. Éste deberá ser un programa para la investigación aplicada e innovación tecnológica, inclusivo y abierto a todos los países, complementario de los programas existentes y estrechamente articulado con los mismos. El Programa tendrá también por objetivo contribuir a un modelo de apropiación social y económica del conocimiento más equilibrado en el ámbito de las sociedades iberoamericanas.

4. Promover a través del Foro de Responsables de Educación Superior, Ciencia e Innovación la coordinación y la creación de sinergias e interfaces de acción entre los diversos

Programas, Iniciativas y Actuaciones en los ámbitos de la Innovación, la Investigación y la Educación Superior que integran el Espacio Iberoamericano del Conocimiento.

5. Destacar la importancia crucial de fortalecer la oferta y la calidad laboral de los pueblos iberoamericanos como condición esencial para la promoción de la innovación.

6. Desarrollar e incentivar estrategias de fomento de la inserción laboral, la promoción del emprendimiento y la ampliación de las garantías y calidad laboral, incluyendo el empleo de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TICs) y el teletrabajo para la generación de trabajo digno.

7. Incentivar el desarrollo científico y tecnológico y el esfuerzo público y privado para el incremento de la inversión en Investigación y Desarrollo, de formación y permanencia de talentos y recursos humanos calificados en Ciencia y Tecnología e innovación y apoyo a la educación en todos los niveles, procurando garantizar el funcionamiento abierto de los sistemas nacionales de Ciencia y Tecnología, y promover al más alto nivel la calidad científica.

8. Promover e incentivar la inversión en infraestructura de comunicación, apoyando el acceso generalizado a la Banda Ancha, en particular en sectores de menores posibilidades y en áreas rurales.

9. Impulsar estrategias encaminadas a universalizar el acceso a las TICs y el desarrollo de contenidos digitales, a través, entre otros, de programas de alfabetización digital y tecnológica para garantizar la apropiación social del conocimiento.

10. Desarrollar o promover programas que garanticen la transferencia de tecnologías a los países en desarrollo, en especial en el espacio iberoamericano, teniendo como objetivo la solución de los problemas económicos, ambientales y sociales de la región.

11. Estimular el respeto y la recuperación de los conocimientos ancestrales, tradicionales y locales, especialmente de los pueblos originarios iberoamericanos y de los grupos afrodescendientes, y promover su incorporación en los procesos de innovación.

12. Promover la colaboración internacional en Ciencia y Tecnología y garantizar la libertad académica como fuente esencial de una cultura democrática y de innovación.

13. Incentivar una mayor cooperación entre el sector académico en sus distintos niveles, centros de investigación y empresas públicas y privadas, para crear sinergias y redes de trabajo que promuevan la transferencia y la absorción de los resultados de la investigación a la producción, la educación, el mercado y la sociedad en general, para que responda de forma más efectiva a las necesidades de las comunidades, con claros impactos en la mejora de desempeño de los países iberoamericanos en materia de innovación y progreso científico y tecnológico.

14. Incentivar la cooperación coordinada con otras organizaciones, redes, o programas, regionales o internacionales, en los dominios de la ciencia y la tecnología, de la innovación y de la educación superior, con vistas al fortalecimiento del papel internacional del espacio iberoamericano del conocimiento. Crear condiciones propicias para proporcionar recursos destinados a fomentar la innovación en las pequeñas y medianas empresas.

15. Profundizar la cooperación iberoamericana en innovación y conocimiento bajo principios de solidaridad, humanismo y complementariedad, reconociendo las asimetrías de la región así como las particularidades, necesidades y especificidades de nuestros pueblos, con especial énfasis en aquéllas de orientación educativa con el objetivo de garantizar que todos los países miembros se beneficien de la Conferencia Iberoamericana.

16. Incentivar la implementación, en las Universidades, de estrategias de fomento del emprendimiento y de valoración de la investigación científica y tecnológica, que estén al servicio de las comunidades y en consonancia con la realidad y las necesidades de nuestros pueblos.

17. Potenciar la formación de talentos y recursos humanos en Innovación científica y tecnológica, procurando atraer más jóvenes a las carreras científicas, de acuerdo a lo señalado en la Declaración de San Salvador, y promover la cultura, la divulgación y la educación científica considerando las características interculturales de las respectivas sociedades, incluyendo la promoción de iniciativas que permitan la incorporación de recién egresados a entidades públicas y privadas y centros de investigación.

18. Asegurar y promover el acceso y el uso, libre y seguro, de las TICs para toda la sociedad, en particular entre la infancia, la juventud y las personas con discapacidad, fomentando la inclusión, la igualdad, especialmente de género, generacional y territorial, convirtiendo el acceso en un derecho básico y universal.

19. Destacar el papel esencial del Estado en alentar y coordinar acciones y políticas de innovación en el ámbito económico y social.

20. Realizar los esfuerzos necesarios, en el espacio iberoamericano, para incorporar elementos de innovación en las políticas públicas con objeto de mejorar la calidad y la eficiencia de los servicios que presta el Estado a la sociedad en general.

21. Estimular el intercambio y la transferencia de tecnologías entre empresas y gobiernos de los países de la región, acorde con el concepto de innovación abierta.

22. Reiterar la importancia de la innovación, el conocimiento y la transferencia de tecnología para enfrentar el Cambio Climático y, en este contexto, continuar participando activa y coordinadamente en la XV Conferencia de las Partes de la Convención Marco de Naciones Unidas sobre Cambio Climático (COP 15), que tendrá lugar en Copenhague, del 7 al 18 de diciembre de 2009.

23. Promover e incentivar la utilización de energía producida con base en fuentes renovables y luchar contra el cambio climático.

24. Contribuir, de conformidad con el principio de las responsabilidades comunes pero diferenciadas, a un esfuerzo global de reducción de emisión de gases de efecto invernadero, basado en metas nacionales cuantificadas para los países desarrollados y en acciones de mitigación nacionalmente apropiadas (NAMAs),de acuerdo con las condiciones nacionales de los países en desarrollo, sustentadas en flujo adecuado de financiación y transferencia de tecnología.

25. Trabajar para que la adaptación de los países en desarrollo a los efectos negativos del cambio climático esté sustentada por flujos financieros internacionales nuevos y adicionales, suficientes y previsibles.

26. Defender el fortalecimiento del apoyo financiero y tecnológico de los países desarrollados hacia países en desarrollo en el área del cambio climático, enfatizando el papel clave que debe cumplir, en ese contexto, por el financiamiento público internacional. Reconocer, igualmente, el papel complementario que el sector privado podrá desempeñar en el apoyo a las acciones de mitigación y de las tecnologías limpias.

27. Valorar las mejores prácticas para responder adecuadamente a los desafíos planteados por la crisis financiera y económica internacional, que fue también tema de debate en esta Cumbre. Apoyar, en dicho contexto, el incremento sustancial de capital del Banco Interamericano de Desarrollo y del Banco Mundial para asegurar que cuenten con recursos suficientes para cumplir con sus mandatos en materia de financiamiento para el desarrollo. Impulsar decididamente que el proceso de aumento sustancial de capital del Banco Interamericano de Desarrollo culmine en su próxima Asamblea de Gobernadores, a realizarse en marzo de 2010, y que el proceso de revisión del Banco Mundial finalice en las próximas reuniones de primavera que se realizarán en abril de 2010 y contribuir a la adopción de medidas de eficiencia y de racionalidad en las prácticas de dichas instituciones. En este contexto, expresar su determinación de participar y contribuir activamente en un proceso de transformación profunda y amplia de la arquitectura financiera internacional.

28. Disponer el cumplimiento a lo acordado en esta Cumbre y solicitar a la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) dar seguimiento a los mandatos emanados del Programa de Acción de Lisboa, que es parte integrante de esta Declaración.

29. Agradecer al gobierno del Paraguay su ofrecimiento para organizar la XXI Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno en el año 2011.

30. Reiterar nuestro reconocimiento al Gobierno de Argentina, por la celebración de la XX Cumbre Iberoamericana en 2010, en la ciudad de Mar del Plata, y al Gobierno de España que acogerá la XXII Cumbre, en Cádiz, en 2012.

31. Agradecer a la SEGIB por el trabajo desarrollado en 2009, en la ejecución de los mandatos emanados de las Cumbres.

32. Registrar el ingreso en la Conferencia Iberoamericana del Reino de Bélgica y a la República Italiana como Observadores Asociados y, como Observadores Consultivos, a la Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), a la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), al Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), a la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), a la Unión Latina (UL) y a la Organización de los Estados de Caribe Oriental (OECO).

33. Expresar nuestro más decidido agradecimiento al Pueblo y a las autoridades de Portugal por la cálida acogida brindada en ocasión de esta XIX Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno.

Suscribimos la presente Declaración, en dos textos originales en idiomas portugués y español, ambos igualmente válidos, en Estoril, Portugal, el primero de diciembre de 2009.

Aníbal Cavaco Silva
Presidente de la República Portuguesa

José Sócrates
Primer Ministro de la República Portuguesa

Cristina Fernández de Kirchner
Presidenta de la República Argentina

Jaume Bartumeu
Jefe del Gobierno del Principado de Andorra

David Choquehuanca Céspedes
Ministro de Relaciones Exteriores del Estado Plurinacional de Bolivia

Luiz Inácio Lula da Silva
Presidente de la República Federativa de Brasil

Michelle Bachelet
Presidenta de la República de Chile

Álvaro Uribe Vélez
Presidente de la República de Colombia

Óscar Arias Sánchez
Presidente de la República de Costa Rica

Bruno Rodríguez Parrilla
Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba

MINISTRO RELACIONES EXTERIORES COMERCIO E INTEGRACIÓN

Rafael Correa
Presidente de la República del Ecuador

Mauricio Funes
Presidente de la República de El Salvador

Juan Carlos I
Rey de España

José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente del Gobierno de España

Haroldo Rodas
Ministro de Relaciones Exteriores República de Guatemala

Patricia Isabel Rodas Baca
Secretaria de Relaciones Exteriores de la República de Honduras

Felipe Calderón
Presidente de los Estados Unidos Mexicanos

Miguel D'Escoto Brockmann
Ministro Asesor Presidencial de la República de Nicaragua

Ricardo Martinelli
Presidente de la República del Panamá

Héctor Lacognata
Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Paraguay

Alan García Pérez
Presidente de la República de Perú

Leonel Fernández Reyna
Presidente de la República Dominicana

Rodolfo Nin Novoa
Vicepresidente de la República Oriental del Uruguay

Luis Acuña
Ministro de Educación Superior de la República Bolivariana de Venezuela

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA CUESTION DE LAS ISLAS MALVINAS

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Estoril, Portugal, en ocasión de la XIX Cumbre Iberoamericana:

Reafirmamos la necesidad de que los Gobiernos de la República Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte reanuden, a la brevedad posible, las negociaciones tendientes a encontrar una pronta solución a la disputa de soberanía de las Islas Malvinas, Georgias del Sur, y Sándwich del Sur y los espacios marítimos circundantes, en el marco de las resoluciones de la Organización de las Naciones Unidas, de la Organización de Estados Americanos y de las disposiciones y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, incluyendo el principio de integridad territorial.

COMUNICADO ESPECIAL DE APOYO A LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO EN TODAS SUS FORMAS Y MANIFESTACIONES

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Estoril, Portugal, en ocasión de la XIX Cumbre Iberoamericana:

Reiteramos nuestra total condena de todo acto de terrorismo como acto criminal e injustificable y reafirmamos nuestro compromiso de combatir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, con estricto apego al Derecho Internacional, a las normas internacionales de protección de los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, para lo cual, entre otras acciones, reforzaremos siempre que sea necesario nuestras legislaciones nacionales y promoveremos una cooperación internacional activa y eficaz para prevenir, investigar, sancionar y eliminar toda manifestación de este flagelo. Asimismo, nos comprometemos a tomar medidas para prevenir, penalizar y eliminar el financiamiento y la preparación de cualquier acto terrorista y a negarle refugio a los instigadores, financiadores, autores, promotores o participantes en actividades terroristas, de conformidad con el marco jurídico internacional, incluyendo las convenciones internacionales respectivas y las resoluciones relevantes de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Reafirmamos nuestro compromiso con la Estrategia Global contra el terrorismo de Naciones Unidas adoptada en septiembre de 2006 y reiteramos nuestra determinación de aplicar los principios recogidos en la estrategia y desarrollar todas las medidas que se contemplan en la misma como la vía más eficaz para acabar con la amenaza del terrorismo y asegurar a la vez el pleno respeto del Estado de derecho y respeto por los Derechos Humanos. Saludamos igualmente el trabajo realizado por el Equipo del Secretario General de Naciones Unidas para la aplicación de la Estrategia en difundir y coordinar la labor del sistema de Naciones Unidas para la aplicación integral de la misma.

Reafirmamos la necesidad de evitar la impunidad para aquellos que cometen actos de terrorismo e instamos a todos los Estados a que, de conformidad con lo establecido en el Derecho Internacional, cooperen plenamente en la lucha contra el terrorismo, especialmente con aquellos en cuyo territorio o contra cuyos ciudadanos se cometan actos de terrorismo, a fin de encontrar, capturar y negar refugio seguro y someter a la justicia, sobre la base del principio del enjuiciamiento o la extradición, y su propia legislación nacional, a quien apoye o facilite la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o la provisión de refugio seguro o participe o intente participar en esos actos.

Expresamos nuestra solidaridad con las víctimas y familiares de las víctimas del terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, dondequiera que actos de esta naturaleza hayan ocurrido e independientemente de quienes hayan participado y cometido dichos actos, de quienes lo hayan patrocinado y financiado y de las motivaciones que se aleguen como pretexto a tales crímenes.

Instamos a todos los Estados a asegurar, de conformidad con el Derecho Internacional, que la condición de refugiado o asilado no sea utilizada de modo ilegítimo por los financiadores, autores, organizadores o patrocinadores de los actos de terrorismo, y que no se reconozca la reivindicación de motivaciones políticas como causa de denegación de las solicitudes de

extradición de personas requeridas por la justicia a efectos de decidir sobre su responsabilidad en actos de terrorismo.

Reafirmamos los Comunicados Especiales sobre Terrorismo adoptados en las XIV, XV, XVI, XVII y XVIII Cumbres Iberoamericanas, rechazamos el hecho de que el responsable del atentado terrorista a una aeronave de Cubana de Aviación en octubre de 1976, que causó la muerte a 73 civiles inocentes, no haya sido enjuiciado por terrorismo, y apoyamos las gestiones para lograr su extradición o llevarlo ante la justicia.

Reafirmamos el valor de la extradición como herramienta esencial en la lucha contra el terrorismo y exhortamos a aquellos Estados que han recibido solicitudes de extradición de terroristas presentadas por Estados miembros de nuestra Comunidad, que procedan a considerarlas debidamente, con pleno apego al marco legal aplicable.

Llamamos a todos los Estados que no lo hayan hecho, a que consideren la posibilidad de formar parte, urgentemente, de todas las convenciones y protocolos relativos al terrorismo, para cumplir con las obligaciones derivadas de dichos instrumentos, así como también de todos los acuerdos internacionales que los compelen a prestar asistencia jurídica, enjuiciar y penalizar con prontitud y de manera apropiada, a quienes financian, patrocinan, participan y cometen, actos terroristas, siempre con estricto apego al Derecho Internacional y con respeto a los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, y la legislación nacional de cada Estado, en particular, los cometidos contra medios públicos de transporte de carga o pasajeros, contra representaciones diplomáticas, instalaciones turísticas u otras instalaciones públicas.

Seguiremos trabajando para adoptar las medidas que sean necesarias y adecuadas y conformes con nuestras respectivas obligaciones en virtud del Derecho Internacional a fin de prohibir por ley la incitación a cometer actos terroristas y prevenir las conductas de esa índole.

Solicitamos a los Estados que en el marco de las Naciones Unidas cooperen para llegar a un acuerdo sobre un convenio general contra el terrorismo internacional y concertarlo, resolviendo las cuestiones que todavía subsisten como un obstáculo para el logro de la Convención, incluyendo las relativas a la definición jurídica y el alcance de los actos abarcados por el convenio, a fin de que pueda servir como instrumento eficaz de lucha contra el terrorismo. Nos comprometemos a seguir cooperando activamente con los órganos competentes del sistema de las Naciones Unidas en la prevención y el combate al terrorismo.

Trabajaremos para que la solidaridad de la Comunidad Internacional pueda traducirse en la creación en el marco de Naciones Unidas de un mecanismo práctico de asistencia internacional a las víctimas del terrorismo. Saludamos como un paso positivo la celebración el pasado mes de septiembre del Simposio Internacional de Ayuda a las Víctimas del Terrorismo convocado por el Secretario General de las Naciones Unidas.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE PONER FIN AL BLOQUEO ECONÓMICO, COMERCIAL Y FINANCIERO IMPUESTO POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A CUBA, INCLUIDA LA APLICACIÓN DE LA LLAMADA LEY HELMS-BURTON

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Estoril, Portugal, en ocasión de la XIX Cumbre Iberoamericana:

Considerando las referencias al tema en cuestión en las declaraciones de anteriores Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica y reconociendo el valor de la reafirmación y actualización del contenido de los comunicados adoptados por las Cumbres de Salamanca, Montevideo, Santiago de Chile y San Salvador, con igual título, al abordar el tema que ha convocado la XIX Cumbre Iberoamericana "Innovación y Conocimiento".

Reafirmamos una vez más que en la defensa del libre intercambio y de la práctica transparente del comercio internacional, resulta inaceptable la aplicación de medidas coercitivas unilaterales que afectan el bienestar de los pueblos, su acceso y disfrute pleno de los beneficios de la cooperación internacional en materia de Innovación y Conocimiento, y obstruyen los procesos de integración.

Reiteramos el más enérgico rechazo a la aplicación de leyes y medidas contrarias al Derecho Internacional como la Ley Helms-Burton y exhortamos al Gobierno de los Estados Unidos de América a que ponga fin a su aplicación.

Pedimos al Gobierno de los Estados Unidos de América que cumpla con lo dispuesto en 18 sucesivas resoluciones aprobadas en la Asamblea General de las Naciones Unidas y ponga fin al bloqueo económico, comercial y financiero que mantiene contra Cuba.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA CANDIDATURA DE PORTUGAL AL CONSEJO DE SEGURIDAD DE NACIONES UNIDAS

Los países de la Conferencia Iberoamericana otorgan una gran importancia a la elección de sus miembros para puestos clave en organizaciones internacionales, lo cual permite reforzar el peso de nuestra Comunidad.

En este sentido, manifiestan su satisfacción por la candidatura de Portugal y otros países iberoamericanos a ocupar un lugar, como miembro no permanente, en el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas (bienio 2011/12), cuyas elecciones se realizarán en octubre del 2010.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA ALIANZA DE CIVILIZACIONES

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en Estoril, Portugal, en ocasión de la XIX Cumbre Iberoamericana:

Reiteran su apoyo a la iniciativa denominada "Alianza de Civilizaciones", propuesta en la Asamblea General de las Naciones Unidas en 2004 por el Presidente de Gobierno de España, José Luis Rodríguez Zapatero, con el co-patrocinio del Primer Ministro de Turquía, Recep Tyyip Erdogan, en funcionamiento desde 2005 y ahora objeto de una resolución consensual por parte de la Asamblea General de las Naciones Unidas. La Alianza de Civilizaciones tiene como objeto la promoción de políticas e iniciativas dirigidas a mejorar el diálogoy las relaciones entre las diversas culturas como forma de impulsar el acercamiento y el consenso entre Estados y los distintos colectivos de sociedades heterogéneas.

Las acciones en el ámbito de la Alianza de Civilizaciones siguen como directrices las sugerencias presentadas por el Grupo de Alto Nivel, compuesto por 20 expertos de distintas regiones, con el objeto de preparar un estudio/informe que, desde 2006, suministra las bases teóricas para la iniciativa, y teniendo como prioridades la educación, la juventud, los medios de comunicación y la migración.

Los Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos se congratulan por la adhesión de más de cien Estados y organizaciones internacionales a la AdC, a través del "Grupo de Amigos de la Alianza de Civilizaciones". Se congratulan igualmente por la iniciativa de Brasil de organizar, en Río de Janeiro, los días 28 y 29 de mayo de 2010, el III Foro de la Alianza de Civilizaciones, en el seguimiento de la realización exitosa de los Foros de Madrid, en 2008 y de Estambul, en 2009. Subrayan, en dicho contexto, la importancia de lograr la total participación de los países iberoamericanos en el Foro de Río de Janeiro, en mayo de 2010, e invitan a los Estados que aún no son miembros del Grupo de Amigos de la Alianza de Civilizaciones, a incorporarse a él, mediante el envío de la respectiva ficha de adhesión al Secretario General de las Naciones Unidas, en Nueva York, o a su Alto Representante, cuya sede es Lisboa.

Reiteran de igual modo su apoyo a las propuestas del Alto Representante del Secretario General de las Naciones Unidas para la Alianza de Civilizaciones, Jorge Sampaio, de reforzar la consolidación del alcance global de la iniciativa y su perspectiva universal, con la profundización de su equilibrio regional en lo que se refiere a América Latina y el Caribe, África y Asia.

Expresan su apoyo al trabajo realizado por la Alianza de Civilizaciones, reconociendo la importancia de actividades relacionadas con la iniciativa que están desarrollando los Estados y distintas Organizaciones Internacionales que integran el Grupo de Amigos, en particular, la UNESCO.

Se congratulan de la adopción por consenso de la Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre la Alianza de Civilizaciones, en la que se expresa el apoyo de la Comunidad Internacional a la iniciativa y al trabajo desarrollado, reconoce la importancia de su Grupo de Amigos y les anima a continuar este esfuerzo mediante proyectos prácticos en las áreas de juventud, educación, medios de comunicación y migraciones, en colaboración con los gobiernos, las organizaciones internacionales, fundaciones, grupos de la sociedad civil y líderes empresariales.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO CON PAÍSES DE RENTA MEDIA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Estoril, Portugal, en ocasión de la XIX Cumbre Iberoamericana:

Reconocemos la importancia de fortalecer y ampliar el respaldo político a la temática de países de renta media en la agenda internacional de desarrollo y velar por el cumplimiento e implementación oportuna de los compromisos acordados en las Conferencias de España, El Salvador y Namibia.

Consideramos que los países latinoamericanos son altamente heterogéneos y sus realidades sociales no se ven reflejadas adecuadamente en la categorización de renta media. La realidad socioeconómica de los países iberoamericanos en desarrollo es bastante diversa, requiriendo que la comunidad internacional donante brinde cooperación focalizada, de acuerdo con los niveles y condiciones de desarrollo de los receptores, en la que se tomen en cuenta criterios adicionales al PIB per capita en la asignación de recursos.

En este sentido, consideramos fundamental velar por la implementación de la resolución sobre cooperación para el desarrollo con países de renta media, adoptada sin votación en la 63ª Asamblea General de Naciones Unidas, en diciembre de 2008, así como continuar promoviendo la elaboración oportuna de un Plan de Acción Integral para concretar la cooperación con este grupo de países.

Instamos a los países desarrollados y organismos internacionales a reforzar su cooperación con los países de renta media, para complementar sus esfuerzos nacionales de lucha efectiva contra la pobreza y cumplimiento oportuno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Decidimos, bajo los auspicios de los países sedes de las previas Conferencias Internacionales de Renta Media, continuar apoyando los trabajos relacionados con esta iniciativa en la agenda internacional de desarrollo, para discutir los logros y decidir los siguientes pasos a tomar, incluida la oportuna convocatoria de la próxima Conferencia Internacional de Países de Renta Media.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Estoril, Portugal, en ocasión de la XIX Cumbre Iberoamericana, afirman:

Que la Corrupción continúa siendo una amenaza a la cohesión social, lo que hace indispensable incrementar la cooperación entre los países de la Comunidad Iberoamericana, para fortalecer los esfuerzos nacionales, regionales e internacionales que aseguren la eficacia de las medidas y acciones para prevenir, sancionar y erradicar los actos de corrupción.

Que la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción que ya cuenta con 141 Estados Parte, representa el mayor avance normativo internacional en la lucha contra la corrupción, ya que promueve el establecimiento de medidas preventivas, asegura la penalización y la aplicación de la ley, y promueve la cooperación internacional y la asistencia técnica, especialmente en la recuperación de activos que son recursos que los Estados dejan de poder aplicar en inversión social;

Que en el marco de la Tercera Conferencia de los Estados Parte de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción, que se llevó a cabo del 9 al 13 de de noviembre en Doha, Qatar, se adoptaron importantes decisiones como la adopción de un mecanismo de revisión y seguimiento eficiente, transparente, imparcial y no excluyente, que complemente los mecanismos de seguimiento regionales e internacionales existentes; y

Que es prioritario respaldar las labores del Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción (MESICIC) de la OEA, que representa un valioso esfuerzo de colaboración regional para prevenir y combatir el fenómeno de la Corrupción.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA INICIATIVA YASUNI-ITT

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Estoril, Portugal, en ocasión de la XIX Cumbre Iberoamericana:

Saludan la Iniciativa-ITT, que adelanta el Ecuador, por constituir una efectiva medida voluntaria para enfrentar el problema del cambio climático y garantizar la conservación de uno de los lugares más biodiversos del mundo.

En virtud de esta Iniciativa, el Ecuador dejará de explotar 846 millones de barriles de petróleo que yacen en el subsuelo del Parque Nacional Yasuní, lo que evitará la emisión a la atmósfera de 407 millones de toneladas métricas de carbono, que se producirían por la quema de esos combustibles fósiles.

Esta iniciativa contribuirá al respeto de las culturas de los pueblos indígenas aislados que habitan en el Parque Yasuní, así como al desarrollo social, la conservación de la naturaleza y el fomento del uso de fuentes de energía renovables.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE CAMBIO CLIMÁTICO[1]

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en Estoril, Portugal, con motivo de la XIX Cumbre Iberoamericana:

Reiteran su convicción de que el cambio climático es uno de los retos más apremiantes a los que nos enfrentamos en la actualidad y que requiere una respuesta global, efectiva e inmediata, guiada por la justicia y la equidad. Destacan que la lucha contra el cambio climático es un imperativo que ha de ser totalmente compatible con el crecimiento económico sostenible y la lucha contra la pobreza y que debe responder adecuadamente a las necesidades de adaptación, en particular de los países en desarrollo más vulnerables. La actual crisis económica y financiera no puede constituir razón para la inacción en el combate a los efectos del cambio climático.

Los países Iberoamericanos se comprometen a tener una participación activa en la 15ª Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático (UNFCCC) y 5ª Reunión de los Estados Parte en el Protocolo de Kyoto, que tendrá lugar en Copenhague en el mes de diciembre. En este sentido, se comprometen a cooperar para alcanzar un acuerdo internacional amplio, ambicioso y equilibrado en Copenhagen para enfrentar el cambio climático y sus consecuencias.

Los países Iberoamericanos enfatizan el principio de las responsabilidades comunes pero diferenciadas y respectivas capacidades. Todos los estados desarrollados partes de la Convención deben adoptar nuevas y ambiciosas metas nacionales cuantificadas de reducción de emisiones de gases de efecto invernadero a medio plazo, de acuerdo con sus capacidades. Por su lado, los países en desarrollo contribuirán con medidas de mitigación adecuadas (NAMAs) a sus condiciones nacionales, apoyadas por un flujo adecuado de financiación y tecnología. Este esfuerzo deberá ser realizado en conformidad con el objetivo global de evitar un calentamiento del planeta superior a 2 grados centígrados antes del final del siglo y con las recomendaciones del Panel Intergubernamental sobre el Cambio Climático (IPCC).

Los países iberoamericanos subrayan que el acuerdo que se adopte en la Conferencia de Copenhague debe reflejar y equilibrar de manera adecuada los pilares de: mitigación, adaptación, financiación y transferencia de tecnología.

Los países iberoamericanos subrayan que los esfuerzos de mitigación y adaptación de los países en desarrollo a los efectos negativos del cambio climático deben apoyarse en flujos financieros internacionales nuevos, adicionales, suficientes y previsibles, haciendo un llamado a los países desarrollados para que presenten propuestas en este ámbito. Reciben con aprecio, con ese espíritu, la propuesta mexicana de un Fondo Verde, como forma de crear un mecanismo financiero eficiente que gestione incentivos económicos para que los países en desarrollo aumenten su participación en los esfuerzos globales de mitigación. También, acogen con satisfacción/ el lanzamiento por parte de Brasil del "Fondo Amazonia", con el objetivo de promover proyectos para prevenir y luchar contra la deforestación y la conservación y uso sostenible de los bosques en el bioma amazónico.

En el mismo contexto, reciben con interés/ las propuestas de Bolivia sobre la creación de una Corte Internacional de Justicia Climática, la iniciativa de Perú de un fondo para financiar la reforestación, la propuesta argentina de crear un fondo en el marco de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el cambio climático que, siguiendo los parámetros de la propia

[1] Comunicado Especial aprobado con la reserva de Venezuela

Convención, requiere únicamente de fondos públicos y la iniciativa costarricense "Paz con la Naturaleza", así como los esfuerzos e iniciativas de todos los países iberoamericanos en la lucha contra el cambio climático.

Los países iberoamericanos consideran que es imprescindible fortalecer el apoyo financiero y tecnológico de los países desarrollados a los países en desarrollo en el ámbito del cambio climático, enfatizando el papel clave que en este contexto, cumple al financiamiento público internacional, con objeto de alcanzar reducciones significativas de emisiones por los países desarrollados y acciones fortalecidas de los países en desarrollo para concretar el objetivo global en materia de mitigación. Reconocen asimismo el papel importante que el sector privado podrá desempeñar en el apoyo de acciones de mitigación y de las tecnologías limpias.

Acuerdan promover e incentivar la utilización de energía producida con base en fuentes renovables y luchar contra el cambio climático.

Los países Iberoamericanos se congratulan por la celebración de la XVI Conferencia de la Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático en México, a finales de 2010, y manifiestan su compromiso de contribuir constructivamente a su preparación. Reciben con satisfacción la iniciativa brasileña de realizar en Rio de Janeiro, en 2012, la Cumbre sobre Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible, Rio+20.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en Estoril, Portugal, en ocasión de la XIX Cumbre Iberoamericana:

Respaldan al BID en su papel de entidad financiera regional, particularmente en su función de impulsar los proyectos de infraestructura económica y social destinados a promover el desarrollo de nuestros países. Valoran las mejores prácticas para responder adecuadamente a los desafíos planteados por la crisis financiera y económica internacional, que fue también tema de debate en esta Cumbre. Apoyan, en dicho contexto, el incremento sustancial de capital del Banco Interamericano de Desarrollo y del Banco Mundial para asegurar que cuenten con recursos suficientes para cumplir con sus mandatos en materia de financiamiento para el desarrollo. Impulsan decididamente que el proceso de aumento sustancial de capital del Banco Interamericano de Desarrollo culmine en su próxima Asamblea de Gobernadores, a realizarse en marzo de 2010, y para que el proceso de revisión del Banco Mundial finalice en las próximas reuniones de primavera que se realizarán en abril de 2010 y contribuir a la adopción de medidas de eficiencia y de racionalidad en las prácticas de dichas instituciones. En este contexto expresan su determinación de participar y contribuir activamente en un proceso de transformación profunda y amplia de la arquitectura financiera internacional. Reiteran la necesidad de tratar de manera simultánea el incremento del Capital Ordinario y del Fondo de Operaciones Especiales y la Facilidad de Donaciones. Consideramos impostergable asegurar las contribuciones y mecanismos futuros para dar sostenibilidad al Fondo de Operaciones Especiales y de la Facilidad de Donaciones, de acuerdo con las necesidades de financiamiento de los países de economías pequeñas y más vulnerables atendiendo a sus necesidades especiales de desarrollo. Para ello se requiere que las contribuciones de los países miembros descansen en una justa distribución de las cargas entre los diferentes accionistas, según su tamaño y su realidad.

Comparten asimismo el compromiso de promover un mayor impacto en el desarrollo de los países de América Latina y el Caribe, mediante un marco de monitoreo y evaluación de la efectividad de las operaciones del Banco, asegurando que los recursos de los contribuyentes se manejan con transparencia, ética, responsabilidad y rendición de cuentas.

En consecuencia, instamos al G 20 y a todos los accionistas del Banco a apoyar el incremento sustancial del capital de la institución que permita no solamente atender la demanda esperada de financiación, si no también jugar un papel contracíclico con el objetivo de poder asegurar una respuesta rápida en tiempos de crisis, así como un programa integral de reformas institucionales, a más tardar en la Asamblea Anual que se realizará en México en 2010.

COMUNICADO ESPECIAL DE SOLIDARIDAD DE LOS PAÍSES IBEROAMERICANOS CON EL PUEBLO Y EL GOBIERNO DE EL SALVADOR POR LOS RECIENTES DESASTRES NATURALES

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en Estoril, Portugal, con motivo de la XIX Cumbre Iberoamericana:

Reiteramos nuestra solidaridad con el pueblo y el Gobierno de El Salvador por las graves pérdidas humanas y materiales sufridas en consecuencia de las lluvias torrenciales causados por el Huracán Ida.

Solicitamos a la Secretaría General Iberoamericana que colabore con el Gobierno de El Salvador en la promoción de apoyos bilaterales o multilaterales para la rehabilitación y reconstrucción de las áreas afectadas, a nivel de sus infraestructuras y en sus servicios básicos.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA DEMOCRACIA Y LAS PROXIMAS ELECCIONES GENERALES EN EL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en Estoril, Portugal, en ocasión de la XIX Cumbre Iberoamericana:

Expresamos nuestra felicitación y respaldo al Gobierno y Pueblo Boliviano por la celebración, el 25 de enero de 2009, del Referendo Constituyente y Dirimidor, mediante el cual el pueblo de ese país aprobó la Nueva Constitución del Estado Plurinacional de Bolivia, que consolida el proceso de diálogo y concertación entre las diferentes fuerzas políticas y sectores de la sociedad civil bolivianas y fortalece su democracia.

Asimismo, auguramos al pueblo de Bolivia el mayor de los éxitos en las elecciones generales que se llevarán a cabo el 6 de diciembre próximo, en el marco de lo establecido en la señalada Constitución

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL SECUESTRO DE COOPERANTES ESPAÑOLES

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Estoril, Portugal, en ocasión de la XIX Cumbre Iberoamericana:

Condenan enérgicamente el secuestro de tres cooperantes españoles en Mauritania.

Exigen que sean puestos en libertad sin dilación alguna y expresan su solidaridad con el Gobierno y el pueblo de España, así como con los familiares de las víctimas.

PROGRAMA DE ACCIÓN DE LISBOA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno iberoamericanos, tomando en consideración los objetivos establecidos en la Declaración de la XIX Cumbre Iberoamericana, así como las deliberaciones sobre el tema de "Innovación y Conocimiento" y sobre los otros temas que componen la agenda actual de la Conferencia, y en cumplimiento de los mandatos de Cumbres anteriores,

Acordamos las siguientes decisiones que componen el Programa de Acción:

1. Promover la creación de un nuevo y ambicioso programa, cuya definición estará a cargo de un grupo de trabajo de responsables gubernamentales de cada país, coordinado por la SEGIB. Este deberá ser un programa para la investigación aplicada e innovación tecnológica, inclusivo y abierto a todos los países, complementario de los programas existentes y estrechamente articulado con los mismos. El Programa tendrá también por objetivo contribuir a un modelo de apropiación social y económica del conocimiento más equilibrado en el ámbito de las sociedades iberoamericanas. Una vez creado el programa, el Secretariado inicial estará asegurado por la FINEP (Financiadora de Estudios y Proyectos) de Brasil, según la disponibilidad manifestada por la República de Brasil.
2. Promover el diseño, el desarrollo y la coordinación de las políticas públicas nacionales destinadas a la universalización del acceso a las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs), como elementos importantes para el desarrollo económico y social de nuestros países, incluyendo las alianzas público-privadas y teniendo como objetivo estratégico promover la construcción de una sociedad de información y conocimiento, inclusiva, centrada en las personas y orientadas al desarrollo. Fomentar el acceso y la utilización, libre y segura, de las TICs por parte de las y los jóvenes, de los niños y las niñas iberoamericanos y apelar a todos los países para redoblar los esfuerzos para garantizar la utilización protegida de estos medios, combatiendo todas las formas de violación de los derechos de la infancia, en especial la pornografía infantil.
3. Diseñar un plan específico para el fomento de la inserción laboral, la promoción del emprendimiento y la ampliación de las garantías y calidad laboral para las y los jóvenes, incluyendo el empleo de las TICs y el teletrabajo.
4. Apoyar la iniciativa de la SEGIB de organizar, cada dos años, en coordinación con el Foro de Responsables de Educación Superior, Ciencia e Innovación un Encuentro Iberoamericano de Ciencia, Tecnología e Innovación, destinado a contribuir al desarrollo de éstos ámbitos en la región y al intercambio de buenas prácticas.
5. Estimular el respeto y la recuperación de los conocimientos ancestrales, tradicionales y locales, especialmente de los pueblos originarios iberoamericanos y de los grupos afrodescendientes, y promover su incorporación en los procesos de innovación.
6. Encomendar a la SEGIB que lleve adelante un estudio que sirva de base para la puesta en marcha de un Programa Iberoamericano, con vistas a ser presentado en una posible reunión a celebrarse en Buenos Aires, sobre propiedad industrial y promoción del desarrollo, que impulse el intercambio de información a través de la interconexión de las bases públicas de propiedad industrial en idioma español y portugués, así como el desarrollo de las actividades de capacitación existentes y la promoción de la transferencia tecnológica. Dicho estudio deberá contemplar especialmente a las oficinas de propiedad industrial, al sector académico y de investigación y al sector empresarial, en particular, las Pequeñas y Medianas Empresas (PYMES).

7. Valorar los esfuerzos realizados en el Espacio Iberoamericano del Conocimiento y el papel del Foro Iberoamericano de Responsables de Educación Superior, Ciencia e Innovación para integrar de manera armónica las iniciativas y programas en este ámbito como las que se llevan a cabo en el marco de CYTED, Programa de Movilidad Académica Pablo Neruda y otros. Registrar el estímulo proporcionado por el III Foro al fortalecimiento de los sistemas nacionales de evaluación de la calidad y acreditación de los programas e instituciones de enseñanza superior, como forma de contribuir al impulso de la cooperación y para el reconocimiento académico de los periodos de estudio, de acuerdo a la legislación vigente en cada país. Encomendar a la SEGIB, a la Organización de los Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y al Consejo Universitario Iberoamericano (CUIB) que continúen su apoyo y fortalecimiento del Foro y animar a la búsqueda de fuentes de financiación pública y/o privada.

8. Solicitar a la SEGIB que continúe analizando los efectos de la crisis económica y financiera mundial en los países iberoamericanos, así como cooperando y promoviendo los diálogos que los gobiernos de los estados miembros consideren oportunos sobre el tema, en seguimiento del mandato de la XVIII Cumbre de San Salvador y dando debida atención, entre otros, a los resultados de la Conferencia de Naciones Unidas sobre la crisis, que tuvo lugar en Nueva York, del 24 al 26 de junio de 2009, así como a las contribuciones de la Reunión Extraordinaria de Ministros Iberoamericanos de Finanzas (Porto, Portugal), del Encuentro Internacional sobre "El papel de la banca en la recuperación de las economías iberoamericanas" (Madrid, España), del Encuentro de Economistas sobre "Impulsos para una recuperación sostenible de las economías del espacio iberoamericano" (Santander, España) y del Seminario Iberoamericano "Políticas Sociales en Tiempos de Crisis" (Asunción, Paraguay).

9. Dar continuidad a la colaboración con el Alto Representante del Secretario General de las Naciones Unidas para la Alianza de Civilizaciones, en particular en lo referido a la aplicación de las conclusiones del segundo Foro de la Alianza, celebrado en Estambul en abril del presente año. En este marco de colaboración, reiterar la invitación a los países iberoamericanos que aún no lo hayan hecho, para que adhieran al Grupo de Amigos de la Alianza de Civilizaciones.

10. Solicitar igualmente a la SEGIB que inicie la formulación de una estrategia regional iberoamericana para el diálogo intercultural, en estrecha articulación con el Alto Representante de la Alianza de Civilizaciones, los copatrocinadores de la iniciativa y los países implicados, y que contribuya a la preparación del III Foro Mundial de la Alianza de Civilizaciones que tendrá lugar en Rio de Janeiro, Brasil, el 27 y 28 de mayo de 2010.

11. Reconocer el aporte de la Reunión de Altas Autoridades en "No discriminación, igualdad y diversidades" que tuvo lugar en Buenos Aires los días 24 y 25 de septiembre y, en tal sentido, damos nuestro apoyo a lo acordado en el documento base aprobado en dicha reunión.

12. Tomar nota de la realización en Brasil del Seminario Iberoamericano de Jóvenes Líderes Indígenas y Afrodescendientes, el 4-6 de noviembre, en Brasilia, y del Seminario sobre Experiencias Iberoamericanas de Políticas Públicas de Promoción de la Igualdad Étnico-Racial con perspectiva de Género, en Salvador, del 15 al 17 de noviembre.

13. Destacar la puesta en marcha del Programa de Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica y la designación de su Gerente, así como la aprobación y publicación de la tercera edición del Informe de la Cooperación Sur-Sur en el espacio iberoamericano.

14. Reiterar el compromiso con el desarrollo regional integrado, no excluyente y equitativo, teniendo en cuenta la importancia de asegurar un tratamiento favorable a las economías

pequeñas y más vulnerables, entre las que se encuentran las de los países en desarrollo sin litoral marítimo.

15. Reafirmar el Compromiso de Montevideo sobre Migraciones y Desarrollo, como referencia para la gobernabilidad de la migración internacional, el respeto y la protección de los derechos humanos de los migrantes y destacar sus contribuciones a las sociedades de origen y destino. Reafirmar, en este contexto, la especial relevancia que adquiere la II Reunión del Foro Iberoamericano sobre Migración y Desarrollo (FIBEMYD), que tendrá lugar en El Salvador en el segundo semestre de 2010. Subrayar la importancia de continuar avanzando en la implementación del Compromiso de Montevideo y del Programa de Acción de Cuenca, para cuyos efectos la cooperación SEGIB - Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) - Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) - Organización Internacional para las Migraciones (OIM) resulta el marco más apropiado, con la necesaria participación de los organismos nacionales en materia migratoria de cada país.

16. Afirmar el compromiso de implementar y dar seguimiento a las políticas públicas transparentes, concertadas y con perspectiva de género, en pleno respeto de los derechos humanos, para enfrentar la violencia y la inseguridad ciudadana, solicitando a la SEGIB que tome las medidas necesarias para organizar el III Foro Iberoamericano sobre el tema en 2010.

17. Celebrar la iniciativa de crear un Observatorio Iberoamericano de Justicia, decidida por la Comisión Delegada de la Conferencia Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos, saludando el acercamiento de relaciones entre las redes IberRed y Eurojust como herramienta para combatir el crimen organizado. Expresar nuestro beneplácito en relación con la iniciativa de la Cumbre Judicial Iberoamericana en materia de integridad, transparencia y rendición de cuentas del Poder Judicial.

18. Saludar las actividades acordadas en el marco iberoamericano para la conmemoración de los Bicentenarios de las Independencias Iberoamericanas en los ámbitos nacional, subregional, regional e iberoamericano. Resaltar los esfuerzos e iniciativas nacionales que se realizan para conmemorar la independencia de los pueblos de América.

19. Reafirmar nuestro compromiso con la promoción y la protección de los Derechos Humanos, especialmente a través del intercambio de experiencias y buenas prácticas en la materia, especialmente en lo referido a políticas públicas, instruyendo a la SEGIB que dé continuidad a las acciones iniciadas en este campo.

20. Potenciar el papel y la responsabilidad del Estado, estableciendo políticas públicas innovadoras que garanticen el derecho a la salud de las poblaciones, sobre todo las más vulnerables, destinando recursos significativos a los cuidados primarios de la salud, bajo los principios de equidad, solidaridad, universalidad, integralidad y participación. Compartir experiencias con impacto en la reducción de las desigualdades, en el acceso a los cuidados de salud y en el sentido del cumplimiento más acelerado de las metas establecidas en los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM).

21. Acompañar los compromisos asumidos en la XI Conferencia Iberoamericana de Ministros de Salud sobre "Innovación y Cuidados Primarios de Salud"; apoyar la constitución de un grupo de trabajo integrado por El Salvador, Portugal y Argentina, que diseñará el Plan de Acción 2009-2011 necesario para el desarrollo y fortalecimiento de sistemas integrados de salud que deberá ser sometido a consideración de todos los países miembros.

22. Dar seguimiento al proceso de ratificación del Convenio Multilateral Iberoamericana de Seguridad Social, suscrito en la XVII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, a fin de permitir su entrada en vigor y la firma del respectivo Acuerdo de Aplicación, cuyo texto fue aprobado en la VII Conferencia de Ministros y Máximos Responsables de Seguridad Social. Endosar la "Estrategia Iberoamericana de Seguridad y Salud en el Trabajo", instando a la Organización Iberoamericana de la Seguridad Social

(OISS) a que prosiga con los trabajos dirigidos a su desarrollo y aplicación. Asimismo, tomar nota de los avances en el cumplimiento del Plan de Acción de San Salvador, respecto de la situación de los adultos mayores en la región, e instar a la continuación de dichos trabajos.

23. Avanzar en la identificación y concreción por país de las Metas 2021 acordadas en la XIX Conferencia Iberoamericana de Educación y en mecanismos para su financiación a ser presentados en la XX Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno.

24. Destacar la puesta en marcha de la experiencia piloto del Programa de Movilidad Pablo Neruda, esperando que evolucione de forma socialmente inclusiva, determinando que sea hecha la evaluación de su impacto sobre el efectivo intercambio en materia de post grados en el espacio de los países miembros del Programa.

25. Agradecer al Gobierno de Chile su aporte a la creación y ejecución del Fondo Iberoamericano para el Desarrollo de la Infancia que se tradujo en la implementación de ocho proyectos específicos en doce países latinoamericanos relacionados con el fortalecimiento de los sistemas integrales de protección de la infancia y que concluyen en 2010. Igualmente, igualmente destacar la implementación del Programa de Formación en Políticas de Infancia.

26. Tomar nota de la puesta en marcha del Plan Iberoamericano de Cooperación e Integración de la Juventud 2009-2015, especialmente en lo referente a la participación de la juventud, el fortalecimiento institucional y la implementación y cumplimiento de la Convención Iberoamericana de los Derechos de los Jóvenes, así como continuar apoyando la estrategia de implementación de dicho Plan.

27. A fin de garantizar la igualdad de condiciones en la práctica científica y tecnológica, considerar esencial la evaluación del impacto de género y etnia de las políticas en los ámbitos de la innovación y del conocimiento.

28. Reafirmar nuestra más firme condena de todo tipo de violencia ejercida contra las mujeres, incluida la trata de seres humanos, que afecta especialmente a las mujeres y, sobretodo, a las niñas. Congratularnos por el lanzamiento de la Campaña Iberoamericana contra la Violencia de Género que han impulsado algunos de nuestros Gobiernos, con la colaboración de la SEGIB y de la Organización Iberoamericana de Juventud (OIJ). Esperar que esta campaña sirva para sensibilizar a la comunidad iberoamericana sobre tan grave problema y que, junto con otras iniciativas, en especial la Campaña del Secretario General de las Naciones Unidas "Unidos para poner fin a la violencia contra las mujeres", contribuya a aunar esfuerzos para que todos los países adopten las medidas necesarias para acabar con el maltrato a las mujeres. En este sentido, destacar que Guatemala fue el primer país en lanzar esta campaña, en el marco del Consejo de Cohesión Social con el apoyo de las Naciones Unidas.

29. Tomar nota del progreso del Programa de Gestión de Recursos Hídricos en el ámbito de la Conferencia de Directores Iberoamericanos del Agua (CODIA) y saludar la realización del Seminario sobre Género y Agua.

30. Tomar nota de la iniciativa nacional emprendida por Ecuador, denominada "Yasuní ITT", que busca entre otros aspectos, la exploración y desarrollo de fuentes alternativas de obtención de ingresos, reducir la explotación no sostenible de recursos naturales y optimizar la conservación de la diversidad biológica.

31. Tomar nota de las conclusiones del VIII Encuentro de Responsables de Tránsito y Seguridad Vial, realizado en Santiago, Chile, el 14 de junio de 2009, como instrumento para mejorar la seguridad vial en Iberoamérica a través de esfuerzos en la recogida de datos fiables de accidentes de tránsito, el establecimiento de políticas de autoridad y un mayor rigor en la expedición de licencias de conducir.

32. Tomar nota de los resultados del primer Encuentro Iberoamericano y del Caribe sobre Seguridad Vial "Protegiendo Vidas", encomendando a la SEGIB que continúe apoyando la implementación de los Principios de Madrid. Destacar, igualmente, la importancia de la creación de la Asociación Iberoamericana de Seguridad Vial y la iniciativa de promover la creación de una Federación Iberoamericana de Víctimas de los Siniestros de Tránsito y saludar la realización del II Encuentro Iberoamericano y del Caribe sobre Seguridad Vial, a celebrarse en México en 2011, solicitando a la SEGIB que colabore en su organización.

33. Solicitar a la SEGIB y al Programa Iberoamericano de Cooperación Interinstitucional para el Desarrollo de la Pequeña y de la Mediana Empresa (IBERPYME) que continúen con el trabajo desarrollado sobre detección y transferencia de buenas prácticas en políticas públicas de apoyo a las Pequeñas y Medianas Empresas, especialmente en el ámbito de la innovación tecnológica y la gestión, así como que esta experiencia sea ampliada a otros sectores, tales como las empresas de producción social. Saludar el trabajo realizado por el Proyecto Adscrito IBERQUALITAS y por la SEGIB en lo relativo a la difusión de los procesos de Certificación de Calidad ISO 9001 en las PYMES, instruyendo a la SEGIB a buscar fórmulas que permitan ampliar los procesos de certificación, siempre que sean solicitados por los estados miembros.

34. Destacar el compromiso, alcanzado en la I Conferencia Iberoamericana de Ministros de Comunicaciones, de promover, a través de iniciativas conjuntas, el acceso a las Tecnologías de Información y Comunicación, así como la voluntad expresa de los países presentes de posicionar el sector de las comunicaciones en el ámbito de las Cumbres Iberoamericanas de Jefes de Estado y de Gobierno.

35. Reconocer la labor del Plan de Acción de la Sociedad de la Información de América Latina y el Caribe (eLAC2010) como importante contribución al impulso del potencial de las TICs en la promoción de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, a fin de constituir una sociedad de la información integradora, orientada al desarrollo y centrada en la persona, con el objetivo primordial de reducir la pobreza en la región.

36. Destacar el trabajo desarrollado por el Proyecto Adscrito "TICs e Inclusión Social" en la identificación de buenas prácticas para lograr un desarrollo sostenible mediante el uso de TICs en sectores como la ganadería, la educación y el turismo, que permitirán extender su aplicación y el acceso a los sectores económicos menos desarrollados.

37. Promover una mayor valorización del turismo en las economías iberoamericanas, con énfasis en las políticas públicas y en la inversión en formación de calidad, innovación ynuevas tecnologías aplicadas al turismo.

38. Saludar la adopción de la Carta Iberoamericana de participación ciudadana en la gestión pública, acordada en la XI Conferencia Iberoamericana de Ministros de Administración Pública y Reforma del Estado, que promueve la ética en la gestión pública, incrementa las capacidades institucionales necesarias para asegurar la gobernabilidad democrática, la consecución de los objetivos de desarrollo con inclusión, justicia y equidad social y la coordinación eficiente de la cooperación en estas materias.

39. Saludar la realización de la Segunda edición del diplomado del Programa Escuela Iberoamericana de Gobierno y Políticas Públicas (IBERGOP), "Formulación y Evaluación de las Políticas Públicas e Innovación", en cumplimiento de las directrices de la Reunión de Ministros de la Presidencia y Equivalentes (RIMPE).

40. Seguir impulsando el establecimiento del Centro Virtual Iberoamericano de Estudios para la Paz y Seguridad Internacionales, en cumplimiento de lo acordado en las Cumbres de Santiago de Chile y San Salvador, a fin de favorecer la transferencia de información, estudios y experiencias académicas y los contactos permanentes entre los Colegios Iberoamericanos de Defensa, aprovechando las ventajas de la red virtual y las nuevas tecnologías de la información.

41. Subrayar los resultados de la VII Reunión de Directores de Academias, Institutos y Escuelas Diplomáticas Iberoamericanos, realizada los días 19 y 20 de octubre de 2009 en Lisboa, en particular la importancia del tema central de la Cumbre "Innovación y Conocimiento" como instrumento en la formación y capacitación de los diplomáticos.

42. Apoyar la decisión de los Directores de las Academias, Institutos y Escuelas Diplomáticas Iberoamericanas de establecer una plataforma de acción que permitirá el intercambio de experiencias y de formas innovadoras de transmisión de conocimientos a los diplomáticos iberoamericanos, posibilitándoles una formación profesional continua.

43. Saludar la decisión tomada de publicar una revista con temas de actualidad internacional, con periodicidad bianual, destinada a divulgar los trabajos de alumnos de Academias e Institutos Diplomáticos.

44. Destacar la realización del IV Curso Anual de Especialización de jóvenes diplomáticos iberoamericanos, en Lisboa, en el cuarto trimestre de 2009, coordinado por el Instituto Diplomático del Ministerio de los Negocios Extranjeros de la República Portuguesa, con el apoyo financiero de la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo– AECID – y el de la Secretaría General Iberoamericana – SEGIB.

45. Destacar los avances para la puesta en marcha de un Premio Iberoamericano de Emprendedores Innovadores, en cumplimiento del mandato de la Cumbre de El Salvador.

46. Congratularnos, en el ámbito de aplicación del Plan de Acción de la Carta Cultural Iberoamericana, por la realización del II Congreso de la Cultura Iberoamericana, en octubre en Sao Paulo, Brasil, dedicado a la Cultura y Transformación Social, y saludar igualmente la realización del III Congreso en Medellín, Colombia, en junio de 2010.

47. Destacar los resultados positivos de la XII Conferencia Iberoamericana de Cultura, sobre el tema "Portugués y Español, Lenguas Compartidas, Instrumentos de Identidad, Creatividad y Multiculturalismo", e instar a los Ministros de Cultura a implementar las acciones acordadas.

48. Aprobar la transformación de la Iniciativa IBERORQUESTAS Juveniles en un Programa Iberoamericano, y reconocer el trabajo del Maestro venezolano José Antonio Abreu, de la Fundación del Estado para el Sistema Nacional de las Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela (FESNOJIV) y de los países participantes en el Programa por sus contribuciones para la construcción del espacio musical iberoamericano, así como saludar la constitución de la Orquesta Juvenil Iberoamericana.

49. Reconocer el mérito de las iniciativas de los países iberoamericanos para la enseñanza del portugués en países de lengua española y del español en países de lengua portuguesa, fomentadas tanto en el plano bilateral como en el ámbito de los procesos de integración regional, siguiendo el ejemplo del MERCOSUR. Acoger la disponibilidad de los países lusófonos del espacio iberoamericano para desarrollar y emprender acciones para la formación de profesores de portugués, desde la educación básica a la enseñanza secundaria, en los sistemas educativos de los países que definieran tener el portugués como lengua extranjera de aprendizaje obligatorio, o de enseñanza bilingüe español-portugués. Destacar, en ese contexto, la disponibilidad del Instituto Camões, para contribuir a este objetivo con una variada oferta bibliográfica digital y formativa de su Centro Virtual.

50. Instruir a la SEGIB para que elabore un estudio de evaluación del Programa Iberoamericano de Cooperación en materia de Bibliotecas Públicas (PICBIP), en colaboración con el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina, el Caribe, España y Portugal (CERLALC) y en el marco del Manual Operativo.

51. Reconocer el trabajo del Programa IBERMEDIA para ampliar la distribución, la exhibición y la comercialización del cine iberoamericano en las televisiones públicas iberoamericanas

y solicitar a los países miembros que emprendan las acciones necesarias para el fortalecimiento del Programa.

52. Reconocer el DOCTV Iberoamérica como un programa de la Conferencia de Autoridades Audiovisuales y Cinematográficas de Iberoamérica (CAACI), que reúne autoridades audiovisuales, televisiones públicas y asociaciones de productores independientes de los países iberoamericanos, buscando la instrumentación de políticas públicas integradas de fomento a la producción y teledifusión de documentales con la garantía de su difusión.

53. Solicitar a la SEGIB, en seguimiento de las medidas enumeradas en el documento "Fortalecimiento Institucional de la Conferencia Iberoamericana", adoptadas en la XVIII Cumbre Iberoamericana, que presente propuestas concretas, a la mayor brevedad posible, con vistas a lograr una mayor articulación, coordinación, racionalización y óptimo aprovechamiento del funcionamiento de la Conferencia Iberoamericana.

54. Instruir a la SEGIB para preparar en 2010 una propuesta de nuevo Manual Operativo de Cooperación Iberoamericana que recoja, entre otros temas, los aspectos estructurales y de gestión de los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos, el papel de los Responsables de Cooperación y de la SEGIB, así como una revisión de la Estrategia de Cooperación iberoamericana aprobada en 2007 en la Cumbre de Santiago de Chile, con el fin de fortalecer la Cooperación Iberoamericana en el futuro.

55. Instruir igualmente a la SEGIB que encargue la realización de un estudio, en consulta con los países miembros, para que analice la vigencia de los instrumentos y convenios y, si es el caso, pondere la pertinencia y la viabilidad de modificar los Convenios de Bariloche y de Santa Cruz de la Sierra, en su parte relativa a la cooperación y, en función de sus conclusiones, proponga su reforma para el fortalecimiento de la Cooperación Iberoamericana.

56. Instruir a la SEGIB en el sentido de promover la racionalización del número de Iniciativas de Cooperación y de trabajar para que la mayoría de las presentadas en Cumbres anteriores evolucionen a Programas Cumbre o sean integradas en ellos, en un plazo pertinente, y de conformidad con el Manual Operativo de Cooperación Iberoamericana.

57. Dar por concluida la Iniciativa Iberoamericana de Emprendimientos Turísticos.

58. Instruir a la SEGIB para que presente una propuesta de aumento de los recursos que destina del presupuesto ordinario y otros recursos propios, al Programa de Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur o a otros Programas a decisión de los Responsables de Cooperación, con el objeto de alcanzar el 5% en 2011 y 10% en 2012.

59. Dar apoyo a los Programas e Iniciativas de ámbito cultural que lo soliciten en la aplicación del criterio de cuotas diferenciadas, de acuerdo con la propuesta aprobada en la XII Conferencia Iberoamericana de Cultura.

60. Felicitar la iniciativa de México de invitar conjuntamente con el Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD) de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) a los Responsables de Cooperación Iberoamericana a participar en el Foro de Diálogo sobre Políticas de Cooperación para el Desarrollo, realizado el día 29 de septiembre en la Ciudad de México.

61. Agradecer a los Gobiernos de Argentina, de Brasil, de España, de México y de Portugal por su decisivo apoyo a la organización de los Seminarios sobre Innovación y Conocimiento, que produjeron insumos esenciales para abordar el tema central de la Cumbre de Estoril.

62. Aprobar la lista de 10 Reuniones Ministeriales Sectoriales a llevarse a cabo en Argentina, en el marco de la XX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno: Administración Pública; Agricultura; Cultura; Educación; Género; Infancia y Adolescencia; Salud; Trabajo; Turismo y Vivienda y Desarrollo Urbano. Aprobar, asimismo, la

realización en 2010 de las siguientes RMS: Justicia, en México; Juventud, en República Dominicana; Medio Ambiente, en Guatemala; y Presidencia, en Portugal.

63. Instruir a la SEGIB para que continúe con la realización de las Jornadas de la Cooperación Iberoamericana, dado los buenos resultados de las experiencias realizadas en Perú y Guatemala.

64. Tomar nota de la aprobación, por parte del IV Foro Iberoamericano de Gobiernos Locales, realizado en Lisboa los días 19 y 20 de noviembre, de la Carta Iberoamericana de la Autonomía Local, que recoge las propuestas de descentralización administrativa y política de los municipios iberoamericanos.

65. Agradecer y felicitar a D. Miguel Hakim Simón, como Secretario para la Cooperación Iberoamericana, que a lo largo de cuatro años contribuyó al fortalecimiento de la cooperación iberoamericana, creando las bases para una mayor transparencia y difusión de las actividades y esfuerzos llevados a cabo por la Comunidad Iberoamericana en materia de cooperación.

XIX Cimeira Ibero-Americana
Portugal 2009

XIX CUMBRE IBEROAMERICANA
DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
Estoril, 29 noviembre - 1 diciembre 2009

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL DE LA PRESIDENCIA SOBRE LA SITUACIÓN EN HONDURAS

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Estoril, Portugal, han analizado la situación en la República de Honduras, incluyendo la realización de elecciones el día 29 de noviembre. Han tenido la posibilidad de recibir informaciones y conocer la lectura de la situación hecha por el Gobierno de Honduras.

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos condenan el golpe de estado en Honduras y consideran inaceptables las graves violaciones de los derechos y libertades fundamentales del pueblo hondureño. En este contexto, consideran que la restitución del Presidente José Manuel Zelaya en el cargo para el que fue democráticamente elegido hasta completar su periodo constitucional es un paso fundamental para el retorno a la normalidad constitucional.

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos hacen un enérgico llamado para que cese el hostigamiento a la sede diplomática de Brasil en Tegucigalpa, que se garantice su inviolabilidad y la de las personas bajo su protección, así como la libertad de movimiento de sus funcionarios y de todo el Cuerpo Diplomático acreditado en Honduras, en estricto apego a la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas.

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos seguirán contribuyendo activamente en la búsqueda de una solución que permita la apertura de un diálogo nacional en Honduras y en devolver el régimen democrático al pueblo hondureño.

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos declaran su firme compromiso con la defensa de los principios democráticos de todos los países de Iberoamérica para prevenir cualquier intento de desestabilización a gobiernos legítimamente electos.

DECLARAÇÃO DE LISBOA

Nós, as Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos no Estoril, em Portugal, nos dias 30 de Novembro e 1 de Dezembro de 2009 em torno do tema "Inovação e Conhecimento",

Conscientes que estamos de que a Inovação e o Conhecimento são instrumentos fundamentais para erradicar a pobreza, combater a fome e melhorar a saúde das nossas populações, bem como para alcançar um desenvolvimento regional sustentável, integrado, inclusivo, equitativo e respeitador do meio ambiente, prestando uma particular atenção à situação das economias mais vulneráveis,

Reafirmando o nosso propósito comum de avançar em direção a políticas públicas em matéria de inovação e conhecimento que favoreçam a equidade, a inclusão, a diversidade, a coesão e a justiça social, bem como o pleno respeito pela igualdade de género, e que contribuam para superar as consequências da crise financeira e económica mundial nos nossos países, com o fim último de melhorar a qualidade de vida dos nossos povos,

Destacando a importância da participação universal, democrática e justa no debate e na procura de soluções para essa crise, não originada no espaço ibero-americano, e reconhecendo e encorajando o papel das iniciativas regionais para enfrentá-la,

Reafirmando o nosso compromisso para com os valores, princípios, e acordos que constituem o acervo do espaço ibero-americano,

Levando em consideração os valiosos contributos recebidos das Reuniões Ministeriais Setoriais, dos Fóruns Parlamentar e de Governos Locais e dos Encontros Cívico e Empresarial, e de modo especial o encontro e os seminários voltados para aspetos centrais da temática da inovação e do conhecimento, realizados ao longo do ano em Espanha, Argentina, Brasil, México e Portugal,

ACORDAMOS

1. Dar prioridade à inovação no quadro das estratégias nacionais de desenvolvimento dos nossos países, mediante a formulação e implementação de políticas públicas de médio e longo prazo, sejam de natureza fiscal, financeira ou de crédito, dirigidas aos agentes da inovação e do conhecimento (empresas, principalmente as pequenas e médias empresas, universidades, centros de I&D, governos, setores sociais) e à população em geral, e promovendo a sua interação, estimulando, consequentemente a implementação gradual de uma cultura de inovação.
2. Fortalecer as instituições nacionais de inovação e promover a cooperação solidária entre os Governos ibero-americanos, aproveitando as suas múltiplas sinergias e complementaridades e respeitando as especificidades nacionais.
3. Promover a criação de um novo e ambicioso programa, cuja definição estará a cargo de um grupo de trabalho de responsáveis governamentais de cada país, coordenado pela SEGIB. Este deverá ser um programa para a investigação aplicada e inovação tecnológica, inclusivo e aberto a todos os países, complementar dos programas existentes e estreitamente articulado com esses. O programa visa ainda contribuir para um modelo de apropriação social e económica do conhecimento mais equilibrado no âmbito das sociedades ibero-americanas.
4. Promover através do Foro de Responsáveis de Educação Superior, Ciência e Inovação a coordenação e a criação de sinergias e interfaces de ação entre os diversos Programas,

Iniciativas e Actuações no âmbito da Inovação, da Investigação e da Educação Superior que integram o Espaço Ibero-americano do Conhecimento.

5. Destacar a importância crucial de fortalecer a oferta e a qualidade laboral dos povos ibero-americanos como condição essencial para a promoção da inovação.
6. Desenvolver e incentivar estratégias de fomento da inserção laboral, de promoção do empreendimento, e do alargamento das garantias e qualidade laboral, incluindo a utilização das Tecnologias da Informação e Comunicações (TICs) e do teletrabalho para a criação de trabalho digno.
7. Incentivar o desenvolvimento científico e tecnológico e o esforço público e privado para o incremento do investimento em Investigação e Desenvolvimento, bem como para a formação e fixação de talentos e recursos humanos qualificados em Ciência, Tecnologia e Inovação e apoio à educação em todos os níveis, procurando garantir o funcionamento aberto dos sistemas nacionais de Ciência e Tecnologia, e promover ao mais alto nível a qualidade científica.
8. Promover e incentivar o investimento nas infraestruturas de comunicações, apoiando o acesso generalizado à Banda Larga, nomeadamente em setores de menores possibilidades e em áreas rurais.
9. Incentivar estratégias orientadas para universalizar o acesso às TICs e o desenvolvimento de conteúdos digitais, através, entre outros, de programas de alfabetização digital e tecnológica, para garantir a apropriação social do conhecimento.
10. Desenvolver ou promover programas que garantam a transferência de tecnologias aos países em desenvolvimento, em especial no espaço ibero-americano, tendo como objetivo a solução dos problemas económicos, ambientais e sociais da região.
11. Estimular o respeito e a recuperação dos conhecimentos ancestrais, tradicionais e locais, nomeadamente dos povos originários ibero-americanos e dos grupos afro-descendentes, e promover sua incorporação nos processos de inovação.
12. Promover a colaboração internacional em Ciência e Tecnologia e garantir a liberdade académica como fonte essencial de uma cultura democrática e de inovação.
13. Incentivar uma maior cooperação entre o setor académico nos seus distintos níveis, centros de investigação e empresas públicas e privadas, para criar sinergias e redes de trabalho que promovam a transferência e a absorção dos resultados da investigação à produção, à educação, ao mercado e à sociedade em geral, para que responda de forma mais efetiva às necessidades das comunidades, com claros impactos na melhoria do desempenho dos países ibero-americanos em matéria de inovação e progresso científico e tecnológico.
14. Incentivar a cooperação coordenada com outras organizações, redes ou programas, regionais ou internacionais, nos domínios da ciência e da tecnologia, da inovação e do ensino superior, com vista ao reforço do papel internacional do espaço ibero-americano do conhecimento. Criar condições propícias para outorgar recursos destinados a fomentar a inovação nas pequenas e médias empresas.
15. Aprofundar a cooperação ibero-americana em inovação e conhecimento no respeito dos princípios da solidariedade, humanismo e complementaridade, reconhecendo as assimetrias da região assim como as particularidades, necessidades e especificidades dos nossos povos, com especial ênfase naquelas de índole educativa, com o objetivo de garantir que todos os países membros beneficiem da Conferência Ibero-Americana.
16. Incentivar a implementação, nas Universidades, de estratégias de fomento do empreendedorismo e de valorização da investigação científica e tecnológica, que estejam ao serviço das comunidades e em consonância com a realidade e as necessidades dos nossos povos.

17. Potencializar a formação de talentos e recursos humanos em inovação científica e tecnológica, procurando atrair mais jovens para as carreiras científicas, de acordo com o referido na Declaração de São Salvador, e promover a cultura, a divulgação e a educação científicas, considerando as características interculturais das respetivas sociedades, incluindo a promoção de iniciativas que permitam a integração de recém-graduados em entidades públicas e privadas e centros de investigação.

18. Assegurar e promover o acesso e o uso, livre e seguro, das TICs a toda a sociedade, e em particular entre a infância, juventude e pessoas com deficiências, fomentando a inclusão e a igualdade, especialmente de género, geracional e territorial, convertendo o acesso num direito básico e universal.

19. Destacar o papel essencial do Estado para incentivar e coordenar ações e políticas de inovação no âmbito económico e social.

20. Realizar os esforços necessários, no espaço ibero-americano, para incorporar elementos de inovação nas políticas públicas, com a finalidade de melhorar a qualidade e a eficiência dos serviços que presta o Estado à sociedade em geral.

21. Estimular o intercâmbio e a transferência de tecnologias entre empresas e governos dos países da região, de acordo com o conceito de inovação aberta.

22. Reiterar a importância da inovação, do conhecimento e da transferência de tecnologia para o combate às Alterações Climáticas e, neste contexto, continuar a participar ativa e coordenadamente na 15ª Conferência das Partes da Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas (COP 15), que terá lugar em Copenhaga de 7 a 18 de Dezembro de 2009.

23. Promover e incentivar a utilização de energia produzida com base em fontes renováveis e combater a mudança do clima.

24. Contribuir, de acordo com o princípio das responsabilidades comuns mas diferenciadas, para um esforço global de redução de emissões de gases de efeito estufa, fundado em metas nacionais quantificadas para os países desenvolvidos e em ações de mitigação nacionalmente apropriadas (NAMAs), de acordo com as condições nacionais dos países em desenvolvimento, sustentadas por um fluxo adequado de financiamento e transferência de tecnologia.

25. Trabalhar para que a adaptação dos países em desenvolvimento aos efeitos negativos da mudança do clima seja amparada por fluxos financeiros internacionais novos e adicionais, suficientes e previsíveis.

26. Defender o fortalecimento do apoio financeiro e tecnológico dos países desenvolvidos para os países em desenvolvimento na área de mudança do clima, enfatizando o papel chave que deve cumprir, nesse contexto, pelo financiamento público internacional. Reconhecer, igualmente, o papel complementar que o sector privado poderá desempenhar no apoio às ações de mitigação e das tecnologias limpas.

27. Valorizar as melhores práticas para responder adequadamente aos desafios colocados pela crise financeira e económica internacional, que foi também tema de debate nesta Cimeira. Apoiar, nesse contexto, o aumento substancial de capital do Banco Interamericano de Desenvolvimento e do Banco Mundial para assegurar que contem com recursos suficientes para cumprir os seus mandatos em matéria de financiamento para o desenvolvimento. Fomentar de forma decidida o processo de aumento substancial de capital do BID de forma a este culminar na próxima Assembleia de Governadores, que deverá ter lugar em Março de 2010, e de forma a que o processo de revisão do Banco Mundial se conclua nas próximas reuniões da Primavera que terão lugar em Abril de 2010, e contribuir para a adopção de medidas de eficiência e racionalização nas práticas das referidas instituições. Neste contexto, expressam a sua determinação de participar e

contribuir activamente num processo de transformação profunda e ampla da arquitectura financeira internacional.

28. Dispor o cumprimento ao acordado nesta Cimeira e solicitar à Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB) a dar seguimento aos mandatos emanados do Programa de Ação de Lisboa, que é parte integrante desta Declaração.

29. Agradecer ao Governo do Paraguai a sua oferta para organizar a XXI Cimeira de Chefes de Estado e de Governo no ano 2011.

30. Reiterar o nosso reconhecimento ao Governo da Argentina, pela celebração da XX Cimeira Ibero-Americana em 2010, na cidade de Mar del Plata, e ao Governo da Espanha, que acolherá a XXII Cimeira, em Cádis, em 2012.

31. Agradecer à SEGIB pelo trabalho desenvolvido em 2009, na execução dos mandatos emanados das Cimeiras.

32. Registar o ingresso na Conferência Ibero-Americana do Reino da Bélgica e da República Italiana como Observadores Associados e, como Observadores Consultivos, da Organização das Nações Unidas para a Agricultura e Alimentação (FAO), da Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico (OCDE), do Sistema Económico Latino Americano e das Caraíbas (SELA), da Faculdade Latino-Americana de Ciências Sociais (FLACSO), à União Latina (UL) e da Organização dos Estados das Caraíbas Oriental (OECO).

33. Expressar o nosso mais firme agradecimento ao Povo e às Autoridades de Portugal pelo caloroso acolhimento dispensado por ocasião desta XIX Cimeira de Chefes de Estado e de Governo.

Subscrevemos a presente Declaração, em dois textos originais, nos idiomas português e espanhol, ambos de igual valor, no Estoril, Portugal, no primeiro dia de Dezembro de 2009.



Aníbal Cavaco Silva
Presidente da República Portuguesa



José Sócrates
Primeiro-ministro da República Portuguesa



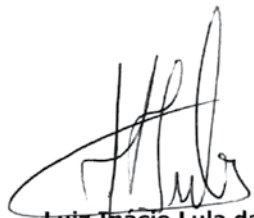
Cristina Fernández de Kirchner
Presidente da República Argentina



Jaume Bartumeu
Chefe de Governo do Principado de Andorra



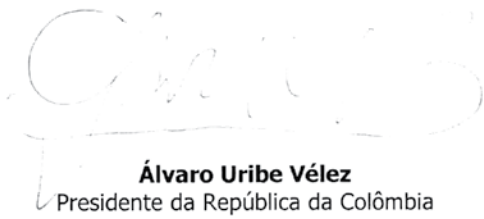
David Choquehuanca Céspedes
Ministro das Relações Exteriores Do estado
Plurinacional da Bolívia



Luiz Inácio Lula da Silva
Presidente da República Federativa do Brasil



Michelle Bachelet
Presidente da República do Chile



Álvaro Uribe Vélez
Presidente da República da Colômbia

Óscar Arias Sánchez
Presidente da República da Costa Rica

Bruno Rodríguez Parrilla
Ministro das Relações Exteriores de Cuba

MINISTRO RELACIONES EXTERIORES COMERCIO E INTEGRACION

Rafael Correa
Presidente da República do Equador

Mauricio Funes
Presidente da República de El Salvador

Juan Carlos I
Rei de Espanha

José Luis Rodríguez Zapatero
Presidente do Governo de Espanha

Haroldo Rodas
Ministro das Relações Exteriores da República de Guatemala

Patricia Isabel Rodas Baca
Secretaria das Relaciones Exteriores da República de Honduras

Felipe Calderón
Presidente dos Estados Unidos Mexicanos

Miguel D'Escoto Brockmann
Ministro Assessor Presidencial da República da Nicarágua

Ricardo Martinelli
Presidente da República do Panamá

Héctor Lacognata
Ministro das Relações Exteriores da República do Paraguai

Alan García Pérez
Presidente da República do Peru

Leonel Fernández Reyna
Presidente da República Dominicana

Rodolfo Nin Novoa
Vice-Presidente da República Oriental do Uruguai

Luis Acuña
Ministro da Educação Superior da República Bolivariana da Venezuela

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A QUESTÃO DAS ILHAS MALVINAS

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cimeira Ibero-Americana:

Reafirmamos a necessidade de os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte retomarem, com a brevidade possível, as negociações tendentes a encontrar uma rápida solução para a disputa de soberania sobre as Ilhas Malvinas, Géorgias do Sul e Sandwich do Sul e os espaços marítimos circundantes, no âmbito das resoluções da Organização das Nações Unidas, da Organização dos Estados Americanos e das disposições e objectivos da Carta das Nações Unidas, incluindo o princípio de integridade territorial.

COMUNICADO ESPECIAL DE APOIO À LUTA CONTRA O TERRORISMO EM TODAS AS SUAS FORMAS E MANIFESTAÇÕES

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países Ibero-Americanos, reunidos no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cimeira Ibero-Americana:

Reiteramos nossa total condenação de todo ato de terrorismo como ato criminal e injustificável, e reafirmamos o nosso compromisso de combater o terrorismo em todas as suas formas e manifestações, em estrito respeito ao Direito Internacional, às normas internacionais de protecção dos direitos humanos e ao direito internacional humanitário, para o que, entre outras acções, reforçaremos sempre que seja necessário nossas legislações nacionais e promoveremos uma cooperação internacional activa e eficaz para prevenir, sancionar, e eliminar toda manifestação deste flagelo. Igualmente, comprometemo-nos a tomar medidas para prevenir, penalizar e eliminar o financiamento e a preparação de qualquer ato terrorista e a negar refúgio aos instigadores, financiadores, autores, promotores ou participantes em actividades terroristas, em conformidade com o quadro jurídico internacional, incluindo as respectivas convenções internacionais e as resoluções relevantes da Assembleia-Geral e do Conselho de Segurança das Nações Unidas.

Reafirmamos nosso compromisso com a Estratégia Global das Nações Unidas contra o terrorismo adoptada em Setembro de 2006 e reiteramos nossa determinação de aplicar os princípios nela contidos e de desenvolver todas as medidas nela contempladas como a forma mais eficaz para acabar com a ameaça do terrorismo e assegurar, ao mesmo tempo, o pleno respeito pelo Estado de Direito e respeito pelos Direitos Humanos. Congratulamo-nos igualmente pelo trabalho realizado pela Equipe do Secretário-Geral das Nações Unidas para a aplicação da Estratégia, ao difundir e coordenar o trabalho do sistema das Nações Unidas para sua aplicação integral.

Reafirmamos a necessidade de evitar a impunidade para aqueles que cometem actos de terrorismo e instamos todos os Estados a que, em conformidade com o estabelecido no Direito Internacional, cooperem plenamente na luta contra o terrorismo, especialmente com aqueles em cujo território ou contra cujos cidadãos se cometam actos de terrorismo, a fim de encontrar, capturar e negar refúgio seguro e submeter à justiça, com base no principio do julgamento ou da extradição, em sua própria legislação nacional, a quem apoie ou facilite o financiamento, o planeamento, a preparação ou perpetração de actos de terrorismo, ou a concessão de refúgio seguro, ou participe ou tente participar nesses actos.

Expressamos nossa solidariedade com as vítimas e com os familiares das vítimas do terrorismo, em todas as suas formas e manifestações, onde quer que os actos dessa natureza tenham ocorrido e independentemente de quem neles tenha participado e cometido ditos actos, de quem os tenha patrocinado e financiado e das motivações que se aleguem como pretexto de tais crimes.

Instamos todos os Estados a assegurarem, em conformidade com o Direito Internacional, que a condição de refugiado ou asilado não seja utilizada de forma ilegítima pelos financiadores, autores, organizadores ou patrocinadores dos actos de terrorismo e que não se reconheça a reivindicação de motivações políticas como causa de denegação dos pedidos de extradição de pessoas citadas pela justiça para fins de decidir sobre sua responsabilidade em actos de terrorismo.

Reafirmamos os Comunicados Especiais sobre Terrorismo adoptados nas XIV, XV, XVI, XVII e XVIII Cimeiras Ibero-Americanas, e repudiamos o fato de não ter sido processado por terrorismo o responsável pelo atentado terrorista a um avião da Cubana de Aviación, em

Outubro de 1976, que causou a morte a 73 civis inocentes, e apoiamos as gestões para obter sua extradição ou submetê-lo à justiça.

Reafirmamos o valor da extradição como instrumento essencial na luta contra o terrorismo e exortamos àqueles Estados que receberam pedidos de extradição de terroristas apresentados por Estados-membros da nossa Comunidade, que precedam a sua devida consideração com pleno cumprimento do quadro jurídico aplicável.

Clamamos a todos os Estados que não o tenham feito, a que considerem a possibilidade de aderir, urgentemente, a todas as convenções e protocolos relativos ao terrorismo, para cumprir com as obrigações derivadas desses instrumentos, bem como de todos os acordos internacionais que os obriguem a prestar assistência jurídica, julgar e penalizar com prontidão e de forma adequada aqueles que financiam, patrocinam, participam e cometem actos terroristas, sempre com estrito apego ao Direito Internacional, e com respeito aos Direitos Humanos e ao Direito Internacional Humanitário, e à legislação nacional de cada Estado, em particular, os cometidos contra meios públicos de transporte de carga ou de passageiros, contra representações diplomáticas, instalações turísticas ou outras instalações públicas.

Seguiremos trabalhando para adoptar as medidas que sejam necessárias e adequadas e conformes às nossas respectivas obrigações em virtude do Direito Internacional, a fim de proibir por lei a incitação à prática de actos terroristas e de prevenir condutas dessa índole.

Solicitamos aos Estados que, no âmbito das Nações Unidas, cooperem para chegar a um acordo sobre um acordo geral contra o terrorismo internacional e para concertá-lo, resolvendo as questões que ainda subsistem como um obstáculo para a conclusão da Convenção, incluindo as relativas à definição jurídica e ao alcance dos actos abrangidos pelo convénio, a fim de que possa servir de instrumento eficaz de luta contra o terrorismo. Até então, consideramos que os Estados deverão enfrentar o terrorismo em estrita cooperação com os órgãos competentes do Sistema das Nações Unidas.

Trabalharemos para que a solidariedade da Comunidade Internacional possa traduzir-se na criação, no âmbito das Nações Unidas, de um mecanismo prático de assistência internacional às vítimas do terrorismo.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A NECESSIDADE DE PÔR FIM AO EMBARGO ECONÓMICO, COMERCIAL E FINANCEIRO IMPOSTO PELO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA A CUBA, INCLUINDO A APLICAÇÃO DA CHAMADA LEI HELMS-BURTON

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cúpula Ibero-Americana:

Considerando as referências ao tema em questão nas declarações de anteriores Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo da Ibero-América e reconhecendo o valor da reafirmação e actualização do conteúdo dos comunicados adoptados pelas Cúpulas de Salamanca, Montevideu, Santiago do Chile e São Salvador com igual título, ao abordar o tema atribuído à XIX Cimeira Ibero-Americana: "Inovação e Conhecimento".

Reafirmamos uma vez mais que na defesa do livre intercâmbio e da prática transparente do comércio internacional, resulta inaceitável a aplicação de medidas coercivas unilaterais que afectam o bem-estar dos povos, o acesso e pleno usufruto dos benefícios da cooperação internacional no âmbito da Inovação e Conhecimento, e obstruem os processos de integração.

Reiteramos a mais enérgica rejeição à aplicação de leis e medidas contrárias ao Direito Internacional como a Lei Helms-Burton e exortamos ao Governo dos Estados Unidos de América a pôr fim à sua aplicação.

Pedimos ao Governo dos Estados Unidos da América que cumpra com o disposto em 18 resoluções sucessivas aprovadas na Assembleia-Geral das Nações Unidas e ponha fim ao embargo económico, comercial e financeiro que mantém contra Cuba.

Solicitamos, em particular, ao Governo dos Estados Unidos que, com carácter imediato, interrompa a aplicação das medidas adoptadas no decurso dos últimos cinco anos com o objectivo de fortalecer e aprofundar o impacto na sua política de embargo económico, comercial e financeiro a Cuba.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A CANDIDATURA DE PORTUGAL AO CONSELHO DE SEGURANÇA DAS NAÇÕES UNIDAS

Os países da Conferência Ibero-Americana atribuem uma grande importância à eleição dos seus membros para lugares chave em organizações internacionais, o que permite reforçar o peso da nossa Comunidade.

Neste sentido, manifestam a sua satisfação pela candidatura de Portugal e outros países ibero-americanos a um lugar de membro não permanente do Conselho de Segurança das Nações Unidas (biénio 2011/2012), cujas eleições se realizarão em Outubro de 2010.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A ALIANÇA DE CIVILIZAÇÕES

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cúpula Ibero-Americana:

Reiteram seu apoio à iniciativa denominada "Aliança de Civilizações", proposta na Assembleia Geral das Nações Unidas em 2004 pelo Presidente do Governo da Espanha, José Luis Rodríguez Zapatero, com co-patrocínio do Primeiro Ministro da Turquia, Recep Tayyip Erdogan, em funcionamento desde 2005 e agora objeto de resolução consensual da Assembleia Geral das Nações Unidas. A Aliança de Civilizações tem como objetivo a promoção de políticas e iniciativas que visam melhorar o diálogo e as relações entre as diversas culturas como forma de promover a aproximação e o consenso entre Estados e entre as diferentes comunidades de sociedades heterogéneas.

As ações no âmbito da Aliança de Civilizações seguem como diretrizes as sugestões apresentadas pelo Grupo de Alto Nível, composto de 20 peritos de diversas regiões, com o objetivo de preparar estudo/relatório que, desde 2006, fornece as bases teóricas para a iniciativa, tendo como prioridades a educação, a juventude, os meios de comunicação e a imigração.

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países Ibero-Americanos congratulam-se com a adesão de mais de cem Estados e organizações internacionais à AdC, por meio do "Grupo de Amigos da Aliança de Civilizações". Congratulam-se também com a iniciativa do Brasil de sediar, no Rio de Janeiro, nos dias 28 e 29 de Maio de 2010, o III Fórum da Aliança de Civilizações, na sequência da realização bem sucedida dos Foros de Madrid, em 2008, e de Istambul, em 2009. Sublinham, nesse contexto, a importância da participação de todos os países ibero-americanos no Fórum do Rio de Janeiro, em Maio de 2010, e convidam os Estados que ainda não são membros do Grupo de Amigos da Aliança de Civilizações, a passar a integrá-lo prontamente, enviando, para isso, a ficha de adesão respectiva ao Secretário Geral das Nações Unidas, em Nova York, ou a seu Alto Representante, sediado em Lisboa.

Reiteram também seu apoio às propostas do Alto Representante do Secretário Geral das Nações Unidas para a Aliança de Civilizações, Jorge Sampaio, no sentido de reforçar a consolidação do alcance global da iniciativa e da sua perspectiva universal, com o aprofundamento de seu equilíbrio regional no que se refere à América Latina e Caraíbas, à África e à Ásia.

Expressam o seu apoio ao trabalho realizado pela Aliança de Civilizações, reconhecendo a importância das atividades relacionadas com a iniciativa que estão a ser desenvolvidas pelos Estados e pelas diversas Organizações Internacionais integrantes do Grupo de Amigos, em particular, a UNESCO.

Congratulam-se com a adoção por consenso da Resolução da Assembleia Geral das Nações Unidas sobre a Aliança das Civilizações, na qual se expressa o apoio da Comunidade Internacional à iniciativa e ao trabalho desenvolvido, reconhecem a importância do seu Grupo de Amigos e incentivam-nos a prosseguir este esforço mediante projectos práticos nas áreas da juventude, educação, meios de comunicação e migrações, em colaboração com os governos, as organizações internacionais, fundações, grupos da sociedade civil e líderes empresariais.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE COOPERAÇÃO PARA O DESENVOLVIMENTO COM PAÍSES DE RENDA MÉDIA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cimeira Ibero-Americana:

Reconhecemos a importância de fortalecer e ampliar o apoio político à temática relativa aos Países de Renda Média na agenda internacional de desenvolvimento e zelar pelo cumprimento e a oportuna implementação dos compromissos acordados nas Conferências de Espanha, El Salvador e Namíbia.

Consideramos que os países latino-americanos são altamente heterogéneos e as suas realidades sociais não se veem refletidas adequadamente na categoria de renda média. A realidade socioeconómica dos países ibero-americanos em desenvolvimento é bastante diversa, o que requer que a comunidade internacional doadora proporcione cooperação focalizada, de acordo com os níveis e condições de desenvolvimento dos recetores, tomando em conta critérios adicionais ao PIB per capita, para a atribuição de recursos.

Nesse sentido, consideramos fundamental zelar pela implementação da resolução sobre cooperação para o desenvolvimento com países de renda média, adotada sem recurso a votação, na Assembleia Geral das Nações Unidas, em dezembro de 2008, bem como continuar a promover a oportuna elaboração de um Plano de Ação Integral para concretizar a cooperação com este grupo de países.

Instamos os países desenvolvidos e organismos internacionais a reforçarem a sua cooperação com os Países de Renda Média, para complementar seus esforços nacionais na luta efetiva contra a pobreza e no cumprimento oportuno das Metas de Desenvolvimento do Milénio.

Decidimos, sob os auspícios dos países-sede das Conferências Internacionais de Renda Média, continuar a apoiar os esforços relacionados com esta iniciativa na agenda internacional de desenvolvimento, para discutir os resultados e definir os próximos passos a tomar, incluindo a convocação oportuna da próxima Conferência Internacional de Países de Renda Média.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A LUTA CONTRA A CORRUPÇÃO

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cúpula Ibero-Americana, afirmam:

Que a Corrupção continua a ser uma ameaça à coesão social, o que torna indispensável aumentar a cooperação entre os países da Comunidade Ibero-americana para fortalecer os esforços nacionais, regionais e internacionais que assegurem a eficácia das medidas e ações para prevenir, penalizar e erradicar os atos de corrupção.

Que a Convenção das Nações Unidas contra a Corrupção, que conta, atualmente, com 141 Estados-Parte, representa o maior avanço normativo internacional na luta contra a corrupção, uma vez que promove o estabelecimento de medidas preventivas, assegura a penalização e a aplicação da lei, e estimula a cooperação internacional e a assistência técnica, especialmente na recuperação de ativos que são recursos que os Estados deixam de poder aplicar em investimento social;

Que, no âmbito da Terceira Conferência dos Estados-Parte da Convenção das Nações Unidas contra a Corrupção, realizada de 9 a 13 de Novembro em Doha, Qatar, foram tomadas importantes decisões como a adoção de um mecanismo de revisão e seguimento eficiente, transparente, imparcial e não excludente que complemente os mecanismos de seguimento regionais e internacionais existentes; e

Que é prioritário apoiar os trabalhos do Mecanismo de Seguimento da Implementação da Convenção Interamericana contra a Corrupção (MESICIC) da OEA, que representa um valioso esforço de colaboração regional para prevenir e combater o fenómeno da Corrupção.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A INICIATIVA YASUNÍ – ITT

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cimeira Ibero-Americana:

Saúdam a Iniciativa Yasuní-ITT promovida pelo Equador, por constituir uma medida voluntária efetiva para enfrentar o problema das alterações climáticas e garantir a conservação de um dos lugares de maior biodiversidade do mundo.

Graças a esta Iniciativa, o Equador irá deixar de explorar 846 milhões de barris de petróleo que jazem no subsolo do Parque Nacional Yasuní, evitando assim a emissão de 407 milhões de toneladas métricas de carbono na atmosfera, que se produziriam pela queima desses combustíveis fósseis.

Esta iniciativa contribuirá para o respeito às culturas dos povos indígenas isolados que vivem no Parque Yasuní, bem como para o desenvolvimento social, a conservação da natureza e o fomento da utilização de fontes de energia renováveis.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE ALTERAÇÕES CLIMÁTICAS[1]

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países Ibero-Americanos, reunidos no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cimeira Ibero-Americana:

Reiteram a sua convicção de que as alterações climáticas são um dos desafios mais prementes que enfrentamos actualmente e que exige uma resposta global, efectiva e imediata, guiada pela justiça e pela equidade. Destacam que a luta contra as alterações climáticas é um imperativo que deve ser totalmente compatível com o crescimento económico sustentável e a luta contra a pobreza, devendo responder adequadamente às necessidades de adaptação, em particular dos países em desenvolvimento mais vulneráveis. A crise económica e financeira atual não pode constituir motivo para a inação no combate aos efeitos das alterações climáticas.

Os países ibero-americanos comprometem-se a ter uma participação activa na 15.ª Conferência das Partes na Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas (UNFCCC) e na 5.ª Reunião dos Estados Parte no Protocolo de Quioto, que terá lugar em Copenhaga no mês de Dezembro. Neste sentido, comprometem-se a cooperar para alcançar um acordo internacional amplo, ambicioso e equilibrado em Copenhaga para enfrentar as alterações climáticas e suas consequências.

Os países ibero-americanos enfatizam o princípio das responsabilidades comuns, ainda que diferenciadas, e respectivas capacidades. Todos os Estados desenvolvidos Parte da Convenção devem adoptar novas e ambiciosas metas nacionais quantificadas de redução de emissão de gases de efeito estufa a médio prazo, de acordo com as suas capacidades. Por sua vez, os países em desenvolvimento contribuirão com medidas de mitigação adequadas (NAMAs) às suas condições nacionais, apoiadas por um fluxo adequado de financiamento e tecnologia. Este esforço deverá ser realizado em conformidade com o objetivo global de se evitar um aquecimento do planeta superior a 2 graus centígrados antes do fim do século, e com as recomendações do Painel Intergovernamental sobre as Alterações Climáticas (IPCC).

Os países ibero-americanos sublinham que o acordo a adoptar na Conferência de Copenhaga deve reflectir e equilibrar de forma adequada os pilares de: mitigação, adaptação, financiamento e transferência de tecnologia.

Os países ibero-americanos sublinham que os esforços de mitigação e de adaptação dos países em desenvolvimento aos efeitos negativos das alterações climáticas devem ser apoiados por fluxos financeiros internacionais novos, adicionais, suficientes e previsíveis, apelando aos países desenvolvidos para apresentarem propostas neste âmbito. Com esse espírito, recebem com apreço a proposta mexicana de criação de um Fundo Verde, como uma forma de criar um mecanismo financeiro eficiente que gira incentivos económicos para que os países em desenvolvimento aumentem a sua participação nos esforços globais de mitigação. Acolhem com satisfação o lançamento pelo Brasil do "Fundo Amazónia" com o objetivo de promover projectos para a prevenção e o combate à desflorestação e também para a conservação e uso sustentável das florestas no bioma amazónico.

No mesmo contexto, acolhem com interesse a proposta da Bolívia sobre a criação de um Tribunal Internacional de Justiça Climática, a iniciativa do Peru de um Fundo para financiar a reflorestação, a proposta argentina de criar um fundo no âmbito da Convenção Quadro das Nações Unidas sobre as alterações climáticas que, seguindo os próprios parâmetros da Convenção, implica apenas fundos públicos, a iniciativa de Costa Rica "Paz com a Natureza",

[1] Comunicado Especial aprovado com reserva da Venezuela

bem como os esforços e iniciativas de todos os países ibero-americanos no combate às alterações climáticas.

Os países ibero-americanos consideram ser imprescindível reforçar o apoio financeiro e tecnológico dos países desenvolvidos aos países em desenvolvimento, no âmbito das alterações climáticas, enfatizando o papel chave que, neste contexto, representa o financiamento público internacional, com o objetivo de conseguir reduções significativas de emissões por parte dos países desenvolvidos e acções reforçadas por parte dos países em desenvolvimento para concretizar o objetivo global no âmbito da mitigação. Reconhecem igualmente o papel importante que o setor privado poderá desempenhar no apoio às ações de mitigação e às tecnologias limpas.

Acordam promover e incentivar a utilização de energia produzida com base em fontes renováveis e combater as alterações climáticas.

Os países ibero-americanos congratulam-se pela celebração da XVI Conferência das Partes da Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas no México, a finais de 2010, e manifestam o seu compromisso de contribuir de forma construtiva para a sua preparação. Acolhem com satisfação a iniciativa brasileira de realizar no Rio de Janeiro, em 2012, a Cimeira sobre Ambiente e Desenvolvimento Sustentável, Rio+20.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O BANCO INTERAMERICANO DO DESENVOLVIMENTO (BID)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cimeira Ibero-Americana:

Apoiam o BID no seu papel de entidade financeira regional, particularmente na função de fomentar os projetos de infraestrutura. Valorizar as melhores práticas para responder adequadamente aos desafios colocados pela crise financeira e económica internacional, que foi também tema de debate nesta Cimeira. Apoiar, nesse contexto, o aumento substancial de capital do Banco Interamericano de Desenvolvimento e do Banco Mundial para assegurar que contem com recursos suficientes para cumprir os seus mandatos em matéria de financiamento para o desenvolvimento. Fomentar de forma decidida o processo de aumento substancial de capital do BID de forma a este culminar na próxima Assembleia de Governadores, que deverá ter lugar em Março de 2010, e de forma a que o processo de revisão do Banco Mundial se conclua nas próximas reuniões da Primavera que terão lugar em Abril de 2010, e contribuir para a adopção de medidas de eficiência e racionalização nas práticas das referidas instituições. Neste contexto, expressam a sua determinação de participar e contribuir activamente num processo de transformação profunda e ampla da arquitectura financeira internacional.

Reiteram a necessidade de analisar simultaneamente o aumento do Capital Ordinário, do Fundo de Operações Especiais e da Facilidade de Doações. Consideramos inadiável assegurar as contribuições e os mecanismos futuros para dar sustentabilidade ao Fundo de Operações Especiais e à Facilidade de Doações, de acordo com as necessidades de financiamento dos países de economias pequenas e mais vulneráveis, tendo em consideração as suas necessidades especiais de desenvolvimento. Para esse efeito, são requeridas contribuições dos países-membros baseadas numa distribuição justa das responsabilidades financeiras entre os diferentes acionistas, conforme ao seu tamanho e à sua realidade.

Partilham, igualmente, o compromisso de promover um maior impacto no desenvolvimento dos países da América Latina e Caraíbas, mediante um quadro de monitorização e avaliação da eficácia das operações do Banco, assegurando que os recursos dos contribuintes são geridos com transparência, ética, responsabilidade e prestação de contas.

Consequentemente, instamos o G 20 e todos os acionistas do Banco a apoiarem o aumento substancial do capital da instituição que permita não só responder à procura esperada, mas também desempenhar um papel contra-cíclico com o objectivo de poder assegurar uma resposta rápida em tempos de crise, assim como um programa integral de reformas institucionais, o mais tardar na Assembleia Anual que se realizará no México em 2010.

COMUNICADO ESPECIAL DE SOLIDARIEDADE DOS PAÍSES IBERO-AMERICANOS COM O POVO E O GOVERNO DE EL SALVADOR PELOS RECENTES DESASTRES NATURAIS

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cimeira Ibero-Americana:

Reiteramos a nossa solidariedade com o povo e o Governo de El Salvador, pelas graves perdas humanas e materiais sofridas em consequência das chuvas torrenciais causadas pelo Furacão Ida.

Solicitamos à Secretaria-Geral Ibero-Americana que colabore com o Governo de El Salvador na promoção de apoios bilaterais, ou multilaterais, para a reabilitação e reconstrução das áreas afetadas, ao nível das infraestruturas e serviços básicos.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O FORTALECIMENTO DA DEMOCRACIA E AS PRÓXIMAS ELEIÇÕES GERAIS NO ESTADO PLURINACIONAL DA BOLÍVIA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cúpula Ibero-Americana:

Felicitamos e apoiamos o Governo e o Povo Boliviano pela celebração, no dia 25 de Janeiro de 2009, do Referendo Constituinte e Dirimidor através do qual o povo deste país aprovou a Nova Constituição do Estado Plurinacional da Bolívia, que consolida o processo de diálogo e de concertação entre as várias forças políticas e setores da sociedade civil Bolivianos e fortalece a sua democracia.

Auguramos ainda ao povo da Bolívia o maior êxito nas eleições gerais que terão lugar no próximo dia 6 de Dezembro, no quadro do estabelecido na referida Constituição.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O SEQUESTRO DE COOPERANTES ESPANHÓIS

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos no Estoril, Portugal, por ocasião da XIX Cimeira Ibero-Americana:

Condenam energicamente o sequestro de três cooperantes espanhóis na Mauritânia.

Exigem que sejam postos em liberdade sem qualquer dilação e expressam a sua solidariedade com o Governo e o povo de Espanha, assim como com os familiares das vítimas.

PROGRAMA DE AÇÃO DE LISBOA

Nós, as Chefes e os Chefes de Estado e de Governo ibero-americanos, com base nos objetivos estabelecidos na Declaração da XIX Cimeira Ibero-Americana, nas deliberações sobre inovação e conhecimento e os outros temas que compõem a agenda atual da Conferência, e em cumprimento dos mandatos de Cimeiras anteriores,

Acordamos as seguintes decisões constitutivas do Programa de Ação:

1. Promover a criação de um novo e ambicioso programa, cuja definição estará a cargo de um grupo de trabalho de responsáveis governamentais de cada país, coordenado pela SEGIB. Este deverá ser um programa para investigação aplicada e inovação tecnológica, inclusivo e aberto a todos os países, complementar dos programas existentes e estreitamente articulado com esses. O programa visa ainda contribuir para um modelo de apropriação social e económica do conhecimento mais equilibrado no âmbito das sociedades ibero-americanas. Uma vez criado o programa, o Secretariado Inicial estará assegurado pela FINEP (Financiadora de Estudos e Projectos) do Brasil, na sequência da disponibilidade manifestada pela República do Brasil.
2. Promover a formulação, o desenvolvimento e a coordenação das políticas públicas nacionais com vista à universalização do acesso às Tecnologias de Informação e da Comunicação (TICs), como elementos importantes para o desenvolvimento económico e social dos nossos países, incluindo as parcerias público-privadas, e tendo como objetivo estratégico promover a construção de uma sociedade de informação e conhecimento inclusiva, centrada nas pessoas e orientadas ao desenvolvimento. Fomentar o acesso e utilização, livre e segura, das TICs por parte dos jovens e das crianças ibero-americanos e apelar a todos os países a redobrarem esforços para garantir a utilização protegida destes meios, combatendo todas as formas de violação de direitos das crianças, em especial a pornografia infantil.
3. Desenhar um plano específico para o fomento da inserção laboral, a promoção do empreendimento e a ampliação das garantias e qualidade laboral para os jovens, incluindo o emprego das TICs e o teletrabalho.
4. Apoiar a iniciativa da SEGIB de organizar, a cada dois anos, em coordenação com o fórum de responsáveis em Educação Superior, Ciência e Inovação, um Encontro Ibero-Americano de Ciência, Tecnologia e Inovação, destinado a contribuir para o desenvolvimento destes temas na região, assim como à troca de boas práticas.
5. Estimular o respeito e a recuperação dos conhecimentos ancestrais, tradicionais e locais, nomeadamente dos povos originários ibero-americanos e dos grupos afro-descendentes, e promover sua incorporação nos processos de inovação.
6. Encomendar à SEGIB um estudo que sirva de base para o possível lançamento de um Programa Ibero-Americano, com o intuito de ser apresentado numa eventual reunião a celebrar-se em Buenos Aires, sobre propriedade industrial e promoção do desenvolvimento, que promova o intercâmbio da informação através da interconexão das bases públicas de propriedade industrial nos idiomas português e espanhol, bem como o desenvolvimento das atividades de capacitação existentes e a promoção da transferência tecnológica. Este estudo deverá contemplar, especialmente, os organismos de propriedade industrial, o setor académico e de investigação, e o setor empresarial, em particular as pequenas e médias empresas (PME).

7. Valorizar os esforços realizados no Espaço Ibero-Americano do Conhecimento e o papel do Fórum Ibero-Americano de Responsáveis de Educação Superior, Ciência e Inovação para integrar harmoniosamente as iniciativas e os programas deste âmbito como as que são realizadas no âmbito do CYTED, Programa de Mobilidade Académica Pablo Neruda e outros. Registar o estímulo dado pelo III Fórum ao fortalecimento dos sistemas nacionais de avaliação da qualidade e acreditação dos programas e instituições de ensino superior como meio de contribuir para o impulso da cooperação e para o reconhecimento académico dos períodos de estudo, de acordo com a legislação vigente em cada país. Solicitar à SEGIB, à Organização dos Estados Ibero-Americanos para a Educação, Ciência e Cultura (OEI) e ao Conselho Universitário Ibero-Americano (CUIB) que continuem a apoiar e a fortalecer o Fórum e que procurem colaborar na identificação de fontes de financiamento públicas e/ou privadas.

8. Solicitar a SEGIB que continue a analisar os efeitos da crise económica e financeira mundial nos países ibero-americanos, assim como a cooperar e promover os diálogos que os Governos dos Estados Membros considerem oportunos sobre o tema, na sequência do mandato da XVIII Cimeira de São Salvador, e tomando em devida atenção, entre outros, os resultados da Conferência das Nações Unidas sobre a crise, que teve lugar em Nova Iorque, de 24 a 26 de Junho de 2009, bem como as contribuições da Reunião Extraordinária de Ministros Ibero-Americanos das Finanças (Porto, Portugal), do Encontro Internacional sobre "O papel da banca na recuperação das economias ibero-americanas" (Madrid, Espanha), do Encontro de Economistas sobre "Impulsos para uma recuperação sustentável das economias do espaço ibero-americano" (Santander, Espanha) e do Seminário Ibero-Americano "Políticas Sociais em Tempos de Crise" (Assunção, Paraguai).

9. Dar continuidade à colaboração com o Alto Representante do Secretário-Geral das Nações Unidas para a Aliança das Civilizações, em particular no tocante à aplicação das conclusões do II Fórum da Aliança celebrado em Istambul, em Abril do corrente ano. Neste quadro de colaboração, reiterar o convite aos países ibero-americanos, que ainda não o tenham feito, para aderirem ao Grupo dos Amigos da Aliança das Civilizações.

10. Solicitar ainda à SEGIB que inicie a formulação de uma estratégia regional ibero-americana para o diálogo intercultural, em estreita colaboração com o Alto Representante para a Aliança das Civilizações, os copatrocinadores da iniciativa e os países interessados, e que contribua para a preparação do III Fórum Mundial da Aliança das Civilizações, que terá lugar no Rio de Janeiro, Brasil, em 27 e 28 de Maio de 2010.

11. Reconhecer o contributo da Reunião de Altas Autoridades para "Não discriminação, igualdade e diversidades" que teve lugar em Buenos Aires, nos dias 24 e 25 de Setembro e, no seu seguimento, damos o nosso apoio ao acordado na declaração aprovada nessa reunião.

12. Tomar nota da realização no Brasil do Seminário Ibero-Americano de Jovens Líderes Indígenas e Afro-descendentes, em 4-6 de Novembro, em Brasília, e do Seminário sobre Experiências Ibero-Americanas de Políticas Públicas de Promoção da Igualdade Étnico-Racial com Perspectiva de Gênero, em Salvador, de 15 a 18 de Novembro.

13. Destacar a entrada em funcionamento do Programa Ibero-Americano de Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul em Ibero-América e a nomeação da sua Responsável, bem como a aprovação e a publicação da terceira edição do Relatório sobre a Cooperação Sul-Sul no espaço ibero-americano.

14. Reiterar o compromisso com o desenvolvimento regional integrado, não excludente e equitativo, levando em consideração a importância de assegurar um tratamento favorável às economias pequenas e mais vulneráveis, entre as quais se encontram as dos países em desenvolvimento sem litoral marítimo.

15. Reafirmar o Compromisso de Montevideu sobre Migrações e Desenvolvimento, como referência para a governabilidade da migração internacional, para o respeito e a proteção dos direitos humanos dos migrantes e para destacar as suas contribuições às sociedades de origem e de destino. Reafirmar, neste contexto, a especial relevância que adquire a II Reunião do Fórum Ibero-Americano sobre Migração e Desenvolvimento (FIBEMYD), a realizar-se em El Salvador, no segundo semestre de 2010. Sublinhar a importância de continuar a progredir na implementação do Compromisso de Montevideu e do Programa de Ação de Cuenca, afigurando-se a cooperação SEGIB - Comissão Económica para a América Latina e as Caraíbas (CEPAL) - Centro Latino-Americano e Caribenho de Demografia (CELADE) - Organização Internacional das Migrações (OIM) como o âmbito mais apropriado para esse fim, com a necessária participação dos organismos nacionais em matéria migratória em cada país.

16. Afirmar o compromisso de implementar e dar seguimento às políticas públicas transparentes, concertadas e com perspetiva de género, em pleno respeito dos direitos humanos, para enfrentar a violência e a insegurança pública, solicitando à SEGIB que tome as medidas necessárias para organizar o III Fórum Ibero-Americano sobre o tema em 2010.

17. Celebrar a iniciativa de criar um Observatório Ibero-Americano da Justiça, decidida pela Comissão Delegada da Conferência dos Ministros de Justiça dos Países ibero-americanos, saudando o estreitamento das relações entre as redes IberRede e Eurojust como ferramenta para combater o crime organizado. Expressar o nosso beneplácito em relação à iniciativa da Cimeira Judicial Ibero-Americana em matéria de integridade, transparência e prestação de contas do Poder Judicial.

18. Saudar as atividades acordadas, no quadro ibero-americano, para a comemoração dos Bicentenários das Independências Ibero-Americanas nos âmbitos nacional, sub-regional, regional e ibero-americano. Assinalar os esforços e iniciativas nacionais que se realizam para comemorar a independência dos povos da América.

19. Reafirmar o nosso compromisso para com a promoção e a proteção dos Direitos Humanos através do intercâmbio de experiências e boas práticas nessa área, nomeadamente nas políticas públicas, instruindo a SEGIB para dar continuidade às ações iniciadas neste âmbito.

20. Potencializar o papel e a responsabilidade do Estado, estabelecendo políticas públicas inovadoras que garantam o direito das populações à saúde, sobretudo as mais vulneráveis, destinando recursos significativos aos cuidados primários da saúde, sob os princípios de equidade, solidariedade, universalidade, integralidade e participação. Compartilhar experiências com impacto na redução das desigualdades, no acesso aos cuidados de saúde e para o cumprimento mais acelerado das metas estabelecidas nos Objetivos de Desenvolvimento do Milénio (ODM).

21. Acompanhar os compromissos assumidos na XI Conferência Ibero-Americana de Ministros da Saúde, sobre "Inovação e Cuidados de Saúde Primários"; endossar a formação de um grupo de trabalho integrado por El Salvador, Portugal e Argentina, que irá elaborar o Plano de Ação 2009-2011, necessário ao desenvolvimento e fortalecimento de sistemas integrados de saúde e que deverá ser submetido à consideração de todos os países membros.

22. Dar seguimento ao processo de ratificação da Convenção Multilateral Ibero-Americana de Segurança Social, assinada na XVII Cimeira Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo, a fim de permitir a sua entrada em vigor e a assinatura do respetivo Acordo de Aplicação, cujo texto foi aprovado na VII Conferência de Ministros e Responsáveis Máximos pela Segurança Social. Apoiar a "Estratégia Ibero-Americana de Segurança e Saúde no Trabalho", instando a Organização Ibero-Americana de Segurança Social (OISS) a prosseguir os trabalhos dirigidos ao seu desenvolvimento e aplicação.

Igualmente, tomar nota dos avanços no cumprimento do Plano de Ação de São Salvador, em relação à situação das pessoas idosas na região, e alentar a continuação dos referidos trabalhos.

23. Avançar, na identificação e concretização, por país, das Metas 2021 acordadas na XIX Conferência Ibero-Americana de Educação, e dos mecanismos para o seu financiamento a serem apresentadas na XX Cimeira Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo.

24. Destacar o início da experiência piloto do Programa de Mobilidade Pablo Neruda, esperando que evolua de forma socialmente inclusiva, determinando que seja feita a avaliação do seu impacto no efetivo intercâmbio no domínio das pós-graduações no espaço dos países membros do Programa.

25. Agradecer ao Governo do Chile o seu contributo para a criação e execução do Fundo Ibero-Americano para o Desenvolvimento da Infância que se traduziu na implementação de oito projetos específicos, em doze países latino-americanos, relacionados com o fortalecimento dos sistemas integrais de proteção à infância, que se concluirão em 2010. Destacar, igualmente, a implementação do Programa de Formação em Políticas de Infância.

26. Assinalar o lançamento do Plano Ibero-Americano de Cooperação e Integração da Juventude 2009-2015, especialmente no que respeita à participação da juventude, o fortalecimento institucional e a implementação e cumprimento da Convenção Ibero-Americana dos Direitos dos Jovens, assim como continuar a apoiar a estratégia de execução do Plano.

27. A fim de garantir a igualdade de condições na prática científica e tecnológica, considerar essencial a avaliação do impacto de género e etnia das políticas nos domínios da inovação e conhecimento.

28. Reafirmar a nossa mais firme condenação a todo tipo de violência exercida contra as mulheres, incluindo o tráfico de seres humanos, que afeta especialmente as mulheres e sobretudo as menores de idade. Congratular-nos pelo lançamento da Campanha Ibero-Americana contra a Violência de Género promovida por alguns dos nossos Governos, com a colaboração da SEGIB e da Organização Ibero-Americana da Juventude (OIJ). Esperar que esta campanha sirva para sensibilizar a comunidade ibero-americana sobre este problema de tão grande gravidade e que, junto com outras iniciativas, em especial a Campanha do Secretário-Geral das Nações Unidas "Unidos para pôr fim à violência contra as mulheres", contribua para somar esforços para que todos os países adotem as medidas necessárias para acabar com o maltrato das mulheres. Neste sentido, sublinhar que foi a Guatemala o primeiro país a lançar esta campanha, no contexto do Conselho de Coesão Social com o apoio das Nações Unidas.

29. Tomar nota do progresso do Programa de Gestão de Recursos Hídricos, no âmbito da Conferência de Diretores Ibero-Americanos da Água (CODIA) e saudar a realização do Seminário sobre Género e Água.

30. Tomar nota da iniciativa empreendida pelo Equador, denominada "Yasuní ITT", que visa, entre outros objetivos, a exploração e o desenvolvimento de fontes alternativas de receitas, bem como reduzir a exploração não sustentável dos recursos naturais e otimizar a conservação da diversidade biológica.

31. Tomar nota das conclusões do VIII Encontro de Responsáveis de Trânsito e Segurança Viária, realizado em Santiago, Chile, no dia 14 de Junho de 2009, como instrumento para melhorar a segurança viária no espaço Ibero-Americano através de esforços na compilação de dados fiáveis de acidentes de trânsito, o estabelecimento de políticas de autoridade e um maior rigor na emissão de cartas de condução.

32. Tomar nota dos resultados do primeiro Encontro Ibero-Americano e das Caraíbas sobre Segurança Rodoviária "Protegendo Vidas" e instruir a SEGIB para que continue a prestar o seu apoio à implementação dos Princípios de Madrid. Destacar, igualmente, a importância da criação da Associação Iberoamericana de Segurança Rodoviária e a iniciativa de promover a criação de uma Federação Ibero-Americana de Vítimas dos Acidentes de Viação e saudar a realização do II Encontro Ibero-Americano e das Caraíbas sobre Segurança Rodoviária, a realizar-se no México, em 2011, solicitando à SEGIB que colabore na sua organização.

33. Solicitar à SEGIB e ao Programa Ibero-Americano de Cooperação Interinstitucional para o Desenvolvimento da Pequena e da Média Empresa (IBERPYME) que continuem com o trabalho desenvolvido sobre deteção e transferência de boas práticas em políticas públicas de apoio às Pequenas e Médias Empresas, especialmente no âmbito da inovação tecnológica e da gestão, assim como que esta experiência seja alargada a outros setores, nomeadamente a empresas de natureza social. Saudar o trabalho desenvolvido pelo Projeto Adscrito IBERQUALITAS e pela SEGIB no que respeita à difusão dos processos de Certificação de Qualidade ISO 9001 nas PME, instruindo a SEGIB para encontrar fórmulas que permitam ampliar os processos de certificação, sempre que sejam solicitados pelos Estados Membros.

34. Destacar o compromisso, assumido na I Conferência Ibero-Americana de Ministros das Comunicações, de promover, através de iniciativas conjuntas, o acesso às Tecnologias de Informação e Comunicação e a vontade expressa dos países presentes de posicionar o setor das comunicações no âmbito das Cimeiras Ibero-Americanas de Chefes de Estado e do Governo.

35. Reconhecer o trabalho do Plano de Ação da Sociedade da Informação da América Latina e das Caraíbas (eLAC2010) como importante contribuição para incrementar o potencial das TICs na promoção dos Objetivos de Desenvolvimento do Milénio (ODM), a fim de constituir uma sociedade da informação integradora, orientada para o desenvolvimento e focalizada na pessoa, com o objetivo primordial de reduzir a pobreza na região.

36. Destacar o trabalho desenvolvido pelo Projeto Adscrito "TICs e Inclusão Social" na identificação de boas práticas para alcançar um desenvolvimento sustentável mediante o uso das TICs, em setores como a pecuária, a educação e o turismo, que permitirão alargar a sua aplicação e o acesso aos setores económicos menos desenvolvidos.

37. Promover uma maior valorização do turismo nas economias ibero-americanas, com ênfase nas políticas públicas e no investimento em formação de qualidade, inovação e novas tecnologias aplicadas ao turismo.

38. Saudar a adoção da Carta Ibero-Americana de Participação dos Cidadãos na Gestão Pública, acordada na XI Conferência Ibero-Americana de Ministros da Administração Pública e Reforma do Estado, que promove a ética na gestão pública, incrementa as capacidades institucionais necessárias para assegurar a governabilidade democrática, a persecução dos objetivos do desenvolvimento com inclusão, justiça e equidade social, e a coordenação eficiente da cooperação nestas matérias.

39. Saudar a realização da Segunda edição do curso do Programa Escola Ibero-Americana de Governo e Políticas Públicas (IBERGOP), "Formulação e Avaliação das Políticas Públicas e Inovação", em cumprimento das diretrizes da Reunião de Ministros da Presidência e Equivalentes (RIMPE).

40. Continuar a impulsionar o estabelecimento do Centro Virtual Ibero-americano de Estudos para a Paz e Segurança Internacionais, em cumprimento do acordado nas Cimeiras de Santiago do Chile e São Salvador, com vistas a favorecer a transferência de informação, estudos e experiências académicas e os contactos permanentes entre os Colégios Ibero-americanos de Defesa, aproveitando as vantagens da rede virtual e das novas tecnologias da informação.

41. Sublinhar os resultados da VII Reunião de Diretores de Academias, Institutos e Escolas Diplomáticas Ibero-americanos, realizada nos dias 19 e 20 de Outubro de 2009 em Lisboa, em particular a importância do tema central da Cimeira "Inovação e Conhecimento" como instrumento na formação e capacitação dos diplomatas.

42. Apoiar a decisão dos Diretores das Academias, Institutos e Escolas Diplomáticas Ibero-americanas de estabelecer uma plataforma de ação que permitirá o intercâmbio de experiências e de formas inovadoras de transmissão de conhecimentos aos diplomatas ibero-americanos, possibilitando-lhes uma formação profissional contínua.

43. Saudar a decisão tomada de se publicar uma revista com temas da atualidade internacional, com periodicidade bianual e destinada a divulgar os trabalhos de alunos de Academias e Institutos Diplomáticos.

44. Destacar a realização do IV Curso Anual de Especialização de jovens diplomatas ibero-americanos, em Lisboa, no quarto trimestre de 2009, coordenado pelo Instituto Diplomático do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Portuguesa, com o apoio financeiro da Agência Espanhola da Cooperação Internacional e Desenvolvimento – AECID – e da Secretaria Geral Ibero-Americana – SEGIB.

45. Destacar os avanços para o lançamento de um Prémio Ibero-Americano de Empreendedores Inovadores, em cumprimento do mandato da Cimeira de El Salvador.

46. Congratular-nos, no âmbito da aplicação do Plano de Ação da Carta Cultural Ibero-Americana, pela realização do II Congresso da Cultura Ibero-Americana, em Outubro, em São Paulo, Brasil, dedicado à Cultura e Transformação Social, e saudar, igualmente, a realização do III Congresso em Medellín, Colômbia, em Junho de 2010.

47. Destacar os resultados positivos da XII Conferência Ibero-Americana de Cultura, sobre o tema "Português e Espanhol, Línguas Compartidas, Instrumentos de Identidade, Criatividade e Multiculturalismo", e instar os Ministros da Cultura a implementar as ações acordadas.

48. Aprovar a transformação da Iniciativa IBERORQUESTRAS Juvenis num Programa Ibero-Americano, e reconhecer o trabalho do Maestro venezuelano José Antonio Abreu, da Fundação do Estado para o Sistema Nacional das Orquestras Juvenis e Infantis da Venezuela (FESNOJIV) e dos países participantes no Programa pelas suas contribuições para a construção do espaço musical ibero-americano, bem como saudar a constituição da Orquestra Juvenil Ibero-Americana.

49. Reconhecer o mérito das iniciativas dos países ibero-americanos para o ensino do português em países de língua espanhola e do espanhol em países de língua portuguesa, fomentadas tanto no plano bilateral, quanto no âmbito dos processos de integração regional, a exemplo do MERCOSUL. Acolher a disponibilidade dos países lusófonos do espaço ibero-americano para desenvolver e aplicar ações para a formação de professores de português, desde a educação básica ao ensino secundário, nos sistemas educativos dos países que definiram ter o português como língua estrangeira de aprendizagem obrigatória, ou de ensino bilingue espanhol-português. Destacar, nesse contexto, a disponibilidade do Instituto Camões, em contribuir para este objectivo com a variada oferta bibliográfica digital e formativa do seu Centro Virtual.

50. Instruir à SEGIB para que elabore um estudo de avaliação do Programa Ibero-Americano de Cooperação em Matéria de Bibliotecas Públicas (PICBIP), em colaboração com o Centro Regional para o Fomento do Livro na América Latina e nas Caraíbas, Espanha e Portugal (CERLALC) e no âmbito do Manual Operativo.

51. Reconhecer o trabalho do Programa IBERMÉDIA para alargar a distribuição, exibição e comercialização do cinema Ibero-Americano nas televisões públicas ibero-americanas e solicitar aos países membros que empreendam as ações necessárias para o fortalecimento do Programa.

52. Reconhecer o DOCTV Ibero-América como um programa da Conferência de Autoridades Audiovisuais e Cinematográficas da Ibero-América (CAACI), que reúne autoridades audiovisuais, televisões públicas e associações de produtores independentes dos países ibero-americanos, com vista à implementação de políticas públicas integradas de fomento à produção e teledifusão de documentários, com a garantia da sua difusão.

53. Solicitar à SEGIB, no seguimento das medidas enumeradas no documento "Fortalecimento Institucional da Conferência Ibero-Americana", adotadas na XVIII Cimeira Ibero-Americana, que apresente propostas concretas, com a maior brevidade possível, com vista a uma obter uma maior articulação, coordenação, racionalização e máximo aproveitamento do funcionamento da Conferência Ibero-Americana.

54. Instruir a SEGIB para preparar, em 2010, uma proposta de novo Manual Operativo da Cooperação Ibero-Americana que cubra, entre outros temas, os aspetos estruturais e de gestão dos Programas, Iniciativas e Projetos Adscritos, o papel dos Responsáveis de Cooperação e da SEGIB, assim como uma revisão da Estratégia de Cooperação ibero-americana, aprovada em 2007, na Cimeira de Santiago do Chile, com o objetivo de fortalecer a Cooperação Ibero-Americana no futuro.

55. Instruir igualmente a SEGIB para que solicite a realização de um estudo, em consulta com os países membros, que analise a atualidade dos instrumentos e convenções e, sendo o caso, pondere a conveniência e a viabilidade de se modificar a Convenção de Bariloche e o Acordo de Santa Cruz de la Sierra, nas suas partes relativas à cooperação e, em função das suas conclusões, proponha medidas substantivas para o fortalecimento da Cooperação Ibero-Americana.

56. Instruir a SEGIB no sentido de promover a racionalização do número de Iniciativas de Cooperação e de trabalhar para que a maioria das que foram apresentadas em Cimeiras anteriores evoluam para Programas da Cimeira ou sejam neles integrados, num prazo pertinente, em conformidade com o Manual Operativo da Cooperação Ibero-Americana.

57. Dar por concluída a Iniciativa Ibero-Americana de Empreendimentos Turísticos.

58. Instruir a SEGIB a apresentar uma proposta de aumento dos recursos, do orçamento ordinário e outros recursos próprios, que destina ao Programa de Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul ou a outros Programas, para decisão dos Responsáveis de Cooperação, com o objetivo de alcançar 5%, em 2011 e 10%, em 2012.

59. Dar apoio aos Programas e Iniciativas de âmbito cultural que o solicitem, na aplicação do critério de quotas diferenciadas, de acordo com a proposta aprovada na XII Conferência Ibero-Americana de Cultura.

60. Felicitar a iniciativa do México de convidar conjuntamente com o Comité de Ajuda ao Desenvolvimento (CAD), da Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico (OCDE), os Responsáveis de Cooperação Ibero-Americana para participar no Fórum de Diálogo sobre Políticas de Cooperação para o Desenvolvimento, realizado no dia 29 de Setembro de 2009, na cidade do México.

61. Agradecer aos governos da Argentina, do Brasil, da Espanha, do México e de Portugal, pelo seu decisivo apoio à organização dos Seminários sobre Inovação e Conhecimento, que resultaram em contributos essenciais para abordar o tema central da Cimeira do Estoril.

62. Aprovar a lista de 10 reuniões Ministeriais Setoriais que se celebrarão na Argentina, no âmbito da XX Cimeira Ibero-America de Chefes de Estado e de Governo: Administração Pública; Agricultura; Cultura; Educação; Género; Habitação e Desenvolvimento Urbano; Infância e Adolescência; Saúde; Trabalho; e Turismo. Aprovar, igualmente, a realização em 2010 das seguintes RMS: Ambiente, na Guatemala; Justiça no México; Juventude, República Dominicana; e Presidência, em Portugal.

63. Instruir a SEGIB para que prossiga a realização das Jornadas de Cooperação Ibero-Americana, tendo em conta os bons resultados das experiências realizadas no Peru e na Guatemala.

64. Tomar nota da aprovação, pelo IV Fórum Ibero-Americano de Governos Locais, realizado em Lisboa, nos dias 19 e 20 de Novembro, da Carta Ibero-Americana da Autonomia Local, que reconhece as propostas de descentralização administrativa e de política dos municípios ibero-americanos.

65. Agradecer e congratular ao Dr. Miguel Hakim Simón, Secretário para a Cooperação Ibero-Americana, que ao longo de quatro anos contribuiu para o fortalecimento da cooperação ibero-americana, criando as bases para uma maior transparência e difusão das atividades e esforços realizados pela Comunidade Ibero-Americana em matéria de cooperação.

XIX Cimeira Ibero-Americana
Portugal 2009

XIX CIMEIRA IBERO-AMERICANA
DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO
Estoril, 29 Novembro - 1 Dezembro 2009

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL DA PRESIDÊNCIA SOBRE A SITUAÇÃO NAS HONDURAS

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos no Estoril, Portugal, analisaram a situação na República das Honduras, incluindo a realização de eleições, no dia 29 de Novembro. Tiveram a possibilidade de receber informações e a leitura da situação efectuada pelo Governo das Honduras.

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos condenam o golpe de estado nas Honduras e consideram inaceitáveis as graves violações dos direitos e liberdades fundamentais do povo hondurenho. Neste contexto, consideram que a restituição do Presidente José Manuel Zelaya ao cargo para o qual foi democraticamente eleito até completar o seu período constitucional é um passo fundamental para o retorno à normalidade constitucional.

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos fazem um energético apelo para que termine o cerco à missão diplomática do Brasil em Tegucigalpa, que se garanta a sua inviolabilidade e a das pessoas sob sua protecção, assim como a liberdade de movimento dos seus funcionários e de todo o Corpo Diplomático acreditado nas Honduras, no estrito cumprimento da Convenção de Viena sobre Relações Diplomáticas.

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos continuarão a contribuir ativamente para a procura de uma solução que permita a abertura de um diálogo nacional nas Honduras e a devolução do regime democrático ao povo hondurenho.

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos declaram o seu firme compromisso com a defesa dos princípios democráticos de todos os países do espaço Ibero-Americano para prevenir qualquer tentativa de desestabilização de governos legitimamente eleitos.

Mar del Plata, Argentina

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

3,4 y 5 de diciembre de 2010

Educação para a inclusão social

Educación para la inclusión social



Foto oficial, de izquierda a derecha: (fila superior) Laura Chinchilla (Presidenta de Costa Rica); Bruno Rodriguez Parrilla (Canciller de Cuba); Leonel Fernández Reyna (Presidente de Rep. Dominicana); Trinidad Jimenéz (Ministra de Relaciones Exteriores de España); Mauricio Funes (Presidente de El Salvador); Álvaro Colom (Presidente de Guatemala); Felipe Calderón (Presidente de México); Ricardo Martinelli (Presidente de Panamá); Nicolás Maduro (Canciller de Venezuela); (fila inferior) Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); José Mujica (Presidente de Uruguay); Juan Manuel Santos (Presidente de Colombia); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Cristina Fernández (Presidenta de Argentina); Rafael Correa (Presidente de Ecuador); Sebastián Piñera (Presidente de Chile); Fernando Lugo (Presidente de Paraguay); Jaume Bartumeu (Jefe de Gobierno de Andorra); Álvaro Garcia Linera (Vicepresidente de Bolivia).

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

DECLARACION DE MAR DEL PLATA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países miembros de la Comunidad Iberoamericana, reunidos en la ciudad de Mar del Plata, República Argentina, en ocasión de la XX Cumbre Iberoamericana bajo el tema "Educación para la Inclusión Social", inspirados en los valores y principios que constituyen el acervo iberoamericano, y en el contexto de la conmemoración de los Bicentenarios de América Latina, reiteran el objetivo común de avanzar en la construcción de sociedades justas, democráticas, participativas y solidarias en el marco de la cooperación e integración cultural, histórica y educativa iberoamericanas,

Valorando los importantes logros alcanzados en los últimos años en materia de crecimiento de la cobertura de nuestros sistemas educativos en el nivel primario, especialmente respecto de una mayor inclusión de sectores históricamente excluidos y grupos vulnerables, tales como la población rural, las comunidades de pueblos originarios, los afro-descendientes y los sectores de menores recursos y personas con discapacidades. Considerando, a su vez, los esfuerzos realizados por incrementar la inversión en el ámbito educativo y aquellos orientados a estrechar los lazos de cooperación e intercambio entre nuestros países, se advierte sin embargo, que aún existen importantes brechas de desigualdad en el acceso a la educación de la primera infancia, la secundaria y el nivel superior, así como también entre mujeres y hombres, con respecto a la calidad de los aprendizajes alcanzados durante la escolarización de las niñas y los niños, jóvenes y adultos de toda la región,

Considerando las valiosas contribuciones sobre la educación que emanaron de las Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno, especialmente aquellas centradas en profundizar los compromisos sobre la educación en nuestras naciones: Madrid (1992), Bariloche (1995), Panamá (2000), Bávaro (2002), Santa Cruz de la Sierra (2003), San José de Costa Rica (2004), Salamanca (2005), Santiago de Chile (2007), y los programas de acción que de ellas derivaron. Subrayando por ello que el desafío asumido en esta celebración del Bicentenario radica en redoblar y hacer más eficientes los esfuerzos en aras de alcanzar el ineludible objetivo de atender y concluir las tareas pendientes para lograr una educación con inclusión social intra e intercultural en la región iberoamericana de calidad para todos y todas, para promover una Iberoamérica más justa, con desarrollo económico, social y cultural en el marco de sociedades democráticas, solidarias y participativas que promuevan el bienestar de todos los habitantes de nuestra región,

Considerando que los gobiernos deben facilitar el acceso y la comprensión de las leyes a los ciudadanos y caminar hacia un modelo de Administración más abierto, transparente y colaborativo, que permita responder eficazmente a los desafíos económicos, sociales, culturales y ambientales que se plantean a nivel mundial.

ACORDAMOS:

1. Rechazar el intento de golpe de Estado perpetrado el 30 de septiembre de 2010 en el Ecuador y expresar nuestra solidaridad con el pueblo y el Gobierno de dicho país. Hechos e intentos similares de subvertir el Estado de Derecho y el orden legítimamente constituido merecen nuestra condena y acción decididas, razón por la que las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos decidimos adoptar una Declaración Especial sobre la Defensa de la Democracia, Estado de Derecho y el Orden Constitucional en Iberoamérica.

2. Los Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica manifestamos al pueblo y al Gobierno argentinos, especialmente a la Presidenta Cristina Fernández de Kirchner, nuestro hondo pesar por el fallecimiento del ex Secretario General de la UNASUR y ex Presidente de la República Argentina, Néstor Kirchner, decidido promotor de la vigencia de los derechos humanos y de los valores democráticos e impulsor de la integración latinoamericana.

3. Promover la universalización de la educación de calidad como un derecho humano fundamental e inalienable a ser protegido y garantizado por todos los Estados iberoamericanos para toda la población sin discriminación. Garantizar la cobertura universal y gratuita de la educación primaria y secundaria y el principio de igualdad de oportunidades y obligatoriedad de la educación básica y fortalecer y promover estrategias que permitan acceder a espacios de capacitación y formación continua.

4. Reafirmar que la educación en cuanto bien público, es herramienta de fomento del ejercicio diario de integración y productividad, e igualmente de patrocinio de modelos y sistemas de desarrollo que promuevan sociedades democráticas, solidarias y participativas, buscando la convergencia de sistemas de educación superior con los programas de desarrollo científico, tecnológico, ambiental y cultural de nuestros países, y también la incorporación de los saberes ancestrales y colectivos a los conocimientos.

5. Promover en el desarrollo de las políticas nacionales, la plena disponibilidad, accesibilidad, aceptabilidad y adaptabilidad de los servicios de educación del Estado.

6. Profundizar el desarrollo de políticas públicas de carácter intersectorial con equidad e inclusión que permitan disminuir las desigualdades educativas en materia de acceso y calidad de la educación en todos sus niveles -incluyendo esfuerzos de promoción de la educación intercultural bilingüe-, atendiendo al derecho a la igualdad de género, las diferencias culturales, minorías étnicas, poblaciones originarias, pueblos indígenas afro-descendientes, población con necesidades educativas especiales, personas con discapacidades y la situación de los grupos sociales que habitan en zonas urbano-marginales y rurales.

7. Incorporar en los sistemas educativos el principio de la inclusión de tal manera que ninguna persona deje de tener una oferta educativa pertinente y oportuna a sus necesidades, expectativas, intereses e identidad, ya sea bajo la modalidad de educación formal o de educación no formal e informal.

8. Incrementar la oferta de atención integral a la primera infancia y garantizar la calidad de la misma reforzando el compromiso de los Estados y los distintos sectores de la sociedad con esta población. El propósito es reducir las desigualdades en el desarrollo cognitivo y social de los niños y niñas de la región, y garantizar un desarrollo pleno de todas sus capacidades desde la gestación, entendiendo que el buen desarrollo inicial de los niños y niñas es el punto de partida para la igualdad de oportunidades y la mejor estrategia para contribuir a mejorar la calidad de la educación en todos los niveles.

9. Universalizar y mejorar la calidad de la educación primaria, garantizando la asistencia a la escuela de los niños, niñas y jóvenes, y ofreciendo un curriculum significativo, con pertinencia social e integral en el marco del respeto a los derechos humanos, flexible, que asegure el desarrollo integral de las personas, así como una escolaridad intracultural, intercultural básica, completa, en condiciones de igualdad y sin discriminación que contemple las necesidades de las personas con discapacidades.

10. Reafirmar y articular esfuerzos para el fortalecimiento de una educación secundaria que brinde mejores oportunidades para el desarrollo pleno de las personas, para su inserción laboral y para el acceso a la educación superior, que contribuya al ejercicio de una ciudadanía activa respetando la identidad, la interculturalidad y la diversidad de las realidades nacionales, desarrollando y profundizando la investigación desde diversos enfoques del conocimiento, fomentando entre otros el respeto a los saberes, prácticas y conocimientos reconocidos en la Declaración de las Naciones Unidas de los Pueblos Indígenas.

11. Alcanzar plena alfabetización en todos los países de la región antes de 2015. Con este propósito nos comprometemos a continuar fortaleciendo los programas existentes y el desarrollo de programas de emergencia en aquellos países con mayores tasas de adultos analfabetos, profundizando la cooperación solidaria y complementaria con asistencia técnica bilateral, regional y multilateral. A estos efectos, tomamos en consideración la vasta experiencia y logros en estas políticas acuñados por varios de nuestros países así como iniciar el desarrollo de procesos de post alfabetización que aseguren al menos, una formación equivalente al último grado de la educación primaria y la efectividad probada del programa "Yo Si Puedo" por el que se han alfabetizado más de 4.5 millones de personas en Iberoamérica.

12. Fortalecer una educación alternativa como garantía de continuidad en las personas alfabetizadas para incorporar a los niños, niñas, adolescentes, jóvenes y adultos que tuvieron que abandonar la escuela, quedando limitado su derecho a ser educados

13. Promover un mayor acceso de las y los jóvenes y adultos a la educación superior, universitaria y no universitaria, a la educación ocupacional, vocacional y técnica, desarrollando políticas activas de acompañamiento y orientación para brindar mejores medios de inserción laboral.

14. Fortalecer en el sistema educativo los contenidos curriculares que contribuyan a la prevención de las adicciones y consumo de drogas.

15. Reconocer el derecho a recibir una educación en valores, que incorpore el respeto a los derechos humanos, la formación democrática y que contemple la solidaridad, la paz, el ejercicio de la sexualidad responsable, para que cada niño, niña y joven despliegue su potencial intelectual, emocional , social y artístico para el disfrute de una vida plena.

16. Consolidar las redes y espacios del conocimiento a nivel subregional, regional e internacional que favorezcan la cooperación interuniversitaria y la movilidad académica, de acuerdo con las normativas vigentes en cada país e impulsen las transformaciones orientadas a reafirmar la misión de las universidades en nuevos contextos, ofreciendo mayores opciones para los estudiantes y posibilitando respuestas más adecuadas a las demandas sociales.

17. Valorar los progresos realizados para el reconocimiento académico de los períodos de estudio en el marco del Espacio Iberoamericano del Conocimiento (EIC) y promover la Declaración adoptada por el Foro Extraordinario de Responsables de Educación Superior, Ciencia e Innovación, impulsando la firma de convenios bilaterales en ese ámbito.

18. Impulsar sistemas de evaluación integral en todos los componentes del sistema educativo, en particular, los conocimientos adquiridos por todos los alumnos para mejorar la calidad y equidad de la enseñanza y el aprendizaje,

así como asegurar la difusión e interpretación de los resultados obtenidos con transparencia considerando criterios de eficiencia y eficacia.

19. Fomentar mecanismos de gestión escolar que permitan la participación e involucramiento en toda la comunidad educativa, en los procesos de mejora de la política pública en materia de educación.

20. Promover la mejora de las condiciones en que se desarrolla el proceso de enseñanza y aprendizaje propiciando la infraestructura, mobiliario y materiales necesarios a los centros educativos para garantizar un ambiente escolar y un aprendizaje adecuado y seguro.

21. Fortalecer la formación docente inicial y continua, para responder a las demandas de un sistema educativo inclusivo, con calidad y pertinencia y orientado a la transmisión de conocimientos científicos y saberes ancestrales y a la promoción de la convivencia en un marco de valores democráticos y éticos. Velar por el resguardo de las condiciones laborales de los docentes, estableciendo salarios acordes a la responsabilidad y dignidad de su trabajo, además de resaltar el valor que su tarea tiene para el desarrollo.

22. Profundizar en la curricula educativa los conocimientos necesarios para generar una cultura de respeto, equilibrio, en armonía con la naturaleza y rescatando los conocimientos ancestrales, con el propósito de promover el respeto de las leyes de la naturaleza y a la vida de los seres en su conjunto.

23. Promover el acceso universal de las y los alumnos y docentes, a las tecnologías de la información y de la comunicación y a una educación informática de calidad teniendo en cuenta su papel fundamental en la educación, la cultura, la salud, la inclusión social, el crecimiento económico y el desarrollo sostenible.

24. Fomentar la investigación y el desarrollo de estrategias innovadoras para la incorporación de las tecnologías de la información en el proceso de enseñanza-aprendizaje y en la formación docente inicial y continua a través del desarrollo de contenidos de programas de alfabetización digital y tecnológica.

25. Alentar el intercambio de experiencias y fortalecer la cooperación iberoamericana en ciencia, tecnología e innovación y de formación de recursos humanos calificados, desarrollando acciones nacionales e internacionales para promover la inclusión social y el desarrollo sostenible.

26. Propiciar la investigación científica y la innovación tecnológica en universidades, empresas e institutos superiores, a través de una mayor inversión pública y privada en ciencia y tecnología, en atención a los requerimientos del sector productivo y el desarrollo sostenible.

27. Reforzar los compromisos asumidos en torno al incremento de los presupuestos en educación en nuestros países frente a la actual situación de crisis económica y financiera mundial a efectos de garantizar aprendizajes de calidad, entendiendo que dicha inversión resulta fundamental para el logro de mayores niveles de inclusión y desarrollo para nuestras sociedades. Al mismo tiempo, garantizar que los recursos destinados al sector educativo se utilicen de manera racional, con responsabilidad, transparencia y rendición de cuentas.

28. Aprobar como instrumento concertado para abordar los principales desafíos educativos de la región, el Programa "Metas 2021: la educación que queremos para la generación de los Bicentenarios", atendiendo las resoluciones aprobadas en la XX Conferencia Iberoamericana de Ministros de Educación, en los términos de desarrollo, concreción, costos, sistemas de evaluación y compromisos presentados por la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y Comisión Económica para América Latina (CEPAL) de asumir el compromiso de invertir más y mejor en educación durante los próximos diez años para darles cumplimiento de acuerdo con su formulación y previsión de costos.

29. Solicitar a las agencias de cooperación multilateral incluidas aquellas pertenecientes al sistema de Naciones Unidas que en los Marcos de Asistencia para el Desarrollo, programas de cooperación y revisiones de mitad de término establecidos en apoyo a las prioridades nacionales fijadas por nuestros gobiernos, incorporen debidamente las "Metas 2021: la educación que queremos para la generación de los Bicentenarios" con una perspectiva multisectorial.

30. Fortalecer la articulación entre los Ministerios de Educación y de Cultura, para profundizar la pertinencia de los procesos educativos y su contribución al desarrollo social, la superación de la pobreza y la exclusión social.

31. Promover la participación de las sociedades iberoamericanas en la Alianza de Civilizaciones de las Naciones Unidas, favoreciendo el diálogo y la cooperación interculturales a través de actuaciones en los ámbitos prioritarios de la educación, la juventud, las migraciones y los medios de comunicación, y contribuyendo al impulso de aquellos procesos educativos basados en la inclusión social y la valoración positiva de la diversidad cultural, con el fin de que sean superadas las barreras culturales y se generen actividades solidarias e intercambios que fortalezcan la futura generación de los Bicentenarios.

32. Desarrollar el trabajo conjunto entre los Ministerios de Salud, Educación, y en los Estados que hubiera, los Ministerios de Desarrollo Social y similares, incluyendo las Universidades e Instituciones Formadoras, a fin de

establecer mecanismos e instrumentos institucionales que impulsen el desarrollo de políticas públicas integradas, para la formación adecuada de los recursos y talentos humanos de la salud abordando los factores sociales, culturales y ambientales. Esta agenda renueva la integración entre la Educación y la Salud y es fundamental para asegurar la promoción de la salud, la inclusión social, la reducción de las desigualdades, la incorporación de competencias y habilidades para la vida, así como para el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y de los desafíos de la salud en cada país.

33. Impulsar en el espacio iberoamericano el fomento de ambientes sanos y saludables en los centros educativos y el intercambio de experiencias de las iniciativas de las Escuelas Promotoras de Salud. Estas permiten capacitar a niños, niñas, adolescentes y jóvenes para intervenir en el cambio y conducir al ejercicio pleno de la ciudadanía lo cual contribuye a la creación de un futuro mejor y más sustentable.

34. Manifestar su compromiso en promover y afianzar la construcción de sistemas integrales de protección a la infancia y a la adolescencia adoptando medidas legislativas, políticas y prácticas institucionales necesarias a fin de dar cumplimiento a las obligaciones contraídas en virtud de la Convención sobre los Derechos del Niño.

35. Renovar su compromiso con las políticas dirigidas al fortalecimiento de la familia, ámbito originario y esencial en la transmisión de valores culturales, familiares y comunitarios a niños, niñas y adolescentes, así como dispensadora de herramientas útiles para su desempeño en la vida autónoma.

36. Ratificar las Resoluciones acordadas por la XII Conferencia Iberoamericana de Ministros de Administración Pública y Reforma del Estado, en tanto impulsan las políticas, estrategias y herramientas que posibiliten avanzar en la educación con inclusión social e impulsar el desarrollo de las Cartas Iberoamericanas de la Función Pública, Calidad y Gobierno Electrónico, el Programa 2010-2012 de la Escuela Iberoamericana de Administración y Políticas Públicas (EIAPP) como instrumentos esenciales para el fortalecimiento y la modernización de la gestión pública en Iberoamérica y la Declaración aprobada en el V Foro Ministerial Unión Europea – América Latina y el Caribe, La Granja, España, 2010.

37. Tomar nota de los resultados de la VII Reunión de la Asociación Iberoamericana de Academias, Escuelas e Institutos Diplomáticos, realizada los días 1 y 2 de julio de 2010 en la ciudad de Buenos Aires y saludar los esfuerzos de los respectivos Directores para avanzar con iniciativas tendientes a utilizar las nuevas tecnologías y las formas innovadoras de transmisión de conocimientos, para permitir un fluido intercambio de experiencias entre los diplomáticos iberoamericanos, facilitando al mismo tiempo la formación profesional continua.

38. Garantizar que las acciones de vivienda que se ejecuten en zonas urbanas, se inscriban en programas de intervención integral que aseguren en su entorno equipamientos públicos, con especial atención en edificios educacionales adecuados, tanto en cantidad, como en calidad, a fin de reducir la fuerte segmentación que existe en la oferta de las instalaciones educativas, que faciliten la promoción de actividades comunitarias, y como punto de encuentro de la población de diferentes estratos sociales.

39. Incluir en las acciones de vivienda a realizarse en áreas rurales la identificación o construcción de centros rurales dotados de las instalaciones necesarias, con especial atención a la dotación de edificios educacionales, para que la población que resida en las nuevas viviendas pueda gozar de las mismas facilidades que ofrecen las áreas urbanas en materia de prestación de servicios básicos.

40. Expresar satisfacción por los acuerdos alcanzados en la Declaración de Lisboa en la Reunión de la Red Iberoamericana de los Ministros de Presidencia y Equivalentes (RIMPE), celebrada los días 9 y 10 de septiembre de 2010, en materia de intercambio de experiencias entre la comunidad iberoamericana, en lo que concierne a la creación de servicios integrados únicos, físicos o virtuales, que se organicen en función de la demanda ciudadana y de las empresas, oficinas de atención al ciudadano e inclusión digital, con el fin de identificar buenas prácticas y proyectos concretos de cooperación.

41. Reforzar la cooperación en el área de justicia entre los países iberoamericanos, a fin de compartir buenas prácticas que tengan por objetivo fortalecer y agilizar la cooperación en material civil, comercial y penal o en otras cuestiones que sean acordadas entre las Partes a través de la utilización de nuevas tecnologías en el área de justicia.

42. Encomendar a la Conferencia de Ministros de Justicia Iberoamericanos (COMJIB) para que, en colaboración con la Secretaria General Iberoamericana, promueva mecanismos de coordinación y acciones con las instituciones públicas del sector de seguridad y justicia con el objeto de fortalecer las políticas públicas de seguridad ciudadana, de cooperación jurídica internacional y la implementación de los instrumentos internacionales en la materia.

43. Solicitar a la Conferencia de Ministros de Justicia Iberoamericanos (COMJIB) que desarrolle acciones para potenciar la mejora de la seguridad jurídica, así como la promoción de mecanismos de resolución de conflictos económicos y comerciales de carácter regional iberoamericano, en colaboración con la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB).

44. Respaldar el importante papel de la IberRed en el impulso, implementación y desarrollo de los convenios y tratados internacionales que permitan una mejor cooperación jurídica en el ámbito iberoamericano, así como la

coordinación entre sus principales operadores jurídicos a través de sus puntos de contacto y con otras Redes internacionales igualmente prácticas en la lucha contra la delincuencia y la corrupción.

45. En este contexto congratularse con la firma de un Acuerdo sobre Extradición Simplificada entre Portugal, España, Brasil y Argentina, con la finalidad de luchar, de una forma coordinada, contra la delincuencia transfronteriza y la impunidad, profundizando en los mecanismos de cooperación judicial internacional actualmente existentes entre los países.

46. Continuar impulsando la coherencia e integración entre las políticas económicas, socio-laborales y educativas para avanzar hacia un desarrollo sostenible con inclusión social basado en los principios del trabajo decente y educación para todos. Sugieren orientar las políticas laborales y educativas a los cambios tecno-productivos que garanticen mayores niveles de equidad e inclusión laboral. Entienden que es necesario contribuir al establecimiento de un marco de transición justa para nuestros trabajadores y trabajadoras y sus puestos de trabajo hacia una economía ambientalmente sustentable.

47. Considerar que el trabajo decente, la educación y la formación profesional a lo largo de la vida son derechos primordiales. Es relevante invertir en el desarrollo y actualización de conocimientos y competencias, lo que requiere, entre otras acciones articular las políticas de formación con el desarrollo del mundo productivo; asegurar a todos los trabajadores y trabajadoras -ocupados y desocupados- el derecho a una formación profesional de calidad, articular políticas de formación profesional con las de educación básica, fomentar entre los jóvenes los principios y derechos en el trabajo y el concepto de trabajo decente desde el sistema educativo en todos sus niveles, diseñar políticas formativas diferenciadas para los grupos más vulnerables y con mayor dificultad de inserción laboral.

48. Recoger con interés las conclusiones de los Foros de Gobiernos Locales; y Parlamentario, y de los Encuentros Cívico; Empresarial y Sindical, y alentar la continuidad de estos Foros en el marco de las Cumbres Iberoamericanas, como expresión social y económica de la ciudadanía en el espacio iberoamericano.

49. Registrar el ingreso en la Conferencia Iberoamericana de la República de Filipinas, el Reino de los Países Bajos, del Reino de Marruecos y de la República de Francia como Observadores Asociados y, de la Corporación Andina de Fomento (CAF), Programa Mundial de Alimentos (PMA) y Banco Interamericano de Desarrollo (BID) como Observadores Consultivos.

50. Afirmar que la constitución de la Conferencia Iberoamericana es testimonio de la voluntad de nuestras naciones para tejer un sólido y plural espacio de diálogo, concertación y cooperación, sobre la base de un pasado compartido de independencia y libertad que muchos países conmemoramos en 2010, festejos que, al proyectarse en un futuro común, encuentran plena vinculación con el eje temático de la XX Cumbre Iberoamericana y, por ende, con las "Metas 2021: la educación que queremos para la generación de los Bicentenarios".

51. Continuar impulsando la conmemoración de los Bicentenarios de la Independencia, de modo que contribuya a la proyección de la comunidad iberoamericana.

52. Congratularse por la inauguración de la Universidad Federal de la Integración Latinoamericana (UNILA), en Foz de Iguazú, el 2 de septiembre de 2010, creada con el objetivo de contribuir al proceso de integración de los países latinoamericanos, así como para facilitar el acceso de la juventud de menores recursos a una enseñanza de calidad.

53. Reiterar una vez más el compromiso con el desarrollo regional integrado, incluyente y equitativo, teniendo en cuenta la importancia de asegurar un tratamiento favorable a las economías pequeñas y más vulnerables, entre las que se encuentran las de los países en desarrollo sin litoral marítimo.

54. Congratularse con la elección de dos países de la Comunidad iberoamericana, Portugal y Colombia al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para el bienio 2011/2012, considerando que la presencia de estos socios en ese organismo refuerza la perspectiva iberoamericana del multilateralismo que permite compartir valores democráticos y de respeto de los Derechos Humanos.

55. Reiterar nuestro agradecimiento a los gobiernos de Paraguay y España que realizarán la XXI Cumbre Iberoamericana en 2011, y la XXII en 2012, respectivamente.

56. Recibir con satisfacción y aceptar el ofrecimiento del Gobierno de Panamá para realizar en el año 2013 la XXIII Cumbre Iberoamericana de Jefas y Jefes de Estado y de Gobierno.

57. Expresar nuestro más profundo agradecimiento al pueblo y al Gobierno de Argentina por la cálida hospitalidad brindada en ocasión de ésta XX Cumbre de Jefas y Jefes de Estado y de Gobierno, así como la excelente labor desempeñada en su calidad de Secretaría Pro Témpore y a la SEGIB por el trabajo desarrollado en el 2010 en la ejecución de los mandatos emanados de las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de las Cumbres.

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos suscriben la presente Declaración y el

Programa de Acción de Mar del Plata, que forman parte integrante de ella, en dos textos originales en idiomas español y portugués, ambos igualmente válidos, en Mar del Plata, República Argentina, el 4 de diciembre de 2010. Asimismo, adoptan las "Metas 2021: la educación que queremos para la generación de los Bicentenarios".



por ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



por ESTADOS UNIDOS MEXICANOS



por PRINCIPADO DE ANDORRA



por REINO DE ESPAÑA



por REPÚBLICA ARGENTINA



por REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA



por REPÚBLICA DE CHILE



por REPÚBLICA DE COLOMBIA



por REPÚBLICA DE COSTA RICA



por REPÚBLICA DE CUBA



por REPÚBLICA DE GUATEMALA



por REPÚBLICA DE NICARAGUA



por REPÚBLICA DE PANAMÁ



por REPÚBLICA DEL ECUADOR



por REPÚBLICA DEL PARAGUAY



por REPÚBLICA DEL PERÚ



por REPÚBLICA DEL SALVADOR



por REPÚBLICA DOMINICANA

por REPÚBLICA FEDERATIVA DE BRASIL

por REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

por REPÚBLICA PORTUGUESA

XX Cumbre Iberoamericana Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA "CUESTIÓN DE LAS ISLAS MALVINAS"

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en Mar del Plata, República Argentina, en ocasión de la XX Cumbre Iberoamericana:

Reafirmamos la necesidad de que los Gobiernos de la República Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte reanuden, a la mayor brevedad posible, las negociaciones tendientes a encontrar una pronta solución a la disputa de soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur y los espacios marítimos circundantes, en el marco de las resoluciones de la Organización de las Naciones Unidas, de la Organización de los Estados Americanos y de las disposiciones y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, incluyendo el principio de integridad territorial. Destacamos, asimismo, la permanente vocación al diálogo demostrada por la República Argentina.

En relación con las acciones unilaterales de exploración y explotación de recursos renovables y no renovables que el Reino Unido ha venido llevando adelante en el área en disputa, recuerdan los llamamientos de la comunidad internacional a abstenerse de adoptar decisiones que entrañen modificaciones unilaterales en la situación de las Islas Malvinas de conformidad con la Resolución 31/49 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que en nada contribuyen para alcanzar una solución definitiva de la disputa territorial.

Consideran que la realización de ejercicios militares del Gobierno del Reino Unido, incluyendo disparos de misiles desde el territorio de las Islas Malvinas, al tiempo que vulneran la Resolución 31/49 antes mencionada, se contrapone al cabal cumplimiento de las normas sobre seguridad marítima de la Organización Marítima Internacional, y resulta incompatible con la política de apego a la búsqueda de una solución por la vía pacífica de la controversia territorial entre los Gobiernos de la República Argentina y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE PONER FIN AL BLOQUEO ECONOMICO, COMERCIAL Y FINANCIERO IMPUESTO POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA A CUBA, INCLUIDA LA APLICACIÓN DE LA LLAMADA LEY HELMS-BURTON

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberamericanos, reunidos en Mar del Plata, República Argentina, en ocasión de la XX Cumbre Iberoamericana:

Considerando las referencias al tema en cuestión en las declaraciones de anteriores Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica y reconociendo el valor de la reafirmación y actualización del contenido de los comunicados adoptados por las Cumbres de Salamanca, Montevideo, Santiago de Chile, San Salvador y Estoril, con igual título, al abordar el tema que ha convocado la XX Cumbre Iberoamericana "Educación para la Inclusión Social".

Reafirmamos una vez más que en la defensa del libre intercambio y de la práctica transparente del comercio internacional, resulta inaceptable la aplicación de medidas coercitivas unilaterales que afectan el bienestar de los pueblos, su acceso y disfrute pleno de los beneficios de la cooperación internacional en todas las esferas, incluida la Educación para la Inclusión Social, y obstruyen los procesos de integración.

Reiteramos el más enérgico rechazo a la aplicación de leyes y medidas contrarias al Derecho Internacional como la Ley Helms-Burton y exhortamos al Gobierno de los Estados Unidos de América a que ponga fin a su aplicación.

Pedimos al Gobierno de los Estados Unidos de América que cumpla con lo dispuesto en 19 sucesivas resoluciones aprobadas en la Asamblea General de las Naciones Unidas y ponga fin al bloqueo económico, comercial y financiero que mantiene contra Cuba.

XX Cumbre Iberoamericana Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL EN APOYO A LA LUCHA GLOBAL CONTRA EL CAMBIO CLIMATICO

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países miembros de la Comunidad Iberoamericana, reunidos en la ciudad de Mar del Plata, República Argentina, en ocasión de la XX Cumbre Iberoamericana damos la bienvenida a la 16 Conferencia de las Partes de la Convención Marco sobre el Cambio Climático y la 6 Conferencia de las Partes del Protocolo de Kioto que se lleva a cabo del 29 de noviembre al 10 de diciembre del presente año en la Ciudad de Cancún, México.

Determinados a acordar soluciones frente al cambio climático que tanto afecta a nuestra región y al mundo entero, hacemos público nuestro compromiso común para definir acciones en el marco de estas conferencias. En este sentido, apoyamos las labores de la Presidencia Mexicana y reconocemos los esfuerzos realizados por dicha Presidencia.

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE "LA COMUNIDAD DE ESTADOS LATINOAMERICANOS Y CARIBEÑOS (CELAC)"

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno Iberoamericanos, reunidos en la XX Cumbre Iberoamericana, en Mar del Plata, República Argentina,

Manifiestan su satisfacción por la convicción mostrada por la región latinoamericana y caribeña expresada en la Declaración de la Unidad y sus documentos anexos (Cancún, febrero de 2010), de constituir la comunidad Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC).

Reconocen y alientan la labor de Venezuela y Chile como Co-Presidencia del Foro Unificado de la Cumbre América Latina y el Caribe y Grupo de Río (CALC-GRIO), que tiene como objetivo llevar adelante la redacción del documento de procedimientos de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) a ser aprobado en la próxima Cumbre de Caracas, compartiendo el apoyo a la República Bolivariana de Venezuela por la realización de la referida Cumbre, el venidero 05 de julio de 2011, la cual coincide con la celebración del Bicentenario de la Declaración de su Independencia.

Manifiestan el agrado en la búsqueda de la unión e integración de los países de América Latina y el Caribe, como condición ineludible para seguir impulsando el desarrollo integral de sus pueblos bajo los principios de cooperación, concertación política, complementariedad, soberanía y solidaridad, abonando el camino de los pueblos latinoamericanos y caribeños de profundizar su identidad, patrimonio e independencia.

XX Cumbre Iberoamericana Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL "COMBATE A LA DELICUENCIA ORGANIZADA TRANSNACIONAL EN TODAS SUS FORMAS Y MANIFESTACIONES"

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Mar del Plata, República Argentina, en ocasión de la XX Cumbre Iberoamericana, afirman:

Que las nuevas tendencias, formas y manifestaciones de la delincuencia organizada transnacional, especialmente de los delitos del tráfico ilícito de drogas, incluyendo al desvío de precursores químicos, el tráfico ilícito de armas, el lavado de activos, la trata de personas, así como el terrorismo y la corrupción, han generado un incremento en los índices de violencia en la región, que preocupa a nuestros ciudadanos por el impacto negativo en el bienestar, la seguridad y el desarrollo económico de nuestras sociedades.

Que el problema de la delincuencia organizada transnacional debe enfrentarse de manera coordinada, y bajo un enfoque integral y equilibrado, y con pleno respeto a la soberanía e integridad territorial de cada Estado, al estado de derecho y a la vigencia de los derechos humanos y libertades fundamentales de los individuos.

Que el incremento de la violencia contra migrantes por parte de las redes de la delincuencia organizada transnacional que causa innumerables víctimas, hace indispensable reafirmar el compromiso de los Estados iberoamericanos con el fortalecimiento de las acciones nacionales, con la cooperación bilateral, regional, multilateral e iberoamericana para prevenir y combatir las acciones de los grupos criminales transnacionales contra los migrantes, en sus respectivos territorios y con la adecuada atención y asistencia a las víctimas.

Por ello, conscientes de la importancia de fortalecer las capacidades nacionales, refrendan el compromiso de cooperar para adoptar medidas y fortalecer las acciones encaminadas a hacer frente con mayor eficacia a los problemas generados por la delincuencia organizada transnacional, a través del incremento del intercambio de experiencias y buenas prácticas, el fortalecimiento de los programas de prevención y control, el intercambio de información, la cooperación judicial, la asistencia jurídica mutua, el fortalecimiento de las legislaciones nacionales, de conformidad con los estándares internacionales aplicables y la evolución del crimen organizado, y el incremento de los programas de capacitación. Lo anterior, en plena concordancia con los trabajos que se llevan a cabo en el marco de los organismos internacionales con competencia en la materia, evitando con ello la duplicación de esfuerzos y maximizando los recursos humanos y financieros con que se cuenta.

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE "PROMOCIÓN DE INVERSIONES"

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en Mar del Plata, República Argentina, en ocasión de la XX Cumbre Iberoamericana:

Reconocemos la importancia de la inversión como uno de los motores del desarrollo económico y herramienta clave para reducir la pobreza y la inequidad social.

Estamos convencidos del desafío que representa vincular la inversión con la equidad y la inclusión social.

Debemos garantizar que la inversión contribuya al fortalecimiento de la capacidad económica y al desarrollo sostenible de nuestros países, buscando la transferencia de tecnología apropiada, sobre la base del respeto a la soberanía e independencia nacionales, y de la protección y el uso racional de los recursos naturales.

Las relaciones económicas con Estados o empresas extranjeras se realizarán en condiciones de independencia, respeto mutuo y equidad.

En este sentido, queremos destacar los esfuerzos que se vienen realizando desde el ámbito público y privado en aras de promover las inversiones en sectores estratégicos que vinculen el progreso económico con la creación de empleo, la educación, y el desarrollo de la ciencia y la tecnología como valor agregado.

Para alcanzar tal objetivo, será indispensable trabajar en la implementación de programas y mecanismos que posibiliten la capacitación pública y privada para la elaboración de proyectos de inversión que permitan priorizar sectores estratégicos de la economía con alto impacto en la generación de empleo sustentable.

Si bien el sector privado es un actor relevante en el proceso de atracción de inversiones, la responsabilidad social empresarial es un elemento clave como factor de desarrollo con inclusión social.

XX Cumbre Iberoamericana Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE "SOLIDARIDAD CON LOS PAÍSES IBEROAMERICANOS AFECTADOS POR INTENSAS LLUVIAS"

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno Iberoamericanos, reunidos en la XX Cumbre Iberoamericana, en Mar del Plata, República Argentina,

Expresamos nuestra más profunda solidaridad con los países iberoamericanos y en particular con la República Bolivariana de Venezuela, la República de Colombia y la República de Guatemala por la situación de emergencia que enfrentan en gran parte de sus territorios, como consecuencia de inundaciones y derrumbes que han cobrado vidas, desplazado miles de familias, destruido cosechas, viviendas, e interrumpido servicios básicos e infraestructuras viales, todo ello debido a las intensas lluvias que los han azotado en los últimos meses.

Alentamos los esfuerzos de los pueblos y gobiernos de dichos países iberoamericanos, ante la ardua labor de la atención inmediata a la población afectada, la reconstrucción de la infraestructura y hacemos un llamado a la comunidad internacional para brindar el apoyo que sea requerido.

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE "QHAPAQ ÑAN"

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en Mar del Plata, República Argentina, en ocasión de la XX Cumbre Iberoamericana:

Reiteramos nuestro apoyo al proyecto de integración cultural y desarrollo Qhapaq Ñan -Sistema Vial Principal Andino-, tal como fuera recogido en la XVIII Cumbre Iberoamericana de El Salvador, 2008 y en la XIII Cumbre Iberoamericana de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 2003; reafirmamos nuestra convicción sobre su pertinencia para reforzar los lazos de colaboración transfronteriza entre Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y el Perú, en beneficio de la integración regional y expresamos nuestro respaldo al Centro de Patrimonio Mundial a través del proceso de nominación del Qhapaq Ñan a la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO.

XX Cumbre Iberoamericana Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL DE APOYO A LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO EN TODAS SUS FORMAS Y MANIFESTACIONES

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberamericanos, reunidos en Mar del Plata, República Argentina, en ocasión de la XX Cumbre Iberoamericana:

Reiteramos nuestra total condena de todo acto de terrorismo como acto criminal e injustificable y reafirmamos nuestro compromiso de combatir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, con estricto apego al Derecho Internacional, a las normas internacionales de protección de los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, para lo cual, entre otras acciones, reforzaremos siempre que sea necesario nuestras legislaciones nacionales y promoveremos una cooperación internacional activa y eficaz para prevenir, investigar, sancionar y eliminar toda manifestación de este flagelo. Asimismo, nos comprometemos a tomar medidas para prevenir, penalizar y eliminar el financiamiento y la preparación de cualquier acto terrorista y a negarle refugio a los instigadores, financiadores, autores, promotores o participantes en actividades terroristas, de conformidad con el marco jurídico internacional, incluyendo las convenciones internacionales respectivas y las resoluciones relevantes de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Reafirmamos nuestro compromiso con la Estrategia Global contra el terrorismo de Naciones Unidas adoptada en septiembre de 2006 y reiteramos nuestra determinación de aplicar los principios recogidos en la estrategia y desarrollar todas las medidas que se contemplan en la misma como la vía más eficaz para acabar con la amenaza del terrorismo y asegurar a la vez el pleno respeto del Estado de derecho y respeto por los Derechos Humanos. Saludamos igualmente el trabajo realizado por el Equipo del Secretario General de Naciones Unidas para la aplicación de la Estrategia en difundir y coordinar la labor del sistema de Naciones Unidas para la aplicación integral de la misma.

Reafirmamos la necesidad de evitar la impunidad para aquellos que cometen actos de terrorismo e instamos a todos los Estados a que, de conformidad con lo establecido en el Derecho Internacional, cooperen plenamente en la lucha contra el terrorismo, especialmente con aquellos en cuyo territorio o contra cuyos ciudadanos se cometan actos de terrorismo, a fin de encontrar, capturar y negar refugio seguro y someter a la justicia, sobre la base del principio del enjuiciamiento o la extradición, y su propia legislación nacional, a quien apoye o facilite la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o la provisión de refugio seguro o participe o intente participar en esos actos.

Expresamos nuestra solidaridad con las víctimas y familiares de las víctimas del terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, dondequiera que actos de esta naturaleza hayan ocurrido e independientemente de quienes hayan participado y cometido dichos actos, de quienes lo hayan patrocinado y financiado y de las motivaciones que se aleguen como pretexto a tales crímenes.

Instamos a todos los Estados a asegurar, de conformidad con el Derecho Internacional, que la condición de refugiado o asilado no sea utilizada de modo ilegítimo por los financiadores, autores, organizadores o patrocinadores de los actos de terrorismo, y que no se reconozca la reivindicación de motivaciones políticas como causa de denegación de las solicitudes de extradición de personas requeridas por la justicia a efectos de decidir sobre su responsabilidad en actos de terrorismo.

Reafirmamos los Comunicados Especiales sobre Terrorismo adoptados en las XIV, XV, XVI, XVII, XVIII y XIX Cumbres Iberoamericanas, rechazamos el hecho de que el responsable del atentado terrorista a una aeronave de Cubana de Aviación en octubre de 1976, que causó la muerte a 73 civiles inocentes, no haya sido enjuiciado por terrorismo, y apoyamos las gestiones para lograr su extradición o llevarlo ante la justicia.

Reafirmamos el valor de la extradición como herramienta esencial en la lucha contra el terrorismo y exhortamos a aquellos Estados que han recibido solicitudes de extradición de terroristas presentadas por Estados miembros de nuestra Comunidad, que procedan a considerarlas debidamente, con pleno apego al marco legal aplicable.

Llamamos a todos los Estados que no lo hayan hecho, a que consideren la posibilidad de formar parte, urgentemente, de todas las convenciones y protocolos relativos al terrorismo, para cumplir con las obligaciones derivadas de dichos instrumentos, así como también de todos los acuerdos internacionales que los compelen a prestar asistencia jurídica, enjuiciar y penalizar con prontitud y de manera apropiada, a quienes financian, patrocinan, participan y cometen, actos terroristas, siempre con estricto apego al Derecho Internacional y con respeto a los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, y la legislación nacional de cada Estado, en particular, los cometidos contra medios públicos de transporte de carga o pasajeros, contra representaciones diplomáticas, instalaciones turísticas u otras instalaciones públicas.

Seguiremos trabajando para adoptar las medidas que sean necesarias y adecuadas y conformes con nuestras respectivas obligaciones en virtud del Derecho Internacional a fin de prohibir por ley la incitación a cometer actos terroristas y prevenir las conductas de esa índole.

Solicitamos a los Estados que en el marco de las Naciones Unidas cooperen para llegar a un acuerdo sobre un convenio general contra el terrorismo internacional y concertarlo, resolviendo las cuestiones que todavía subsisten como un obstáculo para el logro de la Convención, incluyendo las relativas a la definición jurídica y el alcance de los actos abarcados por el convenio, a fin de que pueda servir como instrumento eficaz de lucha contra el terrorismo. Nos comprometemos a seguir cooperando activamente con los órganos competentes del sistema de las Naciones Unidas en la prevención y el combate al terrorismo.

Reiteramos nuestra profunda solidaridad con las víctimas de actos terroristas, expresamos nuestro deseo de que reciban el apoyo necesario y manifestamos la oportunidad de que el Secretario General de las Naciones Unidas de continuidad al I Simposio Internacional de Naciones Unidas de Apoyo a las Víctimas del Terrorismo celebrado en 2008.

Trabajaremos para que la solidaridad de la comunidad internacional pueda traducirse en la creación en el marco de Naciones Unidas de un mecanismo práctico de asistencia internacional a las víctimas del terrorismo.

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA "INICIATIVA YASUNÍ ITT"

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Mar del Plata, República Argentina, en ocasión de la XX Cumbre Iberoamericana:

Reconocen y respaldan las iniciativas de mitigación del cambio climático que de manera voluntaria se desarrollan en la región. Saludan la Iniciativa Yasuní-ITT del Ecuador por constituir una efectiva medida para enfrentar el cambio climático y destacan el apoyo que ha recibido.

En virtud de esta Iniciativa del Ecuador se dejarán de explotar 846 millones de barriles de petróleo y se evitará la emisión a la atmósfera de 407 millones de toneladas de carbono.

Teniendo en cuenta que esta Iniciativa implica una participación internacional, reconocen la importancia de las primeras contribuciones al Fondo Yasuní, realizadas por dos países iberoamericanos, Chile y España, e invitan a la comunidad internacional, de acuerdo con el principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas, a contribuir al Fideicomiso administrado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, constituido en agosto de 2010.

Esta Iniciativa contribuirá a la conservación de uno de los lugares más biodiversos del mundo, la protección de los pueblos indígenas en aislamiento voluntario, así como al desarrollo social, la conservación de la naturaleza y el fomento del uso de fuentes de energía renovables.

XX Cumbre Iberoamericana Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

PROGRAMA DE ACCIÓN DE MAR DE PLATA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno iberoamericanos, tomando en consideración los objetivos establecidos en la Declaración de la XX Cumbre Iberoamericana, así como las deliberaciones sobre el tema de "Educación para la Inclusión Social" y sobre los otros temas que componen la agenda actual de la Conferencia, y en cumplimiento de los mandatos de las Cumbres anteriores, Acordamos las siguientes decisiones que componen el Programa de Acción:

1. Adoptar el Programa "Metas 2021; la educación que queremos para la generación de los Bicentenarios", con el objetivo de lograr a lo largo de la década una educación que dé respuesta a un conjunto de demandas sociales inaplazables. Este Programa, es impulsado de forma definitiva en 2010 con el horizonte de una década en la que este proceso educativo garantice la inclusión de todos los grupos sociales para las generaciones del Bicentenario en nuestra región, buscando distintas estrategias para un trabajo conjunto y multisectorial.

2. Aprobar, junto con el Programa "Metas 2021: la educación que queremos para la generación de los Bicentenarios", lo acordado en la Conferencia Iberoamericana de Ministros de Educación sobre Programas de Acción Compartidos, el Fondo Solidario de Cooperación Educativa de carácter voluntario, el Instituto de Evaluación y Seguimiento de las Metas y el Consejo Asesor de las Metas 2021 y felicitar la convocatoria y los resultados alcanzados por el Congreso Iberoamericano de Educación: Metas 2021, realizado en Buenos Aires del 13 al 15 de septiembre bajo el lema "La educación que queremos para la generación de los Bicentenarios".

Sobre los Programas Iberoamericanos:

3. Aprobar la puesta en marcha de los siguientes Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos de la Cooperación Iberoamericana:

a) Programa Iberoamericano de Innovación, que responde al mandato de la XIX Cumbre de Lisboa y cuyo objetivo es incrementar la competitividad Iberoamericana, en particular de las PYMES, en un nuevo escenario económico, así como contribuir a un modelo más equilibrado de apropiación social y económica del conocimiento, teniendo en cuenta los distintos grados de desarrollo de los países de la región.

b) Programa Iberoamericano "IBER-RUTAS" que aborda la investigación, formación y difusión sobre los procesos migratorios en Iberoamérica, con una mirada intercultural y que tiene como objetivo fortalecer rutas de derechos, tolerancia e interculturalidad en la migración Iberoamericana.

c) Programa Iberoamericano de Acceso a la Justicia cuyo objetivo es promover la misma, especialmente en favor de los grupos más vulnerables y las mujeres víctimas de violencia de género, a través de la formulación, creación y fortalecimiento de políticas públicas integrales

que garanticen este derecho y el acceso a dicho servicio. Asimismo, ubicar en la Agenda sobre reformas judiciales en Iberoamérica, el tema de acceso a la justicia.

d) Iniciativa Iberoamericana de "Recuperación de Saberes Ancestrales para la Prevención de Desastres Naturales": construcción de una metodología para el abordaje y formalización de saberes y prácticas ancestrales de los pueblos originarios relacionados a problemáticas asociadas con la gestión integral de riesgos, impulsada por la Comisión Cascos Blancos de la República Argentina, con el objetivo de contribuir a la revalorización del conocimiento que poseen los pueblos originarios, a través de la interculturalidad y el fortalecimiento de la capacidad de respuesta a nivel local, con vistas a aumentar la resiliencia de las comunidades ante los desastres.

e) "Jóvenes por una Iberoamérica sin Pobreza" como Proyecto Adscrito, cuyo objetivo es reducir la vulnerabilidad de las familias que viven excluidas en asentamientos informales mediante el involucramiento de jóvenes universitarios locales y que ha sido presentado por la organización "Un techo para mi País".

f) "IberVirtual" como Proyecto Adscrito cuyo objetivo es potenciar la educación inclusiva mediante el fortalecimiento de la educación a distancia en el marco del Espacio Iberoamericano del conocimiento, presentado por la Asociación Iberoamericana de Educación a Distancia (AIESAD).

4. Destacar el trabajo desarrollado en el marco del Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur, en particular las reuniones de San Salvador, en las que participaron los Responsables de la Cooperación Sur-Sur de los países miembros junto con académicos de universidades del espacio iberoamericano, y los Talleres de Buenos Aires y de Cartagena de Indias, en el que se compartieron experiencias sobre Sistemas de Información, identificando 15 propuestas concretas de cooperación mutua orientadas a fortalecer la gestión de la información sobre Cooperación Sur-Sur. Destacar la aprobación y publicación de la IV edición del Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica, como un valioso aporte al registro y estudio comparado de los proyectos y acciones que realizan, bajo esta modalidad, los países de la región.

5. Destacar las acciones realizadas a través del Programa "IBERMUSEOS", que han permitido la articulación de políticas museológicas para el fortalecimiento institucional del área de museos de Iberoamérica, como agentes de cooperación para el desarrollo.

6. Destacar que el Programa "IBERMEDIA" se ha consolidado como el mecanismo de cooperación y coproducción más eficaz del cine iberoamericano y que se ha convertido en un gran estímulo para la producción y la generación de nuevas fuentes de financiación, mercados y públicos.

7. Reconocer el trabajo del Programa "IBERESCENA" para la consolidación del espacio escénico en Iberoamérica e instruir a la SEGIB para que realice el estudio de evaluación tal como fuera requerido por el Comité Intergubernamental del Programa.

8. Reconocer el proceso de certificación de calidad ISO 9001 en las PYMES teniendo en cuenta las cadenas de valor, promovido por "IBERQUALITAS" y la SEGIB, que se inició en Centroamérica y que ha seguido su desarrollo en Colombia y Perú. Se insta a ampliar dicho proceso a otros países de la región.

9. Alentar la constitución del Comité Intergubernamental del Programa Iberoamericano "IBERPYME", en el marco del Encuentro de Responsables de PYMES que se celebrará en Buenos Aires durante el primer trimestre de 2011, y destacar la continuidad y el fortalecimiento del

trabajo desarrollado en materia de transferencia de buenas prácticas de políticas públicas de PYMES.

10. Reconocer el trabajo realizado por el Programa Iberoamericano de Bancos de Leche Humana a favor de las madres y de los recién nacidos prematuros. Valorar la Carta de Brasilia, firmada en el Congreso de Bancos de Leche Humana, celebrado el 27 al 30 de septiembre de 2010 en esa ciudad, cuyos objetivos apuntan a la extensión y sostenibilidad de los Bancos de Leche Humana.

11. Resaltar las acciones del Programa Escuela Iberoamericana de Gobierno y Políticas Públicas, "IBERGOP" y la próxima realización del Diplomado IBERGOP 2011, en torno al tema "Sistema de monitoreo y evaluación de las Políticas Públicas y Programas de Gobierno en los Centros de Gobierno", encomendado por la Red Iberoamericana de Ministros de Presidencia, RIMPE, en la reunión realizada en septiembre pasado en Lisboa, Portugal.

12. Dar por finalizado el Programa Iberoamericano "Repertorio del Libro Integrado" (RILVI) que quedará como una actividad del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC).

13. Dar por finalizada la Iniciativa de Apoyo a la Implementación del Convenio Iberoamericano de Seguridad Social transcurridos tres años desde su aprobación en los que, con el impulso de la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS), se ha logrado avanzar en la puesta en marcha de este Convenio Multilateral de gran importancia para la población migrante de nuestra región.

14. Concluir la Iniciativa "CIBIT" e incorporar su actividad en el marco del futuro Programa Iberoamericano sobre Propiedad Industrial y Promoción del Desarrollo.

15. Agradecer a la SEGIB por la implementación para 2011, del aumento del 5% de los recursos que destina del presupuesto ordinario y otros recursos propios, al Programa de Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur o a otros Programas, a decisión de los Responsables de Cooperación.

16. Instruir a la SEGIB para que:

a) Presente una propuesta de aumento de los recursos que destina del presupuesto ordinario y otros recursos propios, al Programa de Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur o a otros Programas a decisión de los Responsables de Cooperación, con el objeto de alcanzar el 10% en 2012, según lo establecido en el Programa de Acción de Lisboa.

b) Elabore, con base en la evaluación respectiva, la reformulación del Programa Iberoamericano de Cooperación en Materia de Bibliotecas Públicas, "IBERBIBLIOTECAS".

c) Trabaje en conjunto con la OISS, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) y CEPAL/CELADE, en la preparación de un Programa Iberoamericano que, como continuación del Encuentro y el Estudio encomendados por la Cumbre de San Salvador, aborde la situación de los Adultos Mayores en la región, con el objetivo de mejorar su protección.

d) Elabore junto con el Programa Televisión Educativa y Cultural Iberoamericana (TEIB) una estrategia que permita que este Programa sea un vehículo privilegiado para la difusión del conjunto de los Programas y Proyectos de la Cooperación Iberoamericana.

e) Apoye la conformación de una Red Iberoamericana de Escuelas que promueva la integración regional y su pertenencia a la comunidad iberoamericana, a través de la aproximación de las Escuelas de Educación Básica o Primaria.

f) Impulse un programa que apoye en el ámbito iberoamericano el intercambio y discusión de enfoques, métodos y herramientas sobre planificación del desarrollo con visión de mediano y largo plazo pertinente en la región, de manera inclusiva y participativa, conjuntamente con la red de América Latina y el Caribe de Planificación para el Desarrollo "REDEPLAN", con el objetivo de fortalecer la institucionalidad de la planificación del desarrollo en la región.

g) Reitere la necesidad de elaborar un Programa Iberoamericano sobre Propiedad Industrial y Promoción del Desarrollo sobre la base de un estudio acordado por los responsables de las Oficinas Iberoamericanas de Propiedad Industrial, en cumplimiento del punto 6 del Programa de Acción de Lisboa. Para ello, se solicitará la colaboración de la Organización Mundial de Propiedad Intelectual (OMPI)

h) Elabore, durante el primer trimestre de 2011, teniendo en cuenta los mandatos emanados de las Cumbres Iberoamericanas, una propuesta de racionalización de los sucesivos Programas de Acción, que contemple mecanismos de definición de líneas estratégicas y de priorización, que permitan una concentración de acciones coherente con el acervo acumulado. Dicha propuesta, a ser sometida a los Responsables de Cooperación, deberá incorporar las formas de financiamiento.

Fortalecimiento Institucional de la Conferencia Iberoamericana

17. Aprobar la versión actualizada del Manual Operativo de la Cooperación Iberoamericana e instruir a los Responsables de Cooperación y a la SEGIB a que fortalezcan la institucionalidad y la coordinación con los Comités Intergubernamentales y las Unidades Técnicas de los Programas y Proyectos asegurando la calidad y el impacto de los mismos.

18. Como parte del proceso de la reforma del Sistema Iberoamericano de Cooperación, iniciado en la XIX Cumbre Iberoamericana de Estoril, Portugal, (Párrafo 55), saludar y agradecer a la SEGIB la presentación del Estudio sobre la Reforma del Sistema Ibereroamericano de Cooperación. Dicho documento será analizado por los Responsables de Cooperación en una sesión especial a realizarse durante el primer semestre de 2011.

19. Saludar la creación del Consejo de Organismos Iberoamericanos (COIb) como mecanismo de coordinación, diálogo y propuesta entre estas organizaciones que tiene por objeto fortalecer aún más la sinergia interagencial a nivel iberoamericano, potenciar el aprovechamiento de los recursos humanos y materiales disponibles y promover la consolidación de la Conferencia Iberoamericana. Solicitar a la SEGIB que continúe coordinando la articulación de la Conferencia Iberoamericana con la OEI, la OISS, la OIJ y la COMJIB.

20. Con el objeto de fortalecer el espacio iberoamericano, potenciando la articulación de los distintos actores que realizan tareas significativas en la región, poner de manifiesto la importancia de la adopción por parte de la SEGIB de la Regla de Funcionamiento del Registro de Redes Iberoamericanas y la puesta en marcha del mismo, atendiendo a lo resuelto en Consenso de San Salvador, adoptado en el marco de la XVIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.

Actividades a realizar:

21. Encomendar a la SEGIB que:

a) Consolide el Espacio Cultural Iberoamericano a través de tres nuevos ejes de trabajo: Cultura y Cohesión Social, PYMES e Industrias Culturales, Diplomacia Cultural.

b) Apoye la realización del Primer Encuentro Iberoamericano de Diplomacia Cultural que tendrá

lugar en Cartagena de Indias, Colombia, en marzo de 2011 para mejorar la comprensión de las diversas realidades de nuestros países, y consolidar puentes para un mejor relacionamiento mutuo.

c) Apoye en colaboración con la República Argentina y la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI) la realización del II Foro Iberoamericano de Política Cultural en el ámbito municipal y local en 2011.

d) Diseñe y ejecute, en colaboración con la CEPAL, una línea estratégica de trabajo para promover la participación política y social de las mujeres y fortalecer el Observatorio para la Igualdad de Género de América Latina y el Caribe.

e) Junto al Foro Iberoamericano sobre seguridad ciudadana, violencia y políticas públicas, impulse la realización del III Foro en la ciudad de Buenos Aires en el año 2011.

f) Dé continuidad a la colaboración con el Alto Representante del Secretario General de las Naciones Unidas para la Alianza de Civilizaciones (AdC) en el curso del Memorandum de Entendimiento suscrito entre la SEGIB y la AdC y particularmente en lo referido a la aplicación de las conclusiones del III Foro de la Alianza, celebrado en Río de Janeiro en mayo de 2010. Reitere la invitación a los países iberoamericanos que aún no lo hayan hecho para que se adhieran al Grupo de Amigos de la AdC. Solicitar a la SEGIB que participe en la elaboración de una estrategia regional para el diálogo y la cooperación interculturales en iberoamérica, en estrecha articulación con el Alto Representante para la Alianza de Civilizaciones, los copatrocinadores de la iniciativa y los países participantes y cuyos trabajos están previstos se inicien en Perú en diciembre de 2010. Solicitar igualmente a la SEGIB que contribuya a la preparación del IV Foro Global de la Alianza de Civilizaciones que tendrá lugar en Doha, Qatar, en diciembre de 2011.

g) Apoye la puesta en marcha de las propuestas del II Foro Iberoamericano sobre Migración y Desarrollo (FIBEMYD) celebrado en El Salvador y que responden al Compromiso de Montevideo y al Programa de Acción de Cuenca en conjunto con los países miembros, la CEPAL/CELADE y la OIM. Asimismo incorpore el tema de Migración y Salud en la Agenda Iberoamericana de Migraciones y Desarrollo.

h) Promueva junto con los países miembros, la participación en el proceso preparatorio del IV Foro de Alto Nivel de Corea 2011 sobre Eficacia de la Cooperación, el mantenimiento de la cooperación al desarrollo hacia los países de Renta Media, así como la relevancia y la especificidad de la Cooperación Sur-Sur y Triangular como medios idóneos para realizar aportes significativos y singulares al proceso de cooperación internacional.

i) Continúe promoviendo el intercambio de experiencias y buenas prácticas que promuevan el fortalecimiento de la protección de los derechos humanos y de las políticas públicas implementadas en este campo.

j) Continúe impulsando el diálogo social, identificando las actividades y mecanismos más idóneos, que contribuyan a consolidar la interlocución social en la región.

k) En conjunto con el Gobierno de la Argentina organicen la III Conferencia Iberoamericana de Género en el primer semestre de 2011 que tomará el Consenso de Brasilia, adoptado en el marco de la XI Conferencia Regional sobre la Mujer para América Latina y el Caribe, como agenda iberoamericana de igualdad.

l) Junto con la OISS continúe impulsando el Convenio Iberoamericano de la Seguridad Social en el conjunto de la Comunidad Iberoamericana, implementando los instrumentos de gestión para

su aplicación efectiva, incluyendo su Acuerdo de Aplicación.

De las Conferencias Ministeriales:

Educación

22. Solicitar a la SEGIB y a la OEI, sujeto a disponibilidad presupuestaria, coadyuvar en la formulación de iniciativas sobre Educación Intercultural Plurilingüe que, en concordancia con los objetivos del Programa Metas 2021, revaloricen los saberes y conocimientos de los pueblos indígenas originarios a través del apoyo a institutos y/o academias de lenguas, así como establecimientos de educación regular que trabajen con diversidad de lenguas, y entidades que fortalezcan el conocimiento de los pueblos originarios y la diversidad cultural.

23. Instruir a la SEGIB y a la OEI, que en el marco de los objetivos de las Metas 2021, y de manera específica de la meta general quinta, continúen elaborando un programa de cooperación iberoamericana en la introducción de las Tecnologías de Información y Comunicaciones (TIC) en el sistema educativo, con los objetivos de difundir las distintas experiencias nacionales, evaluar las diferentes metodologías educativas, promover la cooperación horizontal entre los países iberoamericanos y apoyar la formación de los educadores en el uso de las Tecnologías de Información y Comunicaciones (TIC).

24. Respaldar y apoyar las Resoluciones acordadas por el IV Foro de Responsables de Educación Superior, Ciencia e Innovación, en particular, los avances en materia de reconocimiento de períodos de estudio y la aprobación de la estructura básica y marco organizativo del Espacio Iberoamericano del Conocimiento (EIC), que contempla la elaboración de la estrategia del EIC. Asimismo valorar positivamente los avances en la articulación, dentro de EIC, de las distintas iniciativas y programas en este campo, avances entre los que se encuentra la incorporación como agente del EIC de Santander Universidades, y animar a la Unidad Coordinadora a continuar impulsando la participación activa de un número creciente de instituciones vinculadas con la educación superior, la ciencia y la innovación en el logro de los objetivos del EIC.

25. Como parte de la Unidad Coordinadora del EIC, junto con la OEI y el Consejo Universitario Iberoamericano (CUIB), promueva el fortalecimiento de los mecanismos de coordinación y capacidad operativa, considerando para ello la creación de una Oficina del EIC, que contará con el apoyo económico y operativo de la OEI. Asimismo, animar a la unidad coordinadora del EIC a impulsar una nueva línea de trabajo sobre tecnologías de la información y la comunicación en los ámbitos de la educación superior, la ciencia y la innovación.

Justicia

26. Reforzar la cooperación en el área de justicia entre los países iberoamericanos, con vistas a intercambiar buenas prácticas que busquen fortalecer y agilizar la cooperación en materia civil, mercantil y penal, o en otras materias a acordar entre las Partes, mediante la utilización de las nuevas tecnologías en el área de justicia, saludando la creación del Portal Iberoamericano de Justicia Electrónica de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos (COMJIB)

27. Aplaudir la aprobación del Convenio Iberoamericano en lo concerniente al uso de la Videoconferencia en la Cooperación Internacional entre Sistemas de Justicia, que tienen como objetivo favorecer el uso de la videoconferencia como un medio concreto para agilizar la cooperación.

Trabajo

28. Establecer mecanismos activos de cooperación iberoamericana que posibiliten el intercambio de ideas y experiencias, así como la difusión de buenas prácticas, en lo que refiere

a políticas laborales, de empleo, capacitación y formación profesional.

Ministros de Presidencia y Equivalentes

29. Encomendar a la SEGIB recepcionar la información sobre los programas y acciones desarrollados por los países miembros de la RIMPE en el área de simplificación administrativa, desmaterialización de procedimientos, creación de empresas, firma electrónica segura, oficinas de atención al ciudadano e inclusión digital, con el objetivo de identificar buenas prácticas y proyectos concretos de cooperación.

Salud

30. Favorecer el trabajo conjunto para el establecimiento de un Programa Iberoamericano de Cooperación que apoye el desarrollo de las Escuelas Promotoras de Salud capaces de integrar la Red de la Organización Mundial de la Salud, acorde con las necesidades de los países y las metodologías apropiadas y culturalmente adecuadas.

Infancia y Adolescencia

31. Solicitar a la SEGIB que, en el marco del Programa de Fortalecimiento y Formación en Políticas de Infancia, promueva convenios de cooperación y/o financiamiento con organismos internacionales, a fin de fortalecer la cooperación técnica entre países de la región, con el objeto de posibilitar el intercambio de buenas prácticas que permitan a la comunidad iberoamericana enfrentar los desafíos y retos, reforzando uno de los componentes del Programa de Infancia, con la finalidad de mejorar la calidad de vida de niños, niñas y adolescentes y sus familias.

32. Encomendar a la Secretaría Técnica del programa Iberoamericano de Fortalecimiento y Formación en Políticas de Infancia que coordine la realización de un encuentro técnico al año, aprovechando las instancias acordadas en la agenda Intergubernamental en materia de Infancia y Adolescencia.

Turismo

33. Continuar los esfuerzos para la creación de la Red Iberoamericana de Formación en Turismo. Para tal efecto, se constituye un grupo formado por Argentina, Brasil, Costa Rica, España y Paraguay, con el objeto de elaborar un proyecto que viabilice la concreción de la mencionada Red, promoviendo su consolidación y extensión a otras áreas del conocimiento turístico. El resultado de este trabajo será presentado en la próxima Conferencia Iberoamericana de Turismo.

Cultura

34. Solicitar a la SEGIB y a la OEI que, sujeto a disponibilidad presupuestaria, analicen, diseñen e impulsen la creación de un Fondo Solidario de Cooperación Cultural que contribuya a los esfuerzos regionales para el desarrollo cultural.

35. Saludar la presentación del Ecuador del proyecto Centro Cultural Iberoamericano "Capilla del Hombre", a través de la obra artística y del legado patrimonial del maestro ecuatoriano Oswaldo Guayasamín y solicitar a la SEGIB y a la OEI apoyar la gestiones del Ecuador para la constitución de un fondo iberoamericano extra-presupuestario para la creación de dicho Centro. Este espacio fomentará la integración y la revalorización de las manifestaciones culturales de la región, convirtiendo así el legado artístico del Maestro Guayasamín en patrimonio Iberoamericano, acorde con su declaración como Pintor de Iberoamérica en la Cumbre de la Habana de 1999.

36. Acoger con interés la propuesta de España de crear, en el marco de los Bicentenarios, un Centro Internacional de Culturas Indígenas que profundice en la realidad histórica pasada y presente que las conforman y que sirva de plataforma de preservación, difusión y reflexión

sobre los valores culturales y sociales que le son propios.

37. Felicitar a Brasil por la realización del II Encuentro Afrolatino y Caribeño, celebrado en mayo de 2010 en la ciudad de Salvador Bahía, en el marco de la Agenda Afrodescendiente en las Américas lanzada por SEGIB. Asimismo, reforzar la necesidad de la promoción y la implementación de la Agenda Afrodescendiente, profundizando, a partir de las experiencias nacionales, el proceso de reflexión e intercambio de conocimientos sobre el tema y la participación activa de las poblaciones afrodescendientes en los procesos de construcción política, desarrollo cultural y socioeconómico de sus países.

Sobre propuestas y actividades realizadas

38. Saludar la tarea desarrollada por el Foro Iberoamericano de Organismos Reguladores Radiológicos y Nucleares, con el objetivo de generar un espacio de trabajo iberoamericano común y promover la participación de los Estados de la región que no son miembros, con el fin de consolidar la seguridad nuclear y radiológica en Iberoamérica.

39. Saludar la propuesta hecha por Ministros iberoamericanos y otras altas autoridades del área de las políticas públicas territoriales, en el marco del V Foro Urbano Mundial, llevado a cabo en Río de Janeiro en marzo de 2010, de organizar una reunión temática de Ministros vinculados a descentralización, políticas territoriales y municipales de los países iberoamericanos en el 2011, con el objeto de estudiar y promover la Carta Iberoamericana de la Autonomía Local, aprobada en el IV Foro Iberoamericano de Gobiernos Locales, realizado en Lisboa los días 19 y 20 de noviembre de 2009.

40. Saludar la iniciativa del Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos (CEMLA) - Bancos Centrales de establecer un programa de educación económica y financiera con el objetivo de conseguir un mayor y mejor conocimiento por parte de la población en general de los fenómenos económicos y financieros.

41. Saludar la iniciativa propuesta por las autoridades portuarias de la región, de avanzar en un programa de capacitación e intercambio de buenas prácticas en el manejo y gestión de puertos.

42. Saludar la propuesta que impulsa el Programa Iberoamericano de Gestión Territorial, "PROTERRITORIOS", para el desarrollo de maestrías en la red de Universidades Iberoamericanas, tomando como base la Maestría en Formación en Ciencias Agropecuarias que imparte la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires.

43. Felicitar y apoyar la Declaración de México sobre Educación Artística, emitida en el I Encuentro Iberoamericano de Educación Artística, celebrado en la Ciudad de México, los días 7 y 8 de octubre de 2010.

44. Reconocer el apoyo de la SEGIB y alentarle a proseguir su colaboración en las acciones desplegadas para la articulación de esfuerzos con vistas al cumplimiento del mandato alusivo al estudio de viabilidad del establecimiento del Dispositivo Simplificado Regional para la Atención de Emergencias Derivadas de Desastres, y su integración con los mecanismos existentes en la región, a fin de evitar la duplicación de esfuerzos. Instruir a la SEGIB para que informe a los gobiernos, en la próxima Cumbre, respecto del cumplimiento del mandato que le otorgaron los Jefes de Estado y de Gobierno en la Cumbre de Santiago de Chile, en el año 2007, en esta materia.

45. Destacar la solidaridad de los países iberoamericanos frente al terremoto de Haití del 12 de enero de 2010, a través de la Cooperación Sur-Sur y Triangular y de la Ayuda Humanitaria, e igualmente, la realización por parte de la SEGIB de la pagina Web Iberoamérica por Haití.

46. Saludar las acciones de conmemoración de los Bicentenarios de las Independencias Nacionales llevadas a cabo por Argentina, Chile, Colombia, México y Venezuela y apoyar los esfuerzos e iniciativas nacionales y regionales que se realizan para conmemorar la independencia de los pueblos de América.

47. Resaltar la conformación de la Orquesta Juvenil Iberoamericana.

48. Valorar la puesta en marcha del Premio Iberoamericano a la Innovación y el Emprendimiento en el marco de la XX Cumbre de Mar de Plata.

49. Respaldar los trabajos que desde la Cumbre de Santiago de Chile se vienen realizando en el marco de las reuniones de Directores de Colegios Iberoamericanos de Seguridad y Defensa -con la finalidad de favorecer la transferencia de información, estudios y experiencias académicas, aprovechando las ventajas de la red virtual y las nuevas tecnologías de la información- con vistas al posible establecimiento del Centro Virtual Iberoamericano de Estudios para la Paz y Seguridad Internacionales. Al mismo tiempo, saludar el desarrollo de iniciativas de colaboración en el campo de la Seguridad y Defensa, a fin de mejorar el bienestar, la convivencia, la confianza y las relaciones entre nuestros pueblos.

50. Destacar y valorar los resultados de las siguientes actividades en el Espacio Iberoamericano:

a) III Congreso Iberoamericano de Cultura, realizado en Medellín, Colombia y dedicado a la música. Así como también saludar la realización del próximo congreso IV Congreso en Mar del Plata, Argentina en mayo de 2011 bajo el lema "Política Cultural y Participación Popular" en cumplimiento del Plan de Acción de la Carta Cultural Iberoamericana.

b) Congreso Iberoamericano de Jóvenes Empresarios que tuvo lugar en Cádiz, en Mayo de 2010, organizado por la Federación Iberoamericana de Jóvenes Empresarios.

c) IX Encuentro de Responsables de Tránsito y Seguridad Vial, realizado en Montevideo, Uruguay y II Congreso Iberoamericano de Seguridad Vial, realizado en Buenos Aires, Argentina, como instrumentos para mejorar la seguridad vial en Iberoamérica a través de esfuerzos políticos y del fomento de la cooperación en materia de seguridad vial entre los países de la región y saludar la próxima realización del II Encuentro Iberoamericano y del Caribe sobre Seguridad Vial (EISEVI), a celebrarse en mayo de 2011 en México.

d) XV Asamblea de la Cumbre Judicial Iberoamericana celebrada del 28 al 30 de abril de 2010 en Montevideo, Uruguay, y los resultados que de ella se derivan, así como la III Feria de Justicia y Tecnología realizada en dicho ámbito.

XX Cumbre Iberoamericana

Secretaría General Iberoamericana

DECLARAÇÃO DE MAR DEL PLATA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países membros da Comunidade Ibero-Americana, reunidos na cidade de Mar del Plata, República Argentina, por ocasião da XX Cúpula Ibero-Americana com o tema "Educação para a Inclusão Social", inspirados nos valores e princípios que constituem o acervo ibero-americano, e no contexto da comemoração dos Bicentenários da América Latina, reiteram o objectivo comum de avançar na construção de sociedades justas, democráticas, participativas e solidárias no quadro da cooperação e integração cultural, histórica e educativa ibero-americana.

Valorizando as importantes conquistas alcançadas nos últimos anos em matéria de crescimento da cobertura dos nossos sistemas educativos no nível primário, especialmente no que respeita a uma maior inclusão de sectores historicamente excluídos e grupos vulneráveis, tais como a população rural, as comunidades de populações de origem, os afro-descendentes, os sectores de menores recursos e pessoas com incapacidades; considerando, por outro lado, os esforços realizados para aumentar o investimento na area da educação e estreitar os laços de cooperação e intercâmbio entre os nossos países, sublinha-se que ainda existiem importantes fossos de desigualdade no acesso à educação da primeira infância, secundária e de nível superior, entre mulheres e homens e em relação à qualidade da aprendizagem alcançada durante a escolaridade das crianças, jovens e adultos de toda a região.

Considerando as valiosas contribuições para a Educação que emanaram das Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo, especialmente aquelas centradas no aprofundamento dos compromissos sobre a educação nas nossas nações: Madrid (1992), Bariloche (1995), Panamá (2000), Bávaro (2002), Santa Cruz de la Sierra (2003), San José de Costa Rica (2004), Salamanca (2005), Santiago do Chile (2007), e os programas de acção que delas derivaram; sublinhando, por isso, que o desafio assumido nesta comemoração do Bicentenário se enraíza no sentido de reforçar e tornar mais eficientes os esforços em áreas para alcançar o iniludível objectivo de dar atenção e de concluir as tarefas pendentes para conseguir uma educação com inclusão social intra e intercultural na região ibero-americana, de qualidade para todos e todas para promover uma Ibero-América mais justa, com desenvolvimento económico, social e cultural no quadro de sociedades democráticas, solidárias e participativas que promovam o bem-estar de todos os habitantes da nossa região;

Considerando que os governos devem facilitar o acesso e a comprensão das leis aos cidadãos e caminhar para um modelo de Administração mais aberto, transparente e colaborativo, que permita responder eficazmente aos desafios económicos, sociais, culturais e ambientais que se planejam a nível mundial;

1.Rejeitar a tentativa de golpe de estado perpetrado em 30 de setembro de 2010 no Equador e expressar a nossa solidariedade com o povo e Governo desse país. Fatos e tentativas semelhantes de subverter o Estado de Direito e a Ordem legitimamente constituído merecem a nossa condenação e ações decididas, razão pela qual as Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos decidimos adotar uma Declaração Especial sobre a Defesa da Democracia, o Estado de Direito e a Ordem Constitucional na Ibero-América.

2. As Chefes de Estado e de Governo de Ibero-América manifestamos ao povo e ao governo argentinos, especialmente à Presidenta Cristina Fernández de Kirchner, o nosso profundo pesar pelo falecimento do ex-Secretártio Geral da Unasur e ex-Presidente da República Argentina, Néstor Kirchner, decidido promotor da vigência dos Direitos Humanos e dos valores democráticos e impulsionador da integração latino-americana.

3. Promover a universalização da educação de qualidade como um Direito Humano fundamental e inalienável a ser protegido e garantido por todos os Estados ibero-americanos para toda a população sem discriminação. Garantir a cobertura universal e gratuita da educação primária e secundária e o princípio da igualdade de oportunidades e obrigatoriedade da educação básica e fortalecer e promover estratégias que permitam aceder a espaços de formação contínua.

4. Reafirmar que a aducação, enquanto bem público, é uma ferramenta de fomento do exercício diário de integração e produtividade e, igualmente, de patrocínio de modelos e sistemas de desenvolvimento que promovam sociedades democráticas, solidárias e participativas, procurando a convergência dos sistemas de educação superior com os programas de desenvolvimento científico, tecnológico, ambiental e cultural dos nossos países, e também a incorporação dos saberes ancestrais e colectivos nos conhecimentos.

5. Promover, no desenvolvimento de políticas nacionais, a plena disponibilidade, acessibilidade, aceitabilidade e adaptabilidade dos serviços de educação do Estado.

6. Aprofundar o desenvolvimento de políticas públicas de carácter intersectorial com equidade e inclusão que permitam reduzir as desigualdades educativas em matéria de acesso e qualidade da educação a todos os seus níveis – incluindo esforços de promoção da educação intercultural bilingue – dando atenção à igualdade de género, às diferenças culturais, minorias étnicas, populações de origem, populações indígenas afro-descendentes, populações com necessidades educativas especiais, pessoas com incapacidades e à situação dos grupos sociais que habitam em areas urbanas marginais e rurais.

7. Incorporar nos sistemas educativos o princípio da inclusão de tal forma que nenhuma pessoa deixe de ter uma oferta educativa pertinente e oportuna para as suas necessidades, expectativas, interesses e identidade, sob a modalidade de educação formal ou educação não formal e informal.

8. Incrementar a oferta de cuidados integrais para a primeira infância e garantir a qualidade da mesma reforçando o compromisso dos Estados e dos diferentes sectores da sociedade com esta população. O propósito é reduzir as desigualdades no desenvolvimento cognitivo e social das crianças da região e garantir um desenvolvimento pleno de todas as suas capacidades a partir da gestação. Entendendo-se que o bom desenvolvimento inicial das crianças é um ponto de partida para a igualdade de oportunidades e a melhor estratégia para contribuir para melhorar a qualidade da educação a todos os níveis.

9. Universalizar e melhorar a qualidade da educação primária, garantindo a assistência à escola das crianças e jovens e oferecendo um curriculum significativo, com pertinência social e integral no quadro do respeito pelos Direitos Humanos, flexível, que assegure o desenvolvimento integral das pessoas, assim como uma escolaridade intracultural, intercultural básica, completa, em condições de igualdade e sem discriminação que contemple as necessidades das pessoas com incapacidades.

10. Reafirmar e articular esforços para o fortalecimento de uma educação secundária que ofereça melhores oportunidades para o desenvolvimento pleno das pessoas, para a sua inserção laboral e para o acesso à educação superior, que contribua para o exercício de uma cidadania activa respeitando a identidade, a interculturalidade e a diversidade das realidades nacionais, desenvolvendo e aprofundando a pesquisa a partir dos diversos enfoques do conhecimento, fomentando entre outros o respeito pelos saberes, práticas e conhecimentos reconhecidos na Declaração das Nações Unidas das Populações Indígenas.

11. Alcançar a alfabetização em todos os países da região antes de 2015. Com este propósito, comprometemo-nos a continuar a fortalecer os programas existentes e o desenvolvimento de programas de emergência nos países com maiores taxas de adultos analfabetos, aprofundando a cooperação solidária e complementar com assistência técnica bilateral, regional e multilateral. Para este efeito, tomamos em consideração a vasta experiência e as conquistas alcançadas pelas políticas de vários dos nossos países, assim como o inicio do desenvolvimento de processos de pós-alfabetização que assegurem, pelo menos, uma formação equivalente ao (México último risca "sexto") sexto ano da educação primária e a efectividade provada do programa "Yo Si Puedo" - através do qual se alfabetizaram mais de 4,5 milhões de pessoas na Ibero-América.

12. Fortalecer uma educação alternativa que garanta a continuidade da educaçao para pessoas alfabetizadas, abrangendo crianças, adolescentes, jovens e adultos forçados a abandonar a escolaridade, ficando, por conseguinte, limitados no seu direito de acesso a ser educado.

13. Promover um maior acesso dos jovens e adultos à educação superior, universitária e não universitária, à educação ocupacional, vocacional e técnica, desenvolvendo políticas activas de acompanhamento e orientação para conseguir uma inserção labor adequada.

14. Fortalecer no sistema educativo os conteúdos curriculares que contribuam para a prevenção dos vícios e o consumo de drogas.

15. Reconhecer o direito a receber uma educação em valores que incorpore o respeito pelos Direitos Humanos, a formação democrática e que contemple a solidariedade, a paz, o exercício da sexualidade responsável, para que cada criança e jovem desenvolva o seu potencial intelectual, emocional, social e artístico para o goze de uma vida plena.

16. Consolidar as redes e espaços de conhecimento a nível sub-regional, regional e internacional que favoreçam a cooperação inter-universitária e a mobilidade académica, de acordo com as normas vigentes em cada país e que impulsionem as transformações orientadas para reafirmar a missão das universidades em novos contextos, oferecendo maiores opções para os estudantes e possibilitando respostas mais adequadas às exigências sociais.

17. Avaliar os progressos realizados para o reconhecimento académico dos períodos de estudo no quadro do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento (EIC) e promover a Declaração adotada pelo Foro Extraordinário de Responsáveis de Educação Superior, Ciência e Inovação, impulsionando a assinatura de convénios bilaterais neste âmbito.

18. Impulsionar sistemas de avaliação integrais em todos os componentes do sistema educativo, em particular, os conhecimentos adquiridos pelos alunos para melhorar a qualidade e eqüidade do ensino e da aprendizagem, assim como assegurar a difusão e interpretação dos resultados obtidos com transparência considerando critérios de eficiência e eficácia.

19. Fomentar mecanismos de gestão escolar que permitam a participação e envolvimento da comunidade educativa, nos processos de melhoria da política pública em matéria de educação.

20. Promover a melhoria das condições em que se desenvolve o processo de ensino e aprendizagem propiciando a infra-estrutura, o mobiliário e os materiais necessários aos centros educativos para garantir um ambiente escolar e uma aprendizagem adequada e segura.

21. Fortalecer a formação docente inicial e contínua para responder às exigências de um sistema educativo inclusivo, com qualidade e pertinência, e orientado para a transmissão de conhecimentos científicos e saberes ancestrais e a promoção da convivência num quadro de valores democráticos e éticos. Assegurar a proteção das condições laborais dos docentes,

estabelecendo salários de acordo com a responsabilidade e dignidade do seu trabalho, além de salientar o valor da respetiva função para o Desenvolvimento.

22. Aprofundar no curriculum educativo os conhecimentos necessários para gerar uma cultura de respeito, equilíbrio e harmonia com a natureza e resgatando os conhecimentos ancestrais, com o propósito de promover o respeito pelas leis da natureza e a vida dos seres no seu conjunto.

23. Promover o acesso universal de todos os alunos e docentes às tecnologias de informação e de comunicação e a uma verdadeira educação informática de qualidade, tendo em conta o papel fundamental na educação, na cultura, na saúde, na inclusão social, no crescimento económico e no desenvolvimento sustentável.

24. Fomentar a pesquisa e o desenvolvimento de estratégias inovadoras para a incorporação das tecnologias de informação no processo de ensino-aprendizagem e na formação docente inicial e contínua, através do desenvolvimento de conteúdos de programas de alfabetização digital e tecnológica.

25. Fomentar o intercâmbio de experiências e fortalecer a cooperação ibero-americana em ciência, tecnologia e inovação e de formação de recursos humanos qualificados, desenvolvendo ações nacionais e internacionais para promover a inclusão social e o desenvolvimento sustentável.

26. Propiciar a pesquisa científica e a inovação tecnológica em universidades, empresas e institutos superiores, através de um maior investimento público e privado em ciência e tecnologia, tendo em consideração as necessidades do sector produtivo e o desenvolvimento sustentável.

27. Reforçar os compromissos assumidos em torno do aumento dos orçamentos para a educação nos nossos países perante a atual situação de crise económica e financeira mundial para garantir uma aprendizagem de qualidade, entendendo que o referido investimento é fundamental a fim de garantir o alcance de maiores níveis de inclusão e desenvolvimento para as nossas sociedades. Ao mesmo tempo, garantir que os recursos destinados ao setor educativo são utilizados de forma racional com responsabilidade, transparência e prestação de contas.

28. Aprovar como instrumento concertado para abordar os principais desafios educativos da região, o Programa "Metas 2021; a educação que queremos para a geração dos Bicentenários", atendendo às resoluções aprovadas na XX Conferência Ibero-Americana de Ministros de Educação, nos termos de desenvolvimento, execução, custos, sistemas de avaliação e compromissos apresentados pela Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB) e a Organização de Estados Ibero-Americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura (OEI) e CEPAL assumir o compromisso de investir mais e melhor na educação durante os próximos dez anos de forma a serem cumpridas de acordo com a sua formulação e previsão de custos.

29. Solicitar às agências de cooperação multilateral, incluindo as que pertencem ao sistema das Nações Unidas, que nos Quadros de Assistência para o Desenvolvimento, programas de cooperação e revisões intercalares estabelecidos em apoio às prioridades nacionais identificadas pelos nossos governos, incorporem devidamente o Programa de Metas Educativas 2021 com uma perspectiva multisetorial.

30. Fortalecer a articulação entre os Ministérios de Educação e da Cultura, para aprofundar a pertinência dos processos educativos e a sua contribuição para o desenvolvimento social, a superação da pobreza e a exclusão social.

31. Promover a participação das sociedades ibero-americanas na Aliança das Civilizações das Nações Unidas, favorecendo o diálogo e a cooperação interculturais através de ações nos âmbitos prioritários da educação, juventude, migrações e meios de comunicação, contribuindo para impulsionar os processos educativos baseados na inclusão social e na

avaliação positiva da diversidade cultural, com a finalidade de superar as barreiras culturais e gerar atividades solidárias e intercâmbios que fortaleçam a futura geração dos Bicentenários.

32. Desenvolver o trabalho conjunto entre os Ministérios da Saúde, Educação e nos estados em que existam, os Ministérios de Desenvolvimento Social e semelhantes, incluindo as Universidades e Instituições Formadoras, com a finalidade de estabelecer mecanismos e instrumentos institucionais que impulsionem o desenvolvimento de políticas públicas integradas, para a formação adequada dos recursos e talentos humanos da saúde abordando os fatores sociais, culturais e ambientais. Esta agenda renova a integração entre a Educação e a Saúde e é fundamental para assegurar a promoção da saúde, da inclusão social, da redução das desigualdades, a incorporação de competências e aptidões para a vida, assim como para o cumprimento dos Objetivos de Desenvolvimento do Milénio e dos desafios da Saúde em cada país.

33. Impulsionar no espaço ibero-americano o fomento de ambientes sãos e saudáveis nos centros educativos e o intercâmbio de experiências das iniciativas das Escolas Promotoras de Saúde. Estas permitem formar crianças, adolescentes e jovens para intervirem na mudança e conduzirem ao exercício pleno da cidadania o que contribui para a criação de um futuro melhor e mais sustentável.

34. Manifestar o seu compromisso para promover e assegurar a construção de sistemas integrais de proteção à infância e à adolescência, adotando medidas legislativas, políticas e práticas institucionais necessárias para dar cumprimento às obrigações resultantes da Convenção sobre os Direitos da Criança.

35. Renovar o seu compromisso com as políticas dirigidas ao fortalecimento da Família, âmbito originário e essencial na transmissão de valores culturais, familiares e comunitários a crianças e adolescentes, assim como fornecedora de ferramentas úteis para o seu desempenho na vida autónoma.

36. Ratificar as Resoluções acordadas pela XII Conferência Ibero-Americana de Ministros de Administração Pública e Reforma do Estado, que impulsionam políticas, estratégias e ferramentas que possibilitam avançar na educação com inclusão social e impulsionar o desenvolvimento das Cartas Ibero-Americanas da Função Pública, Qualidade e Governo Electrónico, o programa 2010-2012 da Escola Ibero-Americana de Administração e Políticas Públicas (EIAPP) como instrumentos essenciais para o fortalecimento e a modernização da gestão pública na Ibero-América e a Declaração aprovada no V Fórum Ministerial União Europeia – América Latina e Caribe, La Granja 2010 (Espanha).

37. Acolher os resultados da VII Reunião da Associação Ibero-Americana de Academias, Escolas e Institutos Diplomáticos, realizada nos dias 1 e 2 de Julho de 2010 na cidade de Buenos Aires e saudar os esforços dos respetivos Diretores para avançar com iniciativas para promover a utilização das novas tecnologias e formas inovadoras de transmissão de conhecimentos, permitindo um intercâmbio de experiências fluido entre os diplomatas ibero-americanos, facilitando, ao mesmo tempo, a formação profissional contínua.

38. Garantir que as ações na área habitacional a serem executadas nas zonas urbanas se inscrevam em programas de intervenção integral que assegurem em seu entorno equipamentos públicos, com especial atenção a edifícios educacionais adequados, tanto em quantidade como em qualidade, a fim de reduzir a acentuada segmentação que existe na oferta das instalações educativas, que facilitem a promoção de atividades comunitárias e como ponto de encontro da população de diferentes estratos sociais.

39. Incluir nas ações da área habitacional a serem realizadas em zonas rurais, a identificação ou construção de centros rurais dotados das instalações necessárias, com especial atenção à dotação de edifícios educacionais para que a população que resida nas novas habitações possa gozar das mesmas facilidades que são oferecidas nas zona urbanas em matéria de prestação de serviços básicos.

40. Expressar satisfação pelos acordos alcançados na Declaração de Lisboa na Reunião da Rede Ibero-Americana dos Ministros da Presidência e Equivalentes (RIMPE), celebrada nos dias 9 e 10 de Setembro de 2010, em matéria de intercâmbio de experiência entre a comunidade ibero-americana, no que diz respeito à criação de serviços integrados únicos, físicos ou virtuais, que se organizem em função da procura por parte dos cidadãos e das empresas, escritórios de apoio ao cidadão e inclusão digital, com a finalidade de identificar boas práticas e projetos concretos de cooperação.

41. Reforçar a cooperação na área de justiça entre os países ibero-americanos, a fim de compartilharem boas práticas que tenham por objeto fortalecer e agilizar a cooperação em matérial civil, comercial e criminal ou em outras questões que sejam acordadas entre as partes através da utilização de novas tecnologias na área da justiça.

42. Encomendar à COMJIB para que, em colaboração com a SEGIB, promova mecanismos de coordenação e ações com as instituições públicas do sector de segurança e justiça com o objeto de fortalecer as políticas públicas de segurança cidadã, de cooperação jurídica internacional e a implementação dos instrumentos internacionais na matéria.

43. Solicitar à COMJIB que desenvolva ações para potenciar a melhora de segurança jurídica, bem como a promoção de mecanismos de resolução de conflitos econômicos e comerciais de caráter regional ibero-americano, em colaboração com a SEGIB.

44. Apoiar o importante papel da IberRed no lançamento, implementação e desenvolvimento dos Convénios e Tratados Internacionais que permita uma melhor cooperação jurídica no âmbito ibero-americano, assim como a coordenação entre os seus principais operadores jurídicos através dos seus Pontos de Contacto e com outras Redes internacionais igualmente práticas na luta contra a delinquência e a corrupção.

45. Neste contexto, congratular-se com a assinatura de um Acordo sobre Extradição Simplificada entre Portugal, Espanha, Brasil e Argentina, com a finalidade de lutar, de uma forma coordenada, contra a delinquência transfronteiriça e a impunidade, aprofundando os mecanismos de cooperação judicial internacional actualmente existentes entre os países.

46. Continuar a impulsionar a coerência e integração entre as políticas económicas, sócio-laborais e educativas para avançar para um desenvolvimento sustentável com inclusão social baseado nos princípios do Trabalho Decente e Educação para todos. Sugerem orientar as políticas laborais e educativas para as mudanças tecno-produtivas que garantam maiores níveis de equidade e inclusão laboral. Entendem que é necessário contribuir para o estabelecimento de um quadro de transição justa para os nossos trabalhadores e seus postos de trabalho em direcção a uma economia ambientalmente sustentável.

47. Considerar que o Trabalho Docente, a Educação e a Formação Profissional ao longo da vida são direitos primordiais. É importante investir no desenvolvimento e na actualização de conhecimentos e competências, o que requer, entre outras acções, articular as políticas de formação com o desenvolvimento do mundo produtivo; assegurar a todos os trabalhadores – ocupados e desocupados – o direito a uma formação profissional de qualidade; articular políticas de formação profissional com as da educação básica: fomentar entre os jovens os princípios e direitos no trabalho e o conceito de Trabalho decente a partir do sistema educativo em todos os seus níveis: conceber políticas formativas diferenciadas para os grupos mais vulneráveis e com maior dificuldade de inserção laboral.

48. Tomar nota, com interesse, das conclusões dos Fora dos Governos Locais e de Parlamentários e dos Encontros Cívicos, Empresarial e Sindical e incentivar a continuidade destes foros no quadro das Cúpulas Ibero-Americanas, como expressão social e económica da cidadania no espaço ibero-americano.

49. Registar a participação da República de Filipinas, do Reino dos Países Baixos, do reino de Marrocos e da República da França na Conferência Ibero-Americana, como Observadores Associados, e da CAF, PMA e BID como Observadores Consultivos.

50. Afirmar que a constituição da Conferência Ibero-Americana é testemunho da vontade de nossas nações para tecer um sólido e plural espaço de diálogo, concertação e cooperação, sobre a base de um passado compartilhado de independência e liberdade que muitos países comemoramos em 2010, festejos que projetados em um futuro comum, encontram plena vinculação com o eixo temático da XX Cúpula Ibero-Americana e, portanto, com o Programa Metas 2021: a educação que queremos para a geração dos Bicentenários.

51. Continuar a impulsionar a comemoração dos Bicentenários da Independência de forma a contribuir para a projeção da comunidade ibero-americana.

52. Congratular-se pela inauguração da Universidade Federal da Integração Latino-Americana (UNILA) no Foz de Iguazú, no dia 2 de Setembro de 2010, criada com o objectivo de contribuir para o processo de integração dos países latino-americanos, assim como para facilitar o acesso dos jovens com menos recursos a um ensino de qualidade.

53. Reiterar, uma vez mais, o compromisso com o desenvolvimento integrado, inclusivo e equitativo, tendo em conta a importância de assegurar um tratamento favorável às economias pequenas e mais vulneráveis, entre as quais se encontram as dos países em desenvolvimento sem litoral marítimo.

54. Congratular-se com a eleição de dois países da Comunidade Ibero-Americana, Portugal e Colômbia, para o Conselho de Segurança das Nações Unidas para o biénio 2011/2012, considerando que a presença destes parceiros neste organismo reforça a perspectiva ibero-americana do multilateralismo que permite partilhar valores democráticos e de respeito pelos Direitos Humanos.

55. Reiterar os seus agradecimentos aos governos do Paraguai e da Espanha que realizarão a XXI Cúpula Ibero-Americana em 2011, e a XXII em 2012, respectivamente.

56. Receber com satisfação e aceitar a oferta do Governo do Panamá para realizar no ano de 2013 a XXIII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo.

57. Expressar o nosso mais profundo agradecimento ao povo e ao Governo da Argentina pela sua hospitalidade por ocasião desta XX Cúpula de Chefes de Estado e de Governo, assim como pelo excelente trabalho desempenhado na qualidade de Secretaria Pro Tempore e à SEGIB pelo trabalho desenvolvido em 2010 na execução dos mandatos emanados pelos Chefes de Estado e de Governo das Cúpulas das Cúpulas.

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos subscrevem a presente Declaração e o Programa de Ação de Mar del Plata, que formam parte integrante da mesma em dois textos originais em espanhol e português, ambos igualmente válidos, em Mar del Plata, República Argentina, no dia 4 de Dezembro de 2010. Adotam também as "Metas 2021: a educação que queremos para a geração dos Bicentenários".

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A "QUESTÃO DAS ILHAS MALVINAS"

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em Mar del Plata, República Argentina, por ocasião da XX Cúpula Ibero-americana:

Reafirmamos a necessidade de que os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã Bretanha e Irlanda do Norte reiniciem, assim que for possível, as negociações tendentes a encontrar uma rápida solução para a disputa de soberania sobre as Ilhas Malvinas, Georgias do Sul e Sándwich do Sul e os espaços marítimos circundantes, no quadro das resoluções da Organização das Nações Unidas, da Organização dos Estados Americanos e das disposições e objectivos da Carta das Nações Unidas, incluindo o princípio de integridade territorial. Destacamos, do mesmo modo, a permanente vocação para o diálogo demonstrada pela República Argentina.

Com relação às ações unilaterais de exploração e explotação de recursos renováveis e não renováveis que o Reino Unido vem realizando na área em disputa, recordam os apelos da Comunidade Internacional a abstener-se de adotar decisões que signifiquem modificações unilaterais na questão das Ilhas Malvinas em conformidade com a Resolução 31/49 da Assembleia Geral das Nações Unidas, que em nada contribuem para alcançar uma solução definitiva da disputa territorial.

Consideram que a realização de exercícios militares do Governo do Reino Unido, incluindo disparos de mísseis desde o território das Ilhas Malvinas, que vulneram a Resolução 31/49 antes mencionada, contrapõem-se ao verdadeiro cumprimento das normas sobre segurança marítima da Organização Marítima Internacional, e resulta incompatível com a política de compromisso na procura de uma solução pela via pacífica da questão territorial entre os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã Bretanha e Irlanda do Norte."

XX Cumbre Iberoamericana Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A NECESSIDADE DE PÔR FIM AO BLOQUEIO ECONÔMICO, COMERCIAL E FINANCEIRO IMPOSTO PELO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMERICA A CUBA, INCLUÍDA A APLICAÇÃO DA CHAMADA LEI HELMS-BURTON

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Mar del Plata, Argentina, por ocasião da XX Cúpula Ibero-Americana:

Considerando as referências ao tema em questão nas declarações de anteriores Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo da Ibero-América e reconhecendo o valor da reafirmação e actualização do conteúdo dos comunicados adotados pelas Cúpulas de Salamanca, Montevideu, Santiago do Chile, São Salvador e Estoril, com igual título, ao abordar o tema que convocou a XIX Cúpula Ibero-Americana "Educação para a Inclusão Social".

Reafirmamos uma vez mais que na defesa do livre intercâmbio e da prática transparente do comércio internacional, é inaceitável a aplicação de medidas coercivas unilaterais que afectam o bem-estar dos povos, o seu acesso e aproveitamento pleno dos benefícios da cooperação internacional em todas as esferas, incluindo a Educação para a Inclusão Social, e obstruem os processos de integração.

Reiteramos a mais enérgica rejeição à aplicação de leis e medidas contrárias ao Direito Internacional como a lei Helms-Burton e exortamos o Governo dos Estados Unidos da América a pôr fim à sua aplicação.

Pedimos ao Governo dos Estados Unidos da América que cumpra o disposto em 19 sucessivas resoluções aprovadas na Assembleia Geral das Nações Unidas e ponha fim ao bloqueio económico, comercial e financeiro que mantém contra Cuba.

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL EM APOIO À LUTA GLOBAL CONTRA A MUDANÇA CLIMATICA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países membros da Comunidade Ibero-Americana, reunidos na cidade de Mar del Plata, República Argentina, por ocasião da XX Cúpula Ibero-Americana damos a bem-vinda à 16º Conferência das Partes da Convenção Marco sobre a Mudança Climática e a 6º Conferência das Partes do Protocolo de Kioto que está se realizando de 29 de novembro a 10 de dezembro do presente ano na Cidade de Cancún, México.

Determinados a acordar soluções perante a mudança climática que tanto afeta à nossa região e ao mundo inteiro, tornamos público nosso compromisso comum para definirmos ações no marco destas conferências. Neste sentido, apoiamos os trabalhos da Presidência Mexicana e reconhecemos os esforços realizados pela dita Presidência.

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE "A COMUNIDADE DE ESTADOS DA AMÉRICA LATINA E DO CARIBE (CELAC)"

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo Ibero-Americanos, reunidos na XX Cúpula Ibero-Americana, em Mar del Plata, República Argentina,

Manifestam sua satisfação pela convicção demonstrada pela região da América Latina e do Caribe expressa na Declaração de Unidade e nos seus documentos anexos (Cancún, fevereiro de 2010), de constituir a comunidade de Estados da América Latina e do Caribe (CELAC).

Reconhecem e alentam o trabalho da Venezuela e do Chile como Co-Presidência do Foro Unificado da Cúpula América Latina e o Caribe e do Grupo do Rio (CALC-GRIO), que tem por finalidade redigir o documento de procedimentos da Comunidade de Estados da América Latina e do Caribe (CELAC) a ser aprovado na próxima Cúpula de Caracas, compartilhando o apoio dado pela República Bolivariana da Venezuela pela realização desta Cúpula, datada para 05 de julho de 2011, que coincide com a declaração do Bicentenário da Declaração de sua Independência.

Manifestam o agrado pela busca da união e integração dos países da América Latina e do Caribe, como condição obrigatória para continuarem impulsionando o desenvolvimento integral dos seus povos, sob os princípios de cooperação, concertação política, complementariedade, soberania e solidariedade, permitindo abrir caminho aos povos latino-americanos e do caribe para aprofundar sua identidade, patrimônio e independência.

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O COMBATE À DELINQÜÊNCIA ORGANIZADA TRANSNACIONAL EM TODAS SUAS FORMAS E MANIFESTAÕES

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Mar del Plata, Argentina, por ocasião da XX Cúpula Ibero-Americana, afirmam:

Que as novas tendências, formas e manifestações da delinqüência organizada transnacional, especialmente dos delitos do tráfico ilícito de drogas, incluindo o desvio de precursores químicos, o tráfico ilícito de armas e munições, a lavagem de ativos, o comércio de pessoas, bem como o terrorismo, geraram um aumento preocupante nos índices de violência e corrupção na região, que preocupa aos nossos cidadãos pelo impacto negativo no bem-estar e segurança de nossas sociedades.

Que o problema da delinqüência organizada transnacional deve ser enfrentada de maneira coordenada e de um ponto de vista integral e equilibrado, com pleno respeito à soberanía e integridade territorial de cada Estado, ao estado de direito e à vigência dos direitos humanos e das liberdades fundamentais dos indivíduos.

Que o incremento da violência contra migrantes por parte das redes da delinqüência organizada transnacional que causa inúmeras vítimas, torna indispensável reafirmar o compromisso dos Estados Ibero-americanos com o fortalecimento das ações nacionais, com a cooperação bilateral, regional, multilateral e ibero-americana para prevenir e combater as ações dos grupos criminais transnacionais contra os migrantes, nos seus respectivos territórios e com a adequada atenção e assistência às vítimas.

Portanto, conscientes da importância de fortalecer as capacidades nacionais, reforçam o compromisso de cooperar para adotar medidas e fortalecer as ações encaminhadas a assumir com maior eficácia os problemas gerados pela delinqüência organizada transnacional, através do incremento do intercâmbio de experiências e boas práticas, o fortalecimento dos programas de prevenção e controle, o intercâmbio de informação, a cooperação judicial, a assistência jurídica mútua, o fortalecimento das legislações nacionais, de conformidade com os padrões internacionais aplicáveis e a evolução do crime organizado, e o aumento dos programas de capacitação. O antes exposto deve ter plena concordância com os trabalhos que se realizam no âmbito dos organismos internacionais com competência na matéria, evitando com isso a duplicação de esforços e otimizando os recursos humanos e financeiros com que se conta.

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A "PROMOÇÃO DE INVESTIMENTOS"

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em Mar del Plana, República da Argentina, por ocasião da XX Cúpula Ibero-Americana:

Reconhecemos a importância do investimento como um dos motores do desenvolvimento econômico e ferramenta chave para reduzir a pobreza e a desigualdade social.

Estamos conscientes do desafio que representa ligar o investimento à equidade e à inclusão social.

Devemos garantir que o investimento estrangeiro direto contribua para o fortalecimento da capacidade econômica e para o desenvolvimento sustentável dos nossos países, através da transferência de tecnologia apropriada, sobre a base de respeito pela soberania e independência nacionais, e da protecção e utilização racional dos recursos naturais.

As relações econômicas com Estados ou empresas estrangeiras realizar-se-ão em condições de independência, respeito mútuo e equidade.

Neste sentido, queremos destacar os esforços que se têm realizado no âmbito público e privado em favor áreas de promoção dos investimentos produtivos em sectores estratégicos que vinculem o progresso econômico com a criação de emprego, com a educação e o desenvolvimento da ciência e da tecnologia como valor agregado.

Para alcançar tal objectivo, será indispensável trabalhar na implementação de programas e mecanismos que possibilitem a capacitação pública e privada para a elaboração de projetos de investimento que permitam dar prioridade a setores estratégicos da economia com elevado impacto na geração de emprego sustentável.

Apesar do sector privado ser um ator relevante no processo de atração de investimentos, a responsabilidade social empresarial é um elemento chave como fator de desenvolvimento com inclusão social.

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE "SOLIDARIEDADE COM OS PAÍSES IBERO-AMERICANOS AFETADOS POR INTENSAS CHUVAS "

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo Ibero-Americanos, reunidos na XX Cúpula Ibero-Americana, em Mar del Plata, República Argentina:

Expressamos nossa mais profunda solidariedade com os países Ibero-Americanos e, nomeadamente, com a República Bolivariana da Venezuela, a República da Colômbia e a República da Guatemala pela situação de emergência que enfrentam em grande parte dos seus territórios, como consequência de inundações e derrubes que provocaram vítimas, deslocando milhares de famílias, destruindo as lavouras, as moradias, e impedindo serviços básicos e infra-estruturas viárias, isso tudo devido às intensas chuvas que sofreram nos últimos meses.

Alentamos os esforços dos povos e governos dos ditos países Ibero-Americanos, perante a árdua labor do atendimento imediato à população afetada, à reconstrução da infra-estrutura, e apelamos à comunidade internacional para oferecer o apoio que for preciso.

XX Cumbre Iberoamericana Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE "QHAPAQ ÑAN"

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Mar del Plata, Argentina, por ocasião da XX Cúpula Ibero-Americana:

Reiteramos o nosso apoio ao projecto de integração cultural e de desenvolvimento de Qhapaq Ñan - Sistema Viário Principal Andino -, tal como foi exposto na XVIII Cúpula Ibero-Americana de El Salvador, 2008 e na XIII Cúpula Ibero-Americana de Santa Cruz de la Sierra, Bolívia, 2003; reafirmamos a nossa convicção sobre a sua pertinência para reforçar os laços de colaboração transfronteiriça entre a Argentina, Bolívia, Chile, Colômbia, Equador e Peru, em benefício da integração regional e expressamos o nosso apoio ao Centro do Património Mundial através do processo de nomeação de Qhapaq Ñan para a lista do Património Mundial da UNESCO.

XX Cumbre Iberoamericana Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL DE APOIO À LUTA CONTRA O TERRORISMO EM TODAS AS SUAS FORMAS E MANIFESTAÇÕES

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Mar del Plata, República Argentina, por ocasião da XX Cúpula Ibero-americana:

Reiteramos nossa total condena de todo acto de terrorismo como acto criminal e injustificável e reafirmamos nosso compromisso de combater o terrorismo em todas suas formas e manifestações, com estrito apego ao Direito Internacional, às normas internacionais de proteção dos direitos humanos e ao Direito Internacional Humanitário, para o qual, entre outras ações, reforçaremos sempre que for necessáario nossas legislações nacionais e promoveremos uma cooperação internacional ativa e eficaz para prevenir, investigar, sancionar e eliminar toda manifestação deste flagelo. Da mesma forma, comprometemo-nos a tomar medidas para prevenir, condenar e eliminar o financiamento e a preparação de qualquer ato terrorista e a negar refúgio aos instigadores, financiadores, autores, promotores ou participantes em atividades terroristas, de conformidade com o marco jurídico internacional, incluindo as convenções internacionais respectivas e as resoluções relevantes da Assembleia Geral e o Conselho de Segurança das Nações Unidas.

Reafirmamos nosso compromisso com a Estratégia Global contra o terrorismo das Nações Unidas adotada no mês de setembro de 2006 e reiteramos nossa determinação de aplicar os princípios colhidos na estratégia e desenvolver todas as medidas que se contemplam na mesma como a via mais eficaz para acabar com a ameaça do terrorismo e assegurar por sua vez o pleno respeito do Estado de Direito e o respeito pelos Direitos Humanos. Saudamos igualmente o trabalho realizado pela Equipe da Secretaria Geral das Nações Unidas para a aplicação da Estratégia em difundir e coordenar a labor do sistema de Nações Unidas para a aplicação integral da mesma.

Reafirmamos a necessidade de evitar a impunidade para aqueles que cometem atos de terrorismo e instamos a todos os Estados a que, de conformidade com o estabelecido no Direito Internacional, cooperem plenamente na luta contra o terrorismo, especialmente com aqueles em cujo território ou contra cujos cidadãos se cometam atos de terrorismo, a fim de encontrar, capturar e negar refúgio seguro e submeter à justiça, sobre a base do princípio do devido processo ou a extradição, e sua própria legislação nacional, a quem apoie ou facilite o financiamento, planejamento, preparação ou comissão de atos de terrorismo ou a provisão de refugio seguro ou participe ou tente participar nesses atos.

Expressamos nossa solidariedade com as vítimas e familiares das vítimas do terrorismo em todas as suas formas e manifestações, em qualquer lugar onde os atos desta natureza tenham ocorrido e independentemente de quem tenha participado e cometido ditos atos, daqueles que os tenham patrocinado e financiado e das motivações que se alegarem como pretexto a tais crimes.

Instamos a todos os Estados a assegurar, de conformidade com o Direito Internacional, que a condição de refugiado ou asilado não seja utilizada de modo ilegítimo pelos financiadores, autores, organizadores ou patrocinadores dos atos de terrorismo, e que não se reconheça a reivindicação de motivações políticas como causa de rejeição dos pedidos de extradição de

pessoas requeridas pela justiça para efeitos de decidir sobre sua responsabilidade em atos de terrorismo.

Reafirmamos os Comunicados Especiais sobre Terrorismo adotados nas XIV, XV, XVI, XVII, XVIII e XIX Cúpulas Ibero-Americanas, rejeitamos o fato de que o responsável do atentado terrorista a uma aeronave de Cubana de Aviación no mês de outubro de 1976, que provocou a morte a 73 civis inocentes, não tenha sido pronunciado por terrorismo, e apoiamos as gestões para conseguir sua extradição ou levá-lo perante a justiça.

Reafirmamos o valor da extradição como ferramenta essencial na luta contra o terrorismo e exortamos àqueles Estados que têm recebido solicitações de extradição de terroristas apresentadas por Estados membros da nossa Comunidade, que procedam a considerá-las devidamente, com pleno apego ao marco legal aplicável.

Chamamos a todos os Estados que não o tenham feito, a que considerem a possibilidade de fazer parte, de forma urgente, de todas as convenções e protocolos relativos ao terrorismo, para cumprir com as obrigações derivadas de ditos instrumentos, bem como também de todos os acordos internacionais que os compelem a prestar assistência jurídica, procesar e condenar com prontidão e de maneira apropriada, a quem financiam, patrocinam, participam e cometem, atos terroristas, sempre com estrito apego ao Direito Internacional e com respeito aos direitos humanos e ao Direito Internacional Humanitário, e a legislação nacional de cada Estado, em particular, os cometidos contra meios públicos de transporte de carga ou passageiros, contra representações diplomáticas, instalações turísticas ou outras instalações públicas.

Seguiremos trabalhando para adotar as medidas que sejam necessárias e adequadas e conformes com nossas respectivas obrigações em virtude do Direito Internacional a fim de proibir pela lei á incitação a cometer atos terroristas e prevenir as condutas dessa natureza. Solicitamos aos Estados que no ámbito das Nações Unidas cooperem para chegar a um acordo sobre um convênio geral contra o terrorismo internacional e concertá-lo, resolvendo as questão que ainda subsistem como um obstáculo para o sucesso da Convenção, incluindo as relativas à definição jurídica e o alcance dos atos abrangidos pelo convênio, a fim de que possa servir como instrumento eficaz de luta contra o terrorismo. Nos comprometemos a seguir cooperando ativamente com os órgãos competentes do sistema das Nações Unidas na prevenção e o combate ao terrorismo.

Reiteramos a profunda solidariedade para com as vítimas de atos terroristas, e expressamos nosso desejo para que eles recebam o necessário apoio. Manifestamos com satisfação o fato de que o Secretário Geral das Nações Unidas dar continuidade à iniciativa de convocar o I Simpósio Internacional das Nações Unidas de Apoio às Vítimas do Terrorismo celebrado em 2008.

Trabalharemos para que a solidariedade da comunidade internacional possa traducir-se na criação no marco das Nações Unidas de um mecanismo prático de assistência internacional às vítimas do terrorismo.

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE "A INICIATIVA YASUNI-ITT"

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Mar del Plata, Argentina, por ocasião da XX Cúpula Ibero-Americana:

Reconhecem e apoiam as iniciativas voluntárias de mitigação da mudança climática que se desenvolvem na região. Congratulam-se pela Iniciativa Yasuní-ITT do Equador por constituir uma medida efetiva para enfrentar a mudança climática e destacam o apoio que a mesma recebeu.

Em virtude desta Iniciativa do Equador, deixarão de ser explorados 846 milhões de barris de petróleo e evitar-se-á a emissão para a atmosfera de 407 milhões de toneladas de carbono.

Tendo em conta que esta iniciativa implica uma participação internacional, reconhecem a importância das primeiras contribuições ao Fundo Yasuní realizadas por dois países ibero-americanos, o Chile e a Espanha, e convidam à comunidade internacional, de acordo com o princípio de responsabilidades comuns mas diferenciadas, a contribuir ao Fideicomisso administrado pelo Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento, constituído em agosto de 2010.

Esta Iniciativa contribuirá para a conservação de um dos lugares com maior biodiversidade do mundo, para a proteção das populações indígenas isoladas voluntariamente, bem como para o desenvolvimento social, a conservação da natureza e o fomento do uso de fontes de energia renováveis.

XX Cumbre Iberoamericana Argentina 2010

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

PROGRAMA DE AÇÃO DE MAR DEL PLATA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo Ibero-Americanos, tomando em consideração os objetivos estabelecidos na Declaração da XX Cúpula Ibero-Americana, assim como as deliberações sobre o tema a "Educação para a Inclusão Social", e outros temas que compõem a agenda actual da Conferência, e em cumprimento dos mandatos das Cúpulas anteriores,

Acordamos a seguintes decisões que compõem o Programa de Ação:

1. Adotar o Programa "Metas 2021; a educação que queremos para a geração dos Bicentenários", com o objetivo de alcançar ao longo da década uma educação que dê resposta a um conjunto de necessidades sociais iniludíveis. Este Programa é implementado de forma definitiva em 2010, com o horizonte de uma década durante a qual o processo educativo garanta a inclusão de todos os setores sociais para as gerações do Bicentenário na nossa região, procurando diferentes estratégias para um trabalho conjunto e multisetorial.

2. Aprovar, junto com o programa "Metas 2021: a educação que queremos para a geração dos Bicentenários" o acordado na Conferência Ibero-Americana de Ministros de Educação sobre Programas de Ação Compartilhados, o Fundo Solidário de Cooperação Educativa de caráter voluntário, o Instituto de Avaliação e Acompanhamento das Metas e o Conselho Assessor das Metas 2021 e parabenizar a convocação e os resultados alcançados pelo Congresso Ibero-Americano de Educação: Metas 2021, realizado em Buenos Aires, de 13 a 15 de setembro intitulado "A educação que queremos para a geração dos Bicentenários".

A respeito dos Programas Ibero-Americanos:

3. Aprovar a implementação dos seguintes Programas, Iniciativas e Projectos da Cooperação Ibero-Americana:

a) Programa Ibero-Americano de Inovação, que responde ao mandato da XIX Cúpula do Lisboa e cujo objetivo é incrementar a competitividade Ibero-Americana, em particular das PME, num novo cenário econômico, assim como contribuir para um modelo mais equilibrado de apropriação social e econômica do conhecimento, tendo em conta os diferentes graus de desenvolvimento dos países da região.

b) Programa Ibero-Americano "IBER-RUTAS" que aborda a pesquisa, formação e difusão dos processos migratórios na Ibero-América, com uma perspectiva intercultural e que tem como objetivo fortalecer rotas de direitos, tolerância e inter-culturalismo na migração Ibero-Americana.

c) Programa Ibero-Americano de Acesso à Justiça, cujo objetivo é promover a mesma, especialmente em favor dos grupos mais vulneráveis e de mulheres vítimas de violência de gênero, através da formulação, criação e fortalecimento de políticas públicas integrais que garantizem este direito e o acesso a dito serviço, além de incluir na agenda sobre reformas judiciais em ibero-américa, o tema do acesso à justiça.

d) Iniciativa ibero-americana de "Recuperação de Saberes Ancestrais para a Prevenção de Desastres Naturais": construção de uma metodologia para a abordagem e formalização de saberes e práticas ancestrais dos povos originários relacionados a problemáticas associadas à gestão integral de riscos, impulsionada pela Comissão Capacetes Brancos da República Argentina, com o objectivo de contribuir à revalorização do

conhecimento que possuem os povos originários, através da interculturalidade e o fortalecimento da capacidade de resposta a nível local, com vistas a aumentar a resiliência das comunidades perante os desastres.

e) "Jovens por uma Ibero-América sem Pobreza" como projecto cujo objectivo é reduzir a vulnerabilidade das famílias que vivem excluídas em habitações precárias mediante o envolvimento de jovens universitários locais e que foi apresentado pela organização "Um tecto para o meu País".

f) "Ibervirtual" como Projecto cujo objectivo é promover a educação inclusiva, mediante o fortalecimento da educação à distância no quadro do Espaço Ibero-Americano do conhecimento, apresentado pela Associação Ibero-Americana de Educação à Distância (AIESAD).

4. Destacar o trabalho desenvolvido no quadro do Programa de Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul na Ibero-América, em particular, as reuniões de São Salvador, em que participaram os Responsáveis da Cooperação Sul-Sul dos países membros conjuntamente com académicos de universidades do espaço ibero-americano, e os Workshops de Buenos Aires e de Cartagena das Índias em que se compartilharam experiências sobre Sistemas de Informação, e em que se identificaram quinze propostas concretas de cooperação mútua orientadas ao fortalecimento da gestão da informação sobre Cooperação Sul-Sul. Neste sentido, destacar a aprovação e publicação da Quarta Edição do Relatório da Cooperação Sul-Sul na Ibero-América, como um valioso contributo para o registo e estudo comparado dos projetos e ações de que enquadram nesta modalidade entre os países da região.

5. Destacar as ações realizadas através do Programa "IBERMUSEOS" que permitiram a articulação de políticas museológicas para o fortalecimento institucional da área de museus da ibero-américa, como agentes de cooperação para o desenvolvimento.

6. Destacar que o programa IBERMEDIA se consolidou como o mecanismo de cooperação e co-produção mais eficaz do cinema ibero-americano e que se tornou num grande estímulo para a produção e geração de novas fontes de financiamento, mercados e públicos.

7. Reconhecer o trabalho do Programa IBERSCENA para a consolidação do espaço cénico na Ibero-América e instruir a SEGIB para que realize o estudo de avaliação como requerido pelo Comité Inter-governamental do Programa.

8. Reconhecer o processo de certificação de qualidade ISO 9001 nas PME tendo em conta as cadeias de valor, promovido pela Iberqualitas e pela SEGIB, que iniciou na América Central e que seguiu o seu desenvolvimento na Colômbia e no Peru. Insta-se a ampliar o referido processo a outros países da região.

9. Incentivar a constituição do Comité Inter-governamental do Programa Ibero-Americano IBERPYME, no quadro do Encontro de Responsáveis de PME que se celebrará em Buenos Aires durante o primeiro trimestre de 2011, e destacar a continuidade e o fortalecimento do trabalho desenvolvido em matéria de transferência de boas práticas de políticas públicas de PME.

10. Reconhecer o trabalho realizado pelo Programa Ibero-Americano de Bancos de Leite Humano a favor das mães e dos recém-nascidos prematuros. Avaliar a Carta de Brasília, assinada no Congresso de Bancos de Leite Humano, celebrado entre 27 e 30 de Setembro de 2010, nessa cidade e cujos objectivos apontam para a extensão e sustentabilidade dos Bancos de Leite Humano.

11. Destacar as ações do Programa Escola Ibero-Americana de Governo e Políticas Públicas, IBERGOP e a próxima realização do Diplomado IBERGOP 2011, em torno do tema "Sistema de Monitorização e avaliação das Políticas Públicas e Programas de Governo nos Centros de Governo", encomendado pela Rede Ibero-Americana de Ministros da Presidência e equivalentes, RIMPE, na reunião realizada em Setembro passado, em Lisboa, Portugal.

12. Dar por finalizado o Programa Ibero-Americano "Repertório do Livro Integrado" (RILVI) que ficará como uma atividade do Centro Regional para o Fomento do Livro na América Latina e Caribe (CERLALC).

13. Dar por finalizada a Iniciativa de Apoio à Implementação do Convénio Ibero-Americano de Segurança Social passados três anos após a sua aprovação e durante os quais, com o impulso da Organização Ibero-Americano de Segurança Social (OISS), se conseguiu avançar na implementação deste Convénio Multilateral de grande importância para a população migrante da nossa região.

14. Concluir a Iniciativa CIBIT e incorporar a sua atividade no marco do futuro Programa Ibero-Americano sobre Propriedade Industrial e Promoção do Desenvolvimento.

15. Agradecer à SEGIB pela implementação para 2011 do aumento de 5% dos recursos que o orçamento ordinário e outros recursos próprios destinam ao Programa de Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul ou a outros Programas, de acordo com a decisão dos Responsáveis de Cooperação.

16. Instruir a SEGIB para que:

a) Apresente uma proposta de aumento dos recursos do orçamento ordinário e outros recursos próprios destinados ao Programa de Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul ou a outros Programas, de acordo com a decisão dos Responsáveis pela Cooperação, com o objetivo de alcançar 10% em 2012, de acordo com o estabelecido com o Programa de Ação de Lisboa.

b) Elabore, com base na respectiva avaliação, a reformulação do Programa Ibero-Americano de Cooperação em Matéria de Bibliotecas Públicas, Iberbibliotecas.

c) Trabalhe em conjunto com a OISS, o Fundo de População das Nações Unidas (FNUAP) e a CEPAL/CELADE na preparação de um Programa Ibero-Americano que, como continuação do encontro e o estudo encomendados pela Cúpula de São Salvador, aborde a situação dos Adultos Maiores na região, com o objectivo de melhorar a sua proteção.

d) Elabore, conjuntamente com o Programa Televisão Educativa e Cultural Ibero-Americana (TEIB), uma estratégia que permita que o Programa seja um veículo privilegiado para a difusão do conjunto dos Programas e Projetos da Cooperação Ibero-Americana.

e) Apoie a formação de uma Rede Ibero-Americana de Escolas que promova a integração regional e a sua pertença à comunidade ibero-americana, através da aproximação das Escolas de Educação Básica ou Primária.

f) Impulsione um programa que apoie, no âmbito Ibero-americano, o intercâmbio e a discussão de enfoques, métodos e ferramentas sobre planejamento e desenvolvimento, com visão de médio e longo prazo, pertinente na região, de maneira inclusiva e participativa, conjuntamente com a rede da América Latina e Caribe de Planejamento para o Desenvolvimento, REDEPLAN, com o objetivo de fortalecer a institucionalidade do planejamento do desenvolvimento da região.

g) Reitere a necessidade de elaborar um Programa Ibero-Americano sobre Propriedade Industrial e Promoção do Desenvolvimento com a base num estudo acordado pelos responsáveis pelos Escritórios Ibero-Americanos de Propriedade Industrial. Que em cumprimento do ponto 6 do Programa de Ação de Lisboa, este programa se elaborará em colaboração com a Organização Mundial de Propriedade Intelectual (OMPI).

h) Elabore, durante o primeiro trimestre de 2011, tendo em conta os mandatos emanados das Cúpulas Ibero-Americanas, uma proposta de racionalização dos sucessivos Programas de Ação, que contemple mecanismos de definição de linhas estratégicas e de priorização, que permitam uma concentração de ações coerentes com o acervo acumulado. Dita proposta, a ser submetida aos Responsáveis de Cooperação, deverá incorporar as formas de financiamento.

Fortalecimento Institucional da Conferência Ibero-Americana:

17. Aprovar a versão atualizada do Manual Operativo da Cooperação Ibero-Americana e instruir os Responsáveis pela Cooperação e a SEGIB para fortalecerem a institucionalidade e a coordenação com os Comités Inter-Governamentais e as Unidades Técnicas dos Programas e Projetos, assegurando a qualidade e o impacto dos mesmos.

18. Como parte do processo da reforma do Sistema Ibero-Americano de Cooperação iniciado na XIX Cúpula Ibero-Americana de Estoril, Portugal (parágrafo 55), felicitar e agradecer à SEGIB a apresentação do Estudo sobre a Reforma do Sistema Ibero-Americano de Cooperação. Dito documento será analisado pelos Responsáveis de Cooperação em uma sessão especial a ser nela realizada durante o primeiro semestre de 2011.

19. Saudar a criação do Conselho de Organismos Ibero-Americanos (Coib) como mecanismo de coordenação e diálogo e proposta entre estas organizações que tem por objectivo fortalecer ainda mais a sinergia interagencial a nível ibero-americano, potenciar o aproveitamento dos recursos humanos e materiais disponíveis e promover a consolidação da Conferência Ibero-Americana. Solicitar à SEGIB que continue a coordenar a articulação da Conferência Ibero-Americana com a OEI, a OISS, a OIJ e a COMJIB.

20. Com o objectivo de fortalecer o espaço ibero-americano, potenciando a articulação dos diferentes actores que realizam actividades significativas na região, destacar a importância da adoção por parte da SEGIB da Regra de Funcionamento do Registro de Redes Ibero-Americanas e o começo das respectivas actividades, tendo em conta o acordado em São Salvador, adotado no quadro da XVIII Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo.

Actividades a realizar:

21. Pedir à SEGIB que:

a) Consolide o Espaço Cultural Ibero-Americano através de três eixos de trabalho: Cultura e Coesão Social, PME Culturais e Diplomacia Cultural.

b) Apoie a realização do Primeiro Encontro Ibero-Americano de Diplomacia Cultural que terá lugar em Cartagena das Índias, Colômbia, em Março de 2011 para melhorar a compreensão das diversas realidades dos nossos países, e consolidar pontes para um melhor relacionamento mútuo.

c) Apoie, em colaboração com a República Argentina e a Organização de Estados Ibero-Americanos (OEI), a realização do II Fórum Ibero-Americano de Política Cultural no âmbito municipal e local em 2011.

d) Conceba e execute uma linha estratégica de trabalho para promover a participação política e social das mulheres e fortaleça, em conjunto com a CEPAL, o Observatório para a Igualdade de Género da América Latina e o Caribe.

e) Junto ao Fórum Ibero-Americano sobre Segurança dos Cidadãos, Violência e Políticas públicas, impulsione a realização do III Fórum, na cidade de Buenos Aires, no ano de 2011.

f) Dê continuidade à colaboração com o Alto Representante do Secretário-Geral das Nações Unidas para a Aliança de Civilizações (AdC) no seguimento do MOU assinado entre a SEGIB e a AdC e, particularmente, no que se refere à aplicação das conclusões do III Fórum da Aliança, realizado no Rio de Janeiro em Maio de 2010. Reitere o convite aos países ibero-americanos que ainda não o tenham feito para que adiram ao Grupo de Amigos da AdC. Solicitar à SEGIB que participe na elaboração de uma estratégia regional para o diálogo e a cooperação interculturais na Ibero-América, em estreita articulação com o Alto Representante para a Aliança de Civilizações, os co-patrocinadores da iniciativa e os países participantes e cujos trabalhos estão previstos para terem início no Peru em Dezembro de

2010. Solicitar igualmente à SEGIB para contribuir para o a preparação do IV Fórum Global da Aliança de Civilizações que terá lugar em Doha, Qatar, em Dezembro de 2011.

g) Apoie a implementação das propostas do II Fórum Ibero-Americano sobre Migração e Desenvolvimento (FIBEMYD) realizado em El Salvador e que respondem ao Compromisso de Montevideu e ao Programa de Ação de Cuenca, em conjunto com os países membros, a CEPAL/CELADE e a OIM. Também deve incorporar o tema da Migração e Saúde na Agenda Ibero-Americana de Migrações e Desenvolvimento.

h) Promova, conjuntamente com os países membros, a participação no processo preparatório do IV Fórum de Alto Nível sobre a Eficácia da Cooperação (Coreia 2011), a manutenção da cooperação para o desenvolvimento dos países com Rendimento Médio, assim como a relevância e a especificidade da Cooperação Sul-Sul e Triangular como meios idóneos para realizar contribuições significativas e singulares para o processo de cooperação internacional.

i) Continue a promover o intercâmbio de experiências e boas práticas que promovam o fortalecimento da proteção dos Direitos Humanos e das políticas públicas implementadas neste campo.

j) Continue a impulsionar o diálogo social, identificando as actividades e mecanismos mais idóneos, que contribuam para consolidar a interlocução social na região.

k) Em conjunto com o governo da Argentina, organizem a III Conferência Ibero-Americana de Gênero no primeiro semestre de 2011 que tomará o Consenso de Brasília, adotado no quadro da XI Conferência Regional sobre a Mulher para América Latina e o Caribe, como agenda ibero-americana de igualdade.

l) Junto com a OISS continue a impulsionar o Convénio Ibero-Americano da Segurança Social no conjunto da Comunidade Ibero-Americana, implementando os instrumentos de gestão para sua aplicação efectiva, incluindo seu Acordo de aplicação.

Das Conferências Ministeriais:

Educação

22. Solicitar à SEGIB e à OEI, sujeito à disponibilidade orçamentária, que colaborem na formulação de iniciativas sobre Educação Intercultural Plurilingue que, de acordo com os objectivos do Programa Metas 2021, destaquem os saberes e conhecimentos dos povos indígenas originários através do apoio a institutos e/ou academias de línguas, assim como estabelecimentos de educação regular que trabalhem com diversidade de línguas, e entidades que fortaleçam o conhecimento dos povos originários e a diversidade cultural.

23. Instruir a SEGIB e a OEI que no quadro dos objectivos das Metas 2021, e de forma específica da 5ª meta geral, continuem a elaborar um programa de cooperação ibero-americana de introdução das TIC no sistema educativo, com o objectivo de difundir as diferentes experiências nacionais, avaliar as diferentes metodologias educativas, promover a cooperação horizontal entre os países ibero-americanos e apoiar a formação dos educadores na utilização das TIC.

24. Apoiar as Resoluções acordadas pelo IV Fórum de Responsáveis pela Educação Superior, Ciência e Inovação, em particular no que respeita aos avanços em matéria de reconhecimento de períodos de estudo e a aprovação da estrutura básica e quadro organizativo do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento (EIC) que contempla a elaboração da Estratégia do EIC. Da mesma forma, avaliar positivamente os avanços na articulação, dentro do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, das diferentes iniciativas e programas neste campo, entre os quais se encontra a incorporação como agente do EIC da Santander Universidades, e incentivar a Unidade Coordenadora a continuar a impulsionar a participação activa de um número crescente de instituições vinculadas com a educação superior, a ciência e a inovar na conquista dos objectivos do EIC.

25. Promova, como parte da Unidade Coordenadora do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento (EIC), e conjuntamente com a OEI e o Conselho Universitário Ibero-Americano (CUIB), o fortalecimento dos mecanismos de coordenação e capacidade operativa, considerando para o efeito a criação de um Escritório do EIC, que contará com o apoio econômico e operativo da OEI. Incentivar ainda a unidade coordenadora da EIC a impulsionar uma nova linha de trabalho sobre tecnologias da informação e da comunicação nos âmbitos da Educação Superior, Ciência e Inovação.

Justiça

26. Reforçar a cooperação entre os países ibero-americanos, na área da Justiça, com vista à troca de boas práticas que procurem fortalecer e agilizar a cooperação em matéria civil, comercial e penal, ou noutras matérias a acordar entre as Partes, mediante a utilização das novas tecnologias na área da Justiça, saudando a criação do Portal Ibero-Americano de Justiça Electrónica na Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos (COMJIB).

27. Saudar a aprovação do Convénio Ibero-Americano de utilização da Vídeo-Conferência na Cooperação Internacional entre Sistemas de Justiça, que tem por objectivo favorecer a utilização da vídeo-conferência como um meio concreto para agilizar a cooperação.

Trabalho

28. Estabelecer mecanismos activos de cooperação ibero-americana que permitam a troca de ideias e experiências, assim como a difusão de boas prácticas, no que diz a respeito de políticas laborais, de emprego, de capacitação e formação profissional.

Ministros de Presidência e Equivalentes

29. Encomendar à SEGIB que recepcione a informação sobre os programas e ações desenvolvidas pelos países membros da RIMPE na área da simplificação administrativa, desmaterialização de procedimentos, criação de empresas, assinatura electrónica segura, gabinetes de apoio ao cidadão e inclusão digital, com o objectivo de identificar boas práticas e projectos concretos de cooperação.

Saúde

30. Favorecer o trabalho conjunto para o estabelecimento de um Programa Ibero-Americano de Cooperação que apoie o desenvolvimento das Escolas Promotoras de Saúde capazes de integrar a rede da Organização Mundial da Saúde, de acordo com as necessidades dos países e das metodologias apropriadas e culturalmente adequadas.

Infância e Adolescência

31. Solicitar à SEGIB que, no quadro do Programa de Fortalecimento e Formação em Políticas de Infância, promova convénios de cooperação e/ou financiamento com organismos internacionais, a fim de fortalecer a cooperação técnica entre países da região, com o objectivo de possibilitar o intercâmbio de boas práticas que permitam à comunidade ibero-americana enfrentar os desafios e reptos, reforçando um dos componentes do Programa de Infância, com a finalidade de melhorar a qualidade de vida das crianças e adolescentes e das suas famílias.

32. Encomendar à Secretaria Técnica do programa Ibero-Americano de Fortalecimento e Formação em Políticas de Infância para coordenar a realização de um encontro técnico anual, aproveitando as instâncias acordados na agência Inter-Governamental em matéria de Infância e Adolescência.

Turismo

33. Continuar os esforços para a criação da Rede Ibero-Americana de Formação em Turismo. Para esse efeito, constitui-se um grupo formado pela Argentina, Brasil, Costa Rica, Espanha e Paraguai, com o objetivo de elaborar um projecto que viabilize a concretização da referida

Rede, promovendo a sua consolidação e extensão a outras áreas do conhecimento turístico. O resultado deste trabalho será apresentado na próxima Conferência Ibero-Americana de Turismo.

Cultura

34. Solicitar à SEGIB e à OEI que, sujeito a disponibilidade orçamentária, analisem, concebam e impulsionem a criação de um Fundo Solidário de Cooperação Cultural que complete os esforços regionais para o desenvolvimento cultural.

35. Saudar a apresentação pelo Equador do projecto Centro Cultural Ibero-Americano "Capela do Homem", através da obra artística e do legado patrimonial do professor equatoriano Oswaldo Guayasamín e solicitar à SEGIB e à OEI que apoiem os esforços do Equador para constituir um fundo ibero-americano extra-orçamentário para a criação do referido Centro, espaço que fomentará a integração e revalorização das manifestações culturais da região, convertendo assim o legado artístico do Mestre Guayasamín em patrimônio ibero-americano,de acordo com a declaração como Pintor de Ibero-América na Cúpula da Habana em 1999.

36. Acolher com interesse a proposta da Espanha de criar, no quadro dos Bicentenários, um Centro Internacional de Culturas Indígenas que aprofundem na realidade histórica passada e presente que as formam e que sirva de plataforma de preservação, difusão e reflexão sobre os valores culturais e sociais que lhes são próprios.

37. Felicitar o Brasil pela realização do II Encontro Afro-Latino e do Caribe, em Maio de 2010 na cidade de Salvador da Baía, no quadro da Agenda Afro-descendente nas Américas lançada pela SEGIB. Reforçar também a necessidade da promoção e da implementação da Agenda Afro-descendente, aprofundando, a partir das experiências nacionais, o processo de reflexão e intercâmbio de conhecimentos sobre o tema e a participação activa das populações afro-descendentes nos processos de construção política, desenvolvimento cultural e sócio-econômico dos seus países.

Sobre as propostas e as actividades realizadas

38. Saudar a tarefa desenvolvida pelo Fórum Ibero-Americano de Organismos Reguladores Radiológicos e Nucleares, com o objectivo de criar um espaço de trabalho ibero-americano comum e promover a participação dos Estados da região que não são membros, com a finalidade de consolidar a segurança nuclear e radiológica na ibero-américa.

39. Saudar a proposta feita pelos Ministros Ibero-Americanos e outras altas autoridades da área das políticas públicas territoriais, no quadro do V Fórum Urbano Mundial, realizado no Rio de Janeiro no mês de março de 2010, de organizar uma reunião temática de Ministros ibero-americanos vinculados à descentralização, políticas territoriais e municipais, no ano de 2011, com o objectivo de estudar e promover a Carta Ibero-Americana da Autonomia Local, aprovada no IV Fórum Ibero-Americano de Governos Locais, realizado em Lisboa nos dias 19 e 20 de novembro de 2009.

40. Saudar a iniciativa do Centro de Estudos Monetários Latino-Americanos (CEMLA) e Bancos Centrais de estabelecer um programa de educação econômica e financeira com o objectivo de conseguir um maior e melhor conhecimento por parte da generalidade da populacão dos fenómenos econômicos e financeiros.

41. Saudar a iniciativa proposta pelas autoridades portuárias da região ibero-americana, de avançar com um programa de capacitação e intercâmbio de Boas Práticas na manejo e gestão de portos.

42. Saudar a proposta que impulsiona o Programa Ibero-Americano de Gestão Territorial PROTERRITORIOS do desenvolvimento de mestrados na rede de universidades ibero-americanas, tomando como base o mestrado em formação em Ciências Agro-pecuárias que se leciona na Faculdade de Agronomia da Universidade de Buenos Aires.

43. Parabenizar e apoiar a Declaração do México sobre Educação Artística do I Encontro Ibero-Americano de Educação Artística, celebrado na cidade do México, nos dias 7 e 8 de outubro de 2010.

44. Reconhecer o apoio da SEGIB e incentivar a que continue a colaborar nas ações desempenhadas para a articulação de esforços com vista ao cumprimento do mandato referente ao estudo de viabilidade do estabelecimento do Dispositivo Simplificado Regional para o Atendimento de Emergências Decorrentes de Desastres, bem como sua integração com os mecanismos existentes na região, a fim de evitar a duplicação de esforços. Instruir à SEGIB para que informe os governos, na próxima Cúpula, sobre o cumprimento do mandato outorgado pelos Chefes de Estado e de Governo na Cúpula de Santiago do Chile, no ano de 2007, nesta matéria.

45. Destacar a solidariedade dos países ibero-americanos perante o terremoto no Haiti, de 12 de janeiro de 2010, através da Cooperação Sul-Sul e Triangular, e a Ajuda Humanitária e, igualmente, a criação da página Web Ibero-américa pelo Haiti, pela SEGIB.

46. Saudar as ações de comemoração dos Bicentenários das Independências Nacionais realizadas pela Argentina, Chile, Colômbia, México e Venezuela, e apoiar os esforços e iniciativas nacionais e regionais que se realizam para comemorar a independência dos povos da América.

47. Destacar a formação da Orquestra Juvenil Ibero-Americana.

48. Valorizar o lançamento do Prêmio Ibero-Americano à Inovação e o Empreendimento no quadro da XX Cúpula de Mar del Plata.

49. Apoiar os trabalhos que desde a Cúpula de Santiago do Chile estão a ser realizados no quadro das reuniões de Diretores de Colégios Ibero-Americanos de Segurança e Defesa – com a finalidade de favorecer a transferência de informação, estudos e experiências académicas, aproveitando as vantagens da rede virtual e das TIC- com vista ao eventual estabelecimento do Centro Virtual Ibero-Americano de Estudos para a Paz e Segurança Internacionais. Ao mesmo tempo, saudar o desenvolvimento de iniciativas de colaboração no campo da Segurança e da Defesa, a fim de melhorar o bem-estar, a convivência, a confiança e as relações entre nossos povos.

50. Destacar e valorizar os resultados das seguintes actividades no Espaço Ibero-Americano:

a) III Congresso Ibero-Americano de Cultura, realizado em Medellín, Colômbia, e dedicado à música. Saudar também a realização do próximo IV Congresso em Mar del Plata, Argentina, em maio de 2011, com o tema "Política Cultural e Participação Popular", cumprindo o Plano de Ação da Carta Cultural Ibero-Americana.

b) Congresso Ibero-Americano de Jovens Empresários realizado em Cádiz, em maio de 2010, organizado pela Federação Ibero-Americana de Jovens empresários.

c) IX Encontro de Responsáveis de Trânsito e Segurança Viária, realizado em Montevidéu, Uruguai, e o II Congresso Ibero-Americano de Segurança Viária, realizado em Buenos Aires, Argentina, como instrumentos para melhorar a segurança viária na ibero-américa, através de esforços políticos e do fomento da cooperação em matéria de segurança viária entre os países da região e saudar a próxima realizacão do II Encontro Ibero-Americano e do Caribe sobre Segurança Viária (EISEVI), a ser celebrado em maio de 2011 no México.

d) XV Assembléia da Cúpula Judicial Ibero-Americana celebrada de 28 a 30 de abril de 2010, em Montevidéu, Uruguai, e os respectivos resultados, assim como a III Feira da Justiça e da Tecnologia realizada na ocasião.

Asunción, Paraguay

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

28 y 29 de octubre de 2011

Transformação do estado e desenvolvimento

Transformación del estado y desarrollo



Foto oficial, de izquierda a derecha: (fila inferior) Ollanta Humala (Presidente de Perú); Felipe Calderón (Presidente de México); Rafael Correa (Presidente de Ecuador); Evo Morales (Presidente de Bolivia); José Luis Rodríguez Zapatero (Presidente de España); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Fernando Lugo (Presidente de Paraguay); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Antoni Marti Petit (Jefe de Gobierno de Andorra); Sebastián Piñeira (Presidente de Chile); Álvaro Colom (Presidente de Guatemala); Ricardo Martinelli (Presidente de Panamá); Anibal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); (fila superior, sin orden) Héctor Timerman (Canciller de Argentina); Michel Temer (Vicepresidente de Brasil); Angelino Garzon (Vicepresidente de Colombia); Alfio Piva (Vicepresidente de Costa Rica); Bruno Rodriguez (Canciller de Cuba); Carlos Morales Troncoso (Canciller de Rep. Dominicana); Hugo Martínez (Canciller de El Salvador); Víctor Hugo Barnica (Vicepresidente de Honduras); Samuel Santos (Canciller de Nicaragua); Danilo Astori (Vicepresidente de Uruguay); Nicolás Maduro Moros (Canciller de Venezuela).

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

DECLARACIÓN DE ASUNCIÓN

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países que integran la Comunidad Iberoamericana, reunidos en la República del Paraguay, los días 28 y 29 de octubre de 2011, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana, en el año de la celebración del bicentenario de la independencia paraguaya, e inspirados en el lema "Transformación del Estado y Desarrollo":

CONSCIENTES de la trascendencia del lema escogido para el porvenir de nuestras naciones, así como de su vigencia, al cumplirse veinte años de la constitución de la Conferencia Iberoamericana como un importante foro de diálogo, concertación política y cooperación, en favor del más amplio desarrollo de nuestras sociedades;

RECONOCIENDO que las fortalezas y debilidades de los distintos modelos de desarrollo implementados en la región en el último siglo, conforman un acervo de valiosas enseñanzas para superar los retos que aún persisten en materia de generación de bienestar y equidad de nuestros pueblos;

REAFIRMANDO los principios y valores del acervo político, económico y social de la Conferencia Iberoamericana y convencidos de la necesidad de fortalecer nuestros estados para que desempeñen el papel que les corresponde en la conducción de la estrategia de desarrollo integral, en la defensa de la democracia y de la gobernabilidad, en la promoción de la igualdad, en la justicia social y en la garantía y expansión de los derechos de los ciudadanos;

DECIDIDOS a promover una relación constructiva y provechosa entre el Estado y la sociedad que permita avanzar hacia: la promoción del crecimiento económico, el desarrollo centrado en la ciudadanía, la generación de mejores condiciones de empleo digno, el fortalecimiento de la institucionalidad laboral, la consolidación de una administración pública transparente y eficaz, un servicio público idóneo que refleje la composición e intereses de la sociedad, y donde el común denominador sea el genuino compromiso por el bienestar general y el desarrollo socioeconómico de nuestros pueblos;

CONSIDERANDO que la XXI Cumbre Iberoamericana se celebra en el contexto de una crisis económica y financiera que afecta a varios países del mundo, con profundos ajustes y reacomodos que ponen bajo presión a las instituciones de todos los niveles;

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

AFIRMANDO que la participación ciudadana es un componente esencial de la gestión pública, de la gobernabilidad democrática y de la toma de decisiones en materia de desarrollo sostenible;

REMARCANDO que las nuevas tecnologías, incluidas las tecnologías de la información y la comunicación (TICs), representan una oportunidad para acelerar el desarrollo, especialmente en los países en desarrollo, para atenuar la desigualdad e incrementar la transparencia, y observando que el acceso a esas tecnologías es limitado y que sigue existiendo una brecha digital;

RECONOCIENDO que las políticas fiscales pueden aportar de manera significativa a lograr la equidad distributiva, el aumento en la cobertura y en la mejora de la calidad y del acceso a los servicios públicos;

ENTENDIENDO que la transformación del Estado es un proceso continuo y constante, con características particulares en cada país, que incide en las estructuras públicas, en las relaciones entre la administración y la ciudadanía, adaptando sus contenidos para la mejora permanente de la conducción y gestión de los asuntos públicos, con vistas a la promoción de un desarrollo sostenible, con justicia social, sin exclusiones y con miras a alcanzar el buen vivir;

REITERANDO que es importante desarrollar las capacidades nacionales para erradicar la pobreza, promover el crecimiento económico sostenido y equitativo y el desarrollo sostenible como objetivo central de la cooperación para el desarrollo;

SUBRAYANDO que en el desarrollo no existe un criterio único aplicable a todos y que la cooperación para el desarrollo debe responder a las diversas necesidades de los países y a sus planes y estrategias nacionales;

RESALTANDO los valiosos aportes realizados por las Reuniones Ministeriales y Sectoriales y otros encuentros y foros celebrados en el contexto de la Conferencia Iberoamericana 2011;

ACORDAMOS:

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(1) **FORTALECER** la administración pública y garantizar la vigencia de reglas claras y previsibles en materia de gestión pública, para contribuir a la gobernabilidad democrática con participación ciudadana, a la cohesión social y a las políticas públicas inclusivas y no discriminatorias.

(2) **CONSOLIDAR** los órganos gubernamentales nacionales encargados de la máxima rectoría de las políticas de reforma y fortalecimiento institucional de la administración pública, de la profesionalización de la función pública o servicio civil y de la mejora de la gestión pública, dotándolos de las competencias, capacidades y recursos necesarios para el cumplimiento efectivo de su misión.

(3) **REFORZAR** la carrera del servicio público sobre la base de mecanismos y criterios de ingreso y promoción transparentes, justos e incluyentes, con políticas de incentivos que reconozcan el mérito, la formación, la capacidad, el desempeño, y la experiencia de postulantes y funcionarios, garantizando la igualdad de oportunidades, sin ningún tipo de discriminación.

(4) **DESARROLLAR** y profundizar procedimientos e iniciativas dirigidos a servidoras y servidores públicos que impulsen su formación y capacitación continua, su motivación y evaluación periódica del desempeño, con el fin de proporcionarles las herramientas necesarias y las competencias para responder adecuadamente a las demandas ciudadanas, a los cambios institucionales y a la innovación tecnológica.

(5) **PROMOVER** la cooperación entre las administraciones públicas de los países iberoamericanos para fomentar la integración regional y propiciar espacios y canales de transferencia e intercambio de conocimientos y experiencias en materia de procesos, proyectos y programas exitosos que, por su impacto social y beneficio a la ciudadanía, puedan ser replicados.

(6) **IMPLEMENTAR** y reforzar en las instituciones públicas la gestión por resultados y para resultados en el desarrollo y la rendición de cuentas abierta al escrutinio público y a la retroalimentación ciudadana, evitando el incremento innecesario de las burocracias, a fin de crear administraciones públicas eficientes y comprometidas con el bienestar de toda la ciudadanía, especialmente de los más desfavorecidos.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(7) **IMPULSAR** la aplicación de los lineamientos enunciados en las Cartas Iberoamericanas de la Función Pública, de Gobierno Electrónico, de Calidad de la Gestión Pública y de Participación Ciudadana en la Gestión Pública, así como en el Código Iberoamericano de Buen Gobierno, de acuerdo con la historia y según las características culturales, la tradición jurídica y el entorno institucional de cada país.

(8) **IMPULSAR** y dar continuidad a las estrategias de reforma del marco regulatorio en los países iberoamericanos, que contribuyan al incremento de la transparencia y la participación ciudadana, a la productividad y competitividad de las economías, con especial atención a la coordinación y simplificación administrativas y a la incorporación de mecanismos de consulta y evaluación que involucren a los sectores afectados, respetando las características particulares de cada Estado.

(9) **PROPICIAR** procesos de planificación comprehensiva y estratégica de corto, mediano y largo plazo, que articulen políticas públicas de acuerdo con las necesidades nacionales de los diferentes países, cuyos ciclos incorporen la participación ciudadana en sus diversas etapas y sean medibles a través de indicadores concretos.

(10) **ESTABLECER**, fortalecer e incentivar el uso de mecanismos de medición, seguimiento y evaluación, objetivos y verificables de satisfacción de la ciudadanía respecto a la prestación de los servicios públicos, así como sobre la efectividad de los procedimientos para simplificar trámites y canalizar reclamos, sugerencias y sus debidas respuestas.

(11) **REDUCIR** la brecha digital y promover el acceso a capacidades en el uso universal de las TICs, con miras a la consolidación de una sociedad del conocimiento.

(12) **REDUCIR** asimismo la brecha tecnológica mediante el intercambio de conocimientos científicos, técnicos y tecnológicos, así como de experiencias, metodologías y técnicas en tales ámbitos, en el espacio iberoamericano, atendiendo la normativa aplicable.

(13) **AUSPICIAR** el desarrollo del uso de las TICs, de acuerdo con las condiciones y posibilidades de cada país, en todos los niveles del sector público para contribuir a la transparencia, mejora y eficiencia de la gestión, generar mayor participación y competitividad, facilitar el acceso de la ciudadanía a la información, potenciar la calidad de los servicios públicos y promover la demanda de servicios en línea por parte de la ciudadanía.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(14) **ROBUSTECER** las redes regionales de gobierno electrónico y la cooperación en este ámbito, atendiendo a la importancia de las TICs como sustento de las etapas de las políticas públicas.

(15) **PROMOVER** cambios progresivos, según corresponda, en las estructuras tributarias para la consolidación de un sistema de recaudación más eficiente, eficaz y transparente, que combata la evasión y la elusión fiscal para asegurar una relación equilibrada entre la presión tributaria y el uso de los recursos públicos que redunde en favor de una redistribución equitativa del ingreso, de acuerdo con las especificidades de cada país.

(16) **PROPICIAR** el intercambio de experiencias en materia fiscal y la formulación de soluciones a los problemas comunes de nuestros sistemas tributarios y, en ese sentido, tomar nota de las recomendaciones emanadas del "Seminario sobre Política Fiscal", celebrado en la Ciudad de México, el 9 y 10 de junio de 2011.

(17) **PROPICIAR** la implementación de políticas públicas sociales, integrales, incluyentes y redistributivas, incluidas las relativas al mercado laboral, tendientes a promover la protección social universal, así como a crear condiciones para una mayor igualdad en los niveles de bienestar, enfatizando el rol del Estado en la erradicación de la pobreza y en la reducción de la desigualdad, a través de una inversión social sostenida, de acuerdo con las características y necesidades específicas de cada país.

(18) **FORTALECER** y facilitar la participación ciudadana, mediante mecanismos que fomenten que todos los actores sociales se involucren activamente en los asuntos públicos, que favorezcan la transparencia y aseguren el acceso a la información.

(19) **REAFIRMAR** el compromiso de integrar plenamente a la sociedad a los grupos y sectores en situación de exclusión y vulnerabilidad, mediante la creación de condiciones y estímulos para facilitar su acceso a la función pública, al empleo digno y de calidad, así como a los servicios públicos y al bienestar.

(20) **REAFIRMAR** el respeto a la identidad de los pueblos indígenas originarios, afrodescendientes y otros grupos de diversa procedencia étnica o cultural, a fin de que puedan ejercer plenamente sus derechos y responsabilidades en igualdad de condiciones y participar activamente en la vida pública, promoviendo la convivencia entre culturas.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(21) **RECONOCER** la rica contribución a Iberoamérica de los afrodescendientes e instar a los Estados a desarrollar políticas, en consonancia con los marcos jurídicos nacionales, orientadas a erradicar todo tipo de discriminación contra esta población.

(22) **INCLUIR**, en los países que corresponda y de acuerdo con los marcos jurídicos nacionales, la visibilización de los pueblos indígenas en los sistemas estadísticos nacionales.

(23) **ADOPTAR** y reforzar las políticas que aseguren la igualdad de oportunidades y la no discriminación de las personas por razones de su orientación sexual, mediante mecanismos que garanticen sus derechos ciudadanos a la participación en el espacio público y en el ciclo de las políticas públicas.

(24) **REAFIRMAR** el compromiso con la igualdad de oportunidades, los derechos de las mujeres y el fortalecimiento de los mecanismos gubernamentales de políticas para las mujeres elevados a la más alta jerarquía, de acuerdo al contexto nacional, con presupuestos suficientes, como condición ineludible para que la transformación del Estado garantice la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres en los países de Iberoamérica.

(25) **ADOPTAR** medidas necesarias para promover la paridad de género en todos los poderes y niveles de administración del Estado e incrementar y reforzar su participación plena en el ciclo de las políticas públicas.

(26) **REITERAR** el compromiso con la participación juvenil en el ciclo de las políticas públicas, promoviendo el derecho de la juventud y su plena inserción social, económica, política y cultural.

(27) **REFORZAR** el respeto de los derechos humanos de las personas con discapacidad, promoviendo políticas públicas orientadas a asegurar su participación plena y efectiva en la sociedad.

(28) **DESARROLLAR** políticas públicas para hacer efectivos los derechos humanos, el pluralismo cultural, económico, político, social y religioso, para que se viabilice la convivencia pacífica entre las personas, grupos, comunidades y pueblos dentro de los Estados.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(29) **IMPULSAR** políticas, programas y acciones orientadas a la protección de la sociedad en su conjunto, y en particular a la de los sectores más vulnerables, en tiempos de crisis. Las medidas adoptadas deben orientarse a sostener la capacidad de crecimiento del sector productivo y del empleo, a incrementar la productividad y competitividad de las economías con inclusión social y resguardar la inversión social, fortaleciendo las redes de protección y evitando que los costos sociales coyunturales signifiquen rezagos para determinados sectores en la estructura social.

(30) **FOMENTAR** la innovación y promover, de conformidad con las políticas y legislaciones nacionales, la creación de alianzas público-privadas para enriquecer políticas de desarrollo con impacto estratégico de corto, de mediano y largo plazo, salvaguardando el interés público y la sustentabilidad de las finanzas públicas.

(31) **LIDERAR** los procesos de planificación, creación y modernización de infraestructuras de movilidad, energía y conectividad, en razón de su función estratégica para dinamizar la economía, generar empleo y promover el desarrollo, y para ello, comprometerse a dar prioridad a las obras que generan movilidad de agentes económicos y amplían y mejoran la provisión y el acceso a servicios públicos, utilizando, cuando sea conveniente, los mecanismos de asociación estratégica con el sector privado y no gubernamental.

(32) **APLICAR** una política de ordenamiento territorial que contemple la articulación de estrategias de desarrollo sostenible desde el sector público, en los distintos niveles de gobierno y la participación de los actores locales y de la ciudadanía, atendiendo a especificidades geográficas, culturales y socio-demográficas.

(33) **RENOVAR** el compromiso con las políticas de descentralización y desconcentración, en observancia de los principios de vinculación efectiva y mayor proximidad entre representantes y representados, en la medida que apunten a una mayor eficacia, equidad y equilibrio en la distribución de los recursos públicos.

(34) **INCENTIVAR** la creación de empleo digno, productivo, formal, sin discriminaciones y con remuneraciones justas, al amparo de sistemas de protección social.

(35) **PROMOVER,** de acuerdo a las capacidades del sistema financiero de cada país, el acceso a líneas de crédito y servicios no financieros para mujeres, jóvenes, MPYMES, pequeños agricultores y otros sectores en condiciones de vulnerabilidad y exclusión.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(36) **DESARROLLAR** una política turística transversal como un elemento clave en la formulación de políticas públicas a nivel nacional e iberoamericano y sostener el impulso al desarrollo del sector turismo como herramienta de inclusión social y fomento del desarrollo económico.

(37) **GARANTIZAR** el ejercicio del derecho a la salud, asegurando la universalidad en la atención, la equidad en el acceso, la calidad de las prestaciones y el financiamiento suficiente y sostenible de los sistemas de salud de nuestros países, en el marco de un sistema de protección social.

(38) **FORTALECER** la institucionalidad pública para el fomento a la cultura en Iberoamérica destinando para ello progresivamente más recursos para el cumplimiento de los planes y programas con dimensión de políticas de Estado.

(39) **PROPICIAR** el desarrollo de políticas en el espacio cultural iberoamericano con vistas a la construcción de espacios de creación y distribución cultural accesibles a la ciudadanía, a inventariar el patrimonio y preservar la diversidad y riqueza museológica, y a facilitar la circulación de bienes y servicios culturales sin perjuicio de las medidas que refuercen el combate a la piratería y al tráfico ilícito de bienes culturales.

(40) **PROSEGUIR** en el ámbito iberoamericano, conjuntamente con la Red de América Latina y el Caribe de Planificación para el Desarrollo "REDEPLAN", el intercambio y discusión de enfoques, métodos y herramientas sobre planificación del desarrollo consistentes con las necesidades de la región, con una visión de largo, mediano y corto plazo, así como el fortalecimiento de las instituciones responsables de la planificación.

(41) **ESTABLECER** políticas públicas dirigidas a la multiplicidad de actores del sistema económico, orientadas al impulso de los procesos de producción, distribución, intercambio, comercio, consumo, con sistemas de protección al consumidor, para potenciar el crecimiento económico con inclusión social y la innovación productiva nacional.

(42) **PROPENDER** a la democratización del acceso a los factores de producción, de acuerdo a la legislación de cada país, para fortalecer la participación de micro, pequeños y medianos productores, empresarios, actores de la economía en general, respondiendo a los principios de inclusión económica y social.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(43) **PROMOVER** el diseño e implementación de políticas multidisciplinarias de gestión integral de la seguridad pública, articulando de manera sinérgica los esfuerzos realizados a nivel regional, nacional y local, de conformidad con las respectivas legislaciones.

(44) **RESPALDAR** la adopción por parte de los países de Centroamérica de la "Estrategia de Seguridad de Centroamérica", y sus veintidós proyectos regionales e instar a la comunidad internacional a prestar su apoyo político y brindar cooperación financiera, técnica y tecnológica a la iniciativa.

(45) **DESTACAR** la entrada en vigor el 1º de mayo de 2011 del Convenio Multilateral Iberoamericano de Seguridad Social, adoptado el 10 de noviembre de 2007, en la Cumbre de Santiago de Chile, y de sus respectivos Convenios de Aplicación, y alentar a aquellos Estados que aún no lo han hecho a considerar su adhesión a este instrumento internacional.

(46) **ALENTAR** a aquellos Estados que aún no lo han hecho a considerar su adhesión a la Convención Iberoamericana de Derechos de los Jóvenes.

(47) **RECONOCER** los avances del "Segundo Encuentro Iberoamericano y del Caribe sobre Seguridad Vial", celebrado los días 12 y 13 de mayo de 2011, en la Ciudad de México, y propugnar la implementación de las propuestas contenidas en la "Declaración de México para la Seguridad Vial: la ruta para salvar vidas en Iberoamérica y el Caribe".

(48) **ALENTAR** la protección, conservación, recuperación y promoción de un medio ambiente sano y ecológicamente equilibrado frente a las actividades humanas que tienen impactos negativos y nocivos.

(49) **EXPRESAR** su solidaridad a los pueblos y Gobiernos centroamericanos por las pérdidas de vidas y daños materiales ocasionados por las intensas lluvias que han afectado a esa región. Manifestar, al mismo tiempo, su respaldo al llamado formulado en la Declaración de Comalapa del 25 de octubre de 2011, para que la comunidad internacional y los organismos internacionales pertinentes, aporten propuestas para la reconstrucción, mediante la creación de un Grupo Consultivo.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(50) **DESTACAR** la importante labor que lleva adelante el Comité Intergubernamental de Negociación (CIN), encargado de preparar el Tratado Internacional sobre el Mercurio, y afirman su voluntad política para trabajar constructivamente en esta dirección.

(51) **RECONOCER** la labor desarrollada por el Foro Iberoamericano de Organismos Reguladores Radiológicos y Nucleares a favor de la seguridad nuclear, radiológica y física en las áreas de las aplicaciones médicas, del marco regulador, de la seguridad de centrales nucleares y del control de fuentes radiactivas y dar la bienvenida a sus nuevas iniciativas en esferas vinculadas a la capacitación, el licenciamiento de las instalaciones médicas, la cultura de la seguridad, la respuesta en emergencias radiológicas y nucleares y la evaluación de resistencia de las centrales nucleares.

(52) **RECONOCER** la situación especial de la República del Paraguay como país en desarrollo sin litoral marítimo y se comprometen a otorgarle el apoyo necesario, con el objetivo de superar sus vulnerabilidades y problemas específicos de su condición, facilitándole el libre tránsito, de conformidad con las reglas aplicables del derecho internacional, las convenciones internacionales y los convenios bilaterales vigentes.

(53) **AGRADECER** a los distintos organismos internacionales y entidades especializadas por su colaboración en los Seminarios organizados por la Secretaría General Iberoamericana sobre "Transformación del Estado y Desarrollo" e, igualmente, por la participación y organización de otros emprendimientos que han contribuido a la reflexión sobre el tema central de la XXI Cumbre Iberoamericana.

(54) **RECONOCER** la importancia de las Cartas Iberoamericanas, del Código Iberoamericano de Buen Gobierno y de los documentos "Gestión Pública Iberoamericana para el Siglo XXI" y "La Transformación del Estado para el Desarrollo en Iberoamérica" y la contribución del Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo (CLAD) en su proceso de elaboración.

(55) **TOMAR** nota con interés de las conclusiones del VI Foro de Gobiernos Locales, del VII Foro Parlamentario, del VII Encuentro Cívico, del VII Foro Empresarial, del II Encuentro Sindical, del I Encuentro Interreligioso, y del I Foro de Alto Gobierno.

(56) **EXPRESAR** nuestro más amplio agradecimiento al pueblo y gobierno de la República del Paraguay por el excelente y cálido recibimiento brindado en ocasión de esta XXI Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno, así como por la gran eficacia y

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

sentido de oportunidad mostrado por la Secretaría Pro Tempore en la organización y conducción de los trabajos preparatorios de este encuentro.

(57) **DESTACAR** los esfuerzos desplegados por la SEGIB, tanto por el apoyo que brinda a las labores de la Conferencia Iberoamericana 2011, como en materia de la ejecución de los mandatos emanados de las Cumbres de Jefas y Jefes de Estado y de Gobierno.

(58) **REITERAR** nuestro agradecimiento a los gobiernos de España y Panamá que realizarán la XXII Cumbre Iberoamericana en 2012, y la XXIII, en 2013, respectivamente.

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos suscriben la presente Declaración y el Programa de Acción de Asunción, que forma parte integrante de ella, en dos textos originales en idiomas castellano y portugués, ambos igualmente válidos, en Asunción, República del Paraguay, el 29 de octubre de 2011.

POR EL PRINCIPADO DE ANDORRA

POR LA REPÚBLICA ARGENTINA

POR EL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

POR LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL

POR LA REPÚBLICA DE COLOMBIA

POR LA REPÚBLICA DE COSTA RICA

POR LA REPÚBLICA DE CUBA

POR LA REPÚBLICA DE CHILE

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

POR LA REPÚBLICA DOMINICANA

POR LA REPÚBLICA DE ECUADOR

POR LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR

POR EL REINO DE ESPAÑA

13

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

POR LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

POR LA REPÚBLICA DE HONDURAS

POR LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

POR LA REPÚBLICA DE NICARAGUA

POR LA REPÚBLICA DE PANAMÁ

14

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

POR LA REPÙBLICA DEL PARAGUAY

POR LA REPÚBLICA DEL PERÚ

POR LA REPÚBLICA PORTUGUESA

POR LA REPÚBLICA ORIENTAL DE URUGUAY

POR LA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

15

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA "CUESTIÓN DE LAS ISLAS MALVINAS"

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Asunción, Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Reafirman la necesidad de que los Gobiernos de la República Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte reanuden, a la mayor brevedad posible, las negociaciones tendientes a encontrar una pronta solución a la disputa de soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur y los espacios marítimos circundantes, en el marco de las resoluciones de la Organización de las Naciones Unidas, de la Organización de los Estados Americanos y de las disposiciones y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, incluyendo el principio de integridad territorial. Destacamos, asimismo, la permanente vocación al diálogo demostrada por la República Argentina.

En relación con las acciones unilaterales de exploración y explotación de recursos renovables y no renovables que el Reino Unido ha venido llevando adelante en el área en disputa, recuerdan los llamamientos de la comunidad internacional a abstenerse de adoptar decisiones que entrañen modificaciones unilaterales en la situación de las Islas Malvinas de conformidad con la Resolución 31/49 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que en nada contribuyen para alcanzar una solución definitiva de la disputa territorial.

Reiteran que la realización de ejercicios militares del Gobierno del Reino Unido, incluyendo disparos de misiles desde el territorio de las Islas Malvinas, al tiempo que vulneran la Resolución 31/49 antes mencionada, resulta incompatible con la política de apego a la búsqueda de una solución por la vía pacífica de la controversia territorial entre los Gobiernos de la República Argentina y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

En tal sentido, destacan las sucesivas resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas que instan al Secretario General a que lleve adelante gestiones de buenos oficios, a fin de que se reanuden las negociaciones tendientes a encontrar a la mayor brevedad una solución pacífica a la referida disputa.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE PONER FIN AL BLOQUEO ECONÓMICO Y FINANCIERO IMPUESTO POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A CUBA, INCLUIDA LA LEY HELMS-BURTON

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Asunción, Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Considerando las referencias al tema en cuestión en las declaraciones de anteriores Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica y reconociendo el valor de la reafirmación y actualización del contenido de los comunicados adoptados por las Cumbres de Salamanca, Montevideo, Santiago de Chile, San Salvador, Estoril y Mar del Plata, con igual título, al abordar el tema que ha convocado la XXI Cumbre Iberoamericana "Transformación del Estado y Desarrollo".

Reafirman una vez más que en la defensa del libre intercambio y de la práctica transparente del comercio internacional, resulta inaceptable la aplicación de medidas coercitivas unilaterales que afectan el bienestar de los pueblos, su acceso y disfrute pleno de los beneficios de la cooperación internacional en todas las esferas, incluida las funciones del Estado y su Desarrollo, y obstruyen los procesos de integración.

Reiteran el más enérgico rechazo a la aplicación de leyes y medidas contrarias al Derecho Internacional como la Ley Helms-Burton y exhortan al Gobierno de los Estados Unidos de América a que ponga fin a su aplicación.

Piden al Gobierno de los Estados Unidos de América que cumpla con lo dispuesto en 20 sucesivas resoluciones aprobadas en la Asamblea General de las Naciones Unidas y ponga fin al bloqueo económico, comercial y financiero que mantiene contra Cuba.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL DE APOYO A LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO EN TODAS SUS FORMAS Y MANIFESTACIONES

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Asunción, Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Reiteran su total condena de todo acto de terrorismo como acto criminal e injustificable y reafirman su compromiso de combatir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, con estricto apego al Derecho Internacional, a las normas internacionales de protección de los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, para lo cual, entre otras acciones, refuerzan siempre que sea necesario sus legislaciones nacionales y promoverán una cooperación internacional activa y eficaz para prevenir, investigar, sancionar y eliminar toda manifestación de este flagelo. Asimismo, se comprometen a tomar medidas para prevenir, penalizar y eliminar el financiamiento y la preparación de cualquier acto terrorista y a negarle refugio a los instigadores, financiadores, autores, promotores o participantes en actividades terroristas, de conformidad con el marco jurídico internacional, incluyendo las convenciones internacionales respectivas y las resoluciones relevantes de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Reafirman su compromiso con la Estrategia Global contra el terrorismo de Naciones Unidas adoptada en septiembre de 2006, actualizada en 2008 y 2010, y reiteran su determinación de aplicar los principios recogidos en la estrategia y desarrollar todas las medidas que se contemplan en la misma como la vía más eficaz para acabar con la amenaza del terrorismo y asegurar a la vez el pleno respeto del Estado de derecho y respeto por los Derechos Humanos. Saludan igualmente el trabajo realizado por el Equipo del Secretario General de Naciones Unidas para la aplicación de la Estrategia en difundir y coordinar la labor del sistema de Naciones Unidas para la aplicación integral de la misma.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Reafirman la necesidad de evitar la impunidad para aquellos que cometen actos de terrorismo e instan a todos los Estados a que, de conformidad con lo establecido en el Derecho Internacional, cooperen plenamente en la lucha contra el terrorismo, especialmente con aquellos en cuyo territorio o contra cuyos ciudadanos se cometan actos de terrorismo, a fin de encontrar, capturar y negar refugio seguro y someter a la justicia, sobre la base del principio del enjuiciamiento o la extradición, y su propia legislación nacional, a quien apoye o facilite la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o la provisión de refugio seguro o participe o intente participar en esos actos.

Expresan su solidaridad con las víctimas y familiares de las víctimas del terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, dondequiera que actos de esta naturaleza hayan ocurrido e independientemente de quienes hayan participado y cometido dichos actos, de quienes lo hayan patrocinado y financiado y de las motivaciones que se aleguen como pretexto a tales crímenes.

Instan a todos los Estados a asegurar, de conformidad con el Derecho Internacional, que la condición de refugiado o asilado no sea utilizada de modo ilegítimo por los financiadores, autores, organizadores o patrocinadores de los actos de terrorismo, y que no se reconozca la reivindicación de motivaciones políticas como causa de denegación de las solicitudes de extradición de personas requeridas por la justicia a efectos de decidir sobre su responsabilidad en actos de terrorismo.

Reafirman los Comunicados Especiales sobre Terrorismo adoptados en las XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX y XX Cumbres Iberoamericanas, rechazan el hecho de que el responsable del atentado terrorista a una aeronave de Cubana de Aviación en octubre de 1976, que causó la muerte a 73 civiles inocentes, no haya sido enjuiciado por terrorismo, y apoyan las gestiones para lograr su extradición o llevarlo ante la justicia.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Reafirman el valor de la extradición como herramienta esencial en la lucha contra el terrorismo y exhortan a aquellos Estados que han recibido solicitudes de extradición de terroristas presentadas por Estados miembros de nuestra Comunidad, que procedan a considerarlas debidamente, con pleno apego al marco legal aplicable.

Llaman a todos los Estados que no lo hayan hecho, a que consideren la posibilidad de formar parte, urgentemente, de todas las convenciones y protocolos relativos al terrorismo, para cumplir con las obligaciones derivadas de dichos instrumentos, así como también de todos los acuerdos internacionales que los compelen a prestar asistencia jurídica, enjuiciar y penalizar con prontitud y de manera apropiada, a quienes financian, patrocinan, participan y cometan, actos terroristas, siempre con estricto apego al Derecho Internacional y con respeto a los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, y la legislación nacional de cada Estado, ya sean cometidos contra personas, medios públicos o privados de transporte de carga o pasajeros, contra personas internacionalmente protegidas, contra representaciones diplomáticas, instalaciones turísticas u otras instalaciones públicas o privadas.

Seguirán trabajando para adoptar las medidas que sean necesarias y adecuadas y conformes con sus respectivas obligaciones en virtud del Derecho Internacional a fin de prohibir por ley la incitación a cometer actos terroristas y prevenir las conductas de esa índole.

Solicitan a los Estados que en el marco de las Naciones Unidas cooperen para llegar a un acuerdo sobre un convenio general contra el terrorismo internacional y concertarlo, resolviendo las cuestiones que todavía subsisten como un obstáculo para el logro de la Convención, incluyendo las relativas a la definición jurídica y el alcance de los actos abarcados por el convenio, a fin de que pueda servir como instrumento eficaz de lucha contra el terrorismo. Se comprometen a seguir cooperando activamente con los órganos competentes del sistema de las Naciones Unidas en la prevención y el combate al terrorismo.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Reiteran su profunda solidaridad con las víctimas de actos terroristas, expresan su deseo de que reciban el apoyo necesario y manifiestan la oportunidad de que el Secretario General de las Naciones Unidas dé continuidad al Primer Simposio Internacional de Naciones Unidas de Apoyo a las Víctimas de Terrorismo, celebrado en 2008.

Trabajarán para que la solidaridad de la Comunidad Internacional pueda traducirse en la creación en el marco de Naciones Unidas de un mecanismo práctico de asistencia internacional a las víctimas del terrorismo.

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA "INICIATIVA YASUNÍ ITT"

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Asunción, Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Reconocen y respaldan las iniciativas de mitigación del cambio climático que de manera voluntaria se desarrollan en la región. Celebran la Iniciativa Yasuní-ITT del Ecuador por constituir una efectiva medida para enfrentar el cambio climático y destacan el apoyo que ha recibido.

En virtud de esta Iniciativa del Ecuador se considera que se dejarán de explotar 846 millones de barriles de petróleo y que se evitará la emisión a la atmósfera de 407 millones de toneladas de carbono. Teniendo en cuenta que esta Iniciativa implica una participación internacional, reconocen la importancia de las contribuciones al Fondo Yasuní, realizadas por algunos países iberoamericanos e invitan a la comunidad internacional, de acuerdo con el principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas, a contribuir al Fideicomiso administrado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, constituido en agosto de 2010.

Esta iniciativa contribuirá a la conservación de uno de los lugares más biodiversos del mundo, la protección de los pueblos indígenas en aislamiento voluntario, así como al desarrollo social, la conservación de la naturaleza y el fomento del uso de fuentes de energía renovables, y la promoción de un modelo de desarrollo sustentable.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA DECLARACIÓN DEL 2013 COMO EL AÑO INTERNACIONAL DE LA QUINUA

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Asunción, República del Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Saludan la Resolución 15/2011 de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), adoptada el 2 de julio, en su 37º Conferencia, sobre el Año Internacional de la Quinua, observando que es un alimento natural con un elevado valor nutritivo, así como reconociendo los conocimientos y prácticas tradicionales aplicables a este cultivo, que ha sido mantenido, controlado y protegido por los pueblos indígenas andinos.

Asimismo, reiteran que la quinua, debido a su valor nutritivo, desempeña una función en la consecución de la seguridad alimentaria y nutricional y en la erradicación de la pobreza, incidiendo en forma directa en el logro de los objetivos de desarrollo acordados internacionalmente, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

En ese sentido, expresan el compromiso de promover el cultivo de la quinua para combatir el hambre, dadas sus propiedades alimenticias. Asimismo, destacan la importancia de difundir las cualidades de este alimento nutritivo, mediante el apoyo a programas de investigación y desarrollo.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL ENCUENTRO CONMEMORATIVO DEL AÑO INTERNACIONAL DE LOS AFRODESCENDIENTES

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países Iberoamericanos, reunidos en Asunción, República del Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Manifiestan su satisfacción de asociarse al llamado de las Naciones Unidas, contenido en las Resoluciones 64/169 y 65/36.

Registran con beneplácito las distintas acciones realizadas en los países iberoamericanos con motivo del Año Internacional de los Afrodescendientes, expresión de su interés en dar visibilidad a las contribuciones sociales, culturales, políticas y económicas que los Afrodescendientes han dado a la región.

Se congratulan con la iniciativa del Gobierno Brasilero y de la Secretaría General Iberoamericana, de organizar el Encuentro Conmemorativo del Año Internacional de los Afrodescendientes, a realizarse en Salvador, Bahía, del 17 al 19 de noviembre, en el marco del Año Internacional de los Afrodescendientes, proclamado por las Naciones Unidas.

Reconocen que, a pesar de que los afrodescendientes suman cerca de 200 millones de los habitantes en la región, todavía representan uno de los segmentos poblacionales más discriminados.

Destacan la importancia de que el Encuentro de Salvador constituye una oportunidad relevante para la reflexión sobre la importancia de las estrategias políticas de inclusión de los afrodescendientes en los diversos contextos nacionales y regionales.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Afirman, además, la expectativa de que el Encuentro de Salvador propicie una mayor visibilidad de las contribuciones sociales, políticas, económicas y culturales que los afrodescendientes han dado a Iberoamérica y valorice la cooperación y el diálogo entre los estados y la sociedad, en busca de superación de las barreras que todavía existen para la plena inserción socioeconómica de los afrodescendientes en la región.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL DERECHO A LA PAZ

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los Estados Iberoamericanos, reunidos en Asunción, Paraguay, con ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Inspirándose en los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas, así como en la Declaración Universal de Derechos Humanos y otros instrumentos internacionales de derechos humanos suscritos por los Estados miembros de la Comunidad Iberoamericana, en los que encuentra su fundamento el emergente derecho a la paz;

Recordando las resoluciones que sobre el derecho a la paz ha aprobado la Asamblea General de las Naciones Unidas, la Comisión de Derechos Humanos y el Consejo de Derechos Humanos;

Teniendo presente la Declaración Final de la XI Cumbre Iberoamericana de Lima, de 24 de noviembre de 2001, que reafirmó la voluntad de la Comunidad Iberoamericana de construir unidos un futuro de paz, de mayor bienestar e igualdad social para todas nuestras naciones en el marco del desarrollo sostenible;

Considerando la Declaración Final de la XVI Cumbre Iberoamericana de Montevideo, de 5 de noviembre de 2006, que reafirmó la total adhesión de la Comunidad Iberoamericana a los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, a la vigencia plena de la democracia, al respeto a la soberanía y a la no injerencia en los asuntos internos de los Estados, al respeto y promoción de los derechos humanos, al fortalecimiento del multilateralismo y del respeto a los principios del Derecho Internacional, a la solución pacífica de las controversias, al rechazo del uso de la fuerza o de la amenaza del uso de la fuerza en el ámbito internacional y al rechazo a la aplicación de medidas coercitivas unilaterales contrarias al Derecho internacional;

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Teniendo en cuenta la Declaración especial sobre "Defensa de la democracia y el orden constitucional en Iberoamérica", suscrita en la ciudad de Mar del Plata el 4 de diciembre del 2010, que ratificó la vigencia del Estado de Derecho, el respeto a las autoridades legítimamente constituidas como expresión de la voluntad soberana de los pueblos, la no injerencia en los asuntos internos y la defensa de las instituciones democráticas constituyen garantías indispensables para asegurar la paz, la estabilidad, la prosperidad económica y la justicia social, así como el ejercicio efectivo de los derechos humanos y de las libertades fundamentales;

Deciden:

Instar a los gobiernos de los Estados miembros de la Conferencia Iberoamericana a apoyar el proceso tendiente al reconocimiento del derecho a la paz, que se ha iniciado en el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, dando así paso a su desarrollo progresivo.

Reconocer los importantes aportes de la sociedad y especialmente de las organizaciones de la sociedad civil para promover el derecho a la paz.

Dar traslado de este Comunicado al Secretario General de las Naciones Unidas, y a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, instando a la Organización de las Naciones Unidas a contribuir activamente al proceso de desarrollo progresivo del derecho a la paz, en el marco de los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas.

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL "COMPROMISO PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL"

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Asunción, Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Convencidos que la transformación del Estado y el desarrollo en nuestros países es una tarea histórica que requiere mecanismos y políticas sociales que permitan superar la desigualdad y alcanzar una auténtica inclusión social, que se refleje en una mejora sustantiva en las condiciones de vida de nuestros ciudadanos y asegure igualdad de oportunidades y el ejercicio de una ciudadanía plena;

Reconocen que la inclusión social es un elemento fundamental del desarrollo, de la democracia, y de la construcción de una nueva relación entre el Estado y la Sociedad basada en la confianza de los ciudadanos y en un Estado al servicio de todos, en particular de los más desfavorecidos;

Se comprometen a edificar Estados promotores del crecimiento y el progreso social y generadores de procesos de desarrollo sostenible, de fortalecimiento de la gobernabilidad democrática, en igualdad de oportunidades para las mujeres y los hombres, y de crecimiento económico con inclusión social, y a diseñar políticas públicas orientadas a alcanzar resultados concretos que se traduzcan en mejoras significativas en la calidad de vida para nuestros pueblos, como serán la erradicación de la pobreza, en especial de la pobreza extrema, el acceso a un empleo digno que mejore sostenibleme los ingresos de la población y la reducción de las brechas de acceso y calidad de los servicios sociales básicos, en particular los de salud y educación.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA COCA ORIGINARIA Y ANCESTRAL, PATRIMONIO NATURAL DE BOLIVIA Y PERÚ

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Asunción, Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Reafirman el compromiso de apoyar las prácticas culturales y ancestrales de los pueblos originarios, en el marco del respeto de los Derechos Humanos y los Derechos Fundamentales de los Pueblos Indígenas.

Asimismo, reconocen que el uso tradicional del masticado (*akulliku*) de la hoja de coca, es una manifestación cultural ancestral del pueblo de Bolivia y Perú que debe ser respetada por la comunidad internacional.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE SEGURIDAD CIUDADANA

Y SEGURIDAD PÚBLICA

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Asunción, República del Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Señalan que la seguridad es una condición necesaria para el ejercicio de la libertad y un derecho inalienable de los pueblos de contar con las condiciones que garanticen su desarrollo económico, político y social, en un ambiente de paz y seguridad, libre de violencia y de criminalidad, con buena calidad de vida.

Reafirman que incumbe a cada Estado la responsabilidad de actualizar, cuando proceda, y mantener un sistema de prevención del delito y justicia penal, eficaz, justo, responsable y humano que garantice la seguridad ciudadana.

Recuerdan que la prevención del delito y la violencia y la participación ciudadana bajo la adecuada conducción política y control democrático son elementos claves para avanzar en la consolidación de valores y normas comunitarias, como el respeto y la solidaridad, que han sido tradicionales en la comunidad iberoamericana.

Consideran que la inequidad social y la impunidad son causantes, entre otras, de la violencia y la inseguridad.

Destacan que la aplicación de políticas públicas en materia de Seguridad Ciudadana en sus respectivos territorios es de gran importancia para avanzar en el proceso de integración y seguridad regionales.

Enfatizan que el fortalecimiento de la capacidad de los Estados para prevenir y responder a la delincuencia y a la violencia deben ser necesariamente acompañado por el irrestricto respeto de sus instituciones a los Derechos Humanos, en los marcos jurídicos nacionales e internacionales.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

MANIFIESTAN:

La importancia de establecer políticas públicas afines en materia de Seguridad Pública, así como la necesidad de consolidar una visión integral del fenómeno que promueva el uso de los instrumentos de prevención y control de la violencia y la criminalidad.

La necesidad de realizar esfuerzos para introducir reformas legales e institucionales, acordes a las realidades nacionales, para fortalecer y acentuar la conducción civil de los órganos involucrados en el sistema de Seguridad Ciudadana, y para fomentar la coordinación interinstitucional, así como la formación y capacitación de recursos humanos, orientados a mejorar las acciones nacionales y regionales, de manera integral, en materia de Seguridad Pública.

Que es imperativo fortalecer la Seguridad Ciudadana, por parte de los Estados, máximos responsables en el control del comercio, la posesión y el uso de armas de fuego y municiones, explosivos y accesorios, así como de las iniciativas de desarme, campañas de concientización contra la violencia armada, y la aplicación de medidas de toda índole, incluyendo las legislativas, para combatir el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos, en consonancia con las acciones que se llevan a cabo en el marco de las Naciones Unidas, como alternativa viable en la prevención, el enfrentamiento y la eliminación de este flagelo. Estos esfuerzos deben complementarse con la necesaria cooperación y asistencia regional, incluida la asistencia financiera y técnica.

El compromiso de promover una mayor participación y cooperación entre los Estados, la ciudadanía, los organismos internacionales, la sociedad civil para consolidar el intercambio de conocimientos, de experiencias y de buenas prácticas, conforme a los nuevos paradigmas de la Seguridad Pública.

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

Su voluntad de seguir luchando contra la delincuencia organizada transnacional en todas sus manifestaciones y enfatizar la necesidad de optimizar los mecanismos de prevención, así como fortalecer la lucha contra todas estas manifestaciones y sus autores.

El valor de la cooperación, en especial, la asistencia judicial recíproca y de la extradición como herramientas esenciales en la lucha contra el crimen organizado transnacional.

Fomentar la suscripción de instrumentos jurídicos en materia de asistencia judicial, recíproca y de extracción, como herramientas esenciales en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional.

Su condena al secuestro, sea con fines políticos o económicos, a la trata y tráfico de personas y a la violencia de género, y al maltrato infantil, y expresan su profunda preocupación por las consecuencias de éstos sobre las víctimas, sus familias y la sociedad en su conjunto.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE CAMBIO CLIMÁTICO Y AGRICULTURA EN IBEROAMÉRICA

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Asunción, Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Celebran la iniciativa del Gobierno de Brasil y de la Secretaría General Iberoamericana - SEGIB - de realizar en Brasilia, los días 13 y 14 de octubre, el Seminario sobre Cambio Climático y Agricultura en Iberoamérica.

En este sentido, consideran que la agricultura es un eje fundamental dentro de las estrategias de desarrollo bajo en emisiones y una actividad fundamental para la región al contribuir decisivamente a la seguridad alimentaria de los países, al desarrollo sostenible en sus tres pilares: social, económico y ambiental, en particular para la creación de empleo y el desarrollo económico y social, y que no se puede concebir un proyecto de desarrollo para la región sin que ella esté en el centro de los debates.

Manifiestan que la agricultura enfrenta grandes retos de nuestro tiempo: garantizar la seguridad alimentaria, mitigar y adaptarse a los efectos adversos del cambio climático. En este sentido, resaltan la necesidad de políticas para promover el aumento de la productividad del sector agrícola y de la renta de los productores, especialmente de los pequeños y medianos; para aumentar su resiliencia al cambio climático; y para incrementar su eficiencia productiva, reduciendo, al mismo tiempo, las emisiones e incrementando los secuestros de carbono.

Subrayan que los efectos del cambio climático son una problemática global, con impacto a nivel local y regional y, de esta forma, repercuten en los diferentes niveles de gobierno. En este contexto, estos últimos deben interactuar de forma transversal, en sintonía con la ciudadanía, para resolver los problemas y encontrar oportunidades de desarrollo. Manifiestan, asimismo, la necesidad de promover la vinculación entre los sectores agrícola, ambiental y económico.

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

Reconocen que el desarrollo sostenible debe entenderse de forma transversal y debe estar en la base de todos los proyectos de desarrollo, de planificación y de aplicación de las políticas públicas que permitan mantener un equilibrio con la naturaleza.

En este sentido, reafirman su compromiso con el pleno éxito de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río + 20), que se celebrará en Río de Janeiro del 28 de mayo al 06 de junio de 2012, en la que la comunidad internacional podrá adoptar compromisos con miras al fortalecimiento del concepto de desarrollo sostenible y de su aplicación, sobre la base de sus aspectos medioambiental, económico y social. La Conferencia Rio + 20 puede constituir una oportunidad excepcional para la movilización de los recursos políticos necesarios para diseñar una salida duradera a la crisis internacional, teniendo en cuenta sus aspectos económico, social y ambiental.

Señalan que el tratamiento del cambio climático y su relación con la agricultura debe realizarse teniendo en cuenta el principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas, los contextos específicos, las diferencias en los sistemas agropecuarios, los aspectos económicos, ambientales y sociales del desarrollo sostenible.

Consideran que el monitoreo del cambio climático y su relación con la agricultura deben tener dimensión global, nacional y local, incluir información sobre las emisiones de carbono y cubrir los aspectos económicos, energéticos y sociales. Consideran, además, que deben ser estimuladas acciones de cooperación en monitoreo a nivel regional, a fin de contribuir al desarrollo y a la generación de indicadores relevantes y estadísticamente robustos que puedan contribuir a la toma de decisiones.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Reconocen el papel fundamental de la cooperación en materia de conocimiento, de la investigación y de la información sobre el clima y la agricultura, y subrayan la necesidad de estimular el acceso a las tecnologías en este campo y el intercambio de experiencias a través de mecanismos de carácter global y regional, a fin de facilitar la difusión y adaptación a las realidades locales de experiencias y buenas prácticas en este ámbito, para que puedan ser integradas en los procesos de coordinación institucional de los organismos nacionales e internacionales y de la sociedad civil.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE FORTALECIMIENTO DEL ESTADO E INSTITUCIONALIDAD DEMOCRÁTICA

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en Asunción, República del Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Manifestando que la democracia constituye un valor universal que forma parte del acervo de la Conferencia Iberoamericana que debe encontrar expresión en las acciones del Estado y sus Instituciones.

Refrendando la plena vigencia de la Declaración Especial sobre la Defensa de la Democracia y el Orden Constitucional en Iberoamérica que, como elemento fundamental de la tradición política de la Conferencia Iberoamericana, se sustenta sobre los principios y prácticas democráticos que compartimos.

Convencidos que la democracia, a través de la participación ciudadana, constituye un factor fundamental de la transformación del Estado y de su fortalecimiento como promotor del desarrollo.

Convencidos de igual manera que la transformación y el fortalecimiento del Estado para acercar la gestión pública a la ciudadanía, contribuyen a extender y afianzar la vida democrática en la sociedad entera.

Reiteran sus convicciones en que el fortalecimiento del Estado y el afianzamiento de la gobernabilidad democrática requieren de una institucionalidad sólida y eficaz, capaz de responder a los intereses y demandas de la ciudadanía.

Llaman por tanto, a la Troika Iberoamericana, con el apoyo técnico de la SEGIB, a explorar y proponer a todos los Estados Miembros estrategias y acciones específicas que coadyuven a estos propósitos sobre la base y espíritu del acervo iberoamericano.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA MIGRACIÓN EN IBEROAMÉRICA

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Asunción, Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

En seguimiento al II Foro Iberoamericano sobre Migración y Desarrollo, "Impactos de la crisis económica en migración y desarrollo: respuestas de políticas y programas en Iberoamérica", celebrado en San Salvador, El Salvador, los días 21 y 22 de julio de 2010, y al IV Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo; reiteran su más firme respaldo a todos los esfuerzos nacionales y en el espacio iberoamericano que permitan enfrentar los desafíos de la migración, desde un enfoque de derechos humanos e integral; bajo los principios de coherencia y desarrollo, los países de origen, tránsito y destino deben asumir la responsabilidad que les corresponde en materia migratoria.

Refrendan los Acuerdos alcanzados en la Reunión Ministerial sobre Delincuencia Organizada Transnacional y Seguridad de los Migrantes celebrada en la ciudad de México el 8 de octubre de 2010, e instruir a nuestras autoridades que continúen avanzando en el cumplimiento de dichos acuerdos.

Reafirman su preocupación ante aquellas situaciones en la que los derechos humanos de las personas migrantes puedan ser vulnerados y la falta de protección, por lo que se debe promover la realización de esfuerzos nacionales y regionales y en el espacio iberoamericano para crear de manera conjunta condiciones para que la población en general viva y trabaje dignamente y que la migración sea una opción y no una necesidad.

Rechazan la criminalización de la migración y cualquier asociación que se realice vinculando a la persona migrante, independientemente de su situación migratoria, con la delincuencia organizada transnacional y los temas transversales de seguridad, de conformidad con las obligaciones nacionales e internacionales y el acervo acumulado en los diferentes foros sobre el tema de migración y desarrollo.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Reconocen la importancia del aporte económico, social y cultural de las personas migrantes al desarrollo de las sociedades de origen y de destino.

Instan a los Estados Iberoamericanos, teniendo en cuenta la necesidad de intensificar el intercambio de mejores prácticas entre países de origen, tránsito y destino de migrantes, a fortalecer el diálogo y coordinar una posición en las cuestiones relativas al fenómeno migratorio.

Acuerdan el establecimiento de una gestión ordenada de los flujos migratorios, a fin de asegurar el respeto de los derechos humanos de las personas migrantes, independientemente de su estatus migratorio, particularmente enfocada en el combate al racismo, la discriminación, la xenofobia y otras formas de intolerancia, así como la promoción de estrategias conjuntas para combatir la trata de personas y el tráfico ilícito de migrantes.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE "LA AYUDA OFICIAL AL DESARROLLO (AOD) DE LOS PAÍSES DE GUATEMALA, EL SALVADOR, HONDURAS, COSTA RICA, PANAMÁ Y REPÚBLICA DOMINICANA DE CARA AL IV FORO DE ALTO NIVEL SOBRE EFICACIA DE LA AYUDA"

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Asunción, República del Paraguay, en ocasión de la XXI Cumbre Iberoamericana:

Considerando:

Que el espacio iberoamericano integra, entre otros, a países de Renta Media receptores de Ayuda Oficial al Desarrollo que requieren de la cooperación internacional para complementar los esfuerzos nacionales.

Que los países antes mencionados han realizado significativos esfuerzos por generar avances en los temas de eficacia de la ayuda y han logrado construir una postura compartida que se refleja en el documento "Una perspectiva Común: Camino al 4º Foro de Alto Nivel de Busan, República de Corea".

Toman nota de la iniciativa que estos países han logrado concretar sobre este importante tema.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

ESTRATEGIA DE LA COOPERACIÓN IBEROAMERICANA 2011

1. Antecedentes, marco y alcance de la Estrategia.

La primera Estrategia de la Cooperación Iberoamericana fue preparada por la SEGIB durante 2007 en consulta con las y los Responsables de Cooperación (RC). Una vez discutida y acordada por éstos fue aprobada por la XVII Cumbre Iberoamericana de Santiago de Chile. Esta Estrategia ha servido de orientación al trabajo de los RC y de la Secretaría para la Cooperación Iberoamericana de la SEGIB, en sus funciones de fortalecer y dar seguimiento a los Programas, Iniciativas y Proyectos que cuentan con el respaldo de la Cumbre Iberoamericana.

Al cabo de cuatro años, y tras haber recibido los insumos contenidos en el Estudio de Reforma del Sistema Iberoamericano de Cooperación, presentado en la XX Cumbre de Mar del Plata, los RC han considerado necesario revisar la Estrategia y preparar una nueva que considere los avances realizados en este tiempo así como los cambios producidos, tanto en la región como en la Conferencia Iberoamericana.

El marco legal de referencia de la Estrategia es el Convenio de Bariloche para la Cooperación en el marco de la Conferencia Iberoamericana, aprobado en la V Cumbre de Bariloche en 1995. También conforman este marco legal el Convenio de Santa Cruz de la Sierra y el Estatuto de la SEGIB. El Convenio de Bariloche establece la existencia de un Manual Operativo que ha sido revisado en varias ocasiones, la última de ellas durante 2010, siendo aprobado en la XX Cumbre de Mar del Plata. Manual y Estrategia constituyen los dos instrumentos de referencia para la Cooperación Iberoamericana, centrándose el primero en definiciones, procesos, requisitos y funciones.

La Estrategia, discutida y acordada en el marco de las y los RC, se asienta en la función rectora de la Cooperación Iberoamericana que le corresponde a este grupo formado por las y los Directores/as de Cooperación de los 22 países Iberoamericanos.

Los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos que forman parte de la Cooperación Iberoamericana, así como las tareas de la SEGIB en relación con los mismos, constituyen el principal alcance de la Estrategia cuyo objetivo es orientar y fijar prioridades de actuación de la Cooperación en el marco de la Conferencia Iberoamericana. Sin embargo, a fin de abordar esta tarea y de acoger el conjunto de la cooperación que se realiza en la Conferencia

Iberoamericana, la Estrategia también orienta las actividades de cooperación de la SEGIB y las conecta con las prioridades establecidas para la elaboración del Programa de Acción de las Cumbres Iberoamericanas. En esta línea, se recoge en el Anexo 1 de este documento los Criterios de Racionalización de los Programas de Acción de la Cumbre que han sido discutidos y aprobados por los y las Responsables de Cooperación, junto con el resto de la presente Estrategia.

2. Objetivos y características.

De cara a la coherencia entre ambos documentos, se recogen a continuación los Objetivos y Características ya apuntados y acordados en el Manual Operativo de la Cooperación Iberoamericana 2010 y que definen y orientan esta actividad.

2.1. La Cooperación Iberoamericana se orientará al fortalecimiento de la identidad Iberoamericana a través de actuaciones conjuntas que tiendan al desarrollo y consolidación de capacidades en el campo cultural, científico, educativo, social y económico, entre otros.

2.2. La solidaridad entre países y pueblos es el motor de esta Cooperación que está basada en el compromiso voluntario para enfrentar juntos los retos del desarrollo en nuestra región, reducir la vulnerabilidad de nuestros países frente a factores internacionales adversos y que actúa sin condicionalidades y generando un desarrollo sostenible para todos.

2.3. Los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos, en curso y futuros, de la Cooperación Iberoamericana contribuirán al cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs), promoviendo un desarrollo humano basado en derechos, que enfrente la pobreza, el hambre y la desigualdad.

2.4. Todo lo anterior se llevará a cabo atendiendo a la especificidad y heterogeneidad de los países de la región, la mayor parte de ellos de renta media, lo que requiere adaptar las modalidades e instrumentos de la Cooperación Iberoamericana a esta situación.

2.5. Los Programas de la Cooperación Iberoamericana se caracterizan por ser intergubernamentales. Los Gobiernos conciertan su voluntad para cooperar en un determinado sector, acuerdan el diseño de cada Programa y dirigen su ejecución. Una Cooperación de este tipo se integra con más facilidad en las estrategias y planes nacionales de cada país, reforzando con actividades regionales conjuntas dichos planes nacionales y las políticas públicas correspondientes, sin interferir en la soberanía de cada país para elegir el modelo de desarrollo, sistema de gobierno y lineamientos de su economía. Esta

característica facilita también el uso de los procedimientos y de las estructuras nacionales propias de los países.

2.6. Los países actúan en la Cooperación Iberoamericana de forma horizontal a la hora de tomar decisiones y de orientar los Programas. Todos los países aportan a los Programas, cada uno según su capacidad, en forma de experiencias y de recursos humanos, técnicos y/o financieros. De manera recíproca, todos los adheridos se benefician también de la actividad de los mismos. La Cooperación Iberoamericana se compromete con el fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur y Triangular en la región e incorpora a través de la horizontalidad sus principios y su forma de trabajar.

2.7. Se buscará la complementariedad de la Cooperación Iberoamericana respecto a las acciones que cada país realice y a la actuación de otros organismos internacionales y regionales con los que se establecerá una estrecha coordinación. Se prestará especial cuidado a fin de no duplicar esfuerzos ni recursos.

2.8. Atendiendo al mandato de la XV Cumbre de Salamanca, las actuaciones de la Cooperación Iberoamericana incorporarán la equidad de género y la dimensión de etnia, teniendo en cuenta para ello la especificidad de cada país.

2.9. Las Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos de la Cooperación Iberoamericana buscarán cuando sea pertinente, la financiación y la participación en ellas de actores sociales: empresas, sindicatos, ONGs y universidades, en coordinación con los Gobiernos de la región.

2.10. Los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos de la Cooperación Iberoamericana se orientarán a lograr resultados.

3. Prioridades.

Se definen tres Líneas de Trabajo prioritarias para la Cooperación en el marco de la Conferencia Iberoamericana, consistentes con lo aprobado en los Criterios de Racionalización de los Programas de Acción de las Cumbres Iberoamericanas (Ver Anexo 1):

LÍNEA DE TRABAJO	EJES
1. FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL Mejorar las capacidades institucionales e impulsar el diseño y aplicación de Políticas Públicas	Gobernabilidad Democrática
	Participación ciudadana
	Derechos Humanos
2. INCLUSIÓN Y COHESIÓN SOCIAL Facilitar y generar oportunidades de desarrollo	Educación, Ciencia e Innovación
	Cultura
	Crecimiento Económico con equidad
	Salud
3. FORTALECIMIENTO DE LA COOPERACIÓN IBEROAMERICANA Impulsar la calidad de la cooperación iberoamericana desarrollando procesos de seguimiento y evaluación, coordinando a todos los actores del sistema y dando visibilidad a los resultados obtenidos	Programas Iberoamericanos
	Cooperación Sur - Sur
LÍNEAS TRANSVERSALES • Género • Pueblos Originarios y Afrodescendientes • Sostenibilidad medioambiental Con independencia de su carácter transversal, cuando apliquen, en materia de Género, Pueblos Originarios y afrodescendientes se podrán realizar actuaciones directas si existen mandatos que así lo indiquen.	

Además de estas Líneas de Trabajo prioritarias, la Cooperación Iberoamericana promoverá el:

3.1. Fortalecimiento de Políticas Públicas.

Las actuaciones de la Cooperación Iberoamericana tendrán como prioridad el fortalecimiento de las Políticas Públicas y su interacción con los actores sociales que operan en cada sector. Para ello:

- Los Programas de cooperación técnica primarán el intercambio de experiencias y conocimientos de cara a conformar políticas sectoriales a partir del aprendizaje conjunto. Se potenciará el uso de medios virtuales para este fin.
- Se pondrá especial énfasis en el desarrollo de indicadores comunes que permitan darle seguimiento a la aplicación de cada política así como a las agendas regionales en los sectores abordados por los Programas.
- Se primará la formación de cuadros responsables de las Políticas Públicas así como su conocimiento de la situación y experiencia en otros países de la región.
- Los Programas combinarán la realización de encuentros sectoriales sobre temas decididos por cada Comité Intergubernamental con acciones de apoyo específico las agendas nacionales y las Políticas Públicas de los países.

3.2. Impulso a la Cooperación Sur-Sur

Desde la aprobación de la Estrategia de 2007, en la que ya se recogía este aspecto, la Cooperación Sur-Sur (CSS) ha tenido una expansión muy significativa en la región. La Cooperación Iberoamericana ha contribuido a ello a través de la labor de los RC, del Informe anual de la CSS y de la puesta en marcha del Programa Iberoamericano de Fortalecimiento de la CSS, tal y como estaba previsto en la Estrategia de 2007.

De cara al futuro se pretende:

- Ejecutar el Programa de Fortalecimiento de la CSS en todas las líneas de trabajo previstas.
- Valorar anualmente, en el tiempo de preparar y discutir el POA del Programa, la pertinencia de cerrar líneas de trabajo y de abrir otras nuevas que respondan a las necesidades de fortalecimiento de las instituciones responsables de la cooperación en los países Iberoamericanos.
- Considerar la posibilidad de abrir en el marco del Programa una línea de apoyo a acciones y proyectos concretos de CSS.

- Mantener la realización del Informe anual de la CSS, preparado por la SEGIB en base a la metodología trabajada y aprobada por los Responsables de Cooperación. Avanzar en la calidad y amplitud del Informe en cuanto a la visibilidad de la CSS y triangular y a las aportaciones políticas, conceptuales y prácticas que se realizan desde el mismo.
- Ampliar la cobertura del Informe a toda la CSS gubernamental que se realiza en la región.
- Promover la coordinación de espacios regionales en el campo del fortalecimiento de la CSS de forma que se asegure la complementariedad y las sinergias en el trabajo entre organismos y sistemas que concurren en esta área.

4. Fortalecimiento de la Cooperación Iberoamericana.

4.1. Calidad y seguimiento de la Cooperación Iberoamericana.

A lo largo del período de la Estrategia se pretende mantener una línea de mejora continua en la calidad de la Cooperación Iberoamericana aplicando para ello los requisitos establecidos en el Manual Operativo de 2010 así como diversas estrategias y líneas de trabajo:

- Los Programas, tanto los vigentes como los nuevos, se orientarán a lograr resultados medibles y visibles en el medio plazo. Para ello y con el apoyo de la SEGIB y de otros organismos especializados, se desarrollarán indicadores adecuados para apoyar esta orientación y que se reflejarán tanto en los Planes Operativos Anuales (POA) como en los Informes Anuales.
- Los nuevos Programas cumplen con todos los requisitos del Manual Operativo y son aprobados por la Cumbre si existen unas garantías suficientes de su puesta en marcha, si tienen la dimensión adecuada y expectativas razonables de sostenibilidad. Los y las RC y la SEGIB realizan una labor consistente de estímulo y al tiempo de control sobre la calidad y consistencia de las propuestas presentadas.
- Todos los Programa planifican y ejecutan en el año a través de un Plan Anual Operativo (POA) que es aprobado por el Comité Intergubernamental correspondiente, enviado a la SEGIB y del que se dará información a los y las RC.
- La SEGIB realizará un seguimiento continuado de los Programas, según las pautas indicadas en el Manual, participando en las reuniones más relevantes y a partir del POA, la información regular y el contacto cotidiano con las Unidades Técnicas y miembros de los Comités.

- Cada dos años la SEGIB realizará un "Informe de valoración de la actuación y funcionamiento de los Programas Iberoamericanos" para lo cual consultará a los RC y éstos a los puntos focales de los Programas en cada país.
- El ritmo de evaluaciones de Programas se adaptará a las necesidades concretas de éstos así como a los plazos establecidos por los Comités Intergubernamentales y por el Manual Operativo en cuanto a la terminación o renovación de los mismos.

4.2. Información y Visibilidad de los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos.

En los cuatro años de vigencia de la Estrategia aprobada en 2007 se ha avanzado en aspectos relacionados con la información existente sobre los Programas así como su difusión al interior de la Conferencia Iberoamericana y también en el conocimiento que existe sobre los mismos en los sectores en los que operan. A lo largo de los próximos años se pretende profundizar en el conocimiento que se tiene de los Programas al interior de los diversos espacios de la Conferencia y extender el alcance de esta visibilidad a determinados sectores de la opinión pública. Para ello se consolidarán líneas de trabajo ya establecidas:

- Los Informes Anuales así como la información operativa mensual, serán enviados a la SEGIB que se ocupará de consolidarlos y distribuirlos a los RC, Programas y otras áreas de la Conferencia. Esta información es la base del seguimiento y de la visibilidad de la Cooperación Iberoamericana.
- Se preparará anualmente la Memoria de la Cooperación Iberoamericana y se actualizarán los paneles, el video y los folletos básicos para la difusión de la misma en la Cumbre y en actos de todo tipo.
- Las Jornadas de la Cooperación Iberoamericana, se seguirán realizando a un ritmo de 2-3 por año, en los países que lo soliciten y de forma rotatoria. Su objetivo es doble, dar a conocer la Cooperación Iberoamericana en el país y fomentar la coordinación y la participación en los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos.
- Se fomentará también la realización de Jornadas más acotadas, sin presencia de Unidades Técnicas de Programas pero sí de la SEGIB y del/la Responsable de Cooperación de cada país. En éstas, además de la labor de coordinación (ver capítulo 5) se podrán presentar los aspectos generales de la Cooperación Iberoamericana así como el Informe de la Cooperación Sur-Sur.

Además, se plantea impulsar algunas líneas de trabajo adicionales, sujetas a la disponibilidad presupuestaria:

- Dando el seguimiento al mandato del Programa de Acción de la XXI Cumbre Iberoamericana de Mar del Plata, se trabajará con la Televisión Educativa y Cultural Iberoamericana (TEIB) la preparación y ejecución de una estrategia que permita la difusión a través de este Programa del conjunto de la Cooperación Iberoamericana. La estrategia potenciará y se basará en el trabajo que ya realiza TEIB y en los acuerdos que está estableciendo con algunos Programas Iberoamericanos.
- Se diseñará una estrategia de comunicación y presencia de la Cooperación Iberoamericana en Internet que permita un mayor conocimiento y acercamiento a la misma así como un incremento de las visitas a las páginas de cooperación de la SEGIB y a las de los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos.

4.3. Complementariedad y sinergias al interior de la Cooperación Iberoamericana. Espacios Iberoamericanos.

En los últimos años se han producido avances significativos en la articulación entre Programas Iberoamericanos. A modo de ejemplo cabe destacar los esfuerzos en el marco del Espacio Iberoamericano del Conocimiento así como los acuerdos de otros Programas con TEIB o con Proterritorios. Además, la SEGIB trata de asegurar la complementariedad con otros esfuerzos, como uno de los requisitos y elementos de su análisis a la hora de valorar los nuevos Programas. En este sentido, a lo largo de los próximos años:

- Se impulsarán los Espacios Iberoamericanos como mecanismo prioritario de articulación de Programas y Organismos vinculados con la Cooperación Iberoamericana. Entre ellos cabe destacar:
  - El Espacio Iberoamericano del Conocimiento, que es el más desarrollado, cuenta con su estrategia propia y aglutina, además de a otros actores, a los Programas CYTED, Pablo Neruda y de Innovación, incorporando progresivamente otros programas y temas como Iberpyme y Propiedad Industrial.
  - El Espacio Territorial Iberoamericano, que se articulará alrededor del Programa Proterritorios y de los Proyectos adscritos CIDEU y Unión Iberoamericana Municipalistas.
  - El Espacio Cultural Iberoamericano, conformado por los Programas Culturales y reforzado por las líneas estratégicas aprobadas por la XXI Cumbre Iberoamericana (Pymes Culturales, Cultura y Cohesión Social y Diplomacia Cultural).

- También se promoverá la articulación de los Programas de otras áreas como los Sociales y los Económicos.
- El Programa de Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur apoyará al resto de los Programas en la incorporación de criterios y prácticas de cooperación horizontal así como en la formación para fortalecer las capacidades y habilidades de transferencia de conocimientos al interior de los diferentes Programas Iberoamericanos.
- La SEGIB animará la preparación de actividades y proyectos conjuntos entre los Programas Iberoamericanos y acompañará su desarrollo. También se primará que en las actividades de la SEGIB participen Programas incluyendo actividades que se realicen junto con o a través de Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos.
- La SEGIB promoverá la participación de los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos en aquéllas reuniones temáticas, preparatorias de la Cumbre, en las que tenga sentido por su especialización sectorial. Igualmente en Foros y Encuentros paralelos en los que los asuntos abordados guarden relación estrecha con los Programas Iberoamericanos.
- La SEGIB y los RC contribuirán a la articulación, complementariedad y sinergia de las actuaciones de la Cooperación Iberoamericana en diversos sectores con aquéllas impulsadas desde otros sistemas y organismos, especialmente con los Iberoamericanos. La percepción de duplicidades en tareas y de déficits de información y coordinación será abordada en el marco de las reuniones de RC. (ver punto 5.2.)

4.4. Financiación y administración de la Cooperación Iberoamericana.

Los Programas, Iniciativas y Proyectos de la Cooperación Iberoamericana, en un contexto de crisis, cuentan con una financiación que es con frecuencia poco previsible. Dado que son Programas Intergubernamentales, cuya iniciativa reside mayoritariamente en los propios Ministerios sectoriales de los países, son éstos los que tienen la responsabilidad primera de sostener su financiación. Sin embargo, hay retrasos e impagos que dificultan la ejecución de los Programas. Aunque algunos de ellos tienen acceso a fuentes de financiación distintas de los países que forman el Programa, éstas son aún limitadas y ocasionales. Con el objetivo de mejorar y reforzar el apoyo financiero de los Programas, durante los próximos años:

- La SEGIB informará regularmente a los RC de la evolución general de los Programas y en particular de la situación financiera de los mismos, solicitando su colaboración para que se cumplan los compromisos y cuotas acordadas.

- En caso de incumplimiento regular, según lo indicado en el Manual Operativo para estos casos, se planteará la suspensión de la participación del país en el Programa.
- La SEGIB colaborará con los Programas en la búsqueda de financiación complementaria a la proveniente de los países, tanto para cada uno de ellos como para actividades que sean propuestas entre varios Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos.
- Se buscarán alternativas, algunas ya en marcha como las cuotas diferenciadas, para facilitar la participación en los Programas Iberoamericanos de los países con menor capacidad económica.

Por otro lado, un buen número de Programas Iberoamericanos siguen teniendo dificultades para la recepción de cuotas y otras contribuciones así como para la administración de recursos. En el Manual Operativo aprobado en 2010 se han apuntado las alternativas existentes actualmente.

5. Mecanismos de coordinación.

5.1. Coordinación de la Cooperación Iberoamericana y fortalecimiento de la función de los y las Responsables de Cooperación.

El Manual Operativo de la Cooperación Iberoamericana, que desarrolla el Convenio de Bariloche, define los principales órganos de gobierno y coordinación de la Cooperación Iberoamericana. Para cada Programa estas funciones se realizan a través del Comité Intergubernamental responsable del gobierno del mismo, con el apoyo del Ejecutivo y de la Unidad Técnica correspondiente. El gobierno de la Cooperación Iberoamericana como conjunto corresponde a los y las Responsables de Cooperación que cuentan para ello con la función de coordinación y seguimiento general que realiza la SEGIB.

La estructura definida y el carácter intergubernamental de los Programas aportan notables ventajas a los mismos en cuanto a su cercanía con las necesidades de los gobiernos en cada sector. Al tiempo, suponen una notable complejidad que requiere de funciones definidas, procesos consistentes e información frecuente. El Manual Operativo de 2010 apunta en esta dirección al definir, por extenso y en resumen, estas funciones y procesos. De cara a fortalecer esta coordinación:

- Se mantendrá informados de los planes, actividades y situación de los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos a las y los RC de manera regular, atendiendo a los requerimientos y plazos establecidos por RC.
- Basándose en el Informe de Valoración que se realizará cada dos años (Ver punto 4.1.) y en el seguimiento cotidiano de los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos, la SEGIB propondrá a los RC la

adopción de medidas en relación con los Programas tanto en la dirección de sugerir cambios o apoyos a los mismos como en la de plantear su posible conclusión como parte de la Cooperación Iberoamericana, basándose para ello en los criterios recogidos en el Manual Operativo.

- Como órgano de Coordinación Ejecutiva de la Cooperación Iberoamericana, se realizará una vez al año una reunión de los RC con los Presidentes/Secretarios Ejecutivos de los Programas Iberoamericanos que podrán estar acompañados de sus Unidades Técnicas. Este órgano y su actividad estarán orientados a las funciones definidas en el punto 11.2 del Manual Operativo de 2010. Se hará lo posible por hacer coincidir esta reunión con una ordinaria de RC.
- Se fomentará la función de coordinación la Cooperación Iberoamericana en cada país por parte del RC correspondiente. Para ello se impulsarán reuniones periódicas del RC con los puntos focales de los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos, una a inicio de año para compartir los POA y otra a mediados para seguimiento. Estas reuniones estarán orientadas a la coordinación, a establecer sinergias y a conocer la situación y las experiencias de cada Programa. Se hará llegar a la SEGIB una nota sobre estas reuniones para tener en cuenta las conclusiones y aprendizajes aportados en cada reunión.
- En las reuniones de los Comités Intergubernamentales, la persona que asiste por parte de la SEGIB tendrá una intervención general sobre la Cooperación Iberoamericana, informando de los últimos avances y reforzando el conocimiento de sus mecanismos de gobierno, coordinación y seguimiento.

5.2. La Cooperación Iberoamericana en la Conferencia Iberoamericana y en otros espacios de cooperación internacional en la región.

Cada Programa, Iniciativa o Proyecto adscrito de la Cooperación Iberoamericana opera en un sector determinado en el cual es frecuente que haya otras actuaciones regionales impulsadas desde mecanismos, sistemas de integración y organismos internacionales. Algo similar cabe decir en relación con el conjunto de la Cooperación Iberoamericana cuyo marco de actuación coincide en buena medida con otros sistemas de cooperación regionales.

Por otro lado, la Conferencia Iberoamericana cuenta con otros actores que también realizan cooperación. Los Organismos Iberoamericanos sectoriales (OEI, OIJ, OISS, COMJIB) articulados ahora en el marco del COIB (Consejo de Organismos Iberoamericanos), las Redes Iberoamericanas adscritas y la propia SEGIB en sus actividades de cooperación, no vinculadas con los

Programas, realizan numerosas actividades en ocasiones en los sectores en los que operan los Programas.

En el caso de la Conferencia Iberoamericana se está avanzando en la coordinación y en la incorporación de los Programas a aquéllas actividades de los organismos que tienen que ver con sus sectores. A pesar de ello, se pueden dar más pasos así como promover un mayor conocimiento y articulación con lo que ocurre en otros sistemas y mecanismos. Para ello al interior de la Conferencia Iberoamericana:

- Utilizando el COIB como mecanismo privilegiado, se dará a los Organismos Iberoamericanos información frecuente sobre la actividad y situación de los Programas al tiempo que se buscará la participación de éstos en actividades de cooperación de los Organismos cuando ocurran en campos sectoriales comunes.
- El COIB avanzará en el apoyo a los RC y a la SEGIB de cara a la coordinación general de las actividades de cooperación de todo el Sistema Iberoamericano.
- La SEGIB promoverá el conocimiento y la potencial relación entre Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos y aquellas Redes Iberoamericanas cuyo campo de actuación sea coincidente.
- Las Reuniones Ministeriales Sectoriales recibirán información de los Programas Iberoamericanos que trabajan en su campo directo de actuación y podrán dar orientaciones y realizar encargos a los mismos siempre que estén sujetos a la financiación correspondiente.

En cuanto a la relación con otros sistemas y mecanismos de cooperación:

- La SEGIB promoverá el conocimiento entre los sistemas de cooperación que operan en la región, incluyendo sus agendas temáticas y sus formas de actuación.
- En ámbitos sectoriales se asegurará que cada Programa Iberoamericano en su génesis tiene en cuenta las actuaciones que ya existan y en su ejecución busca articularse con ellas en beneficio mutuo y de las instituciones correspondientes en cada país.
- En lo relativo a la coordinación de estos sistemas, que suele corresponder a los mismos altos funcionarios que tienen la función de Responsable de Cooperación en la Conferencia Iberoamericana, se promoverán las mayores sinergias posibles tanto temáticas como de calendario de reuniones.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

ANEXO 1.

CRITERIOS DE RACIONALIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS DE ACCIÓN

Los y las RESPONSABLES DE COOPERACIÓN, en cumplimiento del mandato 16H del Programa de Acción de la XX Cumbre Iberoamericana celebrada en Mar del Plata durante los días 3 y 4 de diciembre de 2010 aprueban los siguientes CRITERIOS DE RACIONALIZACIÓN que regirán los sucesivos Programas de Acción:

1. ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ACCIÓN

Para asegurar el orden interno del Programas de Acción, los mandatos y párrafos se estructurarán en 6 bloques:

1. Preámbulo, que agrupará los mandatos y párrafos relacionados con el tema central de la Cumbre
2. Programas Iberoamericanos
3. Fortalecimiento Institucional de la Conferencia Iberoamericana
4. Mandatos a la SEGIB
5. Reuniones Ministeriales
6. Reconocimientos y saludos

2. CRITERIOS DE PERTINENCIA Y FACTIBILIDAD

Con el objetivo de asegurar el carácter resolutivo inherente a un Programa de Acción, los párrafos a ser incluidos en el Programa de Acción tendrán que cumplir una serie de requisitos, requisitos que serán diferentes para las actividades realizadas y para las que deberán ejecutarse con posterioridad a la Cumbre:

2.1 ACTIVIDADES REALIZADAS PREVIAMENTE A LA CUMBRE

- Los párrafos referidos a las actividades realizadas previamente a la Cumbre deberán haber obtenido **Resultados relevantes y tangibles** tales como la

aprobación de un acuerdo vinculante (no de una declaración), la puesta en marcha de un programa, la publicación de un estudio, evaluación o diseño de una política pública (basta cumplir uno de estos resultados).

2.2 ACTIVIDADES A REALIZARSE TRAS LA CUMBRE

Se incluirán en el Programa de Acción sólo los mandatos y párrafos que cumplan todos y cada uno de estos 4 requisitos:

1. Tener un **Responsable** que asuma la obligación de ejecutar y/o coordinar la acción
2. Disponer de **financiación** que asegure su consecución
3. Contar con un **Plan de Trabajo** definido
4. Encajar en las **prioridades sectoriales** del sistema iberoamericano

En el caso de los MANDATOS A LA SEGIB O/Y A OTROS ORGANISMOS IBEROAMERICANOS se incluirán en el Programa de Acción aquellos que cumplan estos 2 requisitos:

1. Cuenten con **financiación** que asegure su desarrollo y
2. Sean acordes a las **prioridades sectoriales** del Organismo correspondiente

3. PRIORIZACIÓN SECTORIAL

Los mandatos a la SEGIB y a los organismos iberoamericanos deberán corresponderse con su área **de especialización**:

- **OEI** → Educación y cultura
- **COMJIB** → Justicia
- **OISS** → Seguridad Social
- **OIJ** → Juventud.
- **SEGIB** → Las mandatos a la SEGIB deberán encuadrarse en una de las 3 Líneas de Trabajo y en uno de los Ejes incluidos en la siguiente tabla:

LÍNEA DE TRABAJO	EJES
1. FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL Mejorar las capacidades institucionales e impulsar el diseño y aplicación de Políticas Públicas	Gobernabilidad Democrática
	Participación ciudadana
	Derechos Humanos
2. INCLUSIÓN Y COHESIÓN SOCIAL Facilitar y generar oportunidades de desarrollo	Educación, Ciencia e Innovación
	Cultura
	Crecimiento Económico con equidad
	Salud
3. FORTALECIMIENTO DE LA COOPERACIÓN IBEROAMERICANA Impulsar la calidad de la cooperación iberoamericana desarrollando procesos de seguimiento y evaluación, coordinando a todos los actores del sistema y dando visibilidad a los resultados obtenidos	Programas Iberoamericanos
	Cooperación Sur – Sur
LÍNEAS TRANSVERSALES • Género • Pueblos Originarios y Afrodescendientes • Sostenibilidad medioambiental Con independencia de su carácter transversal, cuando apliquen, en materia de Género, Pueblos Originarios y afrodescendientes se podrán realizar actuaciones directas si existen mandatos que así lo indiquen.	

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

PROGRAMA DE ACCIÓN DE ASUNCIÓN

Los Jefes de Estado y de Gobierno Iberoamericanos, tomando en consideración los objetivos establecidos en la Declaración de la XXI Cumbre Iberoamericana, así como las deliberaciones sobre el tema de "Transformación del Estado y Desarrollo" y sobre los otros temas que componen la agenda actual de la Conferencia, y en cumplimiento de los mandatos de las Cumbres anteriores;

Convencidos de la necesidad de apoyar procesos que permitan incrementar las capacidades institucionales que den al Estado el lugar que le corresponde en la conducción de la estrategia de desarrollo, la promoción de la equidad y del crecimiento económico, del fomento de la convergencia productiva sectorial, de la articulación territorial, de la generación de mejores condiciones de empleo, del fortalecimiento de la institucionalidad laboral y de la provisión de bienes públicos y de la protección social;

Considerando el compromiso de los países iberoamericanos para llevar adelante iniciativas de cooperación que contribuyan a transformar las estructuras del Estado y a promover una relación constructiva de éste con la sociedad, para lograr el desarrollo integral del ser humano, sin exclusiones, con un claro y genuino compromiso por el bien común;

Reiterando el compromiso con los valores, principios y acuerdos que constituyen el Acervo Iberoamericano;

Adoptan las siguientes decisiones que componen el Programa de Acción:

A. Programas Iberoamericanos.

A.1. Fomentar la ejecución continua de los diversos Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos de la Cooperación Iberoamericana para el desarrollo social, económico y cultural de nuestras naciones, porque contribuyen a la formulación de políticas públicas para la transformación del Estado. En ese sentido, destacar los logros obtenidos por los mismos, reflejados en el documento informativo: "Resultados de la Cooperación Iberoamericana", que se anexa al presente Programa de Acción.

A.2. Encomendar a la Reunión Iberoamericana de Ministros de Presidencia (RIMPE) que, en su próxima reunión de 2012, instruya al Programa IBERGOP para que sus actividades contribuyan al cumplimiento de los acuerdos y mandatos de la XXI Cumbre de Asunción, en relación con la Transformación del Estado y Desarrollo.

A.3. Instar al Programa Iberoamericano de Gestión Territorial (Proterritorios), con la vista puesta en un futuro Espacio Iberoamericano de Gestión Territorial,

a la generación de sinergias con otros Programas y Proyectos Adscritos como IBERGOP, CIDEU (Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano) y UIM (Unión Iberoamericana de Municipalistas) y actualizar y dar énfasis a los sistemas públicos de información, gestión local y desarrollo rural. Saludar la puesta en marcha del Observatorio Iberoamericano de Políticas Públicas Territoriales que impulsa Proterritorios.

A.4. Aprobar la puesta en marcha del Programa Iberoamericano de Propiedad Industrial y Promoción del Desarrollo, que se inscribe en el marco del Espacio Iberoamericano del Conocimiento, como su componente en materia de propiedad industrial, sumándose a los Programas de Ciencia y Tecnología (CYTED), de Innovación (Programa Iberoamericano de Innovación), de Educación Superior (Pablo Neruda) y de PYMES (IBERPYME), y permitiendo a los Estados iberoamericanos cooperar en materia de información tecnológica, intercambio de buenas prácticas de utilización de sistemas de patentes y marcas y en la creación de Bases de Datos Regionales.

A.5. Aprobar la puesta en marcha del Programa Iberoamericano sobre la Situación de los Adultos Mayores en la Región, en cumplimiento del mandato recibido por la SEGIB y la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS) de la XX Cumbre de Mar del Plata, con el objetivo de conocer y mejorar la situación de este colectivo en los países de la Comunidad Iberoamericana.

A.6. Reconocer la nueva orientación del Programa Iberbibliotecas, que deberá ser aprobada por su Comité Intergubernamental y que permitirá apoyar a los Gobiernos nacionales, regionales y locales en la construcción de políticas para el mejoramiento y la ampliación de bibliotecas públicas y populares, colaborando para transformarlas en modernos centros de gestión, de información y de acceso a la lectura y a la literatura, proyectadas para atender las necesidades de sus comunidades en el ámbito de la cultura y del conocimiento, y con ello desarrollar el sentido de pertenencia y de apropiación social de esos espacios.

A.7. Aprobar la puesta en marcha del Programa para el Fomento de las Músicas Iberoamericanas – IBERMUSICAS, que establecerá un Fondo Financiero multilateral para desarrollar una Agenda para la construcción del Espacio Musical Iberoamericano para el fomento de las artes de la música, en los campos de la música académica, la tradicional y otras manifestaciones musicales, a fin de generar mejores condiciones de circulación, profesionalización y difusión de la labor de los creadores, intérpretes, investigadores y gestores de la región. El Comité Intergubernamental y su Unidad Técnica deberán celebrar su primera reunión durante el primer semestre del año 2012, y llevar a cabo al menos dos de las líneas de acción indicadas en la formulación del Programa.

A.8. Encomendar al Programa Iberarchivos a que continúe en la recuperación de archivos en Haití y resaltar las acciones realizadas hasta el momento.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

A.9. Instruir a la SEGIB a que, con el fin de apoyar a la Conferencia de Autoridades Cinematográficas de Iberoamérica (CACI), estudie mecanismos para la ampliación del Fondo de ayudas de Ibermedia.

A.10. Encomendar a la SEGIB que continúe impulsando el fortalecimiento del Programa Iberoamericano de Innovación, que ya ha constituido su Comité Intergubernamental, y cuya Secretaría Técnica es ejercida por la Financiadora de Estudios y Proyectos (FINEP) del Brasil, así como la coordinación y sinergias del programa con el BID, la CEPAL y la OCDE.

A.11. Destacar la labor realizada por el Programa de Movilidad Académica Pablo Neruda, que en este año ha realizado la primera convocatoria pública, aprobándose un importante número de movilidades de doctorandos e investigadores que permitirán el intercambio de conocimientos y la cooperación entre las Universidades de nuestra región.

A.12. Celebrar la puesta en funcionamiento del Programa Iberoamericano de Acceso a la Justicia, mediante la constitución de su Comité Intergubernamental, la adopción de su Reglamento de Funcionamiento y del Plan Operativo para el Bienio 2011-12, resaltando el papel que la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos (COMJIB) ha jugado en este sentido, e instar a fortalecer las líneas de acción vinculadas con el apoyo a la elaboración de políticas públicas en la materia y con la realización de acciones que promuevan la inclusión de grupos vulnerables y la protección a las víctimas; con especial énfasis en jóvenes, pueblos indígenas originarios y mujeres víctimas de la violencia de género, que contribuyan con la plena garantía de los derechos de estas personas.

A.13. Impulsar el establecimiento de un Programa Iberoamericano de Fronteras, cuyo objetivo sea la promoción de dichos espacios como polos de desarrollo conjunto y de integración en las áreas del desarrollo económico local, de la cultura, la salud y la seguridad social, incluyendo la perspectiva de género en cada una de ellas, así como la de la interculturalidad.

A.14. Reconocer y destacar la labor que realiza el Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur, en favor de las unidades de cooperación de los países que lo integran y en el desarrollo de sus capacidades. Asimismo, resaltar su contribución a la Cooperación Sur-Sur y a la Triangular.

A.15. Instar al Proyecto Adscrito Iberqualitas, en coordinación con la SEGIB, a continuar con las actividades realizadas en materia de certificación bajo las Normas de Calidad ISO 9001:2008 en las PYMES de Centroamérica y países andinos, y a ampliar este trabajo a otros países, con énfasis en la importancia que tiene la participación pública y privada en la financiación de estos procesos, en especial de grandes empresas, de cuyas cadenas de valor dependen las PYMES.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

A.16. Declarar el 19 de mayo como el Día Iberoamericano de los Bancos de Leche Humana y promover ante las Naciones Unidas la Declaración del Día Internacional de los Bancos de Leche Humana.

A.17. Agradecer a la SEGIB por la implementación para 2012 del aumento al 7% de los recursos que destina del presupuesto ordinario y otros recursos propios al Programa de Fortalecimiento de la Cooperación Sur- Sur o a otros Programas, a decisión de los Responsables de Cooperación.

A.18. Instruir a aquellos Programas Iberoamericanos que aún no se han adecuado a los requisitos contenidos en el nuevo Manual Operativo, aprobado en la XX Cumbre de Mar del Plata, a avanzar en esa dirección a la mayor brevedad.

A.19. Dar por finalizado el Programa de Infancia, así como la Iniciativa "Segundo Tempo" y el Proyecto Adscrito "TICs e Inclusión Social" de la Cooperación Iberoamericana, agradeciendo a sus impulsores el trabajo desarrollado.

B. Fortalecimiento institucional de la Conferencia Iberoamericana.

B.1. Aprobar la nueva Estrategia de la Cooperación Iberoamericana como instrumento para afianzar la identidad iberoamericana y la calidad de los Programas, Iniciativas y Proyectos adscritos y su orientación hacia resultados tangibles para los pueblos. La misma incluye los Criterios de Racionalización del Programa de Acción, en cumplimiento del mandato de la XX Cumbre Iberoamericana de Mar del Plata (párrafo 16H del Programa de Acción). Su efectiva aplicación permitirá una mayor articulación, coordinación, concentración de acciones relevantes y coherentes con el acervo acumulado y con el óptimo funcionamiento de la Conferencia Iberoamericana, a fin de favorecer la rendición de cuentas a la ciudadanía.

B.2. Encomendar a la SEGIB a continuar presentando propuestas que tengan por objeto promover una mayor articulación y coordinación entre las distintas instancias de la Conferencia Iberoamericana, y entre éstas y los organismos iberoamericanos, a través del Plan de Trabajo del Consejo de Organismos Iberoamericanos, así como en materia del funcionamiento de las Reuniones Ministeriales Sectoriales y de racionalización de las reuniones de la Conferencia.

B.3. Solicitar a la SEGIB que continúe promoviendo la articulación de las redes iberoamericanas existentes con la Conferencia Iberoamericana, a través del Registro de Redes Iberoamericanas y saludar la inscripción de las dos primeras a dicho Registro: la Red Intergubernamental Iberoamericana de Cooperación Técnica (RIICOTEC), en las áreas de la discapacidad y de los adultos mayores, y la Red Iberoamericana de Garantías (REGAR).

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

C. Mandatos a la SEGIB.

C.1. Instar a la SEGIB y a la CEPAL a acompañar el establecimiento, durante 2012, de la Red Iberoamericana de Responsables y Especialistas en Política Fiscal que, en el marco de la Transformación del Estado y el Desarrollo, se reunirán de manera periódica para compartir estadísticas, reformas y buenas prácticas en esta materia, tal como fue planteado en el Seminario sobre Política Fiscal, celebrado en la ciudad de México, en junio de 2011.

C.2. Respaldar y apoyar las resoluciones acordadas por el V Foro de Responsables de Educación Superior, Ciencia e Innovación, en particular, en lo referente a la Estrategia del Espacio Iberoamericano del Conocimiento (EIC), y los avances en el establecimiento de un Sistema Iberoamericano de Movilidad Académica. Asimismo, encomendar a la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), la SEGIB y el Consejo Universitario Iberoamericano (CUIB) la implementación de los acuerdos adoptados, contando para ello con el apoyo de la oficina del EIC, solicitándoles que continúen avanzando en la coordinación y en la creación de sinergias e interfaces de acción entre los diversos Programas, Iniciativas y acciones que integran este espacio común.

C.3. Encomendar a la SEGIB que continúe trabajando y participando en el fortalecimiento del Observatorio para la Igualdad de Género de América Latina y el Caribe, como instrumento para el desarrollo de la Agenda por la Igualdad en Iberoamérica.

C.4. Encomendar a la SEGIB a que continúe impulsando, en colaboración con la OIT, la capacitación y otras acciones que fortalezcan el Diálogo Social entre empleadores y trabajadores y contribuir así a la mejora del empleo, de la competitividad empresarial y de la productividad en el espacio iberoamericano.

C.5. En cumplimiento del mandato de la XX Cumbre Iberoamericana, tomar nota que la SEGIB celebrará en 2011 una reunión sobre Migración y Salud, bajo el patrocinio de UNFPA, y conjuntamente con la OISS y la OMS, en la que participen los responsables gubernamentales en estas materias, para avanzar en el desarrollo de iniciativas sobre protección social de la salud de los migrantes.

C.6. Encomendar a la SEGIB a que continúe apoyando la incorporación de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TICs) en el sistema educativo de los Gobiernos que así lo soliciten, a fin de mejorar la formación de educadores en el uso de las TICs, para poder dotar a los jóvenes de las herramientas necesarias para abordar los desafíos de la sociedad de la información.

C.7. Encomendar a la SEGIB proseguir su apoyo al Alto Representante del Secretario General de las Naciones Unidas para la Alianza de Civilizaciones (AdC), en especial, en lo relacionado con el seguimiento de los resultados del III Foro Global de Rio de Janeiro de mayo de 2010, coadyuvando para el

efecto, en la preparación del IV Foro Global, que tendrá lugar en Doha, Qatar, en diciembre de 2011. Encomendar, igualmente, el apoyo a los trabajos preparatorios de la Estrategia Regional Latinoamericana de la Alianza de Civilizaciones de Naciones Unidas, que se ha previsto suscribir en el año 2012, habiendo ofrecido Perú ser sede de la reunión de Cancilleres, así como una mayor participación en las iniciativas y proyectos de la Alianza, y animar a la elaboración de Planes Nacionales para el Diálogo Intercultural.

C.8. Encomendar a la SEGIB a que continúe impulsando acciones que favorezcan la promoción, protección y defensa de los Derechos Humanos a nivel nacional, regional e internacional, así como las políticas públicas implementadas en este campo, y la promoción de espacios de intercambio en esta materia, como la Red Iberoamericana de Derechos Humanos.

C.9. Instruir a la SEGIB a que intensifique los canales de articulación, comunicación e información de sus oficinas regionales con los Coordinadores Nacionales y los Responsables de Cooperación en relación con las actividades futuras.

D. Reuniones Ministeriales.

D.1. III Conferencia Iberoamericana de Género

Instar a la SEGIB a que conjuntamente con los gobiernos inicie las actuaciones necesarias para formular un Programa de Cooperación Iberoamericana en el marco del Consenso de Brasilia, adoptado en la XI Conferencia Regional de la Mujer de América Latina y el Caribe (CEPAL, 2010).

D.2. XIV Conferencia Iberoamericana de Cultura

Solicitar a la SEGIB, en coordinación con los Responsables de Cooperación, que continúe con la labor de seguimiento y perfeccionamiento de los programas de cooperación cultural, enfatizando la aplicación de cuotas diferenciadas; la adhesión de más países; la búsqueda de fuentes alternas de financiación, la profesionalización de las Unidades Técnicas y la transformación de los modelos de gestión según las necesidades y parámetros vigentes en el nuevo Manual para la Cooperación Iberoamericana aprobado en la XX Cumbre Iberoamericana de Mar del Plata, Argentina, en 2010.

D.3. XIV Conferencia Iberoamericana de Educación

Considerar de especial trascendencia, para el avance del proyecto Metas Educativas 2021, la iniciativa "Luces para aprender", cuyo objetivo es llevar electricidad a través de paneles solares y dotar de computadoras y de conexión a internet a todas las escuelas iberoamericanas que aún no las tienen, cuidando al mismo tiempo la formación de los maestros, la sostenibilidad del proyecto y el compromiso de las comunidades.

Valorar de forma positiva las aportaciones que diferentes países e instituciones han realizado al Fondo Solidario de Cooperación Educativa para el logro del proyecto "Luces para aprender" en 2014 y animar a la OEI para que continúe en la búsqueda de nuevos recursos y establezca los acuerdos oportunos con cada uno de los países, para lograr tan ambicioso y justo objetivo, de acuerdo con los criterios y estrategias que cada país decida.

E. Reconocimientos y saludos

Reconocer y saludar:

E.1. Las acciones de conmemoración de los Bicentenarios de las Independencias Nacionales llevadas a cabo por Paraguay, Uruguay y Venezuela y dar nuestro apoyo a los esfuerzos e iniciativas nacionales y regionales que se realizan para conmemorar la independencia de los pueblos de América.

E.2. La puesta en marcha del Proyecto Metas 2021 "La Educación que queremos para la generación de los Bicentenarios", así como el funcionamiento de su Consejo Asesor y del Instituto de Evaluación y Seguimiento de las Metas Educativas 2021. En ese sentido, instar a la SEGIB y a la OEI a realizar gestiones que contribuyan a la dotación de recursos al Fondo Solidario de Cohesión Educativa, así como a la articulación de esfuerzos de la cooperación internacional, con vistas al cumplimiento de las Metas.

E.3. La decisiva contribución de las Universidades al desarrollo del Espacio Iberoamericano del Conocimiento (EIC) y la firma por los representantes de los Consejos de Rectores y Redes Universitarias que integran el Consejo Universitario Iberoamericano (CUIB) de la Declaración Universitaria Iberoamericana, suscrita en Asunción, el día 10 de marzo de 2011, en la que manifiestan la necesidad de avanzar en la construcción del EIC y expresan su propósito de contribuir a ello, desde una autonomía responsable.

E.4. La realización del IV Congreso Iberoamericano de Cultura, realizado en Mar del Plata, República Argentina, sobre "Cultura, Política y Participación Popular", en el que se reflexionó y debatió sobre la centralidad de la cultura en el diseño y ejecución de las políticas públicas, reconociendo y visibilizando experiencias de movilización que contribuyen a democratizar los espacios públicos, mejorar la calidad de vida y generar agendas capaces de enfrentar la complejidad del siglo XXI. Asimismo, saludar con beneplácito la preparación del V Congreso que se realizará en España, en 2012, bajo el lema: "Cultura Digital. Cultura en Red".

E.5. Las acciones emprendidas por la SEGIB y los Ministerios e instituciones de Cultura de la región para la puesta en marcha de las tres líneas de trabajo encargadas en la XX Cumbre Iberoamericana: Pymes e Industrias Culturales, Cultura y Cohesión Social y Diplomacia Cultural.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

E.6. Los resultados del Primer Encuentro Iberoamericano de Diplomacia Cultural, celebrado en Cartagena de Indias, Colombia, en marzo de 2011, expresados en el documento 'Elementos para una Agenda de la Diplomacia Cultural en Iberoamérica', que provee líneas de acción referidas al fortalecimiento de las instituciones públicas, información, formación, investigación, financiación, cooperación, promoción de los países, y movilidad de artistas y creadores, reforzando el papel de la acción cultural exterior, y apoyar la realización del siguiente encuentro en México.

E.7. La difusión de los diversos programas y actividades de la Cooperación Iberoamericana como parte del proceso de visibilidad de la misma, a través de los canales y plataformas del programa Televisión Educativa y Cultural Iberoamericana (TEIB).

E.8. Los avances del Proyecto "Centro Cultural Iberoamericano Capilla del Hombre" sobre el legado patrimonial del Maestro Oswaldo Guayasamín en Quito, Ecuador y saludar la constitución del Fondo multilateral extrapresupuestario gestionado por la OEI, con el aporte Semilla del Ecuador y el compromiso de buscar mecanismos de financiamiento para el desarrollo del proyecto; así como destacar la conformación del Comité Técnico Intergubernamental y la realización de tres Foros Regionales que enriquezcan el debate sobre el patrimonio cultural iberoamericano. Emprender las acciones necesarias en coordinación con la SEGIB, la OEI y demás Organismos para facilitar la circulación de Bienes y Servicios Culturales y la apropiación social del patrimonio en el espacio iberoamericano.

E.9. Los avances en la implementación de la "Estrategia Iberoamericana de Seguridad y Salud en el Trabajo", adoptada en la XIX Cumbre de Estoril, y desarrollada por la OISS, en Argentina, Colombia, Chile y República Dominicana, que vienen a sumarse a la de España y Portugal, y animar al resto de los países a unirse a esta dinámica de progreso social y económico.

E.10. La iniciativa "Ciudadanía 2.0 – Transformando Iberoamérica", organizada por la SEGIB y el Instituto Iberoamérica de la Universidad de Salamanca, cuyo objetivo es fomentar y facilitar la discusión y apropiación por parte de la sociedad civil no organizada de los temas iberoamericanos, aprovechando el uso de las redes sociales en Internet e instar a continuar con esta línea de trabajo.

E.11. El lanzamiento de las convocatorias de la RADI para el financiamiento de proyectos de los archivos diplomáticos iberoamericanos, que beneficiará a los archivos diplomáticos de las Cancillerías, y favorecerá la organización, conservación y difusión de su patrimonio documental entre usuarios internos, público en general y académicos, en los procesos de toma de decisión y como herramientas para ampliar las fronteras del conocimiento, y en particular, la apropiación de las historias nacionales.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

E.12. La organización de las olimpiadas iberoamericanas de Matemáticas y otras, particularmente de Biología, Física y Química, como ejemplo de organización de competiciones entre jóvenes talentosos, resaltando la necesidad de reforzar la cooperación en el ámbito de la promoción a la generación de talentos por los sistemas educativos iberoamericanos.

E.13. La muestra "La innovación en Educación y Formación" que, auspiciada por la Presidencia de la República Dominicana y la SEGIB, presenta, FUNGLODE y Virtual Educa, Proyecto Adscrito a la Cumbre, congratulándose de los resultados que observamos en Estoril, 2009, Mar del Plata, 2010 y en la XXI Cumbre de Asunción, 2011. La muestra cuenta con el apoyo de la Red Latinoamericana de Portales Educativos (RELPE).

E.14. La celebración de los 40 años del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC), que ha sido un instrumento eficaz para la promoción de la lectura, el libro y las bibliotecas en la región.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

ANEXO DEL PROGRAMA DE ACCIÓN DE ASUNCIÓN

RESULTADOS DE LA COOPERACIÓN IBEROAMERICANA

RESULTADOS DE LOS PROGRAMAS, INICIATIVAS Y PROYECTOS ADSCRITOS DE COOPERACIÓN APOYADOS POR LA CUMBRE IBEROAMERICANA.

1. Introducción.

La Cooperación Iberoamericana, amparada por el Convenio de Bariloche de 1995, se compone de Programas llevados a cabo por los Gobiernos de la región y de Proyectos adscritos impulsados por municipios, universidades y organizaciones privadas. Todos ellos cuentan con la aprobación y el respaldo de la Cumbre Iberoamericana de Jefes y Jefas de Estado y de Gobierno que se reúne anualmente y que, entre otras medidas de política y concertación, promueve y supervisa esta Cooperación.

La Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) atendiendo a las funciones recogidas en su Estatuto, tiene el mandato de fortalecer y coordinar la Cooperación Iberoamericana. Para ello da seguimiento, apoyo y visibilidad a los Programas y realiza evaluaciones velando por su calidad y el impacto. Cada Programa es gobernado por un Comité Intergubernamental formado por representantes sectoriales de los gobiernos adheridos y cuenta con una pequeña Unidad Técnica que opera y ejecuta las acciones comunes.

En su labor de información y coordinación general, la SEGIB rinde cuentas a la Cumbre Iberoamericana a través de los 22 Responsables de Cooperación, que son las autoridades que se ocupan de esta tarea en cada gobierno Iberoamericano.

Este documento tiene como objetivo presentar, de forma resumida, los resultados de la Cooperación Iberoamericana. En la página Internet de la SEGIB, www.segib.org se puede acceder a una información completa sobre cada uno de los Programas.

2. Resumen ejecutivo

De manera general se puede afirmar que los Programas Iberoamericanos operan en el campo del fortalecimiento de las Políticas Públicas en los sectores abordados por cada uno de ellos. Además, y como un componente relevante de los mismos, varios Programas cuentan con convocatoria de ayudas y proyectos en su campo de actuación, sea éste la cultura, la ciencia o la innovación.

A través del intercambio de experiencias, la gestión del conocimiento, la formación y el fortalecimiento institucional, compartiendo lo que funciona y lo que no, se consigue que la actuación de los gobiernos en diversos campos de la política pública sea más efectiva y eficaz. Los planes nacionales de cada país en sectores como la alfabetización, la gestión territorial o diversos campos de la vida cultural, son reforzados por estrategias regionales a las que contribuyen todos los países de la región.

La diversidad de Programas y el tipo y diversidad de sus actuaciones, dificulta presentar un resumen de sus resultados que siempre dejará fuera buena parte de lo conseguido. Cabe resaltar en cualquier caso:

En el área Cultural

Cabe destacar las 1.291 producciones cinematográficas apoyadas por el Programa Ibermedia, con más de 50 millones de euros, alguna de las cuales ha alcanzado el Oscar y otros premios, las 723 ayudas dadas por Iberescena a obras de teatro y danza y a diversos festivales Iberoamericanos, los más de 400 proyectos de recuperación y modernización de archivos que cuentan con el apoyo del Iberarchivos, algunos de ellos asociados con pueblos originarios o con Derechos Humanos, los 9 proyectos museísticos apoyados por Ibermuseos o los 5 de apoyo a Orquestas Juveniles promovidos por el recientemente aprobado Programa Iberorquestas.

En el campo de los Servicios Sociales Básicos

Cabe destacar los 150.000 niños y niñas recién nacidos que son alimentados con leche materna, aportada por mujeres voluntarias a través de los Bancos de Leche Humana promovidos por el Programa Iberblh, la reducción del 13 % de analfabetismo en la región -5 millones de analfabetos menos- lograda con el impulso del Plan Iberoamericano de Alfabetización (PIA) que ha contribuido a que la tasa de acceso a la educación básica supere el 90 % en la mayor parte de los países o los 738 técnicos que han compartido experiencias y se han formado en gestión integrada del agua a través del Programa de Recursos Hídricos.

En Municipalismo y Gestión Territorial

Cabe destacar los 28.000 alumnos, la mayor parte de ellos técnicos de administraciones locales, formados en diversas áreas del Municipalismo a través de las actividades de capacitación de la Unión Iberoamericana de Municipalistas, los 300 profesionales de 65 ciudades y las asistencias técnicas en Planificación Estratégica Urbana realizadas por CIDEU o la puesta en marcha del Observatorio Iberoamericano de Políticas Públicas Territoriales y de la Red Universitaria Iberoamericana en Gestión Territorial por parte del Programa Proterritorios.

En el Espacio Iberoamericano del Conocimiento

Cabe destacar los 9.000 investigadores, que trabajan en más de 1.300 grupos y 60 redes apoyados por el Programa CYTED (Ciencia y Tecnología para el Desarrollo) y que han producido 403 libros, 46 patentes y 3.828 artículos científicos; los 160 profesores y estudiantes de postgrado que han participado en las primeras iniciativas del Programa de Movilidad Académica "Pablo Neruda" o la puesta en marcha del Programa de Innovación.

En el terreno de la calidad, las TICS y el apoyo a las PYMES

Cabe destacar las 12.000 personas, técnicos de administraciones y profesionales de empresas, que han participado en las actividades del Programa Iberpyme, encaminadas a impulsar políticas públicas de apoyo a las PYMES; el Premio Iberoamericano de Calidad organizado por Iberqualitas o las 55 buenas prácticas en diversas áreas de gestión pública y privada identificadas y transferidas por el Proyecto de TICs e Inclusión Social.

Encaminados al fortalecimiento de la cooperación y de las instituciones públicas

Cabe destacar, además de diversas actuaciones realizadas por otros Programas, los más de 1.000 proyectos de Cooperación Sur-Sur identificados y analizados por el Informe realizado por la SEGIB así como las acciones de fortalecimiento institucional realizadas por el Programa de la Cooperación Sur-Sur o los funcionarios de las Presidencias de los Gobiernos que han participado en los Diplomados realizados por el Programa IBERGOP.

Finalmente cabe destacar las 4.500 horas de televisión y 780 horas de radio emitidas por el Programa TEIB (Televisión Educativa y Cultural Iberoamericana) que ha lanzado recientemente el canal de noticias culturales NCI el cual ya ha emitido 1.150 noticieros en canales de amplia difusión.

Todo ello con una inversión de 152 millones de euros. Además de los recursos de Planes Nacionales en cada ámbito sectorial, que los países articulan y fortalecen alrededor de varios Programas Iberoamericanos.

3. Programas Culturales

IBERMEDIA

Objetivo: Fortalecer el espacio audiovisual iberoamericano apoyando la realización de coproducciones y la distribución de obras a través de dos convocatorias anuales de ayudas financieras a proyectos audiovisuales.

Resultados: Desde 1998, año en que inicia su andadura, Ibermedia ha apoyado **1.291 proyectos** audiovisuales en los que ha invertido más de **50 millones de euros.**

A modo de ejemplo cabe destacar el apoyo a coproducciones entre varios países con películas como *Contracorriente* (Perú-Colombia) que ganó festival Sundance en 2008 o *Magic Words* (*Ay Nicaragüa, Nicaragüita*) (México-Guatemala) que ganó el mismo premio en 2009.

La película *"La teta y la luna"* que contó con la ayuda de Ibermedia recibió el Oscar. *Agua Fría de Mar* (Costa Rica, Francia, España) ganó el Festival de cine de Rotterdam en 2008 y *Un Certain Regard* producción peruana el de Cannes en 2008.

El Programa Ibermedia organiza cada año una muestra de cine iberoamericano en el **MOMA de Nueva York**.

También han puesto en marcha una nueva iniciativa **Ibermedia TV** promovida por las Autoridades Cinematográficas de América Latina, España y Portugal para difundir cine iberoamericano en las televisiones públicas de los países de la región.

IBERESCENA

Objetivo: Este Programa aspira a promover el Teatro y la Danza en Iberoamérica a través de una convocatoria anual de ayudas para la formación, producción, coproducción, autoría y creación de obras así como a Festivales de artes escénicas.

Resultados: Desde su puesta en marcha en 2007 el Programa concedido un total de **723 ayudas** por un monto de **3.1 millones de euros**, en apoyo a redes, festivales y espacios para espectáculos, coproducciones entre varios países, ayudas a la creación dramatúrgica y coreográfica.

A modo de ejemplo, cabe destacar el apoyo anual del Programa al Encuentro internacional de danza Fragmentos de Junio de Ecuador con espectáculos de compañías de Brasil, Colombia, Perú y Ecuador; el Festival de Otoño Azul en Argentina que reúne compañías de este país y de República Dominicana, España, Cuba, Brasil, Perú, Colombia, Uruguay, Chile.

El Programa apoya también el Festival de Almagro y el Festival itinerante de videodanza, Agite y Sirva, de Puebla, México, que ha visitado varias ciudades de la región contando con una asistencia de más de 5.000 personas.

IBERARCHIVOS

Objetivo: Este Programa apoya la modernización de los archivos y el acceso del ciudadano a la información archivística. Cubre todo tipo de archivos y temáticas entre los que cabe destacar temas relacionados con derechos humanos, pueblos originarios, mujer y desarrollo y procesos de independencia.

Las ayudas se conceden para la preservación, conservación y restauración de archivos así como para becas y bolsas de viaje de formación y asistencia técnica.

Resultados: En los últimos 5 años se han apoyado **439 proyectos** por un monto total de **2.2 millones de euros.**

A modo de ejemplo, el Programa Iberarchivos ha apoyado la reorganización y conservación del *Archivo General de Asuntos Indígenas de Chile*, que ha beneficiado directamente a **45.000 familias indígenas** o el rescate de la documentación relacionada con las actividades hidráulicas de México y su integración en el *Archivo Histórico del Agua* para apoyar a los funcionarios en la toma de decisiones relativas al uso y administración del agua.

IBERMUSEOS

Objetivo: Este Programa trabaja por la integración, modernización y desarrollo de museos iberoamericanos a través del apoyo a proyectos museológicos, museográficos y de curaduría de carácter bilateral y multilateral.

El Programa opera en un universo museológico iberoamericano de más de más de diez mil museos que contienen 200 millones de obras y cuentan con cien millones de visitantes al año.
Resultados. En los dos años de operación del Programa se han apoyado **9 proyectos** por un monto de **445.000 dólares**.
Entre ellos cabe destacar los siguientes proyectos multilaterales:

- Fortalecimiento de políticas públicas para el sector museos de Centroamérica. Presentado por la REDCAMUS (Red Centroamericana de Museos)

- Proyecto de Fortalecimiento para la Conservación del Patrimonio Cultural Subacuático en el Cono Sur Americano, presentado por la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación (Uruguay) y del Museo Nacional de Arqueología Subacuática-ARQUA (España)

El Programa convoca anualmente el **Premio Iberoamericano de Educación y Museos**, con el objetivo de desarrollar la capacidad educativa de los museos y del patrimonio cultural y natural. El Premio está compuesto por las categorías Buenas Prácticas e Incubadora de Proyectos en Acción Educativa.

IBERORQUESTAS

Objetivo: Promover la inclusión social de niños y jóvenes a través de la música y de la práctica orquestal apoyando para ello proyectos de impulso a las orquestas juveniles de Iberoamérica.

Resultados: En 2010, el primer año de operación del Programa, se han aprobado **5 proyectos** entre ellos el de la de Orquesta Juvenil Iberoamericana del Bicentenario (México y Argentina) y el Vivero de instrumentos menos utilizados en la práctica orquestal (México), por un monto total de **530.000 euros**.

Red de Archivos Diplomáticos Iberoamericanos (RADI)

Objetivo: Restaurar los archivos históricos en las Cancillerías para preservar la memoria, fomentar la investigación y enriquecer la cultura iberoamericana.
Cabe destacar que en los últimos años se ha experimentado un crecimiento de los acervos documentales, llegando a un total de **81 kilómetros de documentación** existentes en las Cancillerías.

Resultados: En 2010 se realizó la primera Convocatoria a través de la cual se han financiado **4 Proyectos** para la organización, restauración y digitalización de documentos de los Ministerios de Asuntos de Exteriores de **Chile, Ecuador, México y Perú**.

Además el Programa ha capacitado a 30 funcionarios que trabajan en estos archivos.

4. Servicios Sociales Básicos e Inclusión Social

BANCOS DE LECHE HUMANA (IBERBLH)

Objetivo: Reducir la mortalidad infantil a través de la implantación de Bancos de Leche Humana en cada país iberoamericano, creando un espacio de intercambio de conocimiento y tecnología en el campo de lactancia materna.

Resultados: Se han implantado 237 **bancos de leche humana** en la región y **47** están en **fase de implementación.**

Se atiende una media de **150.000 niños recién nacidos** al año, que se benefician de la leche humana recolectada por los bancos.

El Programa ha sido homenajeado por la Organización Mundial de la Salud y por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo por su contribución al desarrollo humano en el Hemisferio Sur. En el Congreso Iberoamericano de BLH, 22 países y 34 instituciones acordaron promover la movilización para crear el **Día Mundial de Donación de Leche Humana el 19 de mayo.**

Plan Iberoamericano de Alfabetización y Educación Básica de personas Jóvenes y Adultas (PIA)

Objetivo: Universalizar la alfabetización en toda la región antes de 2015, favoreciendo la educación básica de personas jóvenes y adultas.

Resultados: **Reducción 13% en el índice de analfabetismo**, se han pasado de 34 millones de personas analfabetas a un total aproximado de 29 millones.

El PIA ha logrado posicionar los objetivos del Programa como un **eje fundamental dentro de las políticas educativas** de cada uno de los países y como uno de los objetivos priorizados por el Programa **"Metas 2021:** la educación que queremos para la generación de los Bicentenarios, aprobado en

la XX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobiernos (Mar del Plata, 2010).

De los 22 países que conforman la región iberoamericana, **17** están desarrollando actuaciones bajo el parámetro de **"Planes Nacionales".**
En cuanto al porcentaje de retención de niños y niñas en la educación básica, también ha aumentado y en la mayoría de los países **se aproxima o supera el 90%.**

GESTION DE RECURSOS HÍDRICOS

Objetivo: Formación y transferencia de tecnología en materia de gestión de recursos hídricos.

Resultados: Se han realizado en los últimos dos años **33 cursos en los que se han formado 738 técnicos** en la gestión integrada del Agua. El costo de estos cursos ha sido de **1.650.000 €.**

Próximamente, se creará un **Centro de Experimentación y Formación** en tratamientos no convencionales de Depuración de Agua en **Canelones, Uruguay** para favorecer la transferencia y el desarrollo tecnológico en esta materia.

5. Municipalismo y Gestión Territorial

Unión Iberoamericana de Municipalistas (UIM).

Objetivo: Fortalecimiento y la modernización institucional de los Gobiernos Locales de Iberoamérica a través de la mejora de los **procesos de gobernanza** y **democracia** en los municipios con un amplio Programa de Formación Superior Especializado.

Resultados: Desde 2003 ha realizado **1.200 actividades** de formación (cursos y diplomados) en las que han participado más de **28.000 alumnos, 4.500** de los cuales han contado **con becas.**

La UIM cuenta también con Redes de Conocimiento en las que 3.500 personas se encuentran integradas. Entre ellas cabe destacar la RED UIM de Instituciones Iberoamericanas para el Desarrollo Local ***RIIDEL*** con más de 25 instituciones asociadas.

Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano (CIDEU).

Objetivo: Se trata de una Red de Ciudades Iberoamericanas que trabajan en la planificación estratégica urbana para mejorar la calidad de vida de más de 100 millones de personas.

Resultados: CIDEU forma cada año a más de 40 profesionales vinculados con la Planificación Estratégica Urbana a través del **Programa de Especialización**, un curso virtual de más de 400 horas.

En los últimos 6 años más de **300 profesionales de 65 ciudades y 16 países** han participado en los procesos formativos de CIDEU y en las asistencias técnicas.

Programa Iberoamericano de Gestión Territorial (PROTERRITORIOS).

Objetivo: Mejorar la calidad, la eficiencia y el impacto de las políticas y el gasto público para potenciar el desarrollo de los territorios.

Resultados: Creación del **Observatorio Iberoamericano de Políticas Públicas Territoriales** con un presupuesto de **más de 2 millones de dólares** para seguimiento de las legislaciones, estructuras institucionales, sistemas de información y evaluación y estructuras de inversión pública de los países participantes y cuenta con un **Banco de Experiencias Territoriales.**

Creación del **Premio Iberoamericano de Buenas Prácticas** que convoca proyectos territoriales, cuya primera edición se realiza en México.

Constitución de la **Red Universitaria Iberoamericana en Gestión Territorial**, con la participación de **15 universidades** creando un mecanismo de intercambio y movilidad.

La acción intergubernamental de Proterritorios se ha centrado en la organización de **9 eventos** entre cursos, talleres y seminarios en los cuales han participado cerca de **320 técnicos** de la región.

Se ha brindado apoyo y asesoría a los Gobiernos **de Guatemala, Costa Rica, Argentina, Colombia y Brasil.**

6. Espacio Iberoamericano del Conocimiento

Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED).

Objetivo: Fomentar la investigación científica, el desarrollo tecnológico y la innovación para mejorar calidad de vida de la sociedad

Resultados:

- **Más de 60 redes temáticas de investigación vigentes por año** en temas diversos como la prevención del cáncer de cervix, prevención del dengue en Latinoamérica o para la restauración de ecosistemas degradados.

- **238 proyectos de innovación apoyados en los últimos cinco años a través de la línea IBEROEKA.** Se trata de proyectos desarrollados conjuntamente entre empresas y con organismos públicos y privados de I+D.

- **CYTED apoya un total de 9.000 investigadores en 1.300 grupos de investigación** en temas como por ejemplo TICS, ecoturismo en áreas protegidas de Iberoamérica, energías renovables y generación de energía eléctrica y térmica en núcleos aislados. Hay unas **350 empresas implicadas** en los proyectos de investigación.

En los últimos 5 años, los proyectos y redes apoyados por CYTED han producido **403 libros, 46 patentes y 3.828 artículos**

Programa Iberoamericano de Movilidad Académica de Postgrado PABLO NERUDA

Objetivo: Promover la movilidad académica de estudiantes y docentes en postgrados de excelencia.

Resultados: En los primeros tres años de actividad del programa se implementó un proyecto piloto que **movilizó 164 estudiantes y docentes** en las siguientes áreas: energía y ciencias ambientales, biotecnología, ciencias agrarias, ingeniería, TICs y bioingeniería, desarrollo social y educación.

En estas movilidades se han implicado **30 universidades** de la región.

Se han aprobado 5 redes temáticas compuestas por varias Universidades de la región por ejemplo la **Red Sostenibilidad, Cambio Global y Ecología** con la Pontificia Universidad Javeriana (Colombia), la U. de Buenos Aires, la U de Chile, la de Pinar del Río (Cuba), las de Almería y Cantabria (España) y la Autónoma del Estado de Hidalgo (México).

En el año 2011, se realizó la primera convocatoria pública del Programa, aprobándose 3 nuevas Redes Temáticas: Red Iberoing (TICs y nuevas Tecnologías), Red Agroalimentación, Producción y Sanidad Animal y Red Sustentable de la Producción y Exportación de Productos Vegetales. Se contará con la participación de 105 Universidades de la región y, se estiman realizar 595 movilidades académicas.

7. Calidad, las TICs y el apoyo a las PYMES

IBERPYME

Objetivo: Mejorar la competitividad de la pequeñas y medianas empresas y su inclusión en los mercados internacionales, a través del fortalecimiento de las políticas públicas de apoyo a PYMES y de la realización de seminarios y talleres de capacitación.

Resultados: Más de **12.000 personas y organizaciones han participado en eventos de IBERPYME** en los últimos 10 años.

En estos talleres y seminarios se ha dado formación e intercambio sobre las estrategias y políticas que utilizan los diferentes países de la región para apoyar a la pequeña y mediana empresa en áreas como: la articulación e integración productiva, competitividad, internacionalización, financiamiento, tecnologías de información y comunicación, calidad, productividad, responsabilidad social empresarial e innovación.

IBERQUALITAS

Objetivo: Mejorar la productividad y competitividad del tejido económico y social a través de la calidad y la excelencia.

Resultados: Iberqualitas organiza el **Premio Iberoamericano de Calidad** que se entrega a empresas e instituciones en el marco de cada Cumbre Iberoamericana. En los últimos 5 años han sido galardonados, entre otros, IBM Argentina, Ayuntamiento de Alcobendas, Hospital Galdakao-Usansolo, Yakult México, INDUMIL en Colombia y ONAPI en República Dominicana.

Desde 2008 se ha desarrollado el proyecto **PYMES-IBERQUALITAS** por el que se han **certificado 27 empresas** en varios países de la región.

TICS E INCLUSIÓN SOCIAL

Objetivo: Aprovechar los beneficios de las nuevas tecnologías para impulsar la inclusión social.

Resultados: En los últimos dos años se han realizado varios encuentros con el propósito de conocer y transferir buenas prácticas, en los que han participado más de **800 personas y 254 organismos**. En estos encuentros se han identificado **55 buenas prácticas**.

Por ejemplo, en el sector salud se están intercambiando prácticas entre instituciones hospitalarias que trabajan con comunidades indígenas en lugares apartados.

8. Cooperación y Políticas Públicas

COOPERACIÓN SUR-SUR

Objetivo: Fortalecer y dinamizar la cooperación horizontal Sur-Sur Iberoamericana.

Resultados: Más de **150 profesionales de la cooperación** participan anualmente en las acciones de Capacitación del Programa (**cursos y pasantías**).

Se ha logrado un Mapeo base sobre el estado de los sistemas de Información y cómputo de la cooperación de 17 países iberoamericanos que son miembros del programa.

Han elaborado un **documento metodológico** con criterios que permiten identificar y documentar casos y experiencias exitosas en cooperación. Por ejemplo el proyecto entre Uruguay y Colombia en el Diseño e Implementación del Mapa de Cooperación y el proyecto entre El Salvador y Guatemala en la creación de un Fondo para el Fomento de las Exportaciones de la Pequeña y Mediana Empresa.

Escuela Iberoamericana de Gobierno y Políticas Públicas - IBERGOP

Objetivo: Contribuir a la consolidación de la gobernabilidad democrática a través de la formación y la investigación.

Resultados: Desde 2008 IBERGOP ha desarrollado **3 Diplomados** en Diseño, Seguimiento y Evaluación de las Políticas Públicas. Los Diplomados han respondido a **mandatos de la Reunión de Ministros de la Presidencia y Equivalentes (RIMPE)** y se ha convocado en los 22 países iberoamericanos preferentemente a personas que son parte del equipo de las Jefas y Jefes de Estado y/o de Gobierno.

En estos Diplomados se ha invertido **600.000 euros**, recursos que han provenido de los países participantes.

9. Educación Multimedia

VIRTUAL EDUCA

Objetivo: Promover la integración de las TICs en la educación y la formación como mecanismo de inclusión social y desarrollo en Iberoamérica.

Resultados: Organiza encuentros internacionales, seminarios nacionales, foros y cursos formativos sobre educación virtual en los que han participado más de **15.000 expertos.**

Por otra parte, Virtual Educa desarrolla, en colaboración con varias instituciones asociadas (por ejemplo PARLATINO, RELPE), proyectos innovadores para la educación con apoyo de las TICs.

Televisión Educativa y Cultural Iberoamericana (TEIB).

Objetivo: Contribuir al desarrollo de la educación, la ciencia y la cultura en Iberoamérica, mediante el uso de la televisión y demás TICs.

Resultados: Actualmente Teib emite 4 horas diarias de programación a través de satélite. En los últimos 5 años **se han emitido 4.484 horas de televisión y 783 horas de radio**.

En cuanto al canal NCI de Noticias Culturales Iberoamericanas, que inició sus emisiones en 2007, ya ha recibido y emitido **4.960 piezas audiovisuales** enviadas por 63 socios activos de la Red NCI, procedentes de 20 países iberoamericanos. Con estas piezas se han producido unos 1.150 noticieros.

La RED NCI cuenta con un total de 135 instituciones: 31 universidades, 71 canales de televisión y 33 radios.

Entre las iniciativas de este Programa está **NCIwebtv**, la plataforma de **televisión on line** destinada a nichos de audiencia especializados, que comenzó sus emisiones a través de Internet en 2010. La plataforma cuenta con **14 canales de televisión en funcionamiento y 5 en preparación con más de 12.221 vídeos publicados desde su creación**.

En los dos últimos años el Programa TEIb ha desarrollado procesos formativos especializados en diferentes formatos: pasantías, talleres o seminarios en los cuales han participado más de 100 estudiantes o expertos y profesionales.

La audiencia estimada del conjunto de las actividades del Programa TEIB es de **114 millones de espectadores**.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

DECLARAÇÃO DE ASSUNÇÃO

Os Chefes de Estado e de Governo dos países que integram a Comunidade Ibero-Americana, reunidos na República do Paraguai, nos dias 28 e 29 de outubro de 2011, por ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana, no Bicentenário da Independência paraguaia, e inspirados no tema "Transformação do Estado e Desenvolvimento":

CONSCIENTES da importância do tema escolhido para o futuro das nossas nações, assim como da sua atualidade, ao cumprir-se vinte anos da constituição da Conferência Ibero-Americana como um importante fórum de diálogo, concertação política e cooperação, a favor do mais amplo desenvolvimento das nossas sociedades;

RECONHECENDO que os pontos fortes e as insuficiências dos diferentes modelos de desenvolvimento implementados na região no último século formam um acervo de valiosos ensinamentos para superar os desafios que ainda persistem em matéria de geração de bem-estar e equidade dos nossos povos;

REAFIRMANDO os princípios e valores do acervo político, econômico e social da Conferência Ibero-Americana e convencidos da necessidade de fortalecer os nossos estados para que desempenhem o papel que lhes corresponde na condução da estratégia de desenvolvimento integral, na defesa da democracia e da governabilidade, na promoção da igualdade, na justiça social e na garantia e expansão dos direitos dos cidadãos;

DECIDIDOS a promover uma relação construtiva e de proveito entre o Estado e a sociedade, que permita avançar para: a promoção do crescimento econômico, o desenvolvimento centrado na cidadania, a geração de melhores condições de emprego digno, o fortalecimento da institucionalidade laboral, a consolidação de uma administração pública transparente e eficaz, um serviço público idôneo que reflita a composição e interesses da sociedade, e onde o denominador comum seja o genuíno compromisso para o bem-estar geral e o desenvolvimento socioeconómico das nossas populações;

CONSIDERANDO que a XXI Cúpula Ibero-Americana se celebra no contexto de uma crise econômica e financeira que afeta vários países do mundo, com profundos ajustamentos e readaptações que pressionam as instituições de todos os níveis;

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

AFIRMANDO que a participação cidadã é um componente essencial da gestão pública, da governabilidade democrática e da tomada de decisões em matéria de desenvolvimento sustentável;

DESTACANDO que as novas tecnologias, incluídas as tecnologias da informação e da comunicação (TIC) representam uma oportunidade para acelerar o desenvolvimento, especialmente nos países em desenvolvimento, para atenuar a desigualdade e aumentar a transparência, e observando que o acesso a essas tecnologias é limitado e que continua a existir um fosso digital;

RECONHECENDO que as políticas fiscais podem contribuir de forma significativa para conseguir a equidade distributiva, o aumento na cobertura e na melhoria da qualidade e do acesso aos serviços públicos;

ENTENDENDO que a transformação do Estado é um processo contínuo e constante, com características particulares em cada país, que tem incidência nas estruturas públicas, nas relações entre a administração e a cidadania, adaptando os seus conteúdos para a melhoria permanente da condução e gestão dos assuntos públicos, visando à promoção de um desenvolvimento sustentável, com justiça social, sem exclusões e com o objetivo de alcançar o bom viver;

REITERANDO que é importante desenvolver as capacidades nacionais para erradicar a pobreza, promover o crescimento econômico sustentado e equitativo e o desenvolvimento sustentável como objetivo central da cooperação para o desenvolvimento;

SUBLINHANDO que no desenvolvimento não existe um critério único aplicável a todos e que a cooperação para o desenvolvimento deve responder às diversas necessidades dos países e aos seus planos e estratégias nacionais;

SALIENTANDO as valiosas contribuições realizadas pelas Reuniões Ministeriais Setoriais e outros encontros e "*fora*" celebrados no contexto da Conferência Ibero-Americana 2011;

ACORDAMOS:

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(1) **FORTALECER** a administração pública e garantir a vigência de regras claras e previsíveis em matéria de gestão pública, para contribuir à governabilidade democrática com participação dos cidadãos, à coesão social e políticas públicas inclusivas e não discriminatórias.

(2) **CONSOLIDAR** os órgãos governamentais nacionais encarregados da gestão máxima das políticas de reforma e fortalecimento institucional da administração pública, da profissionalização da função pública ou serviço civil e da melhoria da gestão pública, dotando-os de competências, capacidades e recursos necessários para o cumprimento efetivo da sua missão.

(3) **REFORÇAR** a carreira do serviço público com base em mecanismos e critérios de recrutamento e promoção transparentes, justos e inclusivos, com políticas de incentivos que reconheçam o mérito, a formação, a capacidade, o desempenho e a experiência de candidatos e funcionários, garantindo a igualdade de oportunidades, sem nenhum tipo de discriminação.

(4) **DESENVOLVER** e aprofundar procedimentos e iniciativas dirigidas aos funcionários públicos que promovam a sua formação contínua, a sua motivação e avaliação periódica do desempenho, com a finalidade de proporcionar as ferramentas necessárias e as competências para responder adequadamente às demandas cidadãs, às alterações institucionais e à inovação tecnológica.

(5) **PROMOVER** a cooperação entre as administrações públicas dos países ibero-americanos para fomentar a integração regional e propiciar espaços e canais de transferência e intercâmbio de conhecimentos e experiência em matéria de processos, projetos e programas bem sucedidos que, pelo seu impacto social e benefícios para a cidadania, possam ser replicados.

(6) **IMPLEMENTAR** e reforçar nas instituições públicas a gestão por resultados e para resultados no desenvolvimento e a prestação de contas aberta ao escrutínio público e à retroalimentação cidadã, evitando o aumento desnecessário das burocracias, a fim de criar administrações públicas eficientes e comprometidas com o bem-estar de toda a cidadania, e especialmente dos mais desfavorecidos.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(7) **PROMOVER** a aplicação dos princípios enunciados nas Cartas Ibero-Americanas da Função Pública, de Governo Eletrônico, da Qualidade da Gestão Pública e da Participação Cidadã na Gestão Pública, assim como do Código Ibero-Americano de Bom Governo, e de acordo com a história e conforme as características culturais, a tradição jurídica e o enquadramento institucional de cada país.

(8) **PROMOVER** e dar continuidade às estratégias de reforma do quadro regulatório nos países ibero-americanos que contribuam para o aumento da transparência e da participação cidadã, da produtividade e competitividade das economias, com especial atenção à coordenação e simplificação administrativas e à incorporação de mecanismos de consulta e avaliação que envolva os setores afetados, respeitando as características particulares de cada Estado.

(9) **PROPICIAR** processos de planificação compreensiva e estratégica de curto, médio e longo prazo, que articulem políticas públicas de acordo com as necessidades nacionais dos diferentes países, cujos ciclos incluam a participação cidadã nas suas diversas etapas e sejam mensuráveis através de indicadores concretos.

(10) **ESTABELECER**, fortalecer e incentivar a utilização de mecanismos de medição, seguimento e avaliação, objetivos e verificáveis da satisfação da cidadania relativamente à prestação dos serviços públicos, bem como da efetividade dos procedimentos para simplificar trâmites e canalizar reclamações, sugestões e as suas devidas respostas.

(11) **REDUZIR** o fosso digital e promover o acesso a capacidades na utilização universal das TIC's, com vista à consolidação de uma sociedade de conhecimento.

(12) **REDUZIR** também o fosso tecnológico mediante o intercambio de conhecimentos científicos, técnicos e tecnológicos, assim como de experiências, metodologias e técnicas em tais âmbitos, no espaço Ibero-Americano, tendo em conta a legislação aplicável.

(13) **PROMOVER** o desenvolvimento da utilização das TIC, de acordo com as condições e possibilidades de cada país, em todos os níveis do setor público para contribuir para a transparência, melhoria e eficiência da gestão, gerar maior participação e competitividade, facilitar o acesso da cidadania à informação, potenciar a qualidade dos serviços públicos e promover a procura de serviços "em linha" por parte da cidadania.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(14) **FORTALECER** as redes regionais de governo eletrônico e a cooperação neste âmbito, atendendo à importância das TIC como apoio das etapas das políticas públicas.

(15) **PROMOVER** alterações progressivas, quando adequado, nas estruturas tributárias para a consolidação de um sistema de coleta mais eficiente, eficaz e transparente, que combata a evasão e a fraude fiscal para assegurar uma relação equilibrada entre a pressão tributária e a utilização dos recursos públicos que redunde a favor de uma redistribuição equitativa dos ingressos, de acordo com as especificidades de cada país.

(16) **PROPICIAR** o intercâmbio de experiências em matéria fiscal e a formulação de soluções para os problemas comuns dos nossos sistemas tributários e, nesse sentido, tomar nota das recomendações emanadas do "Seminário sobre Política Fiscal", celerado na Cidade do México, nos dias 9 e 10 de junho de 2011.

(17) **PROPICIAR** a implementação de políticas públicas sociais, integrais, inclusivas e redistributivas, incluídas as relativas ao mercado laboral, visando à promoção da proteção social universal, assim como a criação de condições para uma maior igualdade nos níveis de bem-estar, enfatizando o papel do Estado na erradicação da pobreza e na redução da desigualdade, através de um investimento social sustentado, de acordo com as características e necessidades específicas de cada país.

(18) **FORTALECER** e facilitar a participação cidadã, através de mecanismos que fomentem o envolvimento ativo de todos os atores sociais nos assuntos públicos, que favoreçam a transparência e assegurem o acesso à informação.

(19) **REAFIRMAR** o compromisso de integrar plenamente na sociedade os grupos e setores em situação de exclusão e vulnerabilidade, através da criação de condições e estímulos para facilitar o seu acesso à função pública, ao emprego digno e de qualidade, assim como aos serviços públicos e ao bem-estar.

(20) **REAFIRMAR** o respeito pela identidade das populações indígenas originaria afrodescendentes e outros grupos de diferente procedência étnica ou cultural com a finalidade de que possam exercer plenamente os seus direitos e responsabilidades em igualdade de condições e participar ativamente na vida pública, promovendo a convivência entre culturas.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(21) **RECONHECER** a importante contribuição dos afro-descendentes a Ibero - America e instar os Estados a que desenvolvam políticas, de acordo com os quadros jurídicos nacionais, orientadas à erradicação de todo tipo de descriminação contra esta população.

(22) **INCLUIR,** nos países em que tal se justifique e de acordo com os quadros jurídicos nacionais, e identificação dos povos indígenas nos sistemas estatísticos nacionais.

(23) **ADOTAR** e reforçar políticas que assegurem a igualdade de oportunidades e a não discriminação das pessoas por razões da sua orientação sexual, através de mecanismos que garantam os seus direitos de cidadania na participação no espaço público e no ciclo das políticas públicas.

(24) **REAFIRMAR** o compromisso com a igualdade de oportunidades, os direitos das mulheres e o fortalecimento dos mecanismos governamentais de políticas para as mulheres elevadas a mais alta hierarquia, de acordo com o contesto nacional, com orçamentos suficientes, como condição iniludível para que a transformação do Estado garanta a igualdade real e efetiva entre mulheres e homens nos países da Ibero-America.

(25) **ADOTAR** medidas necessárias para promover a paridade de gênero em todos os poderes e níveis da administração, e incrementar e assegurar sua participação plena e efetiva na sociedade.

(26) **REITERAR** o compromisso com a participação juvenil no ciclo das políticas publica, promovendo o direito da juventude e a sua plena inserção social, econômica, política e cultural.

(27) **REFORÇAR** o respeito dos Direitos Humanos das pessoas com incapacidades promovendo políticas publica orientadas a assegurar a sua participação plena e efetiva na sociedade.

(28) **DESENVOLVER** políticas públicas para tornar efetivos os Direitos Humanos, o pluralismo cultural, econômico, político, social e religioso, para que se viabilize a convivência pacífica entre as pessoas, grupos, comunidades e populações dentro dos Estados.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(29) **PROMOVER** políticas, programas e ações orientadas para a proteção da sociedade no seu conjunto, e em particular dos setores mais vulneráveis, em tempos de crise. As medidas adotadas devem orientar a sustentação da capacidade de crescimento do setor produtivo e do emprego, a aumentar a produtividade e competitividade das economias, com inclusão social, e manter o investimento social, fortalecendo as redes de proteção e evitando que os custos sociais conjunturais comportem consequências para determinados setores na estrutura social.

(30) **FOMENTAR** a inovação e promover, em conformidade com as políticas nacionais, a criação de parcerias público-privadas para enriquecer políticas de desenvolvimento com impacto estratégico de curto, médio e longo prazo, salvo aguardando o interesse publico a sustentabilidade das finanças publicas.

(31) **LIDERAR** os processos de planificação, criação e modernização de infraestruturas de mobilidade, energia e conectividade, devido à sua função estratégica para dinamizar a economia, gerar emprego e promover o desenvolvimento, e, para isso, comprometer-se a dar prioridade a projetos que geram mobilidade de agentes econômicos e aumentam e melhoram a provisão e o acesso aos serviços públicos, utilizando, quando seja conveniente, os mecanismos de associação estratégica com o setor privado e não governamental.

(32) **APLICAR** uma política de ordenamento territorial que contemple a articulação de estratégias de desenvolvimento sustentável a partir do setor público, nos diferentes níveis de governo e a participação dos atores locais e da cidadania, atendendo a especificidades geográficas, culturais e sócios demográficas.

(33) **RENOVAR** o compromisso com as políticas de descentralização e desconcentração, observando os princípios de vinculação efetiva e maior proximidade entre representantes e representados, na medida em que apontem para uma maior eficácia, equidade e equilíbrio na distribuição dos recursos públicos.

(34) **INCENTIVAR** a criação do emprego digno, produtivo, formal, sem discriminações e com remunerações justas, protegido por sistemas de proteção social.

(35) **PROMOVER,** de acordo com as capacidades do sistema financeiro de cada país, o acesso a linhas de crédito e serviços não financeiros para mulheres, jovens, MPEMES, pequenos agricultores e outros setores em condições de vulnerabilidade e exclusão.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(36) **DESENVOLVER** uma política turística transversal como um elemento chave na formulação de políticas públicas a nível nacional e ibero-americano, e apoiar o impulso ao desenvolvimento do setor turismo como ferramenta de inclusão social e fomento do desenvolvimento econômico.

(37) **GARANTIR** o exercício do direito à saúde, assegurando a universalidade nos cuidados, a equidade no acesso, a qualidade das prestações e o financiamento suficiente e sustentável dos sistemas de saúde dos nossos países, no quadro de um sistema de proteção social.

(38) **FORTALECER** a institucionalidade pública para o fomento da Cultura na Ibero-América destinando para o efeito progressivamente mais recursos para o cumprimento dos planos e programas com dimensão de políticas de Estado.

(39) **PROPICIAR** o desenvolvimento de políticas no espaço cultural Ibero-Americano com vistas à construção de espaços de criação e distribuição culturais acessíveis a cidadania, os inventários de patrimônio e preservação da diversidade e riqueza musicológica, e a facilitar a circulação de bens e serviços culturais sem prejuízo das medidas que reforce o combate a pirataria e o trafico ilícito de bens culturais.

(40) **PROSSEGUIR** no âmbito ibero-americano, conjuntamente com a rede da América Latina e Caribe de Planificação para o Desenvolvimento "REDEPLAN", o intercâmbio e discussão de pontos de vista, métodos e instrumentos de planejamento do desenvolvimento consistentes com as necessidades da região, com uma visão de curto, médio e longo prazo, assim como o fortalecimento das instituições responsáveis do planejamento.

(41) **ESTABELECER** políticas públicas dirigidas à multiplicidade de atores do sistema econômico, orientadas para impulsionar os processos de produção, distribuição, intercâmbio, comércio, consumo, com sistemas de proteção do consumidor, para potenciar o crescimento económico com inclusão social e a inovação produtiva nacional.

(42) **TENDER** para a democratização do acesso aos fatores de produção, de acordo com a legislação de cada país, para fortalecer a participação de micro, pequenos e médios produtores, empresários, atores da economia em geral, respondendo aos princípios de inclusão econômica e social.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(43) **PROMOVER** a elaboração e implementação de políticas multidisciplinares de gestão integral da segurança publica, articulando de maneira sinérgica os esforços realizados a nível regional, nacional e local, em conformidade com as respectivas legislações.

(44) **APOIAR** a adoção por parte dos países da America Central da "Estratégia de Segurança da America Central" e dos respectivos vinte e dois projetos regionais, e instar a comunidade internacional e prestar o seu apoio político e oferecer cooperação financeira, técnica e tecnológica a esta iniciativa.

(45) **DESTACAR** a entrada em vigor no dia 1 de maio de 2011 do Convénio Multilateral Ibero-Americano de Segurança Social, adotado no dia 10 de novembro de 2007, na Cúpula de Santiago do Chile, e dos seus respectivos Convénios de Aplicação, e incentivar os Estados que ainda não o fizeram a considerar a sua adesão a este instrumento internacional.

(46) **ENCORAJAR** os Estados que ainda não o fizeram a considerar a sua adesão à Convenção Ibero-Americana de Direitos dos Jovens.

(47) **RECONHECER** os avanços do "Segundo Encontro Ibero-Americano e do Caribe sobre Segurança Viária" nos dias 12 e 13 de maior de 2011, na Cidade do México, e propor a implementação das propostas contidas na "Declaração do México para a Segurança Viária: o caminho para salvar vidas na Ibero-América e Caribe".

(48) **ENCORAJAR** a proteção, conservação, recuperação e promoção de um meio ambiente são e ecologicamente equilibrado perante as atividades humanas que têm impactos negativos e nocivos.

(49) **EXPRESSAR** a sua solidariedade com os povos e Governos Centro-Americanos pelas perdas de vidas e pelos danos materiais causados pelas intensas chuvas que afetaram essa região. Manifestar, ao mesmo tempo o seu apoio ao apelo formulado na Declaração de Comalapa, de 25 de outubro de 2011, para que a Comunidade Internacional e Organismos pertinentes apresentem propostas para a reconstrução, mediante a criação de um Grupo Consultivo.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

(50) **DESTACAR** o importante trabalho levado a cabo pelo Comitê Intergovernamental de Negociação (CIN), encarregado de preparar o instrumento internacional juridicamente vinculante do mercúrio e afirmam sua vontade política para trabalhar de forma construtiva nesta direção.

(51) **RECONHECER** a atividade desenvolvida pelo Foro Ibero-Americano de Organismos Reguladores Radiológicos e Nucleares a favor da segurança nuclear, radiológica e física nas áreas das aplicações médicas, do quadro regulador, da segurança das centrais nucleares e do controle das fontes radioativas e dar as boas vindas a suas novas iniciativas em âmbitos ligados a capacitação, licenciamento de instalações medicas, a cultura de segurança, a resposta em emergências radiológicas e nucleares e a avaliação da resistência das centrais nucleares.

(52) **RECONHECER** a situação especial da Republica do Paraguai, como país em desenvolvimento sem litoral marítimo, e comprometem-se a outorgar-lhe o apoio necessário com o objetivo de superar as suas vulnerabilidades e problemas específicos derivados da sua condição, facilitando-lhe o livre trânsito, em conformidade com as regras aplicáveis de Direito Internacional, as convenções internacionais e os convênios bilaterais em vigor.

(53) **AGRADECER** aos diferentes organismos internacionais e entidades especializadas pela sua colaboração nos Seminários organizados pela Secretária-Geral Ibero-Americana sobre "Transformação do Estado e Desenvolvimento" e, igualmente, pela participação e organização de outros trabalhos que contribuíram para a reflexão sobre o tema central da XXI Cúpula Ibero-Americana.

(54) **RECONHECER** a importância das Cartas Ibero-Americanas, do Código Ibero-Americano de Bom Governo e dos documentos "Gestão Publica Ibero-Americana para o século XXI" e "a Transformação do Estado para o Desenvolvimento na Ibero-America" e a contribuição do Centro Latino Americano de Administração para o Desenvolvimento (CLAD) na sua elaboração.

(55) **TOMAR** nota com interesse das conclusões do VI Foro de Governos Locais, do VII Foro Parlamentário do VII Encontro Cívico, do VII Foro Empresarial, do II Encontro Sindical, do I Encontro Inter-religioso e do I Foro de Alto Governo.

(56) **EXPRESSAR** o nosso enorme agradecimento ao povo e governo da República do Paraguai pela excelente e calorosa recepção por ocasião desta XXI Cúpula de Chefes de Estado e de Governo, assim como pela grande eficácia e sentido de

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

oportunidade mostrado pela Secretaria Pro Tempore na organização e condução dos trabalhos preparatórios deste encontro.

(57) **DESTACAR** os esforços empreendidos pela SEGIB, tanto no apoio aos trabalhos da Conferência Ibero-Americana 2011, como no plano da execução dos mandatos emanados das Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo.

(58) **REITERAR** o nosso agradecimento aos governos de Espanha e Panamá que realizarão a XXII Cúpula Ibero-Americana em 2012, e a XXIII, em 2013, respectivamente.

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos assinam a presente Declaração e Programa de Ação de Assunção, que forma parte integrante da mesma, em dois textos originais em espanhol e português, ambos igualmente válidos, em Assunção, República do Paraguai, no dia 29 de outubro de 2011.

PELO PRINCIPADO DE ANDORRA

PELA REPÚBLICA ARGENTINA

PELO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

PELA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

PELA REPÚBLICA DA COLOMBIA

PELA REPÚBLICA DA COSTA RICA

PELA REPÚBLICA DE CUBA

PELA REPÚBLICA DE CHILE

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

PELA REPÚBLICA DOMINICANA

PELA REPÚBLICA DO ECUADOR

PELA REPÚBLICA DE EL SALVADOR

PELO REINO DE ESPANHA

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

PELA REPÚBLICA DA GUATEMALA

PELA REPÚBLICA DE HONDURAS

PELOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

PELA REPÚBLICA DA NICARÁGUA

PELA REPÚBLICA DO PANAMÁ

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

PELA REPÚBLICA DO PARAGUAI

PELA REPÚBLICA DO PERU

PELA REPÚBLICA PORTUGUESA

PELA REPÚBLICA ORIENTAL DO URUGUAI

PELA REPÚBLICA BOLIVARIANA DA VENEZUELA

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A "QUESTÃO DAS ILHAS MALVINAS"

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em Assunção, Paraguai, por ocasião da XX Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmam a necessidade de que os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã Bretanha e Irlanda do Norte reiniciem, assim que for possível, as negociações tendentes a encontrar uma rápida solução para a disputa de soberania sobre as Ilhas Malvinas, Geórgias do Sul e Sándwich do Sul e os espaços marítimos circundantes, no quadro das resoluções da Organização das Nações Unidas, da Organização dos Estados Americanos e das disposições e objetivos da Carta das Nações Unidas, incluindo o princípio de integridade territorial. Destaca, do mesmo modo, a permanente vocação para o diálogo demonstrada pela República Argentina.

Com relação às ações unilaterais de exploração e abuso de recursos renováveis e não renováveis que o Reino Unido vem realizando na área em disputa, recordam os apelos da Comunidade Internacional de se abster em adotar decisões que signifiquem alterações unilaterais sobre a questão das Ilhas Malvinas, em conformidade com a Resolução 31/49 da Assembléia Geral das Nações Unidas, que em nada contribuem para alcançar uma solução definitiva da disputa territorial.

Reiteram que a realização de exercícios militares pelo Governo do Reino Unido, incluindo disparos de mísseis desde o território das Ilhas Malvinas, que violam a referida Resolução 31/49 resulta incompatível com a política de compromisso na procura de uma solução pela via pacífica da questão territorial entre os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã Bretanha e Irlanda do Norte.

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

Neste sentido, recordam as sucessivas resoluções da Assembléia Geral das Nações Unidas que instam o Secretario Geral a conduzir a sua missão de bons ofícios, a fim de retomar as negociações no sentido de encontrar, com a maior brevidade, uma solução pacífica para a referida disputa.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A NECESSIDADE DE PÔR FIM AO BLOQUEIO ECONÔMICO E FINANCEIRO IMPOSTO PELO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMERICA A CUBA, INCLUÍDA A LEI HELMS-BURTON

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em Assunção, Paraguai, por ocasião da XXI Cúpula Ibero-americana:

Considerando as referências ao tema em questão nas declarações de anteriores Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo da Ibero-América e reconhecendo o valor da reafirmação e atualização do conteúdo dos comunicados adotados pelas Cúpulas de Salamanca, Montevidéu, Santiago do Chile, São Salvador, Estoril e Mar del Plata, com igual título, ao abordar o tema que convocou a XXI Cúpula Ibero-Americana "Transformação do Estado e Desenvolvimento",

Reafirmam, uma vez mais, que na defesa do livre intercâmbio e da prática transparente do comércio internacional, resulta inaceitável a aplicação de medidas coercivas unilaterais que afetam o bem-estar dos povos, o seu acesso e aproveitamento pleno dos benefícios da cooperação internacional em todas as esferas, incluindo a Educação para a Inclusão Social, e que obstruem os processos de integração.

Reiteram a mais enérgica rejeição à aplicação de leis e medidas contrárias ao Direito Internacional como a lei Helms-Burton e exortam o Governo dos Estados Unidos da América a pôr fim à sua aplicação.

Pedem ao Governo dos Estados Unidos da América que cumpra o disposto em 19 sucessivas resoluções aprovadas pela Assembleia Geral das Nações Unidas e ponha fim ao bloqueio económico, comercial e financeiro que mantém contra Cuba.

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL DE APOIO À LUTA CONTRA O TERRORISMO EM TODAS AS SUAS FORMAS E MANIFESTAÇÕES

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Assunção, Paraguai, por ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana:

Reiteram a total condenação de todo ato de terrorismo como ato criminal e injustificável e reafirmam o compromisso de combater o terrorismo em todas suas formas e manifestações, em estrito respeito pelo Direito Internacional, das normas internacionais de proteção dos Direitos Humanos e do Direito Internacional Humanitário, para o qual, entre outras ações, reforçarão, sempre que for necessário, as legislações nacionais e promoverão uma cooperação internacional ativa e eficaz para prevenir, investigar, sancionar e eliminar toda manifestação deste flagelo. Da mesma forma, comprometem-se a tomar medidas para prevenir, condenar e eliminar o financiamento e a preparação de qualquer ato terrorista e a recusar refúgio aos instigadores, financiadores, autores, promotores ou participantes em atividades terroristas, da conformidade com o quadro jurídico internacional, incluindo as respectivas convenções internacionais e as resoluções relevantes da Assembleia Geral e do Conselho de Segurança das Nações Unidas.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Reafirmam o compromisso com a Estratégia Global contra o Terrorismo das Nações Unidas adotada no mês de setembro de 2006 atualizado em 2008 e 2010, e reiteram a determinação de aplicar os princípios incluídos na estratégia e de desenvolver todas as medidas que dela constam como a forma mais eficaz para acabar com a ameaça do terrorismo e assegurar, por sua vez, o pleno respeito do Estado de Direito e dos Direitos Humanos. Saúdam igualmente o trabalho realizado pela Equipe da Secretaria Geral das Nações Unidas para a aplicação da Estratégia, na difusão e coordenação da atividade do sistema das Nações Unidas para a aplicação integral da mesma.

Reafirmam a necessidade de evitar a impunidade para aqueles que cometem atos de terrorismo e instam a todos os Estados a que, de conformidade com o estabelecido no Direito Internacional, cooperem plenamente na luta contra o terrorismo, especialmente com aqueles em cujo território ou contra cujos cidadãos se cometam atos de terrorismo, a fim de encontrar, capturar e recusar refúgio seguro e submeter à justiça, na base do princípio do direito ao julgamento ou da extradição, e de acordo com a respectiva legislação nacional, a quem apoie ou facilite o financiamento, planejamento, preparação ou comissão de atos de terrorismo, faculte refugio seguro ou participe ou tente participar nesses atos.

Expressam a solidariedade com as vítimas e familiares das vítimas do terrorismo em todas as suas formas e manifestações, independentemente dos lugares onde atos desta natureza ocorram e de quem os tenha cometido ou neles participado, daqueles que os tenham patrocinado e financiado e das motivações alegadas como pretexto para tais crimes.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Incentivam todos os Estados a assegurar, em conformidade com o Direito Internacional, que a condição de refugiado ou asilado não seja utilizada de modo ilegítimo pelos financiadores, autores, organizadores ou patrocinadores de atos de terrorismo, e que não se reconheçam as reivindicações com base em motivações políticas como causas de rejeição de pedidos pela Justiça de extradição de pessoas, para efeitos de decisão sobre a respectiva responsabilidade em atos de terrorismo.

Reafirmam os Comunicados Especiais sobre Terrorismo adotados nas XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX e XX Cúpulas Ibero-Americanas, rejeitam o fato de que o responsável do atentado terrorista a uma aeronave de Cubana de Aviación no mês de outubro de 1976 e que provocou a morte de 73 civis inocentes, não tenha sido condenado por terrorismo, e apoiam as gestões para conseguir sua extradição ou levá-lo a julgamento.

Reafirmam o valor da extradição como instrumento essencial na luta contra o terrorismo e exortam àqueles Estados que têm recebido solicitações de extradição de terroristas apresentadas por Estados membros da nossa Comunidade, que as considerem de forma adequada e em estrito respeito pelo quadro jurídico aplicável.

Apelam a todos os Estados que ainda o não tenham feito, a que considerem a possibilidade de fazer parte, de forma urgente, de todas as Convenções e protocolos relativos ao Terrorismo, e cumpram as obrigações derivadas de ditos instrumentos, bem como também de todos os acordos internacionais que os compelem a prestar assistência jurídica, processar e condenar com prontidão e de maneira apropriada, a quem financia, patrocina, participa e comete atos terroristas, sempre no pleno respeito do Direito Internacional, dos Direitos Humanos, do Direito Internacional Humanitário e da legislação nacional de cada Estado, em particular, os atos cometidos contra meios públicos de transporte, de carga ou de passageiros, contra representações diplomáticas, instalações turísticas ou outras instalações públicas ou privadas .

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Prosseguem trabalhando para adotar as medidas que sejam necessárias e adequadas, e de acordo com as respectivas obrigações decorrer do Direito Internacional, a fim de proibir legalmente a incitação a atos terroristas e prevenir as condutas dessa natureza.

Solicitam aos Estados que, no âmbito das Nações Unidas, cooperem para chegar a um acordo sobre um convênio geral contra o terrorismo internacional e a concertar-se para a resolução das questões que ainda subsistem como obstáculo à da Convenção, incluindo as relativas à definição jurídica e ao alcance dos atos abrangidos pelo convênio, para que o mesmo possa constituir um instrumento eficaz na luta contra o terrorismo. Comprometem-se a seguir a cooperação ativamente com os órgãos competentes do sistema das Nações Unidas na prevenção e combate ao terrorismo.

Reiteram a profunda solidariedade com as vitimas de atos terroristas, expressam o desejo de que recebam o apoio necessário e manifestam a possibilidade de que o Secretario Geral das Nações Unidas de continuidade ao primeiro Simpósio Internacional das Nações Unidas de apoio às vitimas do terrorismo, celebrado em 2008.

Trabalham para que a solidariedade da Comunidade Internacional possa traduzir-se na criação, no marco das Nações Unidas, de um mecanismo prático de assistência internacional às vítimas do terrorismo.

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A INICIATIVA YASUNI-ITT

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Assunção, Paraguai, por ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana:

Manifestam o seu apoio às iniciativas de mitigação da mudança climática que, de modo voluntário, se desenvolveram na região. Congratulam a iniciativa de Yasuni-ITT do Equador como medida efetiva que contribui para enfrentar as alterações climáticas e destacam o apoio qué a mesma recebeu.

Em virtude desta iniciativa do Equador, considera-se que se deixaram de explorar 846 milhões de barris de petróleo e que será evitada a emissão para a atmosfera de 407 milhões de toneladas de carbono. Tendo em conta que esta iniciativa implica uma participação internacional, reconhecem a importância das contribuições ao fundo Yasuní efetivadas por alguns países Ibero-Americanos, e convidam a Comunidade Internacional, de acordo com o principio das responsabilidades comuns diferenciadas, a contribuir ao Fideicomiso administrado pelo Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento, constituído em agosto de 2010.

Esta iniciativa contribuirá à conservação de um dos lugares mais bio-diversos do mundo, a proteção dos povos indígenas em isolamento voluntario, assim como ao desenvolvimento social, a conservação da natureza e o fomento do uso de fontes de energia renováveis e à promoção de um modelo de desenvolvimento sustentável.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL DECLARAÇÃO DE 2013 COMO O ANO INTERNACIONAL DA QUINOA

Os Chefes de Estado e de Governo dos países Ibero-Americanos, reunidos em Assunção, Republica do Paraguai, na ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana:

Saúdam a Resolução 15/2011 da Organização das Nações Unidas para a Agricultura (FAO), adotada no dia 2 de julho, na sua 37º Conferência, sobre o Ano Internacional da Quinoa, observando que se trata de um alimento natural com elevado valor nutritivo, assim como reconhecendo os conhecimentos e praticas tradicionais aplicáveis a este cultivo que tem sido mantido, controlado e protegido pelo povos indígenas andinos.

Desta forma, reiteram que a quinoa, devido ao seu valor nutritivo, desempenha uma função na procura da segurança alimentar e nutricional e na erradicação da pobreza, incidindo, de forma direta, na realização dos objetivos de desenvolvimento internacionalmente acordados, incluídos nos Objetivos do Desenvolvimento do Milênio.

Neste sentido, expressam o compromisso de promover o cultivo da Quinoa para combater a fome, dadas suas propriedades alimentícias. Destacam ainda a importância de difundir as qualidades deste alimento nutritivo, através de apoio a programas de investigação e desenvolvimento.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O ENCONTRO COMEMORATIVO DO ANO INTERNACIONAL DOS AFRO-DESCENDENTES

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Assunção, República do Paraguai, por ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana:

Manifestam sua satisfação de associar-se ao apelo das Nações Unidas, contido nas Resoluções 64/169 e 65/36.

Registram com agrado as distintas ações realizadas nos países Ibero-Americano por motivo do Ano Internacional dos Afro-descendentes, expressão do seu interesse em dar visibilidade às contribuições sociais, culturais, políticas e econômicas que os afro-descendentes deram à região.

Congratulam-se com a iniciativa do Governo Brasileiro e da Secretaria Geral Ibero-americana, de organizar o Encontro Comemorativo do Ano Internacional dos Afro-descendentes, a realizar-se em Salvador, Bahia, de 17 a 19 de novembro, no âmbito do Ano Internacional dos Afro-descendentes, proclamado pelas Nações Unidas.

Reconhecem que, apesar dos Afro-descendentes somarem cerca de 200 milhões de habitantes da região, ainda representam um dos segmentos populacionais mais discriminados.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Salientam a importância de que o Encontro de Salvador constitua uma oportunidade relevante para a reflexão sobre a importância das estratégias politicas de inclusão dos afro-descendentes nos diversos contextos nacionais e regionais.

Afirmam, ainda, a expectativa de que o Encontro de Salvador propicie uma maior visibilidade das contribuições sociais, politicas, econômicas e culturais que os Afro-descendentes têm dado à Ibero-América e valorize a cooperação e o diálogo entre Estados e a Sociedade na busca de superação das barreiras ainda existentes para a plena inserção socioeconômica dos afrodescendentes na região.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O DIREITO À PAZ

Os Chefes de Estado e de Governo dos Estados Ibero-Americanos, reunidos em Assunção, Paraguai, por ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana:

Inspirados nos propósitos e princípios da Carta das Nações Unidas, bem como na Declaração Universal dos Direitos Humanos e outros instrumentos internacionais de direitos humanos subscritos pelos Estados membros da Comunidade Ibero-Americana, nos quais se fundamenta o emergente direito à paz.

Recordando as resoluções sobre o direito à paz aprovadas pela Assembléia Geral das Nações Unidas, Comissão dos Direitos Humanos e Conselho dos Direitos Humanos.

Tendo presente a Declaração Final da XI Cúpula Ibero-Americana de Lima, de 24 de novembro de 2001, que reafirmou a vontade da Comunidade Ibero-Americana de construir unidos um futuro de paz, de maior bem estar e de igualdade social para todas as nossas nações num quadro de desenvolvimento sustentável;

Considerando a Declaração Final da XVI Cúpula Ibero-Americana de Montevidéu, de 5 de novembro de 2006, que reafirmou a total adesão da Comunidade Ibero-Americana aos propósitos e princípios consagrados na Carta das Nações Unidas, à vigência plena da Democracia, ao respeito da soberania e à não ingerência nos assuntos internos dos Estados, ao respeito e promoção dos direitos humanos, ao fortalecimento do multilateralismo e do respeito dos princípios do Direito Internacional, à solução pacifica de disputas, à rejeição do uso da força ou da ameaça ou uso da força no âmbito internacional e à rejeição da aplicação de medidas coercivas unilaterais contrárias ao Direito Internacional;

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Considerando também a Declaração especial sobre "Defesa da Democracia e a ordem constitucional em Ibero-América", subscrita na cidade de Mar del Plata, em 4 de dezembro de 2010, que ratificou a vigência do Estado de Direito, o respeito às autoridades legitimamente constituídas como expressão da vontade soberana dos povos, a não ingerência nos assuntos internos e a defesa das instituições democráticas que constituem garantias indispensáveis para assegurar a paz, a estabilidade, a prosperidade econômica e a justiça social, bem como o exercício efetivo dos Direitos Humanos e das liberdades fundamentais;

Decidem:

Instar os governos dos Estados-membros da Conferência Ibero-Americana a apoiar o processo tendente ao reconhecimento do direito à paz, que se iniciou no Conselho dos Direitos Humanos das Nações Unidas, começando assim seu desenvolvimento progressivo.

Reconhecer as importantes contribuições da sociedade, especialmente das organizações da sociedade civil, para promover o direito à paz.

Transmitir este Comunicado ao Secretario Geral das Nações Unidas e à Alta Comissária das Nações Unidas para os Direitos Humanos, instando à Organização das Nações Unidas a contribuir ativamente ao processo de desenvolvimento progressivo do direito à paz, no quadro dos propósitos e princípios da Carta das Nações Unidas.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL "COMPROMISSO PARA A INCLUSÃO SOCIAL"

Os Chefes de Estado e de Governo dos países Ibero-Americanos, reunidos em Assunção, Paraguai, na ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana:

Convencidos de que a transformações do Estado e o desenvolvimento nos nossos países constitui uma tarefa histórica que requer mecanismos e políticas sociais que permitam superar a desigualdade e alcançar uma autêntica inclusão social que se reflita numa melhoria substantiva das condições de vida dos nossos cidadãos e assegure a igualdade de oportunidades e o exercício de uma cidadania plena;

Reconhecem que a inclusão social é um elemento fundamental do Desenvolvimento, da Democracia e da construção de uma nova relação ente o Estado e a Sociedade baseada na confiança dos cidadãos num Estado ao serviço de todos, em particular dos mais desfavorecidos;

Comprometem-se a construir Estados promotores de crescimento e de progresso social e geradores de processos de desenvolvimento sustentável, do fortalecimento da governabilidade democrática, em igualdade de oportunidades para mulheres e homens, e de crescimento econômico com inclusão social, e a formular políticas publicas orientadas a alcançar resultados concretos que se traduzam em significativas melhorias na qualidade de vida para os nossos povos , o acesso a um emprego digno que melhore de maneira sustentável os rendimentos da população e a redução dos fossos de acesso e qualidade dos serviços sociais básicos, em particular os da Saúde e da Educação.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL A COCA NATIVA E ANCESTRAL, PATRIMÓNIO NATURAL DA BOLÍVIA E DO PERU

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em Assunção, Paraguai, por ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmam o compromisso de apoiar as práticas culturais e ancestrais dos povos autócnes, no quadro do respeito dos Direitos Humanos e dos Direitos Fundamentais dos Povos Indígenas.

Desta forma, reconhecem que a utilização tradicional do mastigado (akulliku) da folha de coca, constitui uma manifestação cultural ancestral dos povos da Bolívia e do Peru que deve ser respeitada pela Comunidade Internacional.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE
SEGURANÇA CIDADÃ E SEGURANÇA PUBLICA

Os Chefes de Estado e de Governo dos Estados Ibero-Americanos, reunidos em Assunção, Paraguai, por ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana:

Sinalizam que a Segurança é uma condição necessária para o exercício da liberdade e um direito inalienável dos povos de contarem com as condições que garantam o desenvolvimento econômico, político e social, em ambiente de paz e segurança, livre de violência e criminalidade, com boa qualidade de vida.

Reafirmam que compete a cada Estado a responsabilidade de atualizar, quando seja o caso, e manter um sistema de prevenção do crime e justiça penal, eficaz, justo, responsável e humano que garanta a segurança cidadã .

Recordam que a prevenção do delito e da violência e a participação cidadã, sob adequada condução política e controlo democrático, são elementos-chave para avançar na consolidação de valores e normas comunitárias, como o respeito e solidariedade, que têm sido tradicionais na Comunidade Ibero-Americana.

Consideram que a desigualdade social e a impunidade são causadoras, entre outras, da violência e da insegurança.

Destacam que a aplicação de políticas públicas em matéria de segurança cidadã nos respectivos territórios é de grande importância para avançar no processo de integração e segurança regionais.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Destacam que a aplicação de políticas públicas em matéria de segurança cidadã nos respectivos territórios é de grande importância para avançar no processo de integração e segurança regionais.

Enfatizam que o fortalecimento da capacidade dos Estados para prevenir e responder à delinqüência e à violência devem ser necessariamente acompanhados pelo respeito incondicional das suas instituições pelos Direitos Humanos, nos quadros jurídicos nacionais e internacionais.

Manifestam:

A importância de se estabelecerem políticas públicas em matéria de Segurança Publica, assim como a necessidade de consolidar uma visão integral dos fenômenos que promova o uso dos instrumentos de prevenção e controlo da violência e criminalidade.

A necessidade de se realizarem esforços para introduzir reformas legais e institucionais, de acordo com as realidades nacionais, para fortalecer e reforçar a condução civil dos órgãos que participam no sistema de segurança cidadã, e para fomentar a coordenação interinstitucional, assim como a formação e capacitação de recursos humanos, orientados a melhorar as acções nacionais e regionais, de maneira integral, em matéria de segurança pública.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Que é imperativo fortalecer a Segurança Cidadã, por parte dos Estados, máximos responsáveis pelo controlo do comércio, posse e uso de armas de fogo e munições, explosivos e acessórios, assim como das iniciativas de desarmamento, campanhas de sensibilização contra a violência armada e a aplicação de medidas de toda a índole, incluindo ao nível legislativo, para combater o trafico ilícito de armas, pequenas e ligeiras em todos os seus aspectos, em consonância com as ações que se levam a cabo no âmbito das Nações Unidas, como alternativa viável da prevenção, abordagem e eliminação deste flagelo. Estes esforços devem ser complementados com a necessária cooperação e assistência regional, incluída a assistência financeira e técnica.

O compromisso de promover uma maior participação e cooperação entre os Estados, a cidadania, os organismos internacionais e a sociedade civil para consolidar a troca de conhecimentos, experiências e boas práticas conforme aos novos paradigmas da segurança pública.

A sua vontade de prosseguir combatendo a delinqüência organizada internacional em todas as suas manifestações e enfatizar a necessidade de optimizar os mecanismos de prevenção, assim como de fortalecer o combate contra estas manifestações e seus autores.

O valor da cooperação em particular de assistência judicial recíproca e da extradição como instrumentos essenciais na luta contra o crime organizado transnacional.

Fomentar a subscrição de instrumentos jurídicos em matéria de assistência judicial, recíproca e de extradição, como instrumentos essenciais na luta contra a delinqüência organizada transnacional.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Condenar o seqüestro, seja com fins políticos ou econômicos, o tráfico de seres humanos e a violência de gênero, o maltrato infantil e expressar a profunda preocupação pelas conseqüências destes actos sobre as vítimas, famílias e sociedade no seu conjunto.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE MUDANÇA DO CLIMA E AGRICULTURA NA IBERO-AMÉRICA

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Assunção, República do Paraguai, por ocasião da XXI Cimeira Ibero-Americana:

Congratulam a iniciativa do Governo do Brasil e da Secretaria-Geral Ibero-Americana – SEGIB – de realizar em Brasília, nos dias 13 e 14 de outubro, o Seminário sobre Mudança do Clima e Agricultura na Ibero-América.

Nesse sentido, consideram que a agricultura é um eixo fundamental nas estratégias de desenvolvimento baixo em emissões e uma atividade fundamental para a região ao contribuir, de maneira decisiva, para a segurança alimentar dos países e ao desenvolvimento sustentável nos seus três pilares: social, econômico e ambiental, em particular para a criação de emprego e o desenvolvimento econômico e social, não sendo possível conceber um projeto de desenvolvimento para a região sem que a agricultura esteja no centro das discussões.

Manifestam que a agricultura se confronta com dois grandes desafios do nosso tempo: garantir a segurança alimentar e mitigar e adaptar-se à mudança do clima. Neste sentido, ressaltam a necessidade de políticas públicas para promover o aumento da produtividade do setor agrícola e da renda dos produtores, sobretudo dos pequenos e médios; para incrementar sua resiliência à mudança do clima; e para incrementar a sua eficiência produtiva, diminuindo ao mesmo tempo, as emissões e incrementando os sequestros de carbono.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Sublinham que os efeitos da mudança do clima constituem um problema global, com impactos ao nível regional e local, e, dessa forma, com repercussões nos diferentes níveis de governo. Nesse contexto, estes últimos devem interagir de forma transversal, em sintonia com a Cidadania, para resolver os problemas e encontrar oportunidades de desenvolvimento. Manifestam ainda a necessidade de promover a vinculação entre os setores agrícola, ambiental e econômico.

Reconhecem que o desenvolvimento sustentável deve ser entendido de forma transversal e deve estar na base de todos os projetos de desenvolvimento, de planejamento e da aplicação de todas as políticas públicas que permitam manter um equilíbrio com a natureza.

Nesse sentido, reafirmam seu compromisso com o pleno êxito da Conferência das Nações Unidas sobre Desenvolvimento Sustentável (Rio+20), a realizar-se no Rio de Janeiro de 28 de maio a 6 de junho de 2012, ocasião em que a Comunidade Internacional poderá adotar compromissos com vistas ao fortalecimento do conceito de desenvolvimento sustentável e de sua aplicação, com base em seus aspectos ambiental, econômico e social. A Conferência Rio+20 pode representar uma oportunidade excepcional para a mobilização de recursos políticos necessários para elaborar uma saída duradoura para a crise internacional, tendo em conta seus aspectos econômico, social e ambiental.

Sinalizam que a abordagem do tratamento da mudança climática e sua relação com a agricultura, deve ser realizada tendo em conta os princípios de responsabilidades comuns mas diferenciadas, os contextos específicos, as diferenças de sistemas agropecuários e os aspectos econômicos, ambientais e sociais do desenvolvimento sustentável.

XXI Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Consideram que o monitoramento da mudança do clima e sua relação com a agricultura, deve ter dimensão global, nacional e local, incluir informações sobre as emissões de carbono e cobrir os aspectos econômicos, energéticos e sociais. Consideram ainda que devem ser estimuladas ações de cooperação em monitoramento a nível regional, de forma a contribuir ao desenvolvimento e à geração de indicadores relevantes e estatisticamente robustos que possam apoiar a tomada de decisões.

Reconhecem o papel fundamental da cooperação em matéria de conhecimento, da pesquisa e da informação sobre clima e agricultura, e salientam a necessidade de estimular o acesso às tecnologias nesse campo e o intercâmbio de experiências, através de mecanismos de caráter global e regional, de modo a facilitar a difusão e adaptação às realidades locais das experiências e boas práticas neste âmbito, para que possam ser integradas nos processos de coordenação institucional dos organismos nacionais e internacionais e da sociedade civil.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE REFORMA DO ESTADO E FORTALECIMENTO DO ESTADO E INSTITUCIONALIDADE DEMOCRÁTICA

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Assunção, República do Paraguai, por ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana:

Considerando que a Democracia constitui um valor universal que forma parte do acervo da Cúpula Ibero-Americana que deve encontrar expressão nas ações do Estado e suas Instituições.

Referendando a plena vigência da Declaração Especial sobre a Defesa da Democracia e a ordem constitucional na Ibero-America que, como elemento fundamental da tradição política da Cúpula Ibero- Americana, se baseia nos princípios e práticas democráticas que partilham.

Convencidos de que a Democracia, através da participação cidadã, constitui um fator fundamental da transformação do Estado e do seu fortalecimento como promotor de desenvolvimento.

Convencidos igualmente de que a transformação e o fortalecimento do Estado com vistas a aproximar a gestão pública à cidadania, contribuem para ampliar e assegurar a vida democrática na sociedade inteira.

Reiteram suas convicções de que o fortalecimento do Estado e o fortalecimento da governabilidade democrática requerem uma institucionalidade solida e eficaz, capaz de responder aos interesses e demandas da cidadania.

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Secretaría General
Iberoamericana
Secretaria-Geral
Ibero-Americana

Incentivam, nesse sentido, a que Troika Ibero –americana, com o apoio técnico da SEGIB, explorem e proponham a todos os Estados-membros estratégias e ações especificas que coadjuvem estes propósitos, na base e espírito do acervo Ibero-americano.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A MIGRAÇÃO NA IBERO-AMÉRICA

Os Chefes de Estado e de Governo dos Países Ibero-Americanos, reunidos em Assunção, Paraguai, por ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana:

No seguimento do II Fórum Ibero-Americano sobre Migração e Desenvolvimento, "Impacto da crise econômica na Migração e Desenvolvimento: resposta das políticas e programas na Ibero – America", celebrado em São Salvador, El Salvador, nos dias 21 e 22 de Julho de 2010, e do IV Fórum Mundial sobre Migração e Desenvolvimento; reiteram seu mais firme apoio a todos os esforços nacionais e no espaço Ibero-Americano que permitam enfrentar os desafios da migração, numa perspectiva de Direitos Humanos e integral. Sob os princípios de coerência e desenvolvimento, os países de origem, de trânsito e de destino devem assumir a responsabilidade que lhes corresponde em matéria migratória.

Endossam os acordos alcançados na Reunião Ministerial sobre a Delinqüência Organizada Transnacional e Segurança dos Migrantes, celebrada na cidade do México, no dia 8 de outubro de 2010, e instruir as nossas autoridades para que continuem progredindo no cumprimento destes acordos.

Reafirmam a sua preocupação perante situações em que os direitos humanos das pessoas migrantes possam estar vulneráveis ou sem proteção, pelo que se deve promover a realização de esforços nacionais e regionais e no espaço ibero-americano para criar, de forma conjunta, condições para que a população em geral viva e trabalhe dignamente e que a migração seja uma opção, e não uma necessidade.

Rejeitam a criminalização da migração, bem como qualquer associação que se faça relacionando a pessoa migrante, independentemente da sua situação migratória, com a delinqüência organizada transnacional e aos temas transversais de segurança, em conformidade com as obrigações nacionais e internacionais e o acervo acumulado nos diferentes foros sobre o tema da migração e desenvolvimento.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Reconhecem a importância da contribuição econômica, social e cultural das pessoas migrantes para o desenvolvimento das sociedades de origem e de destino.

Instam aos Estados Ibero-Americanos, tendo em conta as necessidades de intensificar o intercambio de melhores praticas entre os países de origem, trânsito y destino do migrante, a reforçar o diálogo e a coordenar uma posição em questões relativas ao fenômeno migratório.

Concordam no estabelecimento de uma gestão ordenada dos fluxos migratórios, com o objetivo de garantir o respeito dos Direitos Humanos das pessoas migrantes, independentemente do seu estatuto migratório, particularmente dirigida ao combate ao racismo, discriminação, xenofobia e todas as outras formas de intolerância, assim como a promoção de estratégias conjuntas para combater o comércio e tráfico de seres humanos.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE "A AJUDA OFICIAL PARA O DESENVOLVIMENTO (AOD) NOS PAÍSES DE GUATEMALA, EL SALVADOR, HONDURAS, COSTA RICA, PANAMÁ E A REPÚBLICA DOMINICANA COM VISTAS AO IV FÓRUM DE ALTO NIVEL SOBRE A EFICÁCIA DA AJUDA"

Os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Assunção, República do Paraguai, por ocasião da XXI Cúpula Ibero-Americana,

Consideram:

Que o espaço ibero-americano integra países de renda media receptores de Ajuda Oficial ao Desenvolvimento que precisam da cooperação internacional para complementar os esforços nacionais.

Que os países mencionados realizaram esforços significativos para gerar progressos nos temas da eficácia da ajuda e conseguiram construir uma posição comum que está refletida no documento "Uma perspectiva comum: Caminho ao 4º Fórum de Alto Nível em Busán, República da Coreia".

Tomam nota da iniciativa que estes países conseguiram atingir sobre este importante tema.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

ESTRATÉGIA DA COOPERAÇÃO IBERO-AMERICANA 2011

1. Antecedentes, quadro e alcance da Estratégia.

A Primeira Estratégia da Cooperação Ibero-Americana foi preparada pela SEGIB durante 2007 em consulta com as Responsáveis e os Responsáveis de Cooperação (RC). Uma vez discutida e acordada por estes foi aprovada pela XVII Cúpula Ibero-Americana de Santiago do Chile. Esta Estratégia serviu de orientação para o trabalho dos RC e da Secretaria para a Cooperação Ibero-Americana da SEGIB, nas suas funções de fortalecer e dar seguimento aos Programas, Iniciativas e Projetos que contam com o apoio da Cúpula Ibero-Americana.

Ao fim de quatro anos, e após ter recebido as contribuições incluídas no Estudo de Reforma do Sistema Ibero-Americano de Cooperação, apresentado na XX Cúpula de Mar del Plata, os RC consideraram necessário rever a Estratégia e preparar uma nova que considere os avanços realizados durante este tempo assim como as alterações ocorridas, tanto na região como na Conferência Ibero-Americana.

O quadro legal de referência da Estratégia é o Convênio de Bariloche para a Cooperação no quadro da Conferência Ibero-Americana, aprovado na V Cúpula de Bariloche em 1995. Também formam este quadro legal o Convênio de Santa Cruz de la Sierra e o Estatuto da SEGIB. O Convênio de Bariloche estabelece a existência de um Manual Operativo que foi revisto em várias ocasiões, a última delas durante 2010, sendo aprovado na XX Cúpula de Mar del Plata. Manual e Estratégia constituem os dois instrumentos de referência para a Cooperação Ibero-Americana, centrando-se o primeiro em definições, processos, requisitos e funções.

A Estratégia, discutida e acordada no quadro das e dos RC, assenta na função de liderança da Cooperação Ibero-Americana a que corresponde este grupo formado pelas e pelos Diretores/as de Cooperação dos 22 países Ibero-Americanos.

Os Programas, Iniciativas e Projetos relacionados que formam parte da Cooperação Ibero-Americana, assim como as tarefas da SEGIB em relação aos mesmos, constituem o principal alcance da Estratégia cujo objetivo é orientar e fixar prioridades de atuação da Cooperação no quadro da Conferência Ibero-Americana. Porém, para abordar esta tarefa e acolher o

conjunto da cooperação que se realiza na Conferência Ibero-Americana, a Estratégia também orienta as atividades de cooperação da SEGIB e liga-as com as prioridades estabelecidas para a elaboração do Programa de Ação das Cúpulas Ibero-Americanas. Nesta linha, compila-se no Anexo 1 deste documento os Critérios de Racionalização dos Programas de Ação da Cúpula que foram discutidos e aprovados pelos Responsáveis e pelas Responsáveis de Cooperação, conjuntamente com o resto da presente Estratégia.

2. Objetivos e características.

Face à coerência entre ambos os documentos, enumeram-se em seguida os Objetivos e Características já apontados e acordados no Manual Operativo da Cooperação Ibero-Americana 2010 e que definem e orientam esta atividade.

2.1. A Cooperação Ibero-Americana orientar-se-á para o fortalecimento da identidade ibero-americana através de ações conjuntas que visem o desenvolvimento e consolidação de capacidades no campo cultural, científico, educativo, social e econômico, entre outros.

2.2. A solidariedade entre países e populações é o motor desta Cooperação e baseia-se no compromisso voluntário para enfrentar juntos os desafios do desenvolvimento na nossa região, reduzir a vulnerabilidade dos nossos países perante fatores internacionais adversos e que atuam sem condicionamentos e gerando um desenvolvimento sustentável para todos.

2.3. Os Programas, Iniciativas e Projetos relacionados, em curso e futuros, da Cooperação Ibero-Americana contribuirão para o cumprimentos dos Objetivos do Desenvolvimento do Milênio (ODM), promovendo um desenvolvimento humano baseado em direitos, que enfrente a pobreza, a fome e a desigualdade.

2.4. Tudo o que foi anteriormente realizar-se-á atendendo à especificidade e heterogeneidade dos países da região, a maior parte deles de rendimento médio, o que requer adaptar as modalidades e instrumentos da Cooperação Ibero-Americana a esta situação.

2.5. Os Programas da Cooperação Ibero-Americana caracterizam-se por serem inter-governamentais. Os Governos concertam a sua vontade para cooperar num determinado setor, acordam o desenho de cada Programa e dirigem a sua execução. Uma Cooperação deste tipo integra-se com mais facilidade nas estratégias e planos nacionais de cada país, reforçando com atividades regionais conjuntas os referidos planos nacionais e as políticas públicas correspondentes, sistema de governo e alinhamentos da sua economia. Esta característica facilita também a utilização dos procedimentos e das suas estruturas nacionais próprias dos países.

2.6. Os países atuam na Cooperação Ibero-Americana de forma horizontal na hora de tomar decisões e de orientar os Programas. Todos os países contribuem para os Programas, cada um de acordo com a sua capacidade, em forma de experiências e de recursos humanos, técnicos e/ou financeiros. De forma recíproca, todos os aderentes beneficiam também da atividade dos mesmos. A Cooperação Ibero-Americana compromete-se com o fortalecimento da Cooperação Sul-Sul e Triangular na região e incorpora através da horizontalidade os seus princípios e a sua forma de trabalhar.

2.7. Procurar-se-á a complementaridade da Cooperação Ibero-Americana relativamente às ações que cada país realizar e a ação de outros organismos internacionais e regionais com os quais se estabelecerá uma estreita coordenação. Prestar-se-á especial cuidado para não duplicar esforços nem recursos.

2.8. Atendendo ao mandato da XV Cúpula de Salamanca, as ações da Cooperação Ibero-Americana incorporarão a equidade de gênero e a dimensão de etnia, tendo em conta para tal a especificidade de cada país.

2.9. Os Programas, Iniciativas e Projetos Relacionados da Cooperação Ibero-Americana procurarão, quando for pertinente, o financiamento e a participação de atores sociais nos mesmos: empresas, sindicatos, ONG e universidades, em coordenação com os Governos da região.

2.10. Os Programas, Iniciativas e Projetos relacionados da Cooperação Ibero-Americana orientar-se-ão para obter resultados.

3. **Prioridades.**

Definem-se três Linhas de Trabalho prioritárias para a Cooperação no quadro da Conferência Ibero-Americana, consistentes com o que foi aprovado nos Critérios de Racionalização dos Programas de Ação das Cúpulas Ibero-Americanas (Ver Anexo 1):

LINHA DE TRABALHO	EIXOS
1. FORTALECIMENTO INSTITUCIONAL Melhorar as capacidades institucionais e promover o desenho e aplicação de Políticas Públicas	Governabilidade Democrática
	Participação Cidadã
	Direitos Humanos
2. INCLUSÃO E COESÃO SOCIAL Facilitar e gerar oportunidades de desenvolvimento	Educação, Ciência e Inovação
	Cultura
	Crescimento econômico com equidade
	Saúde
3. FORTALECIMENTO DA COOPERAÇÃO IBERO-AMERICANA Promover a qualidade da cooperação ibero-americana desenvolvendo processos de seguimento e de avaliação, coordenando todos os atores do sistema e dando visibilidade aos resultados obtidos	Programas Ibero-Americanos
	Cooperação Sul-Sul
LINHAS TRANSVERSAIS • Gênero • Populações de Origem e Afro-descendentes • Sustentabilidade do meio ambiente Independentemente do seu caráter transversal, quando se aplicar, em matéria de Gênero, Populações de Origem e afro-descendentes poder-se-ão realizar ações diretas se existirem mandatos que assim o indicarem.	

Para além destas Linhas de Trabalho prioritárias, a Cooperação Ibero-Americana promoverá o:

Fortalecimento de Políticas Públicas.

As ações da Cooperação Ibero-Americana terão como prioridade o fortalecimento das Políticas Públicas e a sua interação com os atores sociais que operam em cada setor: Para tal:

- Os Programas de cooperação técnica primarão o intercâmbio de experiências e conhecimentos com vista a formar políticas setoriais a partir da aprendizagem conjunta. Potenciar-se-á a utilização de meios virtuais para este fim.
- Dar-se-á especial ênfase ao desenvolvimento de indicadores comuns que permitam dar seguimento à aplicação de cada política assim como às agendas regionais nos setores abordados pelos Programas.
- Dar-se-á prioridade à formação de quadros responsáveis pelas Políticas Públicas assim como o seu conhecimento da situação e experiência noutros países da região.
- Os Programas combinarão a realização de encontros setoriais sobre temas decididos por cada Comitê Inter-governamental com ações de apoio específico às agendas nacionais e às Políticas Públicas dos países.

3.1. Promoção da Cooperação Sul-Sul

Desde a aprovação da Estratégia de 2007, na qual já se referia este aspecto, a Cooperação Sul-Sul (CSS) teve uma expansão muito significativa na região. A Cooperação Ibero-Americana contribuiu para tal através do trabalho dos RC, do Relatório anual da CSS e da implementação do Programa Ibero-Americano de Fortalecimento da CSS, tal como estava previsto na Estratégia de 2007.

Perante o futuro pretende-se:

- Executar o Programa de fortalecimento da CSS em todas as linhas de trabalho previstas.
- Avaliar anualmente, a tempo de preparar e discutir o POA do Programa, a pertinência de encerrar linhas de trabalho e abrir outras novas que respondam às necessidades de fortalecimento das instituições responsáveis da cooperação nos países Ibero-Americanos.
- Considerar a possibilidade de abrir no quadro do Programa uma linha de apoio a ações e projetos concretos de CSS.

- Manter a realização do Relatório anual da CSS, preparado pela SEGIB com base na metodologia trabalhada e aprovada pelos Responsáveis de Cooperação. Avançar na qualidade e amplitude do Relatório relativamente à visibilidade da CSS e triangular e as contribuições políticas, conceptuais e práticas que se realizem a partir do mesmo.
- Aumentar a cobertura do Relatório a toda a CSS governamental que se realiza na região.
- Promover a coordenação de espaços regionais no campo do fortalecimento da CSS de forma a assegurar a complementaridade e as sinergias no trabalho entre organismos e sistemas que operam nesta área.

4. Fortalecimento da Cooperação Ibero-Americana.

4.1. Qualidade e seguimento da Cooperação Ibero-Americana.

Ao longo do período da Estratégia pretende-se manter uma linha de melhoria contínua na qualidade da Cooperação Ibero-Americana aplicando para tal os requisitos estabelecidos no Manual Operativo de 2010 assim como diversas estratégias e linhas de trabalho:

- Os Programas, tanto os vigentes como os novos, orientar-se-ão para conseguir resultados mensuráveis e visíveis a médio prazo. Para tal e com o apoio da SEGIB e de outros organismos especializados, desenvolver-se-ão indicadores adequados para apoiar esta orientação e que se refletirão tanto nos Planos Operativos Anuais (POA) como nos Relatórios Anuais.
- Os novos Programas cumprem todos os requisitos do Manual Operativo e são aprovados pela Cúpula se existirem garantias suficientes da sua implementação, se tiverem a dimensão adequada e expectativas razoáveis de sustentabilidade. Os e as RC e a SEGIB realizam um trabalho consistente de estímulo e ao mesmo tempo de controlo da qualidade e consistência das propostas apresentadas.
- Todos os Programas planificam e executam durante o ano através de um Plano Anual Operativo (POA) que é aprovado pelo Comitê Inter-governamental correspondente, enviado à SEGIB e do qual se dará informação aos e às RC.
- A SEGIB realizará um seguimento continuado dos Programas, segundo as diretivas indicadas no Manual, participando nas reuniões mais relevantes e a partir do POA, a informação regular e o contato quotidiano com as Unidades Técnicas e membros dos Comitês.

- Cada dois anos a SEGIB realizará um "Relatório de avaliação da ação e funcionamento dos Programas Ibero-Americanos" para o qual consultará os RC e estes os pontos focais dos Programas em cada país.
- O ritmo de avaliações de Programas adaptar-se-á às necessidades concretas dos mesmos assim como aos prazos estabelecidos pelos Comitês Inter-governamentais e pelo Manual Operativo relativamente ao final ou à renovação dos mesmos.

4.2. Informação e Visibilidade dos Programas, Iniciativas e Projetos relacionados.

Nos quatro anos de vigência da Estratégia aprovada em 2007 avançou-se em aspetos relacionados com a informação existente sobre os Programas assim como com a sua difusão no seio da Conferência Ibero-Americana e também no conhecimento que existe sobre os mesmos nos setores em que operam. Ao longo dos próximos anos pretende-se aprofundar o conhecimento que se tem dos Programas no interior dos diversos espaços da Conferência e alargar o alcance desta visibilidade a determinados setores da opinião pública. Para tal consolidar-se-ão linhas de trabalho já estabelecidas:

- Os Relatórios Anuais assim como a informação operativa mensal serão enviados à SEGIB que se ocupará de consolida-los e distribuí-los aos RC, Programas e outras áreas da Conferência. Esta informação é a base de seguimento e da visibilidade da Cooperação Ibero-Americana.
- Preparar-se-á anualmente a Memória da Cooperação Ibero-Americana e atualizar-se-ão os painéis, o vídeo e os folhetos básicos para a difusão da mesma na Cúpula e em eventos de todo o tipo.
- As Jornadas da Cooperação Ibero-Americana, continuar-se-ão a realizar a um ritmo de 2-3 por ano, nos países que o solicitarem e de forma rotativa. O seu objetivo é duplo, dar a conhecer a Cooperação Ibero-Americana no país e fomentar a coordenação e a participação nos Programas, Iniciativas e Projetos Relacionados.
- Fomentar-se-á também a realização de Jornadas mais limitadas, sem presença de Unidades Técnicas de Programas mas da SEGIB e do/da Responsável de Cooperação de cada país. Nestas, além do trabalho de coordenação (ver capítulo 5) poder-se-ão apresentar os aspetos gerais da Cooperação Ibero-Americana assim como o Relatório da Cooperação Sul-Sul.

Além disso, planeia-se promover algumas linhas de trabalho adicionais, sujeitas à disponibilidade orçamental:

- Dando seguimento ao mandato do Programa de Ação da XXI Cúpula Ibero-Americana de Mar del Plata, trabalhar-se-á com a Televisão

Educativa e Cultural Ibero-Americana (TEIB) na preparação e execução de uma estratégia que permita a difusão através deste Programa do conjunto da Cooperação Ibero-Americana. A estratégia potenciará e será baseada no trabalho que a TEIB já realiza nos acordos que está a estabelecer com alguns Programas Ibero-Americanos.

- Desenhar-se-á uma estratégia de comunicação e presença da Cooperação Ibero-Americana na Internet que permita um maior conhecimento e aproximação à mesma assim como um aumento das visitas às páginas de cooperação da SEGIB e às dos Programas, Iniciativas e Projetos relacionados.

4.3. Complementaridade e sinergias no seio da Cooperação Ibero-Americana. Espaços Ibero-Americanos.

Nos últimos anos ocorreram avanços significativos na articulação entre Programas Ibero-Americanos. Como exemplo, importa destacar os esforços no quadro do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento assim como os acordos de outros Programas com a TEIB ou com Proterritorios. Além disso a SEGIB trata de assegurar a complementaridade com outros esforços, como um dos requisitos e elementos da sua análise na hora de avaliar os novos Programas. Neste sentido, ao longo dos próximos anos:

- Promover-se-ão os Espaços Ibero-Americanos como mecanismo prioritário de articulação de Programas e Organismos relacionados com a Cooperação Ibero-Americana. Entre eles importa destacar:
  - O Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, que é o mais desenvolvido, conta com a sua estratégia própria e aglutina, para além de outros atores, os Programas CYTED, Pablo Neruda e de Inovação, incorporando progressivamente outros programas e temas como Iberpyme e Propriedade Industrial.
  - O Espaço Territorial Ibero-americano, que se articulará em torno do Programa Proterritorios e dos Projetos relacionados CIDEU e União Ibero-Americana Municipalistas.
  - O Espaço Cultural Ibero-Americano, formado pelos Programas Culturais e reforçado pelas linhas estratégicas aprovadas na XXI Cúpula Ibero-Americana (PME Culturais, Cultura e Coesão Social e Diplomacia Cultural).
- Também se promoverá a articulação dos Programas de outras áreas como as áreas Sociais e as áreas Econômicas.
- O Programa de Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul apoiará o resto dos Programas na incorporação de critérios e práticas de cooperação horizontal assim como na formação para fortalecer as capacidades e

aptidões de transferência de conhecimentos no interior dos diferentes Programas Ibero-Americanos.

- A SEGIB promoverá a preparação de atividades e projetos conjuntos entre os Programas Ibero-Americanos e acompanhará o seu desenvolvimento. Também se dará primazia a que nas atividades da SEGIB participem Programas incluindo atividades que se realizem conjuntamente ou através de Programas, Iniciativas e Projetos relacionados.
- A SEGIB promoverá a participação dos Programas, Iniciativas e Projetos relacionados nas reuniões temáticas de preparação da Cúpula em que faça sentido devido à sua especialização setorial. Igualmente em Fóruns e Encontros Paralelos em que os assuntos abordados estejam estreitamente relacionados com os Programas Ibero-Americanos.
- A SEGIB e os RC contribuirão para a articulação, complementaridade e sinergia das ações da Cooperação Ibero-Americana em diversos setores como aquelas promovidas por outros sistemas e organismos, especialmente, com os ibero-americanos. A percepção de duplicidades em tarefas e déficits de informação e coordenação será abordada no quadro das reuniões dos RC. (ver ponto 5.2.)

4.4. Financiamento e administração da Cooperação Ibero-Americana.

Os Programas, Iniciativas e Projetos da Cooperação Ibero-Americana, num contexto de crise, contam com um financiamento que é frequentemente pouco previsível. Uma vez que são Programas Inter-governamentais, cuja iniciativa reside maioritariamente nos próprios Ministérios setoriais dos países, são estes que têm a responsabilidade primeira de sustentar o seu financiamento. No entanto, existem atrasos e faltas de pagamento que dificultam a execução dos Programas. Apesar de alguns terem acesso a fontes de financiamento diferentes dos países que formam o Programa, estas são ainda limitadas e ocasionais. Com o objetivo de melhorar e reforçar o apoio financeiro dos Programas, durante os próximos anos:

- A SEGIB informará regularmente os RC da evolução geral dos Programas e em particular da situação financeira dos mesmos, solicitando a sua colaboração para que se cumpram os compromissos e quotas acordadas.
- Em caso de incumprimento regular, de acordo com o indicado no Manual Operativo para estes casos, suspender-se-á a participação do país no Programa.
- A SEGIB colaborará com os Programas na procura de financiamento complementar ao proveniente dos países, tanto para cada um deles

como para atividades que sejam propostas entre vários Programas, Iniciativas e Projetos relacionados.

- Procurar-se-ão alternativas, algumas já em execução como as quotas diferenciadas, para facilitar a participação nos Programas Ibero-Americanos dos países com menor capacidade econômica.

Por outro lado, um bom número de Programas Ibero-Americanos continuam a ter dificuldades para a recepção de quotas e outras contribuições assim como para a administração de recursos. No Manual Operativo aprovado em 2010 apontaram-se as alternativas atualmente existentes.

5. Mecanismos de coordenação.

5.1. Coordenação da Cooperação Ibero-Americana e fortalecimento da função dos Responsáveis e das Responsáveis de Cooperação.

O Manual Operativo da Cooperação Ibero-Americana, que desenvolve no Convênio de Bariloche, define os principais órgãos de governo e coordenação da Cooperação Ibero-Americana. Para cada Programa estas funções realizam-se através do Comitê Inter-governamental responsável pela gestão do mesmo, com o apoio do Executivo e da Unidade Técnica correspondente. A gestão da Cooperação Ibero-Americana como conjunto é da responsabilidade dos e das Responsáveis de Cooperação que contam para tal com a função de coordenação e seguimento geral que a SEGIB realiza.

A estrutura definida e o caráter inter-governamental dos Programas trazem-lhes notáveis vantagens relativamente à sua proximidade com as necessidades dos governos em cada setor. Ao mesmo tempo, implicam uma notável complexidade que requer funções definidas, processos consistentes e informação frequente. O Manual Operativo de 2010 aponta nessa direção ao definir, por extenso e em resumo, estas funções e processos. Para fortalecer esta coordenação:

- Manter-se-ão as RC e os RC informados dos planos, atividades e situação dos Programas, Iniciativas e Projetos relacionados regularmente, atendendo aos requisitos e prazos estabelecidos pelos RC.
- Com base no Relatório de Avaliação que se realizará cada dois anos (Ver ponto 4.1.) e no seguimento quotidiano dos Programas, Iniciativas e Projetos relacionados, a SEGIB proporá aos RC a adoção de medidas em relação aos Programas tanto no sentido de sugerir alterações ou apoios aos mesmos como no sentido de planear a sua possível conclusão como parte da Cooperação Ibero-Americana, baseando-se para tal nos critérios estabelecidos no Manual Operativo.

- Como órgão de Coordenação Executiva da Cooperação Ibero-Americana, realizar-se-á uma vez por ano uma reunião dos RC com os Presidentes/Secretários Executivos dos Programas Ibero-Americanos que poderão ser acompanhados pelas suas Unidades Técnicas. Este órgão e a sua atividade orientarão as suas funções definidas no ponto 11.2 do Manual Operativo de 2010. Far-se-á o possível para fazer coincidir esta reunião com uma reunião ordinária de RC.
- Fomentar-se-á a função de coordenação da Cooperação Ibero-Americana em cada país por parte do RC correspondente. Para isso promover-se-ão reuniões periódicas dos RC com os pontos focais dos Programas, Iniciativas e Projetos relacionados, uma no início do ano para compartilhar os POA e outra no meio do ano para seguimento. Estas reuniões são orientadas para a coordenação, para estabelecer sinergias e conhecer a situação e as experiências de cada Programa. Far-se-á chegar à SEGIB uma nota sobre estas reuniões para ter em conta as conclusões e aprendizagens de cada reunião.
- Nas reuniões dos Comitês Inter-governamentais, a pessoa que assiste por parte da SEGIB terá uma intervenção geral sobre a Cooperação Ibero-Americana, informando dos últimos avanços e reforçando o conhecimento dos seus mecanismos de gestão, coordenação e seguimento.

5.2. A Cooperação Ibero-Americana na Conferência Ibero-Americana e em outros espaços de cooperação internacional na região.

Cada Programa, Iniciativa ou Projeto relacionado da Cooperação Ibero-Americana opera num determinado sector no qual é frequente que haja outras ações regionais promovidas a partir de mecanismos, sistemas de integração e organismos internacionais. Importa dizer algo semelhante em relação ao conjunto da Cooperação Ibero-Americana cujo quadro de ação coincide em grande medida com outros sistemas de cooperação regionais.

Por outro lado, a Conferência Ibero-Americana conta com outros atores que também realizam cooperação. Os Organismos Ibero-Americanos setoriais (OEI, OIJ, OISS, COMJIB) articulados agora no quadro do COIB (Conselho de Organismos Ibero-Americanos), as Redes Ibero-Americanas relacionadas e a própria SEGIB nas suas atividades de cooperação, não relacionadas com os Programas, realizam numerosas atividades ocasionalmente nos setores em que operam os Programas.

No caso da Conferência Ibero-Americana está a avançar-se na coordenação e na incorporação dos Programas naquelas atividades dos organismos que têm a ver com os seus setores. Apesar disso, podem dar-se mais passos, como promover um maior conhecimento e articulação com

o que acontece noutros sistemas e mecanismos. Para isso no interior da Conferência Ibero-Americana:

- Utilizando o COIB como mecanismo privilegiado, dar-se-á aos Organismos Ibero-Americanos informação frequente sobre a atividade e a situação dos Programas ao mesmo tempo que se procurará a participação em atividades de cooperação dos Organismos quando aconteçam em campos setoriais comuns.
- O COIB avançará no apoio aos RC e à SEGIB relativamente à coordenação geral das atividades de cooperação de todo o Sistema Ibero-Americano.
- O SEGIB promoverá o conhecimento e a potencial relação entre Programas, Iniciativas e Projetos relacionados e aquelas Redes Ibero-Americanas cujo campo de ação seja coincidente.
- As Reuniões Ministeriais Setoriais receberão informação dos Programas Ibero-Americanos que trabalham no seu campo direto de atuação e poderão dar orientações e realizar encomendas aos mesmos sempre que tenham o financiamento correspondente.

Quanto à relação com outros sistemas e mecanismos de cooperação:

- A SEGIB promoverá o conhecimento entre os sistemas de cooperação que operam na região, incluindo as suas agendas temáticas e as suas formas de atuação.
- Em âmbitos setoriais assegurar-se-á que cada Programa Ibero-Americano na sua gênese tenha em conta as ações que já existam e na sua execução procure articular-se com elas em benefício mútuo e das instituições correspondentes em cada país.
- No que diz respeito à coordenação destes sistema, que geralmente correspondem aos mesmos altos funcionários que têm a função de Responsáveis de Cooperação na Conferência Ibero-Americana, promover-se-ão as maiores sinergias possíveis tanto temáticas como calendário de reuniões.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

ANEXO 1.

CRITÉRIOS DE RACIONALIZAÇÃO DOS PROGRAMAS DE AÇÃO

Os RESPONSÁVEIS e as RESPONSÁVEIS PELA COOPERAÇÃO, em cumprimento do mandato 16H do Programa de Ação da XX Cúpula Ibero-Americana celebrada em Mar del Plata durante os dias 3 e 4 de dezembro de 2010 aprovam os seguintes CRITÉRIOS DE RACIONALIZAÇÃO que regerão os sucessivos Programas de Ação:

1. ESTRUTURA DO PROGRAMA DE AÇÃO

Para assegurar a ordem interna dos Programas de Ação, os mandatos e parágrafos serão estruturados em 6 blocos:

1. Preâmbulo, que agrupará os mandatos e parágrafos relacionados com o tema central da Cúpula.
2. Programas Ibero-Americanos
3. Fortalecimento Institucional da Conferência Ibero-Americana
4. Mandatos à SEGIB
5. Reuniões Ministeriais
6. Agradecimentos e saudações

2. CRITÉRIOS DE PERTINÊNCIA E EXEQUIBILIDADE

Com o objetivo de assegurar o caráter resolutivo inerente a um Programa de Ação, os parágrafos a serem incluídos no Programa de Ação, os parágrafos a serem incluídos no Programa de Ação terão de cumprir uma série de requisitos, requisitos que serão diferentes para as atividades realizadas e para as que se deverão executar-se com posterioridade à Cúpula:

2.1 ATIVIDADES REALIZADAS ANTES DA CÚPULA

- Os parágrafos que se referem às atividades realizadas antes da Cúpula deverão ter obtido **Resultados relevantes e tangíveis** tais como a aprovação de um acordo vinculativo (não de uma declaração), a

implementação de um programa, a publicação de um estudo, avaliação ou desenho de uma política pública (basta cumprir um destes resultados).

2.2 ATIVIDADES A REALIZAREM-SE APÓS A CÚPULA

Incluiriam no Programa de Ação apenas os mandatos e parágrafos que cumpram todos e cada um destes 4 requisitos:

1. Ter um **Responsável** que assuma a obrigação de executar e/ou coordenar a ação
2. Dispor de **financiamento** que assegure a sua consecução
3. Contar com um **Plano de Trabalho** definido
4. Encaixar nas **prioridades setoriais** do sistema ibero-americano

No caso dos MANDATOS À SEGIB OU/E OUTROS ORGANISMOS IBERO-AMERICANOS serão incluídos no Programa de Ação os que cumpram estes 2 requisitos:

1. Contem com **financiamento** que assegure o seu desenvolvimento e
2. Estejam de acordo com as **prioridades setoriais** do Organismo correspondente

3. PRIORIZAÇÃO SETORIAL

Os mandatos à SEGIB e aos organismos ibero-americanos deverão corresponder à sua área **de especialização:**

- **OEI** → Educação e cultura
- **COMJIB** → Justiça
- **OISS** → Segurança Social
- **OIJ** → Juventude
- **SEGIB** → Os mandatos à SEGIB deverão enquadrar-se numa das 3 linhas de Trabalho e num dos Eixos incluídos na seguinte tabela:

LINHA DE TRABALHO	EIXOS
1. FORTALECIMENTO INSTITUCIONAL Melhorar as capacidades institucionais e impulsionar o desenho e aplicação de Políticas Públicas	Governabilidade Democrática
	Participação cidadã
	Direitos Humanos
2. INCLUSÃO E COESÃO SOCIAL Facilitar e gerar oportunidades de desenvolvimento	Educação, Ciência e Inovação
	Cultura
	Crescimento Econômico com equidade
	Saúde
3. FORTALECIMENTO DA COOPERAÇÃO IBERO-AMERICANA Promover a qualidade da cooperação ibero-americana desenvolvendo processos de seguimento e avaliação, coordenando todos os atores do sistema e dando visibilidade aos resultados obtidos	Programas Ibero-Americanos
	Cooperação Sul - Sul
LINHAS TRANSVERSAIS • Gênero • Populações de Origem e Afro-descendentes • Sustentabilidade do meio ambiente Independentemente do seu caráter transversal, quando se aplique, em matéria de Gênero, Populações de Origem e afro-descendentes poder-se-ão realizar ações diretas se existirem mandatos que assim o indicarem.	

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

PROGRAMA DE AÇÃO DE ASSUNÇÃO

Os Chefes de Estado e de Governo Ibero-Americanos, tomando em consideração os objetivos estabelecidos na Declaração da XXI Cúpula Ibero-Americana, assim como as deliberações sobre o tema "Transformação do Estado e Desenvolvimento", e sobre os outros temas que formam a atual agenda da Conferência, e em cumprimento dos mandatos das Cúpulas anteriores;

Convencidos da necessidade de apoiar processos que permitam aumentar as capacidades institucionais que dêem ao Estado o lugar que lhe corresponde na condução da estratégia de desenvolvimento, de promoção da equidade e do crescimento econômico, no fomento da convergência produtiva setorial, na articulação territorial, na geração de melhores condições de emprego, no fortalecimento da institucionalidade laboral e na provisão de bens públicos e de proteção social;

Considerando o compromisso dos países Ibero-Americanos para levar adiante iniciativas de cooperação que contribuam para transformar as estruturas do Estado e promover uma relação construtiva deste com a sociedade, para caminhar para um desenvolvimento integral do ser humano, sem exclusões, com um claro e genuíno compromisso para com o bem comum;

Reiterando o compromisso com os valores, princípios e acordos que constituem o Acervo Ibero- Americano;

Adotam as seguintes decisões que formam o Programa de Ação:

A. Programas Ibero-Americanos.

A.1. Fomentar a execução contínua dos diversos Programas, Iniciativas e Projetos Relacionados da cooperação Ibero-Americana para o desenvolvimento social, econômico e cultural das nossas nações, por que contribuem para formulação de políticas publicas para a transformação do Estado. Nesse sentido, destacar os resultados obtidos pelos mesmos, refletidos no documento informativo: "Balanço da Cooperação Ibero-Americana", que faz parte do presente programa de Ação.

A.2. Encomendar à Reunião Ibero-Americana de Ministros da Presidência (RIMPE) que, na sua próxima reunião de 2012, instrua o Programa IBERGOP para que as suas atividades contribuam para o cumprimento dos acordos e mandatos da XXI Cúpula de Assunção, em relação com a Transformação do Estado e Desenvolvimento.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

A. 3. Encomendar ao Programa Ibero-Americano de Gestão Territorial (Proterritorios), com a visão em um futuro Espaço Ibero-Americano de Gestão Territorial, a geração de sinergias com outros Programas e Projetos Ligados como IBERGOP, CIDEU (Centro Ibero-Americano de Desenvolvimento Estratégico Urbano), e UIM (União Ibero-Americana de Municipalistas) e atualizar e dar ênfase aos sistemas públicos de informação, gestão local e desenvolvimento rural. Saudar a implementação do observatório Ibero-Americano de Políticas Publicas Territoriais que incentiva Proterritorios.

A.4. Aprovar a implementação do Programa Ibero-Americano de Propriedade Industrial e Promoção do Desenvolvimento, que inserido no marco do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, como seu componente em matéria de propriedade industrial, somando-se aos programas de ciência e tecnologia (CYTED) de inovação (Programa Ibero-Americano de Inovação), de educação superior (Pablo Neruda) e de PYMES (IBERPYME), e permitindo aos Estados Ibero-Americanos cooperar em matéria de informação tecnológica, intercambio de boas práticas de utilização de sistemas de patentes e marcas e na criação de Bases de Dados Regionais.

A.5. Aprovar a implementação do Programa Ibero-Americano sobre a situação dos Idosos na região, em cumprimento do mandato recebido pela SEGIB e pela Organização Ibero-Americana de Segurança Social (OISS) da XX Cúpula de Mar del Plata, com o objetivo de conhecer e melhorar a situação deste coletivo nos países da Comunidade Ibero-Americana.

A.6. Reconhecer a nova orientação do Programa Iberbibliotecas, que deverá ser aprovada pelo seu Comitê Inter-governamental e que permitirá apoiar aos Governos nacionais, regionais e locais na construção de políticas para o melhoramento e a ampliação de bibliotecas publicas e populares, colaborando para transformar em modernos centros de gestão, de informação e de acesso a leitura e à literatura, projetadas para atender as necessidades de suas comunidades no âmbito da cultura e do conhecimento, e com isso desenvolver o sentido de pertença e de apropriação social destes espaços.

A.7. Aprovar a implementação do Programa para o Fomento das Músicas Ibero-Americanas – IBERMUSICAS, que estabelecerá um Fundo Financeiro multilateral para desenvolver uma Agenda para a construção do Espaço Musical Ibero-Americano para promover as artes de musica, nos campos da música erudita, a tradicional e outras manifestações musicais, a fim de gerar melhores condições de circulação, profissionalização e difusão do trabalho aos criadores, interpretes, investigadores e gestores da região. O comitê Intergovernamental e sua Unidade Técnica deverão celebrar sua primeira reunião durante o primeiro semestre do ano 2012, e colocar em funcionamento pelo menos duas das linhas de ação indicadas na formulação do programa.

A.8. Encomendar ao Programa Iberarchivos que continuem a recuperação dos arquivos no Haiti realçando as ações realizadas até o momento.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

A.9. Instruir a SEGIB para que, no apoio à Conferência de Autoridades Cinematográficas da Ibero-América (CACI), estude mecanismos para a ampliação do Fundo de Ajudas de Ibermedia.

A.10. Encomendar à SEGIB que continue a apoiar o fortalecimento do Programa Ibero-Americano de Inovação, que já constituiu o seu Comitê Inter-governamental, e cuja Secretaria Técnica é exercida pela Financiadora de Estudos e Projetos (FINEP) do Brasil, deverá igualmente continuar a apoiar a coordenação e sinergias do programa com o BID, a CEPAL e a OCDE.

A.11. Destacar o trabalho realizado pelo Programa de Mobilidade Académica Pablo Neruda, que este ano realizou a primeira convocatória pública, tendo-se aprovado um importante número de mobilidades de doutorandos e investigadores que permitirão o intercâmbio de conhecimentos e a cooperação entre as Universidades da nossa região.

A.12. Celebrar a implementação do Programa Ibero-Americano de Acesso à Justiça, mediante a constituição do seu Comitê Inter-governamental, a adoção do seu Regulamento de Funcionamento e do Plano Operativo para o Bienio 2011-12, salientando o papel que a Conferência de Ministros de Justiça dos Países Ibero-Americanos (COMJIB) desempenhou neste sentido, e promover o fortalecimento das linhas de ação relacionadas com o apoio à elaboração de políticas públicas na matéria e com a realização de ações que promovam a inclusão de grupos vulneráveis e a proteção das vítimas, com especial ênfase nos jovens, indígenas e mulheres vítimas da violência de gênero, que contribuam com a plena garantia dos direitos destas pessoas.

A.13. Promover o estabelecimento de um Programa Ibero-Americano de Fronteiras, cujo objetivo seja a promoção dos referidos espaços como pólos de desenvolvimento conjunto e de integração nas áreas de desenvolvimento econômico local, da cultura, da saúde e da segurança social, incluindo a perspectiva de gênero em cada uma delas, assim como o inter-culturalismo.

A.14. Reconhecer e destacar o trabalho realizado pelo Programa Ibero-Americano para o Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul, tanto na consolidação das unidades de cooperação dos países que integram o programa como no desenvolvimento de suas capacidades. Assim mesmo, destacar sua contribuição para a modalidade de cooperação Sul-Sul e a Triangular.

A.15. Recomendar ao Projeto relacionado Iberqualitas, em coordenação com a SEGIB, que continue com as atividades realizadas em matéria de certificação sob as Normas de Qualidade ISO 9001:2008 nas PME da América Central e países andinos, e ampliar este trabalho a outros países, com ênfase na importância que tem a participação pública e privada no financiamento destes processos, em especial nas grandes empresas, cujas cadeias de valor dependem das PME.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

A.16. Declarar o dia 19 de maio como o Dia Ibero-Americano dos Bancos de Leite Humano e promover perante as Nações Unidas a Declaração do Dia Internacional dos Bancos de Leite Humano.

A.17. Agradecer à SEGIB o incremento em 2012 para 7% dos recursos que destina do orçamento ordinário e outros recursos próprios ao Programa de Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul ou a outros Programas, de acordo com a decisão dos Responsáveis da Cooperação.

A.18. Instruir os Programas Ibero-Americanos que ainda não se adequaram aos requisitos contidos no Novo Manual Operativo, aprovado na XX Cúpula de Mar del Plata, a avançar nessa direção com a maior brevidade.

A.19. Dar por terminados seguinte ações: o Programa da Infância, a iniciativa "segundo tempo", e o Projeto Adstrito "TICs e Inclusão Social" da cooperação Ibero-Americana, agradecendo a seus promotores o trabalho desenvolvido.

B. <u>Fortalecimento institucional da Conferência Ibero-Americana.</u>

B.1. Aprovar a nova Estratégia da Cooperação Ibero-Americana como instrumento para assegurar a identidade ibero-americana e a qualidade dos Programas, Iniciativas e Projetos adstritos e a sua orientação para resultados tangíveis para as populações. A mesma inclui os Critérios de Racionalização do Programa de Ação, em cumprimento do mandato da XX Cúpula Ibero-Americana de Mar del Plata (parágrafo 16H do Programa de Ação). A sua efetiva aplicação permitirá uma maior articulação, coordenação, concentração de ações relevantes e coerentes com o acervo acumulado e com o ótimo funcionamento da Conferência Ibero-Americana, a fim de favorecer a prestação de contas à cidadania.

B.2. Solicitar à SEGIB para continuar a apresentar propostas que tenham como objetivo promover uma maior articulação e coordenação entre as diferentes instâncias da Conferência Ibero-Americana, e entre estas e os organismos ibero-americanos, através do Plano de Trabalho do Conselho de Organismos Ibero-Americanos, assim como em matéria de funcionamento das Reuniões Ministeriais Setoriais e de racionalização das reuniões da Conferência.

B.3 Solicitar à SEGIB que continue a promover a articulação das redes ibero-americanas existentes na Conferência Ibero-Americana, através do Registro de Redes Ibero-Americanas e saudar a inscrição dos dois primeiro registros: A Rede Inter-governamental Ibero-Americana de Cooperação Técnica (RIICOTEC), nas áreas das pessoas com necessidades especiais e dos idosos, e a Rede Ibero-Americana de Garantias (REGAR).

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

C. Mandatos à SEGIB

C.1. Pedir a SEGIB e a CEPAL para acompanhar o estabelecimento, durante 2012, da Rede Ibero-Americana de responsáveis e especialistas em Política Fiscal que, no marco da transformação do Estado e o desenvolvimento, se reúnam de forma periódica para permuta de estatísticas, reformas e boas práticas desta maneira, tal como foi levantado no Seminário sobre Política Fiscal, celebrado na cidade do México, em junho de 2011.

C.2. Apoiar as resoluções acordadas pelo V Fórum de Responsáveis de Educação Superior, Ciência e Inovação, em particular no que diz respeito à Estratégia do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento (EIC), e os avanços no estabelecimento de um Sistema Ibero-Americano de Mobilidade Acadêmica. E encomendar à Organização de Estados Ibero-Americanos de (OEI), à SEGIB e ao Conselho Universitário Ibero-Americano (CUIB) a implementação dos acordos adotados, contando para tal com o apoio do escritório do EIC, solicitando que continuem avançando na coordenação e na criação de sinergias e interfaces de ação entre os diversos programas, iniciativas e ações que integram este espaço comum.

C.3. Encomendar à SEGIB que continue a trabalhar e participar no fortalecimento do Observatório para a Igualdade de Gênero da América Latina e Caribe, como instrumento para o desenvolvimento da Agenda pela Igualdade na Ibero - América.

C.4. Encomendar à SEGIB que continue a promover, em colaboração com a OIT, a formação e outras ações que fortaleçam o Diálogo Social entre empregadores e trabalhadores e contribuir assim para a melhoria do emprego, da competitividade empresarial e a produtividade no espaço ibero-americano.

C.5. Em cumprimento do mandato da XX Cúpula Ibero-Americana, tomar nota que a SEGIB celebrará em 2011 uma reunião sobre Migração e Saúde, sob o patrocínio de UNFPA, e conjuntamente com a OISS e a OMS, na qual participam os responsáveis governamentais nestas matérias, para avançar no desenvolvimento de iniciativas sobre proteção social da saúde dos migrantes.

C.6. Encomendar à SEGIB para continuar a apoiar a incorporação das tecnologias da informação e das comunicações (TICs) no sistema educativo dos Governos que assim solicitem, com o fim de melhorar a formação de educadores no uso da TICs, para poder dotar aos jovens das ferramentas necessárias para abordar os desafios da sociedade de informação.

C.7. Solicitar à SEGIB que prossiga o seu apoio ao Alto Representante do Secretario Geral das Nações Unidas para Aliança das Civilizações (AdC), em especial, no que se refere ao seguimento dos resultados do III Fórum Global do Rio de Janeiro, maio de 2010, coadjuvando, para o efeito, e preparação do IV Fórum Global, que terá lugar em Doha, Qatar, em dezembro de 2011. Solicitar o apoio aos trabalhos preparatórios da Estratégia Regional Latino Americana

da Aliança de Civilizações das Nações Unidas, cuja assinatura esta prevista no ano 2012, tendo o Peru oferecido ser sede da reunião de Chanceleres, assim como uma maior participação nas iniciativas e projetos da Aliança, e incentivar a elaboração de Planos Nacionais para o Dialogo Intercultural.

C.8. Encomendar à SEGIB que continue a apoiar o incentivo de ações que favorecem a promoção, proteção e defesa dos Direitos Humanos a nível nacional, regional e internacional, assim como as políticas públicas implementadas neste campo, e a promoção de espaços de intercâmbio de experiências, como a Rede Ibero-Americana dos Direitos Humanos.

C.9. Instruir a SEGIB para que intensifique os canais de articulação, comunicação e informação dos seus escritórios regionais com os Coordenadores Nacionais e os Responsáveis de Cooperação em relação às atividades futuras.

D. Reuniões Ministeriais.

D.1. III Conferência Ibero-Americana de Gênero

Instar a SEGIB para que, conjuntamente com os governos, inicie as ações necessárias para formular um Programa de Cooperação Ibero-Americana no quadro do Consenso de Brasília, adotado na XI Conferência Regional da Mulher da América Latina e Caribe (CEPAL, 2010).

D.2. XIV Conferência Ibero-Americana de Cultura

Solicitar à SEGIB, em coordenação com os Responsáveis de Cooperação, que continue com o trabalho de seguimento e aperfeiçoamento dos programas de cooperação cultural, enfatizando a aplicação de quotas diferenciadas; a adesão de mais países; a procura de fontes alternativas de financiamento, a profissionalização das Unidades Técnicas e a transformação dos modelos de gestão segundo as necessidades e parâmetros vigentes no novo Manual para a Cooperação Ibero-Americana aprovado na XX Cúpula Ibero-Americana de Mar del Plata, Argentina, em 2010.

D.3. XIV Conferência Ibero-Americana de Educação

Considerar de especial importância para o avanço do projeto Metas Educativas 2021 a iniciativa "Luzes para aprender", cujo objetivo é levar eletricidade através de painéis solares e dotar de computadores e ligação à internet todas as escolas Ibero-Americanas que ainda não os tenham, tratando ao mesmo tempo, da formação dos professores, da sustentabilidade do projeto e do compromisso das comunidades.

Valorizar de forma positiva as contribuições que diferentes países e instituições realizaram para o Fundo Solidário de Cooperação Educativa para conseguir

concretizar o projeto "Luzes para aprender" em 2014, e pedir à OEI que continue a procurar novos recursos e que estabeleça os acordos oportunos com cada um dos países para conseguir um objetivo tão ambicioso e justo, de acordo com os critérios e estratégias que cada país decidir.

E. Reconhecimentos e saudações

Reconhecer e saudar:

E.1. As ações de comemoração dos Bicentenários das Independências Nacionais levadas a cabo pelo Paraguai, Uruguai e Venezuela e dar o nosso apoio aos esforços e iniciativas nacionais e regionais que se realizam para comemorar a independência das populações da América.

E.2. A implementação do Programa Metas 2021 "A Educação que queremos para a geração dos Bicentenários", assim como o funcionamento do seu Conselho Assessor e do Instituto de Avaliação e Seguimento das Metas Educativas 2021. Nesse sentido, instar a SEGIB e a OEI a realizar as gestões que permitem contribuir com dotações de recursos para o Fundo Solidário de Coesão Educativa, assim como a articulação de esforços da cooperação internacional, visando o cumprimento das Metas.

E.3. A decisiva contribuição das Universidades ao desenvolvimento do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento (EIC) e a assinatura pelos representantes dos Conselhos de Representantes e Redes Universitárias que integra o Conselho Universitário Ibero-Americano (CUIB) da Declaração Universitária Ibero-Americana, subscrita em Assunção, o dia 10 de março de 2.011, na qual se manifesta a necessidade de avançar na construção do EIC e expressando o seu propósito de contribuir, pra de uma forma autônoma e responsável.

E.4. A realização do IV Congresso Ibero-Americano de Cultura, realizado em Mar del Plata, República Argentina, sobre "Cultura, Política e Participação Popular" no qual se refletiu e debateu sobre o papel central da Cultura na elaboração e execução das políticas públicas, reconhecendo e tornando visíveis experiências de mobilização que contribuem para democratizar os espaços públicos, melhorar a qualidade de vida e gerar agendas capazes de enfrentar a complexidade do século XXI. Saúdam ainda, com satisfação a preparação do V Congresso que se realizará em Espanha, em 2012, com o tema: "Cultura Digital. Cultura em Rede".

E.5. As ações empreendidas pela SEGIB e pelos Ministérios e instituições de Cultura da região para a implementação das três linhas de trabalho saídas na XX Cúpula Ibero-Americana: PME e Indústrias Culturais, Cultura e Coesão Social e Diplomacia Cultural.

E.6. Os resultados do Primeiro Encontro Ibero-Americano de Diplomacia Cultural, celebrado em Cartagena das Índias, Colômbia, em março de 2011,

expressos no documento "Elementos para uma Agenda da Diplomacia Cultural na Ibero-América", que promove linhas de ação relacionadas com o fortalecimento das instituições pública, informação, formação, investigação, financiamento, cooperação, promoção dos países e mobilidade de artistas e criadores, reforçando o papel da ação cultural exterior, e apoiar a realização do encontro seguinte no México.

E.7. A difusão dos diversos programas e atividades da Cooperação Ibero-Americana como parte do processo de visibilidade da mesma, através dos canais e plataformas do programa Televisão Educativa e Cultural Ibero-Americana (TEIB).

E.8. Os avanços do Projeto "Centro Cultural Ibero-Americano Capela do Homem" sobre o legado patrimonial do Maestro Oswaldo Guayasamín em Quito, Equador e saudar a constituição do Fundo multilateral extra orçamental gerido pela OEI, com a contribuição de Semilla do Equador e o compromisso de procurar mecanismos de financiamento para o desenvolvimento do projeto; assim como destacar a formação do Comitê Técnico Inter-governamental e a realização de três Fóruns Regionais que enriqueçam o debate sobre o patrimônio cultural ibero-americano. Realizar as ações necessárias em coordenação com a SEGIB, a OEI e demais Organismos para facilitar a circulação de Bens e Serviços Culturais e a apropriação social do patrimônio no espaço ibero- Americano.

E.9. Os avanços na implementação da "Estratégia Ibero-Americana de Segurança e Saúde no Trabalho", adotada na XIX Cúpula do Estoril, e desenvolvida pela OISS na Argentina, Colômbia, Chile e República Dominicana, que vêm juntar-se à de Espanha e Portugal, e incentivar o resto dos países a unir-se a esta dinâmica de progresso social e econômico.

E.10. Saudar e parabenizar a iniciativa "Cidadania 2.0 – Transformando Ibero - America", organizada por SEGIB e pelo instituto Ibero-Americano da Universidade de Salamanca, cujo objetivo e fomentar e facilitar a discussão y apropriação por parte da sociedade civil não organizada dos temas Ibero-Americanos, aproveitando o uso das redes sociais em internet e instar a continuar com esta linha de trabalho.

E.11. O lançamento das convocatórias da RADI para o financiamento de projetos dos arquivos diplomáticos ibero-americanos, que beneficiará os arquivos diplomáticos dos Ministérios de Relações Exteriores, e favorecerá a organização, conservação e difusão do seu património documental entre utilizadores internos, público em geral e académicos, nos processos de tomada de decisão e como ferramentas para ampliar as fronteiras do conhecimento, e em particular, a apropriação das histórias nacionais.

E.12. A organização das olimpíadas ibero-americanas de Matemáticas e outras, particularmente as de Biologia, Física e Química, como exemplo de organização de competições entre jovens talentosos, salientando a

necessidade de reforçar a cooperação no âmbito da promoção da geração de talentos através dos sistemas educativos ibero-americanos.

E.13. Saudar a mostra "A inovação em Educação y Formação" que, patrocinada pela Presidência da Republica Dominicana e a SEGIB, apresenta, anualmente, FUNGLODE e Virtual Educa, projeto ligado a Cúpula, felicitando-se pelo resultados que observamos em Estoril 2.009, Mar del Plata 2.010 e na atual XXI Cúpula de Assunção 2.011. A mostra conta com o apoio da Rede Latino-Americana de Portais Educativos (RELPE).

E.14. A celebração dos 40 anos do Centro Regional para o Fomento do Livro na America Latina e Caribe (CERLALC), que tem sido um instrumento eficaz na promoção da leitura, do livro e das bibliotecas na região.

XXI Cumbre Iberoamericana Paraguay - 2011

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

ANEXO AO PROGRAMA DE ACÇÃO DE ASSUNÇÃO

RESULTADOS DA COOPERAÇÃO IBERO-AMERICANA

RESULTADOS DOS PROGRAMAS DE COOPERAÇÃO APOIADOS PELA CÚPULA IBERO-AMERICANA.

1. Introdução.

A Cooperação Ibero-Americana, criada pelo Convénio de Bariloche de 1995, é formada por Programas realizados pelos Governos da região e por Projetos relacionados promovidos por municípios, universidades e organizações privadas. Todos eles contam com a aprovação e o apoio da Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo que se reúne anualmente e que, entre outras medidas de política e concertação, promove e supervisiona esta Cooperação.

A Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB) atendendo às funções estabelecidas no seu estatuto, tem o mandato de fortalecer e coordenar a Cooperação Ibero-Americana. Para tal dá seguimento, apoio e visibilidade aos Programas e realiza avaliações velando pela sua qualidade e impacto. Cada Programa é governado por um Comité Inter-governamental formado por representantes setoriais dos governos aderentes e conta com uma pequena Unidade Técnica que opera e executa as ações comuns.

No seu trabalho de informação e coordenação geral, a SEGIB presta contas à Cúpula Ibero-Americana através dos 22 Responsáveis pela Cooperação, que são as autoridades que se ocupam desta tarefa em cada governo Ibero-Americano.

Este documento tem como objetivo apresentar, de forma resumida, os resultados da Cooperação Ibero-Americana. Na página da Internet da SEGIB, www.segib.org pode-se aceder a uma informação completa sobre cada um dos Programas.

2. Resumo executivo.

De um modo geral pode-se afirmar que os Programas Ibero-Americanos operam no campo do fortalecimento das Políticas Públicas nos setores abordados por cada um deles. Além disso, e como um componente relevante dos mesmos, vários Programas contam com convocatória de ajudas e projetos no seu campo de atuação, seja este a cultura, a ciência, ou a inovação.

Através do intercâmbio de experiências, da gestão do conhecimento, da formação e do fortalecimento institucional, compartilhando o que funciona e o que não funciona, consegue-se que a atuação dos governos em diversos campos da política pública seja mais efetivo e eficaz. Os planos nacionais de cada país em setores como a alfabetização, a gestão territorial ou diversos campos da vida cultural, são reforçados por estratégias regionais para as quais contribuem todos os países da região.

A diversidade de Programas e o tipo e diversidade das suas atuações, dificulta a apresentação de um resumo dos seus resultados que sempre deixará de fora grande parte do que foi conseguido. De qualquer modo, importa salientar:

Na área Cultural

Importa destacar as **1.291 produções cinematográficas** apoiadas pelo Programa Ibermedia, com mais de 50 milhões de euros, uma das quais conseguiu o Óscar e outros prémios, as **723 ajudas dadas por Iberescena a obras de teatro e dança** e a diversos festivais ibero-americanos, os mais de **400 projetos de recuperação e modernização de arquivos** que contam com o apoio de Iberarchivos, alguns deles associados com populações de origem ou com Direitos Humanos, os 9 projetos museológicos apoiados por Ibermuseos ou os 5 de apoio a Orquestras Juvenis promovidos pelo recentemente aprovado Programa Iberorquestas.

No campo dos Serviços Sociais Básicos

Importa destacar as 150.000 crianças recém-nascidas que são alimentadas com leite materno, doado por mulheres voluntárias através dos Bancos de Leite Humano promovidos pelo Programa Iberblh, **a redução em 13 % do analfabetismo na região – menos 5 milhões de analfabetos** – conseguida com o impulso do Plano Ibero-Americano de Alfabetização (PIA) que contribuiu para que a taxa de acesso à educação básica supere os 90% e na maior parte dos países os 738 técnicos que compartilharam experiências e se formaram em gestão integrada da água através do Programa de Recursos Hídricos.

Em Municipalismo e Gestão Territorial

Importa destacar os **28.000 alunos, a maior parte deles técnicos de administrações locais,** formados em diversas áreas do Municipalismo através das atividades de formação da União Ibero-Americana de Municipalistas, os **300 profissionais de 65 cidades e as assistências técnicas em Planificação Estratégica Urbana** realizadas por CIDEU ou a implementação do Observatório Ibero-Americano de Políticas Públicas Territoriais e da Rede Universitária Ibero-Americana em Gestão Territorial por parte do Programa Proterritorios.

No Espaço Ibero-Americano do Conhecimento

Importa destacar os **9.000 investigadores**, que trabalham em mais de 1.300 grupos e 60 redes apoiadas pelo programa CYTED (Ciência e Tecnologia para o Desenvolvimento) e que **publicaram 403 livros, 46 patentes e 3.828 artigos científicos;** os 160 professores e estudantes de pós-graduação que participaram nas primeiras iniciativas do Programa de Mobilidade Académica "Pablo Neruda" ou a implementação do Programa de Inovação.

No terreno da qualidade, as TICS e o apoio às PME

Importa destacar as **12.000 pessoas**, técnicos de administrações e profissionais de empresas, que participaram nas atividades do Programa Iberpyme, visando **impulsionar políticas públicas de apoio às PME**; o Prémio Ibero-Americano de Qualidade organizado por Iberqualitas ou as **55 boas práticas** em diversas áreas de gestão pública e privada identificadas e transferidas pelo Projeto de **TIC e Inclusão Social.**

Encaminhados para o fortalecimento da cooperação e das instituições públicas

Importa destacar, também diversas ações realizadas por outros Programas, os mais de **1.000 projetos de Cooperação Sul-Sul identificados e analisados** pelo Relatório realizado pela SEGIB assim como as ações de fortalecimento institucional realizadas pelo Programa da Cooperação Sul-Sul ou os funcionários das Presidências dos Governos que participaram nos Diplomados realizados pelo Programa IBERGOP.

Por fim_Importa destacar as **4.500 horas de televisão e 780 horas de rádio emitidas pelo Programa TEIB** (Televisão Educativa e Cultural Ibero-Americana) que lançou recentemente o canal de notícias culturais NCI que emitiu 1.150 noticiários em canais de ampla difusão.

Tudo isto com um investimento de **152 milhões de euros**. Além dos recursos dos Planos Nacionais em cada âmbito setorial, que os países articulam e fortalecem em torno de vários Programas Ibero-Americanos.

3. Programas Culturais

IBERMEDIA

Objetivo: Fortalecer o espaço audiovisual ibero-americano apoiando a realização de co-produções e a distribuição de obras através de duas convocatórias anuais de ajudas financeiras a projetos audiovisuais.

Resultados: Desde 1998, ano em que iniciou a sua atividade, Ibermedia apoiou **1.291 projetos** audiovisuais nos quais investiu mais de **50 milhões de euros.**

Como exemplo importa destacar o apoio a co-produções entre vários países com filmes como *Contracorriente* (Peru-Colômbia) que ganhou o festival

Sundance em 2008 ou *Magic Words* (*Ay Nicaragüa, Nicaragüita*) (México-Guatemala) que ganhou o mesmo prémio em 2009.

O filme *"La teta y la luna"* que contou com a ajuda de Ibermedia recebeu o Oscar. *Agua Fría de Mar* (Costa Rica, França, España) ganhou o Festival de cinema de Roterdão em 2008 e *Un Certain Regard* produção peruana em Canns Cannes, 2008.

O Programa Ibermedia organiza anualmente uma mostra de cinema ibero-americano de cinema ibero-americano no **MOMA de Nova Iorque**.

Também implementou uma nova iniciativa **Ibermedia TV** promovida pelas Autoridades Cinematográficas da América Latina, Espanha e Portugal para difundir cinema ibero-americano nas televisões públicas dos países da região.

IBERESCENA

Objetivo: Este Programa aspira promover o Teatro e a Dança na Ibero-América através de uma convocatória anual de ajudas para a formação, produção, co-produção, autoria e criação de obras assim como Festivais de artes cénicas.

Resultados: Desde a sua implementação em 2007 o Programa concedeu um total de **723 ajudas** num montante de **3.1 milhões de euros,** em apoio a redes, festivais e espaços para espetáculos, co-produções entre vários países, ajudas à criação dramatúrgica e coreográfica.

Como exemplo, importa destacar o apoio anual do Programa ao Encontro internacional Fragmentos de Junho no Equador com espetáculos de companhias do Brasil, Colômbia, Peru, Equador; o Festival de Outono Azul na Argentina que reúne companhias deste país e da República Dominicana, Espanha, Cuba, Brasil, Peru, Colômbia, Uruguai, Chile.

O Programa apoia também o Festival de Almagro e o Festival itinerante de vídeo-dança, Agite e Sirva, de Puebla, México, que já visitou várias cidades da região contando com uma assistência de mais de 500 pessoas.

IBERARCHIVOS

Objetivo: Este Programa apoia a modernização dos arquivos e o acesso do cidadão à informação arquivista. Cobre todo o tipo de arquivos e temáticas entre as quais importa destacar temas relacionados com os direitos humanos, populações de origem, mulher e desenvolvimento e processos de independência.

As ajudas são concedidas para a preservação, conservação e restauração de arquivos assim como para bolsas e bolsas de viagem de formação e assistência técnica.

Resultados: Nos últimos 5 anos se apoiaram-se **439 projetos** num montante total de **2.2 milhões de euros.**

Como exemplo, o Programa Iberarchivos apoiou a reorganização e conservação do *Arquivo Geral de Assuntos Indígenas do Chile*, que beneficiou diretamente **45.000 famílias indígenas** ou o resgate da documentação relacionada com as atividades hidráulicas do México e a sua integração no *Arquivo Histórico da Água* para apoiar os funcionários na tomada de decisões relativas à utilização e administração da água.

IBERMUSEOS

Objetivo: Este Programa trabalha pela integração, modernização e desenvolvimento de museus ibero-americanos através do apoio a projetos museológicos, museográficos e a curadoria de caráter bilateral e multilateral.
O Programa opera num universo museológico ibero-americano de mais de dez mil museus que contêm 200 milhões de obras e contam com cem milhões de visitantes por ano.

Resultados. Nos dois anos de funcionamento do Programa apoiaram-se **9 projetos** num montante de d **445.000 dólares**.

Entre eles importa destacar os seguintes projetos multilaterais:

- Fortalecimento de políticas pública para o setor museus da América Central. Apresentado pela REDCAMUS (Rede Centroamericana de Museus)

- Projeto de Fortalecimento para a Conservação do Património Cultural Subaquático no Cone Sul Americano, apresentado pela Comissão do Património Cultural da Nação (Uruguai) e do Museu Nacional de Arqueologia Subaquática-ARQUA (Espanha)

O Programa convoca anualmente o **Prémio Ibero-Americano de Educação e Museus,** com o objetivo de desenvolver a capacidade educativa dos museus e do património cultural e natural. O prémio é formado pelas categorias Boas Práticas e Incubadora de Projetos e Ação Educativa.

IBERORQUESTAS

Objetivo: Promover a inclusão social de crianças e jovens através da música e da prática orquestral apoiando para tal projetos de promoção das orquestras juvenis da Ibero-América.

Resultados: Em 2010, o primeiro ano de funcionamento do programa, aprovaram-se **5 projetos** entre eles o da Orquestra Juvenil Ibero-Americana do Bicentenário (México e Argentina) e o Viveiro de instrumentos menos utilizados na prática orquestral (México), num momente total de **530.000 euros.**

Rede de Arquivos Diplomáticos Ibero-Americanos (RADI)

Objetivo: Restaurar os arquivos histórias nos Ministérios de Relações Exteriores para preservar a memória, fomentar a investigação e enriquecer a cultura ibero-americana.

Importa destacar que nos últimos anos experimentou-se um crescimento dos acervos documentais, chegando a um total de **81 quilómetros de documentação** existentes nos Ministérios de Relações Exteriores.

Resultados: Em 2010 realizou-se a primeira Convocatória através da qual se financiaram **4 Projetos** para a organização, restauração e digitalização de documentos dos Ministérios de Assuntos Exteriores do **Chile, Equador, México e Peru.**

Além disso o Programa formou 30 funcionários que trabalham nestes arquivos.

4. Serviços Socais Básicos e Inclusão Social

BANCOS DE LEITE HUMANO (IBERBLH)

Objetivo: Reduzir a mortalidade infantil através da implementação de Bancos de Leite Humano em cada país ibero-americano criando um espaço de intercâmbio de conhecimento e tecnologia no campo de lactância materna.

Resultados: Implantar 237 **bancos de leite humano na região e 47 estão em fase de implementação.**

Atende-se uma média de **150.000 crianças recém-nascidos** por ano, que beneficiam com o leite humano recolhido pelos bancos.

O Programa foi homenageado pela Organização Mundial de Saúde e pelo Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento pela sua contribuição para o desenvolvimento humano no Hemisfério Sul. No Congresso Ibero-Americano de BLH, 22 países e 34 instituições acordaram promover a mobilização para criar o **Dia Mundial de Doação de Leite Humana no dia 19 maio.**

Plano Ibero-americano de Alfabetização e Educação Básica de pessoas Jovens e Adultas (PIA)

Objetivo: Universalizar a alfabetização em toda a região antes de 2015, favorecendo a educação básica de pessoas jovens e adultas.

Resultados: **Redução de 13% no índice de analfabetismo 13%**, passou-se de 34 milhões de pessoas analfabetas para um total aproximado de 29 milhões.

O PIA conseguiu posicionar os objetivos do Programa como um **eixo fundamental dentro das políticas educativas** de cada um dos países e como um dos objetivos priorizados pelo programa **"Metas 2021**: a educação que queremos para a geração dos Bicentenários, aprovado na XX Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governos (Mar del Plata, 2010).

Dos 22 países que formam a região ibero-americana, **17** estão a desenvolver ações sob o parâmetro de **"Planos Nacionais".**

Quanto à percentagem de retenção e crianças na educação básica, também aumentou e na maioria dos países **aproxima-se ou supera os 90%.**

GESTÃO DE RECURSOS HÍDRICOS

Objetivo: Formação e transferência de tecnologia em matéria de gestão de recursos hídricos.

Resultados: Realizaram-se nos últimos dois anos **33 cursos nos quais se formaram 738 técnicos** na gestão integrada da Água. O curso destes cursos foi de **1.650.000 €.**

Proximamente será criado um **Centro de Experimentação e Formação** em tratamentos não convencionais de Depuração de Água em **Canelones, Uruguai,** para favorecer a transferência e o desenvolvimento tecnológico nesta matéria.

5. Municipalismo e Gestão Territorial

União Ibero-Americana de Municipalistas (UIM).

Objetivo: Fortalecimento e a modernização institucional dos Governos Locais da Ibero-América da melhoria dos **processos de governo** e **democracia** nos municípios com um amplo Programa de Formação Superior Especializado.

Resultados: Desde 2003 realizaram-se **1.200 atividades** de formação (cursos e diplomados) nas quais participaram mais de **28.000 alunos, 4.500 dos quais contaram com bolsas.**

A UIM conta também com Redes de Conhecimento nas quais estão integradas 3500 pessoas. Entre elas importa destacar a RED UIM de Instituições Ibero-Americanas para o Desenvolvimento Local ***RIIDEL*** com mais de 25 instituições associadas.

Centro Ibero-Americano de Desenvolvimento Estratégico Urbano (CIDEU).

Objetivo: Trata-se de uma Rede de Cidades Ibero-Americanas que trabalham na planificação estratégica urbana para melhorar a qualidade de vida de mais de 100 milhões de pessoas que vivem nelas.

Resultados: CIDEU forma anualmente mais de 40 profissionais relacionados com a Planificação Estratégica Urbana através do **Programa de Especialização,** um curso virtual de mais de 400 horas.

Nos últimos 6 anos de mais de **300 profissionais de 65 cidades e 16 países** participaram nos processos formativos de CIDEU e nas assistências técnicas.
Programa Ibero-Americano de Gestão Territorial (PROTERRITORIOS).

Objetivo: Melhorar a qualidade, a eficiência e o impacto das políticas e da despesas púbica para potenciar o desenvolvimento dos territórios.

Resultados: Criação do **Observatório Ibero-Americano de Políticas Públicas Territoriais** com um orçamento de **mais de 2 milhões de dólares** para seguimento das legislações, estruturas institucionais, sistemas de informação e avaliação e estruturas de investimento público dos países participantes e conta com um **Banco de Experiências Territoriais.**

Criação do **Prémio Ibero-Americano de Boas Práticas** que convoca projetos territoriais, cuja primeira edição se realiza no México.

Constituição da **Rede Universitária Ibero-Americana em Gestão Territorial,** com a participação de **15 universidades** criando um mecanismo de intercâmbio e mobilidade.

A ação inter-governamental de Proterritorios centrou-se na organização de **9 eventos** entre cursos, workshops e seminários nos quais participaram cerca de **320 técnicos** da região.

Agradeceu-se o apoio e assessoria aos governos de **Guatemala, Costa Rica, Argentina, Colômbia e Brasil.**

6. Espaço Ibero-Americano do Conhecimento

Programa Ibero-Americano de Ciência e Tecnologia para o Desenvolvimento (CYTED).

Objetivo: Fomentar a investigação científica, o desenvolvimento tecnológico e a inovação para melhorar a qualidade de vida da sociedade.

Resultados:

- **Más de 60 redes temáticas de investigações vigentes por ano** em temas diversos como a prevenção do cancro cervical, prevenção do dengue na América Latina ou para a restauração de ecossistemas degradados.

- **238 projetos de inovação apoiados nos últimos cinco anos através da linha IBEROEKA.** Tratam-se de projetos desenvolvidos

conjuntamente entre empresas e com organismos públicos e privados de I + D.

- **CYTED apoia um total de 9.000 investigadores em 1.300 grupos de investigação** em temas como, por exemplo, TIC, eco-turismo em áreas protegidas da Ibero-América, energias renováveis e geração de energia eléctrica e térmica em núcleos afastados. Existem cerca de 350 implicadas nos projetos de investigação.

Nos últimos 5 anos, os projetos e redes apoiados por CYTED produziram **403 livros, 46 patentes e 3828 artigos.**

Programa Ibero-Americano de Mobilidade Académica de Pós-graduação PABLO NERUDA

Objetivo: Promover a mobilidade académica de estudantes e docentes em pós-graduações de excelência.

Resultados: Nos primeiros três anos de atividade do programa implementou-se um projeto piloto que **mobilizou 164 estudantes e docentes** nas áreas seguintes: Energia e ciências ambientais, biotecnologia, ciências agrárias, engenharia, TIC e bio-engenharia, desenvolvimento social e educação.

Nestas mobilidades envolveram-se **30 universidades** da região.

Aprovaram-se 5 redes temáticas compostas por várias universidades da região por exemplo a **Rede Sustentabilidade, Alterações Globais e Ecologia** com a Pontificia Javeriana (Colômbia), a U. de Buenos Aires, a U do Chile, a de Pinar del Río (Cuba), as de Almería e Cantabria (Espanha) e a Autónoma do Estado de Hidalgo (México).

No ano de 2011, realizou-se a primeira convocatória pública do Programa, aprovando-se 3 novas Redes Temáticas: Rede Iberoing (TIC e novas Tecnologias), Rede Agro-alimentação, Produção e Sanidade Animal e Rede Sustentável da Produção e Exportação de Produtos Vegetais. Contar-se-á com a participação de 105 Universidades da região, e estimam-se realizar-se 595 mobilidades académicas.

7. Qualidade, as TIC e o apoio às PME

IBERPME

Objetivo: Melhorar a competitividade das pequenas e médias empresas na sua inclusão nos mercados internacionais, através do fortalecimento das políticas públicas de apoio a PME e à realização de seminários e workshops de formação.

Resultados: Mais de **12000 pessoas e organizações participaram em eventos de IBERPME** nos últimos 10 anos.

Nestes worshops e seminários deu-se formação e intercâmbio sobre as estratégias e políticas que utilizam os diferentes países da região para apoiar a pequena e média empresa em áreas como a articulação e integração produtiva, competitividade, internacionalização, financiamento, tecnologias de informação e comunicação, qualidade, produtividade, responsabilidade social empresarial e inovação.

IBERQUALITAS

Objetivo: Melhorar a produtividade e competitividade do tecido económico e social através da qualidade e excelência.

Resultados: Iberqualitas organiza o **Prémio Ibero-Americano de Qualidade** que se entrega a empresas e instituições no quadro de cada Cúpula Ibero-Americana. Nos últimos 5 anos foram galardoados, entre outros, IBM Argentina, Ayuntamiento de Alcobendas, Hospital Galdakao-Usansolo, Yakult México, INDUMIL na Colômbia e ONAPI na República Dominicana.

Desde 2008 desenvolveu-se o projeto **PYMES-IBERQUALITAS** pelo que se **certificaram 27 empresas** em vários países da região.

TICS E INCLUSÃO SOCIAL

Objetivo: Aproveitar os benefícios das novas tecnologias para promover a inclusão social.

Resultados: Nos últimos dois anos realizaram-se vários encontros com o propósito de conhecer e transferir boas práticas, nos quais participaram mais de **800 pessoas e 254 organismos.** Nestes encontros identificaram-se **55 boas práticas.**

Por exemplo, no setor da saúde, estão-se a intercambiar práticas entre instituições hospitalares que trabalham com comunidades indígenas em lugares afastados.

8. Cooperação e Políticas Públicas

Fortalecimento da Cooperação SUL-SUL

Objetivo: Fortalecer e dinamizar a cooperação horizontal Sul-Sul Ibero-Americana.

Resultados: Mais de **150 profissionais da cooperação** participam anualmente nas ações de Formação do Programa (**cursos e estágios**).

Conseguiu-se um Mapeamento base sobre o estado dos sistemas de Informação e cômputo da cooperação de 17 países ibero-americanos que são membros do programa.

Elaborou-se um **documento metodológico** com critérios que permitem identificar e documentar casos e experiências bem sucedidas em cooperação. Por exemplo o projeto entre o Uruguai e a Colômbia no Desenho e Implementação do Mapa de Cooperação e o projeto entre El Salvador e Guatemala na criação de um Fundo para o Fomento das Exportações da Pequena e Média Empresa.

Escola Ibero-Americana de Governo e Políticas Públicas IBERGOP

Objetivo: Contribuir para a consolidação da governabilidade democrática através da formação e da investigação.

Resultados: Desde 2008 IBERGOP desenvolveu **3 Diplomados** em Desenho, Seguimento e Avaliação das Políticas Públicas. Os Diplomados responderam a **mandatos da Reunião de Ministros da Presidência e Equivalentes (RIMPE)** e convocaram-se nos 22 países ibero-americanos preferencialmente pessoas que não fazem parte da equipa de Chefes de Estado e/ou de Governo.

Nestes Diplomados investiu-se **600.000 euros**, recursos que vieram dos países participantes.

9. Educação Multimedia

VIRTUAL EDUCA

Objetivo: Promover a integração das TIC na educação e formação como mecanismo de inclusão social e desenvolvimento na Ibero-América.

Resultados: Organiza encontros internacionais, seminários nacionais, fóruns e cursos formativos sobre educação virtual em que participaram mais de **15000 especialistas.**

Por outro lado, Virtual Educa desenvolve, em colaboração com várias instituições associadas (por exemplo, PARLATINO, RELPE), projetos inovadores para a educação com apoio das TIC.

Televisão Educativa e Cultural Ibero-Americana (TEIB).

Objetivo: Contribuir para o desenvolvimento da educação, da ciência e da cultura na Ibero-América, mediante a utilização da televisão e demais TIC.

Resultados: Atualmente Teib emite 4 horas diárias de programação através de satélite. Nos últimos 5 anos **emitiram-se 4484 horas de televisão e 783 horas de rádio.**

Quanto ao canal NCI de Notícias Culturais Ibero-Americanas, que iniciou as suas emissões em 2007, e já recebeu e emitiu **4.960 peças audiovisuais**

enviadas por 63 parceiros ativos da Ned NCI, procedentes de 20 países ibero-americanos. Com estas pelas produziram-se cerca de 1150 noticiários.

A REDE NCI conta com um total de 135 instituições: 31 universidades, 71 canais de televisões e 33 rádios.

Entre as iniciativas deste Programa está **NCIwebtv**, a plataforma de **televisão on line** destinada a nichos de audiência especializados, que começou as suas emissões através da Internet em 2010. A plataforma conta com **14 canais de televisão em funcionamento e 5 em preparação com mais de 12221 vídeos publicados desde a sua criação.**

Nos dois últimos anos o Programa TEIb desenvolvimento processos formativos especializados em diferentes formatos: estágios, workshops ou seminários nos quais participaram mais de 100 estudantes ou especialistas e profissionais.

A audiência estimada do conjunto das atividades do Programa TEIB é de **114 milhões de espectadores.**

Cádiz, España

XXII Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
16 y 17 de Noviembre de 2012
Cádiz. España.

XXII Cimeira Ibero-americana
de Chefes de Estado e de Governo
16 e 17 de Novembro de 2012
Cádiz. Espanha.

16 y 17 de noviembre de 2012

Una relação renovada no bicentenário da constituição de Cádis

Una relación renovada en el bicentenario de la constitución de Cádiz



Foto oficial, de izquierda a derecha: (fila superior) Bruno Rodriguez Parrilla (Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba); Pedro Passos Coelho (Primer Ministro de Portugal); Danilo Medina (Presidente de República Dominicana); Ollanta Humala (Presidente del Perú); Felipe Calderón (Presidente de México); Aníbal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); Antoni Marti (Jefe de Gobierno de Andorra); Amado Boudou (Vicepresidente de Argentina); Harold Caballeros (Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala); Luis Leonardo Almagro (Ministro de Relaciones Exteriores Uruguay); (fila inferior) Mireya Agüero (Viceministra de Relaciones Exteriores de Honduras); Samuel Santos López (Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua); Juan Manuel Santos (Presidente de Colombia); Dilma Rousseff (Presidenta de Brasil); Ricardo Martinelli (Presidente de Panamá); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Mariano Rajoy (Presidente del Gobierno de España); Enrique V. Iglesias (Secretaria General Iberoamericana); Sebastián Piñera (Presidente de Chile); Laura Chinchilla (Presidenta de Costa Rica); Mauricio Funes (Presidente de El Salvador); Temir Porras (Viceministro de Venezuela);
*Rafael Correa (Presidente de Ecuador)
*Evo Morales (Presidente de Bolivia)

XXII Cumbre iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

DECLARACIÓN DE CÁDIZ

Nosotros, las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en la ciudad de Cádiz los días 16 y 17 de noviembre de 2012, bajo el lema de "Una relación renovada en el Bicentenario de la Constitución de Cádiz", consideramos que:

1. La Constitución de Cádiz de 1812 marca uno de los hitos históricos fundamentales del acervo constitucional iberoamericano, cuyos principios de libertad individual, democracia, soberanía popular, separación de poderes, legitimidad e igualdad jurídica nos permiten reconocernos como iberoamericanos.
2. La Constitución de 1812 contribuyó, en pleno proceso de independencia de las naciones iberoamericanas, a establecer un nuevo ordenamiento político que instituyó la noción de ciudadanía, determinó el sometimiento de los gobernantes a las leyes de la Nación y estableció formas de libre elección de las autoridades.
3. En la redacción de dicha Constitución participaron activamente, lado a lado, representantes *de ambos hemisferios.* Los contenidos y los ideales de la Constitución de 1812 contribuyeron posteriormente a definir y enriquecer los marcos constitucionales de los estados iberoamericanos y a consolidar sus procesos de formación.
4. Hoy, doscientos años después de la aprobación de la Constitución gaditana, es justo destacar los procesos de consolidación de la democracia y del estado social de derecho llevados adelante por los países iberoamericanos, que contribuyen a alcanzar los objetivos de bienestar general, de inclusión y cohesión sociales, de equidad y de solidaridad; y que abren nuevas y promisorias perspectivas para potenciar los vínculos de la Comunidad Iberoamericana y disminuir las asimetrías existentes entre nuestros países.
5. Partiendo de esos principios y de los valores del acervo político, económico y social de la Conferencia Iberoamericana, es necesario mantener una presencia relevante en la agenda internacional, aprovechar eficazmente las oportunidades que ofrecen nuestros vínculos con otras áreas del mundo y participar en un proceso de crecimiento conjunto y desarrollo sostenible centrado en el bienestar, para satisfacer las necesidades concretas de nuestros pueblos, especialmente la erradicación del hambre y de la pobreza extrema y la reducción de la pobreza, la igualdad de oportunidades, la disminución de la inseguridad, el aumento en la cobertura, la mejora de la calidad y el acceso equitativo a los servicios básicos y a la seguridad social, la creación de trabajo decente y de calidad, la igualdad de género y la protección de los derechos de los grupos más vulnerables.
6. Las amplias, variadas y ricas expresiones culturales de nuestra identidad común son el ámbito más profundo de vinculación e integración de la Comunidad Iberoamericana y constituyen un factor cada vez más dinámico e inclusivo de nuestros pueblos. En este sentido, nuestras lenguas y culturas comunes constituyen un gran acervo para el desarrollo y para el establecimiento de un mercado iberoamericano de la cultura.

—o—

Con el fin de impulsar la construcción de esta renovada relación, hemos decidido centrar nuestros esfuerzos en seis ejes fundamentales: a) el desarrollo económico al servicio de la ciudadanía; b) el desarrollo de las infraestructuras en ámbitos como el transporte, las telecomunicaciones, la energía y el uso y la gestión sostenible del agua; c) la promoción de la micro, pequeña y mediana empresa para incrementar la productividad y la competitividad así como para estimular los procesos de innovación; d) el fortalecimiento institucional; e) la educación y el impulso al espacio cultural iberoamericano y su potenciación como factores de inclusión social y de crecimiento económico; y f) el impulso a la creación de trabajo decente, que es también eje vertebrador y transversal de nuestras acciones en el ámbito económico.

Por ello:

a) En el ámbito económico, en un contexto de crisis económica y financiera mundial en el que gran parte de los países iberoamericanos han logrado mantener un sostenido crecimiento que abre un nuevo ciclo de oportunidades de desarrollo, y tomando en cuenta las significativas limitaciones existentes actualmente en la política fiscal de algunos de ellos, acordamos llevar a cabo las siguientes acciones:

   1. Promover políticas de crecimiento incluyente, con equidad y basado en el trabajo decente, así como políticas de desarrollo sostenible y medioambientales para satisfacer las necesidades de las generaciones presentes sin comprometer aquellas de las futuras, respetando la soberanía de cada país en la incorporación de sus propios modelos de desarrollo.
   2. Impulsar el comercio mediante un acuerdo ambicioso, integral y equilibrado de las negociaciones de la Ronda de Doha de la OMC, en consonancia con sus mandatos centrados en el desarrollo, para potenciar el crecimiento económico con equidad y la mejora de la productividad.
   3. Impulsar políticas que favorezcan el comercio internacional, entre otras la negociación de acuerdos comerciales y de desarrollo, según sea el caso, orientados a evitar el proteccionismo y a reducir las medidas que distorsionan y obstaculizan el comercio, con objeto igualmente de potenciar nuestras economías, basadas en el crecimiento económico con equidad y en la mejora de la productividad con inclusión social.
   4. Potenciar los mercados regionales para promover la integración económica entre los países iberoamericanos, teniendo en cuenta la especificidad bi-regional, y para continuar desarrollando la complementariedad, la cooperación y la competitividad de nuestras economías.
   5. Reafirmar la responsabilidad de los estados de promover el desarrollo sostenible y el bienestar de sus poblaciones, así como el derecho soberano sobre sus recursos naturales, a través del uso sostenible y conservación de los recursos naturales y de la protección del medio ambiente, con base en su respectiva legislación nacional, con pleno apego a los instrumentos del derecho internacional de los que cada estado forma parte y de acuerdo con el documento final de la Conferencia Rio+20. Cooperar asimismo, según las responsabilidades comunes pero diferenciadas, para conservar y proteger los recursos.
   6. Promover -en función de los recursos fiscales disponibles y de las necesidades de desarrollo económico, inclusión social y reducción de la pobreza- políticas contracíclicas que permitan mantener e incrementar los niveles de actividad económica y trabajo decente.

7. Continuar participando activamente en el debate sobre la necesidad de una reforma y fortalecimiento de la arquitectura financiera internacional que promueva, entre otros aspectos, mayor estabilidad en los sistemas financieros, políticas de regulación, acceso a recursos financieros y crecimiento económico de nuestros países y de la economía internacional.
8. Fortalecer reglas claras, estables y previsibles que ayuden a promover las inversiones productivas nacionales y extranjeras, de acuerdo con las leyes de cada país, y que permitan acceder a las tecnologías punta y promover la creación de trabajo decente y el desarrollo económico con equidad e inclusión social.
9. Rechazar aquellas políticas cambiarias que puedan tener potenciales efectos negativos sobre el comercio internacional, así como administrar con mayor rigor el ingreso de flujos de capital para evitar la sobrevaluación de las monedas locales que determina condiciones de competencia desfavorable para la producción nacional.
10. Diversificar la estructura productiva para disminuir la dependencia de los productos primarios de exportación y reducir la vulnerabilidad externa de nuestras economías.
11. Potenciar el turismo sostenible, uno de los más importantes motores de la economía iberoamericana en términos de creación de empleo, riqueza, desarrollo e igualdad social, con respeto al medio natural y cultural así como a los valores de las comunidades.
12. Fomentar la innovación y el incremento de la productividad agrícola, de manera consistente con los compromisos internacionales de cada país; mejorar la transparencia, evitar la especulación y la volatilidad excesivas de los precios en los mercados financieros internacionales de los alimentos y garantizar el derecho a la alimentación. Continuar, asimismo, con el proceso de reforma de la agricultura acordado en la Ronda de Uruguay y ratificado en los mandatos de las negociaciones de Doha.
13. Fomentar la formulación y adopción de políticas y programas para aumentar la producción de bienes y servicios provenientes de la agricultura familiar de manera sostenible y, con ello, contribuir al bienestar de las familias rurales de Iberoamérica.
14. Impulsar el comercio internacional de servicios, en particular en sectores que tengan efectos concretos en la creación de empleo de calidad y en el desarrollo económico y social de la región.
15. Reconocer el gran impacto humanitario y las consecuencias económicas que producen los desastres naturales que afectan a los países iberoamericanos, dada su alta vulnerabilidad. Y en tal sentido, fortalecer y continuar desarrollando políticas públicas y estrategias para prevenir, responder y mitigar sus efectos, así como mecanismos de coordinación y cooperación entre los países para ayudar a la reconstrucción y asistir adecuadamente a las poblaciones afectadas a través, entre otros mecanismos, del voluntariado humanitario iberoamericano.

b) En el ámbito de las infraestructuras, reconociendo que los países iberoamericanos han llevado adelante iniciativas en marcos bilaterales y subregionales para conformar una plataforma logística que sirva a la integración física de sus territorios, comprendiendo que la interconectividad territorial no sólo agiliza el intercambio y el flujo del comercio y el turismo entre los países sino que beneficia además a las comunidades más aisladas, integrándolas a las redes de servicios básicos, la educación y la salud; y conscientes de la necesidad de profundizar, donde sea necesario, en el desarrollo de infraestructuras y servicios y responder al desafío del creciente intercambio y el aumento de flujos transfronterizos, salvaguardando la seguridad y soberanía de cada país, nos comprometemos a:

1. Impulsar políticas nacionales y de integración regional que permitan avanzar a ritmos más acelerados en las iniciativas emprendidas en los diversos marcos de integración existentes para lograr, en el menor plazo posible, el desarrollo de una plataforma logística para la plena conectividad entre los países iberoamericanos, un más fluido intercambio entre los países, crecimiento económico, igualdad, inclusión, cohesión y participación social y mejora en la calidad de vida de sus pueblos.
2. Considerar el desarrollo de las infraestructuras de transporte, energías tradicionales y renovables, telecomunicaciones y uso, protección y gestión del agua como una prioridad vital para satisfacer las necesidades humanas, tanto para realizar inversiones en obras nuevas como para llevar a cabo la modernización y el mantenimiento de las existentes.
3. Solicitar a las instituciones multilaterales y bilaterales de crédito que operan en América Latina que garanticen recursos a las economías menores y vulnerables de la región, además de desarrollar instrumentos que faciliten la financiación de proyectos, estudios, diseño, ejecución, operación y mantenimiento de las infraestructuras de transporte, incluyendo las que se realicen a través de asociaciones público-privadas, así como medidas para mitigar los riesgos asociados a ellas.
4. Facilitar, mediante los canales adecuados, el diálogo institucional sobre aspectos regulatorios, de planificación, de respeto y uso sostenible medioambiental u otros elementos que contribuyan a acelerar el desarrollo de infraestructuras de transporte, energía, telecomunicaciones y uso del agua.

c) Reconociendo la relevancia que las micro, pequeñas y medianas empresas (MIPYMES), tienen en el desarrollo, la sostenibilidad y la recuperación de empleo, así como el papel determinante que pueden ejercer los sectores público, mixto y privado para potenciar nuestras economías, acordamos:

1. Promover la creación y el desarrollo de las micro, pequeñas y medianas empresas (MIPYMES), por su contribución al crecimiento económico y al desarrollo social de los países iberoamericanos, así como por su especial incidencia en la generación de empleo y en el fortalecimiento del tejido productivo.
2. Mejorar el acceso al crédito y a los servicios financieros de las MIPYMES, incluso a través de alianzas público-privadas, con el fin de incrementar su productividad y su competitividad, así como su internacionalización y su acceso a la innovación tecnológica.
3. Apoyar y facilitar la creación de nuevas empresas, públicas, mixtas o privadas, a través de programas concretos de emprendimiento juvenil, del establecimiento de condiciones favorables a la consecución del primer empleo, del fortalecimiento de la orientación vocacional y de la creación de empleo de calidad.
4. Fortalecer las alianzas estratégicas para la complementariedad productiva, tecnológica y comercial entre las MIPYMES del espacio iberoamericano y extender la formalización empresarial, el financiamiento y la certificación de normas de calidad en las MIPYMES.
5. Promover el intercambio de buenas prácticas en todas las áreas de política pública para las MIPYMES, con desarrollo de proyectos conjuntos de cooperación que favorezcan la reducción de obstáculos administrativos y la apertura e igualdad de acceso a mercados de las MIPYMES a nivel iberoamericano.
6. Adoptar estrategias para la formación de MIPYMES que faciliten a las mujeres, así como a los jóvenes, a las poblaciones indígenas, a los afrodescendientes y a las personas con discapacidad el acceso al crédito, la formación profesional, el uso de

nuevas tecnologías, con el fin de propiciar las condiciones que favorezcan la creación de empleo y nuevos emprendimientos.

d) En el ámbito del fortalecimiento institucional, imprescindible para acompañar el desarrollo sostenible y el crecimiento económico y para generar mayor igualdad, inclusión y cohesión sociales, y con fundamento en los acuerdos alcanzados en la XXI Cumbre Iberoamericana de Asunción, convenimos en:

1. Impulsar políticas que fortalezcan nuestras instituciones mediante el incremento de la confianza, la eficiencia administrativa, el desarrollo del gobierno electrónico, la calidad en la prestación de servicios, la transparencia, la rendición de cuentas, la coordinación interadministrativa y la prevención y la lucha contra la corrupción, según lo establecido en el Código Iberoamericano de Buen Gobierno.
2. Compartir los avances legales e institucionales logrados en materia de fortalecimiento institucional por cada uno de nuestros países, de manera que sea posible intercambiar buenas prácticas y valorar las experiencias tendentes a garantizar el respeto de la Ley y del Estado de Derecho.
3. Adoptar políticas de transparencia que incrementen la información que los estados deben hacer pública, reconocer derechos de acceso a la información estatal y promover un acercamiento de las instituciones públicas al ciudadano así como una mayor confianza en la gestión del Estado. Continuarán ofreciendo, por parte de aquellos países iberoamericanos que más han avanzado en esta materia, apoyo a quienes lo soliciten para iniciar trabajos en este ámbito.
4. Fomentar el intercambio de buenas prácticas y la cooperación en la simplificación de trámites en la mejora regulatoria y en los procesos de gobierno electrónico entre los países iberoamericanos.
5. Reconocer que la violencia provocada por la delincuencia organizada transnacional, en particular por el problema mundial de las drogas, la trata de personas, el tráfico ilícito de migrantes, el tráfico ilícito de armas, municiones y explosivos y el lavado de dinero, representa una grave amenaza para el bienestar y la seguridad de los ciudadanos, así como para el crecimiento, el desarrollo económico y, en algunos contextos, la estabilidad democrática y el Estado de Derecho.

   Impulsar, por ello, la articulación y una mayor coordinación de los esfuerzos operativos y de cooperación encaminados a promover el fortalecimiento institucional relacionado con la prevención, investigación y persecución criminal contra la delincuencia organizada transnacional en consonancia con los tratados internacionales vigentes en la materia y con irrestricta garantía de los derechos humanos.

   Considerar, asimismo, la aplicación de mejores prácticas y explorar nuevas formas y enfoques, en el marco de los mecanismos internacionales existentes, para luchar contra estos flagelos.
6. Analizar las consecuencias políticas, económicas y sociales de las medidas que se han adoptado o están siendo discutidas en algunos países para legalizar el consumo de ciertas drogas, lo cual supone un cambio significativo con respecto a las convenciones internacionales vigentes.
7. Respaldar, asimismo, la celebración de una sesión especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre el problema mundial de las drogas, a más tardar en 2015, con el objetivo de evaluar los logros y las limitaciones de las políticas actuales para enfrentar dicho problema, en particular la violencia que generan la producción, el tráfico y el consumo de drogas en todo el mundo, así como para identificar las

acciones que permitan incrementar la eficacia de esas estrategias e instrumentos con que la comunidad internacional se enfrenta al desafío que supone el problema mundial de las drogas y sus consecuencias.

8. Reafirmar el compromiso común de avanzar en el fortalecimiento de las políticas y programas nacionales orientados a universalizar el acceso a la atención integral de calidad a la primera infancia en educación, salud, nutrición y bienestar general, involucrando a todos los sectores y actores sociales de cada nación.

e) Subrayando la importancia de la cultura y de la educación como factores de inclusión y cohesión social y de desarrollo sostenible, convenimos:

1. Impulsar el Espacio Cultural Iberoamericano, afirmando el valor singular de la cultura que compartimos y de su diversidad, velando por los derechos culturales y facilitando la circulación y el intercambio de bienes y servicios culturales en la región.
2. Impulsar la producción cultural y las industrias culturales de la región y aumentar el intercambio de bienes y servicios culturales, potenciando su valor, basado en la creatividad, el conocimiento y la innovación, favoreciendo el acceso a la cultura como factor de desarrollo y de inclusión social y estimulando las iniciativas tanto de carácter público como privado en el ámbito cultural.
3. Proteger el acervo cultural de nuestros países, adoptando las medidas jurídicas, administrativas y prácticas necesarias para prevenir el expolio y el tráfico ilícito de bienes culturales. Implementar, asimismo, campañas de difusión y estrategias de cooperación bilateral y multilateral que preserven y salvaguarden el patrimonio cultural, material e inmaterial para las futuras generaciones y que permitan beneficiarse de él en armonía con la globalización del conocimiento y las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones.
4. Redoblar los esfuerzos orientados a cumplir con los objetivos establecidos en el "Programa Metas 2021: La educación que queremos para la generación de los Bicentenarios", adoptado en la XX Cumbre Iberoamericana de Mar del Plata de 2010.
5. Profundizar el desarrollo de políticas educativas de carácter intersectorial con equidad e inclusión que permitan disminuir las desigualdades en materia de acceso y calidad de la educación en todos sus niveles.
6. Seguir promoviendo el acceso universal de los alumnos y docentes a las tecnologías de la información y comunicación (TICs) que garantice una educación de calidad y una integración plena en la Sociedad de la Información y el Conocimiento. En este ámbito, impulsar un mayor acercamiento entre las instituciones responsables de generar conocimiento y fomentar la cooperación entre los países iberoamericanos.
7. Fomentar el intercambio educativo, en particular a nivel superior y tecnológico; promover la participación y actualización de una oferta académica de calidad en el sistema educativo, especialmente en las universidades y otros centros de educación superior; y en este marco, estimular esquemas de cooperación y entendimiento que posibiliten el efectivo reconocimiento recíproco de grados y títulos.
8. Estimular una mayor participación de las empresas en la formación técnico-profesional mediante contratos de formación y aprendizaje y programas de capacitación, para lograr una mayor preparación de los jóvenes, promover su espíritu emprendedor, su acceso e integración productiva en el mercado de trabajo y el uso de las nuevas tecnologías.

f) Dado que uno de los principales desafíos de nuestros Gobiernos es la creación de empleo sostenible y de calidad, acordamos :

1. Fortalecer los servicios públicos de empleo a fin de reforzar el mercado laboral y generar empleo productivo de calidad, con un salario digno y una protección social adecuada.
2. Promover y asegurar el pleno respeto de los principios y el ejercicio de los derechos en el trabajo contenidos en los convenios fundamentales de la OIT, mediante el fortalecimiento, entre otros, de los servicios de inspección, conciliación e información laboral de los Ministerios o Secretarías de Trabajo/Empleo.
3. Alentar al sector privado para que, en forma coordinada con las políticas nacionales, siga contribuyendo a crear empleo de calidad.
4. Fortalecer el diálogo social para promover la creación y el mantenimiento de empleos productivos de calidad, especialmente para las mujeres, los jóvenes, los pueblos indígenas y los afrodescendientes, así como personas con discapacidad y otros grupos vulnerables.
5. Continuar impulsando la capacitación y la formación para favorecer y promover el acceso al mercado de trabajo de los jóvenes y de los grupos vulnerables y, al mismo tiempo, fomentar la formación profesional en el lugar de trabajo y los programas de aprendizaje y pasantías para mejorar las competencias y habilidades continuas del personal de las empresas, en consonancia con las demandas del mercado laboral y, en ese sentido, facilitar la oferta modular y a distancia para conciliar el trabajo y la vida personal.
6. Redoblar los esfuerzos para la inserción progresiva de los sectores informales en los sistemas de protección laboral, de seguridad social y de tributación para que puedan crecer e insertarse laboralmente.

—o—

Nosotros, las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos:

1. Subscribimos los acuerdos alcanzados en la XIV Reunión Iberoamericana de Ministros de la Presidencia y Equivalentes (RIMPE), la I Reunión de Ministros Iberoamericanos de Fomento, la VIII Conferencia Iberoamericana de Ministros de Empleo y Seguridad Social, la XXII Conferencia Iberoamericana de Educación, la XV Conferencia Iberoamericana de Cultura, la Reunión de Alto Nivel de Asuntos Económicos, la I Reunión Iberoamericana de Ministros de Interior y de Seguridad Pública y la I Conferencia Iberoamericana de Ministros de Industria y Responsables de la Pequeña y Mediana Empresa, incluidos en sus correspondientes Declaraciones; y adoptamos la Carta Iberoamericana de la Transparencia y el Acceso a la Información Pública y la Carta Iberoamericana de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa, provenientes de dos de esas reuniones.
2. Tomamos nota con interés de las Declaraciones y conclusiones emanadas de los Foros, Seminarios y Encuentros preparatorios celebrados en el marco de la XXII Cumbre Iberoamericana.
3. Recibimos las Declaraciones y conclusiones provenientes de otras reuniones iberoamericanas sostenidas al margen de la Conferencia, que son una muestra de la vitalidad y diversidad de la Comunidad Iberoamericana.

Los documentos recogidos en los párrafos 1, 2 y 3 han sido incluidos en la publicación especial "Declaraciones, Conclusiones y Cartas de la XXII Conferencia Iberoamericana y de Otras Reuniones Iberoamericanas 2012".

4. Registramos con satisfacción el ingreso en la Conferencia Iberoamericana de la República de Haití como Observador Asociado.
5. Expresamos nuestro mayor agradecimiento a SM el Rey y al Gobierno del Reino de España, al pueblo español y a la ciudad de Cádiz por el recibimiento brindado con ocasión de esta Cumbre.
6. Destacamos los esfuerzos llevados a cabo tanto por la Secretaría Pro Tempore como por la SEGIB en el desarrollo de los trabajos de la Conferencia Iberoamericana 2012 y en la organización de la Cumbre Iberoamericana de Cádiz.
7. Reiteramos nuestro agradecimiento al gobierno de Panamá por su ofrecimiento de realizar la XXIII Cumbre Iberoamericana en Ciudad de Panamá.
8. Y suscribimos la presente Declaración de Cádiz, y el Programa de Acción que forma parte integrante de ella, en dos textos originales en idiomas español y portugués, ambos igualmente válidos, en Cádiz, España, el 17 de noviembre de 2012.

POR EL REINO DE ESPAÑA

Juan Carlos I
Rey de España

Mariano Rajoy Brey
Presidente del Gobierno de España

POR EL PRINCIPADO DE ANDORRA

Antoni Martí Petit
Jefe de Gobierno del Principado de Andorra

POR LA REPÚBLICA ARGENTINA

Amado Boudou
Vicepresidente de la República Argentina

P.D.

POR EL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

Evo Morales
Presidente Constitucional del Estado Plurinacional de Bolivia

POR LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL

Dilma Rousseff
Presidenta de la República de Brasil

POR LA REPÚBLICA DE CHILE

Sebastián Piñera
Presidente de la República de Chile

POR LA REPÚBLICA DE COLOMBIA

Juan Manuel Santos
Presidente de la República de Colombia

POR LA REPÚBLICA DE COSTA RICA

Laura Chinchilla
Presidenta de la República de
Costa Rica

POR LA REPÚBLICA DE CUBA

Bruno Rodríguez Parrilla
Ministro de Relaciones Exteriores de la
República de Cuba

POR LA REPÚBLICA DEL ECUADOR

Rafael Correa
Presidente de la República del Ecuador

POR LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR

Carlos Mauricio Funes
Presidente de la República de El Salvador

POR LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

Harold Caballeros
Ministro de Relaciones Exteriores de la
República de Guatemala

POR LA REPÚBLICA DE
HONDURAS

Mireya Agüero de Corales
Viceministra de Relaciones Exteriores de
la República de Honduras

POR LOS ESTADOS UNIDOS
MEXICANOS

Felipe Calderón
Presidente de los Estados Unidos
Mexicanos

POR LA REPÚBLICA DE
NICARAGUA

Samuel Santos López
Ministro de Relaciones Exteriores de la
República de Nicaragua

POR LA REPÚBLICA DE PANAMÁ

Ricardo Martinelli
Presidente de la República de Panamá

POR LA REPÚBLICA DEL PERÚ

Ollanta Humala
Presidente de la República del Perú

POR LA REPÚBLICA PORTUGUESA

Anibal Cavaco Silva
Presidente de la República Portuguesa

Pedro Passos Coelho
Primer Ministro de la República Portuguesa

POR LA REPÚBLICA DOMINICANA

Danilo Medina
Presidente de la República Dominicana

POR LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Luis Leonardo Almagro
Ministro de Relaciones Exteriores de la República Oriental del Uruguay

POR LA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

Temir Porras
Viceministro para Europa del Ministerio del Poder Popular para Relaciones Exteriores de la República Bolivariana de Venezuela

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADOS ESPECIALES APROBADOS POR LOS MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES

1. Comunicado Especial sobre 2013 Año internacional de la Quinua (Bolivia y Perú)
2. Comunicado Especial sobre la necesidad de poner fin al bloqueo económico, comercial y financiero impuesto por el gobierno de los Estados Unidos de América a Cuba, incluida la aplicación de la llamada ley Helms-Burton (Cuba)
3. Comunicado Especial sobre la Cuestión de las Islas Malvinas (Argentina)
4. Comunicado Especial de apoyo a la lucha contra el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones (Cuba)
5. Comunicado Especial sobre el uso tradicional del masticado de la hoja de Coca (Bolivia y Perú)
6. Comunicado Especial sobre la "Iniciativa Yasuní ITT" (Ecuador)
7. Comunicado Especial sobre los afrodescendientes (Brasil, Costa Rica, Honduras y Uruguay)
8. Comunicado Especial sobre la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Rio+20) (Brasil)
9. Comunicado Especial sobre femicidio/feminicidio en Iberoamérica (España, Perú y Costa Rica)
10. Comunicado Especial sobre la "Iniciativa ECOin" (Costa Rica)
11. Comunicado Especial sobre la Inclusión de los discapacitados en el mercado laboral (Ecuador y de España)
12. Comunicado Especial sobre la candidatura de España al Consejo de Seguridad de Naciones Unidas (España)
13. Comunicado Especial sobre la situación en Oriente Medio (Brasil)
14. Comunicado Especial sobre el terremoto de Guatemala (España)
15. Comunicado Especial sobre la tormenta tropical Sandy (España)
16. Comunicado Especial sobre la protección del medio ambiente, incluyendo la preservación de la diversidad biológica y de los recursos naturales en el medio marino y la lucha contra el cambio climático

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE 2013 AÑO INTERNACIONAL DE LA QUINUA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, con ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Recordando el Comunicado Especial sobre la Declaración del 2013 como Año Internacional de la Quinua, aprobado en el marco de la XXI Cumbre Iberoamericana realizada en Asunción el año 2011.

Considerando que la Resolución 66/221, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas (91ª sesión plenaria, 22 de diciembre de 2011), declara el año 2013 como "Año Internacional de la Quinua", observando que la quinua es un alimento natural con un elevado valor nutritivo y reconociendo que los pueblos indígenas andinos, mediante sus conocimientos y prácticas tradicionales expresadas en la concepción del vivir bien, en armonía con la naturaleza, han mantenido, controlado, protegido y preservado en su estado natural la quinua, incluidas sus numerosas variedades cultivadas y locales, como alimento para las generaciones actuales y venideras, y afirmando la necesidad de concentrar la atención mundial en la función que puede desempeñar la biodiversidad de la quinua, debido a su alto valor nutritivo, en el logro de la seguridad alimentaria, la nutrición y la erradicación de la pobreza;

Deciden:

Acoger con beneplácito la declaración del año 2013 como Año Internacional de la Quinua.

Invitar a los países iberoamericanos a desarrollar iniciativas que aumenten la conciencia del público respecto a las propiedades nutritivas, económicas, ambientales y culturales de la quinua.

Exhortar a los gobiernos y a las organizaciones regionales e internacionales pertinentes a que hagan contribuciones voluntarias y presten otras formas de apoyo a la celebración del Año Internacional de la Quinua, e invitar a las organizaciones no gubernamentales, otras partes interesadas y al sector privado a que aporten contribuciones generosas y apoyen la celebración de dicho Año.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE PONER FIN AL BLOQUEO ECONÓMICO, COMERCIAL Y FINANCIERO IMPUESTO POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A CUBA, INCLUIDA LA APLICACIÓN DE LA LLAMADA LEY HELMS-BURTON

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, en ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Considerando las referencias al tema en cuestión en las declaraciones de anteriores Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica y reconociendo el valor de la reafirmación y actualización del contenido de los comunicados adoptados por las Cumbres de Salamanca, Montevideo, Santiago de Chile, San Salvador, Estoril, Mar del Plata y Asunción, con igual título, al abordar el tema que ha convocado la XXII Cumbre Iberoamericana "Una relación renovada en el Bicentenario de la Constitución de Cádiz".

Reafirman una vez más que en la defensa del libre intercambio y de la práctica transparente del comercio internacional, resulta inaceptable la aplicación de medidas coercitivas unilaterales que afectan al bienestar de los pueblos, su acceso y disfrute pleno de los beneficios de la cooperación internacional en todas las esferas y obstruyen los procesos de integración.

Reiteran el más enérgico rechazo a la aplicación de leyes y medidas contrarias a los principios de la Carta de las Naciones Unidas y al Derecho Internacional, como la Ley Helms-Burton, y exhortamos al Gobierno de los Estados Unidos de América a que ponga fin a su aplicación.

Piden al Gobierno de los Estados Unidos de América que cumpla con lo dispuesto en 20 sucesivas resoluciones aprobadas en la Asamblea General de las Naciones Unidas y ponga fin al bloqueo económico, comercial y financiero que mantiene contra Cuba.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA "CUESTIÓN DE LAS ISLAS MALVINAS"

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, en ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Reafirman la necesidad de que los Gobiernos de la República Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte reanuden, a la mayor brevedad posible, las negociaciones tendientes a encontrar una pronta solución a la disputa de soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur y los espacios marítimos circundantes, en el marco de las resoluciones de la Organización de las Naciones Unidas, de la Organización de los Estados Americanos y de las disposiciones y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, incluyendo el principio de integridad territorial. Destacan, asimismo, la permanente vocación al diálogo demostrada por la República Argentina.

En relación con las acciones unilaterales de exploración y explotación de recursos renovables y no renovables que el Reino Unido ha venido llevando adelante en el área en disputa, recuerdan los llamamientos de la comunidad internacional a abstenerse de adoptar decisiones que entrañen modificaciones unilaterales en la situación de las Islas Malvinas de conformidad con la Resolución 31/49 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que en nada contribuyen para alcanzar una solución definitiva de la disputa territorial.

Señalan el refuerzo de la presencia militar en el área en disputa, al tiempo que vulnera la Resolución 31/49 antes mencionada, resulta incompatible con la política de apego a la búsqueda de una solución por la vía pacífica de la controversia territorial entre los Gobiernos de la República Argentina y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

En tal sentido, destacan las sucesivas resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas que instan al Secretario General a que lleve adelante gestiones de buenos oficios, a fin de que se reanuden las negociaciones tendientes a encontrar a la mayor brevedad una solución pacífica a la referida disputa.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL DE APOYO A LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO EN TODAS SUS FORMAS Y MANIFESTACIONES

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, en ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Reiteran su total condena de todo acto de terrorismo como acto criminal e injustificable y reafirman su compromiso de combatir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, con estricto apego al Derecho Internacional, a las normas internacionales de protección de los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, para lo cual, entre otras acciones, refuerzan siempre que sea necesario sus legislaciones nacionales y promoverán una cooperación internacional activa y eficaz para prevenir, investigar, sancionar y eliminar toda manifestación de este flagelo. Asimismo, se comprometen a tomar medidas para prevenir, penalizar y eliminar el financiamiento y la preparación de cualquier acto terrorista y a negarle refugio a los instigadores, financiadores, autores, promotores o participantes en actividades terroristas, de conformidad con el marco jurídico internacional, incluyendo las convenciones internacionales respectivas y las resoluciones relevantes de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Reafirman su compromiso con la Estrategia Global contra el terrorismo de Naciones Unidas adoptada en septiembre de 2006, actualizada en 2008, 2010 y 2012, y reiteran su determinación de implementar de forma balanceada los cuatro pilares de la Estrategia, aplicando los principios recogidos en ella y desarrollando todas las medidas que se contemplan en la misma como la vía más eficaz para acabar con la amenaza del terrorismo y asegurar a la vez el pleno respeto del Estado de derecho y los Derechos Humanos. Saludan igualmente el trabajo realizado por el Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo de las Naciones Unidas.

Reafirman la necesidad de evitar la impunidad para aquellos que cometen actos de terrorismo e instan a todos los Estados a que, de conformidad con lo establecido en el Derecho Internacional, cooperen plenamente en la lucha contra el terrorismo, especialmente con aquellos en cuyo territorio o contra cuyos ciudadanos se cometan actos de terrorismo, a fin de encontrar, capturar, negar refugio seguro y someter a la justicia, sobre la base del principio del enjuiciamiento o la extradición, y su propia legislación nacional, a quien apoye o facilite la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o la provisión de refugio seguro o participe o intente participar en esos actos.

Expresan su solidaridad con las víctimas y familiares de las víctimas del terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, dondequiera que actos de esta naturaleza hayan ocurrido e independientemente de quienes hayan participado y cometido dichos actos, de quienes lo hayan patrocinado y financiado y de las motivaciones que se aleguen como pretexto a tales crímenes.

1

Instan a todos los Estados a asegurar, de conformidad con el Derecho Internacional, que la condición de refugiado o asilado no sea utilizada de modo ilegítimo por los financiadores, autores, organizadores o patrocinadores de los actos de terrorismo, y que no se reconozca la reivindicación de motivaciones políticas como causa de denegación de las solicitudes de extradición de personas requeridas por la justicia a efectos de decidir sobre su responsabilidad en actos de terrorismo.

Reafirman los Comunicados Especiales sobre Terrorismo adoptados en las XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX y XXI Cumbres Iberoamericanas, rechazan el hecho de que el responsable del atentado terrorista a una aeronave de Cubana de Aviación en octubre de 1976, que causó la muerte a 73 civiles inocentes, no haya sido enjuiciado por terrorismo, y apoyan las gestiones para lograr su extradición o llevarlo ante la justicia.

Reafirman el valor de la extradición como herramienta esencial en la lucha contra el terrorismo y exhortan a aquellos Estados que han recibido solicitudes de extradición de terroristas presentadas por Estados miembros de nuestra Comunidad, que procedan a considerarlas debidamente, con pleno apego al marco legal aplicable.

Llaman a todos los Estados que no lo hayan hecho, a que consideren la posibilidad de formar parte, urgentemente, de todas las convenciones y protocolos relativos al terrorismo, para cumplir con las obligaciones derivadas de dichos instrumentos, así como también de todos los acuerdos internacionales que los compelen a prestar asistencia jurídica, enjuiciar y penalizar con prontitud y de manera apropiada, a quienes financian, patrocinan, participan y cometan, actos terroristas, siempre con estricto apego al Derecho Internacional y con respeto a los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, y la legislación nacional de cada Estado, ya sean cometidos contra personas, medios públicos o privados de transporte de carga o pasajeros, contra personas internacionalmente protegidas, contra representaciones diplomáticas, instalaciones turísticas u otras instalaciones públicas o privadas.

Seguirán trabajando para adoptar las medidas que sean necesarias y adecuadas y conformes con sus respectivas obligaciones en virtud del Derecho Internacional a fin de prohibir por ley la incitación a cometer actos terroristas y prevenir las conductas de esa índole.

Solicitan a los Estados que en el marco de las Naciones Unidas cooperen para llegar a un acuerdo sobre un convenio general contra el terrorismo internacional y concertarlo, resolviendo las cuestiones que todavía subsisten como un obstáculo para el logro de la Convención, incluyendo las relativas a la definición jurídica y el alcance de los actos abarcados por el convenio, a fin de que pueda servir como instrumento eficaz de lucha contra el terrorismo. Se comprometen a seguir cooperando activamente con los órganos competentes del sistema de las Naciones Unidas en la prevención y el combate al terrorismo.

Reiteran su profunda solidaridad con las víctimas de actos terroristas, expresan su deseo de que reciban el apoyo necesario y manifiestan la oportunidad de que el Secretario General de las Naciones Unidas dé continuidad al Primer Simposio Internacional de Naciones Unidas de Apoyo a las Víctimas de Terrorismo, celebrado en 2008.

Trabajarán para que la solidaridad de la Comunidad Internacional pueda traducirse en la creación en el marco de Naciones Unidas de un mecanismo práctico de asistencia internacional a las víctimas del terrorismo.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL USO TRADICIONAL DEL MASTICADO DE LA HOJA DE COCA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, en ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Recordando el Comunicado Especial sobre la Coca Originaria y Ancestral, Patrimonio natural de Bolivia y Perú, aprobado en el marco de la XXI Cumbre Iberoamericana realizada en Asunción el año 2011.

Conscientes de la importancia de conservar las prácticas culturales y ancestrales de los pueblos indígenas, en el marco del respeto de los derechos humanos y de los derechos fundamentales de los pueblos indígenas, de conformidad con los instrumentos internacionales.

Reconocen que el uso tradicional del masticado (*akulliku*) de la hoja de coca es una manifestación cultural ancestral de los pueblos de Bolivia y Perú que debe ser respetada por la comunidad internacional.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA "INICIATIVA YASUNÍ ITT"

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, con ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Reconocen y respaldan las iniciativas de mitigación del cambio climático que de manera voluntaria se desarrollan en la región. Celebran la Iniciativa Yasuní-ITT del Ecuador, que constituye una efectiva medida para hacer frente al cambio climático y promover el desarrollo sostenible. Asimismo, destacan el apoyo recibido que había alcanzado la meta de lograr aportes de al menos 100 millones de dólares a fines de 2011. Los aportes de los gobiernos centrales y locales, corporaciones, ONGs y miembros de la sociedad civil demuestran el compromiso internacional con la Iniciativa.

En virtud de esta Iniciativa del Ecuador, se dejarían de explotar 846 millones de barriles de petróleo y se evitaría la emisión a la atmósfera de 407 millones de toneladas de carbono. Teniendo en cuenta que esta Iniciativa implica una participación internacional, reconocen la importancia de las contribuciones al Fondo Yasuní realizadas por algunos países iberoamericanos e invitan a la comunidad internacional, de acuerdo con el principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas, a contribuir al Fideicomiso administrado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo constituido en agosto de 2010.

Esta Iniciativa contribuirá a la conservación de uno de los lugares más biodiversos del mundo y la protección de los pueblos indígenas en aislamiento voluntario, así como al desarrollo social, la conservación de la naturaleza, el fomento del uso de fuentes de energía renovables y la promoción de un modelo de desarrollo sustentable.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LOS AFRODESCENDIENTES

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, con ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Saludan la realización de la Reunión Iberoamericana de Alto Nivel en Salvador, Brasil, del 16 al 19 de noviembre de 2011, de la Cumbre Mundial de Afrodescendientes celebrada en La Ceiba, Honduras, del 18 al 21 de agosto de 2011, y de otras reuniones internacionales que se han llevado a cabo para conmemorar el Año Internacional de los Afrodescendientes proclamado por la Resolución 64/169, del 18 de diciembre de 2009 de la Asamblea General de las Naciones Unidas; y toman nota de sus resultados, reflejados en sus Declaraciones, en la Carta de Salvador y en el Plan de Acción de La Ceiba.

Reconocen la importancia de impulsar la creación, conforme a las prácticas de la Conferencia Iberoamericana, de un programa de apoyo a la población y la cultura afrodescendientes, abierto a aportes de los países iberoamericanos que así lo deseen, con el objetivo de otorgar mayor reconocimiento a las contribuciones sociales, culturales, políticas y económicas de los afrodescendientes en América Latina y el Caribe; así como de recomendar, en los casos que proceda, estrategias nacionales y regionales para promover la plena inclusión de personas de ascendencia africana, disminuir la desigualdad y eliminar el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia.

Proclaman el Decenio de los Afrodescendientes en Iberoamérica, en cuyo marco podrían estimularse, en conjunto con los esfuerzos nacionales, iniciativas de cooperación Norte-Sur, Sur-Sur y triangulares orientadas a promover la inclusión de personas de ascendencia africana, teniendo como referencia las buenas prácticas de políticas públicas llevadas a cabo en ese sentido.

Declaran simbólicamente a Salvador de Bahía como Capital Iberoamericana de los Afrodescendientes.

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DESARROLLO SOSTENIBLE (RIO+20)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, con ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Celebran la exitosa realización de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Desarrollo Sostenible (Rio+20) en Rio de Janeiro, Brasil, del 13 al 22 de junio de 2012, y destacan la adopción del documento final *El Futuro que Queremos*. Reafirman la importancia de la Conferencia Rio+20 para el fortalecimiento del multilateralismo y de sus resultados como base conceptual y política para una nueva agenda de acción en el siglo XXI.

Subrayan que la Conferencia ha reafirmado el compromiso internacional para la promoción de un futuro económica, social y ambientalmente sostenible para el planeta y las generaciones presentes y futuras, así como ha reconocido que la erradicación de la pobreza es el mayor desafío global que afronta el mundo en la actualidad y una condición indispensable del desarrollo sostenible.

Destacan la importancia de los procesos lanzados en la Conferencia Rio+20, entre otros y en particular los relacionados con el establecimiento de Objetivos de Desarrollo Sostenible, la creación de un Foro Político de Alto Nivel de carácter intergubernamental y universal sobre el desarrollo sostenible y la identificación de opciones para una estrategia efectiva de financiación del desarrollo sostenible y para un mecanismo de facilitación que promueva el desarrollo, la transferencia y difusión de tecnologías limpias y ambientalmente sanas. Recuerdan las decisiones encaminadas al fortalecimiento del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y la adopción del *Marco decenal sobre modalidades de consumo y producción sostenibles*.

Reafirman lo expresado en la Conferencia Río +20, acogiendo con beneplácito el proceso de negociación en curso de un instrumento a nivel global sobre el mercurio, que permita abordar los riesgos que representa para la salud humana y el medio ambiente, y haciendo un llamado para que las negociaciones concluyan con éxito.

Reafirman el papel de la sociedad civil y la importancia de propiciar la participación activa de todos los miembros de la sociedad en los esfuerzos encaminados al desarrollo sostenible. En este sentido, subrayan los innovadores *Diálogos para el Desarrollo Sostenible* como un espacio para la discusión abierta y transparente sobre los principales desafíos en este campo y reconocen la relevancia de esa experiencia para futuras conferencias sobre el tema.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE FEMICIDIO/FEMINICIDIO EN IBEROAMÉRICA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, para la celebración de la XXII Cumbre Iberoamericana los días 16 y 17 de noviembre de 2012, bajo el lema "Una relación renovada en el Bicentenario de la Constitución de Cádiz":

Reiteran su más firme respaldo a todos los esfuerzos nacionales y en el marco del espacio iberoamericano que permitan hacer frente, con un enfoque de derechos humanos y de manera integral, a los desafíos que plantea el crimen de femicidio/feminicidio, como máxima expresión de la violencia dirigida contra la mujer por el mero hecho de serlo.

Ratifican que la discriminación por motivo de sexo es contraria a la Carta de las Naciones Unidas, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y otros instrumentos internacionales de derechos humanos que abordan esta problemática.

Reafirman la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing resultantes de la IV Conferencia Mundial de la ONU sobre la Mujer, que reconocen las numerosas formas de discriminación y violencia que afectan a la mujer y le impiden una mayor participación en las áreas económica, política, social y cultural en sus respectivos países.

Reafirman su preocupación ante aquellas situaciones de violencia contra las mujeres por razones de género que implican vulneración de sus derechos humanos, especialmente aquellas que permanecen impunes. La violencia constituye la discriminación o brecha de desigualdad más grave en contra de la mujer.

Acuerdan promover la realización de esfuerzos nacionales y regionales en el espacio iberoamericano para crear de manera conjunta una conciencia de igualdad y respeto hacia la mujer.

Rechazan el uso de la violencia en sus diferentes expresiones, física, psicológica, sexual, económica y patrimonial; o cualesquiera otras formas análogas que lesionen o sean susceptibles de dañar la dignidad, integridad o libertad de las mujeres, ya sea en el ámbito, familiar, comunitario, institucional, laboral y docente.

Reconocen como un avance la tipificación del delito de femicidio/feminicidio que algunos países iberoamericanos han llevado a cabo y encomiendan a la *Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos* estudiar experiencias comparadas sobre la materia de tipos penales.

Reconocen la importancia de que foros intergubernamentales, como la Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe de la CEPAL, y movimientos de mujeres discutan el tema y consensúen acciones para enfrentarlo.

Instan a los países iberoamericanos a seguir trabajando para adoptar las medidas necesarias para garantizar una vida libre de todas las formas de violencia, incluidas la física, psicológica, sexual, económica y patrimonial, cuya expresión máxima es el femicidio/feminicidio; y exhortan a las autoridades a actuar con la debida diligencia en la prevención, atención, investigación, erradicación, sanción y reparación de todos los actos de violencia cometidos contra las mujeres.

Finalmente, celebran el establecimiento de protocolos o guías de investigación criminal para el delito de femicidio/feminicidio en varios países iberoamericanos, entre otros el Modelo de Protocolo de Investigación Eficaz del Femicidio/Feminicidio en Latinoamérica y Caribe, que desarrollan expertos gubernamentales y las sociedades civiles de varios países iberoamericanos; y se comprometen a promover, en el ámbito de sus legislaciones, mecanismos de investigación criminal del delito de femicidio/feminicidio. Manifiestan la expectativa de que estos protocolos y ejercicios contribuyan a definir orientaciones en los países iberoamericanos sobre estándares de investigación policial y forense de tan horrendo crimen.

2

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA INICIATIVA ENCUENTRO DE CORRESPONSABILIDAD INTERGENERACIONAL PARA EL CAMBIO CLIMÁTICO (INICIATIVA ECOIN)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, con ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Reafirman que la comunidad internacional todavía tiene importantes retos que cumplir para enfrentar con éxito el desafío que supone implementar respuestas eficaces y eficientes ante el cambio climático.

Destacan que uno de estos retos se centra en facilitar un diálogo horizontal y propositivo entre los responsables de la toma de decisiones y los jóvenes líderes iberoamericanos, que permita generar acuerdos y propuestas intergeneracionales que fortalezcan el impacto y la sostenibilidad de algunas de las principales respuestas mundiales ante el cambio climático que se están gestando o implementando en la actualidad.

Reconocen la importancia de consolidar la "corresponsabilidad intergeneracional" como una innovadora estrategia que pueda contribuir a reducir la vulnerabilidad de los países iberoamericanos a los impactos adversos del cambio climático y exhortan a todos los países a apoyar y participar en la celebración del Primer "Encuentro de Corresponsabilidad Intergeneracional para el cambio climático" (Iniciativa ECOin), en Costa Rica, el 9 y 10 de abril del año 2014. Este Encuentro cuenta con pleno apoyo del Gobierno de Costa Rica y con el compromiso y el respaldo de la Universidad EARTH y de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB).

Finalmente, promueven el proceso iniciado en noviembre de 2012 para poder alcanzar en 2014 objetivos que incluyan: la identificación de jóvenes iberoamericanos con las habilidades necesarias para participar en este diálogo intergeneracional; la creación de herramientas y plataformas que permitan la comunicación y la generación de capacidades; así como la celebración de forma paralela al Encuentro de una exposición iberoamericana de soluciones intergeneracionales relacionadas con el cambio climático (EXPO-ECOin) abierta al público.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA DECLARACIÓN DEL 2013 COMO AÑO IBEROAMERICANO PARA LA INCLUSIÓN EN EL MERCADO LABORAL DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, para la celebración de la XXII Cumbre Iberoamericana los días 16 y 17 de noviembre de 2012, bajo el lema "Una relación renovada en el Bicentenario de la Constitución de Cádiz":

Considerando que el Informe Mundial sobre la Discapacidad de la Organización Mundial de la Salud del año 2011 estima que el 15% de la población mundial, es decir mil millones de personas, vive con algún tipo de discapacidad y que aproximadamente 90 millones de este total viven en Iberoamérica.

Tomando en cuenta que el mismo informe estima que la prevalencia de la discapacidad es mayor en los países de bajos ingresos y que la población femenina presenta mayor prevalencia de discapacidad.

Reconociendo que en muchos de nuestros países las personas con discapacidad viven en condiciones de extrema pobreza, con acceso limitado a servicios públicos como educación y salud y en situación de marginación social, lo que determina la elevada tasa de desempleo que mantienen.

Considerando que cerca del 80% de las personas con discapacidad en edad de trabajar está desempleada por la falta de accesibilidad así como de concienciación del sector privado sobre las potencialidades de las personas con discapacidad.

Siendo conscientes de que la inclusión laboral de las personas con discapacidad no sólo garantiza su integración social, sino que sus efectos positivos en lo económico y lo social se extienden a toda la comunidad, ya que permite aprovechar un valioso capital humano, fomenta la cohesión social y reactiva la economía de los países iberoamericanos.

Tomando en cuenta el Convenio 159 de la Organización Internacional del Trabajo sobre la Readaptación Profesional y el Empleo de Personas con discapacidad que reafirma el derecho de acceso al trabajo para las personas con discapacidad en igualdad de oportunidades y género.

Considerando la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, ratificada y en vigencia en los países iberoamericanos, y en especial su artículo 27 que reconoce el derecho de las personas con discapacidad a trabajar en igualdad de condiciones.

Reconociendo que se hace necesario fortalecer las políticas públicas, las iniciativas y los esfuerzos para asegurar la inclusión laboral plena y efectiva de las personas con discapacidad en países iberoamericanos.

Constatando que los países iberoamericanos están tomando medidas para eliminar las barreras institucionales producidas por la invisibilidad de las personas con discapacidad en sus legislaciones.

En concordancia con la proclamación del año 2004 como Año Iberoamericano de las Personas con Discapacidad durante la XIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estados y Presidentes de Gobierno.

Proclaman el año 2013 como Año Iberoamericano para la inclusión laboral de las Personas con Discapacidad.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA CANDIDATURA DE ESPAÑA Y DE OTROS PAÍSES IBEROAMERICANOS AL CONSEJO DE SEGURIDAD DE NACIONES UNIDAS

Los países de la Conferencia Iberoamericana otorgan una gran importancia a la elección de sus miembros para puesto clave en organizaciones internacionales, lo que permite reforzar el peso de nuestra Comunidad.

En este sentido, manifiestan su satisfacción por las candidaturas de España, como país anfitrión, y otros países iberoamericanos a ocupar puestos como miembros no permanentes en el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas en los próximos años.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA SITUACIÓN EN ORIENTE MEDIO

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en Cádiz, España, con ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Expresan su gran preocupación con la escalada de violencia reciente observada en Palestina y en Israel.

Deploran la pérdida de vidas y esperan que la búsqueda de una solución para el conflicto se dé exclusivamente por medio del diálogo y de la diplomacia.

Apelan a las Partes a interrumpir inmediatamente las hostilidades y a retomar, en el más breve plazo posible, el proceso de paz.

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL TERREMOTO EN GUATEMALA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, en ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Expresan su solidaridad y muestras de condolencia al pueblo y gobierno de Guatemala por el terremoto de 7.4 grados, ocurrido en ese país el pasado 7 de noviembre en el que fallecieron decenas de personas, ocasionando graves daños a la infraestructura.

La Comunidad Iberoamericana ofrece su total respaldo a Guatemala en estos momentos tan difíciles.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA TORMENTA TROPICAL SANDY

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, en ocasión de la XXII Cumbre Iberoamericana:

Expresan su solidaridad y muestras de condolencia a los pueblos y gobiernos de Cuba y otros países afectados por el paso del huracán Sandy, durante los últimos días de octubre y principios de noviembre del 2012, que provocó pérdidas de vidas humanas y cuantiosos daños materiales.

La Comunidad Iberoamericana ofrece su total respaldo a Cuba y a los otros países afectados en estos momentos tan difíciles.

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE, INCLUYENDO LA PRESERVACIÓN DE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA Y DE LOS RECURSOS NATURALES EN EL MEDIO MARINO Y LA LUCHA CONTRA EL CAMBIO CLIMÁTICO

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cádiz, España, para la celebración de la XXII Cumbre Iberoamericana los días 16 y 17 de noviembre de 2012, bajo el lema "Una relación renovada en el Bicentenario de la Constitución de Cádiz":

Profundamente preocupados de que el deterioro del medio ambiente representa una amenaza inminente al desarrollo sostenible de nuestros Estados; así como por los efectos adversos de determinadas actividades humanas, en particular los patrones insostenibles de producción y consumo que han provocado el cambio climático y otros efectos adversos para el medio ambiente y la sustentabilidad de nuestro planeta;

Reconociendo la importancia de poner en marcha estrategias de desarrollo sostenible de los recursos y los usos de los océanos y los mares para el logro de los objetivos de la Declaración del Milenio, así como de los acuerdos plasmados en el Documento de Resultados de la Conferencia de Río + 20 sobre Desarrollo Sostenible "El futuro que queremos"; y

Destacando la importancia de proteger la biodiversidad en los ecosistemas marinos vulnerables a través de medidas especiales de conservación y manejo sostenible:

1. Intensificaremos la promoción de un futuro sostenible desde el punto de vista económico, social y ambiental a través de acciones efectivas de cooperación internacional en los ámbitos regional y global;

2. Promoveremos acciones conjuntas e intercambiaremos experiencias y buenas prácticas en materia de conservación y uso sostenible de la biodiversidad, a fin de fortalecer prevenir, reducir y controlar la contaminación del medio ambiente, incluyendo las medidas necesarias para proteger y preservar los ecosistemas marinos vulnerables.

3. Expresamos nuestra disposición para intensificar la cooperación en materia de conservación y utilización sostenible de los recursos naturales así como para afrontar el cambio climático, incluyendo el intercambio de información y la transferencia de tecnología de conformidad con los principios y objetivos de los instrumentos relevantes.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÓN DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
CÁDIZ, 17 NOVIEMBRE 2012

Programa de Acción

Los Jefes de Estado y de Gobierno Iberoamericanos, tomando en consideración los objetivos establecidos en la Declaración de la XXII Cumbre Iberoamericana, así como las deliberaciones sobre el tema "Una relación renovada en el Bicentenario de la Constitución de Cádiz" y sobre los otros temas que componen la agenda actual de la Conferencia y en cumplimiento de los mandatos de las Cumbres anteriores;

Convencidos de la necesidad de avanzar hacia una renovación de la cooperación iberoamericana, basada en nuevas estrategias e instrumentos acordes a la realidad de la región y sustentada en esquemas de cooperación regional, sur-sur y triangular;

Comprometidos con la pronta y plena aplicación del Manual Operativo y la Estrategia de Cooperación Iberoamericana que permitirán lograr una cooperación horizontal, eficiente y dirigida a la consecución de Resultados de Desarrollo que mejoren las condiciones de vida de los ciudadanos de nuestros países;
Adoptan las siguientes decisiones que componen el Programa de Acción:

A. Programas, Proyectos e Iniciativas Iberoamericanos

A.1. Respaldar la campaña de Visibilidad de la Cooperación Iberoamericana y alentamos a los Responsables de Cooperación a difundirla en sus respectivos países y sumar esfuerzos con las Secretarías Técnicas de los Programas y Proyectos Adscritos de la Cooperación Iberoamericana para respaldar y poner de manifiesto sus logros.

A.2. Agradecer a la SEGIB por la implementación para 2013 del aumento de un 7% a un 9% de los recursos que destina del presupuesto ordinario al Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur- Sur o a otros Programas, a decisión de los Responsables de Cooperación y recoger su compromiso de elevar dicho porcentaje al 10% en 2014.

A.3. Destacar la valoración y el impulso que los países dan al Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur, subrayar la importancia de mantener su dinamismo, mejorar la planificación y coordinación de sus actividades y eventos con otras instancias regionales o globales sobre cooperación; así como procurar una mayor sinergia con otros Programas y Proyectos Adscritos Iberoamericanos.

Reconocer las contribuciones técnicas y políticas del Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica que realiza la SEGIB, único informe regional de su tipo a nivel global, destacar su integración con el Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur y considerar la posibilidad de ampliar su cobertura a la cooperación con los países del Caribe.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÓN DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
CÁDIZ, 17 NOVIEMBRE 2012

A.4. Encargar al Programa IBERGOP, dando seguimiento a lo indicado por la Reunión Iberoamericana de Ministros de Presidencia o Equivalentes (RIMPE) para que, en el desempeño de su actividad, contribuya al cumplimiento de los acuerdos y mandatos de la XXI Cumbre de Asunción sobre la Transformación del Estado y Desarrollo.

En este marco, encomendar al Programa IBERGOP, que elabore el Programa Académico 2012-2013, tomando como base el tema de Políticas Públicas para el fortalecimiento institucional, el crecimiento económico y la cohesión social, con especial énfasis en el tema de la transparencia y el buen gobierno. Asimismo, con el fin de avanzar hacia la puesta en práctica de los acuerdos de las Cumbres de Asunción y de Cádiz, encomendar la realización de un Consejo Académico Ampliado y Extraordinario para la elaboración de una propuesta de trabajo en el primer trimestre de 2013 y que será remitida a la RIMPE para su aprobación.

A.5. Destacar los esfuerzos realizados y los avances logrados por los programas de cooperación cultural para encontrar formulas diversas de financiación y abrir la participación a otros niveles y órdenes de gobierno, así como a la participación del sector privado.

A.6. Respaldar la nueva orientación del Programa Iberbibliotecas aprobada por su Comité Intergubernamental durante la reunión llevada a cabo en Medellín, Colombia y encargar a este Programa que fomente las sinergias con otros Programas como el Plan de Alfabetización (PIA) y colabore con los gobiernos locales para la promoción de la lectura.

A.7. Destacar la constitución del Comité Intergubernamental del Programa Ibermúsicas, la creación de su fondo financiero y la publicación de las primeras convocatorias de ayudas para llevar a cabo acciones de creación, fomento a la producción y circulación de espectáculos musicales; visibilización de compositores iberoamericanos y de conformación de nuevos públicos.

A.8. En desarrollo al Compromiso de Montevideo suscrito en la XVI Cumbre Iberoamericana, reconocer la puesta en marcha del fondo financiero del Programa Iber-rutas para el cumplimiento de sus principios rectores, objetivos y plan de trabajo a fin de promover el diseño de instrumentos de formación e información sobre los derechos culturales, tolerancia e interculturalidad en los procesos migratorios, dirigidos a las autoridades, instituciones y sectores de la sociedad civil directamente vinculados al tema.

A.9. Destacar la constitución del Comité Intergubernamental del Programa Iberoamericano sobre la situación de los Adultos Mayores, la aprobación de su reglamento y del Plan de Actividades, que contribuirá a alcanzar los objetivos del Programa y en especial, los avances realizados en el Observatorio, que dará una mayor visibilidad al mismo.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÓN DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
CÁDIZ, 17 NOVIEMBRE 2012

A.10. Destacar la aprobación del reglamento y programa de trabajo del Programa Iberoamericano de Propiedad Industrial y Promoción del Desarrollo que persigue ofrecer a los usuarios, especialmente a las PYMES, a las universidades y a los centros de investigación iberoamericanos, un ambiente integrado de promoción y protección de los derechos de propiedad industrial para favorecer su participación en los sistemas globales y regionales de innovación.

A.11. Saludar la puesta en marcha de la Iniciativa Iberoamericana de Cooperación para la Promoción de las Artesanías IBERARTESANÍAS, que contribuirá al fortalecimiento y desarrollo de las MIPYMES de artesanos en la región.

A.12. Propiciar la constitución de un Foro Iberoamericano de MIPYME, con participación pública y privada para llevar a cabo un seguimiento apropiado sobre la aplicación de los principios de la Carta Iberoamericana, aprobada por los Ministros de Industria el 23 de octubre de 2012, promoviendo asimismo la implementación de las iniciativas en ella previstas.

B. <u>Fortalecimiento institucional de la Conferencia Iberoamericana</u>

B.1. Celebrar los avances realizados por los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos en la aplicación de la Estrategia de Cooperación Iberoamericana y del Manual Operativo e instar a todos ellos a su cumplimiento. Se hará una revisión de este objetivo antes de la próxima Reunión de Responsables de Cooperación.

B.2. Aprobar las modificaciones al anexo 1 sobre Criterios de Racionalización a los Programas de Acción de la Estrategia de la Cooperación Iberoamericana 2011.

B.3. Reiterar que las oficinas regionales de la SEGIB deberán establecer un Programa Anual de Trabajo y emitir un informe semestral sobre su labor, incidencia y estados financieros que deberán ser presentados a los Coordinadores Nacionales y Responsables de Cooperación a través de la SEGIB.

B.4. Encomendar a la SEGIB que presente un Informe anual a los Coordinadores Nacionales y Responsables de Cooperación sobre la labor que lleva a cabo el Consejo de Organismos Iberoamericanos (COIB), conteniendo recomendaciones que tengan por objeto promover una mayor articulación y coordinación en función de los establecido en el apartado 5.2 de la Estrategia de Cooperación Iberoamericana.

B.5. Considerar la creación de un "Comisionado Especial para el apoyo a las Culturas Iberoamericanas" que haga las recomendaciones que considere oportunas a sus respectivas Cancillerías y Ministerios de Cultura.

C. <u>Mandatos a la SEGIB</u>

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÓN DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
CÁDIZ, 17 NOVIEMBRE 2012

C.1. Recogiendo la solicitud hecha por los Responsables de Cooperación a la SEGIB en su I Reunión celebrada en Madrid para que elabore una Hoja de Ruta con propuestas de mejoras de la calidad de los Programas Iberoamericanos y Proyectos Adscritos, y considerando las recomendaciones emanadas del Seminario La Renovación de la Cooperación Iberoamericana, encomendamos a la SEGIB, junto con un grupo de trabajo formado por Responsables de Cooperación Iberoamericanos, prepare un documento con lineamientos concretos que hagan posible dicha renovación.

El documento con los Fundamentos para la Renovación de la Cooperación Iberoamericana deberá contener lineamientos específicos que permitan mejoras sustanciales en: 1) el aporte a las políticas públicas en nuestros países; 2) la calidad de los resultados; 3) la verificación de logros; 4) el uso óptimo de los recursos y 5) la rendición de cuentas.

Estos lineamientos serán aplicables tanto a las acciones de los Programas y Proyectos Adscritos de Cooperación Iberoamericanos, como a las intervenciones de cooperación que realizan los Organismos Iberoamericanos.

Este documento será presentado a los Responsables de Cooperación en la próxima Reunión de RCs para su discusión.

C.2. Encomendar a la SEGIB que, para lograr la plena aplicación del Manual Operativo, aprobado en la Cumbre de Mar de Plata de 2010, de seguimiento a este proceso y apoye a los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos en el logro de sus propósitos, especialmente en la incorporación de Indicadores de Impacto y en el impulso a la coordinación con otros Programas Iberoamericanos del mismo sector.

En este sentido, instar a la SEGIB que impulse de forma decidida la articulación de los Espacios Iberoamericanos que vienen siendo demandados por los Responsables Nacionales de Cooperación así como por los propios programas.

C.3. Alentar a la SEGIB a mantener su participación y apoyar las acciones necesarias para cumplir con los acuerdos adoptados en las Conferencias Iberoamericanas de Género. En este sentido, la SEGIB deberá garantizar la aplicación de la perspectiva de género en los Programas Iberoamericanos, según las líneas transversales de la Estrategia de Cooperación Iberoamericana 2011.

C.4. Encargar a la SEGIB para que junto a la OIT, respalden e impulsen el fortalecimiento del Diálogo Social en Iberoamérica, apoyando las acciones necesarias para contribuir al consenso entre empleadores y trabajadores, especialmente en la mejora del empleo y del trabajo decente, impulsando el desarrollo económico y la cohesión social de la región.

C.5. Encomendar a la SEGIB que en el ámbito cultural concentre sus esfuerzos en las 3 líneas aprobadas en la XX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno: PYMES Culturales y creativas, Diplomacia Cultural y Cultura y Cohesión Social, así como en

4

la consolidación del Espacio Cultural Iberoamericano a través de un efectivo seguimiento de los programas y de la búsqueda de la coordinación entre ellos.

C.6. Encargar a la SEGIB apoyar y acompañar las acciones que los diferentes órganos del sistema de cooperación pongan en marcha para la consolidación del Espacio Cultural Iberoamericano, considerando sus dimensiones económica, jurídica, comunicativa, ciudadana, social, patrimonial e institucional, con especial énfasis en el desarrollo de una fuerte y dinámica economía iberoamericana de la cultura.

C.7. Encomendar a la SEGIB que impulse la puesta en marcha del Canal Cooperación Iberoamericana, en la plataforma on-line del Programa TEIb, para que contribuya a la visibilidad de los programas Cumbre.

D. Reuniones Ministeriales.

En las Reuniones Ministeriales Sectoriales celebradas se acordó:

XIV Reunión de Ministros de la Presidencia y Equivalentes, RIMPE

D.1. Encomendar a la SEGIB coordinar la realización de una segunda reunión del Grupo de Trabajo de Gobierno Electrónico, teniendo en cuenta el mandato de Asunción relativo al fortalecimiento de las redes regionales de gobierno electrónico y la cooperación y el aporte que las TICs proporcionan como base de apoyo a las distintas etapas de las políticas públicas. Para su consecución la SEGIB convocará a los países iberoamericanos y organismos de la región involucrados en la materia, a una reunión a realizarse en el primer trimestre de 2013.

D.2. Propiciar un estudio conjunto de las medidas que nuestros países han acometido en materia de fortalecimiento institucional. Con este fin cada uno de nuestros Ministros o Equivalentes comunicará a la SEGIB los avances legales e institucionales que han adoptado en dichos ámbitos. Con las aportaciones recibidas, la SEGIB elaborará en el plazo de un año un informe con sus recomendaciones que elevará a la RIMPE.

Reunión de Ministros de Fomento.

D.3. Solicitar a la SEGIB y a la Corporación Andina de Fomento (CAF)-Banco de Desarrollo de América Latina que propongan un mecanismo apropiado para favorecer el intercambio de experiencias entre las administraciones públicas responsables de la gestión de las infraestructuras de transporte a fin de compartir las mejores prácticas en este ámbito.

VIII Conferencia de Ministros de Empleo y Seguridad Social.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÓN DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
CÁDIZ, 17 NOVIEMBRE 2012

D.4. Incentivar la profundización de la cooperación en materia de empleo y trabajo, seguridad social y la lucha contra las desigualdades y la pobreza en el espacio iberoamericano.

Alentar la pronta ratificación del Convenio Multilateral Iberoamericano de Seguridad Social por parte de todos los países de la Comunidad Iberoamericana y la firma de su Acuerdo de Aplicación en los países que aún no lo han suscrito, y que su normativa jurídica interna se lo permita y proceder al seguimiento de la marcha del mismo en los países en los que ya existe plena aplicación.

XXII Conferencia Iberoamericana de Educación.

D.5. Apoyar la definición e implantación en nuestros países de sistemas de cualificaciones y capacitación técnico profesional con objetivos comunes a partir de la diversidad de cada país. Asimismo, promover el establecimiento de un sistema ampliamente compartido de reconocimiento, evaluación y acreditación de las competencias de las personas trabajadoras, y caminar así hacia un sistema iberoamericano de cualificación y capacitación técnico profesional, que incentive la mejora de la formación real de los ciudadanos.

Encomendar a la SEGIB y a la OEI que trabajen en la ampliación de esta iniciativa a todos los países que lo deseen.

D.6. Valorar los acuerdos alcanzados en el VI Foro de Responsables de Educación Superior, Ciencia e Innovación, celebrado en Cádiz, en especial la aprobación del Plan de Trabajo de la Estrategia del Espacio Iberoamericano del Conocimiento, el impulso a la realización de Encuentros Nacionales que incorporen a distintos actores y agentes de este Espacio y el apoyo a la creación de la Red Iberoamericana de Excelencia Científica en Biotecnología.

D.7. Encomendar a la SEGIB y a la OEI, como Unidad Coordinadora del Programa Iberoamericano de Alfabetización (PIA), que continúen generando espacios de coordinación entre los países de la región que así lo deseen, los organismos internacionales y países y organismos extra-regionales.

XV Conferencia Iberoamericana de Cultura

D.8. Consolidar el desarrollo del Espacio Cultural Iberoamericano de conformidad con los enunciados de la Carta Cultural en sus dimensiones económica, social, institucional, jurídica, histórico-patrimonial, educativa y comunicacional. Para ello, constituir un grupo técnico abierto a todos los gobiernos iberoamericanos convocado por la SEGIB, para el análisis de las distintas dimensiones del Espacio Cultural Iberoamericano, con especial énfasis en su dimensión económica para el impulso de una Economía Iberoamericana de la Cultura, informando anualmente a la Conferencia de Ministros de Cultura.

6

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÓN DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
CÁDIZ, 17 NOVIEMBRE 2012

D.9. Continuar desarrollando políticas de salvaguardia de la diversidad y la riqueza lingüística de la región, así como realizar el encuentro de representantes gubernamentales en el año 2013 a propuesta de Brasil, con participación de los ministerios de cultura y educación de los países iberoamericanos, técnicos especialistas de instituciones afines y representantes de los países de África y los demás países de habla española y portuguesa, para formular las estrategias de fortalecimiento y difusión de las lenguas habladas en la región, así como la preservación y valorización de las lenguas originarias, considerando todos los aspectos, incluidos los relativos a la enseñanza. También será punto de encuentro para lograr la posible formulación de un programa de cooperación para la enseñanza y promoción de nuestras lenguas comunes.

D.10. Fortalecer las acciones nacionales de circulación de los contenidos editoriales regionales, a través del impulso a la realización de catálogos nacionales y el desarrollo de una plataforma regional que visibilice la oferta editorial y se convierta en un instrumento de interacción entre los diferentes agentes de la cadena de valor del libro en el espacio digital. Aprovechar para ello los avances alcanzados con el Repertorio Integrado del Libro en Iberoamérica (RILVI), liderado por el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC).

Reunión Ministerial de Alto Nivel de Asuntos Económicos

D.11. Promover la coordinación de las políticas nacionales, así como la actuación conjunta en foros con presencia de los países iberoamericanos y reforzar el papel multilateral de las naciones iberoamericanas en las instituciones financieras internacionales, en la OMC y otros, para profundizar la integración económica de nuestros países.

Reunión Ministerial de Industria.

D.12. Solicitar a la SEGIB que proponga un mecanismo apropiado para favorecer el intercambio de buenas prácticas en políticas y acciones que afectan a las MIPYME, tal y como se refleja en la Carta Iberoamericana de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa, impulsando entre otras tareas, la puesta en marcha de una plataforma electrónica en favor del citado intercambio.

Reunión Ministerial de Interior y de Seguridad Pública

D.13. Avanzar unidos en el desarrollo de instrumentos de cooperación en el ámbito iberoamericano, en especial, a través de la adopción de acuerdos para una efectiva acción conjunta contra las formas graves del delito, el problema mundial de las drogas, el crimen organizado transnacional, la trata y el tráfico de personas, el tráfico de armas, el delito cibernético, así como el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones.

D.14. Apoyar la reciente constitución del Grupo de Cádiz que impulsará la creación de la Red de Capacitación Informática entre Escuelas Nacionales de Policía, el Foro Virtual de

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÓN DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
CÁDIZ, 17 NOVIEMBRE 2012

Excelencia, el Sistema Iberoamericano de Información e Investigación Policial y un Mecanismo para la Armonización de Estadísticas de Seguridad que tengan en cuenta las particularidades e intereses nacionales y aproveche los esfuerzos que se han venido realizando por los países y organismos regionales.

D. 15. Fomentar y fortalecer la transparencia en la gestión de la seguridad pública con el objeto de optimizar los resultados, de conformidad con la legislación de cada país.

E. Reconocimientos y Saludos

Reconocer y saludar:

E.1. El Proyecto que la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS) está realizando en favor de la inserción laboral de personas con discapacidad, así como los esfuerzos en el ámbito de migración y salud, con el objetivo de avanzar en la extensión de la protección social en salud de migrantes iberoamericanos que lleva a cabo con la colaboración de la OMS y la SEGIB.

E.2. Reconocer la labor de la COMJIB en el marco de la Estrategia de Seguridad Centroamericana, que junto con la Secretaría General del SICA y con el apoyo del Fondo España-SICA, han puesto en marcha el "Proyecto de armonización de la legislación penal en la lucha contra el crimen organizado en Centroamérica". Animar a los gobiernos de los países implicados a la efectiva puesta en práctica de la hoja de ruta 2012-2013, aprobada en la Reunión de Alto Nivel celebrada en San Salvador en enero de 2012, que permitirá promover los cambios normativos necesarios para hacer efectiva esta armonización

E.3. El trabajo que realiza la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos (COMJIB) promoviendo acciones conjuntas e instrumentos jurídicos en las áreas de acceso a la justicia (en particular, el Programa Iberoamericano en marcha), nuevas tecnologías en Justicia, de la reforma de los sistemas penitenciarios y la lucha contra la delincuencia organizada transnacional.

E.4. El 20º aniversario de la Organización Iberoamericana de Juventud (OIJ), la elaboración del Decálogo de Innovación Juvenil y los esfuerzos de la OIJ por impulsar y destacar la temática de Juventud en los países Iberoamericanos.

E.5. Saludar la inscripción de la Red/Consejo Iberoamericano de Donación y Trasplante (RCIDT), la Red Iberoamericana Ministerial de Aprendizaje e Investigación en Salud Pública (RIMAIS) y la Red Universitaria Iberoamericana de Incubación de Empresas (RedEmprendia).

E.6. Los avances realizados en el Proyecto Metas 2021 y valorar positivamente el trabajo que viene realizando el Consejo Asesor de las Metas Educativas.

8

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÓN DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
CÁDIZ, 17 NOVIEMBRE 2012

E.7. El aporte del Proyecto Adscrito IberVirtual en la mejora de la Calidad de la Educación a Distancia en la región, así como en la generación y ampliación de oportunidades educativas, mediante la puesta en marcha de los Cursos On Line Masivos en Abierto (COMA), y en concreto del COMA sobre "Competencias Digitales" que coadyuvará al fortalecimiento del Espacio Iberoamericano del Conocimiento.

E.8. Los resultados de la XIV Conferencia Iberoamericana de Ministros y Ministras de Administración Pública y Reforma del Estado recogidas en el documento denominado "Consenso de México" y solicitar a la SEGIB coordinarse con el CLAD para avanzar en los temas relativos a la Administración Pública.

E.9. La aprobación de la Carta Iberoamericana de la Transparencia y el Acceso a la Información Pública, cuyo propósito es definir un marco de transparencia en el que se desenvuelva la actividad pública, promover que la planificación, el desarrollo, la ejecución y la evaluación de las políticas públicas sean transparentes, y establecer el derecho de las personas a acceder a la información pública.

E.10. La apertura del proceso para constituir un Consejo Iberoamericano de Competitividad. Durante el primer trimestre de 2013, México será sede de la reunión preparatoria para establecer dicho Consejo, cuyo objetivo será intercambiar buenas prácticas entre las instituciones nacionales existentes, así como promover emprendimientos similares en aquellos países que así lo consideren.

E.11. El trabajo desarrollado por la Cooperación Iberoamericana a favor de las MIPYMES de la región, desde mediados de los años 90, que ha permitido el intercambio de experiencias y la difusión de buenas prácticas en el área de políticas públicas de apoyo a las MIPYMEs, así como contar con valiosos instrumentos para impulsar el proceso de certificación de calidad de las mismas.

E.12. Los veinte años del Fondo para el desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe, y el aporte realizado al diálogo político entre los gobiernos y las comunidades indígenas.

E.13. La realización de las jornadas sobre Patrimonio en Riesgo, celebradas en Lorca y en Puebla, y reconocer las conclusiones de las mismas. Éstas servirán de base para que los grupos especializados en la materia adopten Protocolos Iberoamericanos para la pronta actuación en caso de desastre y la incorporación de técnicos especializados en patrimonio en los equipos de respuesta inmediata.

E.14. Los resultados del II Encuentro sobre Diplomacia Cultural celebrado en México como parte de la Agenda para la Diplomacia Cultural en Iberoamérica que contempla la articulación entre SEGIB y las instituciones académicas y universidades para impulsar políticas, sistemas de información, programas de formación e investigación. Fortalecer el sistema de cooperación iberoamericana como expresión de la diplomacia cultural con una activa participación de todos los países.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÓN DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
CÁDIZ, 17 NOVIEMBRE 2012

E.15. Al Programa Ibermuseos por la realización de las jornadas relativas a la conmemoración de los 40 años de la Declaración de Santiago y el lanzamiento de la Década del Patrimonio Museológico 2012-2022 que divulga y promociona los principios y acciones de la museología social y del papel de los museos en el mundo contemporáneo; y su propuesta en el marco de la UNESCO de acordar una recomendación para la protección y promoción del patrimonio museológico y de las colecciones.

E.16. Al Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur por el lanzamiento en La Paz (Bolivia) del primer documento de trabajo "Sistematizar para aprender: lecciones de nueve experiencias de Cooperación Sur-Sur y Triangular", el cual presenta aspectos metodológicos, sistematización de casos, así como aprendizajes y lecciones para entender mejor la Cooperación Sur-Sur y Triangular, a partir de experiencias seleccionadas en el espacio iberoamericano.

E.17. Los resultados del Observatorio para la Igualdad de Género de América Latina y el Caribe en materia de construcción de indicadores de género, las actividades de formación e investigación de prevención de la violencia contra las mujeres y la inserción laboral, así como los Informes "El salto de la autonomía de los márgenes al centro" y el de los derechos reproductivos.

E.18. Los avances realizados en conjunto con CEPAL/CELADE y OIM en la implementación de propuestas del II Foro Iberoamericano sobre Migración y Desarrollo.

E.19. El aporte técnico que, anualmente, realizan en el marco de la Cumbre Iberoamericana la CEPAL, a través de la publicación de los llamados "Espacios Iberoamericanos"; la CAF-Banco de Desarrollo de América Latina con la edición del documento sobre la "Infraestructura en el Desarrollo Integral de América Latina"; y la OCDE y la CEPAL, con la presentación del "Latin American Economic Outlook".

E.20. Al Foro Iberoamericano de Organismos Reguladores Radiológicos y Nucleares por las tareas científicas realizadas en los análisis de resistencia de las centrales nucleares de la región iberoamericana, efectuadas en un proceso de revisión conjunta de los países miembros.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÓN DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
CÁDIZ, 17 NOVIEMBRE 2012

De acuerdo con lo aprobado en el **punto B.4.** del Programa de Acción de la XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno de Cádiz 2012, se introduce el presente texto en:

ESTRATEGIA DE LA COOPERACIÓN IBEROAMERICANA 2011

ANEXO 1

CRITERIOS DE RACIONALIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS DE ACCIÓN

2. CRITERIOS DE PERTINENCIA Y FACTIBILIDAD

2.3 Sobre las declaraciones ministeriales

La SEGIB, en oportunidad de las Conferencias y reuniones ministeriales, deberá coordinar con los responsables de los ministerios, cuáles serían los resultados más relevantes que, al entender de éstos, debieran ser considerados en el Programa de Acción. En éste último, se incluirá un párrafo que haya sido seleccionado para ello.

1

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

DECLARAÇÃO DE CÁDIS

Nós, as Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na cidade de Cádis, nos dias 16 e 17 de novembro de 2012, sob o tema "Uma relação renovada no Bicentenário da Constituição de Cádis", consideramos que:

1. A Constituição de Cádis de 1812 marca um dos marcos históricos fundamentais do acervo constitucional ibero-americano, cujos princípios de liberdade individual, democracia, soberania popular, separação de poderes, legitimidade e igualdade jurídica nos permitem reconhecermo-nos como ibero-americanos.
2. A Constituição de 1812 contribuiu, em pleno processo de independência das nações ibero-americanas, para estabelecer um novo ordenamento político que instituiu a noção de cidadania, determinou a submissão dos governantes às leis da Nação e estabeleceu formas de livre eleição das autoridades.
3. Na redação da referida Constituição participaram ativamente, lado a lado, representantes *de ambos os hemisférios.* Os conteúdos e os ideais da Constituição de 1812 contribuíram posteriormente para definir e enriquecer os quadros constitucionais dos estados ibero-americanos e para consolidar os seus processos de formação.
4. Hoje, duzentos anos após a aprovação da Constituição gaditana, é justo destacar os processos de consolidação da democracia e do estado social de direito, levados avante pelos países ibero-americanos, que contribuem para alcançar os objetivos de bem-estar geral, de inclusão e coesão sociais, de equidade e de solidariedade; e que abrem novas e promissoras perspectivas para potenciar os vínculos da Comunidade Ibero-Americana e diminuir as assimetrias existentes entre os nossos países.
5. Partindo desses princípios e dos valores do acervo político, econômico e social da Conferência Ibero-Americana, é necessário manter uma presença relevante na agenda internacional, aproveitar eficazmente as oportunidades que oferecem os nossos vínculos com outras áreas do mundo e participar num processo de crescimento conjunto e desenvolvimento sustentável centrado no bem-estar, para satisfazer as necessidades concretas das nossos povos, especialmente a erradicação da fome e da pobreza extrema e a redução da pobreza, a igualdade de oportunidades, a diminuição da insegurança, o aumento da cobertura, a melhoria da qualidade e o acesso equitativo aos serviços básicos e à segurança social, a criação de trabalho decente e de qualidade, a igualdade de gênero e a proteção dos direitos dos grupos mais vulneráveis.
6. As amplas, variadas e ricas expressões culturais da nossa identidade comum são o âmbito mais profundo de ligação e integração da Comunidade Ibero-Americana e constituem um fator cada vez mais dinâmico e inclusivo dos nossos povos. Neste sentido, as nossas línguas e culturas comuns constituem um grande acervo para o desenvolvimento e para o estabelecimento de um mercado ibero-americano da cultura.

—o—

Com a finalidade de promover a construção desta relação renovada, decidimos centrar os nossos esforços em seis eixos fundamentais: a) o desenvolvimento econômico ao serviço da cidadania; b) o desenvolvimento das infraestruturas em âmbitos como o transporte, as telecomunicações, a energia e a utilização e gestão sustentável da água; c) a promoção da micro, pequena e média empresa para aumentar a produtividade e a competitividade, assim como para estimular os processos de inovação; d) o fortalecimento institucional; e) a educação e a promoção do espaço cultural ibero-americano e a sua potenciação como fatores de inclusão social e de crescimento econômico; e f) a promoção da criação de trabalho decente, que é também um eixo vertebrador e transversal das nossas ações no âmbito econômico.

Por isso:

a) No âmbito econômico, num contexto de crise econômica e financeira mundial, no qual grande parte dos países ibero-americanos conseguiram manter um crescimento sustentável que abre um novo ciclo de oportunidades de desenvolvimento, e tomando em conta as significativas limitações existentes atualmente na política fiscal de alguns deles, acordamos realizar as ações seguintes:

   1. Promover políticas de crescimento inclusivo, com equidade e baseadas no trabalho decente, assim como políticas de desenvolvimento sustentável e ambientais para satisfazer as necessidades das presentes gerações sem comprometer as futuras, respeitando a soberania de cada país na incorporação dos seus próprios modelos de desenvolvimento.

   2. Promover o comércio através de um acordo ambicioso, integral e equilibrado das negociações da Ronda de Doha da OMC, em consonância com os seus mandatos centrados no desenvolvimento, para potenciar o crescimento económico com equidade e a melhoria da produtividade.

   3. Promover políticas que favoreçam o comércio internacional, entre outras, a negociação de acordos comerciais e de desenvolvimento, dependendo do caso, orientados para evitar o protecionismo e para reduzir as medidas que distorçam e obstaculizem o comércio, com o objetivo de potenciar também as nossas economias, baseadas no crescimento económico com equidade e na melhoria da produtividade com inclusão social.

   4. Potenciar os mercados regionais para promover a integração econômica entre os países ibero-americanos, tendo em conta a especificidade birregional, e para continuar a desenvolver a complementaridade, a cooperação e a competitividade das nossas economias.

   5. Reafirmar a responsabilidade dos Estados por promover o desenvolvimento sustentável e o bem estar das suas populações, assim como o direito soberano sobre os seus recursos naturais, através do uso sustentável e da conservação desses recursos e da proteção do ambiente, com base na respetiva legislação nacional, em consonância com os instrumentos de direito internacional que cada Estado é parte e de acordo com o documento final da Conferência Rio+20. Do mesmo modo, cooperam, de acordo com as suas responsabilidades comuns mas diferenciadas, para conservar e proteger os recursos.

   6. Promover - de acordo com os recursos fiscais disponíveis e as necessidades de desenvolvimento económico, inclusão social e redução da pobreza - políticas

contracíclicas que permitam manter e aumentar os níveis de atividade econômica e trabalho decente.

7. Continuar participando ativamente no debate sobre a necessidade de uma reforma e fortalecimento da arquitetura financeira internacional que promova, entre outros aspetos, uma maior estabilidade dos sistemas financeiros, políticas de regulação, acesso a recursos financeiros e crescimento económico dos nossos países e da economia internacional.
8. Fortalecer regras claras, estáveis e previsíveis que ajudem a promover os investimentos produtivos nacionais e estrangeiros, de acordo com as leis de cada país, e que permitam aceder a tecnologias de ponta e promover a criação de trabalho decente e de desenvolvimento económico com equidade e inclusão social.
9. Rejeitar aquelas políticas cambiais que possam ter potenciais efeitos negativos sobre o comércio internacional, assim como administrar com maior rigor a entrada de fluxos de capital para evitar a sobrevalorização das moedas locais que propicia condições de concorrência desfavorável para a produção nacional.
10. Diversificar a estrutura produtiva para diminuir a dependência dos produtos primários de exportação e reduzir a vulnerabilidade externa das nossas economias.
11. Potenciar o turismo sustentável, um dos mais importantes motores da economia ibero-americana em termos de criação de emprego, riqueza, desenvolvimento e igualdade social, respeitando o meio ambiente e cultural, bem como os valores das comunidades.
12. Fomentar a inovação e o incremento da produtividade agrícola, de maneira consistente com os compromissos internacionais de cada país; melhorar a transparência, evitar a especulação e a volatilidade excessivas dos preços nos mercados financeiros internacionais dos alimentos e garantir o direito à alimentação. Do mesmo modo, continuar com o processo de reforma da agricultura acordado na Ronda do Uruguai e ratificado nos mandatos das negociações de Doha.
13. Fomentar a formulação e adoção de políticas e programas para aumentar a produção de bens e serviços provenientes da agricultura familiar de maneira sustentável e, com isso, contribuir para o bem-estar das famílias rurais na ibero-américa.
14. Promover o comércio internacional de serviços, em particular em setores que tenham efeitos concretos na criação de emprego de qualidade e no desenvolvimento económico e social da região.
15. Reconhecer o grande impacto humanitário e as consequências económicas originadas pelos desastres naturais que afetam os países ibero-americanos, dada a sua alta vulnerabilidade. Nesse sentido, fortalecer e continuar a desenvolver políticas públicas e estratégias para prevenir, responder e minimizar os seus efeitos, bem como mecanismos de coordenação e cooperação entre os países para ajudar na reconstrução e apoiar adequadamente as populações afetadas através, entre outros mecanismos, do voluntariado ibero-americano.

b) No âmbito da infraestrutura, reconhecendo que os países ibero-americanos realizaram iniciativas nos âmbitos bilaterais e sub-regionais para formar uma plataforma logística que sirva à integração física dos seus territórios, compreendendo que a interligação territorial não só agiliza o intercâmbio e o fluxo do comércio e o turismo entre os países, mas também beneficia comunidades mais afastadas, integrando-as nas redes de serviços básicos, a educação e a saúde; e conscientes da necessidade de aprofundar, onde for necessário, o desenvolvimento de infraestruturas e serviços e responder ao desafio do

crescente intercâmbio e aumento de fluxos transfronteiriços, salvaguardando a segurança e soberania de cada país, comprometemo-nos a:

1. Promover políticas nacionais e de integração regional que permitam avançar a ritmos mais acelerados nas iniciativas empreendidas nos diversos quadros de integração existentes para conseguir, no menor prazo possível, o desenvolvimento de uma plataforma logística para a plena conectividade entre os países ibero-americanos, um intercâmbio mais fluido entre os países, crescimento econômico, igualdade, inclusão, coesão e participação social e melhoria da qualidade de vida dos seus povos.

2. Considerar o desenvolvimento das infraestruturas de transporte, energias tradicionais e renováveis, telecomunicações e utilização, proteção e gestão da água como uma prioridade vital para satisfazer as necessidades humanas, tanto para realizar investimentos em obras novas como para levar a cabo a modernização e a manutenção das existentes.

3. Solicitar às instituições multilaterais e bilaterais de crédito que funcionam na América Latina que garantam recursos às economias menores e vulneráveis da região, além de desenvolver instrumentos que facilitem o financiamento de projetos, estudos, desenho, execução, operação e manutenção das infraestruturas de transporte, incluindo as que se realizem através de associações público-privadas, assim como medidas para mitigar os riscos associados a elas.

4. Facilitar, através dos canais adequados, o diálogo institucional sobre aspetos reguladores, de planificação, de respeito e utilização sustentável do meio-ambiente ou outros elementos que contribuam para acelerar o desenvolvimento de infraestruturas de transporte, energia, telecomunicações e a utilização da água.

c) Reconhecendo a relevância que as micro, pequenas e médias empresas (MPME) têm no desenvolvimento, na sustentabilidade e na recuperação de emprego, assim como o papel determinante que podem exercer nos setores público, misto e privado para potenciar as nossas economias, acordamos:

1. Promover a criação e o desenvolvimento das micro, pequenas e médias empresas (MPME), pela sua contribuição para o crescimento econômico e desenvolvimento social dos países ibero-americanos, assim como pela sua especial incidência na geração de emprego e no fortalecimento do tecido produtivo.

2. Melhorar o acesso ao crédito e aos serviços financeiros das MPME, inclusivamente através de alianças público-privadas, com a finalidade de aumentar a sua produtividade, a sua competitividade, assim como a sua internacionalização e o seu acesso à inovação tecnológica.

3. Apoiar e facilitar a criação de novas empresas públicas, mistas ou privadas, através de programas concretos de empreendimento juvenil, do estabelecimento de condições favoráveis à consecução do primeiro emprego, do fortalecimento da orientação vocacional e da criação de emprego de qualidade.

4. Fortalecer as alianças estratégicas para a complementaridade produtiva, tecnológica e comercial entre as MPME do espaço ibero-americano e estender a formalização empresarial, o financiamento e a certificação de normas de qualidade nas MPME.

5. Promover o intercâmbio de boas práticas em todas as áreas de política pública para as MPME, com desenvolvimento de projetos conjuntos de cooperação que favoreçam a redução de obstáculos administrativos e a abertura e igualdade de acesso a mercados das MPME a nível ibero-americano.

6. Adotar estratégias para a formação de MPME que facilite às mulheres, assim como aos jovens, às populações indígenas, aos afrodescendentes e às pessoas com deficiência o acesso ao crédito, à formação profissional, à utilização de novas tecnologias, com o fim de propiciar as condições que favoreçam a criação de emprego e novos empreendimentos.

d) No âmbito do fortalecimento institucional, imprescindível para acompanhar o desenvolvimento sustentável e o crescimento econômico e para gerar maior igualdade, inclusão e coesão social, e com fundamento nos acordos alcançados na XXI Cimeira Ibero-Americana de Assunção, acordamos:

1. Promover políticas que fortaleçam as nossas instituições através do aumento da confiança, da eficiência administrativa, do desenvolvimento do governo eletrônico, da qualidade na prestação de serviços, da transparência, da prestação de contas, da coordenação interadministrativa e da prevenção e luta contra a corrupção, de acordo com o estabelecido no Código Ibero-Americano de Boa Governação.

2. Partilhar os avanços legais e institucionais conseguidos em matéria de fortalecimento institucional por cada um dos nossos países, de forma a que seja possível o intercâmbio de boas práticas e valorizar as experiências tendentes a garantir o respeito pela Lei e pelo Estado de Direito.

3. Adotar políticas de transparência que incrementem a informação que os estados devem tornar pública, reconhecer direitos de acesso à informação estatal e promover uma aproximação das instituições públicas ao cidadão assim como uma maior confiança na gestão do Estado. Os países ibero-americanos que mais avançaram nesta matéria continuarão a oferecer apoio a quem o solicite para iniciar trabalhos neste âmbito.

4. Fomentar o intercâmbio de boas práticas e a cooperação na simplificação de trâmites na melhoria da regulação e nos processos de governo eletrônico entre os países ibero-americanos.

5. Reconhecer que a violência provocada pela delinquência organizada transnacional, em particular pelo problema mundial das drogas, o tráfico de pessoas, o tráfico ilícito de migrantes, o tráfico ilícito de armas, munições e explosivos, e a lavagem de dinheiro, representa uma grave ameaça para o bem-estar e a segurança dos cidadãos, assim como para o crescimento, o desenvolvimento econômico e, nalguns contextos, a estabilidade democrática e o Estado de Direito.

   Promover, por isso, a articulação e uma maior coordenação dos esforços operacionais e de cooperação destinados a promover o fortalecimento institucional relacionado com a prevenção, a investigação e a perseguição criminal contra a delinquência organizada transnacional, em consonância com os tratados internacionais em vigor sobre a matéria e a garantia dos direitos humanos sem restrições.

   Igualmente, considerar a aplicação de melhores práticas, explorar novas formas e perspectivas no quadro dos mecanismos internacionais existentes para lutar contra estes flagelos.

6. Analisar as consequências políticas, económicas e sociais das medidas que foram adotadas ou estão a ser debatidas nalguns países para legalizar o consumo de certas drogas, o que representa uma mudança significativa relativamente às convenções internacionais em vigor.

7. Apoiar também a realização de uma sessão especial da Assembleia Geral das Nações Unidas sobre o problema mundial das drogas, o mais tardar, em 2015, com o objetivo de avaliar as realizações e as limitações das atuais políticas para combater

esse problema, em particular, a violência provocada pela produção, o tráfico e o consumo de drogas em todo o mundo, assim como identificar as ações que permitam incrementar a eficácia dessas estratégias e dos instrumentos com que a comunidade internacional enfrenta o desafio que o problema mundial das drogas e as suas consequências coloca.

8. Reafirmar o compromisso comum para o avanço no fortalecimento das políticas e programas nacionais destinados a ampliar a cobertura de assistência integral de qualidade à primeira infância, à educação, à saúde, nutrição e bem-estar em geral, envolvendo todos os setores e atores sociais de cada nação.

e) Sublinhando a importância da cultura e da educação como fatores de inclusão e coesão social e de desenvolvimento sustentável, decidimos:

1. Promover o Espaço Cultural Ibero-americano, afirmando o valor singular da cultura que compartilhamos e a sua diversidade, velando pelos direitos culturais e facilitando a circulação e o intercâmbio de bens e serviços culturais na região.
2. Promover a produção cultural e as indústrias culturais da região e aumentar o intercâmbio de bens e serviços culturais, potenciando o seu valor, com base na criatividade, no conhecimento da inovação, favorecendo o acesso à cultura como fator de desenvolvimento e de inclusão social e estimulando as iniciativas tanto de caráter público como privado no âmbito cultural.
3. Proteger o acervo cultural dos nossos países, adotando as medidas jurídicas, administrativas e práticas necessárias para prevenir o espólio e o tráfico ilícito de bens culturais. Programar, também, campanhas de difusão e estratégias de cooperação bilateral e multilateral que preservem e salvaguardem o patrimônio cultural, material e imaterial para as futuras gerações e que permitam beneficiar-se dele em harmonia com a globalização do conhecimento e as novas tecnologias da informação e das comunicações.
4. Redobrar os esforços orientados para cumprir os objetivos estabelecidos no "Programa Metas 2021: A educação que queremos para a geração dos Bicentenários" adotado na XX Cimeira Ibero-Americana do Mar del Plata de 2010.
5. Aprofundar o desenvolvimento de políticas educativas de caráter inter-setorial com equidade e inclusão que permitam diminuir as desigualdades em matéria de acesso e qualidade da educação em todos os seus níveis.
6. Continuar promovendo o acesso universal dos alunos e docentes às tecnologias da informação e comunicação (TICs) que garanta uma educação de qualidade e uma integração plena na Sociedade de Informação e Conhecimento. Neste âmbito, promover uma maior aproximação entre as instituições responsáveis por gerar conhecimento e fomentar a cooperação entre os países ibero-americanos.
7. Fomentar o intercâmbio educativo, em particular a nível superior e tecnológico; promover a participação e atualização de uma oferta acadêmica de qualidade no sistema educativo, especialmente nas universidades e noutros centros de educação superior; e neste quadro, estimular esquemas de cooperação e entendimento que possibilitem o efetivo reconhecimento recíproco de graus e títulos.
8. Estimular uma maior participação das empresas na formação técnico-profissional através de contratos de formação e aprendizagem e programas de capacitação, para conseguir uma maior preparação dos jovens, promover o seu espírito empreendedor, o seu acesso e integração produtiva no mercado de trabalho e a utilização das novas tecnologias.

f) Dado que um dos principais desafios dos nossos Governos é a criação de emprego sustentável e de qualidade, acordamos:

1. Fortalecer os serviços públicos de emprego a fim de reforçar o mercado laboral e gerar emprego produtivo de qualidade, com um salário digno e uma proteção social adequada.
2. Promover e assegurar o pleno respeito pelos princípios e o exercício dos direitos no trabalho contidos nos principais convenções da OIT, através do fortalecimento, entre outros, dos serviços de inspeção, conciliação e informação laboral dos Ministérios ou Secretarias de Trabalho / Emprego.
3. Incentivar o setor privado para que, de forma coordenada com as políticas nacionais, continue a contribuir para criar emprego de qualidade.
4. Fortalecer o diálogo social para promover a criação e a manutenção de empregos produtivos de qualidade, especialmente para as mulheres, os jovens, as populações indígenas e os afrodescendentes, assim como pessoas com deficiência e outros grupos vulneráveis.
5. Continuar a promover a capacitação e formação para favorecer e promover o acesso ao mercado de trabalho dos jovens e dos grupos vulneráveis e, ao mesmo tempo, fomentar a formação profissional no local de trabalho e os programas de aprendizagens e estágios para melhorar de forma contínua as competências e as habilitações do pessoal das empresas, em consonância com as exigências do mercado laboral e, nesse sentido, facilitar a oferta modular e à distância para conciliar o trabalho e a vida pessoal.
6. Redobrar os esforços para a inserção progressiva dos setores informais nos sistemas de proteção laboral, de segurança social e de tributação para que se possam inserir no mercado de trabalho.

—o—

Nós, as Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos:

1. Subscrevemos os acordos alcançados na XIV Reunião Ibero-Americana de Ministros da Presidência e Equivalentes (RIMPE), na I Reunião de Ministros Ibero-Americanos do Fomento, na VIII Conferência Ibero-Americana de Ministros de Emprego e Segurança Social, na XXII Conferência Ibero-Americana de Educação, na XV Conferência Ibero-Americana de Cultura, na Reunião de Alto Nível de Assuntos Econômicos, na I Reunião Ibero-Americana de Ministros do Interior e Segurança Pública, na I Conferência Ibero-Americana de Ministros da Indústria e responsáveis da Pequena e Média Empresa, incluídos nas suas correspondentes Declarações; e adotamos a Carta Ibero-Americana da Transparência e o Acesso à Informação Pública e a Carta Ibero-Americana da Micro, Pequena e Média Empresa, provenientes de duas dessas reuniões.
2. Tomamos nota, com satisfação, das Declarações e conclusões emanadas dos Fóruns, Seminários e Encontros preparatórios celebrados no âmbito da XXII Cimeira Ibero-Americana.
3. Recebemos, com interesse, as Declarações e conclusões provenientes de outras reuniões ibero-americanas realizadas à margem da Conferência, que são uma amostra da vitalidade e diversidade da Comunidade Ibero-Americana.

   Os documentos especificados nos parágrafos 1, 2 e 3 estão reunidos na publicação especial "Declarações, Conclusões e Cartas da XXII Conferência Ibero-Americana e de Outras Reuniões Ibero-Americanas 2012".

4. Registramos com satisfação a entrada da República do Haiti na Conferência Ibero-Americana como Observador Associado.
5. Expressamos o nosso maior agradecimento a Sua Majestade o Rei e ao Governo do Reino de Espanha, ao povo espanhol e à cidade de Cádis pela recepção recebida por ocasião desta Cimeira.
6. Destacamos os esforços realizados tanto pela *Secretaria Pro Tempore* como pela SEGIB no desenvolvimento dos Trabalhos da Conferência Ibero-Americana 2012 e na organização da Cimeira Ibero-Americana de Cádis.
7. Reiteramos o nosso agradecimento ao governo do Panamá pela sua oferta para realizar a XXIII Cimeira Ibero-Americana na Cidade do Panamá.
8. Assinamos a presente Declaração de Cádis, o Programa de Ação que forma parte integrante da mesma, em dois textos originais em língua espanhola e portuguesa, ambos igualmente válidos, em Cádis, Espanha, no dia 17 de novembro de 2012.

PELO REINO DA ESPANHA



Juan Carlos I
Rey da Espanha



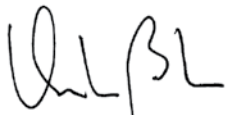
Mariano Rajoy Brey
Presidente do Governo da Espanha

PELO PRINCIPADO DE ANDORRA



Antoni Martí Petit
Chefe do Governo do Principado de Andorra

PELA REPÚBLICA ARGENTINA



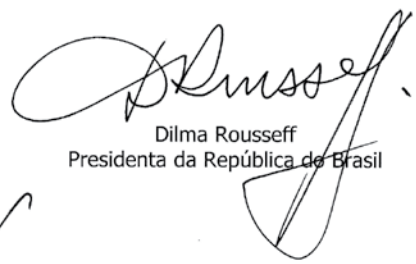
Amado Boudou
Vice-presidente da República Argentina

PELO ESTADO PLURINACIONAL DE BOLÍVIA



Evo Morales
Presidente Constitucional do Estado Plurinacional de Bolívia

PELA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL



Dilma Rousseff
Presidenta da República do Brasil

PELA REPÚBLICA DO CHILE



Sebastián Piñera
Presidente da República do Chile

PELA REPÚBLICA DE COLÔMBIA



Juan Manuel Santos
Presidente da República de Colômbia

PELA REPÚBLICA DE COSTA RICA

Laura Chinchilla
Presidenta da República de
Costa Rica

PELA REPÚBLICA DE CUBA

Bruno Rodríguez Parrilla
Ministro das Relações Exteriores da
República de Cuba

PELA REPÚBLICA DEL EQUADOR

Rafael Correa
Presidente da República do Equador

PELA REPÚBLICA DE EL SALVADOR

Carlos Mauricio Funes
Presidente da República de El Salvador

PELA REPÚBLICA DA GUATEMALA

Harold Caballeros
Ministro da Relações Exteriores da
República da Guatemala

PELA REPÚBLICA DE
HONDURAS

Mireya Agüero de Corales
Vice-ministra da Relações Exteriores da
República de Honduras

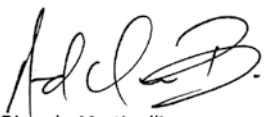
PELOS ESTADOS UNIDOS
MEXICANOS

Felipe Calderón
Presidente dos Estados Unidos Mexicanos

PELA REPÚBLICA DE
NICARÁGUA

Samuel Santos López
Ministro das Relações Exteriores da
República de Nicarágua

PELA REPÚBLICA DE PANAMÁ



Ricardo Martinelli
Presidente da República de Panamá

PELA REPÚBLICA DO PERÚ



Ollanta Humala
Presidente da República do Perú

PELA REPÚBLICA PORTUGUESA



Anibal Cavaco Silva
Presidente da República Portuguesa



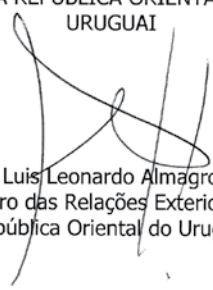
Pedro Passos Coelho
Primeiro Ministro da República Portuguesa

PELA REPÚBLICA DOMINICANA



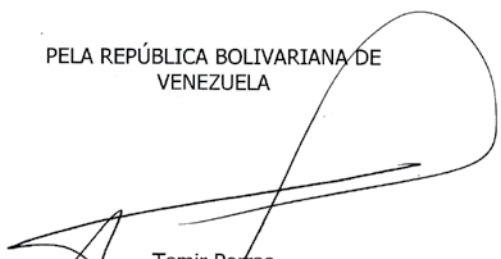
Danilo Medina
Presidente da República Dominicana

PELA REPÚBLICA ORIENTAL DO URUGUAI



Luis Leonardo Almagro
Ministro das Relações Exteriores da República Oriental do Uruguai

PELA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA



Temir Porras
Vice-ministro para Europa do Ministério do Poder Popular para as Relações Exteriores da República Bolivariana de Venezuela

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADOS ESPECIAIS

1. Comunicado Especial sobre "2013 Ano Internacional da Quinoa" (Bolívia e Peru)
2. Comunicado Especial sobre a necessidade de pôr fim ao bloqueio económico, comercial e financeiro imposto pelo governo dos Estados Unidos da América a Cuba, incluindo a aplicação da chamada lei Helms-Burton (Cuba)
3. Comunicado Especial sobre a "Questão das Ilhas Malvinas" (Argentina)
4. Comunicado Especial de apoio à luta contra o terrorismo em todas as formas e manifestações (Cuba)
5. Comunicado Especial sobre o uso tradicional do mascado da folha de Coca (Bolívia e Peru)
6. Comunicado Especial sobre a "Iniciativa Yasuní -ITT", (Equador)
7. Comunicado Especial sobre os afrodescendentes (Brasil, Costa Rica, Honduras e Uruguai)
8. Comunicado Especial sobre a Conferência das Nações Unidas sobre o Desenvolvimento Sustentável Rio+20 (Brasil)
9. Comunicado Especial sobre feminicídio na Ibero-América, (Espanha, Peru e Costa Rica)
10. Comunicado Especial sobre a "Iniciativa ECOin" (Costa Rica)
11. Comunicado Especial sobre a "Inclusão no Mercado Laboral de Pessoas com Deficiência" (Equador e Espanha)
12. Comunicado Especial sobre a candidatura de Espanha ao Conselho de Segurança das Nações Unidas (Espanha)
13. Comunicado Especial sobre a Situação no Médio Oriente (Brasil)
14. Comunicado Especial sobre o Terramoto da Guatemala (Espanha)
15. Comunicado especial sobre a Tempestade tropical Sandy (Espanha)
16. Comunicado Especial sobre a proteção do meio ambiente, incluindo a preservação da diversidade biológica e dos recursos naturais e no meio marinho e luta contra a mudança do clima. (México)

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE "2013 ANO INTERNACIONAL DA QUINOA"

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos Estados Ibero-Americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-Americana:

RECORDANDO o Comunicado Especial sobre a Declaração do 2013 como Ano Internacional da Quinoa, aprovado no âmbito da XXI Cimeira Ibero-Americana realizada em Assunção, no 2011.

CONSIDERANDO que a Resolução 66/221, aprovada pela Assembleia Geral das Nações Unidas (91ª sessão plenária, 22 de dezembro de 2011), declara o ano 2013 como "Ano Internacional da Quinoa", observando que a quinoa é um alimento natural com elevado valor nutritivo e reconhecendo que os povos indígenas andinos, mediante seus conhecimentos e práticas tradicionais patentes na conceção de viver bem, en harmonia com a Natureza, mantiveram controlado, protegido e preservado no seu estado natural a quinoa, incluídas as numerosas variedades cultivadas e autóctones, como alimento para as gerações atuais e vindouras e, afirmando a necessidade de concentrar a atenção mundial na função que pode desempenhar a biodiversidade da quinoa, devido ao alto valor nutritivo, no logro da segurança alimentar, a nutrição e a erradicação da pobreza;

Decidem:

Acolher com beneplácito, a declaração do ano 2013 como "Ano Internacional da Quinoa".

Convidar os países ibero-americanos a desenvolver iniciativas que aumentem a consciência pública no que diz respeito às propriedades nutritivas, econômicas, ambientais e culturais da quinoa.

Enciorajar os governos e as organizações regionais e internacionais pertinentes a que façam contribuições voluntárias e prestem outras formas de apoio à celebração do "Ano Internacional da Quinoa", e convoca as organizações não governamentais, outros setores interessados e o setor privado a aportar contribuições generosas e a apoiar a celebração do mencionado Ano.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A NECESSIDADE DE PÔR FIM AO BLOQUEIO ECONÓMICO, COMERCIAL E FINANCEIRO IMPORTO PELO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A CUBA, INCLUÍDA A APLICAÇÃO DA CHAMADA LEI HELMS-BURTON

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-Americana:

Considerando as referências ao tema em questão nas declarações de anteriores Cimeiras de Chefes de Estado e de Governo da Ibero-América e reconhecendo o valor da reafirmação e atualização do conteúdo dos comunicados adotados pelas Cimeiras de Salamanca, Montevidéu, Santiago do Chile, São Salvador, Estoril e Mar del Plata e Assunção, com igual título, ao abordar o tema que convocou a XXII Cimeira Ibero-americana "Uma relação renovada no Bicentenário da Constituição de Cádiz".

Reafirmamos, uma vez mais, que na defesa do livre intercâmbio e da prática transparente do comércio internacional, resulta inaceitável a aplicação de medidas coercivas unilaterais que afetam o bem-estar dos povos, o acesso e aproveitamento pleno dos benefícios da cooperação internacional em todas as esferas, e que obstruem os processos de integração.

Reiteramos a mais enérgica rejeição à aplicação de leis e medidas contrárias aos princípios da Carta das Nações Unidas e ao Direito Internacional, como a lei Helms-Burton e exortamos o Governo dos Estados Unidos da América a pôr fim a sua aplicação.

Pedimos ao Governo dos Estados Unidos da América que cumpra o disposto em 20 sucessivas resoluções aprovadas pela Assembleia Geral das Nações Unidas e ponha fim ao bloqueio económico, comercial e financeiro que mantém contra Cuba.

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A "QUESTÃO DAS ILHAS MALVINAS"

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-Americana:

Reafirmam a necessidade de que os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã Bretanha e Irlanda do Norte reiniciem, assim que for possível, as negociações tendentes a encontrar uma rápida solução para a disputa de soberania sobre as Ilhas Malvinas, Geórgias do Sul e Sandwich do Sul e dos espaços marítimos circundantes, no quadro das resoluções da Organização das Nações Unidas, da Organização dos Estados Americanos e das disposições e objetivos da Carta das Nações Unidas, incluindo o princípio de integridade territorial. Destaca, do mesmo modo, a permanente vocação para o diálogo demonstrada pela República Argentina.

Com relação às ações unilaterais de exploração e abuso de recursos renováveis e não renováveis que o Reino Unido vem realizando na área em disputa, recordam os apelos da Comunidade Internacional de se abster em adotar decisões que signifiquem alterações unilaterais sobre a questão das Ilhas Malvinas, em conformidade com a Resolução 31/49 da Assembleia Geral das Nações Unidas, que em nada contribuem para alcançar uma solução definitiva da disputa territorial.

Assinalam que o reforço da presencia militar na área em disputa, ao tempo que violam a Resolução 31/49 antes mencionada, resulta incompatível com a política de compromisso na procura de uma solução pela via pacífica da questão territorial entre os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã Bretanha e Irlanda do Norte.

Neste sentido, recordam as sucessivas resoluções da Assembleia Geral das Nações Unidas que instam o Secretario Geral a conduzir a sua missão de bons ofícios, a fim de retomar as negociações no sentido de encontrar, com a maior brevidade, uma solução pacífica para a referida disputa.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL DE APOIO À LUTA CONTRA O TERRORISMO EM TODAS AS FORMAS E MANIFESTAÇÕES

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-americana:

Reiteram a total condenação de todo ato de terrorismo como ato criminal e injustificável e reafirmam o compromisso de combater o terrorismo em todas suas formas e manifestações, em estrito respeito pelo Direito Internacional, das normas internacionais de proteção dos Direitos Humanos e do Direito Internacional Humanitário, para o qual, entre outras ações, reforçarão, sempre que for necessário, as legislações nacionais e promoverão uma cooperação internacional ativa e eficaz para prevenir, investigar, sancionar e eliminar toda manifestações deste flagelo. Da mesma forma, comprometem-se a tomar medidas para prevenir, condenar e eliminar o financiamento e a preparação de qualquer ato terrorista e a recusar refúgio aos instigadores, financiadores, autores, promotores ou participantes em atividades terroristas, em conformidade com o quadro jurídico internacional, incluindo as respectivas convenções internacionais e as resoluções relevantes da Assembleia Geral e do Conselho de Segurança das Nações Unidas.

Reafirmam o compromisso com a Estratégia Global contra o Terrorismo das Nações Unidas adotada no mês de setembro de 2006, atualizado em 2008, 2010 e 2012 e reiteram a determinação de aplicar, de forma equilibrada, os quatro princípios da Estratégia, aplicando os princípios nela contidos e desenvolvendo todas as medidas que dela constam, como a forma mais eficaz para acabar com a ameaça do terrorismo e assegurar, paralelamente, o pleno respeito do Estado de Direito e dos Direitos Humanos. Saúdam igualmente o trabalho realizado pela Equipe Especial para a aplicação da Estratégia sobre a luta das Nações Unidas contra o terrorismo.

Reafirmam a necessidade de evitar a impunidade para aqueles que cometem atos de terrorismo e requerem a todos os Estados que, de conformidade com o estabelecido no Direito Internacional, cooperem plenamente na luta contra o terrorismo, especialmente com aqueles em cujo território ou contra cujos cidadãos se cometam atos de terrorismo, a fim de encontrar, capturar e recusar refúgio seguro e submeter à justiça, na base do princípio do direito ao julgamento ou da extradição, e de acordo com a respectiva legislação nacional, a quem apoie ou facilite o financiamento, planejamento, preparação ou comissão de atos de terrorismo, faculte refúgio seguro ou participe ou tente participar nesses atos.

Expressam a solidariedade com as vítimas e familiares das vítimas do terrorismo em todas as suas formas e manifestações, independentemente dos lugares onde atos desta natureza ocorram e de quem os tenha cometido ou neles participado, daqueles que os tenham patrocinado e financiado e das motivações alegadas como pretexto para tais crimes.

Incentivam todos os Estados a assegurar, em conformidade com o Direito Internacional, que a condição de refugiado ou asilado não seja utilizada de modo ilegítimo pelos financiadores, autores, organizadores ou patrocinadores de atos de terrorismo, e que não se reconheçam as reivindicações com base em motivações políticas como causas de rejeição de pedidos pela Justiça de extradição de pessoas, para efeitos de decisão sobre a respectiva responsabilidade em atos de terrorismo.

Reafirmam os Comunicados Especiais sobre Terrorismo adotados nas XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX e XXI Cimeiras Ibero-Americanas, rejeitam o fato de que o responsável do atentado terrorista a uma aeronave de Cubana de Aviación no mês de outubro de 1976 e que provocou a morte de 73 civis inocentes, não tenha sido condenado por terrorismo, e apoiam as gestões para conseguir sua extradição ou levá-lo a julgamento.

Reafirmam o valor da extradição como instrumento essencial na luta contra o terrorismo e exortam àqueles Estados que têm recebido solicitações de extradição de terroristas apresentadas por Estados membros da nossa Comunidade, que as considerem de forma adequada e em estrito respeito pelo quadro jurídico aplicável.

Apelam a todos os Estados que ainda o não tenham feito, que considerem a possibilidade de fazer parte, de forma urgente, de todas as Convenções e protocolos relativos ao Terrorismo, e cumpram as obrigações derivadas dos ditos instrumentos, bem como também de todos os acordos internacionais que os compelem a prestar assistência jurídica, processar e condenar com prontidão e de maneira apropriada, a quem financia, patrocina, participa e comete atos terroristas, sempre no pleno respeito do Direito Internacional, dos Direitos Humanos, do Direito Internacional Humanitário e da legislação nacional de cada Estado, em particular, os atos cometidos contra meios públicos o privados de transporte, de carga ou de passageiros, contra representações diplomáticas, instalações turísticas ou outras instalações públicas ou privadas.

Prosseguem trabalhando para adotar as medidas que sejam necessárias e adequadas, e de acordo com as respectivas obrigações decorrer do Direito Internacional, a fim de proibir legalmente a incitação a atos terroristas e prevenir as condutas dessa natureza.

Solicitam aos Estados que, no âmbito das Nações Unidas, cooperem para chegar a um acordo sobre um convênio geral contra o terrorismo internacional e a concertar-se para a resolução das questões que ainda subsistem como obstáculo à aplicação da Convenção, incluindo as relativas à definição jurídica e ao alcance dos atos abrangidos pelo convênio, para que o mesmo possa constituir um instrumento eficaz na luta contra o terrorismo. Comprometem-se a seguir a cooperação ativamente com os órgãos competentes do sistema das Nações Unidas na prevenção e combate ao terrorismo.

Reiteram a profunda solidariedade com as vitimas de atos terroristas, expressam o desejo de que recebam o apoio necessário e manifestam a possibilidade de que o Secretario Geral das Nações Unidas de continuidade ao primeiro Simpósio Internacional das Nações Unidas de apoio às vitimas do terrorismo, celebrado em 2008.

Trabalham para que a solidariedade da Comunidade Internacional possa traduzir-se na criação, no âmbito das Nações Unidas, de um mecanismo prático de assistência internacional às vítimas do terrorismo.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O USO TRADICIONAL DO MASCADO DA FOLHA DE COCA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos Estados Ibero-Americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-Americana:

RECORDANDO o Comunicado Especial sobre a Coca Originária e Ancestral, Patrimônio natural da Bolívia e do Peru, aprovado no âmbito da XXI Cimeira Ibero-Americana realizada em Assunção no ano 2011.

CONSCIENTES da importância de conservar as práticas culturais e ancestrais dos povos indígenas, no âmbito de respeito dos Direitos Humanos e os direitos fundamentais dos povos indígenas, de acordo com os instrumentos internacionais.

Reconhecem que o uso tradicional do mascado (*akulliku*) da folha de coca é uma manifestação cultural ancestral dos povos da Bolívia e do Peru que deve ser respeitado pela comunidade internacional.

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A INICIATIVA YASUNÍ-ITT

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-americana:

Reconhecem e respaldam as inciativas de mitigação da mudança do clima que, de modo voluntário, se desenvolvem na região. Congratulam-se pela iniciativa Yasuni-ITT do Equador, como medida efetiva que contribui para enfrentar a mudança do clima e promover o desenvolvimento sustentável. Do mesmo modo destacam o apoio que a mesma recebeu, que cumpriu a meta de obter apoios, de pelo menos 100.000.000 dólares até ao final de 2011. O apoio de governos centrais e locais, corporações, ONG's e membros da sociedade civil atestam o compromisso internacional em prol desta iniciativa.

Em virtude desta iniciativa do Equador, deixou-se de explorar 846 milhões de barris de petróleo e que se evitará a emissão para atmosfera de 407 milhões de toneladas de carbono. Tendo em conta que esta iniciativa implica uma participação internacional, reconhecem a importância das contribuições para o Fundo Yasuní realizadas por alguns países ibero-americanos e convidam a comunidade internacional, de acordo com o principio das reponsabilidades comuns, mas diferenciadas, a contribuir para o Fideicomisso administrado pelo Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento, constituído em agosto de 2010.

Esta iniciativa contribuirá para a conservação de um dos lugares mais biodiversos do mundo e à proteção dos povos indígenas em isolamento voluntário, assim como ao desenvolvimento social, à conservação da natureza, ao fomento do uso de fontes de energia renováveis e à promoção de um modelo de desenvolvimento sustentável.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE AFRODESCENDENTES

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-Americana:

Saúdam a realização da Reunião Ibero-Americana de Alto Nível em Salvador, Brasil, de 16 a 19 de novembro de 2011, da Cimeira Mundial de Afrodescendentes realizada em Ceiba, Honduras, de 18 a 21 de agosto de 2012 e de outras reuniões internacionais levadas a cabo para comemorar o Ano Internacional dos Afrodescendentes, proclamado pela Resolução 64/169 de 18 de setembro de 2009 da Assembleia Geral das Nações Unidas, e tomam nota dos seus resultados, refletidos nas suas Declarações, na Carta de Salvador e no Plano de Ação da Ceiba.

Reconhecem a importância de promover a criação, conforme às práticas da Conferência Ibero-Americana, de um programa de apoio à população e à cultura afrodescendentes, aberto a aportes dos diferentes países ibero-americanos, com o objetivo de conferir maior reconhecimento às contribuições sociais, culturais, políticas e econômicas dos afrodescendentes na América Latina e Caribe; bem como recomendar, nos casos procedentes, estratégias nacionais e regionais para promover a plena inclusão de pessoas de ascendência africana, diminuir a desigualdade e eliminar o racismo, a discriminação racial, a xenofobia, e as formas conexas de intolerância.

Proclamam a "Década dos Afrodescendentes na Ibero-América", com vistas a estimular, em conjunto com os esforços nacionais, iniciativas de cooperação Norte-Sul, Sul-Sul e triangulares, orientadas a promover a inclusão de pessoas de ascendência africana, tendo como referência as boas práticas de políticas públicas levadas a cabo nesse sentido.

Declaram simbolicamente Salvador da Bahia como Capital Ibero-Americana dos Afrodescendentes.

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A CONFERÊNCIA DAS NAÇÕES UNIDAS SOBRE O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL (Rio+20)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-Americana:

Celebram a realização exitosa da Conferência das Nações Unidas sobre Desenvolvimento Sustentável (Rio+20), no Rio de Janeiro, Brasil, de 13 a 22 de julho de 2012, e destacam a adoção do documento final "*O Futuro que Queremos*". Reafirmam a importância da Conferência Rio+20 para o fortalecimento do multilateralismo, e de seus resultados como base conceitual e política para uma nova agenda de ação para o desenvolvimento sustentável no século XXI.

Ressaltam haver a Conferência reafirmado o compromisso internacional em prol do desenvolvimento sustentável e da promoção de um futuro econômica, social e ambientalmente sustentável para o planeta e gerações atuais e futuras, bem como reconhecido que a erradicação da pobreza representa o maior desafio global com que o mundo se defronta na atualidade e condição indispensável para o desenvolvimento sustentável.

Destacam a importância dos processos lançados na Conferência Rio+20, entre outros e em particular os relacionados com o estabelecimento de Objetivos de Desenvolvimento Sustentável, a criação de um Foro Político de Alto Nível de caráter intergovernamental e universal e a identificação de opções para uma estratégia efetiva de financiamento do desenvolvimento sustentável e para um mecanismo de facilitação que promova o desenvolvimento, a transferência e difusão de tecnologias limpas e ambientalmente sãs. Recordam as decisões destinadas ao fortalecimento do Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente e a adoção do *Marco decenal sobre modalidades de consumo e produção sustentáveis.*

Reafirmam o expressado na Conferência Rio+20, acolhendo com agrado o processo de negociação em curso de um instrumento a nível global sobre o mercúrio, que permita abordar os riscos que representa para a saúde humana e o meio ambiente, e apelando para que as negociações se concluam com êxito.

Reafirmam o papel da sociedade civil e a importância de propiciar a participação ativa de todos os membros da sociedade nos esforços em favor do desenvolvimento sustentável. Nesse sentido, sublinham o caráter inovador dos "Diálogos para o Desenvolvimento Sustentável", como espaço para a discussão aberta e transparente sobre os principais desafios neste campo e reconhecem a relevância dessa experiência para futuras conferências sobre o tema.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE FEMINICIDIO NA IBERO-AMÉRICA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da celebração da XXII Cimeira Ibero-Americana nos dias 16 e 17 de Novembro de 2012, sob o tema, "Uma relação renovada no bicentenário da Constituição de Cádis":

Reiteram o seu mais firme apoio a todos os esforços nacionais e no espaço ibero-americano que permitam fazer frente, com um enfoque de Direitos Humanos e de forma integral, aos desafios que o crime de feminicídio, como expressão máxima da violência dirigida contra a mulher, pelo mero fato de o ser.

Ratificam que a descriminação por motivo de sexo é contrária à Carta das Nações Unidas, à Convenção sobre a eliminação de todas as formas de descriminação contra a mulher e outros instrumentos internacionais de direitos humanos, que abordem esta problemática.

Reafirmam a Declaração e Plataforma de Ação de Pequim, resultante da IV Conferência Mundial da ONU sobre a Mulher, que reconhece as numerosas formas de discriminação e violência contra a mulher e que as limitam a uma maior participação nas áreas, económica, política, social e cultural nos seus respetivos países.

Reafirmam também as convenções internacionais que abordam o tema da violência contra a mulher, em particular a Convenção sobre a eliminação de todas as formas de descriminação contra a mulher.

Reafirmam a sua preocupação face àquelas situações de violências contra as mulheres por razões de género, que implicam a violação dos seus Direitos Humanos e que permanecem impunes. A violência constitui a discriminação ou fosso de desigualdade mais grave contra a mulher.

Acordam promover a realização de esforços nacionais e regionais no espaço ibero-americano para criar, de forma conjunta, uma consciência de igualdade e respeito em relação à mulher.

Condenam o uso da violência nas suas diferentes expressões, física, psicológica, económica, sexual e patrimonial: ou quaisquer outras formas análogas que lesionem ou sejam suscetíveis de atingir a dignidade, integridade ou liberdade das mulheres, seja no âmbito, familiar, comunitário, institucional, laboral e docente.

Reconhecem como um progresso a tipificação do crime de feminicídio, que alguns países Ibero-americanos consagraram e, por outro lado, encarregam a *Conferência de Ministros de Justiça dos países ibero-americanos* de estudar a harmonização dos tipos penais.

Reconhecem a importância dos foros intergovernamentais, como a Conferência Regional sobre a Mulher da América Latina e do Caribe, da CEPAL e de movimentos onde mulheres onde se discuta e se acordem ações para o abordar.

Exortam os Estado ibero-americanos a prosseguir, trabalhando para adotar as medidas necessárias para garantir uma vida liberta de todas as formas de violência, incluída a física

psicológica, sexual, econômica e patrimonial, cuja expressão máxima é o feminicídio e exortam as autoridades a atuar com a devida diligência na prevenção, alerta, investigação, erradicação, sanção e reparação de todos os atos de violência cometida contra as mulheres.

Finalmente, celebram o estabelecimento de protocolos protocolos ou guias de investigação criminal para o crime do feminicídio em vários países ibero-americanos, entre outros o modelo de Protocolo de Investigação eficaz do feminicídio na América Latina e Caribe, desenvolvido por peritos governamentais e pelas sociedades civis de diversos países ibero-americanos; comprometem-se a promover, no âmbito das suas legislações, mecanismos de investigação criminal do crime de feminicídio. Manifestam a expetativa de que estes protocolos e exercícios contribuam para a definição de orientações nos países ibero-americanos sobre padrões de investigação policial e forense de um tão bárbaro crime.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A "INICITIVA ENCONTRO DE CORRESPONSABILIDADE INTERGERACIONAL PARA A MUDANÇA DO CLIMA"

(INICIATIVA ECOIN)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos Estados Ibero-americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-americana:

Reafirmam que a comunidade internacional tem ainda importantes desafios para enfrentar com êxito o reto que supõe adotar respostas eficazes e eficientes perante a mudança do clima.

Destacam que um destes desafios se centra em facilitar um diálogo horizontal e propositivo entre os responsáveis pela tomada de decisões e os jovens lideres ibero-americanos, que permita gerar acordos e propostas intergeracionais que fortaleçam o impacto e a sustentabilidade de algumas das principais respostas mundiais à mudança do clima, que se estão produzindo ou implementando na atualidade.

Reconhecem a importância de consolidar a "corresponsabilidade intergeracional", como uma estratégia inovadora que possa contribuir para reduzir a vulnerabilidade dos países ibero-americanos aos impactos adversos da mudança do clima e apelam a todos os países no sentido de apoiar e participar na celebração do primeiro "Encontro de Corresponsabilidade Intergeracional para a mudança do clima " (iniciativa ECOin), na Costa Rica, durante os dias 9 e 10 de abril de 2014. Este Encontro conta com o pleno apoio do Governo da Costa Rica, bem como o compromisso e apoio da Universidade EARTH e da Secretaria General Ibero-americana (SEGIB).

Finalmente, promovem o processo iniciado em novembro de 2012 para poder alcançar os objetivos traçados para 2014, que incluem a identificação de jovens ibero-americanos com as competências adequadas para participar deste diálogo intergeracional; a criação de instrumentos e plataformas que permitam a comunicação e o fomento de capacidades; bem como a celebração, de forma paralela ao Encontro, de uma exposição ibero-americana de soluções intergeracionais relacionadas com a mudança do clima (EXPO-ECOin), aberta ao público.

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A DECLARAÇÃO DE 2013 COMO ANO IBERO-AMERICANO PARA A INCLUSÃO NO MERCADO LABORAL DAS PESSOAS COM DEFICIÊNCIA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cádis, Espanha, para a celebração da XXII Cimeira Ibero-Americana, nos dias 16 e 17 de novembro de 2012, sob o tema "Uma relação renovada no Bicentenário da Constituição de Cádis":

Considerando que o Relatório Mundial sobre Pessoas com Deficiência da Organização Mundial de Saúde de 2011, estima que 15% da população mundial, ou seja, mil milhões de pessoas, vivem com algum tipo de deficiência e que cerca de 90 milhões desse total vive na Ibero-América.

Tendo em conta que o mesmo relatório estimou que a prevalência de deficiência é maior em países de baixa renda e que a população feminina tem uma maior prevalência de deficiência.

Reconhecendo que, em muitos dos nossos países, as pessoas com deficiência vivem em condições de extrema pobreza, com acesso limitado a serviços públicos como a educação e saúde e em situação de marginalização social, que se constituiu como um dos fatores determinantes da elevada taxa de desemprego que subsiste.

Considerando que cerca de 80% das pessoas com deficiência em idade de trabalhar está desempregada devido à falta de acessibilidade, bem como por falta de consciencialização por parte do setor privado sobre o potencial das pessoas com deficiência.

Estando conscientes que a inclusão laboral das pessoas com deficiência não só garante a sua integração social, como tem efeitos positivos no âmbito econômico e social que se estendem a toda a comunidade, já que permite aproveitar um capital humano valioso, fomentando a coesão social e reativando a economia dos países ibero-americanos.

Tendo em conta a Convenção 159 da Organização Internacional do Trabalho sobre Readaptação Profissional e Emprego de Pessoas com Deficiência, que reafirma o direito de acesso ao trabalho para pessoas com deficiência, em igualdade de oportunidades e de género.

Considerando que a Convenção das Nações Unidas sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência, ratificada e em vigor nos Estados Ibero-Americanos, e em especial o seu artigo 27, que reconhece o direito das pessoas com deficiência a trabalhar em igualdade de condições.

Reconhecendo que se torna necessário fortalecer as políticas públicas, as iniciativas e os esforços para garantir uma inclusão laboral plena e efetiva das pessoas com deficiência nos países ibero-americanos.

Constatando que os países ibero-americanos estão tomando medidas para eliminar as barreiras institucionais causadas pela invisibilidade das pessoas com deficiência nas suas legislações.

De acordo com a proclamação do ano 2004 como o Ano Ibero-Americano das Pessoas com Deficiência, durante a XIII Cimeira Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo.

Proclamam o ano de 2013 como o Ano Ibero-Americano para a Inclusão Laboral das Pessoas com Deficiência.

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A CANDIDATURA DE ESPANHA E DE OUTROS PAÍSES IBERO-AMERICANOS AO CONSELHO DE SEGURANÇA DAS NAÇÕES UNIDAS

Os países da Conferência Ibero-Americana outorgam especial importância à eleição de seus membros para postos chave em organizações internacionais, o que permite reforçar o peso da nossa Comunidade.

Neste sentido, manifestam a sua satisfação pelas candidaturas de Espanha, como país anfitrião, e de outros países ibero-americanos para ocupar postos como membros não permanentes no Conselho de Segurança das Nações Unidas nos próximos anos.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A SITUAÇÃO NO MÉDIO ORIENTE

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-Americana:

Expressam a sua grande preocupação pela recente escalada de violência observada na Palestina e em Israel.

Deploram a perda de vidas civis e esperam que a procura de uma solução para o conflito se verifique exclusivamente por meio do diálogo e da diplomacia.

Apelam às Partes para que interrompam imediatamente as hostilidades e retomem, no prazo mais breve possível, o processo de paz.

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O TERRAMOTO NA GUATEMALA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos Estados Ibero-Americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-Americana:

Expressam a sua solidariedade e transmitem ao povo e ao governo da Guatemala as suas condolências pelo falecimento de dezenas de pessoas na sequência do terramoto de 7.4 graus, ocorrido nesse país, no passado 7 de novembro, que igualmente provocou graves danos materiais.

A Comunidade Ibero-Americana oferece o seu total apoio à Guatemala nestes momentos tão difíceis.

XXII Cumbre Iberoamericana Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A TEMPESTADE TROPICAL SANDY

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos Estados Ibero-Americanos, reunidos em Cádis, Espanha, por ocasião da XXII Cimeira Ibero-Americana:

Expressam a sua solidariedade e transmitem as suas condolências ao povo e aos governos de Cuba e dos outros países afetados pela passagem do furacão Sandy, durante os últimos dias de outubro e início do mês de novembro de 2012, que provocou a perda de vidas humanas e graves danos materiais.

A Comunidade Ibero-Americana oferece o seu total apoio a Cuba e aos restantes países afetados, nestes momentos tão difíceis.

XXII Cumbre Iberoamericana
Cádiz 2012

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXII CIMEIRA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE, INCLUINDO A PRESERVAÇÃO DA DIVERSIDADE BIOLÓGICA E DOS RECURSOS NATURAIS NO MEIO MARINHO E LUTA CONTRA A MUDANÇA DO CLIMA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos Estados dos países ibero-americanos reunidos em Cádis, Espanha por ocasião da XXII Cimeira Ibero-americana nos dias 16 e 17 de novembro de 2012, sobre o tema " Uma relação renovada no Bicentenário da Constituição de Cádis":

Profundamente preocupados pela deterioração do ambiente, que representa uma ameaça urgente para o desenvolvimento sustentável dos nossos Estados, assim como pelos efeitos adversos de determinadas actividades humanas para o ambiente e para a sustentabilidade do nosso planeta, particularmente a mudança do clima;

Reconhecendo a importância de avançar com estratégias de desenvolvimento sustentável dos recursos e dos usos dos oceanos e dos mares para alcançar os objectivos da Declaração do Milénio, assim como com os acordos incluídos no documento de Resultados da Conferência Rio+20 sobre Desenvolvimento Sustentável "O futuro que queremos"; e

Destacando a importância de proteger a biodiversidade nos ecossistemas marinhos mais vulneráveis através de medidas especiais de uso e conservação sustentável.

1. Intensificaremos a promoção de um futuro sustentável a partir do ponto de vista económico, social e ambiental, através de acções efectivas de cooperação internacional nos âmbitos regional e global;
2. Promoveremos acções conjuntas e trocaremos experiências e boas práticas em matéria de conservação e uso sustentável da biodiversidade, a fim de fortalecer, prevenir, reduzir e controlar a poluição do ambiente, incluindo as necessidades de proteger e preservar os ecossistemas marinhos mais vulneráveis.
3. Expressamos a nossa disposição para intensificar a cooperação em matéria de conservação e utilização sustentável dos recursos naturais, assim como para enfrentar a mudança do clima, incluindo a troca de informações e a transferência de tecnologias, de acordo com os princípios e objetivos dos principais instrumentos.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÃO DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO
CADIS, 17 NOVEMBRO 2012

Programa de Ação

Os Chefes de Estado e de Governo Ibero-Americanos, tomando em consideração os objetivos estabelecidos na Declaração da XXII Cimeira Ibero-Americana, assim como as deliberações sobre o tema "Uma relação renovada no Bicentenário da Constituição de Cádis" e sobre os outros temas que constituem a agenda atual da Conferência e em cumprimento dos mandatos das Cimeiras anteriores;

Convencidos da necessidade de avançar para uma renovação da cooperação ibero-americana, baseada em novas estratégias e instrumentos, de acordo com a realidade da região e sustentada em esquemas de cooperação regional, sul-sul e triangular;

Comprometidos com a pronta e plena aplicação do Manual Operacional e com a Estratégia de Cooperação Ibero-Americana que irão permitir alcançar uma cooperação horizontal, eficiente e dirigida à consecução de Resultados de Desenvolvimento que melhorem as condições de vida dos cidadãos dos nossos países;

Adotam as seguintes decisões que constituem o Programa de Ação:

A. Programas, Projetos e Iniciativas Ibero-Americanos

A.1. Apoiar a campanha de Visibilidade da Cooperação Ibero-Americana e encorajar os Responsáveis de Cooperação a difundi-la nos seus respectivos países e a unir esforços com as Secretarias Técnicas dos Programas e Projetos Afetos da Cooperação Ibero-Americana para apoiar e evidenciar as suas conquistas.

A.2. Agradecer à SEGIB a decisão de aumentar, em 2013, de 7% para 9% dos recursos que destina do orçamento ordinário, dedicados ao Programa para o Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul ou a outros Programas, por decisão dos Responsáveis de Cooperação e de incluir o seu compromisso de aumentar a referida percentagem para 10%, em 2014.

A.3. Destacar a valorização e a promoção que os países dão ao Programa Ibero-Americano para o Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul, sublinhar a importância de manter o seu dinamismo, melhorar a planificação e coordenação das suas atividades e eventos com outras instâncias regionais ou globais sobre cooperação, assim como procurar uma maior sinergia com outros Programas e Projetos Afetos Ibero-Americanos.

Reconhecer as contribuições técnicas e políticas do Relatório da Cooperação Sul-Sul na Ibero-América, realizado pela SEGIB, único relatório regional do seu género a nível global; destacar a sua integração com o Programa Ibero-Americano para o Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul e considerar a possibilidade de ampliar a sua cobertura à cooperação com os países das Caraíbas.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÃO DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO
CADIS, 17 NOVEMBRO 2012

A.4. Encarregar o Programa IBERGOP, de acordo com o indicado na Reunião Ibero-Americana de Ministros da Presidência ou Equivalentes (RIMPE) para que, no desempenho da sua atividade, contribua para o cumprimento dos acordos e mandatos da XXI Cimeira de Assunção sobre a Transformação do Estado e o Desenvolvimento.

Neste quadro, encomendar ao Programa IBERGOB que elabore o Programa Acadêmico 2012-2013, tendo por base o tema das Políticas Públicas para o fortalecimento institucional, o crescimento econômico e a coesão social, com especial ênfase no que se refere à transparência e à boa governação. Igualmente, com o objetivo de avançar na implementação dos acordos das Cimeiras de Assunção e de Cádis, encomendar a realização de um Conselho Acadêmico Alargado e Extraordinário para a elaboração de uma proposta de trabalho no primeiro trimestre de 2013 e que será enviada à RIMPE para aprovação.

A.5. Destacar os esforços realizados e os avanços alcançados pelos programas de cooperação cultural para encontrar diferentes fórmulas de financiamento, e abrir a participação a outros níveis e ordens de governo, assim à participação do setor privado.

A.6. Apoiar a nova orientação do Programa Iberbibliotecas, aprovada pelo Comitê Intergovernamental durante a reunião realizada em Medellín, na Colômbia, e encomendar a este Programa o fomento das sinergias com outros Programas como o Plano de Alfabetização (PIA), bem como colaborar com os governos locais para a promoção da leitura.

A.7. Destacar a constituição do Comitê Intergovernamental do Programa Ibermúsicas, a criação do seu fundo financeiro e a publicação das primeiras convocatórias de ajudas para realizar ações de criação, fomento à produção e circulação de espetáculos musicais; dar visibilidade aos compositores ibero-americanos e formar novos públicos.

A.8. Para desenvolver o Compromisso de Montevidéu, assinado na XVI Cimeira Ibero-Americana, reconhecer a aplicação do fundo financeiro do Programa Iber-Rotas para dar cumprimento aos seus princípios orientadores, objetivos e plano de trabalho para promover o desenho de instrumentos de formação e informação sobre os direitos culturais, a tolerância e o interculturalismo nos processos migratórios, dirigido às autoridades, instituições e setores da sociedade civil diretamente com ele relacionados.

A.9. Destacar a constituição do Comitê Intergovernamental do Programa Ibero-Americano sobre a situação dos Idosos e a aprovação o seu regulamento e Plano de Atividades, o que irá contribuir para se alcançarem os objetivos do Programa, e, em especial, os avanços realizados no observatório, dando isto uma grande visibilidade ao mesmo.

A.10. Destacar a aprovação do regulamento e do programa de trabalho do Programa Ibero-Americano de Propriedade Industrial e Promoção do Desenvolvimento, que tem por objetivo oferecer aos utilizadores, especialmente às PME, às universidades e aos centros de investigação ibero-americanos, um ambiente integrado de promoção e proteção dos

2

direitos de propriedade industrial para favorecer a sua participação nos sistemas globais e regionais de inovação.

A.11. Congratulamo-nos pelo arranque da Iniciativa Ibero-Americana de Cooperação para a Promoção do Artesanato IBERARTESANÍAS, que irá contribuir para o fortalecimento e o desenvolvimento das Micro e PME dos artesãos da região.

A.12. Propiciar a constituição de um Fórum Ibero-Americano de Micro e PME, com participação pública e privada para que leve a cabo um acompanhamento apropriado da aplicação dos princípios da Carta Ibero-Americana, aprovada pelos Ministros da Indústria no dia 23 de outubro de 2012, promovendo igualmente a implementação das iniciativas nela previstas.

B. Fortalecimento institucional da Conferência Ibero-Americana

B.1. Celebrar os avanços realizados pelos Programas, Iniciativas e Projetos Afetos na aplicação da Estratégia de Cooperação Ibero-Americana e do Manual Operacional, e encorajar o seu cumprimento. Esse objetivo será revisto antes da próxima Reunião de Responsáveis de Cooperação.

B.2. Aprovar as alterações do anexo 1 relativo a Critérios de Racionalização dos Programas de Ação da Estratégia de Cooperação Ibero-Americana 2011.

B.3. Reiterar que os escritórios regionais da SEGIB estabeleçam um Programa Anual de Trabalho e redijam um relatório semestral sobre o seu avanço, incidência e situação financeira, que deverão ser apresentados aos Coordenadores nacionais e aos Responsáveis de Cooperação através da SEGIB.

B.4. Encomendar à SEGIB que apresente um Relatório anual aos Coordenadores Nacionais e Responsáveis de Cooperação sobre o trabalho realizado pelo Conselho de Organismos Ibero-Americanos (COIB), que contenha recomendações que tenham por objetivo promover uma maior articulação e coordenação em função do estabelecido no ponto 5.2 da Estratégia da Cooperação Ibero-Americana.

B.5. Considerar a criação de um "Comissariado Especial para o apoio às Culturas Ibero-Americanas" que faça as recomendações que considere pertinentes aos respetivos Ministérios dos Assuntos Exteriores e Ministérios da Cultura.

C. Mandatos à SEGIB.

C1. Contemplando o pedido feito pelos Responsáveis de Cooperação à SEGIB na I Reunião realizada em Madrid para elaborarem um Roteiro com propostas para melhorar a qualidade dos Programas Ibero-Americanos e Projetos Afetos, e considerando as

recomendações do Seminário "A Renovação da Cooperação Ibero-Americana", encomendamos à SEGIB, juntamente com uma equipa de trabalho constituída pelos Responsáveis de Cooperação Ibero-Americanos, a preparação de um documento com diretrizes concretas que possibilitem a referida renovação.

O documento com os Fundamentos para a Renovação da Cooperação Ibero-Americana deverá conter diretrizes específicas que permitam melhorias substanciais: 1) para a contribuição das políticas públicas nos nossos países; 2) para a qualidade dos resultados; 3) para a verificação das consecuções; 4) para a utilização ótima dos recursos e 5) para a prestação de contas.

Estas diretrizes aplicam-se tanto às ações dos Programas e Projetos Afetos de Cooperação Ibero-Americanos, como às intervenções de cooperação realizadas pelos Organismos Ibero-Americanos.

Este documento será apresentado aos Responsáveis da Cooperação na próxima reunião de RC para discussão.

C.2. Encomendar à SEGIB que, para conseguir a plena aplicação do Manual Operacional, aprovado na Cimeira de Mar del Plata de 2010, acompanhe este processo e apoie os Programas, Iniciativas e Projetos Afetos para que estes alcancem os seus propósitos, especialmente incorporando Indicadores de Impacto e promovendo a coordenação com outros Programas Ibero-Americanos do mesmo setor.

Neste sentido, solicitar à SEGIB que promova, de forma decidida, a articulação dos Espaços Ibero-Americanos que tem vindo a ser pedida pelos Responsáveis Nacionais de Cooperação, bem como pelos próprios programas.

C.3. Incentivar a SEGIB a manter a sua participação e a apoiar as ações necessárias para cumprir os acordos adotados nas Conferências Ibero-Americanas de Gênero. Neste sentido, a SEGIB deve garantir a aplicação da perspectiva de gênero nos Programas Ibero-Americanos, de acordo com as linhas transversais da Estratégia de Cooperação Ibero-Americana de 2011.

C.4. Encomendar à SEGIB que, conjuntamente com a OIT, apoie e promova o fortalecimento do Diálogo Social na Ibero-América, favorecendo as ações necessárias que contribuam para o consenso entre empregadores e trabalhadores, especialmente na melhoria do emprego e do trabalho decente, promovendo o desenvolvimento econômico e a coesão social da região.

C.5. Encomendar à SEGIB que, no âmbito cultural, concentre os seus esforços nas 3 linhas aprovadas na XX Cimeira Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo: PME Culturais e criativas, Diplomacia Cultural e Cultura e Coesão Social, assim como na consolidação do Espaço Cultural Ibero-Americano através de um acompanhamento eficaz dos programas e da procura de coordenação entre eles.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÃO DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO
CADIS, 17 NOVEMBRO 2012

C.6. Encomendar à SEGIB que apoie e acompanhe as ações que os diferentes órgãos do sistema de cooperação implementarem para consolidar o Espaço Cultural Ibero-Americano, considerando as suas dimensões econômica, jurídica, de comunicação, de cidadania, social, patrimonial e institucional, dando especial ênfase ao desenvolvimento de uma forte e dinâmica economia ibero-americana da cultura.

C.7. Encomendar à SEGIB a promoção do arranque do Canal Cooperação Ibero-Americana na plataforma on-line do Programa TEIb, para que este contribua para dar visibilidade aos programas Cimeira.

D. <u>Reuniões Ministeriais.</u>

Nas Reuniões Ministeriais Setoriais realizadas acordou-se:

XIV Reunião de Ministros da Presidência e Equivalentes, RIMPE.

D.1. Encomendar à SEGIB a coordenação de uma segunda reunião do Grupo de Trabalho de Governo Eletrônico, tendo em conta o mandato de Assunção relativo ao fortalecimento das redes regionais de governo eletrônico e a cooperação, e a contribuição que as TIC proporcionam como base de apoio às diferentes etapas das políticas públicas. Para a sua consecução, a SEGIB convocará os países ibero-americanos e os organismos da região envolvidos na matéria para uma reunião a realizar no primeiro trimestre de 2013.

D.2. Propiciar um estudo conjunto das medidas que os nossos países tomaram em matéria de fortalecimento institucional. Com esta finalidade, cada um dos nossos Ministros ou Equivalentes comunicará à SEGIB os avanços legais e institucionais que adotaram nos referidos âmbitos. Com as contribuições recebidas, a SEGIB elaborará, no prazo de um ano, um relatório com as suas recomendações que submeterá à RIMPE.

Reunião de Ministros do Fomento.

D.3. Solicitar à SEGIB e à Cooperação Andina de Fomento (CAF) – Banco de Desenvolvimento da América Latina que proponham um mecanismo apropriado para favorecer a troca de experiências entre as administrações públicas responsáveis pela gestão das infraestruturas de transporte a fim de compartilhar as melhores práticas neste âmbito.

VIII Conferência de Ministros do Emprego e da Segurança Social.

D.4. Incentivar o aprofundamento da cooperação em matéria de emprego e trabalho, de segurança social e de luta contra as desigualdades e a pobreza no espaço ibero-americano.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÃO DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO
CADIS, 17 NOVEMBRO 2012

Incentivar a célere ratificação da Convenção Multilateral Ibero-Americana de Segurança Social por parte de todos os países da Comunidade Ibero-Americana e a assinatura do seu Acordo de Aplicação nos países que ainda não a subscreveram, no caso de a sua legislação interna o permitir, e proceder ao acompanhamento da implementação do mesmo nos países em que já se encontra em plena aplicação.

XXII Conferência Ibero-Americana de Educação.

D.5. Apoiar a definição e implantação, nos nossos países, de sistemas de qualificação e formação técnica profissional com objetivos comuns, tendo em conta a diversidade de cada país. Promover também o estabelecimento de um sistema largamente partilhado de reconhecimento, avaliação e acreditação das competências das pessoas trabalhadoras, e avançar, assim, para um sistema ibero-americano de qualificação e formação técnico profissional que incentive a melhoria da formação real dos cidadãos.

Encomendar à SEGIB e à OEI que trabalhem no alargamento desta iniciativa a todos os países que o desejarem.

D.6. Valorizar os acordos alcançados no VI Fórum de Responsáveis de Ensino Superior, Ciência e Inovação, realizado em Cádis, em especial a aprovação do Plano de Trabalho da Estratégia do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, promovendo a realização de Encontros Nacionais que integrem diferentes atores e agentes deste Espaço e apoiando a criação da Rede Ibero-Americana de Excelência Científica em Biotecnologia.

D.7. Encomendar à SEGIB e à OEI, como Unidade Coordenadora do Programa Ibero-Americano de Alfabetização (PIA), que continuem a criar espaços de coordenação entre os países da região que assim o desejarem, entre os organismos internacionais e entre os países e organismos extra-regionais.

XV Conferência Ibero-Americana de Cultura

D.8. Consolidar o desenvolvimento do Espaço Cultural Ibero-Americano de acordo com os enunciados da Carta Cultural nas suas dimensões econômica, social, institucional, jurídica, histórico-patrimonial, educativa e de comunicação. Para isso, constituir um grupo técnico, aberto a todos os governos ibero-americanos, convocado pela SEGIB, para a análise das diferentes dimensões do Espaço Cultural Ibero-Americano, com especial ênfase na sua dimensão económica para a promoção de uma Economia Ibero-Americana da Cultura, informando anualmente a Conferência de Ministros da Cultura.

D.9. Continuar a desenvolver políticas de salvaguarda da diversidade e da riqueza linguística da região. Realizar o encontro de representantes governamentais no ano de 2013, por proposta do Brasil, com a participação dos ministérios da cultura e educação dos países ibero-americanos, de técnicos especialistas de instituições afins e de representantes dos países de África e dos restantes países de língua espanhola e

portuguesa, para formular as estratégias de fortalecimento e divulgação das línguas faladas na região, assim como a preservação e valorização das línguas de origem, considerando todos os aspectos, incluindo os relativos ao ensino. Também será ponto de encontro para conseguir a possível formulação de um programa de cooperação para o ensino e promoção destas línguas comuns.

D.10. Fortalecer as ações nacionais de divulgação dos conteúdos editoriais regionais, promovendo a realização de catálogos nacionais e o desenvolvimento de uma plataforma regional que dê visibilidade à oferta editorial e que se transforme num instrumento de interação entre os diferentes agentes da cadeia de valor do livro no espaço digital. Aproveitar para tal os avanços já alcançados com o Repertório Integrado de Livros à Venda na Ibero-América (RILVI), liderado pelo Centro Regional para o Fomento do Livro na América Latina e nas Caraíbas (CERLAC).

Reunião Ministerial de Alto Nível de Assuntos Econômicos

D.11. Promover a coordenação das políticas nacionais, assim como a atuação conjunta em fóruns com presença dos países ibero-americanos e reforçar o papel multilateral das nações ibero-americanas nas instituições financeiras internacionais, na OMC e noutras, para aprofundar a integração econômica dos nossos países.

Reunião Ministerial da Indústria.

D.12. Solicitar à SEGIB que proponha um mecanismo apropriado para fortalecer a troca de boas práticas em políticas e ações que afetam as Micro e PME tal como indica a Carta Ibero-Americana da Micro, Pequena e Média Empresa promovendo, entre outras áreas, a implementação de uma plataforma eletrônica a favor do referido intercâmbio.

Reunião Ministerial do Interior e da Segurança Pública

D.13. Avançar em conjunto no desenvolvimento de instrumentos de cooperação no âmbito ibero-americano, em especial através da adoção de acordos para uma efetiva ação conjunta contra as formas graves da criminalidade, o problema mundial das drogas, o crime organizado transnacional, o tráfico de pessoas, o tráfico de armas, o crime cibernético, assim como o terrorismo em todas as suas formas e manifestações.

D.14. Apoiar a recente constituição do Grupo de Cádis que promoverá a criação da Rede de Capacitação Informática entre Escolas Nacionais de Polícia, o Fórum Virtual de Excelência, o Sistema Ibero-Americano de Informação e Investigação Policial e um Mecanismo para a Harmonização de Estatísticas de Segurança que tenham em conta as particularidades e interesses nacionais e que aproveite os esforços que se têm vindo a realizar pelos países e organismos regionais.

REUNIÃO DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO
CADIS, 17 NOVEMBRO 2012

D.15. Fomentar e fortalecer a transparência na gestão da segurança pública com o objetivo de otimizar os resultados, de acordo com a legislação de cada país.

E. Reconhecimentos e Saudações

Reconhecer e saudar:

E.1. O Projeto que a Organização Ibero-Americana de Segurança Social (OISS) está a realizar a favor da inserção laboral de pessoas com deficiência, assim como os esforços no âmbito de migração e saúde, com o objetivo de avançar na extensão da proteção social em saúde dos migrantes ibero-americanos realizado com a colaboração da OMS e a SEGIB.

E.2. Reconhecer o trabalho da COMJIB no quadro da Estratégia de Segurança da América Central, que, conjuntamente com a Secretaria Geral do SICA e com o apoio do Fundo Espanha-SICA, promoveram o "Projeto de harmonização da legislação penal na luta contra o crime organizado na América Central". Encorajar os governos dos países envolvidos à implementação eficaz do Roteiro 2012-2013, aprovado na Reunião de Alto Nível celebrada em San Salvador, em Janeiro de 2012, que permitirá promover as alterações normativas necessárias para concretizar esta harmonização.

E.3. O trabalho realizado pela Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos (COMJIB) promovendo ações conjuntas e instrumentos jurídicos nas áreas de acesso à Justiça (em particular, o Programa Ibero-Americano em andamento), às novas tecnologias em Justiça, à reforma dos sistemas penitenciários e à luta contra a delinquência organizada transnacional.

E.4. O 20º aniversário da Organização Ibero-Americana de Juventude (OIJ), a elaboração do Decálogo de Inovação Juvenil, e os esforços da OIJ para promover e destacar a questão da juventude nos países ibero-americanos.

E.5. Saudar o registo da Rede/Conselho Ibero-Americano de Doação e Transplantes (RCIDT), da Rede Ibero-Americana Ministerial de Aprendizagem e Pesquisa em Saúde Pública (RIMAIS) e da Rede Universitária Ibero-Americana de Incubação de Empresas (RedEmprendia).

E.6. Os avanços realizados no Projeto Metas 2021 e avaliam positivamente o trabalho que tem vindo a ser realizado pelo Conselho Assessor das Metas Educativas.

E.7. A contribuição do Projeto Afeto IberVirtual para a melhoria da Qualidade da Ensino à Distância na região, assim como para a criação e aumento de oportunidades educativas, através do início dos Cursos On Line Maciços em Aberto (COMA), e mais concretamente o COMA sobre "Competências Digitais" que apoiará o fortalecimento do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÃO DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO
CADIS, 17 NOVEMBRO 2012

E.8. Os resultados da XIV Conferência Ibero-Americana de Ministros e Ministras de Administração Pública e Reforma do Estado, patentes no documento denominado "Consenso do México" e solicitar à SEGIB que, em coordenação com o CLAD avance nas questões relativas à Administração Pública.

E.9. A aprovação da Carta Ibero-Americana da Transparência e do Acesso à Informação Pública, cujo propósito é definir um quadro de transparência no qual se desenvolva a atividade pública; promover a transparência da planificação, do desenvolvimento, da execução e da avaliação das políticas públicas, e estabelecer o direito de acesso à informação pública.

E.10. A abertura do processo para constituir um Conselho Ibero-Americano de Competitividade. Durante o primeiro trimestre de 2013, o México será a sede da reunião preparatória para estabelecer o referido Conselho, cujo objetivo será a troca de boas práticas entre as instituições nacionais existentes, assim como promover empreendimentos semelhantes naqueles países que assim o considerem apropriado.

E.11. O trabalho desenvolvido pela Cooperação Ibero-Americana a favor das Micro e PME da região, a partir de meados dos anos 90, que permitiu a troca de experiências e a divulgação de boas práticas na área das políticas públicas de apoio às Micro e PME, bem como contar com valiosos instrumentos para promover o processo de certificação de qualidade das mesmas.

E.12. Os vinte anos do Fundo para o Desenvolvimento dos Povos Indígenas da América Latina e das Caraíbas, e a contribuição realizada para o diálogo político entre os governos e as comunidades indígenas.

E.13. A realização das jornadas sobre Patrimônio em Risco, de Lorca e Puebla, e reconhecer as conclusões das mesmas. Estas servirão como base para que os grupos especializados na matéria adotem Protocolos Ibero-Americanos para uma ação imediata em caso de desastre e a incorporação de técnicos especializados em patrimônio nas equipas de resposta imediata.

E.14. Os resultados do II Encontro sobre Diplomacia Cultural realizado no México como parte da Agenda para a Diplomacia Cultural na Ibero-América que contempla a articulação entre a SEGIB e as instituições acadêmicas e universidades para promover políticas, sistemas de informação, programas de formação e investigação. Fortalecer o sistema de cooperação ibero-americana como expressão da diplomacia cultural com uma ativa participação de todos os países.

E.15. O Programa Ibermuseus pela realização das jornadas relativas à comemoração dos 40 anos da Declaração de Santiago e pelo lançamento da Década do Patrimônio Museológico 2012-2022 que divulga e promove os princípios e ações da museologia social e do papel dos museus no mundo contemporâneo, assim como a sua proposta no quadro

da UNESCO para elaborar uma recomendação para a proteção e promoção do património museológico e das coleções.

E.16. O Programa Ibero-Americano para o Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul pelo lançamento em La Paz (Bolívia) do primeiro documento de trabalho "Sistematizar para aprender: lições de nove experiências de Cooperação Sul-Sul e Triangular", que apresenta aspectos metodológicos, sistematização de casos, assim como aprendizagens e lições para entender melhor a Cooperação Sul-Sul e Triangular, a partir de experiências selecionadas no espaço ibero-americano.

E.17. Os resultados do Observatório para a Igualdade de Gênero na América Latina e Caraíbas em matéria de elaboração de indicadores de gênero; as atividades de formação e investigação de prevenção da violência contra as mulheres e a inserção laboral, assim como os Relatórios "O salto da autonomia das margens para o centro" e o dos direitos reprodutivos.

E.18. Os avanços realizados em conjunto com a CEPAL/CELADE e a OIM pela implementação de propostas no II Fórum Ibero-Americano sobre Migração e Desenvolvimento.

E.19. O contributo técnico que anualmente é realizado pela CEPAL, através da publicação dos denominados "Espaços Ibero-Americanos"; pela CAF-Banco de Desenvolvimento da América Latina com a edição do documento "Infraestrutura no Desenvolvimento Integral da América Latina"; e pela OCDE e a CEPAL, com a apresentação do "Latin American Economic Outlook" no âmbito da Cimeira Ibero-Americana.

E.20. O Fórum Ibero-Americano de Organismos Reguladores Radiológicos e Nucleares pelas tarefas científicas realizadas em matéria de análises de resistência das centrais nucleares da região ibero-americana e efectuadas num processo de revisão conjunta dos países membros.

XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno | Cimeira Ibero-americana de Chefes de Estado e de Governo

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

REUNIÃO DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO
CADIZ, 17 NOVIEMBRE 2012

De acordo com o aprovado no **ponto B.4.** do Programa de Ação da XXII Cimeira Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo de Cádis 2012, introduz-se o presente texto na:

ESTRATÉGIA DA COOPERAÇÃO IBERO-AMERICANA 2011

ANEXO 1
CRITÉRIOS DE RACIONALIZAÇÃO DOS PROGRAMAS DE AÇÃO

2. CRITÉRIOS DE PERTINÊNCIA E VIABILIDADE

2.3 Sobre as declarações ministeriais

Aproveitando as Conferências e reuniões ministeriais, a SEGIB deve coordenar com os responsáveis dos ministérios os resultados mais relevantes que, no entender destes, devem ser considerados no Programa de Ação. Neste último, será incluído um parágrafo que tenha sido seleccionado para esse fim.

1

Ciudad de Panamá, Panamá

XXIII **CUMBRE IBEROAMERICANA**
PANAMÁ 2013

18, 19 de noviembre de 2013

O papel político, económico, social e cultural da comunidade ibero-americana no novo contexto mundial

El papel político, económico, social y cultural de la comunidad iberoamericana en el nuevo contexto mundial



Foto de familia, de izquierda a derecha: (fila superior) Pedro Nuñez (Director General de Multilaterales del minrex de Cuba); Luis Fernando Carrera de Castro (Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala); Eda Rivas Franchini (Ministra de Relaciones Exteriores del Perú); Orlando Solórzano (Ministro de Industria y Comercio de Nicaragua); Julián Domínguez (Presidente de la Cámara de Diputados de Argentina); Luis Leonardo Almagro (Ministro de Relaciones Exteriores de Uruguay); Alfredo Moreno Charme (Ministro de Relaciones Exteriores de Chile); Verónica Guerrero (Viceministra de Relaciones Exteriores de Venezuela); Denys Toscano (Director del Sistema Iberoamericano del Ministerio de re de Ecuador); Juan Carlos Alurralde (Viceministro de Bolivia); Luis Alberto Figueiredo Machado (Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil); (fila inferior) Danilo Medina (Presidente de República Dominicana); Horacio Manuel Carter Jara (Presidente de Paraguay); Mauricio Funes (Presidente de El Salvador); Antoni Marti Petit (Jefe de Gobierno de Andorra); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Mariano Rajoy (Presidente de gobierno de España); Ricardo Martinelli (Presidente de Panamá); Enrique Peña Nieto (Presidente de México); Laura Chinchilla Miranda (Presidenta de Costa Rica); Juan Manuel Santos (Presidente de Colombia); Porfirio Lobo de Sosa (Presidente de Honduras); Aníbal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); Pedro Passos Coelho (Primer Ministro de Portugal).

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
Ciudad de Panamá, 18 y 19 de octubre de 2013

DECLARACIÓN DE PANAMÁ

Nosotros, las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los veintidós países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, los días 18 y 19 de octubre de 2013, para discutir "El papel político, económico, social y cultural de la Comunidad Iberoamericana en un nuevo contexto mundial", tema central de la XXIII Cumbre Iberoamericana, realizada en el marco de la conmemoración de los 500 años de la llegada de Vasco Núñez de Balboa al Mar del Sur, acontecimiento que contribuyó a la ampliación de las fronteras del conocimiento geográfico universal y otorgó al continente americano y muy especialmente a Panamá su particular condición de eje privilegiado de comunicación entre oriente y occidente, entre el Océano Atlántico y el Pacífico.

REAFIRMANDO nuestra voluntad de profundizar la discusión sobre la proyección de la Conferencia Iberoamericana, sobre la base de la identidad cultural, como foro de diálogo, concertación política y cooperación, en un marco de una profunda transformación de la economía mundial en la que nuestra Comunidad debe jugar un papel relevante ante los nuevos desafíos del crecimiento económico y el desarrollo sostenible, la gobernabilidad, la inclusión social, la justicia y el bienestar general de nuestros pueblos;

RATIFICANDO una vez más los valores de nuestro acervo político, económico, social y cultural sobre los que se asientan los principios de la Conferencia Iberoamericana en favor de la consolidación de la democracia y del Estado de derecho, la participación política de los ciudadanos, de promoción y protección de los derechos humanos, con inclusión y cohesión social;

REAFIRMANDO el enorme valor de nuestra cultura común como principal instrumento de integración de la Comunidad Iberoamericana y como factor determinante de la identidad y de la cohesión social de nuestros pueblos;

ACORDAMOS:

En el ámbito político:

1. Mantener un diálogo fluido sobre temas de agenda internacional y buscar, siempre que sea posible, convergencias en los escenarios multilaterales; contrarrestar, de forma conjunta, la aplicación de medidas unilaterales que violen los principios del derecho internacional y puedan afectar la paz y a la seguridad internacional y los principios de soberanía y de libre determinación de los pueblos.
2. Fortalecer el diálogo de la Comunidad Iberoamericana con otras instancias de integración o concertación política, intrarregional o subregional, de las que nuestros países forman parte, conscientes de que esa multiplicidad de pertenencias es un factor propicio a la hora de buscar convergencias, promover sinergias, definir áreas de acción y encontrar soluciones a los problemas que nos son comunes.
3. Reafirmar nuestro compromiso con los Objetivos de Desarrollo del Milenio, basados en el Programa 21 y en los resultados de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible de Johannesburgo, así como con la nueva agenda de Desarrollo Mundial Post 2015

que, con sus dimensiones económica, social y ambiental, pone especial énfasis en la inclusión, la erradicación de la pobreza y la reducción de las desigualdades, lo cual requiere una transformación hacia la sostenibilidad, la solidaridad y la cooperación, observando el principio de las responsabilidades-comunes pero diferenciadas entre los Estados.

4. Fomentar una cooperación internacional para el desarrollo que esté alineada con las prioridades, enfoques, herramientas y estrategias nacionales de desarrollo económico, social y ambiental destinadas a promover un desarrollo sostenible, un crecimiento económico firme y equilibrado; apoyar el proceso de renovación de la cooperación iberoamericana con el fin de enfocarla hacia acciones prioritarias que permitan una mayor articulación de las políticas públicas nacionales, potenciarla en todos sus niveles para impulsar nuevas sinergias de integración regional y consolidar los avances logrados en la Cooperación Sur–Sur y la cooperación triangular.

5. Impulsar la agenda digital de la región, considerando, entre otras cosas, la promoción del m-gobierno (Gobierno móvil) y la reducción de la brecha digital, como estrategias complementarias a las iniciativas de gobierno electrónico ya en marcha en Iberoamérica, haciendo particular hincapié en el papel que pueden jugar las tecnologías de la comunicación y la información y en particular las tecnologías móviles por su mayor accesibilidad.

6. Destacar las iniciativas para el tendido de un cable submarino que una directamente América Latina con la Península Ibérica y permita la comunicación y el intercambio de información de manera rápida, económica y con garantías de confidencialidad entre Europa y América Latina, potenciando así también la profundización de la cooperación en las áreas de educación, ciencia y tecnología e investigación.

En el ámbito económico:

7. Profundizar los esfuerzos necesarios para promover desarrollo económico con inclusión social, impulsar la inversión en capital productivo y fortalecer los mercados nacionales, en pos del mayor bienestar de nuestros pueblos.

8. Trabajar de forma conjunta y coordinada para contribuir a la estabilidad y la reforma del sistema financiero internacional, *inter alia*, promoviendo una mayor participación de los países en desarrollo en la reforma de las instituciones financieras internacionales, así como el cumplimiento de los estándares internacionales para la mejora de la regulación de las entidades financieras y la adopción de medidas concretas para lograr una mayor transparencia en la gestión de los flujos financieros y establecer mecanismos para reducir la dependencia de las agencias de calificación crediticia.

9. Promover una mayor coordinación de las políticas públicas, en donde las prioridades sociales estén en el centro del diseño de la política económica de nuestros países, para prevenir y mitigar los efectos nocivos y las múltiples manifestaciones y consecuencias que las crisis económicas y financieras internacionales tienen sobre nuestros pueblos y nuestros Estados.

10. Aplicar mejores prácticas que fortalezcan la prevención y el control de acciones que erosionan las bases tributarias, evitando así la elusión, evasión y la planificación fiscal abusiva, mediante una estrategia integrada, coordinada y acorde con el nuevo escenario internacional.

11. Continuar desarrollando acciones que promuevan las inversiones productivas nacionales y extranjeras, en un marco de seguridad jurídica y con el derecho de cada Estado a regular dichas actividades en condiciones de independencia, respeto mutuo y equidad, a fin de asegurar el desarrollo sostenible y el crecimiento económico con inclusión social, que hagan posible la construcción y puesta en marcha de las infraestructuras necesarias para el desarrollo que fomenten la eficiencia energética, que contribuyan a la integración física, operativa y tecnológica de y entre los países y a la reducción de las asimetrías en los niveles de desarrollo entre los países.

12. Solicitar a las instituciones multilaterales monetarias y financieras que contribuyan a desarrollar instrumentos para responder a choques exógenos, económicos y de otro tipo, como puede ser el financiamiento de la inversión en políticas públicas y en

proyectos de infraestructura, de forma que los programas de crecimiento de largo plazo no se vean interrumpidos.

13. Resaltar que un objetivo esencial de la movilización de recursos domésticos es generar recursos para el desarrollo y el crecimiento económico con inclusión social y que los procesos sostenibles de reestructuración de deudas soberanas promueven dicho objetivo al asegurar el repago de dichas deudas sin obstaculizar el flujo de recursos disponibles para financiar políticas que impulsen el desarrollo y el crecimiento económico.

14. Reconocer el esfuerzo hecho por Panamá para expandir el canal y promover, gracias a las oportunidades que ofrece su privilegiada posición geográfica, la conectividad entre los países de la región y de ésta con el resto del mundo; y apoyar la oportunidad que representa esta mejora de la conectividad para atender la demanda de nuevos servicios, así como para desarrollar parques o zonas de actividad logística que permitan dar valor agregado a las mercancías y para ofrecer una efectiva articulación intermodal entre los diversos medios de transporte y con los servicios conexos. Destacar asimismo la importancia estratégica de las plataformas logísticas ibéricas para acceder a los mercados europeos.

En el ámbito social:

15. Resaltar la importancia de contar con Estados presentes y activos, conscientes de la responsabilidad social que les cabe y, en este sentido:

    - Continuar desarrollando políticas públicas sociales integrales, que incorporen un enfoque intercultural y de género que promuevan una protección social universal sostenida, equitativa y que establezcan condiciones para promover la igualdad y la inclusión social.
    - Dar respuesta sostenible a las nuevas demandas de la población.
    - Seguir promoviendo políticas públicas integrales sustentadas en el ejercicio efectivo de los derechos fundamentales del ser humano a fin de hacer frente de manera eficaz a los flagelos del hambre, la desnutrición crónica infantil, la pobreza y pobreza extrema.
    - Seguir incrementando, en el marco de los objetivos del Programa Iberoamericano Metas 2021, la eficiencia del financiamiento estatal para garantizar la calidad y la universalización de la educación.
    - Continuar promoviendo políticas inclusivas para grupos en situación de vulnerabilidad con un enfoque integral de derechos humanos, incluyendo entre otras, la perspectiva de discapacidad de manera transversal y el enfoque inter generacional, con el fin de garantizar su inclusión y protección social.
    - Celebrar la realización, por primera vez en el marco de las Cumbres Iberoamericanas, de una Reunión de Ministros de Asuntos Sociales, con el fin de abordar las políticas públicas del área social de manera integral e intersectorial, incorporando el enfoque de género y la perspectiva de discapacidad.

16. Desarrollar políticas y estrategias de formación y capacitación laboral que respondan más adecuadamente a las necesidades de un mercado laboral cada vez más exigente, cambiante y competitivo y continuar promoviendo la inserción laboral de la población desempleada, de los grupos en situación de vulnerabilidad y de quienes trabajan en el sector informal, bajo condiciones de igualdad.

17. Reconocer el aporte de las personas migrantes a las sociedades de origen y destino y reafirmar la importancia de seguir velando por la protección de sus derechos.

18. Reforzar la institucionalidad de las políticas y estrategias para la promoción de igualdad y promover políticas públicas multisectoriales que incorporen de manera transversal el enfoque de género en todos los niveles de acción gubernamental, que garanticen la equidad de *jure* y de facto entre hombres y mujeres, que favorezcan la paridad y el pleno ejercicio de la ciudadanía en igualdad de condiciones y contribuyan a prevenir, erradicar y sancionar la violencia y la discriminación contra las mujeres y las niñas en todas sus dimensiones.

19. Fortalecer las políticas de inclusión de los pueblos indígenas y de los afrodescendientes que posibiliten en el marco institucional interno su acceso y plena participación en la vida política y económica de nuestros países, el reconocimiento, la preservación y la valoración de su diversidad cultural y el fortalecimiento del diálogo en un marco intercultural de respeto, convivencia y articulación entre las diversas culturas.

En el ámbito de la cultura:

20. Dar un nuevo y mayor impulso a la Carta Cultural Iberoamericana y a su plan de acción, como referencia fundamental para el desarrollo de las políticas culturales destinadas a consolidar el Espacio Cultural Iberoamericano.

21. Articular, a partir del Informe elaborado por la SEGIB, sobre la base de los encuentros mantenidos con expertos en Madrid, Panamá y México, un Programa de Trabajo concreto para la consolidación del Espacio Cultural Iberoamericano con el objetivo de preservar y difundir la diversidad cultural y los programas iberoamericanos de cooperación cultural.

22. Promover una economía iberoamericana de la cultura dinámica y con alto valor agregado, que potencie las industrias culturales que desarrolle los mercados comunes y los sistemas de coproducción. Ampliar, asimismo, las inversiones públicas y privadas destinadas a fortalecer todos los eslabones de las diversas cadenas productivas de la economía de la cultura, teniendo en cuenta los retos y oportunidades que presenta el tránsito al ámbito digital del sector cultural y creativo.

23. Promover condiciones para una mejor regulación, protección y circulación de bienes, servicios y contenidos culturales entre nuestros países, que contribuya a establecer un mercado común iberoamericano de la cultura más competitivo.

24. Profundizar los esfuerzos conjuntos para hacer frente de manera efectiva al tráfico ilícito de bienes culturales, por ser un flagelo que afecta gravemente el patrimonio cultural de nuestros estados, así como la identidad, la interculturalidad y pluriculturalidad de los pueblos de la Comunidad Iberoamericano.

25. Impulsar los mecanismos iberoamericanos de cooperación cultural, que entre otros, incluya la formación, capacitación y protección de los derechos de creadores, artistas, gestores y técnicos.

26. Articular esfuerzos de diplomacia cultural para ampliar y profundizar la comprensión de la diversidad cultural, de los derechos culturales y de la relación de la cultura y la economía desde un enfoque intercultural y promover procesos de formación de capacidades y fortalecimiento institucional, en el diseño y desarrollo de la acción cultural en el exterior.

27. Desarrollar y reforzar las políticas públicas de turismo cultural con inclusión y accesibilidad, y promover una mayor colaboración entre los sectores público y privado para fortalecer las acciones de preservación y promoción de nuestro patrimonio cultural.

Nosotros, las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos:

28. Acogemos los acuerdos alcanzados en la XV Reunión Iberoamericana de Ministros de la Presidencia y Equivalentes (RIMPE), la VI Reunión de ministros de Economía y Hacienda, la I Reunión de Ministros de Asuntos Sociales, la XXIII Conferencia Iberoamericana de Educación, la XVI Conferencia Iberoamericana de Cultura, y la VIII Reunión de Ministros de Infraestructura y Logística.

29. Tomamos nota con interés de las Declaraciones y conclusiones emanadas de los Foros, Seminarios y Encuentros preparatorios celebrados en el marco de la XXIII Cumbre Iberoamericana.

30. Acogemos con satisfacción el ingreso en la Conferencia Iberoamericana de Japón como Observador Asociado y de la Organización Internacional de Migraciones (OIM), la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), el Programa de las

Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización Panamericana de Salud (OPS) y el Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).

31. Expresamos nuestro mayor agradecimiento a S.E. el Presidente Ricardo Martinelli Berrocal y al Gobierno Panamá, al pueblo panameño y a la ciudad de Panamá por la hospitalidad demostrada con ocasión de esta Cumbre.

32. Destacamos los esfuerzos llevados a cabo tanto por la Secretaría Pro Tempore como por la SEGIB en el desarrollo de los trabajos de la Conferencia Iberoamericana 2013 y en la organización de la Cumbre Iberoamericana de Panamá.

33. Reiteramos nuestro agradecimiento al Gobierno de México por su ofrecimiento de realizar la XXIV Cumbre Iberoamericana en Veracruz.

De manera muy especial, manifestamos nuestra mayor y más profunda gratitud al Secretario General Iberoamericano, Enrique Iglesias, ahora que concluye su segundo periodo a cargo de la SEGIB, por la extraordinaria labor realizada durante estos ocho años y le pedimos que siga contribuyendo, mediante su visión privilegiada y experiencia única de Iberoamérica, a la consolidación de nuestra Comunidad.

Y suscribimos la presente Declaración de Panamá y el Programa de Acción, que forma parte integrante de ella, y la Resolución sobre la Renovación de la Conferencia Iberoamericana en dos textos originales en idiomas español y portugués, ambos igualmente válidos, en Ciudad de Panamá, el 19 de octubre de 2013.

POR LA REPÚBLICA DE PANAMÁ

Ricardo Martinelli
Presidente de la República

POR LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

Enrique Peña Nieto
Presidente

POR EL REINO DE ESPAÑA

Mariano Rajoy Brey
Presidente

POR EL PRINCIPADO DE ANDORRA

Antoni Martí Petit
Jefe de Gobierno

POR LA REPÚBLICA ARGENTINA

Julián Domínguez
Presidente de la Cámara de Diputados

POR EL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

Juan Carlos Aturralde
Viceministro de Relaciones Exteriores

POR LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL

Luiz Alberto Figueiredo Machado
Ministro de Relaciones Exteriores

POR LA REPÚBLICA DE CHILE

Alfredo Moreno Charme
Ministro de Relaciones Exteriores

POR LA REPÚBLICA DE COLOMBIA

Juan Manuel Santos Calderón
Presidente de la República

POR LA REPÚBLICA DE COSTA RICA

Laura Chinchilla Miranda
Presidente de la República

POR LA REPÚBLICA DE CUBA

Pedro Núñez Mosquera
Director General de Multilaterales del
Ministerio de Relaciones Exteriores

POR LA REPÚBLICA DEL EQUADOR

Deys Toscano Amores
Director del Sistema Interamericano del
Ministerio de Relaciones Exteriores e Movilidad
Humana

POR LA REPÚBLICA DEL SALVADOR

Mauricio Funes
Presidente de la República

POR LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

Luís Fernando Carrera Castro
Ministro de Relaciones Exteriores

POR LA REPÚBLICA DE HONDURAS

Porfirio Lobo Sosa
Presidente de la República

POR LA REPÚBLICA DE NICARAGUA

Orlando Solórzano
Ministro de Industria y Comercio

POR LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY

Horacio Carles Jara
Presidente de la República

POR LA REPÚBLICA DEL PERÚ

Eda Rivas Franchini
Ministra de Relaciones Exteriores

POR LA REPÚBLICA PORTUGUESA

Aníbal Cavaco Silva
Presidente de la República

Pedro Passos Coelho
Primer Ministro

POR LA REPÚBLICA DOMINICANA

Danilo Medina
Presidente de la República

POR LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Luis Leonardo Almagro
Ministro de Relaciones Exteriores

POR LA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

Verónica Guerrero
Viceministra de Relaciones Exteriores para América Latina y el Caribe

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADOS ESPECIALES

1. Comunicado Especial sobre la necesidad de poner fin al bloqueo económico, comercial y financiero impuesto por el gobierno de los Estados Unidos de América a Cuba, incluida la aplicación de la llamada ley Helms-Burton (Cuba)
2. Comunicado Especial de apoyo a la lucha contra el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones (Cuba)
3. Comunicado Especial sobre la Cuestión de las Islas Malvinas (Argentina)
4. Comunicado Especial sobre el uso tradicional del masticado de hoja de Coca (Bolivia)
5. Comunicado Especial sobre 2013 año Internacional de la Quinua (Bolivia)
6. Comunicado Especial sobre el Derecho Humano al agua y al saneamiento (Bolivia)
7. Comunicado Especial sobre la Reunión Plenaria de Alto Nivel de la Asamblea General de las Naciones Unidas, conocida como Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas (Nueva York, 22 y 23 de septiembre de 2014) – (Bolivia)
8. Comunicado Especial sobre el uso del Español en los Organismos Multilaterales (España)
9. Comunicado Especial sobre Innovación Ciudadana (Panamá y México)
10. Comunicado Especial sobre el Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe (Guatemala)
11. Comunicado Especial sobre la candidatura del ciudadano guatemalteco José Oribe Vides para el cargo de Director Ejecutivo de la Organización internacional del Azúcar (Guatemala)
12. Comunicado Especial sobre la necesidad de crear mecanismos efectivos para la superación de las dificultades de Paraguay como país en desarrollo sin litoral marítimo (Paraguay)
13. Comunicado Especial sobre los Derechos de los Campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales (Bolivia)
14. Comunicado Especial sobre los diálogos de paz entre el Gobierno de Colombia y las Farc (Argentina)
15. Comunicado Especial sobre nuevos enfoques de la política de drogas (Guatemala)

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE PONER FIN AL BLOQUEO ECONÓMICO, COMERCIAL Y FINANCIERO IMPUESTO POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A CUBA, INCLUIDA LA APLICACIÓN DE LA LLAMADA LEY HELMS-BURTON

(Propuesta de Cuba)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Considerando las referencias al tema en cuestión en las declaraciones de anteriores Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica y reconociendo el valor de la reafirmación y actualización del contenido de los comunicados adoptados por las Cumbres de Salamanca, Montevideo, Santiago de Chile, San Salvador, Estoril, Mar del Plata, Asunción y Cádiz, con igual título, al abordar el tema que ha convocado la XXIII Cumbre Iberoamericana "El papel político, económico, social y cultural de la Comunidad Iberoamericana en un nuevo contexto mundial";

Reafirman una vez más que en la defensa del libre intercambio y de la práctica transparente del comercio internacional, resulta inaceptable la aplicación de medidas coercitivas unilaterales que afectan el bienestar de los pueblos, su acceso y disfrute pleno de los beneficios de la cooperación internacional en todas las esferas y obstruyen los procesos de integración.

Reiteran el más enérgico rechazo a la aplicación de leyes y medidas contrarias al Derecho Internacional como la Ley Helms-Burton y exhortan al Gobierno de los Estados Unidos de América a que ponga fin a su aplicación.

Piden al Gobierno de los Estados Unidos de América que cumpla con lo dispuesto en 21 sucesivas resoluciones aprobadas en la Asamblea General de las Naciones Unidas y ponga fin al bloqueo económico, comercial y financiero que mantiene contra Cuba.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL DE APOYO A LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO EN TODAS SUS FORMAS Y MANIFESTACIONES

(Propuesta de Cuba)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Reiteran su total condena a todo acto de terrorismo como acto criminal e injustificable y reafirman su compromiso de combatir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, incluyendo los casos en los que hay Estados directa o indirectamente involucrados, con estricto apego al Derecho Internacional, a las normas internacionales de protección de los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, para lo cual, entre otras acciones, refuerzan siempre que sea necesario sus legislaciones nacionales y promoverán una cooperación internacional activa y eficaz para prevenir, investigar, sancionar y eliminar toda manifestación de este flagelo. Asimismo, se comprometen a tomar medidas rápidas y eficaces para prevenir, penalizar y eliminar el financiamiento y la preparación de cualquier acto terrorista y a negarle refugio a los instigadores, financiadores, autores, promotores o participantes en actividades terroristas, de conformidad con el marco jurídico internacional, incluyendo las convenciones internacionales respectivas y las resoluciones relevantes de las Naciones Unidas.

Reafirman su compromiso con la Estrategia Global contra el terrorismo de Naciones Unidas adoptada en septiembre de 2006, actualizada en 2008, 2010 y 2012, y reiteran su determinación de implementar de forma balanceada los cuatro pilares de la Estrategia, aplicando los principios recogidos en ella y desarrollando todas las medidas que se contemplan en la misma como la vía más eficaz para acabar con la amenaza del terrorismo y asegurar a la vez el pleno respeto del Estado de derecho y los derechos humanos. Saludan igualmente el trabajo realizado por el Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo de las Naciones Unidas.

Reafirman la necesidad de evitar la impunidad para aquellos que cometen actos de terrorismo e instan a todos los Estados a que, de conformidad con lo establecido en el Derecho Internacional, cooperen plenamente en la lucha contra el terrorismo, especialmente con aquellos en cuyo territorio o contra cuyos ciudadanos se cometan actos de terrorismo, impidiendo que se organicen, instiguen o financien esos actos contra otros Estados mediante organizaciones asentadas en sus territorios, a fin de encontrar, capturar, negar refugio seguro y someter a la justicia, sobre la base del principio del enjuiciamiento o la extradición, y su propia legislación nacional, a quien apoye o facilite la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o la provisión de refugio seguro o participe o intente participar en esos actos.

Rechazan la elaboración unilateral de acusaciones infundadas a Estados de supuestamente apoyar y copatrocinar el terrorismo, lo que resulta inconsistente con el Derecho Internacional.

Instan a todos los Estados a asegurar, de conformidad con el Derecho Internacional, que la condición de refugiado o asilado no sea utilizada de modo ilegítimo por los financiadores, autores, organizadores o patrocinadores de los actos de terrorismo, y que no se reconozca la reivindicación de motivaciones políticas como causa de denegación de las solicitudes de extradición de personas requeridas por la justicia a efectos de decidir sobre su responsabilidad en actos de terrorismo.

Reafirman los Comunicados Especiales sobre Terrorismo adoptados en las XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXI y XXII Cumbres Iberoamericanas y rechazan el hecho de que el responsable del atentado terrorista a una aeronave de Cubana de Aviación en octubre de 1976, que causó la muerte a 73 civiles inocentes, no haya sido enjuiciado por terrorismo, y apoyan las gestiones para lograr su extradición o llevarlo ante la justicia.

Reafirman el valor de la extradición como herramienta esencial en la lucha contra el terrorismo y exhortan a aquellos Estados que han recibido solicitudes de extradición de terroristas presentadas por Estados miembros de nuestra Comunidad, que procedan a considerarlas debidamente, con pleno apego al marco legal aplicable.

Llaman a todos los Estados que no lo hayan hecho, a que consideren la posibilidad de formar parte, urgentemente, de todas las convenciones y protocolos relativos al terrorismo, para cumplir con las obligaciones derivadas de dichos instrumentos, así como también de todos los acuerdos internacionales que los compelen a prestar asistencia jurídica, enjuiciar y penalizar con prontitud y de manera apropiada, a quienes financian, patrocinan, participan y cometan, actos terroristas, siempre con estricto apego al Derecho Internacional y con respeto a los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, y la legislación nacional de cada Estado, ya sean cometidos contra personas, medios públicos o privados de transporte de carga o pasajeros, contra personas internacionalmente protegidas, contra representaciones diplomáticas, instalaciones turísticas u otras instalaciones públicas o privadas.

Seguirán trabajando para adoptar las medidas que sean necesarias y adecuadas y conformes con sus respectivas obligaciones en virtud del Derecho Internacional a fin de prohibir por ley la incitación a cometer actos terroristas y prevenir las conductas de esa índole.

Solicitan a los Estados que en el marco de las Naciones Unidas cooperen para llegar a un acuerdo sobre un convenio general contra el terrorismo internacional y concertarlo, resolviendo las cuestiones que todavía subsisten como un obstáculo para el logro de la Convención, incluyendo las relativas a la definición jurídica y el alcance de los actos abarcados por el convenio, a fin de que pueda servir como instrumento eficaz de lucha contra el terrorismo. Se comprometen a seguir cooperando activamente entre ellos y con los órganos competentes del sistema de las Naciones Unidas en la prevención y el combate al terrorismo.

Reiteran su profunda solidaridad con las víctimas de actos terroristas y sus familiares, expresan su deseo de que reciban el apoyo necesario y manifiestan la oportunidad de que el Secretario General de las Naciones Unidas dé continuidad al Primer Simposio Internacional de Naciones Unidas de Apoyo a las Víctimas de Terrorismo, celebrado en 2008, para la creación en el marco de la ONU de un mecanismo práctico de asistencia internacional a ellas.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA CUESTIÓN DE LAS ISLAS MALVINAS

(Propuesta de Argentina)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Reafirman la necesidad de que los Gobiernos de la República Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte reanuden, a la mayor brevedad posible, las negociaciones tendientes a encontrar una pronta solución a la disputa de soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sándwich del Sur y los espacios marítimos circundantes, en el marco de las resoluciones de la Organización de las Naciones Unidas, de la Organización de los Estados Americanos y de las disposiciones y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, incluyendo el principio de integridad territorial. Destacan, asimismo, la permanente vocación al diálogo demostrada por la República Argentina.

En relación con las acciones unilaterales de exploración y explotación de recursos renovables y no renovables que el Reino Unido ha venido llevando adelante en el área en disputa, recuerdan los llamamientos de la comunidad internacional a abstenerse de adoptar decisiones que entrañen modificaciones unilaterales en la situación de las Islas Malvinas de conformidad con la Resolución 31/49 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que en nada contribuyen a alcanzar una solución definitiva de la disputa territorial.

Señalan el refuerzo de la presencia militar en el área de disputa que, al tiempo que vulnera la Resolución 31/49 antes mencionada, resulta incompatible con la política de apego a la búsqueda de una solución por la vía pacífica de la controversia territorial entre los Gobiernos de la República Argentina y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

En tal sentido, destacan las sucesivas resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas que instan al Secretario General a que lleve adelante gestiones de buenos oficios, a fin de que se reanuden las negociaciones tendientes a encontrar a la mayor brevedad posible una solución pacífica a la referida disputa.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL USO TRADICIONAL DEL MASTICADO DE HOJA DE COCA

(Propuesta de Bolivia)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Recordando el Comunicado Especial sobre la Coca Originaria y Ancestral, Patrimonio natural de Bolivia y Perú, aprobado en el marco de la XXI Cumbre Iberoamericana realizada en Asunción el año 2011.

Recordando también el Comunicado Especial sobre el Uso Tradicional del Masticado de la Hoja de Coca, aprobado en el marco de la XXII Cumbre Iberoamericana realizada en Cádiz el año 2012.

Conscientes de la importancia de conservar las prácticas culturales y ancestrales de los pueblos indígenas, en el marco del respeto de los derechos humanos y de los derechos fundamentales de los pueblos indígenas, de conformidad con los instrumentos internacionales.

Asumen la readhesión del Estado Plurinacional de Bolivia a la Convención Única sobre Estupefacientes de 1961, enmendada por el Protocolo Modificatorio de 1972, a partir de cuyo acto se reserva el derecho de permitir en su territorio el consumo tradicional de la Hoja de Coca (akulliku) y otras actividades relacionadas con el mismo.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE 2013 AÑO INTERNACIONAL DE LA QUINUA

(Propuesta de Bolivia)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Recordando el Comunicado Especial sobre 2013 Año Internacional de la Quinua, aprobado en el marco de la XXII Cumbre Iberoamericana realizada en España, en noviembre del 2012;

Reafirmando la Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas A/RES/66/221, de 22 de diciembre de 2011, que declara el año 2013 como "Año Internacional de la Quinua", en la que se reconoce que la quinua es un alimento natural con un elevado valor nutritivo y que los pueblos indígenas andinos, mediante sus conocimientos y prácticas tradicionales expresadas en la concepción del vivir bien, en armonía con la naturaleza, han mantenido, controlado, protegido y preservado en su estado natural la quinua, incluidas sus numerosas variedades cultivadas y locales, como alimento para las generaciones actuales y venideras, y afirmando la necesidad de concentrar la atención mundial en la función que puede desempeñar la biodiversidad de la quinua, debido a su alto valor nutritivo, en el logro de la seguridad alimentaria, la nutrición y la erradicación de la pobreza;

Deciden:

1. Saludar con beneplácito el Lanzamiento Mundial del Año Internacional de la Quinua, celebrado el 20 de febrero de 2013 en el marco del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas y el Panel de Alto Nivel sobre Seguridad Alimentaria y Nutrición. Asimismo, la realización del IV Congreso Mundial de la Quinua realizada del 8 al 12 de julio de 2013 en Ibarra, Ecuador, que centró la atención mundial sobre las potencialidades nutritivas y la biodiversidad de la quinua, y su contribución a la erradicación del hambre y la pobreza.
2. Congratular y apoyar, en el marco del Año Internacional de la Quinua, en 2013, la creación e implementación en Bolivia de un Centro Internacional de la Quinua y Granos Altoandinos, a objeto de fortalecer la investigación e innovación tecnológica del Grano de Oro de los Andes, que contribuirá a la seguridad alimentaria de nuestros pueblos. Asimismo, apoyar las iniciativas de implementar una red de centros de investigación y promoción de la quinua.
3. Invitar nuevamente a los países iberoamericanos a desarrollar iniciativas que aumenten la conciencia del público respecto a las propiedades nutritivas, económicas, ambientales y culturales de la quinua, más allá del Año Internacional de la Quinua.
4. Exhortar a los gobiernos y a las organizaciones regionales e internacionales pertinentes a que hagan contribuciones voluntarias y presten otras formas de apoyo para el éxito de la celebración del Año Internacional de la Quinua, e invitar a las organizaciones no gubernamentales, otras partes interesadas y al sector privado a que aporten

contribuciones generosas y continúen apoyando para celebración de dicho Año y más allá del Año Internacional de la Quinua.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL DERECHO HUMANO AL AGUA POTABLE Y AL SANEAMIENTO

(Propuesta de Bolivia)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Reafirmando la Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas A/RES/64/292, de 28 de julio de 2010, en la que la Asamblea General reconoce el derecho al agua potable y el saneamiento como un derecho humano esencial para el pleno disfrute de la vida y de todos los derechos humanos;

Recordando el documento final de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en Río de Janeiro (Brasil) del 20 al 22 de junio de 2012, que lleva por título "El futuro que queremos", en el que los Estados Miembros han adquirido compromisos respecto del derecho al agua potable y el saneamiento;

Recordando también de las resoluciones del Consejo de Derechos Humanos relativos al derecho humano al agua potable y al saneamiento;

Destacando la importancia y los esfuerzos nacionales en la consecución del logro del cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio con el abastecimiento de agua potable y el saneamiento y la realización del derecho humano al agua potable y al saneamiento, por el cual toda persona, sin discriminación, tiene derecho a agua potable y saneamiento que sean suficientes, seguros, aceptables, accesibles y asequibles, para usos personales y domésticos;

Reafirmando su apoyo al mandato de la relatora especial sobre el derecho humano al agua potable y al saneamiento, acogen su labor y alientan a la relatora especial a que siga contribuyendo a los debates sobre el programa de las Naciones Unidas para el desarrollo con posterioridad a 2015, en particular en lo que se refiere a la integración del derecho humano al agua potable y el saneamiento (lenguaje de los OP 4 y 14 de la Resolución 21/2 del Consejo de Derechos Humanos);

Destacando la importancia y necesidad de seguir contribuyendo al debate de la agenda de Desarrollo post 2015, se exhorta a los Estados a que incorporen el derecho humano al agua potable y al saneamiento en el programa internacional para el desarrollo con posterioridad a 2015. Para ello su implementación, deberá estar seguida por las siguientes acciones:

1. Reconocer la importancia de disponer de agua potable y saneamiento en condiciones equitativas como componente esencial del disfrute de todos los derechos humanos.
2. Expresar su disposición de incorporar el derecho humano al agua potable y al saneamiento, en la agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo con

posterioridad a 2015, de acuerdo a la decisión de cada uno de los Estados miembros de nuestra Comunidad.

3. Proponer realizar el intercambio de experiencias, incluyendo las buenas prácticas y las dificultades (lagunas) en la aplicación del derecho humano al agua potable y al saneamiento.
4. Considerar la posibilidad de asignar un porcentaje de la ayuda internacional destinada al agua potable, al saneamiento desde la perspectiva de derechos humanos.

Deciden organizar una reunión de alto nivel de los países iberoamericanos sobre el derecho humano al agua potable y al saneamiento, en julio de 2014, a fin de contribuir a la agenda de desarrollo post 2015.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA REUNIÓN PLENARIA DE ALTO NIVEL DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS, CONOCIDA COMO CONFERENCIA MUNDIAL SOBRE LOS PUEBLOS INDÍGENAS (NUEVA YORK, 22 Y 23 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

(Propuesta de Bolivia)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Recordando el comunicado especial de la XVII Cumbre Iberoamericana de Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, celebrada del 8 al 10 de noviembre de 2007 en Santiago de Chile relativo a la Conferencia Internacional sobre los Pueblos Indígenas;

Reafirmando que la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas reconoce y reafirma que los indígenas tienen, sin discriminación, todos los derechos humanos reconocidos en el derecho internacional y que poseen derechos para su existencia, bienestar y desarrollo integral como pueblos;

Reafirmando también su resolución 66/296 de 17 de septiembre de 2012, sobre la Organización de la Reunión Plenaria de Alto Nivel de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que será conocida como Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, a celebrarse el 22 y 23 de septiembre de 2014, en Nueva York, en cumplimiento de la resolución 65/198, de 21 de diciembre de 2010 de la Asamblea General de las Naciones Unidas;

Destacando la importancia de la participación de los pueblos indígenas en el logro del desarrollo sostenible, y también reconociendo la importancia de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas en el contexto de la aplicación de estrategias de desarrollo sostenible en los planos mundial, regional, nacional y subnacional;

Destacando la importancia de la Reunión Plenaria de Alto Nivel de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que se conocerá como Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, de septiembre de 2014, para que pueda contribuir decididamente a la agenda de las Naciones Unidas para el Desarrollo con posterioridad a 2015;

Deciden:

1. Participar activamente y al más alto nivel posible, y previendo la participación de los representantes de las organizaciones de los pueblos indígenas en las delegaciones nacionales en la Reunión Plenaria de Alto Nivel de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que se conocerá como Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, a celebrarse el 22 y 23 de septiembre de 2014, en Nueva York, así como en otras instancias internacionales pertinentes.
2. Destacar que las negociaciones del Documento Final conciso y orientado a la acción de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, estarán dirigidos a intercambiar puntos de vista y las mejores prácticas sobre la realización de los derechos de los pueblos indígenas, incluido el cumplimiento de los objetivos de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas.
3. Saludar la labor realizada por los pueblos indígenas en las reuniones preparatorias de los grupos regionales y temáticos, así como las recomendaciones de los cuatro temas principales de la Conferencia Preparatoria Mundial de los Pueblos Indígenas para la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, celebrados del 10 a 12 de junio de 2013, en Alta, Noruega.
4. Invitar a los Estados Miembros a celebrar diálogos con los Pueblos Indígenas sobre la realización de la Conferencia Mundial de los Pueblos Indígenas.
5. Hacer un llamamiento a todos los Estados miembros de Naciones Unidas para garantizar que la agenda de las Naciones Unidas sea inclusiva para los pueblos indígenas y respete plenamente sus derechos, de conformidad a la declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL USO DEL ESPAÑOL EN LOS ORGANISMOS MULTILATERALES

(Propuesta de España)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Otorgan una gran importancia a la defensa del multilingüismo en los organismos y foros internacionales, incluyendo sus órganos de expertos, fondos y programas, como herramientas de comunicación y de trabajo.

Asimismo, se congratulan con la creación, en 2013, del Grupo de Amigos del Español en el seno de las Naciones Unidas, cuya Carta Constitutiva ha sido firmada por 21 países hispanohablantes, con el objetivo principal de avanzar en la consolidación del uso del español en las NNUU.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE INNOVACIÓN CIUDADANA
(Panamá y México)

Las Jefas y Jefes de Estado y de Gobierno de los países Iberoamericanos, reunidos en la Ciudad de Panamá, con ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Saludan las iniciativas desarrolladas por los gobiernos iberoamericanos para alentar una Red de Gobiernos Iberoamericanos de Vinculación con las Organizaciones de la Sociedad Civil y el proyecto de Innovación Ciudadana.

La primera, incorporada en las Declaraciones, Conclusiones y Cartas de la XXII Cumbre Iberoamericana y de otras Reuniones Iberoamericanas 2012, alienta la conformación de una red para intercambiar experiencias entre los gobiernos de Iberoamérica sobre mecanismos de participación ciudadana y la incidencia de la sociedad civil en los procesos de construcción de política pública.

La segunda propone promocionar la Innovación Ciudadana, entendida como la participación activa de los ciudadanos en iniciativas novedosas que buscan transformar la realidad social utilizando tecnologías digitales. Por ello, consideran de interés que el proyecto Ciudadanía 2.0 de la Secretaría General Iberoamericana articule una red iberoamericana de innovación ciudadana que tenga como objetivo principal generar una agenda de propuestas para impulsar la innovación ciudadana en la región.

De igual manera saludan la realización del Encuentro Iberoamericano de Innovación Ciudadana: transformando Iberoamérica en la era digital en la Ciudad de Panamá el 16 de octubre de 2013, y toman nota de sus resultados.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL FONDO PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

(Propuesta de Guatemala)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, con ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Reconocen que el Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y El Caribe (Fondo Indígena) es un organismo internacional constituido con la representación paritaria de pueblos indígenas y gobiernos, creado como Programa de Cooperación Iberoamericano en la II Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno (Madrid, 1992) con el fin de apoyar los procesos de autodesarrollo de pueblos, comunidades y organizaciones indígenas de América Latina y el Caribe, reconociendo la labor realizada en materia de concertación y diálogo entre organizaciones indígenas y sectores gubernamentales a través de instancias consultivas nacionales, regionales e interagenciales.

Invitan a los Estados Miembros a continuar el apoyo y fortalecimiento de la Universidad Indígena Intercultural (UII) como plataforma para la construcción colectiva de un sistema de educación superior indígena en la región y a reforzar el compromiso con el Fondo Indígena como "Patrimonio de los Pueblos y los Estados de la región" acogido como compromiso de la X Asamblea General, celebrada en Ciudad de Guatemala, Guatemala, en noviembre de 2012.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA CANDIDATURA DEL CIUDADANO GUATEMALTECO JOSE ALBERTO ORIVE VIDES PARA EL CARGO DE DIRECTOR EJECUTIVO DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL AZÚCAR

(Propuesta de Guatemala)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Resaltan la importancia que para los países iberoamericanos tiene la Organización Internacional del Azúcar y el interés en poder participar más activamente en los órganos decisorios de la misma.

En este sentido, se felicitan por la posibilidad de poder contar con el guatemalteco José Alberto Orive Vides al frente de la OIA como Director Ejecutivo de la misma.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE CREAR MECANISMOS EFECTIVOS PARA LA SUPERACIÓN DE LAS DIFICULTADES DE PARAGUAY COMO PAÍS EN DESARROLLO SIN LITORAL

(Propuesta de Paraguay)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Reafirman la necesidad de promover el crecimiento y el desarrollo de los Estados Miembros de la Conferencia Iberoamericana y de reducir las disparidades existentes. En este contexto, manifiestan la importancia de crear mecanismos efectivos para la superación de las dificultades que enfrenta el Paraguay como país en desarrollo sin litoral, ampliamente avalado y fundamentado en:

El Art. 125 de la Convención sobre Derecho del Mar; el Artículo V del GATT 94; el Art. 35 la Declaración Ministerial de Doha; la Decisión del CMC 33/07 y la Decisión CMC 19/11 "Libertad de Tránsito"; y las siguientes Resoluciones aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas: 55/2, Declaración del Milenio; 56/180, Acciones específicas relacionadas a las necesidades particulares y problemas de países en desarrollo sin litoral; 63/2, Documento Final del examen de mitad del período del Programa de Acción de Almaty: Atención de las necesidades especiales de los países en desarrollo sin litoral dentro de un nuevo marco mundial para la cooperación en materia de transporte de tránsito para los países en desarrollo sin litoral y de tránsito, sobre cuestiones fundamentales en materia de políticas de tránsito; los Comunicados Conjuntos de los Estados Partes del Mercosur y Estados Asociados del 29 de Junio de 2011 y de Diciembre de 2011; y la Declaración de Asunción de la XXI Cumbre Iberoamericana, del 29 de Octubre de 2011.

Reconocen que, no obstante la situación especial de la República del Paraguay como país sin litoral, puede ésta constituirse en un importante nexo entre el Atlántico y el Pacífico. En ese sentido, se comprometen a otorgarle el apoyo necesario, así como a la implementación de medidas efectivas, que le permitan superar sus vulnerabilidades y problemas derivados de dicha condición, facilitándole el libre tránsito, a través del territorio de los países de tránsito por todos los medios de transporte, de conformidad con las reglas aplicables del derecho internacional, las convenciones internacionales y los convenios bilaterales vigentes.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LOS DERECHOS DE LOS CAMPESINOS Y OTRAS PERSONAS QUE TRABAJAN EN LAS ZONAS RURALES

(Propuesta de Bolivia)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Recordando la resolución del Consejo de Derechos Humanos 21/19, del 27 de septiembre de 2012, en la que se creó el Grupo de Trabajo Intergubernamental de Composición Abierta encargado de negociar, finalizar y presentar al Consejo de Derechos Humanos un proyecto de Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales;

Recordando también el Documento Final de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Desarrollo Sostenible de Río + 20, titulado "el futuro que queremos", que entre otros temas, reconoce que las comunidades rurales desempeñan un papel importante en el desarrollo económico, social y ambiental, así como la importancia de las prácticas agrícolas tradicionales sostenibles, los sistemas tradicionales de suministro de semillas, el financiamiento, los mercados, y los regímenes seguros de la tenencia de la tierra, para pueblos indígenas y comunidades locales;

Profundamente preocupados porque el 75% de las personas que sufren de extrema pobreza en el mundo viven y trabajan en las zonas rurales y el 80% de las personas que padecen de hambre viven en el área rural, especialmente en los países en desarrollo, de ellos, 50% son pequeños propietarios y agricultores tradicionales que viven en pequeños terrenos y cultivan productos para subsistir o venderlos en los mercados locales. Otro 20% son personas sin tierra, cuya mayoría de ellas continúan siendo agricultores arrendatarios o trabajadores agrícolas asalariados. Y un 10% de ellos son personas que subsisten mediante actividades tradicionales de pesca, caza y pastoreo;

Subrayando la necesidad de contar con una Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales;

Acogen con beneplácito la celebración de la primera sesión del Grupo de Trabajo Intergubernamental de Composición Abierta encargado de negociar, finalizar y presentar al Consejo de Derechos Humanos un proyecto de Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales, celebrada del 15 al 19 de julio de 2013, en el Palacio de las Naciones de Ginebra, Suiza.

Instan a continuar con el debate y discusión sobre propuesta de Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales a fin de alcanzar los objetivos de la resolución 21/19 del Consejo de Derechos Humanos.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LOS DIÁLOGOS DE PAZ ENTRE EL GOBIERNO DE COLOMBIA Y LAS FARC

(Propuesta de Argentina)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, con ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Expresan su pleno respaldo a las conversaciones que se adelantan entre el Gobierno de Colombia y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia - FARC.

Destacan que este proceso, que contribuye a la paz en la región, refleja el deseo del pueblo colombiano, y el de toda la Comunidad Iberoamericana, de poner fin a un prolongado conflicto interno que ha afectado el desarrollo político, social y económico de este país.

Valoran los esfuerzos del presidente Juan Manuel Santos y de su Gobierno en la búsqueda de la paz por medio del diálogo y la reconciliación; y hacen votos para que las negociaciones concluyan en forma exitosa, en un clima de entendimiento, compromiso y respeto por el Estado de Derecho.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, Panamá, 18-19 de octubre de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE NUEVOS ENFOQUES DE LA POLITICA DE DROGAS

(Propuesta de Guatemala)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Panamá, Panamá, en ocasión de la XXIII Cumbre Iberoamericana:

Saludan las iniciativas tendientes a promover un debate sobre el problema mundial de las drogas que conduzca a lograr una efectiva lucha contra este flagelo desde una perspectiva integral, que contemple entre otros aspectos, la salud pública y la prevención.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA

Secretaría General Iberoamericana

Programa de Acción de la
XXIII Cumbre Iberoamericana
de Jefes y Jefas de Estado y Gobierno
Ciudad de Panamá

Preámbulo

Los Jefes de Estado y de Gobierno Iberoamericanos, tomando en consideración los objetivos establecidos en la Declaración de la XXXIII Cumbre Iberoamericana, en particular, la decisión sobre la Renovación de la Conferencia Iberoamericana, así como las deliberaciones sobre el tema "El papel Político, Económico, Social y Cultural de la Comunidad Iberoamericana en un Nuevo Contexto Mundial" y sobre los otros que componen la agenda actual de la Conferencia y en cumplimiento de los mandatos de las Cumbres anteriores;

Convencidos de la necesidad de la puesta en marcha de una renovación de la cooperación iberoamericana, basada en nuevas estrategias e instrumentos acordes a la realidad y necesidades de la región, conforme lo indicado en el Programa de Acción de Cádiz;

Adoptan las siguientes decisiones que componen el Programa de Acción:

A. Programas, Proyectos e Iniciativas Adscritas Iberoamericanas:

A.1. Aprobar la creación del Programa Iberoamericano de Fomento a la Política Cultural de Base Comunitaria denominado Ibercultura Viva, cuyo objetivo es reconocer y fomentar actividades culturales y artísticas de base comunitaria, propuesto por Brasil y que cuenta con la adhesión de Argentina, Bolivia, Costa Rica, Chile, El Salvador, España, Paraguay y Uruguay.

A.2. Aprobar la creación de la Iniciativa Iberoamericana de Cooperación denominada Ibermemoria Sonora y Audiovisual, a propuesta de México y de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), que contribuirá a la preservación y difusión del patrimonio sonoro y audiovisual en la región, al que se han adherido Argentina, Costa Rica, Colombia, Chile y España.

A.3. Aprobar la creación de la Iniciativa Iberoamericana de Comunicación Social y Cultura Científica, que tiene como objetivo fortalecer el desarrollo de una cultura ciudadana integral en la población iberoamericana, basada en la apropiación y uso responsable del conocimiento científico-tecnológico. Esta Iniciativa propuesta por Argentina, es avalada por España, Guatemala y República Dominicana.

A.4. Dar por finalizado el Programa Iberoamericano de Cooperación Interinstitucional para el Desarrollo de la Pequeña y Mediana Empresa (IBERPYME), agradeciendo a sus impulsores el trabajo desarrollado.

A.5. Reconocer los avances y resultados de los Programas, Proyectos e Iniciativas de Cooperación Iberoamericana:

A.5.1. La consolidación del Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur, subrayando los resultados obtenidos en el desarrollo de

metodologías e instrumentos de gestión, así como el fortalecimiento de las capacidades institucionales de las Unidades Técnicas de los países miembros, lo cual permite mejorar la calidad de los proyectos y acciones de la CSS en la región.

A.5.2. El aumento en estos últimos 8 años de la participación de países miembros en los Programas Iberoamericanos de Cooperación Cultural, de 57 a 147 adhesiones, así como la vinculación de terceros, tanto del orden local y regional como de la sociedad civil.

A.5.3. La constitución del Comité Intergubernamental de la Iniciativa de Cooperación Iberartesanías, la creación de su fondo financiero, la aprobación de su reglamento y Programa Operativo Anual, con lo que se contribuirá a alcanzar los objetivos establecidos. Agradecer a Colombia su esfuerzo al hacerse cargo de la unidad técnica de esta Iniciativa e incentivar la adhesión y participación de más países para convertirse en Programa Iberoamericano de Cooperación.

A.5.4. La publicación del II Informe del Observatorio de Adultos Mayores en el marco del Programa de Cooperación Iberoamericana sobre la Situación de los Adultos Mayores, que da cuenta de su situación en lo que respecta a las condiciones de vida, recursos, acceso a la atención sanitaria y a los servicios sociales en 7 países de la región.

A.5.5. La segunda convocatoria del Programa Iberoamericano de Movilidad Académica Pablo Neruda, que da cuenta de su progresiva consolidación como estrategia iberoamericana de cooperación universitaria en red en el marco del Espacio Iberoamericano del Conocimiento.

A.5.6. La incorporación de la transversalidad de etnia y perspectiva de género en la actuación del Plan Iberoamericano de Alfabetización (PIA) y del Programa Iberoamericano de Acceso a la Justicia.

A.5.7. La puesta en marcha de una Plataforma Iberoamericana de Servicios de Propiedad Industrial al Sector Productivo, en el marco del Programa Iberoamericano de Propiedad Industrial y Promoción del Desarrollo, que persigue ofrecer a los usuarios, especialmente a las pequeñas y medianas empresas (PYMES), a las universidades y a los centros de investigación iberoamericanos, un ambiente integrado de promoción y protección de los derechos de propiedad industrial, para favorecer su más exitosa participación en los sistemas globales y regionales de innovación.

A.5.8. Reconocer la labor del Programa de Cooperación Red Iberoamericana de Archivos Diplomáticos al poner a disposición de los Programas de Cooperación y las instituciones de los países, criterios y métodos para la preservación y uso de los acervos documentarios.

B. <u>Mandatar a la SEGIB:</u>

B.1. Que en el plazo de un año, hasta la XXIV Cumbre Iberoamericana que se realizará en México en 2014, se hayan implementado los lineamientos adoptados para la renovación de la cooperación iberoamericana.

SEGIB presentará, antes de fin de noviembre 2013, una hoja de ruta que establezca metas específicas y un cronograma para la implementación de dichos

lineamientos, así como informes periódicos a ser considerados en las reuniones de Responsables que se convoquen.

B.2. Que elabore un diagnóstico del marco jurídico-administrativo de los Programas de Cooperación Iberoamericana y realice propuestas de actuación.

B.3. La convocatoria de talleres para la formación en gestión por resultados, comunicación y visibilidad. Asimismo, con el apoyo del Programa de Cooperación Sur-Sur (CSS), la puesta en marcha de metodologías e indicadores comunes para la evaluación y seguimiento de los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos de Cooperación Iberoamericana, e impulsar la sinergia entre los mismos.

B.4. Que en coordinación con la Unidad Técnica del Programa Iberoamericano sobre Gestión de Recursos Hídricos presente una propuesta de reformulación de éste, en la próxima reunión del Comité Intergubernamental que se celebrará en Panamá en el primer semestre de 2014.

B.5. La elaboración de una propuesta, que será sometida a la aprobación de la Cumbre de México, que ponga las nuevas tecnologías al servicio de la Comunidad Iberoamericana mediante la creación de un portal/plataforma virtual de enseñanza no formal, abierta y gratuita, en colaboración con las redes universitarias y los Programas y Proyectos ya establecidos en este ámbito.

B.6. Que articule con las instituciones académicas y de formación en materia de Diplomacia Cultural de la región, la actualización del currículo para atender las nuevas formas de gestión y Diplomacia Cultural.

B.7. Que a la luz de los resultados del V Congreso Iberoamericano de Cultura de Zaragoza, España, denominado Cultura Digital, Cultura en Red, trabaje en la elaboración de la Agenda Digital Cultural para Iberoamérica, a fin de disminuir la brecha existente.

B.8. Que respalde el relanzamiento del Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y El Caribe. Asimismo, que acompañe el proceso preparatorio de la Cumbre Mundial de los Pueblos Indígenas a realizarse, en el marco de Naciones Unidas, en septiembre de 2014.

C. <u>Reuniones Ministeriales:</u>

C.1. **XV Reunión Iberoamericana de Ministros de la Presidencia y Equivalentes (RIMPE)**

Resaltar la importancia de fortalecer los sistemas de coordinación entre todas las instancias y niveles de gobierno y de potenciar la implementación de sistemas de control, seguimiento y evaluación de programas y metas en todo el sistema gubernamental. Acordar dar a conocer a la SEGIB las medidas adoptadas en el ámbito de fortalecimiento institucional, con el fin de propiciar un estudio conjunto, a ser elaborado por la SEGIB, que sirva de referente para todas las instancias de gobierno de nuestros países.

C.2. **XVIII Reunión Plenaria de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos**

Respaldar los avances de la Conferencia de Ministros de Justicia Iberoamericanos (COMJIB), en materias tales como la armonización de la legislación penal en Centroamérica, a través del Convenio Centroamericano de Cooperación Reforzada en Materia de Lucha contra la Criminalidad Organizada y el tratado relativo a la orden de detención y a los procedimientos de entrega entre los Estados miembros del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA); así como la promoción de la Guía de Desarrollo de Infraestructuras Penitenciarias con visión de Derechos Humanos y la Guía de Implementación de Gestión de Sistemas de Vigilancia Electrónica en América Latina.

Saludar la designación del nuevo Secretario General de la COMJIB, Ministro de Justicia de Costa Rica, Señor Fernando Ferraro.

C.3. **VI Reunión de Ministros de Economía y Hacienda**

Reafirmar la estrecha colaboración entre nuestros países para seguir luchando contra la evasión y la elusión fiscal, con el objeto de permitir que nuestros gobiernos cuenten con mayores recursos para promover el desarrollo económico de nuestros países. Un elemento fundamental en este campo es facilitar el intercambio de información entre las autoridades fiscales iberoamericanas.

C.4. **Reunión de Ministros de Asuntos Sociales**

Acordar implementar políticas públicas orientadas a mejorar el acceso a un empleo digno, a la atención de salud universal, promoviendo la seguridad social y los sistemas de protección social. De esta manera reducir las brechas de acceso a los servicios sociales básicos, mejorando así la calidad de vida de nuestros pueblos, especialmente en las zonas rurales y de difícil acceso, así como en asentamientos urbanos precarios.

C.5. **XXIII Conferencia Iberoamericana de Educación**

Acordar mantener y reforzar el compromiso adquirido por los Ministros Iberoamericanos de Educación con el proyecto Metas Educativas 2021, ratificado en la Cumbre de Jefes y Jefas de Estado y de Gobierno celebrada en Argentina en 2010, que tiene como objetivo lograr una educación de calidad para todos los alumnos para hacer frente a la pobreza, la exclusión social y la desigualdad y enfrentarse al mismo tiempo a los retos de la sociedad de la información y del conocimiento.

C.6. **XVI Conferencia Iberoamericana de Ministros de Cultura**

Valorar la presentación del Informe sobre la consolidación del Espacio Cultural Iberoamericano según el mandato de la XXII Cumbre Iberoamericana de Jefes y Jefas de Estado y Gobierno, celebrada en Cádiz, en 2012. En el Informe se resaltan, entre otros, las profundas raíces de la diversidad cultural iberoamericana, el valor geoestratégico del espacio cultural en la actual globalización, su inclusividad y cohesión social y su servicio a la integración regional. Un espacio, asimismo, de valores, en especial los relacionados con los derechos fundamentales, entre ellos los culturales, que mira al futuro y las nuevas generaciones. Para el 2016 se celebrará un Congreso sobre el ECI en ocasión de

los diez años de la adopción de la Carta Cultural Iberoamericana. Agradecer la realización de los encuentros en Madrid, Panamá y México.

C.7. **VIII Reunión de Ministros de Infraestructura y Logística y Seminario Preparatorio de la XXIII Cumbre, sobre infraestructuras, logística y transporte**

Resaltar el compromiso de avanzar en las negociaciones en los ámbitos nacionales, bilaterales, subregionales y regionales para (i) reducir los costos del movimiento de las mercancías y generar una estrategia coordinada y eficiente de la oferta de las infraestructuras, garantizando su interconectividad, operación y mantenimiento bajo criterios de equidad, y (ii) adecuar las políticas y las regulaciones logísticas a los objetivos planteados. Para ello es prioritario detectar los aspectos o puntos críticos que constituyen, en la actualidad, los cuellos de botella técnicos y económicos del déficit de infraestructuras, clave determinante en el desarrollo de la cadena logística de transporte, con orientación al desarrollo de corredores internacionales en la región.

D. <u>Reconocer y Saludar:</u>

D.1. Los resultados del IX Encuentro Cívico Iberoamericano, que con la participación de una diversidad de organizaciones sociales, ha trazado líneas de trabajo específicas para la sociedad civil y del I Foro Iberoamericano de Logística y Puertos que ha presentado recomendaciones sobre la planificación y el fortalecimiento de las cadenas logísticas en la región.

D.2. El diseño y la presentación del Canal de Cooperación, en el marco de la Cumbre, así como la consolidación de la página WEB de cooperación iberoamericana, herramientas que contribuirán a dar una mayor visibilidad a nuestra cooperación.

D.3. La puesta en marcha del Observatorio Iberoamericano de la Cultura (OIBC), con la participación activa de los responsables de la información estadística cultural de cada país, y especialmente la de los diversos sistemas subregionales (Sistema de Información Cultural del Mercado Común del Sur, Comunidad Andina de Naciones y SICA).

D.4. La puesta en marcha del Programa de Trabajo para la Consolidación del Espacio Cultural Iberoamericano, el cual contará con la participación de los ministerios e instituciones culturales de la región y servirá de base para reforzar políticas públicas de desarrollo sostenible para la preservación, difusión, acceso y disfrute de la Cultura.

D.5. Los acuerdos alcanzados en el VII Foro Iberoamericano de Responsables de Educación Superior, Ciencia e Innovación, en especial lo referente al impulso de la Agenda Ciudadana de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación; el estudio prospectivo de las necesidades formativas y de movilidad de investigadores en la región; la elaboración de una propuesta para establecer un Sistema de Información de la Educación Superior, la Ciencia, la Tecnología y la Innovación; el refuerzo de la colaboración entre el Espacio Iberoamericano del Conocimiento (EIC) y la European Research Area (ERA); y los avances en materia de reconocimiento de títulos, que incluyen valorar la posibilidad de constituir un Consejo Iberoamericano de Acreditación de la Educación Superior.

D.6. La puesta en marcha del Programa para el empleo de las personas con discapacidad que viene desarrollando la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS) en el marco de Año Iberoamericano de la Inclusión Laboral de las Personas con Discapacidad.

D.7. Los avances en la implementación del Convenio Multilateral Iberoamericano de Seguridad Social, suscrito por 15 países iberoamericanos y operativo en Bolivia, Brasil, Chile, Ecuador, El Salvador, España, Paraguay y Uruguay.

D.8. Los resultados del I Foro Iberoamericano de MIPYMES que permitieron a la Comunidad Iberoamericana compartir buenas prácticas en materia de política pública y difundir las acciones que los organismos, bancos regionales y el sector privado están llevando adelante en la región.

D.9. El plan de trabajo adoptado por los Ministros de Turismo de Asia e Iberoamérica, en el marco de la Asamblea Anual de la Organización Mundial de Turismo (OMT) de 2013, resultante del diálogo entre ambas partes en las áreas de sostenibilidad, fiscalidad, facilitación de viajes y conectividad aérea.

D.10. Los resultados del Encuentro Iberoamericano de Innovación Ciudadana realizado en la ciudad de Panamá el 16 de octubre, sobre la base de la articulación de un equipo de trabajo multisectorial compuesto por representantes de gobiernos, empresas, organizaciones sociales y organismos internacionales.

D.11. La puesta en funcionamiento de la Escuela Iberoamericana de Policía, mediante la realización de su Primer Curso, celebrado en junio de este año en Palencia, España.

D.12. La presentación de la 1ª Encuesta Iberoamericana de las Juventudes cuyos resultados constituyen una vía de conocimiento para la formulación e implementación de políticas públicas en materia de juventud.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA

Secretaría General Iberoamericana

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Ciudad de Panamá, 18 y 19 de octubre de 2013

Resolución sobre la Renovación de la Conferencia Iberoamericana

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno, reunidos durante la XXIII Cumbre Iberoamericana en Ciudad de Panamá con el propósito, entre otros, de proceder a la renovación de la Conferencia Iberoamericana y a la Reestructuración de la Secretaría General Iberoamericana, agradecen a la Comisión encabezada por el ex Presidente de Chile, Ricardo Lagos, y conformada también por la ex Canciller de México, Patricia Espinosa, y el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, por las propuestas incluidas en el Informe *Una reflexión sobre el futuro de las Cumbres Iberoamericanas*;

Destacando que Iberoamérica es heredera de un vasto acervo de principios, valores y de cultura y raíces históricas comunes;

Reconociendo que el proceso de construcción histórica de la Comunidad Iberoamericana, mantiene su amplitud y vigencia, enriquecida en su multiculturalidad y plurietnicidad;

Considerando las transformaciones mundiales que han tenido lugar desde la creación de la Conferencia en 1991, y particularmente el surgimiento de nuevos foros regionales en América Latina y el Caribe;

Reiterando una vez más que la identidad iberoamericana está fundamentada en la cultura.

Toman nota de las Conclusiones Generales de la Presidencia de la Reunión Extraordinaria de Ministros de Relaciones Exteriores emitidas en Panamá al término de ese encuentro, el 2 de julio de este año, que recoge los elementos que centraron las discusiones de los Cancilleres.

Luego de lo cual resuelven:

A. Identificación de nuevas prioridades y renovación de la Cooperación Iberoamericana.

1. Priorizar en el ámbito iberoamericano el tratamiento de los temas de la agenda política que sean de interés común, promoviendo aquellos en los que la Conferencia tiene un acervo propio y un valor agregado.

2. Concentrar las actividades de la Conferencia Iberoamericana en torno a grandes áreas de acción como los Espacios Iberoamericanos del Conocimiento, de la Cultura, de la Cohesión social, de la Economía y de la Innovación y a otros espacios en los que tiene ventajas comparativas.

3. Aprobar los nuevos Lineamientos para la Cooperación Iberoamericana adoptados por los Responsables de Cooperación iberoamericanos y encomendar a la SEGIB, en coordinación con los Responsables de Cooperación, iniciar su proceso de implementación.

B. Mejoramiento de la organización de las Cumbres

4. Establecer una periodicidad bienal de las Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno a partir de la XXIV Cumbre, que se realizará en México en 2014, de modo que se establezca una alternancia entre las Cumbres Iberoamericanas y las Cumbres CELAC-UE.

5. Ampliar el espacio dedicado al diálogo privado entre las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno en un Foro de Reflexión sobre el tema central de la Cumbre y otros temas de particular interés político.

6. Adoptar en las Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno, a partir de 2014, un documento conciso y operativo que incluya medidas concretas y mesurables. Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno podrán aprobar, además, una comunicación política sobre el contenido de los debates

del Foro de Reflexión, que podrá ser acompañada por un informe de la presidencia de la Conferencia, y podrán también adoptar Comunicados Especiales.

7. En los años en que se celebre Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno, los Ministros de Relaciones Exteriores, los Coordinadores Nacionales y los Responsables de Cooperación se reunirán, como lo vienen haciendo hasta ahora. Las Reuniones Ministeriales Sectoriales se programarán de forma bienal a partir de 2015 y se celebrarán de acuerdo al calendario establecido.

8. En los años en que no se celebre Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno, se reunirán los Ministros de Relaciones Exteriores, precedidos por reuniones de Coordinadores Nacionales y de Responsables de Cooperación, a fin de dar seguimiento y monitoreo al estado de situación e implementación de las acciones y mandatos de los Jefes de Estado y de Gobierno y de evaluar la cooperación iberoamericana respectivamente.

C. Renovación del funcionamiento, organización y financiamiento de la SEGIB

9. Fortalecer la coordinación con los organismos iberoamericanos (OEI, OISS, OIJ y COMJIB), para realizar acciones conjuntas que contribuyan a la optimización y racionalización de los recursos humanos y financieros, tales como unificar las actuales Oficinas de Representación en Oficinas Iberoamericanas. Asimismo, establecer un Grupo de Trabajo de composición abierta que, convocado por la *Secretaría Pro Tempore* y en consulta con los organismos iberoamericanos, elabore propuestas que permitan avanzar en el proceso de integración y de renovación institucional, las cuales serán presentadas en la I Reunión Ordinaria de Coordinadores Nacionales y Responsables de Cooperación, con miras a su adopción en la XXIV Cumbre Iberoamericana.

10. Instruir a la SEGIB que proponga a la CELAC establecer un contacto regular y de cooperación y que amplíe su relación con la Unión Europea, en particular en el marco de la alternancia de las Cumbres Iberoamericana y CELAC-UE.

11. Convocar, en el primer cuatrimestre del 2014, una Reunión Extraordinaria de Coordinadores Nacionales y de Responsables de Cooperación, con miras a dar directrices a la SEGIB para elaborar la propuesta de presupuesto de 2015, que contendrá, entre otros, las prioridades presupuestarias y el monto total del presupuesto, teniendo en cuenta:

a) un informe de un Grupo de Trabajo de composición abierta, a ser convocado por la *Secretaría Pro Tempore* para realizar una evaluación de manera integral de las oficinas regionales, con propuestas relativas a la continuidad o no de las mismas y, de ser el caso, su financiamiento y estructura.
b) un informe de un Grupo de Trabajo de composición abierta, a ser convocado por la *Secretaría Pro Tempore* para proponer la escala de cuotas aplicable.
c) el cambio de la actual proporción de las cuotas que aportan los países a la SEGIB, para pasar gradualmente en tres años del actual porcentaje de distribución del 70% para los países de la Península Ibérica y 30% para América Latina, a una nueva distribución del 60%/40%. El criterio de gradualidad no será aplicado a la cuota de Portugal.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA

Secretaría General Iberoamericana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18 e 19 de outubro de 2013

DECLARAÇÃO DO PANAMÁ

Nós, as Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos vinte e dois países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, nos dias 18 e 19 de outubro de 2013, para debater "O papel político, económico, social e cultural da Comunidade Ibero-Americana num novo contexto mundial", tema central da XXIII Cúpula Ibero-Americana, realizada no quadro das comemorações dos 500 anos da chegada de Vasco Núñez de Balboa ao Mar do Sul, acontecimento que contribuiu para o alargamento das fronteiras do conhecimento geográfico universal e outorgou ao continente americano e muito especialmente ao Panamá a sua particular condição de eixo privilegiado de comunicação entre o Oriente e o Ocidente, entre o Oceano Atlântico e o Pacífico.

REAFIRMANDO a nossa vontade aprofundar o debate sobre a projeção da Conferência Ibero-Americana, com base na identidade cultural, como fórum de diálogo, concertação política e cooperação, no quadro de uma profunda transformação da economia mundial, no qual a nossa Comunidade deve desempenhar um papel relevante face aos novos desafios do crescimento económico e do desenvolvimento sustentável, da governação, da inclusão social, da justiça e do bem-estar geral dos nossos povos;

RATIFICANDO uma vez mais os valores do nosso acervo político, económico, social e cultural sobre os quais assentam os princípios da Conferência Ibero-Americana a favor da consolidação da democracia e do Estado de direito, da participação política dos cidadãos, da promoção e proteção dos direitos humanos, com inclusão e coesão social;

REAFIRMANDO o enorme valor da nossa cultura comum como principal instrumento de integração da Comunidade Ibero-Americana e como fator determinante da identidade e da coesão social dos nossos povos;

ACORDAMOS:

No âmbito político:

1. Manter um diálogo fluído sobre temas de agenda internacional e procurar, sempre que seja possível, consensos nos cenários multilaterais; contrabalançar de forma conjunta a aplicação de medidas unilaterais que vulnerem os princípios do Direito Internacional e possam afetar a paz e a segurança internacionais e os princípios da soberania e da livre determinação dos povos.
2. Fortalecer o diálogo da Comunidade Ibero-Americana com outras instâncias de integração ou de concertação política, intrarregional ou sub-regional, das quais alguns dos nossos países fazem parte, conscientes de que essa multiplicidade de pertenças é um fator propício na procura de convergências para evitar sobrepor ou impor as respetivas agendas de trabalho, promover sinergias, definir áreas de ação e encontrar soluções para os problemas que nos são comuns.
3. Reafirmar o nosso compromisso com os Objetivos de Desenvolvimento do Milénio, baseados no Programa 21 e nos resultados da Cúpula Mundial sobre o Desenvolvimento Sustentável de Joanesburgo, bem como a nova agenda de Desenvolvimento Mundial Post 2015, que com as suas dimensões económica, social e ambiental, coloca um especial ênfase na inclusão, na erradicação da pobreza e na redução das desigualdades, as quais requerem uma transformação para alcançar a sustentabilidade, a solidariedade e a cooperação, observando o princípio das responsabilidades comuns, mas diferenciadas entre os Estados.

4. Fomentar uma cooperação internacional para o desenvolvimento, alinhada com as prioridades, perspetivas, ferramentas e estratégias nacionais de desenvolvimento económico, social e ambiental, destinadas a promover um desenvolvimento sustentável e um crescimento económico firme e equilibrado; e apoiar o processo de renovação da cooperação ibero-americana com o fim de a orientar para ações prioritárias que permitam uma maior articulação das políticas públicas nacionais, potenciá-la a todos os níveis para promover novas sinergias de integração regional, e consolidar os progressos alcançados na Cooperação Sul–Sul e na cooperação triangular.

5. Impulsionar a agenda digital da região, considerando, entre outras coisas, a promoção do m-gobierno (Governo móvel) e a diminuição do fosso digital, como estratégias complementares às iniciativas de governo eletrónico já em curso na Ibero-América, dando especial ênfase ao papel que podem desempenhar as tecnologias da comunicação e da informação e em particular, as tecnologias móveis pela sua maior acessibilidade.

6. Destacar as iniciativas para estender um cabo submarino que una directamente a América Latina com a Península Ibérica e permita a comunicação e intercâmbio de informação de maneira rápida, económica e com garantias de confidencialidade entre a Europa e a América Latina, potenciando também o aprofundamento da cooperação nas áreas da educação, ciência e tecnologia e investigação.

No âmbito económico:

7. Aprofundar os esforços necessários para promover o desenvolvimento económico com inclusão social, impulsionar o investimento em capital produtivo e fortalecer os mercados nacionais, tendo em vista o maior bem-estar dos nossos povos.

8. Trabalhar de forma conjunta e coordenada, contribuindo para a estabilidade e para a reforma do sistema financeiro internacional, *inter alia*, promovendo uma maior participação dos países em desenvolvimento na reforma das instituições financeiras internacionais, bem como o cumprimento das normas internacionais para melhorar a regulação das instituições financeiras, adotar medidas concretas para obter uma maior transparência na gestão dos fluxos financeiros e estabelecer mecanismos para reduzir a dependência das agências de notação de risco.

9. Promover uma maior coordenação das políticas públicas, nas quais as prioridades sócias estejam no centro do desenho da política económica dos nossos países para prevenir e mitigar os efeitos nocivos e as múltiplas manifestações e consequências que as crises económicas e financeiras internacionais têm nos nossos povos e nos nossos Estados.

10. Aplicar melhores práticas que fortaleçam a prevenção e o controlo de ações que desgastam as bases tributáveis, evitando assim a fraude, a evasão e a planificação fiscal abusiva, mediante uma estratégia integrada, coordenada, e de acordo com a nova cena internacional.

11. Continuar a desenvolver ações que promovam os investimentos nacionais e estrangeiros, num quadro de segurança jurídica e do direito de cada Estado a regular tais atividades, em condições de independência, respeito mútuo e equidade, a fim de assegurar o desenvolvimento sustentável e o crescimento económico com inclusão social, que tornem possível a construção e o estabelecimento das infraestruturas necessárias para o desenvolvimento, que fomentem a eficiência energética, que contribuam para a integração física, operacional e tecnológica de e entre os países, bem como a redução das assimetrias nos níveis de desenvolvimento entre os países.

12. Solicitar às instituições multilaterais monetárias e financeiras que contribuam para desenvolver instrumentos que respondam a choques exógenos, económicos e de outro tipo, tais como o financiamento do investimento em políticas públicas e em projetos de infraestrutura, de forma a que os programas de crescimento a longo prazo não sejam interrompidos.

13. Sublinhar que um objetivo essencial da mobilização de recursos domésticos é criar recursos para o desenvolvimento e o crescimento económico com inclusão social, e que os processos sustentáveis de restruturação de dívidas soberanas promovem esse

objetivo ao assegurar o reembolso das referidas dívidas sem obstaculizar o fluxo de recursos disponíveis para financiar políticas que promovam o desenvolvimento e o crescimento económico.

14. Reconhecer o esforço efetuado pelo Panamá para alargar o canal e promover, graças às oportunidades que a sua privilegiada posição geográfica oferece, a ligação entre os países da região e desta com o resto do mundo; e apoiar a oportunidade que esta melhoria das ligações representa para atender à procura de novos serviços, assim como para desenvolver parques ou zonas de atividade logística que permitam atribuir valor acrescentado às mercadorias e oferecer uma efetiva articulação intermodal entre os diversos meios de transporte e os serviços relacionados. Destacar igualmente a importância estratégica das plataformas logísticas ibéricas para aceder aos mercados europeus.

No âmbito social:

15. Sublinhar a importância de contar com Estados presentes e ativos, consciente da responsabilidade que lhes cabe e, neste sentido:

    - Continuar a desenvolver políticas públicas sociais integrais, que incorporem uma perspetiva intercultural e de género, que promovam uma proteção social universal sustentada, equitativa, e que estabeleçam condições para promover a igualdade e inclusão social.
    - Dar resposta sustentada às novas necessidades da população.
    - Seguir promovendo as políticas públicas integrais no exercício efectivo dos direitos fundamentais do ser humano a fim de fazer frente de maneira eficaz aos flagelos da fome, da desnutrição crónica infantil, da pobreza e da pobreza extrema.
    - Seguir incrementando, no quadro dos objetivos do Programa Ibero-Americano Metas 2021, a eficiência do financiamento estatal para garantir a qualidade e a universalização da educação.
    - Continuar a promover políticas inclusivas para grupos em situação de vulnerabilidade, com uma perspetiva integral dos direitos humanos, incorporando, entre outras a perspetiva de deficiência de forma transversal e o enfoque intergeracional, com o fim de garantir a sua inclusão e protecção social.
    - Celebrar a realização, pela primeira vez, no quadro das Cúpulas Ibero-Americanas, de uma Reunião de Ministros de Assuntos Sociais, com o objetivo de abordar as políticas públicas da área social de forma integral e intersectorial, incorporando a perspetiva de género e a perspetiva de deficiência.

16. Desenvolver políticas e estratégias de formação e capacitação profissional que respondam mais adequadamente às necessidades de um mercado de trabalho cada vez mais exigente, em mudança e competitivo, e continuar a promover a inserção profissional da população desempregada, dos grupos em situação de vulnerabilidade e daqueles que trabalham no setor informal, sob condições de igualdade.

17. Reconhecer o contributo das pessoas migrantes para as sociedades de destino e reafirmar a importância de continuar a zelar pela proteção dos seus direitos.

18. Reforçar a institucionalidade das políticas e estratégias para a promoção da igualdade e promover políticas públicas multissetoriais que incorporem de forma transversal a perspetiva de género em todos os níveis de ação governamental, que garantam a equidade de *jure* e de facto entre homens e mulheres, que favoreçam a paridade e o pleno exercício da cidadania em igualdade de condições e contribuam para prevenir, erradicar e sancionar a violência e a discriminação contra as mulheres e as jovens em todas as suas dimensões.

19. Fortalecer as políticas de inclusão dos povos indígenas e dos afrodescendentes que possibilitem, no quadro institucional interno, o seu acesso e plena participação na vida política e económica dos nossos países, o reconhecimento, a preservação e a

valorização da sua diversidade cultural e o fortalecimento do diálogo num quadro intercultural de respeito, convivência e articulação entre as diversas culturas.

No âmbito da cultura:

20. Dar um novo e maior impulso à Carta Cultural Ibero-Americana e ao seu plano de ação, como referência fundamental para o desenvolvimento das políticas culturais destinadas a consolidar o Espaço Cultural Ibero-Americano.
21. Articular A partir do Relatório elaborado pela SEGIB, com base nos encontros mantidos com peritos em Madrid, Panamá e México, um Programa de Trabalho concreto para a consolidação de um Espaço Cultural Ibero-Americano com o objectivo de preservar e difundir a diversidade cultural e os programas ibero-americanos de cooperação cultural.
22. Promover uma economia ibero-americana da cultura dinâmica e com alto valor agregado, que potencie as indústrias culturais que desenvolva os mercados comuns e os sistemas de co-produção, Ampliar os investimentos públicos e privados destinados a fortalecer todos os níveis das diversas cadeias produtivas da economia e da cultura, tendo em conta os desafios e oportunidades que representa o transito no âmbito digital do sector cultural e criativo.
23. Promover condições para uma melhor regulação, protecção e circulação de bens e serviços e conteúdos culturais entre os nossos países, que contribua para estabelecer um mercado comum ibero-americano da cultura mais competitivo.
24. Aprofundar os esforços conjuntos para fazer frente de maneira efectiva ao tráfico ilícito bens culturais, por ser um flagelo que afeta gravemente a soberania cultural dos nossos Estados, bem como a identidade, a interculturalidade e multi culturalidade dos povos da Comunidade Ibero-Americana
25. Promover os mecanismos ibero-americanos de cooperação cultural, que, entre outros, inclua a formação, capacitação e proteção dos direitos de criadores, artistas, gestores e técnicos.
26. Articular esforços de diplomacia cultural para alargar e aprofundar a compreensão da diversidade cultural, dos direitos culturais e da relação da cultura e da economia, a partir de uma perspetiva intercultural e promover processos de formação de capacidades e fortalecimento institucional, na conceção e desenvolvimento da ação cultural no exterior.
27. Desenvolver e reforçar as políticas públicas de turismo cultural com inclusão e acessibilidade, e promover uma maior colaboração entre os setores público e privado para fortalecer as ações de preservação e promoção do nosso património cultural.

Nós as Chefes e os Chefes de Estado e Governo dos países ibero-americanos:

28. Acolhemos os acordos alcançados na XV Reunião Ibero-americana de Ministros da Presidência e Equivalentes (RIMPE), A VI Reunião de Ministros da Economia e Fazenda, a I Reunião de Ministros de Assuntos Sociais, a XXIII Conferência Ibero-Americana de Educação, a XVI Conferência Ibero-Americana de Cultura, a VIII Reunião de Ministros de Infraestrutura e Logística.
29. Tomamos nota com interesse das Declarações e Conclusões emanadas dos Foros, Seminários e Encontros preparatórios celebrados no âmbito da XXIII Cimeira Ibero-Americana.
30. Recebemos com satisfação o ingresso na Conferência Ibero-Americana do Japão como Observador Associado e da Organização Internacional de Migrações (OIM), da Associação Latino-americana de Integração (ALADI), da Organização Internacional do Trabalho (OIT), da Comissão Económica para a América Latina (CEPAL), do Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento (PNUD), da Organização Pan Americana de Saúde (OPS) e do Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente (PNUMA).

31. Expressamos o nosso maior agradecimento a S.E. ao Presidente Ricardo Martinelli Berrocal e ao Governo do Panamá, ao povo panamiano e da Cidade do Panamá, pela hospitalidade demonstrada por ocasião desta Cúpula.

32. Destacamos os esforços levados a cabo, tanto pela Secretaria Pro Tempore, como pela SEGIB, no desenvolvimento dos trabalhos da Conferência Ibero-Americana 2013 e na organização da Cúpula Ibero- Americana do Panamá.

33. Reiteramos o nosso agradecimento ao Governo do México pelo seu oferecimento de realizar a XXIV Cúpula Ibero-Americana em Veracruz.

De maneira muito especial, manifestamos a nossa maior e mais profunda gratidão ao Secretario Geral Ibero-Americano, Enrique Iglesias, que agora conclui o seu segundo mandato à frente da SEGIB, pelo extraordinário trabalho realizado durante estes oito anos e pedimos-lhe que siga contribuindo, através da sua visão privilegiada e experiência única da Ibero-América, na consolidação da nossa Comunidade.

E subscrevemos a Resolução sobre a Renovação da Conferência Ibero-Americana, a presente Declaração de Cádis e o Programa de Ação, que forma parte integrante dela, nos textos originais em língua espanhola e portuguesa, ambos igualmente válidos, na Cidade do Panamá, em 19 de Outubro de 2013

PELA REPÚBLICA DO PANAMÁ

Ricardo Martinelli
Presidente da República

PELOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

Enrique Peña Nieto
Presidente

PELO REINO DE ESPANHA

Mariano Rajoy Brey
Presidente

PELO PRINCIPADO DE ANDORRA

Antoni Martí Petit
Chefe de Governo

PELA REPÚBLICA ARGENTINA

Julián Domínguez
Presidente da Câmara de Deputados

PELO ESTADO PLURINACIONAL DA BOLÍVIA

Juan Carlos Aturralde
Vice Ministro de Relações Exteriores

PELA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luiz Alberto Figueiredo Machado
Ministro de Relações Exteriores

PELA REPÚBLICA DO CHILE

Alfredo Moreno Charme
Ministro de Relações Exteriores

PELA REPÚBLICA DA COLÔMBIA

Juan Manuel Santos Calderón
Presidente da República

PELA REPÚBLICA DA COSTA RICA

Laura Chinchilla Miranda
Presidente da República

PELA REPÚBLICA DE CUBA

Pedro Núñez Mosquera
Diretor Geral de Multilaterais do Ministério de Relações Exteriores

PELA REPÚBLICA DO EQUADOR

Deys Toscano Amores
Diretor do Sistema Interamericano do Ministério de Relações Exteriores e Mobilidade Humana

PELA REPÚBLICA DO SALVADOR

Mauricio Funes
Presidente da República

PELA REPÚBLICA DA GUATEMALA

Luís Fernando Carrera Castro
Ministro de Relações Exteriores

PELA REPÚBLICA DAS HONDURAS

Porfirio Lobo Sosa
Presidente da República

PELA REPÚBLICA DA NICARÁGUA

Orlando Solorzano
Ministro de Indústria e Comércio

PELA REPÚBLICA DO PARAGUAY

Horacio Cartes Jara
Presidente da República

PELA REPÚBLICA DO PERÚ

Eda Rivas Franchini
Ministra de Relações Exteriores

PELA REPÚBLICA PORTUGUESA

Aníbal Cavaco Silva
Presidente da República

Pedro Passos Coelho
Primeiro Ministro

PELA REPÚBLICA DOMINICANA

Danilo Medina
Presidente da República

PELA REPÚBLICA ORIENTAL DO URUGUAY

Luís Leonardo Almagro
Ministro de Relações Exteriores

PELA REPÚBLICA BOLIVARIANA DA VENEZUELA

Verónica Guerrero
Vice Ministra de Relações Exteriores para a América Latina e Caribe

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 15-17 de outubro de 2013

COMUNICADOS ESPECIAIS

1. Comunicado Especial sobre a necessidade de pôr fim ao bloqueio económico, comercial e financeiro imposto pelo governo dos Estados Unidos da América a Cuba, incluindo a aplicação da chamada lei Helms-Burton (Cuba)
2. Comunicado Especial de apoio à luta contra o terrorismo em todas as suas formas e manifestações (Cuba)
3. Comunicado Especial sobre a Questão das Ilhas Malvinas (Argentina)
4. Comunicado Especial sobre o uso tradicional de mascar a folha de Coca (Bolívia)
5. Comunicado Especial sobre 2013 Ano Internacional da Quinoa (Bolívia)
6. Comunicado Especial sobre o Direito Humano à água e ao saneamento (Bolívia)
7. Comunicado Especial sobre a Reunião Plenária de Alto Nível da Assembleia Geral das Nações Unidas, conhecida por Conferência Mundial sobre Povos Indígenas (Nova Iorque, 22 e 23 de setembro de 2014) – (Bolívia)
8. Comunicado Especial sobre o uso do Espanhol nos Organismos Multilaterais (Espanha)
9. Comunicado Especial sobre Inovação Cidadã (Panamá e México)
10. Comunicado Especial sobre o Fundo de Desenvolvimento dos Povos Indígenas da América Latina e do Caribe
11. Comunicado Especial sobre a candidatura do cidadão guatemalteco José Alberto Oribe Vides para o cargo de Diretor Executivo da Organização Internacional do Açúcar (Guatemala)
12. Comunicado Especial sobre a necessidade de criar mecanismos efetivos para a superação das dificuldades do Paraguai como país en desenvolvimento sem litoral marítimo (Paraguai)
13. Comunicado Especial sobre os Direitos dos Camponeses e de outras pessoas que trabalham nas zonas rurais (Bolívia)
14. Comunicado Especial sobre os Diálogos de Paz entre o Governo da Colômbia a as FARC (Argentina)
15. Comunicado Especial sobre as novas perspectivas da política de drogas (Guatemala)

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A NECESSIDADE DE PÔR FIM AO BLOQUEIO ECONÓMICO, COMERCIAL E FINANCEIRO IMPOSTO PELO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA A CUBA, INCLUINDO A APLICAÇÃO DA CHAMADA LEI HELMS-BURTON

(Proposta de Cuba)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Considerando as referências ao tema em questão nas declarações de anteriores Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo da Ibero-América e reconhecendo o valor da reafirmação e da atualização do conteúdo dos comunicados adotados pelas Cúpulas de Salamanca, Montevideu, Santiago do Chile, San Salvador, Estoril, Mar del Plata, Assunção, Paraguai e Cádis, Espanha, com igual título, ao abordar o tema que convocou a XXIII Cúpula Ibero-Americana "O papel político, económico, social e cultural da Comunidade Ibero-Americana num novo contexto mundial";

Reafirmam uma vez mais que na defesa do livre intercâmbio e da prática transparente do comércio internacional, resulta inaceitável a aplicação de medidas coercivas unilaterais que afetam o bem-estar dos povos, o seu acesso e aproveitamento pleno dos benefícios da cooperação internacional em todas as esferas e obstruem os processos de integração.

Reiteram a mais enérgica rejeição à aplicação de leis e medidas contrárias ao Direito Internacional, tal como a Lei Helms-Burton e apelam ao Governo dos Estados Unidos da América a pôr fim à sua aplicação.

Pedem ao Governo dos Estados Unidos da América que satisfaça as 21 sucessivas resoluções aprovadas na Assembleia Geral das Nações Unidas e ponha fim ao bloqueio económico, comercial e financeiro que mantém contra Cuba.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL DE APOIO À LUTA CONTRA O TERRORISMO EM TODAS AS FORMAS E MANIFESTAÇÕES

(Proposta de Cuba)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Reiteram a sua total condenação de qualquer ato de terrorismo como ato criminoso e injustificável e reafirmam o seu compromisso de combater o terrorismo sob todas as suas formas e manifestações, incluindo os casos nos quais há Estados direta ou indiretamente envolvidos, em estrita observância do Direito Internacional, das normas internacionais de proteção dos direitos humanos e do Direito Internacional Humanitário, para o qual, entre outras ações, reforçarão, sempre que for necessário, as legislações nacionais e promoverão uma cooperação internacional ativa e eficaz para prevenir, investigar, sancionar e eliminar qualquer manifestação deste flagelo. Igualmente, comprometem-se a tomar medidas rápidas e eficazes para prevenir, penalizar e eliminar o financiamento e a preparação de qualquer ato terrorista e a negar refugio aos instigadores, financiadores, autores, promotores ou participantes em atividades terroristas, em conformidade com o quadro jurídico internacional, incluindo as respetivas convenções internacionais e as resoluções relevantes das Nações Unidas.

Reafirmam o compromisso com a Estratégia Global das Nações Unidas contra o Terrorismo adotada em setembro de 2006, atualizada em 2008, 2010 e 2012, e reiteram a determinação de implementar, de forma equilibrada, os quatro pilares da Estratégia, aplicando os princípios nela estabelecidos e desenvolvendo todas as medidas que se contemplam na mesma como a via mais eficaz para acabar com a ameaça do terrorismo e assegurar paralelamente o pleno respeito pelo Estado de Direito e pelos Direitos Humanos. Felicitam igualmente o trabalho realizado pela Equipa Especial das Nações Unidas sobre a Execução da Luta contra o Terrorismo.

Reafirmam a necessidade de evitar a impunidade para aqueles que cometem atos de terrorismo e instam todos os Estados a que, em conformidade com o estabelecido no Direito Internacional, cooperem plenamente na luta contra o terrorismo, especialmente com aqueles em cujo território ou contra cujos cidadãos se cometam atos de terrorismo, impedindo que se organizem, instiguem ou financiem esses atos contra outros Estados, mediante organizações assentes nos seus territórios, a fim de encontrar, capturar, negar refúgio seguro e submeter à justiça, com base no princípio do julgamento ou da extradição, e da sua própria legislação nacional, a quem apoie ou facilite o financiamento, planeamento, preparação ou prática de atos de terrorismo, faculte refúgio seguro ou participe ou tente participar nesses atos.

Repudiam a elaboração unilateral de acusações infundadas a Estados de alegadamente apoiarem e copatrocinarem o terrorismo, o que resulta inconsistente com o Direito Internacional.

Instam todos os Estados a assegurar, em conformidade com o Direito Internacional, que a condição de refugiado ou asilado não seja utilizada de modo ilegítimo pelos financiadores, autores, organizadores ou patrocinadores dos atos de terrorismo, e que não se reconheça a reivindicação de motivações políticas como causa de negação dos pedidos de extradição de pessoas requeridas pela justiça para decidir sobre a sua responsabilidade em atos de terrorismo.

Reafirmam os Comunicados Especiais sobre Terrorismo adotados nas XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXI e XXII Cúpulas Ibero-Americanas que rejeitam o facto de que o responsável pelo atentado terrorista a uma aeronave da Cubana de Aviación em outubro de 1976, que provocou a Morte de 73 civis inocentes, não tenha sido julgado por terrorismo, e apoiam as diligências para conseguir a sua extradição ou para o levar à justiça.

Reafirmam o valor da extradição como instrumento essencial na luta contra o terrorismo e apelam àqueles Estados que tenham recebido pedidos de extradição de terroristas, apresentados por Estados membros da nossa Comunidade, que as considerem devidamente e em estrito respeito pelo quadro jurídico aplicável.

Apelam a todos os Estados que ainda não o tenham feito, que considerem a possibilidade de fazerem parte, urgentemente, de todas as convenções e protocolos relativos ao terrorismo, para cumprirem as obrigações decorrentes desses instrumentos, assim como também de todos os acordos internacionais que os compelem a prestar assistência jurídica, julgarem e penalizarem atempadamente e de forma apropriada, aqueles que financiam, patrocinam, participam e cometem atos terroristas, sempre em estrita observância do Direito Internacional e com respeito pelos direitos humanos, pelo Direito Internacional Humanitário, e pela legislação nacional de cada Estado, quer sejam cometidos contra pessoas, meios públicos ou privados de transporte, de carga ou passageiros, contra pessoas internacionalmente protegidas, contra representações diplomáticas, instalações turísticas quer contra outras instalações públicas ou privadas.

Continuarão a trabalhar para adotarem as medidas que forem necessárias e adequadas, conformes com as suas respetivas obrigações, em virtude do Direito Internacional, a fim de proibirem por lei a incitação a cometer atos terroristas e prevenirem as condutas dessa índole.

Solicitam aos Estados que, no quadro das Nações Unidas, cooperem para chegar a um acordo sobre uma convenção geral contra o terrorismo internacional e a concertá-la, resolvendo as questões que ainda subsistem como um obstáculo à realização dessa convenção, incluindo as relativas à definição jurídica e ao alcance dos atos abrangidos pela convenção, para que possa servir como instrumento eficaz de luta contra o terrorismo. Comprometem-se a continuar a cooperar ativamente entre eles e com os órgãos competentes do sistema das Nações Unidas na prevenção e combate ao terrorismo.

Reiteram a profunda solidariedade para com as vítimas de atos terroristas e seus familiares, expressam o seu desejo de que recebam o apoio necessário e manifestam a oportunidade de que o Secretário Geral das Nações Unidas dê continuidade ao Primeiro Simpósio Internacional das Nações Unidas de Apoio às Vítimas do Terrorismo, que teve lugar em 2008, para a criação, no quadro da ONU, de um mecanismo prático que lhes proporcione assistência internacional.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A QUESTÃO DAS ILHAS MALVINAS

(Proposta da Argentina)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmam a necessidade de que os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte reiniciem, logo que possível, as negociações tendentes a encontrar uma rápida solução para a disputa de soberania das Ilhas Malvinas, Geórgia do Sul e Sandwich do Sul e dos espaços marítimos circundantes, no quadro das resoluções da Organização das Nações Unidas, da Organização dos Estados Americanos e das disposições e objetivos da Carta das Nações Unidas, incluindo o princípio de integridade territorial. Destacam igualmente a permanente vocação para o diálogo demonstrada pela República Argentina.

Relativamente às ações unilaterais de prospeção e exploração de recursos renováveis e não renováveis que o Reino Unido tem vindo a realizar na área em disputa, recordam os apelos da comunidade internacional para se absterem de adotar decisões que envolvam modificações unilaterais na situação das Ilhas Malvinas em conformidade com a Resolução 31/49 da Assembleia Geral das Nações Unidas, que em nada contribuem para alcançar uma solução definitiva da disputa territorial.

Assinalam que o reforço da presença militar na área de disputa, ao mesmo tempo em que viola a Resolução 31/49 antes mencionada, resulta incompatível com a política de compromisso na procura de uma solução pela via pacífica da controvérsia territorial entre os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte.

Neste sentido, destacam as sucessivas resoluções da Assembleia Geral das Nações Unidas que apelam ao Secretário Geral que adote medidas de bons ofícios, para que se retomem as negociações tendentes a encontrar o mais rapidamente possível uma solução pacífica para a referida disputa.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O USO TRADICIONAL DE MASCAR A FOLHA DE COCA

(Proposta da Bolívia)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Recordando o Comunicado Especial sobre a Coca Originária e Ancestral, Património Natural da Bolívia e do Peru, aprovado no âmbito da XXI Cúpula Ibero-Americana, realizada em Assunção no ano de 2011.

Recordando também o Comunicado Especial sobre o uso Tradicional de Mascar a Folha de Coca, aprovado no âmbito da XXII Cúpula Ibero-Americana, realizada em Cádis no ano de 2012.

Conscientes da importância de conservar as práticas culturais e ancestrais dos povos indígenas, no âmbito do respeito dos direitos humanos e dos direitos fundamentais dos povos indígenas, de conformidade com os instrumentos internacionais.

Assumem a readesão do Estado Plurinacional da Bolívia, à Convenção Única sobre Estupefacientes de 1961, emendada pelo Protocolo Retificativo de 1972, a partir de cujo ato se elimina a proibição do consumo tradicional da Folha de Coca (akulliku) e de outas actividades relacionadas com o mesmo.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE 2013 ANO INTERNACIONAL DA QUINOA

(Proposta da Bolívia)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Lembrando o Comunicado Especial sobre 2013 Ano Internacional da Quinoa, aprovado no quadro da XXII Cúpula Ibero-Americana que teve lugar em Espanha, em novembro de 2012;

Reafirmando a Resolução da Assembleia Geral das Nações Unidas A/RES/66/221, de 22 de dezembro de 2011, que declara o ano 2013 como "Ano Internacional da Quinoa", na qual se reconhece que a quinoa é um alimento natural com um elevado valor nutritivo e que os povos indígenas andinos, mediante os seus conhecimentos e práticas tradicionais de viver bem e em harmonia com a natureza, mantiveram controlaram, protegeram e preservaram a quinoa no seu estado natural, incluindo as suas numerosas variedades cultivadas e locais, como alimento para as gerações atuais e vindouras, e afirmando a necessidade de concentrar a atenção mundial na função que pode desempenhar a biodiversidade da quinoa, devido ao seu alto valor nutritivo, na consecução da segurança alimentar, da nutrição e da erradicação da pobreza;

Decidem:

1. Saudar o Lançamento Mundial do Ano Internacional da Quinoa, que teve lugar no dia 20 de fevereiro de 2013, no quadro do sexagésimo sétimo período de sessões da Assembleia Geral das Nações Unidas e o Painel de Alto Nível sobre Segurança Alimentar e Nutrição. Assim como a realização do IV Congresso Mundial da Quinoa que teve lugar de 8 a 12 de julho de 2013, em Ibarra, Equador, que centrou a atenção mundial nas potencialidades nutritivas e na biodiversidade da quinoa, e na sua contribuição para a erradicação da fome e da pobreza.
2. Felicitar e apoiar, no âmbito do Ano Internacional da Quinoa, 2013, a criação e implementação na Bolívia, de um Centro Internacional da Quinoa e Grãos Alto Andinos, com o objetivo de fortalecer a investigação e inovação tecnológica do Grão de Ouro dos Andes, que contribuirá para a segurança alimentar dos nossos povos. Dessa forma apoiar as iniciativas de implementar uma rede de centros de investigação e promoção da quinoa.
3. Convidar de novo os países ibero-americanos a desenvolver iniciativas que aumentem a consciência do público relativamente às propriedades nutritivas, económicas, ambientais e culturais da quinoa, para além do Ano Internacional da Quinoa.
4. Encorajar os governos e as organizações regionais e internacionais pertinentes a que façam contribuições voluntárias e prestem outras formas de apoio para o sucesso da comemoração do Ano Internacional da Quinoa, e convidar as organizações não governamentais, outras partes interessadas e o setor privado a que contribuam generosamente e continuem a apoiar a comemoração do referido Ano Internacional da Quinoa e para além deste.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O DIREITO HUMANO À ÁGUA E AO SANEAMENTO

(Proposta da Bolívia)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmando a Resolução da Assembleia Geral das Nações Unidas A/RES/64/292, de 28 de julho de 2010, na qual a Assembleia Geral reconhece o direito à água potável e ao saneamento como um direito humano essencial para a plena fruição da vida e de todos os direitos humanos;

Recordando o documento final da Conferência das Nações Unidas sobre Desenvolvimento Sustentável, que teve lugar no Rio de Janeiro (Brasil), de 20 a 22 de junho de 2012, intitulada "O futuro que queremos", na qual os Estados Membros assumiram compromissos relativamente ao direito à água potável e ao saneamento;

Recordando também as resoluções do Conselho de Direitos Humanos relativas ao direito humano à água e ao saneamento;

Destacando a importância e os esforços nacionais para alcançar o cumprimento dos Objetivos de Desenvolvimento do Milénio com o abastecimento de água e o saneamento e a realização do direito humano à água e ao saneamento, através do qual qualquer pessoa, sem discriminação, tem direito a água e saneamento suficientes, seguros, aceitáveis, acessíveis e a um preço razoável, para usos pessoais e domésticos;

Reafirmando o seu apoio ao mandato da relatora especial sobre o direito humano à água potável e ao saneamento, acolhem o seu trabalho e encorajam a relatora especial a que siga contribuindo para os debates sobre o programa das Nações Unidas para o desenvolvimento com posterioridade a 2015, em particular o que se refere á integração do direito humano à água potável e o saneamento (linguagem dos OP 4 e 14 da Resolução 21/12 do Conselho dos Direitos Humanos);

Destacando a importância e necessidade de continuar a contribuir para o debate da agenda de Desenvolvimento pós-2015, apela-se aos Estados para que incorporem o direito humano à água potável e ao saneamento no programa internacional para o desenvolvimento após 2015. Para isso, a sua implementação deve ser orientada pelas seguintes ações:

1. Reconhecer a importância de contar com água potável e saneamento em condições equitativas como componente essencial do usufruto de todos os direitos humanos.
2. Expressar a sua disposição de incorporar o direito humano à água e ao saneamento, na agenda das Nações Unidas para o desenvolvimento após 2015, de acordo com a decisão de cada um dos Estados Membros da nossa Comunidade.

3. Propor a realização de trocas de experiências, incluindo as boas práticas e as dificuldades (lacunas) da aplicação do direito humano à água e ao saneamento.
4. Considerar a possibilidade de atribuir uma percentagem da ajuda internacional destinada à água potável e ao saneamento na perspetiva dos direitos humanos.

Decidem organizar uma reunião de alto nível dos países ibero-americanos sobre o direito humano à água e ao saneamento, em julho de 2014, a fim de contribuir para a agenda de desenvolvimento pós-2015.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A REUNIÃO PLENÁRIA DE ALTO NÍVEL DA ASSEMBLEIA GERAL DAS NAÇÕES UNIDAS, CONHECIDA POR CONFERÊNCIA MUNDIAL SOBRE POVOS INDÍGENAS (NOVA IORQUE, 22 E 23 DE SETEMBRO DE 2014)

(Proposta da Bolívia)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Recordando o comunicado especial da XVII Cúpula Ibero-Americana das Chefes e dos Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, que teve lugar de 8 a 10 de novembro de 2007 em Santiago do Chile, relativo à Conferência Internacional sobre os Povos Indígenas;

Reafirmando que a Declaração das Nações Unidas sobre os direitos dos povos indígenas reconhece e reafirma que os indígenas têm, sem discriminação, todos os direitos humanos reconhecidos no direito internacional e que possuem direitos coletivos indispensáveis para a sua existência, bem-estar e desenvolvimento integral como povos;

Reafirmando também a resolução 66/296, de 17 de setembro de 2012, sobre a Organização da Reunião Plenária de Alto Nível da Assembleia Geral das Nações Unidas, que será conhecida por Conferência Mundial sobre os Povos Indígenas, a realizar nos dias 22 e 23 de setembro de 2014, em Nova Iorque, com vista à aplicação da resolução 65/198, de 21 de dezembro de 2010, da Assembleia Geral das Nações Unidas;

Destacando a importância da participação dos povos indígenas na conquista do desenvolvimento sustentável, e reconhecendo também a importância da Declaração das Nações Unidas sobre os direitos dos povos indígenas no contexto da aplicação de estratégias de desenvolvimento sustentável nos planos mundial, regional, nacional e subnacional;

Destacando a importância da Reunião Plenária de Alto Nível da Assembleia Geral das Nações Unidas, que será conhecida por Conferência Mundial sobre os Povos Indígenas, de setembro de 2014, para que possa contribuir decididamente para a agenda das Nações Unidas para o Desenvolvimento após 2015;

Decidem:

1. Participar ativamente e ao mais alto nível possível, e prevendo a participação dos representantes das organizações dos povos indígenas nas delegações nacionais, na Reunião Plenária de Alto Nível da Assembleia Geral das Nações Unidas, que será conhecida por Conferência Mundial sobre os Povos Indígenas, a ter lugar nos dias 22 e 23 de setembro de 2014, em Nova Iorque York, assim como em outros instâncias internacionais pertinentes.

2. Destacar que as negociações do Documento Final, conciso e orientado para a ação da Conferência Mundial sobre os Povos Indígenas, estarão orientadas para trocar pontos de vista e as melhores práticas sobre a realização dos direitos dos povos indígenas, incluindo o cumprimento dos objetivos da Declaração das Nações Unidas sobre os direitos dos povos indígenas.
3. Prestar homenagem ao trabalho realizado pelos povos indígenas nas reuniões de preparação dos grupos regionais e temáticos, assim como às recomendações pelos quatro temas principais da Conferência Preparatória Mundial dos Povos Indígenas para a Conferência Mundial sobre os Povos Indígenas, realizada de 10 a 12 de junho de 2013, em Alta, Noruega.
4. Convidar os Estados Membros a promover diálogos nacionais com os Povos Indígenas sobre a realização da Conferência Mundial dos Povos Indígenas.
5. Fazer um apelo a todos os Estados membros das Nações Unidas para garantir que a agenda das Nações Unidas seja inclusiva para os povos indígenas e respeite plenamente os seus direitos, em conformidade com a com a declaração das Nações Unidas sobre o direito dos povos indígenas.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O USO DO ESPANHOL NOS ORGANISMOS MULTILATERAIS

(Proposta de Espanha)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Outorgam uma grande importância à defesa do multilinguismo nos organismos e foros internacionais, incluindo os seus orgãos de peritos, fundos e programas, como ferramentas de comunicação e trabalho.

Desse modo, congratulam-se com a criação, em 2013, do Grupo de Amigos do Espanhol no seio das Nações Unidas, cuja Carta Constitutiva foi firmada por 21 países falantes de espanhol, com o objectivo principal de avançar na consolidação do uso do espanhol nas Nações Unidas.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE INOVAÇÃO CIDADÃ

(Proposta do Panamá e México)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Saudam as iniciativas desenvolvidas pelos governos ibero-americanos para promover uma Rede de Governos ibero-americanos de Vinculação com as Organizações da Sociedade Civil e o projecto de inovação Cidadã.

A primeira, incorporada nas Declarações, Conclusões e Cartas da XXII Cúpula Ibero-Americana e de outas Reuniões ibero-americanas 2012, encoraja a conformação de uma rede para trocar experiências entre os governos da Ibero-América sobre mecanismos de participação cidadã e da incidência da sociedade civil nos processos de construção de política pública.

A segunda propõe promover a inovação Cidadã, entendida como a participação ativa dos cidadãos em iniciativas inovadoras que visam transformar a realidade social utilizando tecnologias digitais. Por esse motivo, consideram de interesse que o projecto Cidadania 2.0 da Secretaria Geral Ibero-Americana, articule uma rede Ibero-Americana de inovação cidadã que tenha como objectivo principal gerar uma agenda de propostas para promover a inovação cidadã na região.

De igual forma saudam a realização do Encontro Ibero-Americano de Inovação cidadã: transformando a Ibero-América na era digital na Cidade do Panamá, em 16 de Outubro de 2013 e tomam nota dos seus resultados.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 15-17 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DOS POVOS INDÍGENAS DA AMÉRICA LATINA E DO CARIBE

(Proposta de Guatemala)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Reconhecem que o Fundo para o Desenvolvimento dos Povos Indígenas da América Latina e do Caribe (Fundo Indígena) é um organismo internacional constituído com a representação paritária dos povos indígenas e governos, criado como Programa de Cooperação Ibero-americano na II Cúpula Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo (Madrid,1992) com o fim de apoiar os processos de auto desenvolvimento dos povos, comunidades e organizações indígenas da América Latina e do Caribe, reconhecendo o trabalho realizado em matéria de concertação e diálogo entre organizações indígenas e sectores governamentais através de instâncias consultivas nacionais, regionais e interagências.

Convidam os Estados Membros a continuar o apoio e fortalecimento da Universidade Indígena Intercultural (UII), como plataforma para a construção colectiva de um sistema de educação superior indígena na região e reforçar o compromisso com o Fundo Indígena como "Património dos Povos e Estados da Região" acolhido como compromisso da X Assembleia Geral , celebrada na Cidade de Guatemala , Guatemala, em Novembro de 2012.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A CANDIDATURA DO CIDADÃO GUATEMALTECO JOSE ALBERTO ORIVE VIDES PARA O CARGO DE DIRETOR EXECUTIVO DA ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO AÇÚCAR

(Proposta de Guatemala)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Sublinham a importância que para os países ibero-americanos tem a Organização Internacional do Açúcar e o interesse em poder participar mais ativamente nos órgãos decisórios da mesma.

Nesse sentido congratulam-se pela possibilidade de poder contar com o guatemalteco José Alberto Orive Vides à frente da OIA, como Diretor Executivo da mesma.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A NECESSIDADE DE CRIAR MECANISMOS EFETIVOS PARA A SUPERAÇÃO DAS DIFICULDADES DO PARAGUAI COMO PAÍS EM DESENVOLVIMENTO SEM LITORAL

(Proposta do Paraguai)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmam a necessidade de promover o crescimento e o desenvolvimento dos Estados Membros da Conferência Ibero-Americana, e de reduzir as disparidades existentes. Neste contexto, manifestam a importância de criar mecanismos efetivos para a superação das dificuldades que o Paraguai enfrenta como país em desenvolvimento sem litoral, largamente apoiado e fundamentado:

No Art. 125 da Convenção sobre o Direito do Mar; no Artigo V do GATT 94; no Art. 35 da Declaração Ministerial de Doha; na Decisão CMC 33/07 e na Decisão CMC 19/11 "Liberdade de Trânsito"; e nas seguintes Resoluções, aprovadas pela Assembleia Geral das Nações Unidas: 55/2, Declaração do Milénio; 56/180, Ações específicas relacionadas com as necessidades particulares e problemas de países em desenvolvimento sem litoral; 63/2, Documento Final do exame de metade do período do Programa de Ação de Almaty: Atenção às necessidades especiais dos países em desenvolvimento sem litoral num novo contexto global para a cooperação em matéria de transporte em trânsito para os países em desenvolvimento sem litoral e de trânsito, sobre questões fundamentais em matéria de políticas de trânsito; nos Comunicados Conjuntos dos Estados Partes do MERCOSUL e Estados Associados de 29 de junho de 2011 e de dezembro de 2011; e na XXI Cúpula Ibero-Americana - Declaração de Assunção, de 29 de outubro de 2011.

Reconhecem, nesse sentido, a situação especial da República do Paraguai como país em desenvolvimento sem litoral, pode este constituir-se numa importante ligação entre o Atlântico e o Pacífico. Nesse contexto comprometem-se outorgar-lhe todo o apoio necessário, assim como a implementar medidas concretas e imediatas, que lhe permitam ultrapassar as suas vulnerabilidades e os problemas decorrentes dessa condição, facilitando-lhe o livre trânsito, através do território dos países de trânsito, por todos os meios de transporte, em conformidade com as regras aplicáveis do direito internacional, as convenções internacionais e as convenções bilaterais em vigor.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE OS DIREITOS DOS CAMPONESES E DE OUTRAS PESSOAS QUE TRABALHAM NAS ZONAS RURAIS

(Proposta da Bolívia)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Recordando a resolução do Conselho de Direitos Humanos 21/19, de 27 de setembro de 2012, através da qual se criou o Grupo de Trabalho Intergovernamental de Composição Aberta encarregado de negociar, finalizar e apresentar ao Conselho de Direitos Humanos um projeto de Declaração das Nações Unidas sobre os direitos dos camponeses e de outras pessoas que trabalham nas zonas rurais;

Recordando também o Documento Final da Conferência das Nações Unidas sobre Desenvolvimento Sustentável Rio + 20, intitulado "o futuro que queremos", que reconhece, entre outros temas, que as comunidades rurais desempenham um papel importante no desenvolvimento económico, social e ambiental, assim como a importância das práticas agrícolas tradicionais sustentáveis, os sistemas tradicionais de fornecimento de sementes, o financiamento, os mercados, e os regimes seguros de posse da terra, para povos indígenas e comunidades locais;

Profundamente preocupados porque 75% das pessoas que sofrem de pobreza extrema no mundo vivem e trabalham nas zonas rurais e 80% das pessoas que passam fome vivem na área rural, especialmente nos países em desenvolvimento, 50% deles são pequenos proprietários e agricultores tradicionais que vivem em terrenos exíguos e cultivam produtos para subsistir ou vender nos mercados locais; sendo outros 20% pessoas sem terra, cuja maioria continua a ser de agricultores arrendatários ou trabalhadores agrícolas assalariados e 10% pessoas que subsistem mediante atividades tradicionais de pesca, caça e pastorícia;

Sublinhando a necessidade de dispor de uma Declaração das Nações Unidas sobre os direitos dos camponeses e de outras pessoas que trabalham nas zonas rurais;

Saúdam calorosamente a realização da primeira sessão do Grupo de Trabalho Intergovernamental de Composição Aberta encarregado de negociar, finalizar e apresentar ao Conselho de Direitos Humanos um projeto de Declaração das Nações Unidas sobre os direitos dos camponeses e de outras pessoas que trabalham nas zonas rurais, que teve lugar de 15 a 19 de julho de 2013, no Palácio das Nações de Genebra, Suíça.

Instam a continuar o debate e a discussão sobre a proposta de Declaração das Nações Unidas sobre os direitos dos camponeses e de outras pessoas que trabalham nas zonas rurais a fim de alcançar os objetivos da resolução 21/19 do Conselho de Direitos Humanos.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE OS DIÁLOGOS DE PAZ ENTRE O GOVERNO DA COLÔMBIA E AS FARC

(Proposta da Argentina)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Expressam o seu apoio às conversações entre o Governo da Colômbia e as Forças Armadas Revolucionárias da Colômbia – FARC.

Destacam que este processo, que contribui para a paz na região, reflecte o desejo do povo colombiano e de toda a Comunidade Ibero-Americana, de por fim a um prolongado conflito interno que afetou o desenvolvimento político, social e económico do país.

Valorizam os esforços do Presidente Juan Manuel Santos e do seu Governo na busca da paz por meio do diálogo e da reconciliação; e fazem votos para que as negociações se concluam com sucesso, num clima de entendimento, compromisso e respeito pelo Estado de Direito.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA PANAMÁ 2013

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIII CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18-19 de outubro de 2013

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE NOVAS PERSPETIVAS DA POLÍTICA DE DROGAS

(Proposta da Guatemala)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na Cidade do Panamá, Panamá, por ocasião da XXIII Cúpula Ibero-Americana:

Saudam as iniciativas tendentes a promover um debate sobre o problema mundial das drogas que permita uma efetiva luta contra este flagelo desde uma perspectiva integral, que contemple, entre outros aspectos, a saúde pública e a prevenção.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA

Secretaría General Iberoamericana

Programa de Ação da
XXIII Cimeira Ibero-americana
de Chefes e Chefas de Estado e Governo
Cidade do Panamá

Preâmbulo

Os Chefes de Estado e de Governo Ibero-americanos, tomando em consideração os objetivos estabelecidos na Declaração da XXIII Cimeira Ibero-americana em particular, a decisão sobre a Renovação da Conferencia Ibero-americana, assim como as deliberações sobre o tema "O papel Político, Econômico, Social e Cultural da Comunidade Ibero-americana em um Novo Contexto Mundial" e sobre os outros temas que compõe a agenda atual da Conferencia e em cumprimento dos mandados das Cimeiras anteriores;

Convencidos da necessidade da execução de uma renovação da cooperação ibero-americana, baseada em novas estratégias e instrumentos de acordo com a realidade e necessidades da região, conforme o indicado no Programa de Ação de Cádiz;

Adotam as seguintes decisões que compõe o Programa de Ação:

A. Programas, Projetos e Iniciativas Anexas Ibero-americanas:

A.1. Aprovar a criação do Programa Ibero-americano de Fomento à Política Cultural de Base Comunitária denominado Ibero-cultura Viva, cujo objetivo é reconhecer e fomentar atividades culturais e artísticas de base comunitária proposto pelo Brasil e que conta com a adesão da Argentina, Bolívia, Costa Rica, Chile, El Salvador, Espanha, Paraguai e Uruguai

A.2 Aprovar a criação da Iniciativa Ibero-americana de Cooperação denominada Ibero-memoria Sonora e Audiovisual, a proposta do México e da Secretaria Geral Ibero-americana (SEGIB), que contribuirá com a preservação e difusão do patrimônio sonoro e audiovisual na região, aos quais aderiram Argentina, Costa Rica, Colômbia, Chile y Espanha.

A.3 Aprovar a criação da Iniciativa Ibero-americana de Comunicação Social e Cultura Cientifica, que tem como objetivo fortalecer o desenvolvimento de uma cultura cidadã integral na população ibero-americana, baseada na apropriação e uso responsável do conhecimento científico-tecnológico. Esta Iniciativa proposta por Argentina, é apoiada por Espanha, Guatemala e República Dominicana.

A.4. Dar por finalizado o Programa Ibero-americano de Cooperação Interinstitucional para o Desenvolvimento da Pequena e Média Empresa (IBERPYME), agradecendo aos seus impulsores o trabalho desenvolvido.

A.5. Reconhecer os avances e resultados dos Programas, Projetos e Iniciativas de Cooperação Ibero-americana:

A.5.1. A consolidação do Programa Ibero-americano para o Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul, enfatizando os resultados obtidos no desenvolvimento de metodologias e instrumentos de gestão, assim como o fortalecimento das capacidades institucionais das Unidades Técnicas dos países membros, o qual permite melhorar a qualidade dos projetos e ações da CSS na região.

A.5.2. O aumento nesses últimos 8 anos da participação de países membros nos Programas Ibero-americanos de Cooperação Cultural, de 57 a 147 adesões, assim como a vinculação de terceiros, tanto de ordem local e regional como da sociedade civil.

A.5.3. A constituição do Comitê Intergovernamental da Iniciativa de Cooperação Iberartesanatos, a criação de seu fundo financeiro, a aprovação de seu regulamento e Programa Operativo Anual, com o que se contribuirá a alcançar os objetivos estabelecidos. Agradecer a Colômbia seu esforço ao tornar-se cargo da unidade técnica desta Iniciativa e incentivar a adesão e participação de mais países para se converter em Programa Ibero-americano de Cooperação.

A.5.4. A publicação do II Informe do Observatório de Adultos Maiores no âmbito do Programa de Cooperação Ibero-americana sobre a Situação dos Adultos Maiores, que da conta de sua situação no que respeita as condições de vida, recursos, acesso e a atenção sanitária e aos serviços sociais em 7 países da região.

A.5.5. A segunda convocatória do Programa Ibero-americano de Mobilidade Acadêmica Pablo Neruda, que da conta de sua progressiva consolidação como estratégia Ibero-americana de cooperação universitária em rede no âmbito do Espaço Ibero-americano do Conhecimento.

A.5.6. A incorporação da transversalidade de etnia e perspectiva de gênero na atuação do Plano Ibero-americano de Alfabetização (PIA) e do programa Ibero-americano de Acesso a Justiça.

A.5.7. A execução de uma Plataforma Ibero-americana de Serviços de Propriedade Industrial ao Setor Produtivo, no âmbito do Programa Ibero-americano de Propriedade Industrial e Promoção do Desenvolvimento que visa oferecer aos usuários, especialmente às pequenas e médias empresas (PYMES), às universidades e aos centros de pesquisa Ibero-americanos, um ambiente integrado de promoção e proteção dos direitos de propriedade industrial, para favorecer sua mais exitosa participação nos sistemas globais e regionais de inovação.

A.5.8. Reconhecer a trabalho do Programa de Cooperação Rede Ibero-americana de Arquivos Diplomáticos ao colocar a disposição dos Programas de Cooperação e das instituições dos países, critérios e métodos para a preservação e uso dos acervos de documentos.

B. <u>Encarregar à SEGIB:</u>

B.1. Que no prazo de um ano, até a XXIV Cimeira Ibero-americana que se realizará no México em 2014, se tenham implementado os alinhamentos adotados para a renovação da cooperação Ibero-americana.

SEGIB apresentará, antes do fim de novembro de 2013, um roteiro que estabeleça metas específicas e um cronograma para a implementação de ditos alinhamentos, assim como informes periódicos a ser considerados nas reuniões de Responsáveis que se convoquem.

B.2. Que elabore um diagnóstico do âmbito jurídico-administrativo dos Programas de Cooperação Ibero-americana e realize propostas de atuação.

B.3. A convocatória de oficinas para a formação de gestão por resultados, comunicação e visibilidade. De mesmo modo, com o apoio do Programa de Cooperação Sul-Sul, a execução de metodologias e indicadores comuns para a avaliação e seguimentos dos Programas, Iniciativas e Projetos Anexos de Cooperação Ibero-americana, e impulsar a sinergia entre os mesmos.

B.4. Que em coordenação com a Unidade Técnica do Programa Ibero-americano sobre Gestão de Recursos Hídricos apresente uma proposta de reformulação deste, na próxima reunião do Comitê Intergovernamental que se celebrará no Panamá no primeiro semestre de 2014.

B.5. A elaboração de uma proposta, que será submetida a aprovação da Cimeira do México, que ponha as novas tecnologias ao serviço da Comunidade Ibero-Americana mediante a criação de um portal/plataforma virtual de instrução não formal, aberta e gratuita, em colaboração com as redes universitárias e os Programas e Projetos já estabelecidos neste âmbito.

B.6. Que articule com as instituições acadêmicas e de formação em matéria de Diplomacia Cultural da região, a atualização do currículo para atender as novas formas de gestão e Diplomacia Cultural.

B.7.Que à luz dos resultados do V Congresso Ibero-americano de Cultura de Zaragoza, Espanha, denominado "Cultura Digital, Cultura em Rede", trabalhe na mesma elaboração da Agenda Digital Cultural para Ibero-América, a fim de diminuir a brecha existente.

B.8. Que respalde o relançamento do Fundo para o Desenvolvimento dos Povos Indígenas da América Latina e Caribe. Igualmente, que acompanhe o processo preparatório da Cimeira Mundial dos Povos Indígenas que será realizada, no âmbito das Nações Unidas, em Setembro de 2014.

C. <u>Reuniões Ministeriais:</u>

C.1. **XV Reunião Ibero-americana de Ministros da Presidência e Equivalentes (RIMPE)**

Ressaltar a importância de fortalecer os sistemas de coordenação entre todas as instancias e níveis de governo e de potencializar a implementação de sistemas de controle, seguimento e avaliação de programa e metas em todo o sistema governamental. Concordamos e damos à SEGIB as medidas adotadas no âmbito de fortalecimento institucional, com o fim de propiciar um estudo conjunto, a ser elaborado pela SEGIB, que sirva de referencia para todas as instancias de governo de nossos países.

C.2. **XVIII Reunião Plenária de Ministros de Justiça dos Países Ibero-americanos**

Respaldar os avances da COMJIB, em matérias tais como a harmonização da legislação penal na América Central, através do Convenio Centro-americano de Cooperação Reforçada em Matéria de Luta contra a Criminalidade Organizada e o tratado relativo à ordem e detenção e aos procedimentos de entrega entre os Estados membros do Sistema de Integração Centro-americana (SICA); assim como a promoção da Guia de Desenvolvimento de Infraestruturas Penitenciárias com visão de Direitos Humanos e a Guia de Implementação de Gestão de Sistemas de Vigilância Eletrônica na América Latina.

Saudar a designação do novo Secretario Geral da COMJIB, Ministro de Justiça da Costa Rica, Senhor Fernando Ferraro.

C.3. **VI Reunião de Ministros de Economia e Fazenda**

Reafirmar a estreita colaboração entre nossos países para seguir lutando contra a evasão fiscal, com o objetivo de permitir que nossos governos contem com maiores recursos para promover o desenvolvimento econômico de nossos países. Um elemento fundamental neste campo é facilitar o intercambio de informação entre as autoridades fiscais Ibero-americanas.

C.4. **Reunião de Ministros de Assuntos Sociais**

Acordar implementar políticas públicas orientadas a melhorar o acesso a um emprego digno, à atenção de saúde universal, promovendo a segurança social e os sistemas de proteção social. Desta maneira reduzir as brechas de acesso aos serviços sociais básicos, melhorando assim a qualidade de vida de nossos povos, especialmente nas zonas rurais e de difícil acesso, assim como em assentamentos urbanos precários.

C.5. **XXIII Conferência Ibero-americana de Educação**

Acordar manter e reforçar o compromisso adquirido pelos Ministros Ibero-americanos de Educação com o projeto Metas Educativas 2021, ratificado na Cimeira de Chefes e Chefas de Estado e de Governo celebrada em Argentina em 2010, que tem como objetivo garantir uma educação de qualidade para todos os alunos para fazer frente a pobreza, a exclusão social e a desigualdade e enfrentar ao mesmo tempo os desafios da sociedade da informação e do conhecimento.

C.6. **XVI Conferencia Ibero-americana de Ministros de Cultura**

Valorizar a apresentação do Informe sobre a consolidação do Espaço Cultural Ibero-americano segundo o mandato da XXII Cimeira Ibero-americana de Chefes e Chefas de Estado e Governo, celebrada em Cádiz, em 2012. No Informe se ressaltam entre outros, as profundas raízes da diversidade cultural Ibero-americana, o valor estratégico do espaço cultural na atual globalização, sua inclusão e coesão social e seu serviço a integração regional. Um espaço, igualmente, de valores, em especial os relacionados com direitos fundamentais, entre eles os culturais que visa o futuro e as novas gerações. Para 2016 se celebrará um Congresso sobre ECI em ocasião dos dez anos da adoção da Carta

Cultural Ibero-americana. Agradecer a realização dos encontros em Madrid, Panamá e México.

C.7. **VIII Reunião de Ministros de Infraestrutura e Logística e Seminário Preparatório da XXIII Cimeira sobre infraestruturas, logística e transporte**

Ressaltar o compromisso de avançar a negociações nos âmbitos nacionais, bilaterais, subregionais e regionais para (i) reduzir os custos do movimento de mercadorias e gerar uma estratégia coordenada e eficiente da oferta das infraestruturas, garantindo sua interconectividade, operação e manutenção sob critérios de igualdade, e (ii) adequar as politicas e as regulações logísticas aos objetivos colocados. Para isso, é prioritário detectar os aspectos ou pontos críticos que constituem, na atualidade, os gargalos técnicos e econômicos do déficit de infraestrutura, chave determinante no desenvolvimento da cadeia logística de transporte, com orientação ao desenvolvimento de corredores internacionais na região.

D. <u>Reconhecer e Acolher:</u>

D.1. Os resultados do IX Encontro Cívico Ibero-americano, que com a participação de uma diversidade de organizações sociais, tem traçado linhas de trabalho especificas para a sociedade civil e do I Fórum Ibero-americano de Logística e Portos que apresentou recomendações sobre a planificação e o fortalecimento das cadeias logísticas na região.

D.2. O desenho e a apresentação do Canal de Cooperação, no âmbito da Cimeira, assim como a consolidação da pagina WEB de cooperação Ibero-americana, ferramentas que contribuirão para dar uma maior visibilidade a nossa cooperação.

D.3. A execução do Observatório Ibero-americano da Cultura (OIBC), com a participação ativa dos responsáveis da informação estatística cultural de cada pais, e especialmente a dos diversos sistemas subregionais (Sistema de Informação Cultural do Mercado Comum do Sul, Comunidade Andina de Nações e SICA).

D.4. A execução do Programa de Trabalho para a Consolidação do Espaço Cultural Ibero-americano, o qual contará com a participação dos ministérios e instituições culturais da região e servirá de base para reforçar políticas públicas de desenvolvimento sustentável para a preservação, difusão, acesso e usufruto da Cultura.

D.5. Os acordos alcançados no VII Fórum Ibero-americano de Responsáveis de Educação Superior, Ciência e Inovação, em especial o referente ao impulso da Agenda Cidadã da Ciência, a Tecnologia e a Inovação; o estudo prospectivo das necessidades formativas e de mobilidade de investigadores na região; a elaboração de uma proposta para estabelecer um Sistema de Informação da Educação Superior, a Ciência, a Tecnologia e a Inovação; o reforço da colaboração entre o Espaço Ibero-americano do Conhecimento (EIC) e a European Research Area (ERA); e os avances em matéria de reconhecimento de títulos, que incluem valorizar a possibilidade de constituir um conselho Ibero-americano de Acreditação da Educação Superior.

D.6. A execução do Programa para o emprego das pessoas com deficiência que vem desenvolvendo a Organização Ibero-americana de Segurança Social (OISS) no âmbito de Ano Ibero-americano da Inclusão Laboral das Pessoas com Deficiências.

D.7. Os avances na implementação do Convenio Multilateral Ibero-americano de Segurança Social, assinado por 15 países Ibero-americanos e já operativo em Bolívia, Brasil, Chile, Equador, El Salvador, Espanha, Paraguai y Uruguai.

D.8. Os resultados do I Fórum Ibero-americano de MIPYMES que permitiram à Comunidade Ibero-americana compartilhar boas praticas em matéria de politica publica e difundir as ações que os organismos, bancos regionais e o setor privado estão levando adiante na região.

D.9. O plano de trabalho adotado pelos Ministros de Turismo da Ásia e Ibero-américa no âmbito da Assembleia Anual da Organização Mundial de Turismo (OMT) de 2013, resultante do diálogo entre ambas partes nas áreas de sustentabilidade, fiscalização, facilitação de viagens e conectividade aérea.

D.10. Os resultados do Encontro Ibero-americano de Inovação Cidadã realizado na cidade do Panamá no dia 16 de outubro, sobre a base da articulação de uma equipe de trabalho multisetorial composta por representantes de governos, empresas, organizações sociais e organismos internacionais.

D.11. O inicio do funcionamento da Escola Ibero-americana de Polícia, mediante a realização de seu Primeiro Curso, celebrado em junho deste ano em Palencia, Espanha.

D.12. A apresentação da 1ª Pesquisa Ibero-americana das Juventudes cujos resultados constituem uma via de conhecimento para a formulação e implementação de politicas publicas em matéria de juventude.

XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA

Secretaría General Iberoamericana

XXIII CÚPULA BERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cidade do Panamá, 18 e 19 de outubro de 2013

Resolução sobre a Renovação da Conferência Ibero-Americana

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo, reunidos na XXIII Cúpula Ibero-Americana, na Cidade do Panamá, com o propósito, entre outros, de proceder à renovação da Conferência Ibero-Americana e à Reestruturação da Secretaria-Geral Ibero-Americana, agradecem à Comissão dirigida pelo ex Presidente do Chile, Ricardo Lagos, e também integrada pela ex Ministra dos Negócios Estrangeiros do México, Patricia Espinosa, e pelo Secretário-Geral Ibero-Americano, Enrique V. Iglesias, as propostas incluídas no Relatório *Uma reflexão sobre o futuro das Cúpulas Ibero-Americanas*;

Destacando que a Ibero-América é herdeira de um vasto acervo de princípios, valores e de cultura e raízes históricas comuns;

Reconhecendo que o processo de construção histórica da Comunidade Ibero-Americana, mantém a sua abrangência e vigência, enriquecida na sua multiculturalidade e plurietnicidade.

Considerando as transformações mundiais que tiveram lugar desde a criação da Conferência em 1991, e particularmente o surgimento de novos fóruns regionais na América Latina e nas Caraíbas;

Reiterando uma vez mais que a identidade ibero-americana está fundamentada na cultura.

Tomam nota das Conclusões Gerais da Presidência da Reunião Extraordinária de Ministros dos Negócios Estrangeiros emitidas no Panamá no termo desse encontro, dia 2 de julho deste ano, que incluem os elementos que centraram os debates dos Ministros.

Em conformidade, resolvem:

A. Identificação de novas prioridades e renovação da Cooperação Ibero-Americana.

1. Dar prioridade, no âmbito ibero-americano, ao tratamento dos temas da agenda política que sejam de interesse comum, promovendo aqueles nos quais a Conferência tem um acervo próprio e um valor acrescentado.

2. Concentrar as atividades da Conferência Ibero-Americana em torno de grandes áreas de ação, tais como os Espaços Ibero-Americanos do Conhecimento, da Cultura, da Coesão social, da Economia e da Inovação e de outros espaços nos quais tem vantagens comparativas.

3. Aprovar as novas Diretrizes para a Cooperação Ibero-Americana adotadas pelos Responsáveis de Cooperação ibero-americanos e encomendar à SEGIB, em coordenação com os Responsáveis de Cooperação, o início do seu processo de implementação.

B. Melhoramento da organização das Cúpulas

4. Estabelecer uma periodicidade bienal das Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo a partir da XXIV Cúpula, que terá lugar no México, em 2014, de modo a que se estabeleça uma alternância entre as Cúpulas ibero-americanas e as Cúpulas CELAC-UE.

5. Alargar o espaço dedicado ao diálogo privado entre as Chefes e os Chefes de Estado e de Governo num Fórum de Reflexão sobre o tema central da Cúpula e outros assuntos de particular interesse político.

6. Adotar nas Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo, a partir de 2014, um documento conciso e operacional que inclua medidas concretas e mensuráveis. As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo poderão, além disso, aprovar uma comunicação política sobre o conteúdo dos debates no Fórum de Reflexão, que poderá ser acompanhada por um relatório da presidência da Conferência, e poderão também adotar Comunicados Especiais.

7. Nos anos em que se realizar a Cúpula de Chefes de Estado e de Governo, os Ministros dos Negócios Estrangeiros, os Coordenadores Nacionais e os Responsáveis de Cooperação reunir-se-ão, como até agora. As Reuniões Ministeriais Setoriais serão programadas de forma bienal a partir de 2015 e terão lugar de acordo com o calendário estabelecido.

8. Nos anos em que não se realizar a Cúpula de Chefes de Estado e de Governo, reunir-se-ão os Ministros dos Negócios Estrangeiros, precedidos por reuniões de Coordenadores Nacionais e de Responsáveis de Cooperação, a fim de dar seguimento e acompanhar o estado da situação e da implementação das ações e mandatos dos Chefes de Estado e de Governo e avaliar a cooperação ibero-americana respectivamente.

C. Renovação do funcionamento, organização e financiamento da SEGIB

9. Fortalecer a coordenação com os organismos ibero-americanos (OEI, OISS, OIJ e COMJIB), para realizar ações conjuntas que contribuíam para a optimização e racionalização dos recursos humanos e financeiros, tais como unificar os atuais Escritórios de Representação em Escritórios Ibero-Americanos. Dessa forma, estabelecer um Grupo de Trabalho de composição aberta, convocado pela *Secretaria Pro Tempore* e em consulta com os organismos ibero-americanos, elabore propostas que permitam avançar no processo de integração e de renovação institucional, as quais serão apresentadas na I Reunião Ordinária de Coordenadores Nacionais e Responsáveis de Cooperação, com vista à sua adoção na XXIV Cúpula Ibero-Americana.

10. Instruir a SEGIB para que proponha à CELAC o estabelecimento de um contacto regular e de cooperação e que alargue a sua relação com a União Europeia, em particular no quadro da alternância das Cúpulas Ibero-Americana e CELAC-UE.

11. Convocar antes do final do mês de Abril de 2014, uma Reunião Extraordinária de Coordenadores Nacionais e de Responsáveis de Cooperação, com vista a dar directrizes à SEGIB para elaborar a proposta de orçamento de 2015, que conterá, entre outras, as prioridades orçamentais e o montante total do orçamento, tendo em conta:

a. um relatório de um grupo de trabalho de composição aberta, convocado pela *Secretaria Pro Tempore*, para realizar uma avaliação de maneira integral das oficinas regionais, com propostas relativas à continuidade ou não das mesmas e, se for o caso, o seu financiamento e estrutura.

b. Um relatório de um Grupo de Trabalho de composição aberta, convocado pela *Secretaria Pro Tempore* para propor a escala de quotas aplicáveis.

c. A alteração da actual proporção das quotas que aportam os países da SEGIB, para passar gradualmente em três anos, da atual percentagem de distribuição de 70% para os países da Península Ibérica e 30% para a América Latina, a uma nova distribuição de 60%/40%. O critério de gradualidade não será aplicado à quota de Portugal.

Veracruz, México

A Ibero-América no século XXI: educação, inovação e cultura

Iberoamérica en el siglo XXI: educación, innovación y cultura

8, 9 de diciembre de 2014

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA
VERACRUZ, MÉXICO 2014



De izquierda a derecha: (fila inferior) Horacio Manuel Cartes Jara (Presidente de la República del Paraguay); Danilo Medina Sánchez (Presidente de la República Dominicana); Ollanta Humala Tasso (Presidente del Perú); Rafael Correa (Presidente del Ecuador); Rey Felipe VI (Jefe de Estado de España); Juan Manuel Santos (Presidente de Colombia); Enrique Peña Nieto (Presidente de México); Rebeca Grynspan (Secretaria General Iberoamericana); Juan Carlos Varela (Presidente de Panamá); Anibal Cavaco Silva (Jefe de Estado de Portugal); José Mujica (Presidente de Uruguay); Otto Pérez Molina (Presidente de la República de Guatemala); Juan Orlando Hernández (Presidente de la República de Honduras); (fila superior) Hugo Martínez (Presidente de El Salvador); Omar Halleslevens (Vicepresidente de la República de Nicaragua); Mariano Rajoy (Presidente del Gobierno de España); Antoni Martí (Jefe del Gobierno de Andorra); Luis Guillermo Solís (República de Costa Rica); Michelle Bachelet (República de Chile); Pedro Passos Coelho (Primer Ministro de la República de Portugal); Michel Temer (Vicepresidente de la República Federativa de Brasil); Jorge Alberto Arreaza Montserrat (Vicepresidente de la República Bolivariana de Venezuela); Héctor Timmerman (Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de Argentina); Ena Elsa Velázquez (Ministra de Educación de la República de Cuba).

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA
VERACRUZ, MÉXICO 2014

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

DECLARACION DE VERACRUZ

"EDUCACION, INNOVACION Y CULTURA EN UN MUNDO EN TRANSFORMACION"

Nosotros, las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los veintidós países iberoamericanos,

Convencidos de la importancia del espacio iberoamericano como foro de diálogo, concertación e intercambio para enfrentar de forma compartida y con pleno respeto de la soberanía nacional y el derecho internacional, los nuevos desafíos de un mundo en plena transformación,

Reafirmando los principios y valores en que se funda nuestra comunidad iberoamericana;

Empeñados en continuar promoviendo todas las acciones que fortalezcan la inclusión de los sectores más marginados para seguir construyendo sociedades donde la igualdad debe ser el principio ético que las guía y el objetivo último del desarrollo.

Comprometidos a fortalecer la Conferencia Iberoamericana y a concluir en Veracruz el proceso de renovación iniciado en la Cumbre de Cádiz de 2012;

Conscientes de los beneficios de asegurar una mayor integración entre todos los organismos iberoamericanos, de manera que edifiquen sinergias y contribuyan a los esfuerzos en favor de la inclusión y la equidad;

Deseosos de consolidar la cooperación iberoamericana como modelo de cooperación horizontal, equitativo y solidario que refleje las nuevas realidades de nuestra Comunidad y contribuya a mejorar la calidad de vida de nuestras poblaciones;

Plenamente conscientes de que la educación, la cultura y la innovación son factores clave para la erradicación de la pobreza así como para alcanzar un desarrollo sostenible más dinámico que favorezca a todos los seres humanos;

Reafirmando el Programa Metas Educativas 2021: La educación que queremos para la generación de los Bicentenarios y la necesidad de priorizar la educación de la primera infancia;

Decididos a trabajar en estrategias innovadoras para garantizar una educación universal y de calidad, que incorpore de manera continua el progreso científico y tecnológico; que garantice la igualdad de oportunidades, especialmente entre mujeres y hombres; y que fomente la movilidad social y mejore las oportunidades de empleo a lo largo de la vida, la productividad y las capacidades para promover el desarrollo y la competitividad con base en conocimiento y más valor agregado;

Reafirmando nuestra voluntad de dar impulso a la innovación y aprovechar aún más nuestras capacidades creativas, científicas y tecnológicas para mejorar condiciones sociales, políticas públicas y procesos productivos, así como para promover el crecimiento económico y el desarrollo sostenible;

Convencidos de que el talento humano es uno de los motores del desarrollo así como un preciado recurso de cada nación, y de que la movilidad de esos talentos, dentro del Espacio Iberoamericano, favorecerá la transferencia de conocimiento, la creación científica e intelectual y la innovación;

Reconociendo la cultura como medio indispensable para la construcción de la unidad en la diversidad y parte integrante del respeto a la pluralidad y justo equilibrio entre nuestras naciones;

Decididos a proyectar al mundo la fuerza de nuestra comunidad y nuestro rico y diverso patrimonio cultural y a dar a nuestros nacionales un mayor acceso cultural;

Habiendo centrado nuestros trabajos a lo largo del año en la educación, la innovación y la cultura, por considerar que sobre estos tres ejes se mantendrá el crecimiento con equidad y se desarrollará el futuro de nuestra comunidad;

Convencidos de que la paz y la unidad de Iberoamérica son prerrequisitos fundamentales para alcanzar el desarrollo y la prosperidad de nuestros pueblos;

Dando la más cordial bienvenida a la nueva Secretaria General Iberoamericana, Rebeca Grynspan, cuyo empeño y dedicación han sido fundamentales en la renovación y reorientación de la Conferencia Iberoamericana.

Acordamos:

1. Instruir a la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) la consolidación del Espacio Iberoamericano del Conocimiento, el Espacio Cultural Iberoamericano y el Espacio Iberoamericano de la Cohesión Social, a fin de continuar impulsando la cooperación solidaria y la articulación de políticas públicas para el beneficio de todos los países de la Comunidad Iberoamericana.

2. Encomendar a la SEGIB y a la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) que, en el ámbito del Espacio Iberoamericano del Conocimiento, promuevan una "Alianza para la Movilidad Académica", de adhesión voluntaria y con la participación de todos los actores, que permita impulsar la movilidad de estudiantes, profesores e investigadores previniendo la ocurrencia y mitigando el impacto negativo de la fuga de cerebros. Con este propósito deberán elaborar, junto con los responsables nacionales de las políticas de educación superior, las redes de Instituciones de Educación Superior, el Consejo Universitario Iberoamericano (CUIB) y otros actores relevantes, una propuesta estratégica para la creación de un sistema de movilidad académica de nivel superior, contemplando principios rectores, objetivos, líneas de acción, costos y financiamiento, junto a una plataforma de apoyo que, teniendo en cuenta las legislaciones nacionales, promueva la acreditación, calidad y reconocimiento mutuo de estudios.

3. Aprobar la puesta en marcha del Proyecto Paulo Freire de Movilidad Académica para Estudiantes de Programas Universitarios de Formación del Profesorado, que busca mejorar la calidad de la formación docente y acoger favorablemente la implementación de la fase piloto a lo largo de 2015.

4. Impulsar la movilidad de investigadores en Iberoamérica a través del fortalecimiento de los programas existentes, entre ellos el Programa Pablo Neruda de Movilidad Académica de Posgrado, y el diseño de nuevos esquemas, como el Portal Iberoamericano de Movilidad de Investigadores, como instrumento destacado para fortalecerla desde un enfoque propio que responda a la realidad de la región.

5. Encargar a la SEGIB que estudie la viabilidad de un Convenio-Marco Iberoamericano, de participación voluntaria, que permita impulsar dentro del Espacio Iberoamericano:
    - la facilitación de prácticas y pasantías de estudios de duración limitada en empresas iberoamericanas en cualquiera de sus sedes dentro del Espacio Iberoamericano, que amplíen las oportunidades de capacitación laboral para nuestros jóvenes;
    - la movilidad intraempresarial de directivos y trabajadores;

- la movilidad de profesionales titulados e investigadores,
- la movilidad de inversores y emprendedores

Dicho Convenio-Marco deberá contemplar, entre otros aspectos, y de acuerdo con la voluntad de cada gobierno, las mejores vías de remover obstáculos a esa movilidad, sean de índole migratoria, profesional o educativa, incluyendo el reconocimiento de títulos.

6. Encomendar a la SEGIB y a la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) que promuevan el Programa de Formación Interdisciplinaria en Centros de Alto Nivel, el cual tiene por objetivo instituir una plataforma regional de formación interdisciplinaria y de acceso preferencial a instalaciones e infraestructura de investigación sobre la base de la creación y el fortalecimiento de redes de investigadores y expertos iberoamericanos, para el abordaje de problemas complejos que requieren la interacción de diferentes áreas de conocimiento.
7. Apoyar el nuevo Plan Iberoamericano de Alfabetización y Aprendizaje a lo Largo de la Vida 2015-2021, que da continuidad, profundiza y amplía el concepto tradicional de alfabetización del Plan 2007-2015, con un enfoque en el aprendizaje permanente, en respuesta a las necesidades de desarrollo personal e inserción laboral en la sociedad del conocimiento de jóvenes y adultos e incorporando la perspectiva de género y la atención a las necesidades de las minorías en riesgo de exclusión social.
8. Seguir proporcionando a la OEI, en el marco de las Metas 2021, indicadores anuales sobre los sistemas educativos de Iberoamérica, con el fin de orientar y monitorear las políticas educativas de nuestros países, identificar buenas prácticas y disminuir brechas.
9. Reforzar la educación temprana para fortalecer políticas con perspectiva de derechos, orientadas al desarrollo integral de niñas y niños menores de 8 años. En tal sentido, encomendamos a la SEGIB que en coordinación con la OEI y otras instituciones, desarrolle un plan de trabajo tendiente a facilitar el intercambio de buenas prácticas.
10. Impulsar, a la luz de los resultados de nuestras discusiones, un mayor acercamiento con los jóvenes iberoamericanos, de manera que podamos visibilizar el aporte de los jóvenes a nuestras sociedades y asimismo, logremos convertirnos en catalizadores efectivos de sus legítimas demandas y aspiraciones.
11. Aprobar y apoyar la implementación del Programa Iberoamericano de Juventud y la puesta en marcha de la Plataforma de Conocimiento de Juventud, como articuladores de los esfuerzos en la región en materia de información, buenas prácticas y trabajos para una mejor inversión en juventud, reconociendo además el proyecto de Observatorio Juvenil con sede en Brasil.
12. Respaldar las iniciativas de la OIJ en aras de impulsar la movilidad, participación e integración de los jóvenes iberoamericanos, a través del acceso a una gama de beneficios y servicios específicos (educación, cultura, transporte).
13. Reconocer las innovaciones sociales en educación y cultura surgidas de la sociedad civil e impulsar los trabajos, de asociación voluntaria, de la Red de Gobiernos Iberoamericanos para la Vinculación con las Organizaciones de la Sociedad Civil, integrada en México, con el fin de intercambiar experiencias sobre mecanismos de participación ciudadana.
14. Encargar a la SEGIB y a la OEI, en coordinación con los países miembros y con el grupo de trabajo permanente adoptado en la XVII Conferencia Iberoamericana de Ministros de Cultura, que articule la puesta en marcha de la Agenda Digital Cultural para Iberoamérica que contribuirá a la consolidación del espacio cultural iberoamericano y su inserción en las

redes mundiales de información. Dicha Agenda promoverá la digitalización y la participación de la sociedad en la cultura digital, en las industrias creativas, en la generación de contenidos locales y compartidos, y en la preservación del patrimonio cultural, reconociendo las diferencias y asimetrías entre los países, respetando los ordenamientos jurídicos nacionales, la diversidad cultural, expandiendo el acceso a los contenidos y respetando la propiedad intelectual.

15. Encomendar a la SEGIB, en coordinación con los países miembros, el diseño e implementación de un plan para fortalecer a las industrias culturales y creativas iberoamericanas, promover la colaboración entre empresas del sector y su participación en proyectos conjuntos y dotarlas de nuevos esquemas de financiamiento y con ello fomentar la circulación e intercambio de bienes y servicios culturales. Asimismo, promover la implementación de las cuentas satélites de cultura en la región como un instrumento innovador que pueda dar cuenta de la contribución de la Cultura a la economía nacional.

16. Encomendar a la SEGIB en coordinación con los países miembros, diseñar un plan para reconocer, proteger y salvaguardar el patrimonio cultural de cada país.

17. Encomendar a la SEGIB y a la COMJIB que den seguimiento a la propuesta de crear un Centro Iberoamericano de Arbitraje, de carácter privado, como una opción adicional a los mecanismos regionales de resolución de conflictos comerciales, que existen en la región, atendiendo a la cultura jurídica que nos es común y dando especial importancia a las necesidades de la pymes en esta materia.

18. Instruir al sistema iberoamericano y a la SEGIB en particular, a apoyar y fortalecer el Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe para promover la protección de los derechos de los pueblos indígenas, así como su autodesarrollo social, económico y cultural.

19. Reforzar tanto en el ámbito iberoamericano como interno, el apoyo a la población y a la cultura afrodescendiente.

20. Estrechar la colaboración regional en materia de gobierno digital para impulsar el desarrollo económico y social sostenido de nuestros pueblos, a través de la mejora de la gestión y los servicios públicos, reconociendo las brechas existentes en nuestros países y entre ellos, así como la necesidad de mejorar la interconexión y el acceso a las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, con respeto de la multiculturalidad, las prioridades y condiciones particulares de cada país;

21. Encomendar a la SEGIB y a la OPS la generación de una red de expertos en el uso de innovaciones tecnológicas, sistemas de información y eSalud, así como, una plataforma Web que promueva y facilite el intercambio de la información y conocimiento, para la promoción de la salud, la prevención y la atención de enfermedades, con especial énfasis en las crónicas no transmisibles, en estrecha coordinación con la Plataforma Regional sobre Acceso a la Innovación de Tecnologías de Salud - PRAIS- de la OPS.

22. Instruir a la SEGIB como coordinadora del Comité de Dirección estratégica de Organismos Iberoamericanos (CODEIB) a elaborar una estrategia que incorpore la perspectiva de género en el Sistema Iberoamericano y abarque, ente otros aspectos los programas de cooperación, contenidos y mecanismos de evaluación y rendición de cuentas.

23. Instruir a la SEGIB que apoye la puesta en marcha del Banco de Buenas Prácticas sobre Inspección Laboral en Iberoamérica.

24. Avanzar en el diseño de una Agenda Iberoamericana de Cooperación en Ciencia y Tecnología, así como en la creación del Banco Iberoamericano de Evaluadores.

25. Instruir al sistema iberoamericano a fortalecer las acciones en contra de cualquier forma de discriminación

26. Aprobar el Programa de Acción y la Resolución de Veracruz sobre la Conferencia Iberoamericana, que forman parte de la presente Declaración.

27. Agradecer y respaldar los trabajos realizados en el marco de la XVI Conferencia Iberoamericana de Ministras y Ministros de Administración Pública y Reforma del Estado, la XXIV Conferencia Iberoamericana de Ministros de Educación, la XVII Conferencia Iberoamericana de Ministros de Cultura, la XVII Conferencia Iberoamericana de Ministros de Juventud, la XIV Conferencia Iberoamericana de Ministras y Ministros de Salud, la III Reunión de Ministros Iberoamericanos de Trabajo, y la III Reunión Iberoamericana de Ministros y Altas Autoridades de Ciencia, Tecnología e Innovación, cuyos resultados han facilitado la elaboración de la presente Declaración.

28. Tomar nota con interés de las Declaraciones y conclusiones de los Foros, Seminarios y Encuentros preparatorios celebrados en el marco de la XXIV Cumbre Iberoamericana.

29. Expresar nuestro sincero agradecimiento a S.E. el Presidente Enrique Peña Nieto, al Gobierno de México, al pueblo mexicano y a Veracruz por la hospitalidad demostrada con ocasión de esta Cumbre.

30. Reconocer los esfuerzos llevados a cabo tanto por la Secretaría Pro Témpore como por la SEGIB en el desarrollo de los trabajos de la Conferencia Iberoamericana 2014 y en la organización de la Cumbre Iberoamericana de Veracruz, ciudad que ha servido de ventana histórica entre Latinoamérica y la Península Ibérica.

31. Dar la bienvenida y agradecer al Gobierno de Colombia por su ofrecimiento de hospedar la XXV Cumbre Iberoamericana en 2016.

Aprobamos la presente Declaración de Veracruz en sus textos originales en idiomas español y portugués. La suscriben en nombre de los países miembros de la Conferencia Iberoamericana Enrique Peña Nieto, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, en su calidad de Secretario Pro-Témpore de la Conferencia y Rebeca Grynspan Mayufis, Secretaria General Iberoamericana, en calidad de testigo.

Veracruz, a 9 de diciembre de 2014.

Enrique Peña Nieto

Rebeca Grynspan Mayufis

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE
JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

LISTA DE COMUNICADOS ESPECIALES

1. Comunicado especial sobre la necesidad de poner fin al bloqueo económico, comercial y financiero impuesto por el gobierno de los Estados Unidos de América a Cuba, incluida la aplicación de la llamada Ley Helms-Burton (Propuesta de Cuba);
2. Comunicado especial de apoyo contra el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones (Propuesta de Cuba);
3. Comunicado especial sobre nuevos miembros del Consejo de Derechos Humanos (Propuesta de El Salvador);
4. Comunicado especial sobre los niños, niñas y adolescentes migrantes (Propuesta de El Salvador);
5. Comunicado especial de apoyo a la realización de la vigésima conferencia de las partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (COP 20) (Propuesta del Perú);
6. Comunicado especial sobre la cooperación entre autoridades competentes en medicamentos de los países iberoamericanos (EAMI) (Propuesta de Andorra, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, España, Guatemala, México, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, Uruguay y Venezuela) ;
7. Comunicado especial sobre la necesidad de crear mecanismos efectivos para la superación de las dificultades de Paraguay como país en desarrollo sin litoral (Propuesta de Paraguay);
8. Comunicado especial sobre la cuestión de las Islas Malvinas (Propuesta de Argentina);
9. Comunicado especial sobre el problema mundial de las drogas (Propuesta de Guatemala);
10. Comunicado especial sobre reestructuración de deuda soberana presentado por la República Argentina (Propuesta de Argentina);
11. Comunicado especial sobre los diálogos de paz entre el gobierno de Colombia y las FARC (Propuesta de Argentina).

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE

JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE PONER FIN AL BLOQUEO ECONÓMICO, COMERCIAL Y FINANCIERO IMPUESTO POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A CUBA, INCLUIDA LA APLICACIÓN DE LA LLAMADA LEY HELMS-BURTON

(Propuesta de Cuba)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Veracruz, México, en ocasión de la XXIV Cumbre Iberoamericana:

Considerando las referencias al tema en cuestión en las declaraciones de anteriores Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica y reconociendo el valor de la reafirmación y actualización del contenido de los comunicados adoptados por las Cumbres de Salamanca, Montevideo, Santiago de Chile, San Salvador, Estoril, Mar del Plata, Asunción, Cádiz y Panamá, con igual título, al abordar el tema que ha convocado la XXIV Cumbre "Iberoamérica en el Siglo XXI: Educación, Innovación y Cultura";

Reafirman una vez más que en la defensa del libre intercambio y de la práctica transparente del comercio internacional, resulta inaceptable la aplicación de medidas coercitivas unilaterales que afectan el bienestar de los pueblos, su acceso y disfrute pleno de los beneficios de la cooperación internacional en todas las esferas y obstruyen los procesos de integración.

Reiteran el más enérgico rechazo a la aplicación de leyes y medidas contrarias al Derecho Internacional como la Ley Helms-Burton y exhortan al Gobierno de los Estados Unidos de América a que ponga fin a su aplicación.

Expresan su más profunda preocupación y rechazo al recrudecimiento de la dimensión extraterritorial del bloqueo, así como a la creciente persecución financiera internacional de Cuba, lo que es contrario a la voluntad política de la comunidad internacional.

Piden al Gobierno de los Estados Unidos de América que cumpla con lo dispuesto en 23 sucesivas resoluciones aprobadas en la Asamblea General de las Naciones Unidas, la última de 28 de octubre pasado, A/RES/69/5, y ponga fin al bloqueo económico, comercial y financiero que mantiene contra Cuba.

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE

JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

COMUNICADO ESPECIAL DE APOYO A LA LUCHA CONTRA EL TERRORISMO EN TODAS SUS FORMAS Y MANIFESTACIONES

(Propuesta de Cuba)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Veracruz, México, en ocasión de la XXIV Cumbre Iberoamericana:

Reiteran su total condena a todo acto de terrorismo como acto criminal e injustificable y reafirman su compromiso de combatir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, incluyendo los casos en los que hay Estados directa o indirectamente involucrados, con estricto apego al Derecho Internacional, a las normas internacionales de protección de los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, para lo cual, entre otras acciones, refuerzan siempre que sea necesario sus legislaciones nacionales y promoverán una cooperación internacional activa y eficaz para prevenir, investigar, sancionar y eliminar toda manifestación de este flagelo. Asimismo, se comprometen a tomar medidas rápidas y eficaces para prevenir, penalizar y eliminar el financiamiento y la preparación de cualquier acto terrorista y a negarle refugio a los instigadores, financiadores, autores, promotores o participantes en actividades terroristas, de conformidad con el marco jurídico internacional, incluyendo las convenciones internacionales respectivas y las resoluciones relevantes de las Naciones Unidas.

Reafirman su compromiso con la Estrategia Global contra el terrorismo de Naciones Unidas adoptada en septiembre de 2006, actualizada en 2008, 2010, 2012 y 2014, y reiteran su determinación de implementar de forma balanceada los cuatro pilares de la Estrategia, aplicando los principios recogidos en ella y desarrollando todas las medidas que se contemplan en la misma como la vía más eficaz para acabar con la amenaza del terrorismo y asegurar a la vez el pleno respeto del Estado de derecho y los derechos humanos. Saludan igualmente el trabajo realizado por el Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo de las Naciones Unidas.

Reafirman la necesidad de evitar la impunidad para aquellos que cometen actos de terrorismo e instan a todos los Estados a que, de conformidad con lo establecido en el Derecho Internacional, cooperen plenamente en la lucha contra el terrorismo, especialmente con aquellos en cuyo territorio o contra cuyos ciudadanos se cometan actos de terrorismo, impidiendo que se organicen, instiguen o financien esos actos contra otros Estados mediante organizaciones asentadas en sus territorios, a fin de encontrar, capturar, negar refugio seguro y someter a la justicia, sobre la base del principio del enjuiciamiento o la extradición, y su propia legislación nacional, a quien apoye o facilite la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o la provisión de refugio seguro o participe o intente participar en esos actos.

Rechazan la elaboración unilateral de las acusaciones infundadas a Estados de supuestamente apoyar y copatrocinar el terrorismo, lo que resulta inconsistente con el Derecho Internacional.

Instan a todos los Estados a asegurar, de conformidad con el Derecho Internacional, que la condición de refugiado o asilado no sea utilizada de modo ilegítimo por los financiadores, autores, organizadores o patrocinadores de los actos de terrorismo, y que no se reconozca la reivindicación de motivaciones políticas como causa de denegación de las solicitudes de extradición de personas requeridas por la justicia a efectos de decidir sobre su responsabilidad en actos de terrorismo.

Reafirman los Comunicados Especiales sobre Terrorismo adoptados en las XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXI, XXII y XXIII Cumbres Iberoamericanas y rechazan el hecho de que el responsable del atentado terrorista a una aeronave de Cubana de Aviación en octubre de 1976, que causó la muerte a 73 civiles inocentes, no haya sido enjuiciado por terrorismo, y apoyan las gestiones para lograr su extradición o llevarlo ante la justicia.

Reafirman el valor de la extradición como herramienta esencial en la lucha contra el terrorismo y exhortan a aquellos Estados que han recibido solicitudes de extradición de terroristas presentadas por Estados miembros de nuestra Comunidad, que procedan a considerarlas debidamente, con pleno apego al marco legal aplicable.

Llaman a todos los Estados que no lo hayan hecho, a que consideren la posibilidad de formar parte, urgentemente, de todas las convenciones y protocolos relativos al terrorismo, para cumplir con las obligaciones derivadas de dichos instrumentos, así como también de todos los acuerdos internacionales que los compelen a prestar asistencia jurídica, enjuiciar y penalizar con prontitud y de manera apropiada, a quienes financian, patrocinan, participan y cometan, actos terroristas, siempre con estricto apego al Derecho Internacional y con respeto a los derechos humanos y al Derecho Internacional Humanitario, y la legislación nacional de cada Estado, ya sean cometidos contra personas, medios públicos o privados de transporte de carga o pasajeros, contra personas internacionalmente protegidas, contra representaciones diplomáticas, instalaciones turísticas u otras instalaciones públicas o privadas.

Seguirán trabajando para adoptar las medidas que sean necesarias y adecuadas y conformes con sus respectivas obligaciones en virtud del Derecho Internacional a fin de prohibir por ley la incitación a cometer actos terroristas y prevenir las conductas de esa índole.

Solicitan a los Estados que en el marco de las Naciones Unidas cooperen para llegar a un acuerdo sobre un convenio general contra el terrorismo internacional y concertarlo, resolviendo las cuestiones que todavía subsisten como un obstáculo para el logro de la Convención, incluyendo las relativas a la definición jurídica y el alcance de los actos abarcados por el convenio, a fin de que pueda servir como instrumento eficaz de lucha contra el terrorismo. Se comprometen a seguir cooperando activamente entre ellos y con los órganos competentes del sistema de las Naciones Unidas en la prevención y el combate al terrorismo.

Reiteran su profunda solidaridad con las víctimas de actos terroristas y sus familiares, expresan su deseo de que reciban el apoyo necesario y manifiestan la oportunidad de que el Secretario General de las Naciones Unidas dé continuidad al Primer Simposio Internacional de Naciones Unidas de Apoyo a las Víctimas de Terrorismo, celebrado en 2008, para la creación en el marco de la ONU de un mecanismo práctico de asistencia internacional a ellas.

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE

JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE NUEVOS MIEMBROS DEL CONSEJO DE DERECHOS HUMANOS

(Propuesta de El Salvador)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Veracruz, México, en ocasión de la XXIV Cumbre Iberoamericana:

Reafirman su compromiso con la plena vigencia de los derechos humanos y con el acervo iberoamericano que hemos construido.

Saludan la incorporación del Estado Plurinacional de Bolivia, la República del Paraguay, la República de El Salvador y la República Portuguesa al Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, para el período 2015-2017, órgano responsable de fortalecer la promoción y protección de los derechos humanos en el mundo.

Reiteran la importancia de continuar impulsando una agenda de promoción, protección y cooperación que promueva el carácter universal, indivisible, inalienable e interdependiente de todos los derechos humanos, sean derechos civiles, políticos, económicos, sociales o culturales.

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE
JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LOS NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES MIGRANTES

(Propuesta de El Salvador)

Los Jefes y Jefas de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en la ciudad de Veracruz, México, en ocasión de la XXIV Cumbre Iberoamericana:

Recordando el II Foro Iberoamericano sobre Migración y Desarrollo, "Impactos de la crisis económica en migración y desarrollo: respuestas de políticas y programas en Iberoamérica", celebrado en San Salvador, El Salvador, los días 21 y 22 de julio de 2010, reafirman su respaldo a todos los esfuerzos nacionales y en el espacio iberoamericano que permitan enfrentar los desafíos de la migración, desde un enfoque de derechos humanos e integral. (Comunicado especial sobre la migración en Iberoamérica, de 2011).

Reafirmando las conclusiones y compromisos del acta aprobada en la III Reunión sobre Migraciones de la CELAC.

Destacando la convergencia del diálogo y las agendas entre la Cumbre Iberoamericana y la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños- Unión Europea (CELAC – UE) en temas como migración, desarrollo y derechos humanos, (Comunicado especial sobre la migración en Iberoamérica, de 2011).

Conscientes de que los niños, las niñas y los adolescentes constituyen un grupo en situación de vulnerabilidad cuya atención amerita una perspectiva integral que incluya medidas de prevención y atención por parte de los países de origen, tránsito, destino y retorno.

Destacan su preocupación ante la situación de los niños, las niñas y los adolescentes acompañados y no acompañados que migran de manera irregular hacia otros países; exponiéndose a una serie de situaciones que atentan contra su integridad física y psicológica provocadas, principalmente, por el crimen organizado transnacional, incluyendo la trata de personas y tráfico ilícito de migrantes.

Expresan su especial solidaridad con los niños, las niñas y los adolescentes acompañados, y no acompañados de la región y de Centroamérica, en particular los que se encuentran aún bajo custodia de autoridades migratorias en albergues a lo largo de la frontera sur de los Estados Unidos de América.

Reconocen los esfuerzos que realizan los países de origen de este flujo de migrantes, especialmente El Salvador, Guatemala y Honduras orientados a desincentivar la migración irregular a través de medidas para promover mejoras en las condiciones de vida de la población en general y de los niños, las niñas y los adolescentes en particular. En tal sentido, solicitan a los países de tránsito y destino, a los organismos multilaterales y a la Comunidad Internacional en general a fortalecer los mecanismos de cooperación existentes y el intercambio de buenas prácticas sobre la atención y protección a los niños, las niñas y los adolescentes migrantes con los esfuerzos de los países del Triángulo Norte centroamericano.

En ese sentido, expresan beneplácito por la implementación del Plan Regional de El

Salvador, Guatemala y Honduras para conformar una "Alianza para la prosperidad del Triángulo Norte", sobre las medidas de mediano y largo plazo para atender las causas estructurales de la migración irregular a través de un mayor dinamismo del sector productivo, el desarrollo de oportunidades para el capital humano, la mejora de la seguridad ciudadana y el acceso a la justicia y el fortalecimiento de la confianza en el Estado.

Instan a los Estados miembros a velar por el interés superior del niño y por el fiel cumplimiento de los principios y derechos contenidos en la Convención sobre los derechos del niño, y a seguir fortaleciendo sus respectivas capacidades de asistencia y protección consular.

Alientan a los Estados miembros a promover el diálogo y la cooperación internacional que coadyuve al tratamiento de la situación de los niños, las niñas y los adolescentes migrantes con base en un enfoque integral y en el respeto de sus derechos humanos.

Hacen un llamado urgente a los Estados miembros para que apoyen las iniciativas que se están impulsando sobre esta importante temática, en el marco de Naciones Unidas y de otros foros, con el fin de establecer soluciones integrales y de largo alcance.

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE

JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

ESPECIAL DE APOYO A LA REALIZACIÓN DE LA VIGÉSIMA CONFERENCIA DE LAS PARTES DE LA CONVENCIÓN MARCO DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL CAMBIO CLIMÁTICO (COP 20)

(Propuesta del Perú)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Veracruz, México, en ocasión de la XXIV Cumbre Iberoamericana:

Reafirman que el cambio climático representa un desafío creciente para el desarrollo sostenible y provoca la degradación de la calidad de vida y el medio ambiente para las generaciones presentes y futuras.

Expresan su respaldo al Gobierno del Perú para la exitosa realización de la Vigésima Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático – COP 20 - y de la Décima Conferencia de las Partes del Protocolo de Kioto (CMP 10) -, que tendrán lugar en Lima, del 1 al 12 de diciembre de 2014.

Resaltan su compromiso de contribuir a los resultados exitosos de la COP 20 y de la CMP 10, e instan a la comunidad internacional a concluir un acuerdo global vinculante bajo la Convención sobre el cambio climático en el 2015.

Por tanto, reconocen la importancia de que exista coherencia, según corresponda, acorde con sus respectivos mandatos entre este proceso y la agenda de desarrollo post-2015.

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE

JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA COOPERACIÓN ENTRE AUTORIDADES COMPETENTES EN MEDICAMENTOS DE LOS PAÍSES IBEROAMERICANOS (EAMI)

(Propuesta de Andorra, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, España, Guatemala, México, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, Uruguay y Venezuela)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Veracruz, México, con ocasión de la XXIV Cumbre Iberoamericana:

Destacando la importancia de garantizar a la sociedad, desde la perspectiva de servicio público, el acceso a medicamentos y dispositivos médicos, asegurando la calidad, eficacia, seguridad, correcta identificación e información de los mismos;

Recordando las decisiones adoptadas en los diez Encuentros de Autoridades Competentes en Medicamentos de los Países Iberoamericanos (EAMI), que se iniciaron en Madrid, en febrero de 1997;

Destacando los numerosos proyectos e iniciativas que se han desarrollado en el seno de los EAMI en materias como el incremento de la seguridad en el uso de los medicamentos, la lucha contra los medicamentos falsificados y fraudulentos, el incremento de las garantías de protección de los derechos de los sujetos en investigación o el fortalecimiento de la evaluación de estudios de bioequivalencia;

Recordando la decisión, adoptada en El Salvador los días 22 a 24 de octubre de 2014, de constituir la Red de Autoridades de Medicamentos de Iberoamérica, "RED EAMI";

Deciden:

Fortalecer la cooperación entre las autoridades sanitarias iberoamericanas reguladoras de medicamentos (EAMI) y reconocer su trabajo a lo largo de estos años como instrumento clave para salvaguardar las garantías de los ciudadanos en materia de eficacia, seguridad y calidad de los medicamentos.

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE
JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE CREAR MECANISMOS EFECTIVOS PARA LA SUPERACIÓN DE LAS DIFICULTADES DE PARAGUAY COMO PAÍS EN DESARROLLO SIN LITORAL

(Propuesta de Paraguay)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Veracruz, México, en ocasión de la XXIV Cumbre Iberoamericana:

Reafirman la necesidad de promover el crecimiento y el desarrollo de los Estados Miembros de la Conferencia Iberoamericana y de reducir las disparidades existentes. En este contexto, manifiestan la importancia de crear mecanismos efectivos para la superación de las dificultades que enfrenta el Paraguay como país en desarrollo sin litoral, ampliamente avalado y fundamentado en:

El Artículo V del GATT 94; el Art. 35 la Declaración Ministerial de Doha; la Decisión del CMC 33/07 y la Decisión CMC 19/11 "Libertad de Tránsito"; y las siguientes Resoluciones aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas: 55/2, Declaración del Milenio; 56/180, Acciones específicas relacionadas a las necesidades particulares y problemas de países en desarrollo sin litoral; 63/2, Documento Final del examen de mitad del período del Programa de Acción de Almaty: Atención de las necesidades especiales de los países en desarrollo sin litoral dentro de un nuevo marco mundial para la cooperación en materia de transporte de tránsito para los países en desarrollo sin litoral y de tránsito, sobre cuestiones fundamentales en materia de políticas de tránsito; los Comunicados Conjuntos de los Estados Partes del Mercosur y Estados Asociados del 29 de Junio de 2011 y de Diciembre de 2011; la Declaración de Asunción de la XXI Cumbre Iberoamericana, del 29 de Octubre de 2011; Comunicado Especial sobre la Necesidad de crear Mecanismos Efectivos para la Superación de las dificultades de Paraguay como País en Desarrollo Sin Litoral, adoptada el 18 y 19 de octubre de 2013, en la Ciudad de Panamá en la XXIII Cumbre Iberoamericana; y la Declaración y el Programa de Acción de Viena para los Países en Desarrollo Sin Litoral para la década del 2014 al 2024, adoptada en la Segunda Conferencia de las Naciones Unidas sobre Países en Desarrollo Sin Litoral.

Reconocen que, no obstante la situación especial de la República del Paraguay como país sin litoral, puede ésta constituirse en un importante nexo entre el Atlántico y el Pacífico. En ese sentido, se comprometen a otorgarle el apoyo necesario, así como a la implementación de medidas efectivas, que le permitan superar sus vulnerabilidades y problemas derivados de dicha condición, facilitándole el libre tránsito, a través del territorio de los países de tránsito por todos los medios de transporte, de conformidad con las reglas aplicables del derecho internacional, las convenciones internacionales y los convenios bilaterales vigentes.

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE
JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA CUESTIÓN DE LAS ISLAS MALVINAS

(Propuesta de Argentina)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Veracruz, México, en ocasión de la XXIV Cumbre Iberoamericana:

Reafirman la necesidad de que los Gobiernos de la República Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte reanuden, a la mayor brevedad posible, las negociaciones tendientes a encontrar una pronta solución a la disputa de soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sándwich del Sur y los espacios marítimos circundantes, en el marco de las resoluciones de la Organización de las Naciones Unidas, de la Organización de los Estados Americanos y de las disposiciones y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, incluyendo el principio de integridad territorial. Destacan, asimismo, la permanente vocación al diálogo demostrada por la República Argentina.

En relación con las acciones unilaterales de exploración y explotación de recursos renovables y no renovables que el Reino Unido ha venido llevando adelante en el área en disputa, recuerdan los llamamientos de la comunidad internacional a abstenerse a adoptar decisiones que entrañen modificaciones unilaterales en la situación de las Islas Malvinas de conformidad con la Resolución 31/49 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que en nada contribuyen a alcanzar una solución definitiva de la disputa territorial.

Señalan el refuerzo de la presencia militar en el área de disputa que, al tiempo que vulnera la Resolución 31/49 antes mencionada, resulta incompatible con la política de apego a la búsqueda de una solución por la vía pacífica de la controversia territorial entre los Gobiernos de la República Argentina y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

En tal sentido, destacan las sucesivas resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas que instan al Secretario General a que lleve adelante gestiones de buenos oficios, a fin de que se reanuden las negociaciones tendientes a encontrar a la mayor brevedad posible una solución pacífica a la referida disputa.

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE

JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL PROBLEMA MUNDIAL DE LAS DROGAS

(Propuesta de Guatemala)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en ciudad de Veracruz, México, en ocasión de la XXIV Cumbre Iberoamericana:

Reconocen que el problema mundial de las drogas sigue constituyendo un serio desafío a la seguridad ciudadana, la salud pública y el bienestar de las personas y de la sociedad, en particular de la niñez, la adolescencia y la juventud.

Destacan la celebración del periodo extraordinario de sesiones de la Asamblea General de Naciones Unidas sobre el problema mundial de las drogas de 2016 y reafirman la importancia de la cooperación iberoamericana e internacional, para conjuntamente y de conformidad con las tres convenciones de Naciones Unidas y otros mecanismos pertinentes en esta materia, y respetando plenamente la soberanía y la integridad territorial de los Estados y la no intervención en sus asuntos internos, hacer frente al problema mundial de las drogas, promoviendo y fortaleciendo políticas y estrategias integrales dirigidas a reducir la demanda y la oferta y, cuando corresponda, la modernización y profesionalización de las instituciones de gobierno.

Ratifican la importancia de preservar el bienestar, la calidad de vida y el respeto a los derechos humanos y la inclusión social, como un elemento central de las políticas y acciones para hacer frente al problema mundial de las drogas, destacando la importancia de impulsar medidas con un enfoque integral, fortalecido, equilibrado y multidisciplinario para la reducción de la demanda y la oferta, así como para la prevención de los daños sociales derivados, incluyendo medidas de rehabilitación y reinserción social.

Reconocen la necesidad de tomar en cuenta una perspectiva especializada de género y de grupos vulnerables, en el establecimiento de políticas para enfrentar el problema mundial de las drogas desde un enfoque integral y equilibrado de seguridad ciudadana, salud pública, derechos humanos y de prevención de la violencia y el delito de conformidad con la realidad de cada Estado, con el fin de alcanzar la reconstrucción del tejido social y el bienestar de las personas en su entorno.

Destacan la importancia fundamental de la participación ciudadana en la búsqueda de soluciones al problema mundial de las drogas, especialmente las acciones que se puedan impulsar desde la familia y la comunidad.

Alientan a continuar impulsando medidas para eliminar los factores causantes de la pobreza, la exclusión social y el deterioro ambiental, para entre otros, prevenir la inserción de poblaciones vulnerables en actividades vinculadas a la producción y el tráfico ilícito de drogas, a través de políticas de desarrollo alternativo integral.

Destacan la importancia de continuar invirtiendo en la atención de las necesidades específicas de los grupos en situación de riesgo, en especial de la niñez, adolescencia y, juventud, tanto dentro como fuera del ámbito escolar, haciendo énfasis en la educación y capacitación para el desarrollo de habilidades y oportunidades que les permitan un estilo de vida saludable.

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE
JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE REESTRUCTURACIÓN DE DEUDA SOBERANA PRESENTADO POR LA REPUBLICA ARGENTINA

(Propuesta de Argentina)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Veracruz, México, en ocasión de la XXIV Cumbre Iberoamericana, celebrada los días 8 y 9 de diciembre de 2014;

Reconociendo el derecho de todo Estado a negociar la reestructuración de su deuda soberana, el cual no debe verse frustrado u obstaculizado por grupos minoritarios tenedores de títulos no reestructurados de la deuda soberana:

1. Demandan que los acuerdos alcanzados entre acreedores y deudores en el marco de los procesos de reestructuración de las deudas soberanas sean respetados;

2. Expresan su más absoluto rechazo a la actitud de aquellos grupos cuyo accionar obstaculice el logro de acuerdos definitivos entre deudores y acreedores y ponga en riesgo la estabilidad financiera internacional;

3. Reafirman su solidaridad y apoyo a la República Argentina en la búsqueda de una solución que no comprometa su desarrollo y el bienestar de su pueblo, en consonancia con sus políticas de desarrollo nacional;

4. Manifiestan su voluntad de seguir trabajando en mecanismos multilaterales, involucrando a todas las instituciones competentes sobre la reestructuración de la deuda soberana. En particular, destacan, entre otros, el proceso de negociaciones abierto a partir de la Resolución 68/304 de la Asamblea General de Naciones Unidas.

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE
JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LOS DIALOGOS DE PAZ ENTRE EL GOBIERNOS DE COLOMBIA Y LAS FARC

(Propuesta de Argentina)

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Veracruz, México, en ocasión de la XXIV Cumbre Iberoamericana;

Expresan su más decidido apoyo al proceso de paz de Colombia y felicitan los acuerdos alcanzados en la mesa de conversaciones de La Habana por el gobierno del Presidente Juan Manuel Santos y las FARC.

Estos acuerdos en asuntos esenciales para la construcción de la paz, que representan transformaciones para Colombia, son también una base para la paz en el continente.

Nada podrá ser más importante que la terminación definitiva del más largo conflicto del continente americano. Por esta razón, instan a las partes a llegar a un acuerdo final lo más pronto posible y así poder dedicar todos los esfuerzos a la tarea principal: la construcción de la paz.

Instan, asimismo, a la guerrilla del ELN a no dejar pasar esta oportunidad única y sumarse a este proceso para la terminación del conflicto.

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE
JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

PROGRAMA DE ACCIÓN

Preámbulo

Las y los Jefes de Estado y de Gobierno Iberoamericanos, reconocen el trabajo realizado desde la Cumbre de Panamá en favor del proceso de renovación de la Conferencia Iberoamericana, en particular los avances obtenidos en la Reunión Extraordinaria de Coordinadores Nacionales y Responsables de Cooperación, celebrada en México en el mes de mayo y la Reunión ordinaria de Coordinadores Nacionales y Responsables de Cooperación, celebrada en Madrid en el mes de julio, de donde han emanado los Documentos de Integración Estratégica de los Organismos Iberoamericanos; de Áreas Prioritarias para la Cooperación Iberoamericana; de Reestructuración de las Oficinas Subregionales de la SEGIB; la reforma del Reglamento Financiero y la implementación de las IPSAS en la SEGIB.

Convencidos de la necesidad de la renovación de la cooperación iberoamericana, basada en nuevas estrategias e instrumentos acordes a la realidad y necesidades de la región, conforme lo indicado en el Programa de Acción de Panamá y en el trabajo realizado en este año 2014.

Adoptan las siguientes decisiones para implementar el proceso de renovación aprobado en el marco de la Conferencia con el objetivo de lograr avances concretos en las 3 áreas prioritarias de trabajo –Espacio Iberoamericano del Conocimiento, Espacio Cultural Iberoamericano, Espacio Iberoamericano de Cohesión Social- y consolidar la Cooperación Iberoamericana como modelo de cooperación horizontal, equitativa y solidaria:

A. Programas, Proyectos e Iniciativas Adscritas Iberoamericanas.

A.1. Aprobar el Programa Iberoamericano de la Juventud, cuyo objetivo es generar espacios de participación, formación y desarrollo de iniciativas que fortalezcan la ciudadanía juvenil en Iberoamérica, reconociendo como fundamental la protección de los derechos de las juventudes y el fortalecimiento de mecanismos que promuevan su inclusión y empoderamiento. El Programa cuenta con la adhesión de Brasil, Costa Rica, Chile, España, Guatemala, Honduras, México, Panamá, Portugal, y República Dominicana.

A.2. Aprobar la Iniciativa de Cooperación en materia de artes visuales Iber Artesvisuales, cuyo objetivo es fomentar las nuevas formas de expresión y creación plástica y multimedia de la región, que cuenta con la adhesión de Argentina, Chile, México y Paraguay.

A.3. Aprobar la Iniciativa de Cooperación IberCocinas, Tradición e Innovación, cuyo objetivo es diseñar y promover políticas, estrategias e iniciativas culturales para la difusión y divulgación de las fortalezas gastronómicas a fin de promover los espacios para la formación y capacitación en lo relacionado con la cocina, la gastronomía y la producción de los alimentos tradicionales-artesanales en el espacio iberoamericano. Dicha Iniciativa cuenta con la adhesión de Argentina, Colombia y México.

A.4. Aprobar la conversión de la Iniciativa Iberoamericana de Cooperación denominada IBERMEMORIA Sonora y Audiovisual, en Programa de Cooperación Iberoamericana, al contar con la adhesión de Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, España, México y Panamá.

A.5. Aprobar la conversión de la Iniciativa de Cooperación IBERARTESANÍAS en Programa de Cooperación Iberoamericana, al contar con la adhesión de Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú y Uruguay.

A.6. Aprobar los acuerdos de la II Reunión de Responsables de Cooperación realizada en Veracruz, los días 6 y 7 de diciembre, que dan por concluidos Programas y Proyectos Adscritos de Cooperación Iberoamericana y dar inicio a un proceso de revisión específico de los Programas y Proyectos señalados en los acuerdos referidos.

B. Mandatos a la SEGIB.

B.1. Que desarrolle la Hoja de Ruta acordada para la elaboración del Plan de Acción Cuatrienal de la Cooperación Iberoamericana 2015-2018 y la elaboración del Programa Operativo Anual 2015, a presentarse para su aprobación en la Primera Reunión de Responsables de Cooperación de 2015.

B.2. Que impulse la constitución de las Unidades Coordinadoras de los Espacios Iberoamericanos de Cohesión Social y de Cultura durante el primer trimestre de 2015.

B.3. Que desarrolle, en coordinación con la Asociación de Estados Iberoamericanos para el Desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica (ABINIA), el proyecto de Biblioteca Digital del Patrimonio Iberoamericano impulsado por España, a través de su Biblioteca Nacional, en sinergia con la Agenda Digital Cultural para Iberoamérica.

B.4. Que en coordinación con los Organismos Iberoamericanos, incorpore la transversalización de la perspectiva de género en el Sistema Iberoamericano, en seguimiento a los acuerdos alcanzados en la Primera Reunión del Grupo Técnico celebrado en México los días 6 y 7 de noviembre.

B.5. Que en coordinación con los Organismos Iberoamericanos, promueva la transversalización de la perspectiva de juventud en el Sistema Iberoamericano.

B.6. Que cree un grupo de trabajo de composición abierta que analice las mejores prácticas en el ámbito del deporte como herramienta de inclusión social, con el objetivo de ofrecer recomendaciones que puedan beneficiar a todos los estados miembros, y valorar la conveniencia de formular un programa en este ámbito.

C. Reuniones Ministeriales (acuerdos).

C.1. XXIV Conferencia Iberoamericana de Educación

C.1.1. Desarrollar las bases de un sistema de becas de movilidad académica de nivel superior, centrado en la realización de periodos de estudio de grado entre instituciones pertenecientes a la comunidad iberoamericana de naciones, capaz de integrar programas ya existentes y aquellos por crearse, sobre los principios de calidad, confianza, reciprocidad, flexibilidad y transparencia.

C.1.2. Acordar la puesta en marcha del Proyecto Paulo Freire de Movilidad Académica para Estudiantes de Programas Universitarios de Formación del Profesorado para mejorar la formación docente y respaldar que a lo largo del año 2015 se implemente la fase piloto.

C.1.3. Adoptar e impulsar la implementación del nuevo Plan Iberoamericano de Alfabetización y Aprendizaje a lo Largo de la Vida 2015-2021, y encomendar a la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura que, junto con el Comité Técnico del Plan Iberoamericano, ponga en práctica las acciones de seguimiento y evaluación que reconozcan avances y permitan entregar recomendaciones periódicas a los países miembros.

C.2. XVII Conferencia Iberoamericana de Ministros de Cultura

C.2. Encomendar a la SEGIB a que apoye el diseño e impulso de una Agenda Digital Cultural para Iberoamérica que, con un enfoque transversal, fomente la inserción de la cultura iberoamericana en las redes mundiales de información -con especial atención a los derechos de autor - y promueva la participación de la sociedad en su conjunto en las grandes posibilidades de la cultura digital. Para tal efecto SEGIB, con el apoyo de la OEI, coordinará al grupo de trabajo integrado por Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, España y México.

C.3. III Conferencia Iberoamericana de Juventud

C.3. Crear una Plataforma Iberoamericana de Juventud, que sirva a la articulación de los esfuerzos como la Encuesta Iberoamericana de Juventud, Banco de Buenas Prácticas con énfasis en la Innovación e Indicadores, información y trabajos para una mejor inversión en juventud.

C.4. XIV Conferencia Iberoamericana de Salud

C.4.1. Encargar a la SEGIB en coordinación con la Organización Panamericana de la Salud (OPS) y la Troika, que desarrollen e implementen una plataforma virtual de intercambio de conocimiento de políticas públicas de salud y de información, incluyendo buenas prácticas y lecciones aprendidas en el uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TICs) para la promoción de la salud, la prevención y la atención de enfermedades crónicas no transmisibles, incorporando la estrategia regional de "Big Data".

C.4.2. Generar una red de expertos en el uso de innovaciones tecnológicas, sistemas de información y eSalud para la promoción de la salud, la prevención y la atención de las enfermedades crónicas no transmisibles, articulándola con las redes existentes orientadas a la atención de enfermedades transmisibles, privilegiando el intercambio de experiencias, buenas prácticas y lecciones aprendidas.

C.5. IX Conferencia Iberoamericana de Trabajo

C.5.1. Establecer un Secretariado Ejecutivo virtual integrado por los Ministerios de Trabajo y Empleo a cargo de la Secretaría Pro-Témpore actual y futura, con apoyo de la SEGIB y de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

C.5.2. Encargar al Secretariado Ejecutivo virtual la puesta en marcha del Banco de Buenas Prácticas sobre inspección laboral en Iberoamérica, como una plataforma en línea que facilitará la transferencia de información sobre los mecanismos de inspección en cada país. Esta plataforma favorecerá, además, el intercambio de buenas prácticas y experiencias exitosas en vigilancia del cumplimiento de las normas laborales y el respeto de las condiciones de seguridad y salud en los lugares de trabajo.

C.5.3. Privilegiar el intercambio de información entre nuestras naciones sobre el diseño de políticas públicas innovadoras para el mercado laboral, que contribuyan al desarrollo de mecanismos para fortalecer el crecimiento económico, identificando los factores internos y externos que impulsen la competitividad y la productividad.

C.6. Reunión de Ministros y Altas Autoridades de Ciencia, Tecnología e Innovación

C.6.1. Aprobar la puesta en marcha el Portal Iberoamericano de Movilidad de Investigadores, como instrumento destacado para favorecerla, desde el enfoque propio que responda a la realidad de la región y que contribuya al fortalecimiento de los sistemas nacionales de CTI y a la reducción de asimetrías. Crear el Banco Iberoamericano de Evaluadores (BIE) como parte del Espacio Iberoamericano del Conocimiento (EIC).

C.6.2. Desarrollar el proyecto de Agenda Ciudadana de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación, en coordinación con la Iniciativa Iberoamericana de Comunicación Social y Cultura Científica, lo que contribuirá al fomento de la educación en ciencia y de la cultura científica, así como a la apropiación de la CTI por la ciudadanía.

C.6.3. Reforzar el apoyo a la labor del Programa CYTED, como el programa más consolidado de la región en materia de cooperación en CTI.

Veracruz, México a 9 de diciembre de 2014

ANEXO:

Reconocimientos y Saludos

1. La incorporación de la Red Iberoamericana de Cooperación Jurídica Internacional (IberRed), la Red Iberoamericana de Bosques Modelos (RIABM), la Red Iberoamericana de estudios Internacionales (RIBEI) y la Red Ministerial de Migraciones de Profesionales de la Salud (RIMPS) al Registro Iberoamericano de Redes, que administra la SEGIB.

2. La puesta en marcha de cursos innovadores de formación, capacitación y actualización en diplomacia cultural, bajo la responsabilidad de las academias, escuelas e institutos diplomáticos.

4. La creación de un Sistema Iberoamericano de Cooperación para la prestación de Servicios de Información Tecnológica (INFOTEC), en el marco del Programa Iberoamericano de Propiedad Industrial y Promoción del Desarrollo (IBEPI), cuyo objetivo es desarrollar una herramienta de transferencia de conocimientos entre las Oficinas Nacionales de Propiedad Industrial (ONAPI's).

5. La celebración del VI Congreso Iberoamericano de Cultura bajo el lema Culturas Vivas y Comunitarias, celebrado en abril de este año en Costa Rica, al mismo tiempo saludar a Chile para ser sede y organizar el VII Congreso Iberoamericano de Cultura durante el año 2015, destinado a abordar principalmente el desarrollo de la economía creativa y las Industrias Culturales en el Espacio Cultural Iberoamericano.

6. La adopción de protocolos iberoamericanos, realizada por los países bajo la coordinación de la SEGIB, que permitirán la pronta atención del patrimonio cultural en caso de desastre natural, de conformidad con la previsión hecha en la Declaración de Salamanca, 2012.

7. La decisión del Comité Intergubernamental de la RADI de apoyar el rescate de archivos que se encuentran en riesgo por acción de desastres naturales, y saluda la entrega de documentos digitalizados para la recuperación de la memoria diplomática de la Cancillería haitiana.

8. Al III Encuentro Internacional de Rectores UNIVERSIA, celebrado los días el 28 y 29 de julio de 2014 en Río de Janeiro, Brasil; en el que se reflexionó sobre el presente y futuro de las universidades iberoamericanas, y de manera especial la consolidación del Espacio Iberoamericano del Conocimiento, la formación continua del profesorado y el fortalecimiento de los recursos docentes, la ampliación de la internacionalización y de las iniciativas de movilidad, así como la utilización plena de las tecnologías digitales en la educación superior.

9. El valor del 4° Informe presentado por el Instituto de Evaluación y Seguimiento de las Metas Educativas 2021 de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

10. La propuesta de creación del Canal de Televisión Satelital Iberoamericano: "Señal que nos une" en coordinación con el Programa de Cooperación de Televisión Educativa y Cultural Iberoamericana (TEIb), con el que se pondrán al alcance la producción, coproducción e intercambio de contenidos culturales y educativos para toda la región, favoreciendo la cohesión social, la economía y la innovación e inclusión de nuestra comunidad en la era global, en concordancia con la Agenda Digital Cultural Iberoamericana.

11. Los resultados entregados en la presente Cumbre por el proyecto Ciudadanía 2.0 en el marco del proceso de Innovación Ciudadana, plasmados en los documentos colaborativos de "Laboratorios Ciudadanos como espacios para la Innovación Ciudadana" y "Propuestas de políticas públicas para el impulso de la Innovación Ciudadana".

12. Los resultados del X Encuentro Cívico Iberoamericano, celebrado los días 6 y 7 de octubre en la Ciudad de México y el inicio de los trabajos de asociación voluntaria de la Red de Gobiernos Iberoamericanos para la Vinculación con las Organizaciones de la Sociedad Civil, integrada en México.

13. El Encuentro de Corresponsabilidad Intergeneracional ante el Cambio Climático (ECOIN), iniciativa del Gobierno de Costa Rica, la SEGIB y La Universidad EARTH para el año 2015 que busca generar una alianza intergeneracional que permita desarrollar soluciones integrales, viables y de impacto que contribuyan a disminuir la vulnerabilidad de los países iberoamericanos frente al cambio climático.

14. A la OISS en su 60 aniversario por todo el trabajo desarrollado para promover el bienestar económico y social de los países iberoamericanos mediante la coordinación, intercambio y aprovechamiento de sus experiencias mutuas en Seguridad Social y, en general, en el ámbito de la protección social.

15. La entrada en vigencia del Convenio Iberoamericano sobre el uso de la Videoconferencia en la cooperación internacional entre sistemas de Justicia y su Protocolo Adicional, e invitamos al resto de países firmantes a proceder a su ratificación.

16. La Hoja de Ruta acordada en la reunión realizada por el Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur (PIFCSS) con países del Caribe, efectuada en la sede del CARICOM en octubre de 2014, en la que se establecen acciones, con plazos y productos concretos, tendientes a fortalecer los lazos de cooperación entre los países miembros del programa y dicha región.

17. Reconocer y agradecer el trabajo de Uruguay como Secretaría Ejecutiva del PIFCSS en el periodo 2012-2014 destacando los resultados obtenidos durante dicha gestión y la acogida del Programa por parte de El Salvador como sede, a partir del 1 de febrero de 2015.

18. El nombramiento de la nueva Secretaria General de la Organización Iberoamericana de la Seguridad Social, OISS, Dra. Gina Magnolia Riaño Barón; del nuevo Secretario General de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación la Ciencia y la Cultura, OEI, Señor Paulo Speller, quien asumirá su tarea a partir del mes de enero próximo y la reelección del Secretario General de la Organización Iberoamericana de Juventud, OIJ, Alejo Ramírez.

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE
JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO
Veracruz, 8 y 9 de diciembre de 2014

RESOLUCIÓN DE VERACRUZ SOBRE LA CONFERENCIA IBEROAMERICANA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los 22 países iberoamericanos,

Guiados por el objetivo de concluir el proceso de renovación de la Conferencia Iberoamericana y de Reestructuración de la Secretaría General Iberoamericana, iniciado en la XXII Cumbre de Cádiz en 2012;

Reafirmando los objetivos señalados en la Resolución sobre la Renovación de la Conferencia Iberoamericana, aprobada en la XXIII Cumbre de Panamá en 2013;

Teniendo presentes los resultados de la Reunión de Trabajo de los Cancilleres de la Conferencia Iberoamericana realizada el 25 de septiembre de 2014,

Decidimos:

1. Adoptar el Documento *Integración Estratégica de los Organismos Iberoamericanos*, como eje del proceso que permita incorporar formalmente los organismos sectoriales temáticos, a saber la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS), la Organización Iberoamericana de Juventud (OIJ) y la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos (COMJIB), en la Conferencia Iberoamericana y profundizar y coordinar su acción conjunta y planificación común.

2. Evaluar en 2017 el proceso de integración estratégica a que se refiere el párrafo anterior, con miras a definir la necesidad de fortalecerlo.

3. Aprobar el documento de *Áreas Prioritarias para la Cooperación Iberoamericana*, elaborada por los Responsables de Cooperación de nuestros países, como fundamento del nuevo modelo de la Cooperación Iberoamericana, centrado en tres espacios de cooperación: la cultura, el conocimiento y la cohesión social.

4. Mantener sin cambios el monto presupuestario ordinario de la SEGIB correspondiente al año 2014, para los años 2015 y 2016.

5. Adoptar la escala de cuotas anexa, reflejando las contribuciones de los países iberoamericanos a la SEGIB para los años 2015 y 2016, en cumplimento del párrafo 11, inciso c), de la Resolución de Panamá, e instruir a los Coordinadores Nacionales a que identifiquen fórmulas para continuar el proceso gradual de redistribución de porcentajes, que contribuyan a implementar la renovación acordada.

6. Aprobar el Nuevo Reglamento Financiero de la SEGIB, que actualiza la normativa para una mejor gestión de sus recursos financieros, así como la Hoja de Ruta para la implantación de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS), que permitirá la adopción, a partir de 2016, de este sistema, con el objeto de contar con información más transparente sobre la situación económica y financiera de la Secretaría General y de ampliar su capacidad de captar recursos.

7. Aprobar el documento de *Reestructuración de las Oficinas Subregionales de la SEGIB en América Latina*, para que éstas puedan asumir un papel activo en un marco de desconcentración institucional, con funciones específicas de apoyo a los mandatos emanados de la Conferencia, y de apoyo y seguimiento a los programas e iniciativas de cooperación iberoamericana y a los esfuerzos de integración estratégica con los otros organismos iberoamericanos.

Veracruz, México a 9 de diciembre de 2014

XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA VERACRUZ, MÉXICO 2014

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

DECLARAÇÃO DE VERACRUZ

"EDUCAÇÃO, INOVAÇÃO E CULTURA NUM MUNDO EM TRANSFORMAÇÃO"

Nós, as Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos vinte e dois países ibero-americanos,

Convencidos da importância do espaço ibero-americano como fórum de diálogo, concertação e intercâmbio para enfrentar de forma partilhada e no pleno respeito pela soberania nacional e pelo direito internacional, os novos desafios de um mundo em plena transformação;

Reafirmando os princípios e valores fundadores da nossa comunidade ibero-americana;

Empenhados em continuar promovendo todas as ações que fortaleçam a inclusão dos setores mais marginalizados para seguir construindo sociedades em que a igualdade deve ser o princípio ético que as guia e o objetivo final do desenvolvimento;

Comprometidos em fortalecer a Conferência Ibero-Americana e em concluir em Veracruz o processo de renovação iniciado na Cúpula de Cádis de 2012;

Conscientes das vantagens em assegurar uma maior integração entre todos os organismos ibero-americanos, de forma a edificarem sinergias e contribuírem para os esforços a favor da inclusão e da equidade;

Desejosos de consolidar a cooperação ibero-americana como modelo de cooperação horizontal, equitativo e solidário que reflita as novas realidades da nossa Comunidade e contribua para melhorar a qualidade de vida das nossas populações;

Plenamente conscientes de que a educação, a cultura e a inovação são fatores primordiais para erradicar a pobreza, bem como para alcançar um desenvolvimento sustentável mais dinâmico que favoreça todos os seres humanos;

Reafirmando o Programa Metas Educativas 2021: A educação que queremos para a geração dos Bicentenários e a necessidade de priorizar a educação da primeira infância;

Decididos a trabalhar em estratégias inovadoras para garantir uma educação universal e de qualidade, que incorpore de forma contínua o progresso científico e tecnológico; que garanta a igualdade de oportunidades, especialmente entre mulheres e homens; que fomente a mobilidade social, melhorando simultaneamente as oportunidades de emprego ao longo da vida, a produtividade e as capacidades para promover o desenvolvimento e a competitividade com base no conhecimento e mais valor acrescentado;

Reafirmando a nossa vontade de impulsionar a inovação e de aproveitar ainda mais as nossas capacidades criativas, científicas e tecnológicas, para aperfeiçoar as condições sociais, as políticas públicas e os processos produtivos, bem como para promover o crescimento econômico e o desenvolvimento sustentável;

Convencidos de que o talento humano é um dos motores do desenvolvimento, para além de um recurso precioso de cada nação, e de que a mobilidade desses talentos dentro do Espaço Ibero-

Americano favorecerá a transferência de conhecimento, a criação científica e intelectual e a inovação;

Reconhecendo a cultura como meio indispensável para a construção da unidade na diversidade e parte integrante do respeito pela pluralidade e justo equilíbrio entre as nossas nações;

Decididos a projetar no mundo a força da nossa comunidade e o nosso rico patrimônio cultural, e a atribuir aos nossos nacionais um maior acesso à cultura;

Tendo centrado os nossos trabalhos ao longo do ano na educação, na inovação e na cultura, por considerarmos que sobre estes três eixos se irá apoiar o crescimento com equidade e se desenvolverá o futuro da nossa comunidade;

Convencidos de que a paz e a unidade da Ibero-América são pré-requisitos fundamentais para atingir o desenvolvimento e a prosperidade dos nossos povos;

Dando as mais cordiais boas-vindas à nova Secretária-Geral Ibero-Americana, Rebeca Grynspan, cujo empenho e dedicação foram fundamentais para a renovação e reorientação da Conferência Ibero-Americana.

Acordamos:

1. Instruir a Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB) a consolidar o Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, o Espaço Cultural Ibero-Americano, e o Espaço Ibero-Americano da Coesão Social, a fim de continuar a promover a cooperação solidária e a articulação de políticas públicas em benefício de todos os países da Comunidade.
2. Encarregar a SEGIB e a Organização dos Estados Ibero-Americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura (OEI) de, no âmbito do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, promover uma "Aliança para a Mobilidade Acadêmica", de adesão voluntária e com a participação de todos os agentes, que permita promover a mobilidade de estudantes, professores e investigadores, precavendo a ocorrência e mitigando o impacto negativo da fuga de cérebros. Com este propósito deverão elaborar, juntamente com os responsáveis nacionais de políticas de ensino superior, as redes de Instituições de Ensino Superior, o Conselho Universitário Ibero-Americano (CUIB) e outros agentes relevantes, uma proposta estratégica para a criação de um sistema de mobilidade acadêmica a nível superior, contemplando princípios orientadores, objetivos, linhas de ação, custos e financiamento, bem como uma plataforma de apoio que, considerando as legislações nacionais, promova a acreditação, a qualidade e o reconhecimento mútuo de estudos.
3. Aprovar a implementação do Projeto Paulo Freire de Mobilidade Acadêmica para Estudantes de Programas Universitários de Formação de Professores, que procura apoiar a melhoria da qualidade da formação docente e acolher favoravelmente a implementação da fase piloto ao longo de 2015.
4. Impulsionar a mobilidade de investigadores na Ibero-América, através do fortalecimento dos programas existentes; entre eles o Programa Pablo Neruda de Mobilidade Acadêmica de Pós-Graduação e o desenho de novos esquemas, como o Portal Ibero-Americano de Mobilidade de Investigadores que representa um instrumento relevante para fortalecê-la a partir de uma abordagem própria que responda à realidade da região.
5. Encarregar a SEGIB de estudar a viabilidade de promover uma Convenção-Quadro Ibero-Americana, de participação voluntária, que permita fomentar dentro do Espaço Ibero-Americano:

- a facilitação de estágios de estudo de duração limitada em empresas ibero-americanas, em qualquer das suas sedes do Espaço Ibero-Americano, que aumentem as oportunidades de capacitação profissional dos nossos jovens;
- a mobilidade intra-empresarial de gestores e trabalhadores;
- a mobilidade de profissionais diplomados e investigadores;
- a mobilidade de investidores e empreendedores.

Esta Convenção-Quadro deve contemplar, entre outros aspetos e de acordo com a vontade de cada governo, as melhores vias para eliminar os obstáculos a essa mobilidade, quer sejam de índole migratória, profissional ou educativa, incluindo o reconhecimento de diplomas.

6. Encarregar à SEGIB e à Organização dos Estados Ibero-Americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura (OEI) que promovam o Programa de Formação Interdisciplinar em Centros de Alto Nível, que tem como objetivo instruir uma plataforma regional de formação interdisciplinar e de acesso preferencial a instalações e infraestrutura de investigação sobre a base da criação e do fortalecimento de redes de investigadores e peritos ibero-americanos, para a abordagem de problemas complexos que requerem a interação de diferentes áreas de conhecimento.
7. Apoiar o novo Plano Ibero-Americano de Alfabetização e Aprendizagem ao Longo da Vida 2015-2021, que dá continuidade, aprofunda e alarga o conceito tradicional de alfabetização do Plano 2007-2015, com um enfoque na aprendizagem permanente, para responder às necessidades de jovens e adultos de desenvolvimento pessoal e de integração profissional na sociedade do conhecimento, incorporando a perspetiva de gênero e a atenção às necessidades das minorias em risco de exclusão social.
8. Continuar proporcionando à OEI, no âmbito das Metas 2021, indicadores anuais sobre os sistemas educativos da Ibero-América, com o fim de orientar e monitorar as políticas educacionais de nossos países, identificar boas práticas e diminuir lacunas.
9. Reforçar a educação precoce para fortalecer políticas perspectivando direitos, orientadas ao desenvolvimento integral de meninas e meninos menores de 8 anos. Com este propósito, encarregamos à SEGIB que, em coordenação com a OEI e outras instituições, desenvolva um plano de trabalho dirigido a facilitar o intercâmbio de boas práticas.
10. Impulsionar, à luz dos resultados de nossas discussões, uma maior aproximação aos jovens ibero-americanos, de forma a visibilizar sua contribuição às nossas sociedades. Ao mesmo tempo, deveríamos ser catalisadores efetivos de suas legítimas demandas e aspirações.
11. Aprovar e apoiar a implementação do Programa Ibero-Americano de Juventude e a entrada em funcionamento da Plataforma de Conhecimento da Juventude, como elementos articuladores dos esforços na região em matéria de informação, boas práticas e trabalhos para um melhor investimento em juventude, reconhecendo também o projeto de Observatório Juvenil sedeado no Brasil.
12. Apoiar as iniciativas da OIJ destinadas a promover a mobilidade, a participação e a integração dos jovens ibero-americanos, através do acesso a uma série de vantagens e serviços específicos (educação, cultura, transportes).
13. Reconhecer as inovações sociais em educação e cultura emanadas da sociedade civil e promover os trabalhos, em associação voluntária, da Rede de Governos Ibero-Americanos

de Vinculação com as Organizações da Sociedade Civil, constituída no México, com o objetivo de permutar experiências sobre mecanismos de participação dos cidadãos.

14. Encarregar a SEGIB e a OEI, em coordenação com os países membros e com o grupo de trabalho permanente adotado na XVII Conferência Ibero-Americana de Ministros da Cultura, de articular o lançamento da Agenda Digital Cultural para a Ibero-América, que contribuirá para a consolidação do espaço cultural ibero-americano e para a sua inserção nas redes mundiais de informação. A referida Agenda promoverá a digitalização e a participação da sociedade na cultura digital, nas indústrias criativas, na produção de conteúdos locais e compartilhados, e na preservação do patrimônio cultural, reconhecendo as diferenças e assimetrias entre os países, respeitando os ordenamentos jurídicos nacionais, a diversidade cultural, expandindo o acesso aos conteúdos e respeitando a propriedade intelectual.

15. Encarregar à SEGIB, em coordenação com os países membros, a concepção de um plano para fortalecer as indústrias culturais e criativas ibero-americanas, promover a colaboração entre empresas do setor e a sua participação em projetos conjuntos e muni-las de novos sistemas de financiamento, fomentando assim a circulação e o intercâmbio de bens e serviços culturais. Igualmente, encorajar a implementação das contas satélite de cultura na região, como um instrumento inovador que possa avaliar a contribuição da Cultura para a economia nacional.

16. Encarregar a SEGIB, em coordenação com os países membros, um projeto para reconhecer, proteger e salvaguardar o patrimônio cultural de cada país.

17. Encomendar à SEGIB e à COMJIB que deem seguimento à proposta de criar um Centro Ibero-Americano de Arbitragem, de caráter privado, como uma opção adicional aos mecanismos regionais de resolução de conflitos comerciais existentes na região, atendendo à cultura jurídica que nos é comum e dando especial relevância às necessidades das PMEs nesta matéria.

18. Exortar o sistema ibero-americano e a SEGIB em particular, a apoiarem e reforçarem o Fundo para o Desenvolvimento dos Povos Indígenas da América Latina e do Caribe para promover a proteção dos direitos dos povos e nacionalidades indígenas, além de seu autodesenvolvimento social, econômico e cultural.

19. Reforçar, tanto no âmbito ibero-americano como interno, o apoio à população e à cultura afrodescendente.

20. Aprofundar a colaboração regional em matéria de governo digital para fomentar o desenvolvimento econômico e social sustentável dos nossos povos, através da melhoria da gestão e dos serviços públicos, reconhecendo as lacunas existentes nos nossos países e entre eles, e a necessidade de melhorar a interligação e o acesso às Tecnologias de Informação e de Comunicação, com pleno respeito pela multiculturalidade, prioridades e condições particulares de cada país.

21. Encarregar a SEGIB e a OPS da criação de uma rede de peritos no uso de inovações tecnológicas, sistemas de informação e eSaúde, além de uma plataforma Web que promova e facilite as trocas de informação e de conhecimento para a promoção da saúde, a prevenção e cuidados com as doenças, com especial ênfase para as crônicas não transmissíveis, em estreita coordenação com a Plataforma Regional sobre Acesso à Inovação de Tecnologias de Saúde – PRAIS – da OPS.

22. Instruir a SEGIB, como coordenadora do Comité de Direção Estratégica de Organismos Ibero-Americanos (CODEIB), a elaborar uma estratégia que incorpore a perspetiva de

gênero no Sistema Ibero-Americano e que abarque, entre outros aspetos, os programas de cooperação, conteúdos e mecanismos de avaliação e prestação de contas.

23. Instruir a SEGIB a apoiar a implementação do Banco de Boas Práticas sobre Inspeção do Trabalho na Ibero-América.
24. Avançar para a concepção de uma Agenda Ibero-Americana de Cooperação em Ciência e Tecnologia, bem como para a criação do Banco Ibero-Americano de Avaliadores.
25. Exortar o sistema ibero-americano a fortalecer as ações contra qualquer forma de discriminação.
26. Aprovar o Programa de Ação e a Resolução de Veracruz sobre a Conferência Ibero-Americana, que fazem parte da presente Declaração.
27. Agradecer e apoiar os trabalhos realizados no âmbito da XVI Conferência Ibero-Americana de Ministras e Ministros da Administração Pública e Reforma do Estado, da XXIV Conferência Ibero-Americana de Ministros da Educação, da XVII Conferência Ibero-Americana de Ministros da Cultura, da XVII Conferência Ibero-Americana de Ministros da Juventude, da XIV Conferência Ibero-Americana de Ministras e Ministros da Saúde, da III Reunião de Ministros Ibero-Americanos do Trabalho, e da III Reunião Ibero-Americana de Ministros e Altas Autoridades de Ciência, Tecnologia e Inovação, cujos resultados facilitaram a elaboração da presente Declaração.
28. Tomar nota com interesse das Declarações e conclusões dos Fóruns, Seminários e Encontros preparatórios realizados no contexto da XXIV Cúpula Ibero-Americana.
29. Expressar os nossos sinceros agradecimentos a S.E. o Presidente Enrique Peña Nieto, ao Governo do México, ao povo mexicano e a Veracruz pela hospitalidade demonstrada por ocasião desta Cúpula.
30. Reconhecer os esforços realizados, tanto pela Secretaria *Pro Tempore* como pela SEGIB no desenvolvimento dos trabalhos da Conferencia Ibero-Americana de 2014 e na organização da Cúpula Ibero-Americana de Veracruz, cidade que serviu de janela histórica entre a América Latina e a Península Ibérica.
31. Dar as boas-vindas e agradecer ao Governo da Colômbia a sua oferta para acolher a XXV Cúpula Ibero-Americana em 2016.

Aprovamos a presente Declaração de Veracruz em seus textos originais nas línguas espanhola e portuguesa. Subscrevem, em nome dos países membros da Conferência Ibero-Americana, Enrique Peña Nieto, presidente dos Estados Unidos Mexicanos, como Secretário *Pro Tempore* da Conferência, e Rebeca Grynspan Mayufis, secretária-geral ibero-americana, em qualidade de testemunha.

Veracruz, a 9 de dezembro de 2014.

Enrique Peña Nieto

Rebeca Grynspan Mayufis

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

LISTA DE COMUNICADOS ESPECIAIS

1. Comunicado especial sobre a necessidade de pôr fim ao bloqueio económico, comercial e financeiro imposto pelo governo dos Estados Unidos da América a Cuba, incluindo a aplicação da chamada Lei *Helms-Burton* (Proposta de Cuba);
2. Comunicado especial de apoio à luta contra o terrorismo em todas as formas e manifestações (Proposta de Cuba);
3. Comunicado especial sobre a eleição de novos membros do Conselho de Direitos Humanos (Proposta de El Salvador);
4. Comunicado especial sobre os meninos, meninas e adolescentes migrantes (Proposta de El Salvador);
5. Comunicado especial de apoio à realização da vigésima conferência das partes da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre as Alterações Climáticas (COP 20) (Proposta do Peru);
6. Comunicado especial sobre a cooperação entre autoridades competentes em medicamentos dos Países Ibero-Americanos (EAMI) (Proposta de Andorra, Argentina, Chile, Colômbia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Espanha, Guatemala, México, Panamá, Paraguai, Peru, Portugal, Uruguai e Venezuela);
7. Comunicado especial sobre a necessidade de criar mecanismos efetivos para a superação das dificuldades do Paraguai como país em desenvolvimento sem litoral (Proposta do Paraguai);
8. Comunicado especial sobre a questão das Ilhas Malvinas (Proposta da Argentina);
9. Comunicado especial sobre o problema mundial das drogas (Proposta da Guatemala);
10. Comunicado especial sobre restruturação de dívida soberana apresentado pela República Argentina (Proposta da Argentina);
11. Comunicado especial sobre os diálogos de paz entre o governo da Colômbia e as FARC (Proposta da Argentina).

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A NECESSIDADE DE PÔR FIM AO BLOQUEIO ECONÓMICO, COMERCIAL E FINANCEIRO IMPOSTO PELO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA A CUBA, INCLUINDO A APLICAÇÃO DA CHAMADA LEI HELMS-BURTON

(Proposta de Cuba)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Veracruz, México, por ocasião da XXIV Cúpula Ibero-Americana:

Considerando as referências ao tema em questão nas declarações de anteriores Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo da Ibero-América e reconhecendo o valor da reafirmação e da atualização do conteúdo dos comunicados adotados pelas Cúpulas de Salamanca, Montevidéu, Santiago do Chile, San Salvador, Estoril, Mar del Plata, Assunção, Cádiz e Panamá, com igual título, ao abordar o tema que convocou a XXIV Cúpula "Ibero-América no Sec. XXI: Educação, Inovação e Cultura";

Reafirmam uma vez mais que, na defesa do livre intercâmbio e da prática transparente do comércio internacional, resulta inaceitável a aplicação de medidas coercivas unilaterais que afetam o bem-estar dos povos, o seu acesso e aproveitamento pleno dos benefícios da cooperação internacional em todas as esferas, e obstruem os processos de integração.

Reiteram a mais enérgica rejeição à aplicação de leis e medidas contrárias ao Direito Internacional, como a Lei *Helms-Burton* e apelam ao Governo dos Estados Unidos da América a pôr fim à sua aplicação.

Expressam a sua mais profunda preocupação e rejeição ao recrudescimento da dimensão extraterritorial do bloqueio, bem como da crescente perseguição financeira internacional de Cuba, contrária à vontade política da comunidade internacional.

Pedem ao Governo dos Estados Unidos da América que cumpra com o disposto nas 23 resoluções sucessivas aprovadas na Assembleia Geral das Nações Unidas, a última em 28 de Outubro passado, A/RES/69/5, e ponha fim ao bloqueio económico, comercial e financeiro que mantém contra Cuba.

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

COMUNICADO ESPECIAL DE APOIO À LUTA CONTRA O TERRORISMO EM TODAS AS FORMAS E MANIFESTAÇÕES

(Proposta de Cuba)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Veracruz, México, por ocasião da XXIV Cúpula Ibero-Americana:

Reiteram a sua total condenação de qualquer ato de terrorismo como ato criminoso e injustificável e reafirmam o seu compromisso de combater o terrorismo sob todas as suas formas e manifestações, incluindo os casos onde há Estados direta ou indiretamente envolvidos, em estrita observância do Direito Internacional, das normas internacionais de proteção dos direitos humanos e do Direito Internacional Humanitário, para o qual, entre outras ações, reforçarão, sempre que for necessário, as legislações nacionais e promoverão uma cooperação internacional ativa e eficaz para prevenir, investigar, sancionar e eliminar qualquer manifestação deste flagelo. Igualmente, comprometem-se a tomar medidas rápidas e eficazes para prevenir, penalizar e eliminar o financiamento e a preparação de qualquer ato terrorista e a negar refúgio aos instigadores, financiadores, autores, promotores ou participantes em atividades terroristas, em conformidade com o quadro jurídico internacional, incluindo as respetivas convenções internacionais e as resoluções relevantes das Nações Unidas.

Reafirmam o compromisso para com a Estratégia Global das Nações Unidas contra o Terrorismo adotada em setembro de 2006, atualizada em 2008, 2010, 2012 e 2014, e reiteram a sua determinação de implementar, de forma equilibrada, os quatro pilares da Estratégia, aplicando os princípios nela estabelecidos e desenvolvendo todas as medidas que se contemplam na mesma como a via mais eficaz para acabar com a ameaça do terrorismo e assegurar paralelamente o pleno respeito pelo Estado de direito e pelos direitos humanos. Felicitam igualmente o trabalho realizado pela Equipa Especial das Nações Unidas sobre a Execução da Luta contra o Terrorismo.

Reafirmam a necessidade de evitar a impunidade para aqueles que cometem atos de terrorismo e instam todos os Estados a que, em conformidade com o estabelecido no Direito Internacional, cooperem plenamente na luta contra o terrorismo, especialmente com aqueles em cujo território ou contra cujos cidadãos se cometam atos de terrorismo, impedindo que se organizem, instiguem ou financiem esses atos contra outros Estados, mediante organizações assentes nos seus territórios, a fim de encontrar, capturar, negar refúgio seguro e submeter à justiça, com base no princípio do julgamento ou da extradição, e da sua própria legislação nacional, a quem apoie ou facilite o financiamento, planeamento, preparação ou prática de atos de terrorismo, faculte refúgio seguro ou participe ou tente participar nesses atos.

Repudiam a elaboração unilateral de acusações infundadas a Estados de alegadamente apoiarem e copatrocinarem o terrorismo, o que resulta inconsistente com o Direito Internacional.

Instam a todos os Estados a assegurar, em conformidade com o Direito Internacional, que a condição de refugiado ou asilado não seja utilizada de modo ilegítimo pelos financiadores, autores, organizadores ou patrocinadores dos atos de terrorismo, e que não se reconheça a reivindicação de motivações políticas como causa de negação dos pedidos de extradição de pessoas requeridas pela justiça para decidir sobre a sua responsabilidade em atos de terrorismo.

Reafirmam os Comunicados Especiais sobre Terrorismo adotados nas XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXI, XXII e XXIII Cúpulas Ibero-Americanas e rejeitam o facto de que o responsável pelo atentado terrorista a uma aeronave da *Cubana de Aviación* em outubro de 1976, que provocou a morte de 73 civis inocentes, não tenha sido julgado por terrorismo, e apoiam as diligências para conseguir a sua extradição ou para o levar à justiça.

Reafirmam o valor da extradição como instrumento essencial na luta contra o terrorismo e apelam àqueles Estados que tenham recebido pedidos de extradição de terroristas, apresentados por Estados membros da nossa Comunidade, que as considerem devidamente e em estrito respeito pelo quadro jurídico aplicável.

Apelam a todos os Estados que ainda não o tenham feito, que considerem a possibilidade de fazerem parte, urgentemente, de todas as convenções e protocolos relativos ao terrorismo, para cumprirem as obrigações decorrentes desses instrumentos, bem como também de todos os acordos internacionais que os compelem a prestar assistência jurídica, julgar e penalizar atempadamente e de forma apropriada, aqueles que financiam, patrocinam, participam e cometem atos terroristas, sempre em estrita observância do Direito Internacional e com respeito pelos direitos humanos, pelo Direito Internacional Humanitário, e pela legislação nacional de cada Estado, quer sejam cometidos contra pessoas, meios públicos ou privados de transporte de carga ou passageiros, contra pessoas internacionalmente protegidas, contra representações diplomáticas, instalações turísticas ou outras instalações públicas ou privadas.

Continuarão a trabalhar para adotarem as medidas que forem necessárias, adequadas, e conformes com as suas respetivas obrigações em virtude do Direito Internacional, a fim de proibirem por lei a incitação a cometer atos terroristas e prevenirem condutas dessa índole.

Solicitam aos Estados que, no quadro das Nações Unidas, cooperem para chegar a um acordo e formalizem uma convenção geral contra o terrorismo internacional, resolvendo as questões que ainda subsistem como um obstáculo à realização dessa convenção, incluindo as relativas à definição jurídica e ao alcance dos atos abrangidos pelo convénio, para que possa servir como instrumento eficaz de luta contra o terrorismo. Comprometem-se a continuar a cooperar ativamente entre eles e com os órgãos competentes do sistema das Nações Unidas na prevenção e combate ao terrorismo.

Reiteram a sua profunda solidariedade para com as vítimas de atos terroristas e seus familiares, expressam o desejo de que recebam o apoio necessário e manifestam a oportunidade de que o

Secretário Geral das Nações Unidas dê continuidade ao Primeiro Simpósio Internacional das Nações Unidas de Apoio às Vítimas do Terrorismo, que teve lugar em 2008, para a criação, no quadro da ONU, de um mecanismo prático que lhes proporcione assistência internacional.

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE OS NOVOS MEMBROS DO CONSELHO DE DIREITOS HUMANOS

(Proposta de El Salvador)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Veracruz, México, por ocasião da XXIV Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmam seu compromisso com a plena vigência dos direitos humanos e com o acervo ibero-americano que temos construído.

Felicitam a incorporação do Estado Plurinacional da Bolívia, da República do Paraguai, da República de El Salvador e da República Portuguesa no Conselho de Direitos Humanos das Nações Unidas para o período 2015-2017, órgão responsável para o fortalecimento da promoção e proteção dos direitos humanos no mundo.

Reiteram a importância de continuar a impulsionar uma agenda de promoção, proteção e cooperação que promova o caráter universal, indivisível, inalienável e interdependente de todos os direitos humanos, sejam direitos civis, políticos, econômicos, sociais ou culturais.

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE MENINOS, MENINAS E ADOLESCENTES MIGRANTES

(Proposta de El Salvador)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na cidade de Veracruz, México, por ocasião da XXIV Cúpula Ibero-Americana:

Recordando o II Fórum Ibero-Americano sobre Migração e Desenvolvimento, "Impactos da crise económica na migração e desenvolvimento: respostas de políticas e programas na Ibero-América", realizado em San Salvador, El Salvador, nos dias 21 e 22 de julho de 2010, reafirmam o seu apoio a todos os esforços nacionais e no espaço ibero-americano que permitam enfrentar os desafios da migração, numa perspectiva integral e de direitos humanos. (Comunicado especial sobre a migração na Ibero-América, de 2011).

Reafirmando as conclusões e compromissos da Ata aprovada na III Reunião sobre Migrações da CELAC.

Destacando a convergência do diálogo e agendas entre a Cúpula Ibero-Americana e a Comunidade de Estados Latino-Americanos e Caribenhos - União Europeia (CELAC – UE) em questões como migração, desenvolvimento e direitos humanos (Comunicado especial sobre a migração na Ibero-América de 2011).

Conscientes de que os meninos, meninas e adolescentes constituem um grupo em situação de vulnerabilidade cuja atenção merece uma perspectiva integral que inclua medidas de prevenção e atenção por parte dos países de origem, trânsito, destino e retorno.

Destacam a sua preocupação com a situação dos meninos, meninas e adolescentes acompanhados e não acompanhados que migram de forma irregular para outros países; expondo-se a uma série de situações que atentam contra a sua integridade física e psicológica, provocadas principalmente pelo crime organizado transnacional, incluindo o tráfico de pessoas e o tráfico ilícito de migrantes.

Expressam a sua especial solidariedade para com os meninos, meninas e adolescentes acompanhados e não acompanhados da região e da América Central em particular, que se encontram ainda sob custódia de autoridades migratórias em albergues ao longo da fronteira sul dos Estados Unidos da América.

Reconhecem os esforços que realizam os países de origem deste fluxo de migrantes, especialmente El Salvador, Guatemala e Honduras, orientados para desincentivar a migração irregular através de medidas que promovam melhorias nas condições de vida da população em geral e dos meninos, meninas e adolescentes em particular. Neste sentido, solicitam aos países de trânsito e de destino, aos organismos multilaterais e à Comunidade Internacional em geral, que fortaleçam os mecanismos de cooperação existentes e o intercâmbio de boas práticas sobre

a atenção e proteção a meninos, meninas e adolescentes migrantes com os esforços dos países do Triângulo Norte da América Central.

Nesse sentido, expressam o seu beneplácito pela implementação do Plano Regional de El Salvador, Guatemala e Honduras para a criação de uma "Aliança para a prosperidade do Triângulo Norte", sobre as medidas de médio e longo prazo para lidar com as causas estruturais da migração irregular através de um maior dinamismo do setor produtivo, do desenvolvimento de oportunidades para o capital humano, da melhoria da segurança pública, do acesso à justiça, e do reforço da confiança no Estado.

Instam os Estados membros a vigiar pelo interesse superior da criança e pelo fiel cumprimento dos princípios e direitos contidos na Convenção sobre os Direitos da Criança, e a continuar a fortalecer as respetivas capacidades de assistência e proteção consular.

Encorajam os Estados membros a promover o diálogo e a cooperação internacional que contribua para o tratamento da situação dos meninos, meninas e adolescentes migrantes, com base numa perspectiva integral e respeito dos seus direitos humanos.

Fazem um apelo urgente aos Estados membros para que apoiem as iniciativas que se estão a promover sobre esta importante temática, no quadro das Nações Unidas e de outros fóruns, com o objetivo de estabelecer soluções integrais e de longo alcance.

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

COMUNICADO ESPECIAL DE APOIO À REALIZAÇÃO DA VIGÉSIMA CONFERÊNCIA DAS PARTES DA CONVENÇÃO-QUADRO DAS NAÇÕES UNIDAS SOBRE AS ALTERAÇÕES CLIMÁTICAS (COP 20)

(Proposta do Peru)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Veracruz, México, por ocasião da XXIV Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmam que as alterações climáticas representam um desafio crescente para o desenvolvimento sustentável e provocam a degradação da qualidade de vida e do ambiente para as gerações presentes e futuras.

Manifestam o seu apoio ao Governo do Peru pelo sucesso na realização da Vigésima Conferência das Partes da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre as Alterações Climáticas - COP 20 - e da Décima Conferência das Partes do Protocolo de Quioto (CMP 10), que terão lugar em Lima, de 1 a 12 de dezembro de 2014.

Salientam o seu compromisso em contribuir para os resultados positivos da COP 20 e da CMP 10, e instam à comunidade internacional a concluir um acordo global vinculante ao abrigo da Convenção sobre as alterações climáticas de 2015.

Por conseguinte, reconhecem a importância de que exista coerência, em cada situação, em concordância com os respetivos mandatos, entre este processo e a agenda de desenvolvimento pós-2015.

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A COOPERAÇÃO ENTRE AUTORIDADES COMPETENTES EM MEDICAMENTOS DOS PAÍSES IBERO-AMERICANOS (EAMI)

(Proposta de Andorra, Argentina, Chile, Colômbia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Espanha, Guatemala, México, Panamá, Paraguai, Peru, Portugal, Uruguai e Venezuela)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Veracruz, México, por ocasião da XXIV Cúpula Ibero-Americana:

Destacando a importância de garantir à sociedade, numa perspectiva de serviço público, o acesso a medicamentos e dispositivos médicos, assegurando a qualidade, eficácia, segurança, correta identificação e informação destes;

Recordando as decisões adotadas nos dez Encontros de Autoridades Competentes em Medicamentos dos Países Ibero-Americanos (EAMI), que tiveram início em Madrid, em fevereiro de 1997;

Destacando os numerosos projetos e iniciativas que se desenvolveram no seio dos EAMI em matérias como o incremento da segurança no uso dos medicamentos, a luta contra os medicamentos falsificados e fraudulentos, o incremento das garantias de proteção dos direitos dos sujeitos em investigação, ou o fortalecimento da avaliação de estudos de bioequivalência;

Recordando a decisão adotada em El Salvador, nos dias 22 a 24 de outubro de 2014, de constituir a Rede de Autoridades de Medicamentos da Ibero-América, "REDE EAMI";

Decidem:

Fortalecer a cooperação entre as autoridades sanitárias ibero-americanas reguladoras de medicamentos (EAMI), e reconhecer o seu trabalho ao longo destes anos como instrumento fundamental para salvaguardar as garantias dos cidadãos em matéria de eficácia, segurança e qualidade dos medicamentos.

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A NECESSIDADE DE CRIAR MECANISMOS EFETIVOS PARA A SUPERAÇÃO DAS DIFICULDADES DO PARAGUAI COMO PAÍS EM DESENVOLVIMENTO SEM LITORAL

(Proposta do Paraguai)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Veracruz, México, por ocasião da XXIV Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmam a necessidade de promover o crescimento e o desenvolvimento dos Estados Membros da Conferência Ibero-Americana e de reduzir as disparidades existentes. Neste contexto, manifestam a importância de se criarem mecanismos efetivos para a superação das dificuldades que o Paraguai enfrenta como país em desenvolvimento sem litoral, amplamente apoiado e fundamentado em:

O Artigo V do GATT 94; o Art. 35º da Declaração Ministerial de Doha; a Decisão CMC 33/07 e a Decisão CMC 19/11 "Liberdade de Trânsito"; e as seguintes Resoluções, aprovadas pela Assembleia Geral das Nações Unidas: 55/2, Declaração do Milénio; 56/180, Ações específicas relacionadas com as necessidades particulares e problemas de países em desenvolvimento sem litoral; 63/2, Documento Final do exame de metade do período do Programa de Ação de Almaty: Atenção às necessidades especiais dos países em desenvolvimento sem litoral num novo contexto global para a cooperação em matéria de transporte em trânsito para os países em desenvolvimento sem litoral e de trânsito, sobre questões fundamentais em matéria de políticas de trânsito; os Comunicados Conjuntos dos Estados Partes do Mercosul e Estados Associados de 29 de junho de 2011 e de dezembro de 2011; a Declaração de Assunção da XXI Cúpula Ibero-Americana, de 29 de outubro de 2011; o Comunicado Especial sobre a Necessidade de criar Mecanismos Efetivos para a Superação das dificuldades do Paraguai como País em Desenvolvimento Sem Litoral, adotada nos dias 18 e 19 de outubro de 2013, na Cidade do Panamá, na XXIII Cúpula Ibero-Americana; e a Declaração e Programa de Ação de Viena para os Países em Desenvolvimento Sem Litoral para a década de 2014 a 2024, adotados na Segunda Conferência das Nações Unidas sobre Países em Desenvolvimento Sem Litoral.

Reconhecem que, não obstante a situação especial da República do Paraguai como país sem litoral, esta pode constituir uma importante ligação entre o Atlântico e o Pacífico. Nesse sentido, comprometem-se a conceder-lhe o apoio necessário, bem como a implementar medidas concretas que lhe permitam ultrapassar as suas vulnerabilidades e os problemas decorrentes dessa condição, facilitando-lhe o livre-trânsito, através do território dos países de trânsito, por todos os meios de transporte, em conformidade com as regras aplicáveis do direito internacional, as convenções internacionais e as convenções bilaterais em vigor.

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A QUESTÃO DAS ILHAS MALVINAS

(Proposta da Argentina)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na cidade de Veracruz, México, por ocasião da XXIV Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmam a necessidade de que os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte reiniciem, logo que possível, as negociações tendentes a encontrar uma rápida solução para a disputa de soberania das Ilhas Malvinas, Geórgias do Sul e Sandwich do Sul e dos espaços marítimos circundantes, no contexto das resoluções da Organização das Nações Unidas, da Organização dos Estados Americanos e das disposições e objetivos da Carta das Nações Unidas, incluindo o princípio de integridade territorial. Destacam igualmente a permanente vocação para o diálogo demonstrada pela República Argentina.

Relativamente às ações unilaterais de prospecção e exploração de recursos renováveis e não renováveis que o Reino Unido tem vindo a realizar na área em disputa, recordam os apelos da comunidade internacional para a abstenção de adotar decisões que envolvam modificações unilaterais na situação das Ilhas Malvinas em conformidade com a Resolução 31/49 da Assembleia Geral das Nações Unidas, que em nada contribuem para alcançar uma solução definitiva da disputa territorial.

Assinalam que o reforço da presença militar na área em disputa, ao mesmo tempo em que viola a Resolução 31/49 antes mencionada, resulta incompatível com a política de apego à busca de uma solução pela via pacífica da controvérsia territorial entre os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte.

Neste sentido, salientam as sucessivas resoluções da Assembleia Geral das Nações Unidas que apelam ao Secretário-geral para que conduza iniciativas de bons ofícios, a fim de se retomem as negociações tendentes a encontrar, o mais rapidamente possível, uma solução pacífica para a referida disputa.

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O PROBLEMA MUNDIAL DAS DROGAS

(Proposta da Guatemala)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na cidade de Veracruz, México, por ocasião da XXIV Cúpula Ibero-Americana:

Reconhecem que o problema mundial das drogas continua a ser um sério desafio à segurança e saúde públicas, e do bem-estar das pessoas e da sociedade, particularmente da infância, adolescência e juventude.

Destacam a realização do período extraordinário de sessões da Assembleia Geral das Nações Unidas sobre o problema mundial das drogas de 2016 e reafirmam a importância da cooperação ibero-americana e internacional para, conjuntamente e em conformidade com as três convenções das Nações Unidas e outros mecanismos pertinentes na matéria, e respeitando plenamente a soberania e a integridade territorial dos Estados e a não intervenção nos seus assuntos internos, fazer face ao problema mundial das drogas, promovendo e consolidando políticas e estratégias integrais orientadas para a redução da procura e da oferta, quando for o caso, a modernização e profissionalização das instituições de governo.

Ratificam a importância de preservar o bem-estar, a qualidade de vida e o respeito pelos direitos humanos e a inclusão social, como elemento central das políticas e ações para fazer face ao problema mundial das drogas, destacando a importância de promover medidas com uma perspectiva integral, reforçada, equilibrada e multidisciplinar para a redução da procura e da oferta, bem como para a prevenção dos danos sociais decorrentes, incluindo medidas de reabilitação e reinserção social.

Reconhecem a necessidade de levar em consideração uma perspectiva especializada de género e de grupos vulneráveis no estabelecimento de políticas para enfrentar o problema mundial das drogas a partir de uma perspectiva integral e equilibrada de segurança e saúde públicas, direitos humanos e de prevenção da violência e do crime, em conformidade com as circunstâncias de cada Estado, com o objetivo de alcançar a reconstrução do tecido social e o bem-estar das pessoas no seu ambiente.

Destacam a importância fundamental da participação cidadã na busca de soluções para o problema mundial das drogas, especialmente as ações que se possam promover a partir da família e da comunidade.

Encorajam a continuar a impulsionar medidas para eliminar os fatores que originam a pobreza, a exclusão social e a deterioração ambiental para, entre outros, evitar a inserção de populações vulneráveis em atividades ligadas à produção e o tráfico ilícito de drogas, através de políticas de desenvolvimento alternativo integral.

Destacam a importância de continuar a investir no cuidado das necessidades específicas dos grupos em situação de risco, especialmente da infância, adolescência e juventude, tanto dentro como fora do âmbito escolar, com ênfase na educação e capacitação para o desenvolvimento de competências e oportunidades que lhes permitam um estilo de vida saudável.

COM ESP DROGAS XXIV -P

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE RESTRUTURAÇÃO DE DÍVIDA SOBERANA APRESENTADO PELA REPUBLICA ARGENTINA

(Proposta da Argentina)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Veracruz, México, por ocasião da XXIV Cúpula Ibero-Americana, realizada nos dias 8 e 9 de dezembro de 2014;

Reconhecendo o direito de todos os Estados de negociar a restruturação da sua dívida soberana, o qual não deve ser frustrado ou obstaculizado por grupos minoritários detentores de títulos não reestruturados da dívida soberana:

1. Requerem que os acordos alcançados entre credores e devedores no quadro dos processos de restruturação das dívidas soberanas sejam respeitados;

2. Expressam o seu mais absoluto repúdio pela atitude de aqueles grupos cujas ações obstaculizem a consecução de acordos definitivos entre devedores e credores, e coloquem em risco a estabilidade financeira internacional;

3. Reafirmam a sua solidariedade e apoio à República Argentina na procura de uma solução que não comprometa o seu desenvolvimento e o bem-estar do seu povo, em conformidade com as suas políticas de desenvolvimento nacional;

4. Manifestam a sua vontade de continuar a trabalhar em mecanismos multilaterais, envolvendo todas as instituições competentes para a restruturação da dívida soberana. Em particular destacam, entre outros, o processo de negociações aberto pela Resolução 68/304 da Assembleia Geral das Nações Unidas.

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE OS DIÁLOGOS DE PAZ

ENTRE O GOVERNO DA COLÔMBIA E AS FARC

(Proposta da Argentina)

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos na cidade de Veracruz, México, por ocasião da XXIV Cúpula Ibero-Americana:

Expressam seu mais decidido apoio ao processo de paz na Colômbia e felicitam o governo do Presidente Juan Manuel Santos, bem como as FARC, pelos acordos alcançados na mesa de conversações de Havana.

Estes acordos em assuntos essenciais para a construção da paz, que representam transformações para Colômbia, são também a base para a paz no continente.

Nada poderá ser mais importante do que o término definitivo do mais longo conflito do continente americano. Por este motivo, instam as partes a chegar a um acordo final o mais depressa possível e assim poder dedicar todos os esforços à tarefa principal: a construção da paz.

Instam também a guerrilha do ELN a não deixar passar esta oportunidade única e a juntar-se a este processo para o término do conflito.

COM ESP FARC-XXIV-P pg.1/1

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

PROGRAMA DE AÇÃO

Preâmbulo

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo Ibero-Americanos reconhecem o trabalho realizado desde a Cúpula do Panamá a favor do processo de renovação da Conferência Ibero-Americana, em particular os progressos obtidos na Reunião Extraordinária de Coordenadores Nacionais e Responsáveis de Cooperação, que teve lugar no México, no mês de maio, e na Reunião Ordinária de Coordenadores Nacionais e Responsáveis de Cooperação, realizada em Madrid no mês de julho, a partir das quais emanaram os Documentos de Integração Estratégica dos Organismos Ibero-Americanos; de Áreas Prioritárias para a Cooperação Ibero-Americana; de Reestruturação dos Escritórios Sub-Regionais da SEGIB; a reforma do Regulamento Financeiro e a implementação das IPSAS na SEGIB.

Convencidos da necessidade de renovação da cooperação ibero-americana, baseada em novas estratégias e instrumentos em consonância com a realidade e as necessidades da região, conforme o indicado no Programa de Ação do Panamá e no trabalho realizado neste ano de 2014;

Adotam as seguintes decisões para implementar o processo de renovação aprovado no âmbito da Conferência, com o objetivo de avançar nas 3 áreas prioritárias de trabalho – Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, Espaço Cultural Ibero-Americano, Espaço Ibero-Americano de Coesão Social – e consolidar a Cooperação Ibero-Americana como modelo de cooperação horizontal, equitativa e solidária:

A. Programas, Projetos e Iniciativas Adstritas Ibero-Americanas.

A.1. Aprovar o Programa Ibero-Americano da Juventude, cujo objetivo é gerar espaços de participação, formação e desenvolvimento de iniciativas que fortaleçam a cidadania juvenil na Ibero-América, reconhecendo como fundamental a proteção dos direitos da juventude e o fortalecimento de mecanismos que promovam sua inclusão e empoderamento. O Programa conta com a adesão do Brasil, Costa Rica, Chile, Espanha, Guatemala, Honduras, México, Panamá, Portugal e República Dominicana.

A.2. Aprovar a Iniciativa de Cooperação em matéria de artes visuais IberArtesvisuais, cujo objetivo é o de fomentar as novas formas de expressão e criação plástica e multimídia na região, com a participação da Argentina, Chile México e Paraguai.

A.3. Aprovar a Iniciativa de Cooperação IberCozinhas, Tradição e Inovação, cujo objetivo é projetar e promover políticas, estratégias e iniciativas culturais para a difusão e divulgação das fortalezas gastronômicas a fim de promover os espaços para a formação e capacitação no que se refere à cozinha, gastronomia e produção dos alimentos tradicionais e artesanais no âmbito ibero-americano. Esta Iniciativa conta com o apoio da Argentina, Colômbia e México.

A.4. Aprovar a conversão da Iniciativa Ibero-Americana de Cooperação intitulada IBERMEMÓRIA Sonora e Audiovisual, para Programa de Cooperação Ibero-Americana, por contar com a adesão da Argentina, Chile, Colômbia, Costa Rica, Espanha, México e Panamá.

A.5. Aprovar a conversão da Iniciativa de Cooperação IBERARTESANATOS para Programa de Cooperação Ibero-Americana, por contar com a adesão da Argentina, Chile, Colômbia, Equador, México, Paraguai, Peru e Uruguai.

A.6. Aprovar os acordos da II Reunião de Responsáveis de Cooperação que teve lugar em Veracruz, nos dias 6 e 7 de dezembro, e que dá por concluídos Programas e Projetos Adstritos de Cooperação Ibero-Americana e iniciar um processo de revisão específico dos Programas e Projetos indicados nos referidos acordos.

B. Mandatos à SEGIB.

B.1. Que desenvolva o Roteiro acordado para a elaboração do Plano de Ação Quadrienal da Cooperação Ibero-Americana 2015-2018 e a elaboração do Programa Operacional Anual 2015, que será apresentado na Primeira Reunião de Responsáveis de Cooperação de 2015 para sua aprovação.

B.2. Que dê um impulso à constituição das Unidades Coordenadoras dos Espaços Ibero-Americanos de Coesão Social e de Cultura, durante o primeiro trimestre de 2015.

B.3. Que em coordenação com a Associação de Estados Ibero-Americanos para o Desenvolvimento das Bibliotecas Nacionais da Ibero-América (ABINIA), desenvolva o projeto de Biblioteca Digital do Património Ibero-Americano, promovido por Espanha através da sua Biblioteca Nacional, em sinergia com a Agenda Digital Cultural para a Ibero-América.

B.4. Que, em coordenação com os Organismos Ibero-Americanos, incorpore a transversalização da perspectiva de gênero no Sistema Ibero-Americano, em seguimento aos acordos alcançados na Primeira Reunião do Grupo Técnico realizada no México, nos dias 6 e 7 de novembro.

B.5. Que, em coordenação com os Organismos Ibero-Americanos, promova a transversalização da perspectiva de juventude no Sistema Ibero-Americano.

B.6. Que elabore um grupo de trabalho de composição aberta para analisar as melhores práticas no âmbito do esporte como ferramenta de inclusão social, com o objetivo de oferecer recomendações que possam beneficiar todos os estados membros e avaliar a conveniência de formular um programa neste âmbito.

C. Reuniões Ministeriais (acordos).

C.1. XXIV Conferência Ibero-Americana de Educação

C.1.1. Desenvolver as bases de um sistema de bolsas de mobilidade acadêmica de nível superior, centrado na realização de períodos de estudo de grau entre instituições pertencentes à comunidade ibero-americana de nações, capaz de integrar programas já existentes e aqueles que estão por criar, baseado nos princípios da qualidade, confiança, reciprocidade, flexibilidade e transparência.

C.1.2. Acordar a implementação do Projeto Paulo Freire de Mobilidade Académica para Estudantes de Programas Universitários de Formação de Professores para melhorar a formação docente e apoiar a implementação da fase piloto ao longo do ano de 2015.

C.1.3. Adotar e promover a implementação do novo Plano Ibero-Americano de Alfabetização e Aprendizagem ao Longo da Vida 2015-2021 e encomendar à Organização de Estados Ibero-Americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura que, em conjunto com o Comité Técnico do Plano Ibero-Americano, ponha em prática as ações de acompanhamento e avaliação que reconheçam os progressos e permitam fazer recomendações periódicas aos países membros.

C.2. XVII Conferência Ibero-Americana de Ministros da Cultura

C.2. Encarregar a SEGIB de apoiar a concepção e promoção de uma Agenda Digital Cultural para a Ibero-América que, com uma perspetiva transversal, fomente a inserção da cultura ibero-americana nas redes mundiais de informação – dando especial atenção aos direitos de autor – e promova a participação da sociedade no seu conjunto nas grandes possibilidades da cultura digital. Para esse efeito, a SEGIB, com o apoio da OEI, coordenará o grupo de trabalho integrado pela Argentina, Brasil, Chile, Colômbia, Costa Rica, Espanha e México.

C.3. III Conferência Ibero-Americana da Juventude

C.3. Criar uma Plataforma Ibero-Americana de Juventude, que permita a articulação de esforços, tais como a Enquete Ibero-Americana da Juventude e o Banco de Boas Práticas, com ênfase na Inovação e nos Indicadores e na informação e trabalhos para um melhor investimento em juventude.

C.4. XIV Conferência Ibero-Americana de Saúde

C.4.1. Encarregar à SEGIB, em coordenação com a Organização Pan-Americana da Saúde (OPS) e a Troika, o desenvolvimento e a implementação de uma plataforma virtual de troca de conhecimentos sobre políticas públicas de saúde e de informação, que inclua boas práticas e lições aprendidas no uso das tecnologias da informação e das comunicações (TICs) para a promoção da saúde, a prevenção e os cuidados no domínio das doenças crônicas não transmissíveis, incorporando a estratégia regional de "Big Data".

C.4.2. Criar uma rede de peritos no uso de inovações tecnológicas, sistemas de informação e eSaúde para a promoção da saúde, a prevenção e os cuidados das doenças crônicas não transmissíveis, privilegiando a troca de experiências, boas práticas e lições aprendidas.

C.5. IX Conferência Ibero-Americana de Trabalho

C.5.1. Estabelecer um Secretariado Executivo virtual integrado pelos Ministérios do Trabalho e Emprego a cargo da Secretaria Pro Tempore atual e futura, com o apoio da SEGIB e da Organização Internacional do Trabalho (OIT).

C.5.2. Encarregar ao Secretariado Executivo virtual a implementação do Banco de Boas Práticas sobre inspeção do trabalho na Ibero-América, como uma plataforma on-line que facilitará a transferência de informação sobre os mecanismos de inspeção em cada país. A plataforma favorecerá também as trocas de boas práticas e de experiências bem-sucedidas, tendo em conta o cumprimento das normas laborais e o respeito pelas condições de segurança e saúde nos locais de trabalho.

C.5.3. Privilegiar as trocas de informação entre as nossas nações sobre a concepção de políticas públicas inovadoras para o mercado do trabalho, que contribuam para o desenvolvimento de mecanismos que reforcem o crescimento econômico, identificando os fatores internos e externos capazes de promover a competitividade e a produtividade.

C.6. Reunião de Ministros e Altas Autoridades de Ciência, Tecnologia e Inovação

C.6.1. Aprova a implementação do Portal Ibero-Americano de Mobilidade de Investigadores como um importante instrumento para a favorecer, partindo de uma perspetiva própria que responda à realidade da região e que contribua para o fortalecimento dos sistemas nacionais de CTI e para a redução das assimetrias. Criar o Banco Ibero-Americano de Avaliadores (BIE) como parte do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento (EIC).

C.6.2. Desenvolver o projeto de Agenda Cidadã da Ciência, Tecnologia e Inovação, em coordenação com a Iniciativa Ibero-Americana de Comunicação Social e Cultura Científica, que contribuirá para o fomento da educação em ciência e da cultura científica, assim como para a apropriação da CTI pela cidadania.

C.6.3. Reforçar o apoio ao trabalho do Programa CYTED, como o programa mais consolidado da região em matéria de cooperação em CTI.

Veracruz, México, em 9 de dezembro de 2014

ANEXO:

Reconhecimentos e Saudações

1. A incorporação da Rede Ibero-Americana de Cooperação Jurídica Internacional (IberRed), da Rede Ibero-Americana de Florestas Modelos (RIABM), da Rede Ibero-Americana de Estudos Internacionais (RIBEI) e da Rede Ministerial de Migrações de Profissionais da Saúde (RIMPS) no Registo Ibero-Americano de Redes administrado pela SEGIB.

2. A implementação de cursos inovadores de formação, capacitação e atualização em diplomacia cultural, sob a responsabilidade das academias, escolas e institutos diplomáticos.

3. A criação de um Sistema Ibero-Americano de Cooperação para a prestação de Serviços de Informação Tecnológica (INFOTEC), no âmbito do Programa Ibero-Americano de Propriedade Industrial e Promoção do Desenvolvimento (IBEPI), cujo objetivo é desenvolver uma ferramenta de transferência de conhecimentos entre os Escritórios Nacionais de Propriedade Industrial (ONAPI´s).

4. A realização do VI Congresso Ibero-Americano de Cultura intitulado Culturas Vivas e Comunitárias, que teve lugar em abril deste ano na Costa Rica, e ao mesmo tempo saudar o Chile por ser a sede e o organizador do VII Congresso Ibero-Americano de Cultura durante o ano de 2015, destinado prioritariamente a abordar o desenvolvimento da economia criativa e das Indústrias Culturais no Espaço Cultural Ibero-Americano.

5. A adoção de protocolos ibero-americanos por parte dos países, sob a coordenação da SEGIB, que permitam uma rápida defesa do património cultural em caso de desastre natural, em conformidade com a previsão efetuada na Declaração de Salamanca, em 2012.

6. A decisão do Comitê Intergovernamental da RADI de apoiar a recuperação de arquivos que se encontram em risco por ação de desastres naturais, e saúda a entrega de documentos digitalizados para a recuperação da memória diplomática da Chancelaria haitiana.

7. Ao III Encontro Internacional de Reitores UNIVERSIA, que teve lugar nos dias 28 e 29 de julho de 2014, no Rio de Janeiro, Brasil. No encontro refletiu-se sobre o presente e o futuro das universidades ibero-americanas, e, de forma especial, sobre a consolidação do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, a formação contínua de professores e o fortalecimento dos recursos docentes, o alargamento da internacionalização e das iniciativas de mobilidade, assim como sobre a utilização plena das tecnologias digitais no ensino superior.

8. Reconhecer o valor do 4º Relatório apresentado pelo Instituto de Avaliação e Acompanhamento das Metas Educativas 2021 da Organização de Estados Ibero-Americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura.

9. A proposta da criação do Canal de Televisão Via Satélite Ibero-Americano: "Sinal que nos une", em coordenação com o Programa de Cooperação da Televisão Educativa Ibero-Americana (TEIb), com o qual se colocará ao alcance de toda a região a produção, coprodução e intercâmbio de conteúdos culturais e educativos, favorecendo a coesão social, a economia, a inovação e a inclusão da nossa comunidade na era global, em consonância com a Agenda Digital Cultural Ibero-Americana.

10. Os resultados entregues na presente Cúpula pelo projeto Cidadania 2.0 no quadro do processo de Inovação Cidadã, patentes nos documentos colaborativos: "Laboratórios Cidadãos como espaços para a Inovação Cidadã" e "Propostas de políticas públicas para a promoção da Inovação Cidadã".

11. Os resultados do X Encontro Cívico Ibero-Americano, realizado nos dias 6 e 7 de outubro na Cidade do México e o início dos trabalhos de associação voluntária da Rede de Governos Ibero-Americanos constituída no México para a Vinculação com as Organizações da Sociedade Civil.

12. O Encontro de Corresponsabilidade Intergeracional face às Alterações Climáticas (ECOIN), iniciativa do Governo da Costa Rica, da SEGIB e da Universidade EARTH, para o ano 2015, que procura criar uma aliança intergeracional que permita desenvolver soluções integrais, viáveis e de impacto que contribuam para diminuir a vulnerabilidade dos países ibero-americanos relativamente às alterações climáticas.

13. Parabenizar a OISS pelo seu 60º aniversário e por todo o trabalho desenvolvido para promover o bem-estar econômico e social dos países ibero-americanos através da coordenação, intercâmbio e aproveitamento das experiências mútuas de Segurança Social e, em geral, no âmbito da proteção social.

14. Aplaudir a entrada em vigor do Acordo Ibero-Americano sobre o uso da Videoconferência na cooperação internacional entre sistemas de Justiça e o seu Protocolo Adicional, e convidar os restantes países signatários a proceder à sua ratificação.

15. O Roteiro acordado na reunião realizada pelo Programa Ibero-Americano para o Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul (PIFCSS) com países do Caribe, efetuada na sede do CARICOM, em outubro de 2014, na qual são estabelecidas ações, com prazos e produtos concretos, que tendem a fortalecer os laços de cooperação entre os países membros do programa da região mencionada.

16. Reconhecer e agradecer o trabalho do Uruguai como Secretaria Executiva do PIFCSS no período 2012-2014, destacando os resultados obtidos durante esta gestão e a acolhida do Programa por El Salvador como sede, a partir de 1 de fevereiro de 2015.

17. A nomeação da nova Secretária-Geral da Organização Ibero-Americana de Segurança Social, OISS, Gina Magnolia Riaño Barón; do novo Secretário-Geral da Organização de Estados Ibero-Americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura, OEI, Paulo Speller, o qual assumirá as suas funções a partir do próximo mês de janeiro; e a reeleição do Secretário-Geral da Organização Ibero-Americana de Juventude, OIJ, Alejo Ramírez.

XXIV CÚPULA IBERO-AMERICANA

DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Veracruz, 8 e 9 de dezembro de 2014

RESOLUÇÃO DE VERACRUZ SOBRE A CONFERÊNCIA IBERO-AMERICANA

As Chefes e os Chefes de Estado e de Governo dos 22 países ibero-americanos,

Guiados pelo objetivo de concluir o processo de renovação da Conferência Ibero-Americana e de Restruturação da Secretaria Geral Ibero-Americana, iniciado na XXII Cúpula de Cádiz, em 2012;

Reafirmando os objetivos mencionados na Resolução sobre a Renovação da Conferência Ibero-Americana, aprovada na XXIII Cúpula de Panamá, em 2013;

Tendo presentes os resultados da Reunião de Trabalho dos Ministros das Relações Exteriores da Conferência Ibero-Americana realizada em 25 de setembro de 2014,

Decidimos:

1. Adotar o Documento *Integração Estratégica dos Organismos Ibero-Americanos,* como eixo do processo que permite incorporar formalmente na Conferência Ibero-Americana os organismos setoriais temáticos, a saber, a Organização dos Estados Ibero-Americanos para a Educação a Ciência e a Cultura (OEI); a Organização Ibero-Americana de Segurança Social (OISS); a Organização Ibero-Americana da Juventude (OIJ); e a Conferência de Ministros da Justiça dos Países Ibero-Americanos (COMJIB); e na Conferência Ibero-Americana bem como aprofundar e coordenar a sua ação conjunta e planificação comum.

2. Avaliar em 2017 o processo de integração estratégica a que se refere o parágrafo anterior, com vista a definir a necessidade de o fortalecer.

3. Aprovar o documento de *Áreas Prioritárias para a Cooperação Ibero-Americana*, elaborada pelos Responsáveis de Cooperação dos nossos países, como fundamento para o novo modelo da Cooperação Ibero-Americana, centrado em três espaços de cooperação: a cultura, o conhecimento, e a coesão social.

4. Manter inalterado o montante do orçamento ordinário da SEGIB correspondente ao ano de 2014, para os anos 2015 e 2016.

5. Adotar a escala de quotas anexa, refletindo as contribuições dos países ibero-americanos destinadas à SEGIB para os anos de 2015 e de 2016, nos termos do parágrafo 11, alínea c), da Resolução de Panamá, e instruir os Coordenadores Nacionais a identificarem fórmulas para continuar o processo gradual de redistribuição de percentagens, que contribuam a implementar a renovação acordada.

6. Aprovar o Novo Regulamento Financeiro da SEGIB, que atualiza as normas para uma melhor gestão dos seus recursos financeiros, bem como o Roteiro para a Implementação das Normas Internacionais de Contabilidade do Setor Público (IPSAS), que permitirá a adoção deste sistema a partir de 2016, com o objetivo de providenciar informação mais transparente sobre a situação económica e financeira da Secretaria Geral e de ampliar a sua capacidade para captação de recursos.

7. Aprovar o documento *Restruturação dos Escritórios Sub-Regionais da SEGIB na América Latina*, para que estes possam assumir um papel ativo num contexto de desconcentração institucional, com funções específicas de apoio aos mandatos emanados da Conferência, e de apoio e acompanhamento dos programas e iniciativas de cooperação ibero-americana, e aos esforços de integração estratégica com os outros organismos ibero-americanos.

Veracruz, México, em 9 de dezembro de 2014

Cartagena de Indias, Colombia

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016
"Juventud, Emprendimiento y Educación"

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016
"Juventude, Empreendedorismo e Educação"

28, 29 de octubre de 2016

Juventude, empreendedorismo e educação

Juventud, emprendimiento y educación



Foto de familia, de izquierda a derecha: (fila inferior) Pedro Pablo Kuczynski (Presidente de Perú); Juan Orlando Hernández (Presidente de Honduras); Rafael Correa (Presidente de Ecuador); Antoni Martí Petit (Jefe de Gobierno de Andorra); Enrique peña Nieto (Presidente de México); Rey Felipe VI (Jefe de Estado de España); Juan Manuel Santos (Presidente de Colombia); Rebeca Grynspan (Secretaria General, segib); Michelle Bachelet (Presidenta de Chile); Jimmy Morales Cabrera (Presidente de Guatemala); Juan Carlos Varela (Presidente de Panamá); Marcelo Rebelo de Sousa (Presidente de Portugal); (fila superior) Delcy Rodriguez (Ministra del Poder Popular para las Relaciones Exteriores de Venezuela); Eladio Loizaga (Ministro de Relaciones Exteriores de Paraguay); Bruno Rodriguez Parrilla (Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba); Susana Malcorra (Ministra de Relaciones Exteriores de Argentina); Omar Halleslevens (Vicepresidente de Nicaragua); António Costa (Primer Ministro de Portugal); Danilo Medina Sánchez (Presidente de República Dominicana); Ana Helena Chacón (Vicepresidenta de Costa Rica); Raúl Sendic (Vicepresidente de Uruguay); José Serra (Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil); Hugo Martínez (Ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador); Representante de Bolivia.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Cartagena de Indias, 28 y 29 de octubre de 2016

DECLARACIÓN DE CARTAGENA DE INDIAS "JUVENTUD, EMPRENDIMIENTO Y EDUCACIÓN"

Nosotros, las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los veintidós países iberoamericanos, reunidos en la ciudad de Cartagena de Indias los días 28 y 29 de octubre para dialogar y contribuir al desarrollo de acciones concretas sobre los temas "Juventud, Emprendimiento y Educación".

Reafirmamos la relevancia del espacio iberoamericano para la promoción del diálogo, la concertación y la cooperación para responder a los desafíos de un mundo en transformación y promover los vínculos históricos, culturales, sociales y económicos entre los países iberoamericanos, con pleno respeto de la soberanía de los Estados y del derecho internacional, valorando tanto la diversidad de sus pueblos como los valores y principios que dan sentido a nuestra Comunidad;

Celebramos que esta Cumbre coincide con la conmemoración del 25° aniversario de la Conferencia Iberoamericana, reunida por primera vez en la ciudad de Guadalajara en julio de 1991, con el propósito de "convertir el conjunto de afinidades históricas y culturales que nos enlazan en un instrumento de unidad y desarrollo, basado en el diálogo, la cooperación y la solidaridad";

Habiendo centrado nuestros trabajos en la juventud, el emprendimiento y la educación, por considerar que en estos tres ejes se encuentran los más grandes desafíos y oportunidades para el futuro de nuestra región iberoamericana;

Convencidos de la necesidad de crear mejores condiciones para garantizar la participación plena y universal de los jóvenes en el acontecer económico, político, social y cultural;

Conscientes de los importantes desafíos que enfrentan los países iberoamericanos para promover el desarrollo económico y social, y erradicar la pobreza y combatir la desigualdad, lograr el acceso universal a una educación de calidad y a todos los niveles, generar oportunidades laborales y fomentar el emprendimiento, especialmente para los jóvenes;

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Decididos a trabajar por la generación de oportunidades para los jóvenes y el afianzamiento de su identidad iberoamericana, a través de estrategias dirigidas al fortalecimiento de capacidades y competencias, a su movilidad, incentivos al emprendimiento y una efectiva articulación entre las juventudes, el sector público, la academia y el sector empresarial;

Comprometidos con la construcción de sociedades inclusivas, plurales y diversas que avancen en la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible contenidos en la Agenda 2030;

Reafirmando la plena vigencia de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing expresamos nuestro compromiso de impulsar acciones para promover la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer, de manera transversal en el espacio iberoamericano, como elemento esencial para el desarrollo sostenible e incluyente de nuestras sociedades y como condición necesaria para alcanzar el pleno disfrute de los derechos humanos;

Convencidos de que la paz y la unidad de Iberoamérica son prerrequisitos fundamentales para alcanzar el desarrollo y la prosperidad de nuestros pueblos;

Reafirmando nuestra voluntad para transformar patrones y pautas culturales presentes en nuestras sociedades de tal manera que se reconozca, desde un enfoque de capacidades y de desarrollo humano y como sujetos de derechos que son, el potencial de los jóvenes como actores estratégicos del desarrollo desde un enfoque de capacidades y de desarrollo humano y como sujetos de derechos que son, el potencial de los jóvenes como actores estratégicos del desarrollo;

Reconocemos asimismo la extraordinaria riqueza de nuestro patrimonio cultural, que articula todas nuestras lenguas, historias, diversidades e identidades;

Reconocemos que la Conferencia Iberoamericana constituye un escenario privilegiado para promover la cooperación para el desarrollo de políticas públicas que permitan afrontar de forma conjunta los desafíos comunes de nuestros países;

Reiteramos nuestro compromiso con el fortalecimiento de la Conferencia Iberoamericana y su proceso de renovación iniciado en la Cumbre de Cádiz de 2012, y consolidado en las cumbres de Ciudad de Panamá (2013) y Veracruz (2014), gracias al compromiso y voluntad de los países iberoamericanos, de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) y de los Organismos Iberoamericanos;

Saludamos los avances en el cumplimiento de los mandatos contenidos en la Declaración de Veracruz y su Programa de Acción, y reiteramos nuestro compromiso para seguir impulsando su implementación en beneficio de las sociedades iberoamericanas.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Acordamos

1. Aprobar el Pacto Iberoamericano de Juventud, como acuerdo político-institucional que permitirá conformar una alianza entre diversos sectores y actores con el fin de mejorar la articulación intersectorial e intergubernamental, orientar la inversión y garantizar el desarrollo integral y la protección de los derechos de las personas jóvenes.
2. Reconocer el papel del emprendimiento como uno de los ejes dinamizadores del crecimiento económico, a través de la incorporación de actividades productivas basadas en nuevo conocimiento, que redunden en sociedades más incluyentes.
3. Valorar la participación de los emprendedores en su contribución al desarrollo de las sociedades, a través de su capacidad de ejercer una influencia sustancial en la transformación de los sectores y en las actividades económicas en las que operan, creando condiciones para la generación de empleo y prosperidad.
4. Reconocer la relevancia de los jóvenes emprendedores, en particular en sectores de innovación y nuevas tecnologías, para atribuir valor agregado a nuestras economías y contribuir a la creación de empleo cualificado.
5. Señalar la importancia de la educación a lo largo de la vida para la adquisición de competencias específicas de desarrollo emprendedor, personal y profesional, factor vital para aprovechar con éxito las oportunidades ofrecidas por nuestras sociedades en permanente transformación.
6. Aprovechar las oportunidades que ofrece el espacio iberoamericano y profundizar los vinculos en las tres áreas identificadas como prioritarias – Comercio e Inversión, Servicios y Ciencia y Tecnologia--, conforme a lo expresado en el Encuentro Empresarial Iberoamericano celebrado en Buenos Aires, el 25 y 26 de abril del corriente año.
7. Promover el diálogo constructivo y las alianzas, tanto entre entidades públicas, como entre entidades públicas y privadas, en particular entre universidades, polos tecnológicos, empresas y sociedad civil para potenciar el crecimiento económico y la integración regional mediante la incorporación de los jóvenes al mercado laboral.
8. Resaltar los compromisos asumidos por el empresariado iberoamericano en el Documento de Recomendaciones del XI Encuentro Empresarial Iberoamericano, en particular en lo que se refiere a: promover acciones que favorezcan la inserción laboral de los jóvenes mediante el acceso y la calidad de la formación técnica y profesional; adoptar medidas que contribuyan a desarrollar la transición de los jóvenes empresarios de la economía informal a la formal a través del desarrollo de emprendimientos innovadores; y fomentar el desarrollo del Ecosistema Digital como contribución a la transformación del modelo productivo actual hacia economías más competitivas.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

9. Destacar los logros en la promoción de la "Alianza para la Movilidad Académica", de adhesión voluntaria y con la participación de todos los actores, para impulsar la movilidad de estudiantes, profesores e investigadores, previniendo la ocurrencia y mitigando el impacto negativo de la fuga de cerebros.
10. Encomendar a la SEGIB, a la OEI y al CUIB que en el ámbito del Espacio Iberoamericano del Conocimiento, fortalezcan los logros alcanzados y sigan avanzando en la consolidación de la Alianza para la Movilidad, el Sistema y la Plataforma para la Movilidad Académica. Igualmente instar a la consolidación de mecanismos que favorezcan esta movilidad.
11. Apoyar el acuerdo sobre el reconocimiento de períodos de estudio y de títulos de educación superior en Iberoamérica, que incluye la creación del sistema iberoamericano de aseguramiento de la calidad de la educación superior, la puesta en funcionamiento del registro iberoamericano de programas e instituciones de educación superior acreditadas y el desarrollo de un sistema de información de la educación superior iberoamericana.
12. Destacar los avances alcanzados en el estudio de viabilidad encomendado a la SEGIB sobre un Convenio Marco Iberoamericano, de participación voluntaria, que permita impulsar la movilidad de talentos, conforme lo expresado en el punto 5 de la Declaración de Veracruz. Asimismo, solicitar a la SEGIB ampliar las consultas para concluir el referido estudio e impulsar la formulación del eventual Convenio.
13. Encomendar a la SEGIB impulsar iniciativas sobre bilingüismo que contribuyan a un mejor conocimiento reciproco del español y el portugués y que promuevan la incorporación y promoción de la enseñanza de las dos lenguas en el espacio iberoamericano, favoreciendo la movilidad académica en Iberoamérica y la proyección internacional de ambas lenguas.
14. Reconocer los avances alcanzados por el Comité de Dirección Estratégica de los Organismos Iberoamericanos (CODEI) y encomendar a la SEGIB continuar fortaleciendo la coordinación estratégica en sus tres líneas de acción: planificación común; aprovechamiento de los recursos disponibles; comunicación y visibilidad.
15. Saludar los esfuerzos realizados por posicionar el compromiso de la región con la igualdad de género en foros globales, así como los avances alcanzados en la estrategia para la incorporación de la perspectiva de género en el Sistema Iberoamericano, e instar a la SEGIB, en el marco del CODEI, para que, en coordinación con los Organismos Iberoamericanos, continúe adoptando las medidas necesarias para ampliarla y profundizarla en todos sus ámbitos de actuación.
16. Reconocer la consolidación y reestructuración de las Oficinas Subregionales de la SEGIB en América Latina que permite la desconcentración institucional, el apoyo a los mandatos emanados de la Conferencia y el seguimiento a los programas e iniciativas de Cooperación

Iberoamericana. Agradecer al Gobierno del Perú por la próxima apertura de la Oficina Subregional en Lima.

17. Reconocer el apoyo del Gobierno de la República de Panamá para la creación, en Ciudad de Panamá, de la Casa de Iberoamérica, como un esfuerzo de integración estratégica de los organismos iberoamericanos para compartir un espacio común.

18. Encomendar a la SEGIB que diseñe un mecanismo para sistematizar el seguimiento de los mandatos emanados de las Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno.

19. Reconocer los avances hechos por los Espacios Iberoamericanos de la Cultura y el Conocimiento en la consolidación de sus estructuras institucionales, e instruir a la SEGIB y a los Organismos Iberoamericanos competentes a culminar este proceso en el Espacio Iberoamericano de Cohesión Social, dotándolo de los mecanismos de gestión y gobernanza adecuados, en seguimiento de los mandatos de la Cumbre de Veracruz.

20. Destacar los avances del proceso de renovación de la Cooperación Iberoamericana y reconocer el esfuerzo realizado para la aprobación del Plan de Acción Cuatrienal de la Cooperación Iberoamericana 2015-2018 (PACCI), así como la reformulación del Manual Operativo, resultado de un proceso amplio de trabajo conjunto con los países miembros, los Organismos Iberoamericanos y los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos, orientado a fortalecer la gestión y el impacto de la Cooperación Iberoamericana. En este sentido, encomendar a la SEGIB incrementar los esfuerzos para la consecución de los objetivos establecidos en el PACCI para cada uno de los Espacios de la Cooperación.

21. Reconocer la importancia de la Cooperación Sur-Sur y Triangular, en sus diversas formas, en la región iberoamericana, destacando los avances que los países han realizado en el fortalecimiento de esta cooperación así como su contribución al cumplimiento de la Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Reconocemos el rol estratégico que tienen en este proceso los pilares de trabajo definidos en el ámbito iberoamericano, es decir, el Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica y el Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur (PIFCSS), entre otros.

22. Aprobar el Programa de Acción, que forma parte de la presente Declaración.

23. Elaborar e implementar políticas públicas integradas y coordinadas en educación, empleo, emprendimiento y formación para el trabajo, que permitan fortalecer las capacidades de los jóvenes acorde a las exigencias del mercado laboral de cada país con el propósito de acceder a empleos decentes y favorecer iniciativas de emprendimiento.

24. Impulsar políticas integrales y estrategias a través de incentivos y políticas activas del empleo que permitan eliminar barreras de acceso al mercado laboral formal con enfoques diferenciales de género, etnia y distribución del ingreso, garantizando que estas iniciativas

no vayan en detrimento de las condiciones laborales y los derechos del trabajador y la trabajadora joven y que permitan una adecuada cobertura de seguridad social.

25. Fomentar la creación de mecanismos de reconocimiento de estudios y formación en la región para facilitar la movilidad laboral de los jóvenes, reconocer sus cualificaciones, competencias y experiencias laborales.

26. Acoger e impulsar el desarrollo de la II Estrategia Iberoamericana de Seguridad y Salud en el Trabajo, dando continuidad a la I Estrategia adoptada por la XIX Cumbre Iberooamericana y animar a los Estados a que aborden la planificación e implementación de sus propias estrategias, en las que se promueva la mejora continua de las condiciones de seguridad y salud en el trabajo y en las que se ofrezcan respuestas al fenómeno de la siniestralidad laboral y las enfermedades profesionales.

27. Incrementar significativamente y de manera sostenida la inversión en Ciencia, Tecnología e Innovación, como un compromiso que permita afrontar los principales retos que tienen nuestros países.

28. Intensificar la cooperación Iberoamericana en Ciencia, Tecnología e Innovación con el propósito de complementar las capacidades en infraestructura, equipamiento y recursos humanos, así como fomentar la transferencia y circulación de conocimiento.

29. Reconocer la realización del tercer Laboratorio Iberoamericano de Innovación Ciudadana "LABICCO" en Cartagena de Indias del 9 al 23 de octubre de 2016, en el que más de 120 ciudadanos de Iberoamérica han desarrollado proyectos innovadores exitosos con el fin de mejorar la inclusión y accesibilidad de las personas en situación de vulnerabilidad en Iberoamérica.

30. Aportar contenidos para el Canal de Televisión Satelital, "Señal que nos une", así como contribuir a los mecanismos de participación social en la producción del audiovisual en la región y apoyar el desarrollo de coproducciones regionales.

31. Reconocer los avances de la Agenda Digital Cultural para Iberoamérica, impulsada por la SEGIB, la cual contribuye transversalmente a la consolidación del Espacio Cultural Iberoamericano, fomentando su inserción en las redes de información existentes.

32. Reconocer la relevancia de la Carta Cultural Iberoamericana en el X aniversario de su adopción por su aporte al desarrollo de las políticas públicas culturales que han significado un avance en la materia, creando un modelo único, como aporte de Iberoamérica a otras regiones. En ese marco, encomendar al Espacio Cultural Iberoamericano (ECI) impulsar la Agenda Iberoamericana por la diversidad lingüística.

33. Saludar el XXX Aniversario de la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano (FNCL), proyecto impulsado en Cuba por el escritor colombiano Gabriel García Márquez, por su

aporte al cine y audiovisual regional; en ese marco también, reconocer a la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, Cuba, como un centro de formación y excelencia al servicio de creadores y realizadores vinculados a la industria cinematográfica y a la Televisión Iberoamericana.

34. Fortalecer las políticas públicas en salud para el abordaje del consumo nocivo del alcohol y el uso indebido de sustancias psicoactivas, la dependencia y la reducción del impacto negativo de las drogas en la salud; el impacto de la doble carga nutricional, y la garantía de los derechos sexuales y reproductivos de los adolescentes y jóvenes, de conformidad con la legislación y la normativa nacional, con el fin de contribuir a mejorar su calidad de vida, y a que fortalezcan el intercambio de experiencias exitosas y lecciones aprendidas en los países iberoamericanos en torno a estas temáticas.

35. Promover la integración de los jóvenes en la administración pública y, en tal sentido, cualificar la formación mediante alianzas entre los centros de formación públicos o privados, la academia, grupos de jóvenes los Gobiernos, los laboratorios de innovación pública o figuras similares, entre otros.

36. Reafirmar el compromiso con la protección y promoción de los derechos de los pueblos indígenas y afrodescendientes, así como con su autodesarrollo social, económico y cultural, y encomendar a la SEGIB fortalecer los esfuerzos para integrar la perspectiva de dichos pueblos en la cooperación iberoamericana. Adicionalmente, apoyar las acciones que se realicen en la región, en el marco del Decenio Internacional de los Afrodescendientes, proclamado por las Naciones Unidas.

37. Encomendar a la SEGIB la presentación de una propuesta de hoja de ruta para renovar y dinamizar el relacionamiento con los Observadores Asociados y Consultivos, especialmente su contribución al fortalecimiento de la Cooperación Iberoamericana.

38. Acoger con satisfacción el ingreso de la República de Corea como Observador Asociado de la Conferencia Iberoamericana.

39. Expresar nuestro sincero agradecimiento a S.E. el Presidente Juan Manuel Santos, al Gobierno y al pueblo de Colombia y a la hermosa ciudad de Cartagena de Indias por la cálida acogida con que nos han recibido con ocasión de esta Cumbre.

40. Reconocer y agradecer el apoyo otorgado tanto por la Secretaría Pro Tempore como por la Secretaría General Iberoamericana en el desarrollo de los trabajos preparatorios de la Conferencia Iberoamericana y en la organización de la XXV Cumbre Iberoamericana.

41. Dar la bienvenida y agradecer al Gobierno de Guatemala por su ofrecimiento de hospedar la XXVI Cumbre Iberoamericana en 2018.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Aprobamos la presente Declaración de Cartagena de Indias en sus textos originales en los idiomas español y portugués. La suscriben en nombre de los países miembros de la Conferencia Iberoamericana Juan Manuel Santos, Presidente de la República de Colombia, en su calidad de Secretario Pro-Témpore de la Conferencia y Rebeca Grynspan Mayufis, Secretaria General Iberoamericana, en calidad de testigo.

Cartagena de Indias, 29 de octubre de 2016

JUAN MANUEL SANTOS CALDERÓN
Presidente de la República de Colombia

REBECA GRYNSPAN MAYUFIS
Secretaria General Iberoamericana

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA CUESTION DE LAS ISLAS MALVINAS

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Cartagena de Indias, Colombia, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Reafirman la necesidad de que los Gobiernos de la República Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte reanuden, a la mayor brevedad posible, las negociaciones tendientes a encontrar una pronta solución a la disputa de soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sándwich del Sur y los espacios marítimos circundantes, en el marco de las resoluciones de la Organización de las Naciones Unidas, de la Organización de los Estados Americanos y de las disposiciones y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, incluyendo el principio de integridad territorial.

Destacan las sucesivas resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas que instan al Secretario General a que lleve adelante gestiones de buenos oficios, a fin de que se reanuden las negociaciones tendientes a encontrar a la mayor brevedad posible una solución pacífica a la referida disputa.

Reiteran la importancia de observar lo dispuesto por la resolución 31/49 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que insta a las dos partes a que se abstengan de adoptar decisiones que entrañen la introducción de modificaciones unilaterales en la situación, mientras las islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur y los espacios marítimos circundantes estén atravesando por el proceso recomendado por la Asamblea General.

Saludan los encuentros bilaterales mantenidos en Davos, Suiza, el 21 de enero de 2016, y Washington D.C., Estados Unidos de América, el 1ro. de abril de 2016, entre el Presidente de la República Argentina y el Primer Ministro del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, y la voluntad de ambos mandatarios, reconociendo las diferencias entre los dos países, de proseguir un camino de diálogo abierto.

Destacan la permanente actitud constructiva y disposición del Gobierno argentino para alcanzar por la vía de las negociaciones una solución definitiva a esta especial y particular situación colonial, tal como es definida por las Naciones Unidas.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LOS DIÁLOGOS DE PAZ EN COLOMBIA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los Países Iberoamericanos reunidos en la ciudad de Cartagena, Colombia, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Reiteran su apoyo al Gobierno del Presidente Juan Manuel Santos para continuar en la búsqueda de la paz en Colombia.

Expresan su respaldo al Acuerdo de Paz ya logrado entre el Gobierno de Colombia y las FARC – EP y a los diálogos emprendidos después del 2 de octubre por el Presidente Santos con los representantes que promovieron la votación por el SI y por el NO en el plebiscito. Estos diálogos le permiten al Gobierno recibir los diferentes planteamientos con respecto al acuerdo de paz con las FARC.

Asimismo, expresan su reconocimiento especial a Cuba, Noruega, Chile, Venezuela, Brasil y Ecuador, países garantes y acompañantes en los procesos de paz.

Teniendo en cuenta el clamor del pueblo colombiano por la paz expresado en las últimas semanas, motivan al Gobierno y a las FARC a realizar, con sentido de urgencia, los ajustes necesarios y así avanzar hacia la conclusión de un nuevo acuerdo y su inmediata implementación.

Alientan el inicio de los diálogos entre el Gobierno y el ELN y esperan que estos avancen con celeridad para que se ponga fin al conflicto armado y para que Colombia sea un país en paz, tal y como aspira la sociedad entera.

En esta coyuntura especial, reafirman su solidaridad y respaldo a los esfuerzos de paz del Gobierno que traerán grandes beneficios para los colombianos, con repercusiones positivas para todos los países de la región.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE SOLIDARIDAD CON HAITÍ Y OTROS PAÍSES AFECTADOS POR EL PASO DEL HURACÁN MATTHEW

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias, Colombia, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Manifestamos nuestra más profunda solidaridad con los gobiernos y pueblos de Bahamas, Cuba, Estados Unidos y República Dominicana, que han sufrido los devastadores efectos del paso del huracán Matthew en los primeros días de octubre y, en particular, con Haití, en el cual el huracán ha provocado una situación de extrema emergencia, tras las inundaciones y derrumbes que han cobrado más de 500 vidas, desplazado a miles de familias, destruido cosechas y viviendas e interrumpido servicios básicos e infraestructuras viales.

Expresamos nuestro pleno respaldo al Gobierno de Haití en la ardua tarea de prestar atención inmediata a la población damnificada, así como en la reconstrucción de las zonas afectadas y hacemos un llamado a la comunidad internacional para que le brinde el apoyo requerido.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL FORTALECIMIENTO DEL ESTADO DE DERECHO Y LA JUSTICIA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias, Colombia, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Reafirman su compromiso con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y el Derecho Internacional, fundamento indispensable de un mundo más pacífico, próspero y justo.

Reconocen que persiste la necesidad de continuar impulsando políticas públicas en materia de justicia y seguridad en el marco del fortalecimiento del Estado de Derecho, entre otras, aquellas iniciativas que fomenten las penas alternativas a la privación de libertad, tomando al ser humano como el centro de esas políticas.

Reafirman el valor del acceso a la justicia para todos como elemento fundamental del desarrollo social, para alcanzar un modelo adecuado de convivencia pacífica y fomentar un esquema de certeza jurídica para el desarrollo económico.

Reconocen la importancia de un sistema legal transparente y un sistema judicial independiente e imparcial para fortalecer el Estado de Derecho en el plano nacional.

Valoran la importancia de continuar fortaleciendo la cooperación jurídica internacional en términos de mejorar su eficacia apoyada en las nuevas tecnologías de la información y comunicación, así como impulsar el análisis de la armonización normativa en el orden regional y la unificación con otras políticas sociales, como herramientas para combatir la delincuencia transnacional organizada, a fin de prevenir, combatir y en consecuencia erradicar la violencia en todas sus formas como factor que incide negativamente en la sociedad.

Ratifican la relevancia de preservar el bienestar, la calidad de vida, el respeto a los derechos humanos y la inclusión social con equidad, con enfoque de género y con especial atención a los grupos en situación de vulnerabilidad, como un elemento central para la implementación de políticas públicas que propicien la más acertada toma de decisiones y la optimización de los recursos en materia de justicia y seguridad con enfoque de gestión por resultados.

Reconocen los esfuerzos realizados en el espacio jurídico iberoamericano para reforzar integralmente las políticas y acciones orientadas a la prevención, investigación, reinserción social y el fortalecimiento institucional, tomando en consideración los enfoques de multiculturalidad y género.

Instan a las instituciones de los Estados a implementar la Declaración Iberoamericana sobre Justicia Juvenil Restaurativa aprobada en el seno de la COMJIB, cuyo objetivo principal es la reinserción social y la prevención de la reincidencia delictiva.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA RÁBIDA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias, Colombia, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Reiteran el compromiso con La Rábida, en Huelva, España, como lugar de encuentro de la Comunidad Iberoamericana de Naciones, reconocido como tal en la Declaración de la IX Cumbre, celebrada en La Habana, en noviembre de 1999.

Reconocen a La Rábida el esfuerzo realizado durante estos años por mantener los lazos de cooperación e instan a seguir trabajando, fundamentalmente en las áreas de cultura, educación y medio ambiente, en beneficio de la Comunidad Iberoamericana.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolívia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA CUESTIÓN DE GIBRALTAR

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias, Colombia, con ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Reafirman la necesidad de poner fin a una situación colonial, como ha sido definida por las pertinentes resoluciones de Naciones Unidas, e instan a los Gobiernos de España y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del norte a retomar las negociaciones bilaterales y alcanzar, en el espíritu de la declaración de Bruselas suscrita por España y el Reino Unido el 27 de noviembre de 1984, una solución definitiva de la cuestión de Gibraltar a la luz de las resoluciones pertinentes de la Asamblea General y los principios aplicables y de conformidad con el espíritu de la Carta de Naciones Unidas.

Toman nota de la propuesta presentada por España en su intervención del pasado 4 de octubre en la sesión de la IV Comisión de la Asamblea General de Naciones Unidas

Reiteran la importancia de que los gobiernos de España y el Reino Unido acuerden una solución que sea beneficiosa para todas las partes así como para el desarrollo socioeconómico de la zona.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LOS DERECHOS HUMANOS AL AGUA POTABLE Y EL SANEAMIENTO

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias, Colombia, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Reafirmamos nuestro compromiso con la efectiva implementación de los derechos humanos al agua potable y el saneamiento; siendo conscientes del reto que supone para la región iberoamericana avanzar en el cumplimiento del ODS 6 en la materia, en el actual contexto de adaptación al cambio climático.

Acogemos con beneplácito los trabajos de la Conferencia Iberoamericana de Directores del Agua (CODIA) como foro de intercambio de experiencias para el fortalecimiento de las capacidades de las instancias encargadas de la administración de los recursos hídricos en la región.

Encomendar a la CODIA examinar y proponer, a partir de las experiencias nacionales, medidas concretas para promover la gestión integral del agua en la región a ser consideradas por las autoridades competentes.

Hemos decidido intensificar el diálogo sobre políticas públicas en la gestión del agua, tomando en consideración, entre otros, a la cuenca como unidad de gestión, en virtud de la importancia estratégica como el recurso más valioso que tiene la humanidad, no sólo como requisito indispensable para la vida, sino también como un componente esencial para el desarrollo social, ambiental y económico, factor fundamental para la paz, la cohesión social y la reducción de la pobreza.

Instruimos a la CODIA a fijar las pautas que deben ordenar y promover la mejora de la gestión del recurso hídrico en la región a partir de la planeación, gobernanza y cooperación técnica internacional en Iberoamérica.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL VISIÓN RENOVADA DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL EN EL MARCO DE LA AGENDA 2030 PARA ASEGURAR LA PROMOCIÓN DE UN SISTEMA DE COOPERACIÓN INTEGRAL Y SIN EXCLUSIONES Y EL DERECHO AL DESARROLLO DE LOS PAÍSES IBEROAMERICANOS

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias, Colombia, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Resaltan el compromiso adquirido a nivel global con la implementación de la Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible y la responsabilidad colectiva de promover el desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y medioambiental, de manera equilibrada e integrada.

Destacan que los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) son metas integrales, indivisibles y universalmente aplicables, que deben tener en cuenta las diferentes realidades, capacidades y niveles de desarrollo de cada uno de los países, en particular de los países en desarrollo, para responder a las políticas y prioridades nacionales.

Reconocen que cada país enfrenta desafíos específicos en su búsqueda del desarrollo sostenible, mereciendo especial atención los países más vulnerables, como los países menos adelantados, los países en desarrollo sin litoral y los pequeños Estados insulares en desarrollo.

Reafirman la multidimensionalidad de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) así como la necesidad de considerar el desarrollo como un fenómeno complejo e integral. En tal sentido, subrayan la necesidad de converger hacia un sistema de cooperación internacional integral y sin exclusiones, que contemple esquemas diferenciados y opciones de cooperación internacional para todos los países en desarrollo, de acuerdo con sus condiciones y necesidades específicas, independientemente de su renta per cápita que incorporen las tres dimensiones del desarrollo sostenible.

Recuerdan que las reglas del Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD) prevén "graduar" de la Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) a los países a partir de un umbral de renta per cápita, considerando así al crecimiento económico como la única medida del desarrollo y desconociendo de esta manera vulnerabilidades y la desigualdad aún existente en la mayoría de los países de la región.

Considerando la importancia de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (ODA) como un impulsor para la implementación efectiva de la Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), resaltamos la necesidad de promover una reflexión sobre el futuro de la cooperación internacional que incluya el tema de la "graduación", resaltando la necesidad de diseñar metodologías transparentes para medir el desarrollo sostenible más allá del ingreso per cápita, con el fin de reflejar de manera apropiada las realidades y los desafíos de los países de Iberoamérica.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Hacen un llamado a los países socios, organismos multilaterales y otros actores internacionales a incorporar en sus estrategias y planes de trabajo el apoyo diferenciado y adaptado a los principios de la Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible, que reconozca las diversas necesidades y capacidades de los países en desarrollo de América Latina y el Caribe, en conjunto con todos los actores del desarrollo: gobiernos, sociedad civil, sector privado, comunidad científica y académica, parlamentarios, autoridades locales, pueblos indígenas y otras partes interesadas, asegurando que la cooperación internacional al desarrollo llegue a todos los que la necesitan.

Reafirman su compromiso de trabajar conjuntamente con cada uno de los actores para avanzar de manera conjunta en alcanzar el bienestar global, facilitando así que los países de América Latina y el Caribe sigan participando de manera efectiva como receptores de AOD, y como socios de Cooperación Sur-Sur y en esquemas de Cooperación Triangular, con el fin de alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible y sus respectivas metas establecidas.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL CUARTO CENTENARIO DE LA MUERTE DEL INCA GARCILASO DE LA VEGA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Rendimos homenaje a la memoria del Inca Garcilaso de la Vega, primer autor clásico iberoamericano, cuyos precursores esfuerzos por el reconocimiento, de las culturas americanas, el diálogo y la integración inter cultural y el mestizaje siguen teniendo especial vigencia y actualidad.

La obra del Inca Garcilaso de la Vega es un tesoro del rico patrimonio cultural que comparten nuestros pueblos.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL CUARTO CENTENARIO DE LA MUERTE DE MIGUEL DE CERVANTES

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias, Colombia, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Resaltamos la conmemoración del cuarto centenario de la muerte de Miguel de Cervantes Saavedra, novelista, poeta y dramaturgo, autor de una de las novelas más editadas, traducidas y conocidas de la literatura mundial, todavía hoy. Creador de personajes y referentes literarios para todos los hispanohablantes, consolidó y ensanchó la patria común de la lengua española.

Celebramos la realización de un extenso programa de actividades culturales en todo el espacio iberoamericano, con el fin de difundir y fortalecer el conocimiento y la universalización de su inagotable legado.

Reafirmamos la relevancia y vigencia de la vida y obra de Miguel de Cervantes, plasmación del valor de las lenguas como elemento forjador de la identidad y comunidad iberoamericanas.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EMPRESAS Y DERECHOS HUMANOS

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Reconocen las importantes contribuciones que pueden hacer las empresas, incluyendo las microempresas y cooperativas, al desarrollo sostenible.

Recuerdan los Principios Rectores de las Naciones Unidas sobre Empresas y Derechos Humanos que el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas adoptó mediante la Resolución 17/4 en junio de 2011.

Toman nota de la adopción de la resolución 26/9 de junio del 2014 que estableció el grupo de trabajo intergubernamental de composición abierta sobre las empresas transnacionales y otras empresas con respecto a los derechos humanos y de la resolución 32/10 sobre Empresas y Derechos Humanos de junio del 2016, en el marco del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

Hacen un llamado a los países para fortalecer los mecanismos que garantizan el respeto a los derechos humanos, a la naturaleza y al medio ambiente por parte de las empresas, en concordancia con los instrumentos internacionales aplicables y de conformidad con las legislaciones nacionales.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA NECESIDAD DE PONER FIN AL BLOQUEOECONÓMICO, COMERCIAL Y FINANCIERO IMPUESTO POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A CUBA, INCLUIDA LA APLICACIÓN DE LA LLAMADA LEY HELMS-BURTON

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias, Colombia, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Considerando las referencias al tema en cuestión en las declaraciones de anteriores Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica y reconociendo el valor de la reafirmación y actualización del contenido de los Comunicados Especiales adoptados por las Cumbres de Salamanca, Montevideo, Santiago de Chile, San Salvador, Estoril, Mar del Plata, Asunción, Cádiz, Panamá y Veracruz, con igual título, al abordar el tema que ha convocado la XXV Cumbre "Juventud, Emprendimiento y Educación";

Reiteran el más enérgico rechazo a la aplicación de leyes y medidas contrarias al Derecho Internacional como la Ley Helms-Burton y exhortan al Gobierno de los Estados Unidos de América a que ponga fin a su aplicación, conforme a la voluntad manifestada por el presidente de ese país;

Recordando que desde 1992, la Asamblea General de las Naciones Unidas ha solicitado en 25 resoluciones la necesidad de poner fin al bloqueo económico, comercial y financiero impuesto a Cuba por el gobierno de los Estados Unidos de América y destacando el apoyo de 191 de los Estados Miembros de las Naciones Unidas a la más reciente Resolución A/RES/71/5, aprobada el 26 de octubre de 2016;

Saludan el restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre los gobiernos de Cuba y los Estados Unidos de América, la apertura de sus respectivas Embajadas y las demás iniciativas impulsadas para avanzar en los vínculos bilaterales;

Instan al Presidente de los Estados Unidos, a la luz de sus reiteradas declaraciones a adoptar todas las medidas que estén dentro de sus facultades ejecutivas para modificar sustancialmente la aplicación del bloqueo contra Cuba, y al Congreso de los Estados Unidos a proceder a su eliminación;

Reiteran su rechazo a las medidas coercitivas unilaterales que son contrarias a la Carta de las Naciones Unidas y el Derecho Internacional.

Reiteran, así mismo, su preocupación y rechazo al recrudecimiento de la dimensión extraterritorial del bloqueo, así como a la creciente persecución a las transacciones financieras internacionales de Cuba, lo que es contrario a la voluntad política de la comunidad internacional;

Solicitan al Gobierno de los Estados Unidos de América que cumpla con lo dispuesto en 25 sucesivas resoluciones aprobadas en la Asamblea General de las Naciones Unidas, la última de 26 de octubre 2016, A/RES/71/5, y ponga fin al bloqueo económico, comercial y financiero que mantiene contra Cuba, y sus efectos negativos sobre la población cubana y los nacionales de Cuba residentes en otros países.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE LA COOPERACION ENTRE AUTORIDADES COMPETENTES EN MATERIA DE CIBERSEGURIDAD

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias, Colombia, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Decididos a intensificar sus esfuerzos, tanto individuales como colectivos, a fin de abordar la cuestión de la seguridad en las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) así como el uso seguro de las mismas, mediante un enfoque integral, de conformidad con las normas de derecho internacional, el pleno respeto a la soberanía de los Estados y las legislaciones nacionales, de manera voluntaria y en cooperación, cuando corresponda, con las organizaciones internacionales pertinentes.

Subrayando que la cooperación entre las autoridades competentes de los países iberoamericanos en materia de ciberseguridad podría complementar las iniciativas de las Naciones Unidas para promover las normas, reglas y principios de comportamiento responsable de los Estados y Medidas de Fomento de la Confianza (MFCs) en el ámbito de la seguridad de las TIC y en el uso de las mismas, en particular siguiendo las recomendaciones contenidas en los informes de 2013 y 2015 del Grupo de Expertos Gubernamentales de Naciones Unidas sobre los Avances en la Información y las Telecomunicaciones en el Contexto de la Seguridad Internacional.

Acuerdan que las autoridades competentes en materia de ciberseguridad de los países iberoamericanos se reúnan en el curso del año 2017 y estudien las recomendaciones que figuran en los informes de 2013 y 2015 del Grupo de Expertos Gubernamentales de Naciones Unidas sobre cómo ayudar a crear un entorno abierto, seguro, estable, accesible y pacífico en la esfera de las TIC, y examinen la forma en que podrían desarrollarlas y aplicarlas en un contexto iberoamericano. Para esto también podrá hacerse uso de foros regionales y multilaterales en materia de ciberseguridad de los que se forme parte, con el fin de generar sinergias con mecanismos existentes y articular esfuerzos.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EL CENTENARIO DEL POETA RUBÉN DARÍO

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos, reunidos en Ciudad de Cartagena de Indias, Colombia, en ocasión de la XXV Cumbre Iberoamericana:

Subrayamos la importancia de la diversidad cultural y lingüística de los países iberoamericanos, como fundamento de la identidad de nuestros pueblos y como catalizador de los procesos de integración regional, de tal forma que contribuye al bienestar de nuestros ciudadanos y al progreso de la sociedad en su conjunto.

Saludamos la conmemoración del Centenario del gran poeta nicaragüense Rubén Darío, este año 2016, reconociendo su determinante contribución a la poesía y la lengua española, y a la proyección de la cultura iberoamericana.

Celebramos, por tanto, su legado a la cultura universal.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

PACTO IBEROAMERICANO DE JUVENTUD

Nosotros, los Jefes de Estado y de Gobierno de los veintidós países iberoamericanos, reunidos en Cartagena de Indias los días 28 y 29 de octubre para dialogar y contribuir al desarrollo de acciones concretas sobre los temas "Juventud, Emprendimiento y Educación",

Reconocemos la importancia de establecer una alianza iberoamericana que defina un marco de coordinación entre los gobiernos, la sociedad civil, el sector privado, la academia y la cooperación internacional para el desarrollo de políticas, programas, proyectos e iniciativas que incidan en las realidades de las juventudes.

Destacamos la relevancia y pertinencia de los aportes de las Reuniones Ministeriales Sectoriales, los Foros Nacionales de Juventud, la Consulta Iberoamericana Digital, entre otros, los cuales constituyen piezas fundamentales del proceso inclusivo y participativo impulsado para la construcción de este Pacto.

A*probamos* el Pacto Iberoamericano de Juventud, como un acuerdo político-institucional que permitirá conformar una alianza entre diversos sectores y actores con el fin de mejorar la articulación intersectorial e intergubernamental, orientar la inversión y garantizar el desarrollo integral y la protección de los derechos de las personas jóvenes.

ACUERDOS

1. Posicionar la participación de las personas jóvenes en la Agenda 2030, a través del establecimiento de un sistema de metas e indicadores regionales de juventud en la aplicación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

2. Reconocer los derechos de las personas jóvenes, mediante el impulso voluntario a la ratificación y promoción de la Convención Iberoamericana de Derechos de los Jóvenes, respetando la legislación de los Estados, los acuerdos internacionales de los que éstos sean parte y la protección frente a medidas coercitivas unilaterales y su dimensión extraterritorial.

3. Promover sociedades plurales e inclusivas, con igualdad de oportunidades para todos y todas, sustentadas en la no-discriminación de las personas jóvenes en razón

Andorra | Bolivia | Colombia | Cuba | Rep Dominicana | El Salvador | Guatemala | México | Panamá | Perú | Uruguay
Argentina | Brasil | Costa Rica | Chile | Ecuador | España | Honduras | Nicaragua | Paraguay | Portugal | Venezuela
Andorra | Bolivia | Colômbia | Cuba | Rep Dominicana | El Salvador | Guatemala | México | Panamá | Peru | Uruguai
Argentina | Brasil | Costa Rica | Chile | Equador | Espanha | Honduras | Nicarágua | Paraguai | Portugal | Venezuela

de sus identidades, a través de la implementación de campañas regionales de sensibilización, prevención y atención.

4. Fomentar la sistematización e intercambio de datos, información, buenas prácticas y trabajos de investigación en materia de juventud, a través de la puesta en marcha de un ecosistema de conocimiento de juventud y su herramienta "*big data*".

5. Potenciar el enfoque de juventud en las políticas transversales de desarrollo, mediante la definición de estrategias gubernamentales, fortaleciendo las instituciones de juventud y su coordinación con las otras instancias de gobierno.

6. Profundizar las políticas públicas sobre juventud mediante el impulso de acuerdos de concertación entre actores públicos y privados para el desarrollo juvenil.

7. Impulsar la participación de las personas jóvenes en la conducción de los asuntos públicos y en la elaboración de las estrategias nacionales de desarrollo, mediante la puesta en marcha de un programa iberoamericano de liderazgo político juvenil, con especial énfasis en mujeres, de conformidad con el marco legislativo nacional y las prácticas de cada país.

8. Promover la participación de las personas jóvenes en la transformación social, a través del desarrollo de un programa iberoamericano de voluntariado juvenil.

9. Fomentar la participación de las personas jóvenes en la generación de opinión pública, a través de la consolidación de espacios institucionales y alternativos de comunicación, liderados por los propios jóvenes.

10. Promover el protagonismo de las personas jóvenes en la integración de la región, mediante la consolidación de programas de movilidad académica, de voluntariado e intercambio cultural, y en particular el fortalecimiento de la Movilidad Académica Iberoamericana.

11. Fomentar una oferta educativa coherente con la realidad juvenil, que incluya a generadores de empleo, mediante el impulso de estrategias regionales para el desarrollo y certificación de habilidades y competencias socio-laborales.

12. Promover entre las personas jóvenes el uso de las tecnologías para la generación de valor social, a través de la puesta en marcha de un programa regional de innovación y liderazgo digital.

13. Elaborar un estudio sobre las nuevas tendencias del empleo juvenil y su relación con la revolución digital con el fin de establecer un marco orientativo para los gobiernos

iberoamericanos y que ponga en marcha un programa de formación en capacidades digitales.

14. Generar, sobre la base del diálogo social, iniciativas de empleo decente dirigidas a las personas jóvenes de Iberoamérica, conformando una alianza estratégica intersectorial y multiactor.

15. Favorecer la integración social, económica y política de las personas jóvenes en situación de discapacidad reconociendo su derecho al empleo, mediante la implementación de planes de acceso a la formación y adaptación de puestos de trabajo.

16. Incrementar el protagonismo de las personas jóvenes en los ecosistemas de emprendimiento y el desarrollo de proyectos de innovación social, a través de plataformas colaborativas de acompañamiento cualificado y acceso a fuentes de financiación.

17. Impulsar las vocaciones científicas y el acceso de los jóvenes a la carrera científica y a oportunidades de emprendimiento innovador.

18. Promover el empoderamiento económico de las mujeres jóvenes desde una perspectiva de corresponsabilidad social e inserción laboral, mediante el desarrollo de capacidades productivas, programas de emprendimiento, microfinanzas y cooperativas.

19. Impulsar la cooperación abierta entre las personas jóvenes en el desarrollo de iniciativas de impacto social, mediante acciones como la creación de bancos del tiempo (intercambio voluntario de saberes) orientados al intercambio de servicios y conocimientos.

20. Reforzar las prácticas culturales y deportivas de las personas jóvenes en la cohesión social y evaluar su impacto, mediante iniciativas regionales de experimentación, movilidad e intercambio de experiencias juveniles.

21. Impulsar el papel de las personas jóvenes como promotores de la cultura de paz, mediante la creación de programas de formación para la prevención de violencias y la resolución de conflictos.

22. Profundizar las políticas públicas encaminadas al fortalecimiento de los emprendimientos culturales y a la formación integral.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

23. Reducir las tasas de embarazo adolescente no deseado, mediante la formulación e implementación de un programa regional que reconozca y promueva los derechos sexuales y reproductivos de las personas jóvenes.

24. Promover proyectos juveniles orientados a la protección del medio ambiente, el respeto a la madre tierra y el uso sostenible de los recursos, a través de la generación de incentivos para la ejecución de iniciativas locales.

Encomendamos a la Secretaría General del Organismo Internacional de Juventud para Iberoamérica -OIJ, en coordinación con la SEGIB, la coordinación técnica de la implementación del Pacto Iberoamericano de Juventud, y el desarrollo de las tareas de seguimiento y evaluación, acordadas previamente entre los Estados Miembros, apoyados en un sistema regional de indicadores sobre las realidades juveniles.

Cartagena de Indias, 29 de octubre de 2016

Andorra | Bolivia | Colombia | Cuba | Rep Dominicana | El Salvador | Guatemala | México | Panamá | Perú | Uruguay
Argentina | Brasil | Costa Rica | Chile | Ecuador | España | Honduras | Nicaragua | Paraguay | Portugal | Venezuela
Andorra | Bolivia | Colômbia | Cuba | Rep Dominicana | El Salvador | Guatemala | México | Panamá | Peru | Uruguai
Argentina | Brasil | Costa Rica | Chile | Equador | Espanha | Honduras | Nicarágua | Paraguai | Portugal | Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Cartagena de Indias 28 y 29 de octubre de 2016

PROGRAMA DE ACCIÓN

Preámbulo

1. Las y los Jefes de Estado y de Gobierno Iberoamericanos reconocemos los importantes avances logrados en la consolidación de una Cooperación Iberoamericana más estratégica, enfocada a resultados y que contribuye con su valor añadido al desarrollo de la región iberoamericana.

2. De este modo, destacamos el trabajo realizado en las Reuniones Ordinarias de los/as Responsables de Cooperación, en las cuales se definió y consensuó el Primer Plan de Acción Cuatrienal de la Cooperación Iberoamericana para el período 2015-2018, se actualizó el Manual Operativo de los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos y se aprobó el "Proceso de Planificación de la Cooperación Iberoamericana y Lineamientos para la elaboración del Programa Operativo Anual 2017".

3. Convencidos de que la planificación de la Cooperación Iberoamericana debe ser estratégica y de mediano plazo, reafirmamos los objetivos estratégicos y las líneas de acción contenidos en el "Plan de Acción Cuatrienal de la Cooperación Iberoamericana para el período 2015-2018", con la incorporación de los nuevos mandatos derivados de la presente Cumbre.

4. Seguros de la contribución que la Cooperación Iberoamericana puede realizar a la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

5. Tomando en consideración las deliberaciones en torno al tema de la XXV Cumbre Iberoamericana, "Juventud, Emprendimiento y Educación", adoptamos el siguiente Programa de Acción:

A. Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos Iberoamericanos

A.1 Formalizar el cierre de las actividades del Programa Iberoamericano de Cooperación en Gestión Territorial -Proterritorios-, del Programa Escuela Iberoamericana de Gobierno y Políticas Públicas -Ibergop-, del Programa de Cooperación Iberoamericano para la Formación y Transferencia Tecnológica en Materia de Gestión Integrada de Recursos Hídricos y del Proyecto Adscrito Ibervirtual.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

A.2 Encomendar a la SEGIB apoyar a los países interesados en la preparación de una Iniciativa o Programa de asistencia técnica y formación en materia de administración pública, gobernanza y gobernabilidad, que permita el intercambio de buenas prácticas y la mejora de la cualificación de trabajadores/as públicos, servidores/as públicos y altos funcionarios/as, que sea presentado a consideración de los/as RC en la I Reunión Ordinaria de 2017.

A.3 Encomendar a la SEGIB y a la OISS apoyar a los países interesados en la preparación de una Iniciativa o Programa Iberoamericano sobre los derechos de las personas con discapacidad o en situación de discapacidad que, sobre la base de las actuaciones ya desarrolladas, articule y contribuya a potenciar su inclusión a la vida económica y social.

A.4 Encomendar a la SEGIB dar apoyo a los países interesados en el impulso de acciones que contribuyan al establecimiento de un Programa Iberoamericano de Fronteras, dando cumplimiento a lo dispuesto en el punto A.13 del Programa de Acción de Asunción con el objetivo de promover la integración y el desarrollo conjunto de los países iberoamericanos.

A.5 Instruir a la SEGIB para que preste su respaldo a la conformación de un Proyecto Adscrito que permita el mantenimiento de la Ruta Quetzal, primer Programa Educativo de Movilidad de Iberoamérica del que se han beneficiado más de 10.000 jóvenes a lo largo de los últimos 30 años.

B. Mandatos a la Secretaría General Iberoamericana

B.1 Encomendar a la SEGIB reforzar los esfuerzos para la consecución de los objetivos del Plan de Acción Cuatrienal de la Cooperación Iberoamericana 2015-2018 (PACCI).

B.2 Solicitar a la SEGIB apoyar y ser corresponsable en el proceso de ajuste de los Programas e Iniciativas de la Cooperación Iberoamericana a las disposiciones del nuevo Manual Operativo, brindándoles la asistencia técnica necesaria para facilitar los procesos de transición. Igualmente, realizar el trabajo necesario, en coordinación de la Secretaría Pro-Tempore, para promover la difusión y cumplimiento del nuevo Manual Operativo.

B.3 Mandatar a la SEGIB para que elabore una propuesta de criterios que permita a los/as Responsables de Cooperación decidir sobre las propuestas que los Programas e Iniciativas de la Cooperación Iberoamericana soliciten para recibir apoyo técnico o financiero de la partida del presupuesto ordinario de la SEGIB destinado a cooperación.

B.4 Encargar a la SEGIB que brinde a los países miembros de la Conferencia Iberoamericana la orientación necesaria para la aportación de insumos y para el uso de la "Plataforma en línea de seguimiento a la Cooperación Iberoamericana", a efecto de que inicie su operación en el primer semestre de 2017.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

B.5 Encomendar a la SEGIB, en el marco del Espacio Iberoamericano del Conocimiento, el impulso de acciones que contribuyan a la mejora de los Sistemas de Educación y Formación Técnica Profesional (EFTP), entre ellas la promoción de la participación de la EFTP en la movilidad académica iberoamericana.

B.6 Encomendar a la SEGIB, en coordinación con los Organismos Iberoamericanos, a continuar impulsando la incorporación de la perspectiva de género en el Sistema Iberoamericano y tomar las medidas necesarias para hacerla efectiva en todos sus ámbitos de actuación. En este sentido, elaborar anualmente un informe a los/as Responsables de Cooperación sobre el estado de este proceso.

B.7 Solicitar a la SEGIB la formulación de un plan de trabajo para incorporar las perspectivas multicultural, de juventud y de no discriminación en las diversas actividades que se llevan a cabo en el ámbito de la Conferencia Iberoamericana.

B.8 Solicitar a la SEGIB coordinar en el ámbito del Comité de Dirección Estratégica de los Organismos Iberoamericanos (CODEI), la presentación por parte de los Organismos Iberoamericanos a los/as Coordinadores Nacionales y a los/as Responsables de Cooperación de un programa de trabajo anual, así como la elaboración de los respectivos informes que incluyan el grado de avance en la implementación de sus competencias en materia de: 1. Planificación y articulación funcional; 2. Transparencia y rendición de cuentas; 3. Visibilidad; 4. Superposiciones funcionales; 5. Aprovechamiento de los recursos disponibles; 6. Integración de las oficinas existentes; y 7. Membresía común.

B.9 Instruir a la SEGIB para diseñar el plan de actividades de manera conjunta con el Programa Iberartesanías para la celebración en 2017 como Año Iberoamericano de las Artesanías. En ese marco, impulsar la Agenda Iberoamericana de Trabajo y Desarrollo del Sector Artesanal.

B.10 Encargar a la SEGIB en coordinación con los Programas Iberarchivos, RADI e Ibermuseos y en relación a la Dimensión Histórico-Patrimonial del Espacio Cultural Iberoamericano y al "Plan Iberoamericano para reconocer, proteger y salvaguardar el patrimonio cultural", propuestas de acciones de políticas públicas en materia de protección de los archivos, en particular para el combate al tráfico ilícito de patrimonio documental.

B.11 Instruir a la SEGIB a concluir la instalación y puesta en marcha de las Oficinas Sub-Regionales e informar anualmente a los/as Responsable de Cooperación de sus actividades, en acuerdo a las funciones aprobadas en Veracruz e inscritas en el Manual Operativo.

B.12. Encargar a la SEGIB solicitar a la Red Iberoamericana de Protección de Datos elaborar una propuesta de trabajo para facilitar la cooperación efectiva para atender cuestiones relacionadas con la protección de los datos personales y de privacidad.

B.13 Instruir a la SEGIB para que identifique áreas de conocimiento desarrolladas en el marco de la Cooperación Iberoamericana y la Cooperación Sur-Sur que puedan beneficiar a los PIPA

interesados en mejorar su gestión y facilitar el intercambio e implementación, incluyendo al PIFCSS.

B.14 Instar a la SEGIB a impulsar, en coordinación con las instituciones de referencia de la Cooperación Iberoamericana, la digitalización, catalogación y difusión de la producción de conocimiento en materia de Cooperación Internacional a través del proyecto de Plataforma "Somos Iberoamérica".

B.15 Instruir a la SEGIB para que, junto con los países de la región, avance en la integración y desarrollo de la Agenda Iberoamericana por la Diversidad Lingüística.

C. Conferencias Ministeriales

C.1. IX Conferencia Iberoamericana de Ministros/as de Trabajo, Empleo y Seguridad Social.

C.1.1 Encargar a la OISS y la OIJ, con el apoyo de la SEGIB y del Secretariado Ejecutivo Virtual, la creación de un Observatorio para el empleo, el emprendimiento y la seguridad social de los jóvenes en Iberoamérica, como mecanismo para hacer un seguimiento permanente a la condición de los jóvenes frente al mercado de trabajo en la región y cuyos aportes sirvan para la orientación de las políticas públicas y el desarrollo de los servicios de empleo en la región.

C.2. XVIII Conferencia de Ministros/as de Cultura

C.2.1 Establecer, en el marco del Espacio Cultural Iberoamericano, un mecanismo interinstitucional de cooperación e intercambio de proyectos culturales, basado en una metodología común, para la integración y la cohesión de nuestros pueblos, especialmente de la población joven.

C.3. XVII Conferencia Iberoamericana de Ministros/as de Administración Pública y Reforma del Estado

C.3.1 Instalar, en el marco del CLAD, un Grupo de Trabajo Permanente sobre Políticas Públicas de Juventud, en articulación con el OIJ, apoyado por la SEGIB y bajo la coordinación, en esta oportunidad, del Departamento Administrativo de la Función Pública de Colombia como país que ostenta la Secretaría Pro Témpore de la XXV Cumbre Iberoamericana, que facilite el intercambio y la puesta en común de las experiencias y aprendizajes, para dinamizar la cooperación horizontal en este campo de las políticas públicas.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

C.4. XV Reunión de Ministros/as de Salud

C.4.1 Apoyar a las Academias de Medicina Iberoamericanas en el desarrollo y difusión del Diccionario Panhispánico de Términos Médicos, que favorecerá el desarrollo de las tecnologías del lenguaje y su procesamiento y la creación de nuevos productos y servicios basados en ellas, destacando la importante contribución que la incorporación de las tecnologías digitales puede representar para la mejora de los sistemas de salud de nuestros países y el refuerzo de la colaboración entre ellos, como parte del desarrollo del Ecosistema Digital Iberoamericano en el ámbito de la salud digital.

C.5. XVIII Conferencia de Ministros/as y Responsables de Juventud

C.5.1 Incorporar en el presente Programa de Acción el "Pacto Iberoamericano de Juventud" y encomendar a la Secretaría General del OIJ para ejercer como Secretaría Técnica, dando seguimiento a los compromisos contemplados, en lo que a materia de cooperación corresponde.

C.6. XXV Conferencia Iberoamericana de Ministros/as de Educación

C.6.1 Respaldar el acuerdo sobre el reconocimiento de períodos de estudio y de títulos de educación superior en Iberoamérica, que incluye la creación del sistema iberoamericano de aseguramiento de la calidad de la educación superior, la puesta en funcionamiento del registro iberoamericano de programas e instituciones de educación superior acreditadas y el desarrollo de un sistema de información de la Educación Superior Iberoamericana, encomendando a la Unidad Coordinadora del Espacio Iberoamericano del Conocimiento su impulso y promoción.

C.6.2 Encomendar a la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) con el apoyo de la Secretaria General Iberoamericana (SEGIB), la creación del Observatorio Iberoamericano de Educación, para que se constituya en un mecanismo de intercambio y de coordinación de cooperación técnica alrededor de Buenas Prácticas Educativas Iberoamericanas entre los Ministerios de Educación de los países miembros, inicialmente en los temas de acceso a educación superior, competencias que favorezcan el emprendimiento e inserción laboral y formación en habilidades que preparan a los jóvenes para el siglo XXI, así como respaldar la constitución de un grupo de trabajo de adhesión voluntaria de los Estados iberoamericanos para apoyar este mecanismo.

C.6.3 Encomendar a la SEGIB, a la OEI y al CUIB la creación de un modelo de suplemento al título de enseñanza superior, y la promoción de su uso en las Instituciones de Educación Superior.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

C.6.4 Encomendar a la OEI con apoyo de la SEGIB, el desarrollo de un programa de cooperación para la región que resalte el papel central que tiene la figura del Director de centros escolares y/o Directivos docentes para el mejoramiento de la calidad educativa.

C.7. IV Reunión de Ministros/as y Altas Autoridades de Ciencia, Tecnología e Innovación

C.7.1 Encomendar a la SEGIB en el marco del Espacio Iberoamericano del Conocimiento, contando con el apoyo del Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología (CYTED) y en coordinación con los países miembros, la formulación y desarrollo de:

a. Un Proyecto enfocado al fomento de la Ciencia Abierta, que ayude al fortalecimiento de la Ciencia y la Tecnología en Iberoamérica.

b. Un Plan de Fomento del emprendimiento innovador y de base tecnológica, así como, por su efecto transversal y facilitador, un Plan para el desarrollo del Ecosistema Digital Iberoamericano.

c. Un Mapa de capacidades e infraestructuras científicas y tecnológicas singulares de Iberoamérica, con miras al impulso del uso compartido de las mismas mediante el establecimiento de nuevos programas y acciones específicas o la ampliación de los existentes.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

ANEXO

"Reconocimientos y Saludos"

1. Saludar los avances en la "Plataforma en línea de seguimiento a la Cooperación Iberoamericana", herramienta que facilitará el flujo y la consolidación de la información sobre todas las dimensiones de la cooperación iberoamericana, facilitando la toma de decisiones informadas y oportunas.

2. Saludar la elaboración del documento "La cooperación Sur-Sur y triangular en el sector Salud en Iberoamérica", realizado conjuntamente entre la SEGIB y la OPS.

3. Destacar los trabajos realizados por el Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur (PIFCSS), los cuales se reflejan, entre otros, en la definición y actual implementación de la Estrategia de Mediano Plazo 2015-2018, la realización, en conjunto con la SEGIB, del Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica a partir de la plataforma "Sistema Integrado de Datos de Iberoamérica sobre Cooperación Sur-Sur y Triangular (SIDCISS)", la elaboración de la "Guía Orientadora para la Gestión de la Cooperación Triangular en Iberoamérica", la entrega del Primer Premio Iberoamericano a la Investigación y la implementación del Mecanismo Estructurado para el Intercambio de Experiencias de Cooperación Sur-Sur.

4. Saludar el desarrollo del Plan Estratégico para Fortalecer las Industrias Culturales y Creativas Iberoamericanas; el Plan Iberoamericano para reconocer, proteger y salvaguardar el patrimonio cultural. Asimismo, destacar el lanzamiento del Canal de Televisión Satelital Iberoamericano, "Señal que nos une"; los diversos procesos de digitalización de expresiones culturales en marcha, el desarrollo de plataformas digitales en los programas Ibermúsicas y TEIb, así como la Biblioteca Digital del Patrimonio Iberoamericano (BDPI) y la Plataforma Digital de la Enciclopedia de la Literatura en Iberoamérica.

5. Saludar la iniciativa del Fondo de apoyo al Patrimonio Museológico en Situación de Riesgo, del Programa Ibermuseos, que este año ha prestado apoyo inmediato a la República del Ecuador en la recuperación de su patrimonio cultural tras el terremoto de abril de 2016.

6. Saludar a Chile por la organización del VII Congreso Iberoamericano de Cultura, a celebrarse en 2017.

7. Saludar el desarrollo alcanzado por los proyectos de Portal Iberoamericano de Movilidad de Investigadores, integrado en la Plataforma de Movilidad Académica, Banco Iberoamericano de Evaluadores y Agenda Ciudadana de la Ciencia la Tecnología y la Innovación, así como las nuevas líneas de trabajo que integran la Agenda Iberoamericana de Cooperación en Ciencia,

Tecnología e Innovación, en los ámbitos de Ciencia Abierta, Conocimiento y Competitividad y Emprendimiento.

8. Saludar el lanzamiento de la fase piloto de la Plataforma de movilidad académica, herramienta que facilitará la información, coordinación y gestión necesarias para el avance del programa, animando al conjunto de instituciones vinculadas con la Alianza para la movilidad a colaborar en su funcionamiento y desarrollo.

9. Saludar los avances en el diseño e impulso del Programa de Formación Interdisciplinaria en Centros de Alto Nivel, que tiene por objetivo instituir una plataforma regional de formación interdisciplinaria y de acceso preferencial a instalaciones e infraestructura de investigación, mediante el fortalecimiento de redes de investigadores y expertos iberoamericanos.

10. Saludar la elaboración del informe sobre "Las organizaciones de la sociedad civil iberoamericanas como dispositivos de innovación social. Mapeo de organizaciones y registro de experiencias de innovación social sobre juventud, educación y emprendimiento".

11. Saludar la presentación del estudio sobre "Organizaciones de la población afrodescendiente en América Latina", que actualiza el informe de 2009 y efectúa un mapeo de más de 200 organizaciones afrodescendientes, identificando a las organizaciones que promueven los derechos de esta población en nuestra región, tanto de investigación técnica como de movilización social, con especial análisis de sus buenas prácticas en el uso de tecnologías de la información y la comunicación.

12. Destacar la realización del I Encuentro Iberoamericano: Equidad de Género para el desarrollo y la paz, celebrado en Bogotá el 8 de septiembre de 2016, e incorporar en el presente Programa de Acción el "Pacto Iberoamericano por la Igualdad entre Hombres y Mujeres en los Sistemas de Seguridad Social" y encomendar a la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS), en el marco de su "Programa para la equidad de género entre mujeres y hombres en Iberoamérica", coordinar y acompañar los compromisos allí contemplados.

13. Saludar los resultados del XI Encuentro Cívico Iberoamericano celebrado en la Ciudad de Medellín el día 6 septiembre y valorar los espacios de diálogo de los organismos iberoamericanos con las organizaciones de la sociedad civil, plataformas nacionales y redes regionales que permitan impulsar el presente Programa de Acción.

14. Reconocer la labor que viene desarrollando el Foro Iberoamericano de Organismos Reguladores Radiológicos y Nucleares (FORO), una asociación constituida por las instituciones gubernamentales reguladoras de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, España, México, Paraguay, Perú y Uruguay, que tiene como fin primordial promover un alto nivel de seguridad en todas las actividades que involucran el uso de fuentes de radiación ionizantes y materiales nucleares en los países miembros y, por extensión, en los países de la región iberoamericana.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

15. Reconocer, en el año de su fallecimiento, el significativo legado de Miguel de la Quadra-Salcedo, creador e impulsor de la Ruta Quetzal, programa pionero de movilidad destinado a fomentar la integración y el despertar de los valores iberoamericanos en más de 10.000 jóvenes de América, Europa y Asia.

16. Saludar el compromiso de los Procuradores Generales y Fiscales Generales, miembros de la Asociación Iberoamericana de Ministerios Públicos (AIAMP) y los procuradores de la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa (CPLP) de profundizar entre sí las relaciones inter-institucionales y todas las formas de cooperación y colaboración con vistas a un cumplimiento más eficaz de los instrumentos de cooperación jurídica internacional.

Cartagena de Indias, Colombia. 29 de octubre de 2016

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolívia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Cartagena de Indias, 28 y 29 de octubre de 2016

RESOLUCIÓN DE CARTAGENA DE INDIAS SOBRE LA CONFERENCIA IBEROAMERICANA

Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de los 22 países iberoamericanos,

Destacando los avances logrados en el proceso de renovación de la Conferencia Iberoamericana y de Reestructuración de la Secretaría General Iberoamericana, iniciado en la XXII Cumbre de Cádiz en 2012 y afianzado en la XXIII Cumbre de Panamá en 2013 y la XXIV Cumbre de Veracruz en 2014;

Teniendo presentes los resultados de las Reuniones de Trabajo de los Cancilleres de la Conferencia Iberoamericana realizadas el 12 de diciembre de 2015, el 21 de septiembre de 2016, y el 28 de octubre de 2016.

Guiados por el deseo de continuar consolidando la Conferencia Iberoamericana como un escenario para adelantar acciones de cooperación para beneficio de nuestros países:

Acordamos:

1. Adoptar el *Manual Operativo de los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos de la Cooperación Iberoamericana*, reconociendo que su actualización fortalecerá la gestión e impacto de las acciones de cooperación que realizamos entre nuestros países.

2. Aprobar el documento *Proceso de Planificación de la Cooperación Iberoamericana y Lineamientos para la elaboración del Programa Operativo Anual 2017*, herramienta de gestión que armoniza la bienalidad de las Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno iberoamericanos con la planificación estratégica de mediano plazo de la Cooperación Iberoamericana.

3. Acoger el *Plan de Acción Cuatrienal de la Cooperación Iberoamericana PACCI 2015-2018, aprobado por los/as Ministros/as de Relaciones Exteriores en diciembre de 2015, y aprobar el documento Revisión y actualización de las líneas estratégicas del PACCI 2015-2018*, en el que se incorporan los mandatos adicionales derivados de la presente Cumbre.

4. Mantener sin cambios el monto presupuestario ordinario de la SEGIB correspondiente al año 2016, para los años 2017 y 2018.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

5. Mantener sin cambios la escala de las contribuciones de los países iberoamericanos a la SEGIB correspondiente al año 2016, para los años 2017 y 2018, e instruir a los Coordinadores Nacionales a identificar fórmulas para continuar el proceso gradual de redistribución de porcentajes, que contribuyan a implementar la renovación acordada.

6. Encomendar a los Ministros de Relaciones Exteriores considerar la aprobación de las solicitudes presentadas por países y organizaciones internacionales interesados en obtener el estatus de Observador Asociado o Consultivo en los años en los que no se celebren Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno. La aprobación será ratificada por los Jefes de Estado y de Gobierno en la siguiente Cumbre.

Cartagena de Indias, Colombia. 29 de octubre de 2016

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cartagena das Índias, 28 e 29 de outubro de 2016

DECLARAÇÃO DE CARTAGENA DAS ÍNDIAS
"JUVENTUDE, EMPREENDEDORISMO E EDUCAÇÃO"

Nós, as Chefas os Chefes de Estado e de Governo dos vinte e dois países ibero-americanos, reunidos na cidade de Cartagena das Índias nos dias 28 e 29 de outubro para dialogar e contribuir para o desenvolvimento de ações concretas sobre os temas: "Juventude, Empreendedorismo e Educação".

Reafirmamos a importância do espaço ibero-americano para a promoção do diálogo, da concertação e da cooperação, para responder aos desafios de um mundo em transformação e promover os vínculos históricos, culturais, sociais e económicos entre os países ibero-americanos, com pleno respeito pela soberania dos Estados e pelo direito internacional, valorizando, tanto a diversidade dos seus povos, como os valores e princípios que dão sentido à nossa Comunidade;

Comemoramos a coincidência desta Cúpula com a comemoração do 25° aniversário da Conferência Ibero-Americana, reunida pela primeira vez na cidade de Guadalajara em julho de 1991, com o propósito de "tornar o conjunto das afinidades históricas e culturais que nos unem num instrumento de unidade e desenvolvimento, baseado no diálogo, na cooperação e na solidariedade";

Tendo centrado os nossos trabalhos na juventude, empreendedorismo e educação, por considerar que nestes três eixos se encontram os principais desafios e oportunidades para o futuro da nossa região ibero-americana;

Convencidos da necessidade de criar melhores condições para garantir a participação plena e universal dos jovens nos acontecimentos económicos, políticos, sociais e culturais;

Conscientes dos importantes desafios que os países ibero-americanos enfrentam para promover o desenvolvimento económico e social, erradicar a pobreza, combater a desigualdade, alcançar o acesso universal a uma educação de qualidade a todos os níveis, criar oportunidades de trabalho, e fomentar o empreendedorismo, especialmente entre os jovens;

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Decididos a trabalhar pela criação de oportunidades para os jovens e pela consolidação da sua identidade com a comunidade ibero-americana por meio de estratégias direcionadas para o fortalecimento de capacidades e competências, a sua mobilidade, incentivos ao empreendedorismo, e uma efetiva articulação entre as juventudes e o setor público, a academia e o setor empresarial;

Comprometidos com a construção de sociedades inclusivas, plurais e diversas que avancem na consecução dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável incluídos na Agenda 2030;

Reafirmando a plena vigência da Declaração e Plataforma de Ação de Pequim, expressamos o nosso compromisso em fomentar ações para promover a igualdade de género e o empoderamento da mulher de forma transversal no espaço ibero-americano, como elemento essencial para o desenvolvimento sustentável e inclusivo das nossas sociedades e como condição necessária para alcançar o pleno usufruto dos direitos humanos;

Convencidos de que a paz e a unidade da Ibero-América são pré-requisitos fundamentais para alcançar o desenvolvimento e a prosperidade dos nossos povos;

Reafirmando a nossa vontade de transformar padrões e modelos culturais presentes nas nossas sociedades, para que se possa reconhecer, a partir de uma perspetiva de capacidades e de desenvolvimento humano e como sujeitos de direitos que são, o potencial dos jovens como agentes estratégicos do desenvolvimento a partir de uma perspetiva de capacidades e de desenvolvimento humano e como sujeitos de direito que são, o potencial dos jovens como agentes estratégicos de desenvolvimento.

Reconhecemos também a extraordinária riqueza do nosso património cultural, que articula todas as nossas línguas, histórias, diversidades e identidades;

Reconhecemos que a Conferência Ibero-Americana é um cenário privilegiado para promover a cooperação para o desenvolvimento de políticas públicas que permitam enfrentar de forma conjunta os desafios comuns dos nossos países;

Reiteramos o nosso compromisso para com o fortalecimento da Conferência Ibero-Americana e o seu processo de renovação iniciado na Cúpula de Cádis de 2012 e consolidado nas cúpulas da Cidade do Panamá (2013) e de Veracruz (2014), graças ao compromisso e à vontade dos países ibero-americanos, da Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB) e dos Organismos Ibero-Americanos;

Saudamos os progressos no cumprimento dos mandatos contidos na Declaração de Veracruz e no seu Programa de Ação, e reiteramos o nosso compromisso de continuar a promover a sua implementação em benefício das sociedades ibero-americanas.

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Acordamos:

1. Aprovar o Pacto Ibero-Americano de Juventude, como acordo político-institucional que permitirá formar uma aliança entre diversos setores e agentes com o fim de melhorar a articulação intersetorial e intergovernamental, orientar o investimento, e garantir o desenvolvimento integral e a proteção dos direitos das pessoas jovens.
2. Reconhecer o papel do empreendedorismo como um dos eixos dinamizadores do crescimento económico, por meio da incorporação de atividades produtivas baseadas em conhecimentos novos, favorecendo sociedades mais inclusivas.
3. Valorizar a participação dos empreendedores na sua contribuição para o desenvolvimento das sociedades, graças à sua capacidade de exercer uma influência substancial na transformação dos setores e nas atividades económicas onde operam, criando condições para a geração de emprego e prosperidade.
4. Reconhecer a relevância dos jovens empreendedores, em particular em setores de inovação e novas tecnologias, para atribuir valor acrescentado às nossas economias e contribuir para a criação de emprego qualificado.
5. Sublinhar a importância da educação ao longo da vida para a aquisição de competências específicas de desenvolvimento empreendedor, pessoal e profissional, fator vital para aproveitar com êxito as oportunidades oferecidas pelas nossas sociedades em permanente transformação.
6. Aproveitar as oportunidades que os espaços ibero-americano oferece e aprofundar os laços nas três áreas identificadas como prioritárias - Comércio e Investimento, Serviços, e Ciência e Tecnologia - mencionadas no Encontro Empresarial Ibero-Americano realizado em Buenos Aires, nos dias 25 e 26 de abril do corrente ano.
7. Promover o diálogo construtivo e as alianças, tanto entre entidades públicas, quanto entre entidades públicas e privadas, em particular entre universidades, polos tecnológicos, empresas e sociedade civil, para potenciar o crescimento económico e a integração regional através da incorporação dos jovens no mercado de trabalho.
8. Salientar os compromissos assumidos pelo empresariado ibero-americano no Documento de Recomendações do XI Encontro Empresarial Ibero-Americano, em particular no que se refere a: promover ações que favoreçam a inserção profissional dos jovens mediante o acesso e a qualidade da formação técnica e profissional; adotar medidas que contribuam para desenvolver a transição dos jovens empresários da economia informal para a formal através do desenvolvimento de empreendedorismos inovadores; e fomentar o

desenvolvimento do Ecossistema Digital como contribuição para a transformação do atual modelo produtivo para economias mais competitivas.

9. Destacar os progressos realizados na promoção da «Aliança para a Mobilidade Académica", de adesão voluntária e com a participação de todos os agentes, para fomentar a mobilidade de estudantes, professores e investigadores, evitando a ocorrência e mitigando o impacto negativo da fuga de cérebros.

10. Encarregar a SEGIB, a OEI e o CUIB, no âmbito do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, de fortalecerem as realizações alcançadas e de continuarem a avançar na consolidação da Aliança para a Mobilidade, do Sistema e da Plataforma para a Mobilidade Académica. Instar também à consolidação de mecanismos que favoreçam a mobilidade.

11. Apoiar o acordo sobre o reconhecimento de períodos de estudo e de diplomas do ensino superior na Ibero-América, que inclui a criação do sistema ibero-americano de garantia da qualidade do ensino superior, a implementação do registo ibero-americano de programas e instituições de ensino superior acreditadas e o desenvolvimento de um sistema de informação do ensino superior ibero-americano.

12. Destacar os progressos alcançados no estudo de viabilidade encomendado à SEGIB sobre um Acordo-Quadro Ibero-Americano, de participação voluntária, que permita fomentar a mobilidade de talentos, conforme o estabelecido no ponto 5 da Declaração de Veracruz. Pedir também à SEGIB que alargue as consultas no sentido de concluir o referido estudo e promover a formulação do eventual Acordo.

13. Incumbir a SEGIB de promover iniciativas sobre bilinguismo que contribuam para um melhor conhecimento recíproco do espanhol e do português, e que promovam a incorporação e a promoção do ensino das duas línguas no espaço ibero-americano, favorecendo a mobilidade académica na Ibero-América e a projeção internacional de ambas as línguas.

14. Reconhecer os progressos alcançados pelo Comité de Direção Estratégica dos Organismos Ibero-Americanos (CODEI), e encarregar a SEGIB de continuar a fortalecer a coordenação estratégica nas suas três linhas de ação: planificação comum, aproveitamento dos recursos disponíveis, comunicação e visibilidade.

15. Saudar os esforços realizados para posicionar o compromisso da região para com a igualdade de género nos fóruns globais, bem como os progressos alcançados na estratégia para a incorporação da perspetiva de género no Sistema Ibero-Americano, e instar a SEGIB para que, no quadro do CODEI e em coordenação com

os Organismos Ibero-Americanos, continue a adotar as medidas necessárias para a ampliar e aprofundar em todos os seus âmbitos de ação.

16. Reconhecer a consolidação e a restruturação dos Escritórios Sub-Regionais da SEGIB na América Latina, que permitem a desconcentração institucional, o apoio aos mandatos emanados da Conferência e o acompanhamento dos programas e iniciativas de Cooperação Ibero-Americana. Agradecer ao Governo do Peru a próxima abertura do Escritório Sub-Regional em Lima.

17. Reconhecer o apoio do Governo da República do Panamá para a criação, na Cidade do Panamá, da Casa da Ibero-América como um esforço de integração estratégica dos organismos ibero-americanos para partilharem um espaço comum.

18. Encarregar a SEGIB da conceção de um mecanismo para sistematizar o acompanhamento dos mandatos emanados das Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo.

19. Reconhecer os progressos realizados pelos Espaços Ibero-Americanos da Cultura e do Conhecimento na consolidação das suas estruturas institucionais e instruir a SEGIB e os Organismos Ibero-Americanos competentes para culminar este processo no Espaço Ibero-Americano da Coesão Social, dotando-o dos mecanismos de gestão e governação adequados, na sequência dos mandatos da Cúpula de Veracruz.

20. Destacar os progressos do processo de renovação da Cooperação Ibero-Americana, e reconhecer o esforço realizado para a aprovação do Plano de Ação Quadrienal da Cooperação Ibero-Americana 2015-2018 (PACCI), bem como a reformulação do Manual Operacional, resultado de um vasto processo de trabalho conjunto com os países membros, os Organismos Ibero-Americanos e os Programas, Iniciativas e Projetos Adstritos e orientado para fortalecer a gestão e o impacto da Cooperação Ibero-Americana. Neste sentido, encarregar a SEGIB de incrementar os esforços para a consecução dos objetivos estabelecidos no PACCI para cada um dos Espaços da Cooperação.

21. Reconhecer a importância da Cooperação Sul-Sul e Triangular, nas suas diferentes formas, na região ibero-americana, destacando os progressos que os países realizaram no fortalecimento deste tipo de cooperação, bem como na contribuição da mesma para o cumprimento da Agenda 2030 e dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS). Reconhecemos o papel estratégico que os pilares de trabalho definidos no âmbito ibero-americano têm neste processo, entre outros, o Relatório da Cooperação Sul-Sul na Ibero-América e o Programa Ibero-Americano para o Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul (PIFCSS).

22. Aprovar o Programa de Ação que faz parte da presente Declaração.

23. Elaborar e implementar políticas públicas integradas e coordenadas de educação, emprego, empreendedorismo, e formação para o trabalho, que permitam fortalecer as capacidades dos jovens de acordo com as exigências do mercado de trabalho de cada país de forma a poderem aceder a empregos decentes, e favorecer iniciativas de empreendedorismo.

24. Promover políticas integrais e estratégias, por meio de incentivos e políticas ativas de emprego, que permitam eliminar barreiras de acesso ao mercado laboral formal, recorrendo a abordagens diferenciadas de gênero, etnia, e distribuição de rendimento; garantindo que estas iniciativas não prejudicam as condições profissionais e os direitos dos trabalhadores e trabalhadoras jovens, e permitem uma adequada cobertura da previdência social.

25. Fomentar a criação de mecanismos de reconhecimento de estudos e formação na região para facilitar a mobilidade laboral dos jovens e reconhecer as suas qualificações, competências, e experiências profissionais.

26. Acolher e promover o desenvolvimento da II Estratégia Ibero-Americana de Segurança e Saúde no Trabalho, dando continuidade à I Estratégia adotada pela XIX Cúpula Ibero-Americana, e encorajar os Estados a abordarem a planificação e implementação das suas próprias estratégias, onde se promova a melhoria contínua das condições de segurança e saúde no trabalho e se ofereçam respostas para o fenómeno da sinistralidade laboral e das doenças profissionais.

27. Incrementar significativamente e de forma sustentada o investimento em Ciência, Tecnologia e Inovação, como compromisso que permita enfrentar os principais desafios dos nossos países.

28. Intensificar a cooperação ibero-americana em Ciência, Tecnologia e Inovação com o objetivo de complementar as capacidades em infraestruturas, equipamentos e recursos humanos, bem como fomentar a transferência e a circulação do conhecimento.

29. Reconhecer a realização do terceiro Laboratório Ibero-Americano de Inovação Cidadã "LABICCO", em Cartagena das Índias de 9 a 23 de outubro de 2016, no qual mais de 120 cidadãos da Ibero-América desenvolveram projetos inovadores bem-sucedidos, com o objetivo de melhorar a inclusão e a acessibilidade de pessoas em situação de vulnerabilidade na Ibero-América.

30. Fornecer conteúdos para o Canal de Televisão Via Satélite, "Sinal que nos une", bem como contribuir para os mecanismos de participação social na produção de audiovisuais na região, e apoiar o desenvolvimento de coproduções regionais.

31. Reconhecer os progressos da Agenda Digital Cultural para a Ibero-América, promovida pela SEGIB, que contribui transversalmente para a consolidação do

Espaço Cultural Ibero-Americano, fomentando a sua inserção nas redes de informação existentes.

32. Reconhecer a relevância da Carta Cultural Ibero-Americana, no X aniversário da sua adoção, dada a sua contribuição para o desenvolvimento das políticas públicas culturais que representaram um avanço na matéria, criando um modelo singular como contributo da Ibero-América para outras regiões. Nesse contexto, encarregar o Espaço Cultural Ibero-Americano (ECI) de promover a Agenda Ibero-Americana pela Diversidade Linguística.

33. Saudar o XXX Aniversário da Fundação do Novo Cinema Latino-Americano (FNCL), projeto promovido em Cuba pelo escritor colombiano Gabriel García Márquez, pela sua contribuição para o cinema e audiovisual regional; nesse contexto, reconhecer também a Escola Internacional de Cinema e Televisão de San Antonio de los Baños, Cuba, como um centro de formação e excelência ao serviço de criadores e realizadores ligados à indústria cinematográfica e à Televisão Ibero-Americana.

34. Fortalecer as políticas públicas de saúde para a abordagem do consumo nocivo do álcool e utilização indevida de substâncias psicotrópicas, dependência e redução do impacto negativo das drogas na saúde; bem como do impacto da dupla carga nutricional, e garantia dos direitos sexuais e reprodutivos dos adolescentes e jovens, nos termos das legislações e regulamentações nacionais, com o objetivo de contribuir para a melhoria da sua qualidade de vida e para fortalecer o intercâmbio de experiências de sucesso e aprendizagens adquiridas nos países ibero-americanos em torno destes temas.

35. Promover a integração dos jovens na administração pública e, neste sentido, qualificar a formação por meio, entre outros, de alianças entre os centros de formação públicos e privados, academia, grupos de jovens, Governos, laboratórios de inovação pública ou figuras semelhantes.

36. Reafirmar o compromisso para com a proteção e a promoção dos direitos dos povos indígenas e afrodescendentes, bem como para com o seu auto-desenvolvimento social, económico e cultural, e incumbir a SEGIB de fortalecer os esforços para integrar a perspetiva dos referidos povos na cooperação ibero-americana. Adicionalmente, apoiar as ações que se realizem na região, no âmbito do Decénio Internacional dos Afrodescendentes proclamado pelas Nações Unidas.

37. Encarregar a SEGIB da apresentação de uma proposta de roteiro para renovar e dinamizar o relacionamento com os Observadores Associados e Consultivos,

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

especialmente a sua contribuição para o fortalecimento da Cooperação Ibero-Americana.

38. Acolher com satisfação a entrada da República da Coreia como Observador Associado da Conferência Ibero-Americana.

39. Expressar o nosso sincero agradecimento a S. Exa. o Presidente Juan Manuel Santos, ao Governo e ao povo da Colômbia, e à bela cidade de Cartagena das Índias, pelo acolhimento caloroso com que nos receberam por ocasião desta Cúpula.

40. Reconhecer e agradecer o apoio prestado, tanto pela Secretaria *Pro-Tempore* quanto pela Secretaria-Geral Ibero-Americana, no desenvolvimento dos trabalhos preparatórios da Conferência Ibero-Americana, e na organização da XXV Cúpula Ibero-Americana.

41. Dar as boas-vindas e agradecer ao Governo de Guatemala pela oferta de hospedar a XVI Cúpula Ibero-Americana em 2018.

Aprovamos a presente Declaração de Cartagena das Índias, nos seus textos originais nas línguas espanhola e portuguesa. Subscrevem-na, em nome dos países membros da Conferência Ibero-Americana, Juan Manuel Santos, Presidente da República da Colômbia, na qualidade de Secretário *Pro-Tempore* da Conferência, e Rebeca Grynspan Mayufis, Secretária-Geral Ibero-Americana, na qualidade de testemunha.

Cartagena das Índias, 29 de outubro de 2016

JUAN MANUEL SANTOS CALDERÓN.
Presidente da República da Colômbia

REBECA GRYNSPAN MAYUFIS
Secretária-Geral Ibero-Americana

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A QUESTÃO DAS ILHAS MALVINAS

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmam a necessidade de que os Governos da República Argentina e do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte reiniciem, com a maior brevidade possível, as negociações visando encontrar uma rápida solução para a disputa de soberania sobre as Ilhas Malvinas, Geórgias do Sul e Sandwich do Sul e dos espaços marítimos circundantes, no contexto das resoluções da Organização das Nações Unidas, da Organização dos Estados Americanos, e das disposições e objetivos da Carta das Nações Unidas, incluindo o princípio de integridade territorial.

Salientam as sucessivas resoluções da Assembleia Geral das Nações Unidas que apelam ao Secretário-Geral para que efetue diligências de bons ofícios a fim de que se retomem as negociações tendentes a encontrar, o mais rapidamente possível, uma solução pacífica para a referida disputa.

Reiteram a importância de observar o disposto na resolução 31/49 da Assembleia Geral das Nações Unidas, que insta ambas as partes a absterem-se de adotar decisões que envolvam a introdução de modificações unilaterais na situação, enquanto as Ilhas Malvinas, Geórgias do Sul e Sandwich do Sul e os espaços marítimos circundantes estejam a percorrer o processo recomendado pela Assembleia Geral.

Saúdam os encontros bilaterais mantidos em Davos, Suíça, no dia 21 de janeiro de 2016, e em Washington D.C., Estados Unidos da América, no dia 1 de abril de 2016, entre o Presidente da República Argentina e o Primeiro-Ministro do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, e a vontade de ambos os mandatários de, reconhecendo as diferenças entre os dois países, continuarem a prosseguir um caminho de diálogo aberto.

Destacam a permanente atitude construtiva e a disposição do Governo argentino de alcançar, pela via das negociações, uma solução definitiva para esta especial e particular situação colonial, tal como é definida pelas Nações Unidas.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CÚPULA IBERO AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE OS DIÁLOGOS DE PAZ NA COLÔMBIA

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Reiteram o seu apoio ao Governo do Presidente Juan Manuel Santos na contínua busca de paz para a Colômbia.

Expressam o seu apoio ao Acordo de Paz já conseguido entre o Governo de Colômbia e as FARC – EP e aos diálogos empreendidos depois de 2 de outubro pelo Presidente Santos com os representantes dos que promoveram a votação pelo SIM e pelo NÃO no plebiscito. Estes diálogos permitem ao Governo recolher diferentes perspetivas relativamente ao acordo de paz com as FARC.

Neste contexto, expressam o seu reconhecimento especial a Cuba, Noruega, Chile, Venezuela, Brasil e Equador, países garantes y acompanhantes nos processos de paz.

Tendo em conta o clamor pela paz do povo colombiano, expresso nas últimas semanas, encorajam o Governo e as FARC a efetuarem, com sentido de urgência, os ajustamentos necessários e assim avançar para a conclusão de um novo acordo e sua imediata implementação.

Comemoram o início dos diálogos entre o Governo e o ELN e esperam que estes avancem com celeridade, para que se ponha fim ao conflito armado e para que a Colômbia seja um país em paz, tal como o aspira toda a sociedade.

Nesta conjuntura especial, reafirmam a sua solidariedade e apoio aos esforços de paz do Governo que aportarão grandes benefícios para os colombianos, com repercussões positivas para todos os países da região.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE SOLIDARIEDADE COM O HAITI E OUTROS PAÍSES AFETADOS PELA PASSAGEM DO FURACÃO MATTHEW

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Manifestam a sua mais profunda solidariedade para com os governos e povos das Bahamas, Cuba, Estados Unidos e República Dominicana, que sofreram os devastadores efeitos da passagem do furacão Matthew nos primeiros dias de outubro, e particularmente com o Haiti, onde o furacão provocou uma situação de emergência extrema, após as inundações e derrocadas que custaram a vida a mais de 500 pessoas, deslocaram milhares de famílias, destruíram colheitas e habitações, e interromperam serviços básicos e infraestruturas rodoviárias.

Expressam o seu total apoio ao Governo do Haiti na árdua tarefa de prestar assistência imediata à população sinistrada, bem como na reconstrução das zonas afetadas, e instam a comunidade internacional para oferecer o apoio necessário.

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O FORTALECIMENTO DO ESTADO DE DIREITO E DA JUSTIÇA

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmam o seu compromisso para com os objetivos e princípios da Carta das Nações Unidas e do Direito Internacional, fundamento indispensável de um mundo mais pacífico, próspero e justo.

Reconhecem que continua a ser necessário promover políticas públicas em matéria de justiça e segurança no âmbito do fortalecimento do Estado de Direito, nomeadamente, entre outras, iniciativas que fomentem penas alternativas à privação de liberdade, considerando o ser humano como centro dessas políticas.

Reafirmam o valor do acesso à justiça para todos como elemento fundamental de desenvolvimento social, para atingir um modelo adequado de convivência pacífica e fomentar um esquema de certeza jurídica para o desenvolvimento económico.

Reconhecem a importância de um sistema legal transparente e de um sistema judicial independente e imparcial para fortalecer o Estado de Direito no plano nacional.

Valorizam a importância de continuar a fortalecer a cooperação jurídica internacional para melhorar a sua eficácia apoiada nas novas tecnologias da informação e comunicação, bem como promover a análise da harmonização legislativa na ordem regional e a unificação com outras políticas sociais, como instrumentos para combater a delinquência transnacional organizada, a fim de prevenir, combater e, em consequência, erradicar a violência em todas as suas formas, como fator que incide negativamente na sociedade.

Reiteram a relevância de preservar o bem-estar, a qualidade de vida, o respeito pelos direitos humanos e a inclusão social com equidade, com perspetiva de género e com especial atenção aos grupos em situação de vulnerabilidade, como um elemento central para a implementação de políticas públicas que promovam a mais acertada tomada de decisões, e a otimização dos recursos em matéria de justiça e segurança numa perspetiva de gestão por resultados.

Reconhecem os esforços realizados no espaço jurídico ibero-americano para reforçar integralmente as políticas e ações orientadas para a prevenção, investigação, reinserção social e fortalecimento institucional, tendo em conta as perspetivas de multiculturalidade e género.

Instam as instituições dos Estados a implementar a Declaração Ibero-Americana de Justiça Juvenil Restaurativa aprovada pela COMJIB, cujo principal objetivo é a reinserção social e a prevenção da reincidência.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolívia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE *LA RÁBIDA*

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Reiteram o compromisso com *La Rábida*, em Huelva, Espanha, como lugar de encontro da Comunidade Ibero-Americana de Nações, reconhecido como tal na Declaração da IX Cúpula, celebrada na Havana, em novembro de 1999.

Reconhecem a *La Rábida* o esforço realizado durante estes anos para manter os laços de cooperação e encorajam a continuar a trabalhar, fundamentalmente, nas áreas da cultura, educação e meio ambiente, em benefício da Comunidade Ibero-Americana.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A QUESTÃO DE GIBRALTAR

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmam a necessidade de pôr fim a uma situação colonial, tal como foi definida pelas resoluções pertinentes das Nações Unidas, e instam os Governos de Espanha e do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte a retomar as negociações bilaterais e alcançar, no espírito da Declaração de Bruxelas subscrita pela Espanha e o Reino Unido em 27 de novembro de 1984, uma solução definitiva para a questão de Gibraltar, à luz das resoluções pertinentes da Assembleia-Geral e dos princípios aplicáveis, em conformidade com o espírito da Carta das Nações Unidas.

Tomam nota da proposta apresentada pela Espanha na sua intervenção de passado dia 4 de outubro na sessão da IV Comissão da Assembleia Geral das Nações Unidas.

Reiteram a importância de que os Governos de Espanha e Reino Unido acordem numa solução que seja benéfica para todas as partes, bem como para o desenvolvimento socioeconómico da zona.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE OS DIREITOS HUMANOS À ÁGUA POTÁVEL E AO SANEAMENTO

(Proposta da Bolívia, Colômbia, Espanha, México e Panamá)

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Reafirmamos o nosso compromisso perante a concretização efetiva dos direitos humanos à água potável e ao saneamento, e temos consciência do desafio que implica para a região ibero-americana avançar no cumprimento do ODS 6 nesta matéria, no atual contexto de adaptação às mudanças climáticas.

Acolhemos favoravelmente os trabalhos da Conferência Ibero-Americana dos Diretores da Água (CODIA) como fórum de intercâmbio de experiências para o fortalecimento da capacidade das instituições encarregadas da administração dos recursos hídricos na região.

Encarregamos a CODIA de examinar e propor, a partir das experiências nacionais, medidas concretas para promover a gestão integral da água na região a ser consideradas pelas autoridades competentes.

Decidimos intensificar o diálogo sobre políticas públicas na gestão da água, tendo em conta, entre outros, a bacia como unidade de gestão, em virtude da sua importância estratégica como o recurso mais valioso que possui a humanidade, não apenas como requisito indispensável para a vida, mas também como elemento essencial para o desenvolvimento social, ambiental e económico, fator fundamental para a paz, a coesão social e a redução da pobreza.

Instruímos a CODIA para fixar as pautas que devem ordenar e promover a melhoria da gestão deste recurso hídrico na região, a partir da programação, governação e cooperação técnica internacional na Ibero-América.

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL VISÃO RENOVADA DA COOPERAÇÃO INTERNACIONAL NO QUADRO DA AGENDA 2030 PARA GARANTIR A PROMOÇÃO DE UM SISTEMA DE COOPERAÇÃO INTEGRAL E SEM EXCLUSÕES E O DIREITO AO DESENVOLVIMENTO DOS PAÍSES IBERO-AMERICANOS

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Sublinham o compromisso adquirido a nível global com a implementação da Agenda 2030 de Desenvolvimento Sustentável e a responsabilidade coletiva de promover o desenvolvimento sustentável nas suas dimensões económica, social e ambiental, de forma equilibrada e integrada.

Salientam que os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) são metas integrais, indivisíveis e universalmente aplicáveis, que devem atender às diferentes realidades, capacidades, e níveis de desenvolvimento de cada um dos países, particularmente dos países em desenvolvimento, para responder às políticas e prioridades nacionais.

Reconhecem que cada país enfrenta desafios específicos na busca do desenvolvimento sustentável, merecendo especial atenção os países mais vulneráveis, como os países menos desenvolvidos, os países em desenvolvimento sem litoral e os pequenos Estados insulares em desenvolvimento.

Reafirmam a multidimensionalidade dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS), bem como a necessidade de considerar o desenvolvimento como um fenómeno complexo e integral. Neste sentido, sublinham a necessidade de convergir para um sistema de cooperação internacional integral e sem exclusões, que contemple sistemas diferenciados e opções de cooperação internacional para todos os países em desenvolvimento, de acordo com as suas condições e necessidades específicas, independentemente do seu rendimento per capita, e que incorporem as três dimensões do desenvolvimento sustentável.

Recordam que as regras do Comité de Ajuda ao Desenvolvimento (CAD) preveem "graduar" a Ajuda Pública ao Desenvolvimento (APD) prestada aos países a partir de um limiar de rendimento per capita, considerando o crescimento económico como a única medida de desenvolvimento, e desconhecendo assim as vulnerabilidades e as desigualdades ainda existentes na maioria dos países da região.

Considerando a importância da Ajuda Pública ao Desenvolvimento (OPD) como um motor para a implementação efetiva da Agenda 2030 e dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS), sublinham a necessidade de promover uma reflexão sobre o futuro da cooperação internacional que inclua a questão da "graduação", salientando a necessidade de conceber metodologias transparentes para medir o desenvolvimento sustentável para além do rendimento *per capita*, com o objetivo de refletir de forma apropriada as realidades e os desafios dos países da Ibero-América.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Apelam aos países parceiros, organismos multilaterais e outros agentes internacionais para que incorporem nas suas estratégias e planos de trabalho o apoio diferenciado e adaptado aos princípios da Agenda 2030 de Desenvolvimento Sustentável, que reconheça as diversas necessidades e capacidades dos países em desenvolvimento da América Latina e do Caribe, em conjunto com todos os agentes de desenvolvimento: governos, sociedade civil, setor privado, comunidade científica e académica, parlamentares, autoridades locais, povos indígenas e outras partes interessadas, assegurando que a cooperação internacional para o desenvolvimento chega a todos os que dela necessitam.

Reafirmam o seu compromisso em trabalhar juntamente com cada um dos agentes para avançar de forma conjunta e alcançar o bem-estar global, facilitando assim que os países da América Latina e do Caribe continuem a participar de forma efetiva como recetores da APD, como parceiros da Cooperação Sul-Sul, e em sistemas de Cooperação Triangular, com vista a alcançar os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável e suas respetivas metas.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O QUARTO CENTENÁRIO DA MORTE DO INCA GARCILASO DE LA VEGA

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Prestam homenagem à memória do Inca Garcilaso de la Vega, primeiro autor clássico ibero-americano, cujos precursores esforços para o reconhecimento das culturas americanas, o diálogo e a integração intercultural e a mestiçagem, continuam a ter especial vigência e atualidade.

A obra do Inca Garcilaso de la Vega é um tesouro do rico património cultural compartilhado pelos nossos povos.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O QUARTO CENTENÁRIO DA MORTE DE MIGUEL DE CERVANTES

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Salientam a comemoração do quarto centenário da morte de Miguel de Cervantes Saavedra, novelista, poeta e dramaturgo; autor, ainda hoje, de uma das novelas mais editadas, traduzidas e conhecidas da literatura mundial. Criador de personagens e referencias literárias para todos os hispano-falantes, consolidou e engrandeceu a pátria comum da língua espanhola.

Comemoram a realização de um extenso programa de atividades culturais em todo o espaço ibero-americano, com o objetivo de difundir e fortalecer o conhecimento e a universalização do seu inesgotável legado.

Reafirmam a relevância e permanência da vida e obra de Miguel de Cervantes, que plasmou o valor da língua como elemento forjador da identidade e comunidade ibero-americanas.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE EMPRESAS E DIREITOS HUMANOS

(Proposta do Equador)

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-americana:

1. Reconhecem as importantes contribuições que as empresas, incluindo as microempresas e as cooperativas, podem efetuar para o desenvolvimento sustentável.

2. Recordam os Princípios Orientadores das Nações Unidas sobre Empresas e Direitos Humanos, que o Conselho de Direitos Humanos das Nações Unidas adotou, mediante a Resolução 17/4 de junho de 2001.

3. Tomam nota da adoção da resolução 26/9 de junho de 2014 que estabeleceu o grupo de trabalho intergovernamental de composição aberta sobre as empresas multinacionais e outras empresas quanto aos direitos humanos e da resolução 32/10 sobre Empresas e Direitos Humanos de junho de 2016, no quadro do Conselho de Direitos Humanos das Nações Unidas.

4. Apelam aos países para que fortaleçam os mecanismos que garantem o respeito pelos direitos humanos, a natureza e o meio ambiente por parte das empresas, em concordância com os instrumentos internacionais aplicáveis e em conformidade com as legislações nacionais.

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A NECESSIDADE DE PÔR FIM AO BLOQUEIO ECONÓMICO, COMERCIAL E FINANCEIRO IMPOSTO PELO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA A CUBA, INCLUINDO A APLICAÇÃO DA CHAMADA LEI HELMS-BURTON

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Considerando as referências ao tema em questão nas declarações de anteriores Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo da Ibero-América, e reconhecendo o valor da reafirmação e da atualização do conteúdo dos Comunicados Especiais adotados pelas Cúpulas de Salamanca, Montevidéu, Santiago do Chile, San Salvador, Estoril, Mar del Plata, Assunção, Cádis, Panamá e Veracruz, com título idêntico, ao abordar o tema que convocou a XXV Cúpula, "Juventude, Empreendedorismo e Educação";

Reiteram a mais enérgica rejeição à aplicação de leis e medidas contrárias ao Direito Internacional, como a Lei Helms-Burton, e apelam ao Governo dos Estados Unidos da América a pôr termo à sua aplicação, conforme a vontade manifestada pelo presidente desse país;

Recordando que, desde 1992, a Assembleia Geral das Nações Unidas solicitou, em 25 resoluções, a necessidade de pôr termo ao bloqueio económico, comercial e financeiro imposto a Cuba pelo governo dos Estados Unidos da América, e destacando o apoio de 191 Estados Membros das Nações Unidas à mais recente Resolução A/RES/71/5, aprovada em 26 de outubro de 2016;

Saúdam o restabelecimento de relações diplomáticas entre os governos de Cuba e dos Estados Unidos da América, a abertura das suas respetivas Embaixadas, e as restantes iniciativas promovidas para progredir no relacionamento bilateral;

Apelam ao Presidente dos Estados Unidos, à luz das suas reiteradas declarações, para que adote todas as medidas que caibam nos seus poderes executivos para modificar substancialmente a aplicação do bloqueio contra Cuba, e ao Congresso dos Estados Unidos para que proceda à sua eliminação;

Reiteram a sua rejeição a medidas coercivas unilaterais contrárias à Carta das Nações Unidas e ao Direito Internacional;

Reiteram, igualmente, a sua preocupação e rejeição do recrudescimento da dimensão extraterritorial do bloqueio, bem como da crescente perseguição às transações financeiras internacionais de Cuba, o que é contrário à vontade política da comunidade internacional.

Solicitam ao Governo dos Estados Unidos da América que cumpra o disposto em 25 resoluções sucessivas adotadas pela Assembleia Geral das Nações Unidas, a última das quais em 26 de outubro de 2016, A/RES/71/5, e que ponha termo ao bloqueio económico, comercial e financeiro que mantém contra Cuba, e aos seus efeitos negativos sobre a população cubana e os nacionais de Cuba residentes noutros países.

Andorra	Bolivia	Colombia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Perú	Uruguay
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Ecuador	España	Honduras	Nicaragua	Paraguay	Portugal	Venezuela
Andorra	Bolivia	Colômbia	Cuba	Rep Dominicana	El Salvador	Guatemala	México	Panamá	Peru	Uruguai
Argentina	Brasil	Costa Rica	Chile	Equador	Espanha	Honduras	Nicarágua	Paraguai	Portugal	Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE A COOPERAÇÃO ENTRE AUTORIDADES COMPETENTES EM MATÉRIA DE SEGURANÇA CIBERNÉTICA

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos, reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Decididos a intensificar os seus esforços, individuais e coletivos, para encarar a questão da segurança das Tecnologias da Informação e da Comunicação (TIC), bem como da utilização segura destas, por intermédio de uma perspetiva integral em conformidade com as normas de direito internacional, o pleno respeito pela soberania dos Estados e legislações nacionais, de maneira voluntária e em cooperação, quando aplicável, com as pertinentes organizações internacionais.

Sublinhando que a cooperação entre as autoridades competentes dos países ibero-americanos em matéria de segurança cibernética poderia complementar as iniciativas das Nações Unidas para promover as normas, regras e princípios de comportamento responsável dos Estados, e Medidas de Fomento da Confiança (MFCs), no contexto da segurança das TIC e sua utilização, seguindo nomeadamente as recomendações que constam dos relatórios de 2013 e de 2015 do Grupo de Peritos Governamentais das Nações Unidas sobre Desenvolvimentos nas Áreas de Informação e Telecomunicações no Contexto de Segurança Internacional.

Acordam em que as autoridades competentes em matéria de segurança cibernética dos países ibero-americanos se reúnam no decurso do ano de 2017 e estudem as recomendações mencionadas nos relatórios de 2013 e de 2015 do Grupo de Peritos Governamentais das Nações Unidas relativas a como ajudar a criar um contexto aberto, seguro, estável, acessível e pacífico no âmbito das TIC, e examinem de que modo poderiam desenvolvê-las e aplicá-las ao contexto ibero-americano. Para isso poderão também ser utilizados foros regionais e multilaterais em matéria de segurança cibernética onde participem, a fim de gerar sinergias com mecanismos existentes e articular esforços.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

COMUNICADO ESPECIAL SOBRE O CENTENÁRIO DO POETA RUBÉN DARÍO

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos países ibero-americanos reunidos em Cartagena das Índias, Colômbia, por ocasião da XXV Cúpula Ibero-Americana:

Sublinham a importância da diversidade cultural e linguística dos países ibero-americanos, como alicerce da identidade dos nossos povos e como catalisador dos processos de integração regional, de tal forma que contribui para o bem-estar dos nossos cidadãos e para o progresso da sociedade no seu conjunto.

Saúdam a comemoração do Centenário do grande poeta nicaraguense Rubén Darío, neste ano de 2016, reconhecendo o seu contributo decisivo para a poesia e a língua espanhola, e para a projeção da cultura ibero-americana.

Celebram, portanto, o seu legado à cultura universal.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

PACTO IBERO-AMERICANO DE JUVENTUDE

Nós, os Chefes de Estado e de Governo dos vinte e dois países ibero-americanos, reunidos em Cartagena das Índias nos dias 28 e 29 de outubro para dialogar e contribuir para o desenvolvimento de ações concretas sobre os temas: "Juventude, Empreendedorismo e Educação",

Reconhecemos a importância de estabelecer uma aliança ibero-americana que defina um quadro de coordenação entre os governos, sociedade civil, setor privado, academia, e cooperação internacional, para o desenvolvimento de políticas, programas, projetos e iniciativas que incidam nas realidades das juventudes.

Salientamos a relevância e a pertinência das contribuições das Reuniões Ministeriais Setoriais, dos Fóruns Nacionais de Juventude, e da Consulta Ibero-Americana Digital, entre outros, que constituem peças fundamentais do processo inclusivo e participativo promovido para a construção deste Pacto.

Aprovamos o Pacto Ibero-Americano de Juventude, como um acordo político-institucional que permitirá configurar uma aliança entre diversos setores e agentes com o objetivo de melhorar a articulação intersetorial e intergovernamental, orientar o investimento, e garantir o desenvolvimento integral e a proteção dos direitos das pessoas jovens.

ACORDOS

1. Posicionar a participação das pessoas jovens na Agenda 2030, através do estabelecimento de um sistema de metas e indicadores regionais de juventude na aplicação dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável.

2. Reconhecer os direitos das pessoas jovens, mediante o impulso voluntário à ratificação e promoção da Convenção Ibero-Americana de Direitos dos Jovens, respeitando a legislação dos Estados, os acordos internacionais de que estes sejam parte, e a proteção face a medidas coercivas unilaterais e a sua dimensão extraterritorial.

3. Promover sociedades plurais e inclusivas, com igualdade de oportunidades para todos e todas, sustentadas na não-discriminação das pessoas jovens por motivo das suas identidades, através da implementação de campanhas regionais de sensibilização, prevenção e atendimento.

4. Fomentar a sistematização e intercâmbio de dados, informações, boas práticas e trabalhos de investigação em matéria de juventude, através da implementação de um ecossistema de conhecimentos da juventude e da sua ferramenta *"big data"*.

5. Potenciar a perspetiva de juventude nas políticas transversais de desenvolvimento, mediante a definição de estratégias governamentais e fortalecendo as instituições de juventude e a sua coordenação com as outras instâncias de governo.

6. Aprofundar as políticas públicas sobre juventude através da promoção de acordos de concertação entre agentes públicos e privados para o desenvolvimento juvenil.

7. Incentivar a participação das pessoas jovens na condução dos assuntos públicos e na elaboração das estratégias nacionais de desenvolvimento, mediante a implementação de um programa ibero-americano de liderança política juvenil, com ênfase especial nas mulheres e de acordo com o quadro legislativo nacional e as práticas de cada país.

8. Promover a participação das pessoas jovens na transformação social, através do desenvolvimento de um programa ibero-americano de voluntariado juvenil.

9. Fomentar a participação das pessoas jovens na criação de opinião pública, através da consolidação de espaços institucionais e alternativos de comunicação, liderados pelos próprios jovens.

10. Promover o protagonismo das pessoas jovens na integração da região, mediante a consolidação de programas de mobilidade académica, voluntariado e intercâmbio cultural, e, em particular, do fortalecimento da Mobilidade Académica Ibero-Americana.

11. Fomentar uma oferta educativa coerente com a realidade juvenil, que inclua geradores de emprego, através do impulso de estratégias regionais para o desenvolvimento, e da certificação de habilidades e competências socioprofissionais.

12. Promover entre as pessoas jovens a utilização das tecnologias para a produção de valor social, através da implementação de um programa regional de inovação e liderança digital.

13. Elaborar um estudo sobre as novas tendências do emprego juvenil e a sua relação com a revolução digital, com o objetivo de estabelecer um quadro de orientações para os

governos ibero-americanos e que implemente um programa de formação de capacidades digitais.

14. Gerar, com base no diálogo social, iniciativas de emprego decente dirigidas às pessoas jovens da Ibero-América, constituindo uma aliança estratégica intersectorial e multiagente.

15. Favorecer a integração social, económica e política das pessoas jovens em situação de deficiência, reconhecendo o seu direito ao trabalho, através da implementação de planos de acesso à formação e adaptação de postos de trabalho.

16. Incrementar o protagonismo das pessoas jovens nos ecossistemas de empreendedorismo, e o desenvolvimento de projetos de inovação social, através de plataformas colaborativas de acompanhamento qualificado e acesso a fontes de financiamento.

17. Promover as vocações científicas e o acesso dos jovens à carreira científica e a oportunidades de empreendedorismo inovador.

18. Promover o empoderamento económico das mulheres jovens a partir de uma perspetiva de corresponsabilidade social e inserção laboral, mediante o desenvolvimento de capacidades produtivas, programas de empreendedorismo, microfinanças e cooperativas.

19. Impulsionar a cooperação aberta entre as pessoas jovens no desenvolvimento de iniciativas de impacto social mediante ações, tais como a criação de bancos de tempo (intercâmbio voluntário de saberes), orientados para as trocas de serviços e de conhecimentos.

20. Reforçar as práticas culturais e desportivas das pessoas jovens na coesão social e avaliar o seu impacto, mediante iniciativas regionais de experimentação, mobilidade e intercâmbio de experiências juvenis.

21. Estimular o papel das pessoas jovens como promotoras da cultura de paz, mediante a criação de programas de formação para a prevenção da violência e a resolução de conflitos.

22. Aprofundar as políticas públicas encaminhadas para o fortalecimento do empreendedorismo cultural e da formação integral.

23. Reduzir as taxas de gravidez adolescente não desejada, através da formulação e implementação de um programa regional que reconheça e promova os direitos sexuais e reprodutivos das pessoas jovens.

24. Promover projetos juvenis orientados para a proteção do ambiente, respeito pela terra mãe, e utilização sustentável dos recursos, através da criação de incentivos para a execução de iniciativas locais.

Encarregamos a Secretaria-Geral do Organismo Internacional de Juventude para a Ibero-América, OIJ, em coordenação com a SEGIB, da coordenação técnica da implementação do Pacto Ibero-Americano de Juventude, e do desenvolvimento das tarefas de acompanhamento e avaliação previamente acordadas entre os Estados Membros, apoiados num sistema regional de indicadores sobre as realidades juvenis.

Cartagena das Índias, 29 de outubro de 2016

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cartagena das Índias, 28 e 29 de outubro de 2016

PROGRAMA DE AÇÃO

Preâmbulo

1. As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo Ibero-Americanos reconhecemos os importantes progressos alcançados na consolidação de uma Cooperação Ibero-Americana mais estratégica, centrada em resultados e que contribua com o seu valor acrescentado para o desenvolvimento da região ibero-americana.

2. Desta forma, destacamos os trabalhos realizados nas Reuniões Ordinárias dos/as Responsáveis de Cooperação, nas quais se definiu e acordou o Primeiro Plano de Ação Quadrienal da Cooperação Ibero-Americana para o período 2015-2018; se atualizou o Manual Operacional dos Programas, Iniciativas e Projetos Adstritos; e se aprovou o "Processo de Planificação da Cooperação Ibero-Americana e Diretrizes para a elaboração do Programa Operacional Anual 2017".

3. Convencidos de que a planificação da Cooperação Ibero-Americana deve ser estratégica e de médio prazo, reafirmamos os objetivos estratégicos e as linhas de ação contidas no "Plano de Ação Quadrienal da Cooperação Ibero-Americana para o período 2015-2018", com a incorporação dos novos mandatos decorrentes da presente Cúpula.

4. Seguros da contribuição que a Cooperação Ibero-Americana pode efetuar para a Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável.

5. Tendo em conta as deliberações em torno do tema da XXV Cúpula Ibero-Americana, "Juventude, Empreendedorismo e Educação", adotamos o seguinte Programa de Ação:

A. Programas, Iniciativas e Projetos Adstritos Ibero-Americanos

A.1 Formalizar o encerramento das atividades do Programa Ibero-Americano de Cooperação em Gestão Territorial - Proterritórios, do Programa Escola Ibero-Americana de Governo e Políticas Públicas - Ibergop, do Programa de Cooperação Ibero-Americano para a Formação e Transferência Tecnológica em Matéria de Gestão Integrada de Recursos Hídricos e do Projeto Adstrito IberVirtual.

A.2 Encarregar a SEGIB de apoiar os países interessados na preparação de uma Iniciativa ou Programa de apoio técnico e formação em matéria de administração pública, governação e governabilidade, que permita o intercâmbio de boas práticas e a melhoria da qualificação de trabalhadores/as

públicos/as, funcionários/as públicos e altos funcionários/ase que seja posto à consideração dos/as RC na I Reunião Ordinária de 2017.

A.3 Encarregar a SEGIB e a OISS de apoiar os países interessados na preparação de uma Iniciativa ou Programa Ibero-Americano sobre os direitos das pessoas deficientes ou em situação de deficiência que, tendo em conta as atuações já desenvolvidas, articule e contribua para potenciar a sua inclusão na vida económica e social.

A.4 Encarregar a SEGIB de apoiar os países interessados na promoção de ações que contribuam para o estabelecimento de um Programa Ibero-Americano de Fronteiras, dando cumprimento ao disposto no ponto A.13 do Programa de Ação de Assunção, com o objetivo de promover a integração e o desenvolvimento conjunto dos países ibero-americanos.

A.5 Instruir a SEGIB para que preste o seu apoio à constituição de um Projeto Adstrito que permita a manutenção da Rota Quetzal, primeiro Programa Educativo de Mobilidade da Ibero-América do qual beneficiaram mais de 10.000 jovens ao longo dos últimos 30 anos.

B. Mandatos à Secretaria-Geral Ibero-Americana

B.1 Encarregar a SEGIB de consolidar os esforços para a consecução dos objetivos do Plano de Ação Quadrienal da Cooperação Ibero-Americana 2015-2018 (PACCI).

B.2 Pedir à SEGIB que apoie e seja corresponsável pelo processo de ajuste dos Programas e Iniciativas da Cooperação Ibero-Americana às disposições do novo Manual Operacional, oferecendo-lhes o apoio técnico necessário para facilitar os processos de transição. Em coordenação com a Secretaria Pro-Tempore, efetuar também o trabalho necessário para promover a difusão e o cumprimento do novo Manual Operacional.

B.3 Mandatar a SEGIB para que elabore uma proposta de critérios que permita aos/às Responsáveis de Cooperação decidir sobre as propostas que os Programas e Iniciativas da Cooperação Ibero-Americana solicitem para receber apoio técnico ou financeiro da rubrica do orçamento ordinário da SEGIB destinado à cooperação.

B.4 Encarregar a SEGIB de oferecer aos países membros da Conferência Ibero-Americana as orientações necessárias para a contribuição de insumos e para o uso da "Plataforma online de acompanhamento da Cooperação Ibero-Americana", para que inicie as suas operações no primeiro semestre de 2017.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

B.5 Confiar à SEGIB, no quadro do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, a promoção de ações que contribuam para a melhoria dos Sistemas de Educação e Formação Técnico Profissional (EFTP), entre elas, a de fomentar a participação da EFTP na mobilidade académica ibero-americana.

B.6 Conferir à SEGIB, em coordenação com os Organismos Ibero-Americanos, a tarefa de continuar a promover a incorporação da perspetiva de género no Sistema Ibero-Americano e de tomar as medidas necessárias para a tornar efetiva em todos os seus âmbitos de atuação. Neste sentido, elaborar anualmente um relatório para os/as Responsáveis de Cooperação sobre a situação deste processo.

B.7 Pedir à SEGIB que formule um plano de trabalho para incorporar as perspetivas multicultural, de juventude e de não discriminação nas diversas atividades que se realizam no âmbito da Conferência Ibero-Americana.

B.8 Pedir à SEGIB para que, no âmbito do Comité de Direção Estratégica dos Organismos Ibero-Americanos (CODEI), coordene a apresentação, por parte dos Organismos Ibero-Americanos aos/às Coordenadores Nacionais e aos/às Responsáveis de Cooperação, de um programa de trabalho anual, bem como a elaboração dos respetivos relatórios que mencionem o grau de progressão da implementação das suas competências em matéria de: 1. Planificação e articulação funcional; 2. Transparência e prestação de contas; 3. Visibilidade; 4. Superposições funcionais; 5. Aproveitamento dos recursos disponíveis; 6. Integração dos escritórios existentes; e 7. Adesão comum.

B.9 Incumbir a SEGIB da conceção do plano de atividades em conjunto com o Programa Iberartesanatos para a realização em 2017 do Ano Ibero-Americano dos Artesanatos. Nesse quadro, promover a Agenda Ibero-Americana de Trabalho e Desenvolvimento do Setor Artesanal.

B.10 Encarregar a SEGIB, em coordenação com o programa Iberarquivos, RADI, Ibermuseus, e quanto à Dimensão Histórico-Patrimonial do Espaço Cultural Ibero-Americano e ao "Plano Ibero-Americano para reconhecer, proteger e salvaguardar o património cultural", de efetuar propostas de ação de políticas públicas em matéria de proteção dos arquivos, em particular para a luta contra o tráfico ilícito de património documental.

B.11 Instruir a SEGIB para concluir a instalação e implementação dos Escritórios Sub-Regionais e, de acordo com as funções aprovadas em Veracruz e inscritas no Manual Operacional, informar anualmente os/as Responsáveis de Cooperação sobre as suas atividades.

B.12 Encarregar a SEGIB de solicitar à Rede Ibero-Americana de Proteção de Dados que elabore uma proposta de trabalho para facilitar a cooperação efetiva de forma a atender questões relacionadas com a proteção dos dados pessoais e da privacidade.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

B.13 Instruir a SEGIB para que identifique as áreas de conhecimento desenvolvidas no âmbito da Cooperação Ibero-Americana e da Cooperação Sul-Sul que possam beneficiar os PIPA interessados em melhorar a sua gestão e facilitar o intercâmbio e implementação, incluindo o PIFCSS.

B.14 Convidar a SEGIB, em coordenação com as instituições de referência da Cooperação Ibero-Americana, para promover a digitalização, catalogação e difusão da produção de conhecimentos em matéria de Cooperação Internacional através do projeto da Plataforma "Somos Ibero-América".

B.15 Instruir a SEGIB para que, em conjunto com os países da região, avance na integração e desenvolvimento da Agenda Ibero-Americana de Diversidade Linguística.

C. Conferências Ministeriais

C.1. IX Conferência Ibero-Americana de Ministros/as do Trabalho, Emprego e Segurança Social

C.1.1 Encarregar a OISS e a OIJ, com o apoio da SEGIB e do Secretariado Executivo Virtual, da criação de um observatório para o emprego, empreendedorismo e segurança social dos jovens da Ibero-América, como mecanismo de acompanhamento permanente da condição dos jovens face ao mercado do trabalho na região e cujas contribuições sirvam para orientar as políticas públicas e para desenvolver os serviços de emprego da região.

C.2. XVIII Conferência de Ministros/as da Cultura

C.2.1 Estabelecer, no quadro do Espaço Cultural Ibero-Americano, um mecanismo interinstitucional de cooperação e intercâmbio de projetos culturais, baseado numa metodologia comum, para a integração e a coesão dos nossos povos, especialmente da população jovem.

C.3. XVII Conferência Ibero-Americana de Ministros/as da Administração Pública e Reforma do Estado

C.3.1 Instalar, no quadro do CLAD, um Grupo de Trabalho Permanente sobre Políticas Públicas de Juventude, em articulação com a OIJ, apoiado pela SEGIB e sob a coordenação, desta vez, do Departamento Administrativo da Função Pública da Colômbia como país que ostenta a Secretaria Pro-Tempore da XXV Cúpula Ibero-Americana, que facilite o intercâmbio e a partilha de experiências e aprendizagens para dinamizar a cooperação horizontal em matéria de polícias públicas.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

C.4. XV Reunião de Ministros/as da Saúde

C.4.1 Apoiar as Academias Ibero-Americanas de Medicina no desenvolvimento e difusão do Dicionário Pan-Hispânico de Termos Médicos, que favorecerá o desenvolvimento das tecnologias da linguagem e do seu processamento e a criação de novos produtos e serviços baseados nelas, destacando-se a importante contribuição que a incorporação das tecnologias digitais pode representar para a melhoria dos sistemas de saúde dos nossos países e o reforço da colaboração entre eles, como parte do desenvolvimento do Ecossistema Digital Ibero-Americano no âmbito da saúde digital.

C.5. XVIII Conferência de Ministros/as e Responsáveis de Juventude

C.5.1 Incorporar no presente Programa de Ação o "Pacto Ibero-Americano de Juventude" e incumbir a Secretaria-Geral da OIJ de exercer como Secretaria Técnica, acompanhando os compromissos contemplados no que respeita a questões de cooperação.

C.6. XXV Conferência Ibero-Americana de Ministros/as da Educação

C.6.1 Apoiar o acordo sobre o reconhecimento de períodos de estudo e de diplomas do ensino superior na Ibero-América, que inclui a criação do sistema ibero-americano de garantia da qualidade do ensino superior, a implementação do registo ibero-americano de programas e instituições de ensino superior acreditadas e o desenvolvimento de um sistema de informação do Ensino Superior Ibero-Americano, encarregando a Unidade Coordenadora do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento do seu impulso e promoção.

C.6.2 Encarregar a Organização de Estados Ibero-Americanos para a Educação, a Ciência a a Cultura (OEI), com o apoio da Secretaria-Geral Ibero-Americana (SEGIB), da criação do Observatório Ibero-Americano de Educação, para que este se torne num mecanismo de intercâmbio e de coordenação de cooperação técnica em torno das Boas Práticas Educativas Ibero-Americanas entre os Ministérios de Educação dos países membros. Inicialmente ocupar-se-á de questões relacionadas com o acesso ao ensino superior, das competências que favoreçam o empreendedorismo e a inserção profissional e da formação em competências que preparem os jovens para o século XXI, bem como de ajudar na constituição de um grupo de trabalho de adesão voluntária dos Estados ibero-americanos para apoiar esse mecanismo.

C.6.3 Confiar à SEGIB, OEI e CUIB, a criação de um modelo de suplemento ao diploma de ensino superior e a promoção do seu uso nas Instituições de Ensino Superior.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

C.6.4 Conferir à OEI, com o apoio da SEGIB, o desenvolvimento de um programa de cooperação para a região que sublinhe o papel central da figura do Diretor dos centros escolares e/ou dos Diretivos docentes, para a melhoria da qualidade educativa.

C.7. IV Reunião de Ministros/as e Altas Autoridades de Ciência, Tecnologia e Inovação

C.7.1 Encarregar a SEGIB, no quadro do Espaço Ibero-Americano do Conhecimento, contando com o apoio do Programa Ibero-Americano de Ciência e Tecnologia (CYTED) e em coordenação com os países membros, da formulação e desenvolvimento de:

a. Um projeto centrado no fomento da Ciência Aberta por forma a apoiar o fortalecimento da Ciência e da Tecnologia na Ibero-América.

b. Um Plano de Fomento do empreendedorismo inovador e de base tecnológica; bem como, pelo seu efeito transversal e facilitador, de um Plano para o desenvolvimento do Ecossistema Digital Ibero-Americano.

c. Um Mapa de capacidades e infraestruturas científicas e tecnológicas singulares da Ibero-América, com vista a promover o seu uso partilhado mediante o estabelecimento de novos programas e ações específicas ou o alargamento dos existentes.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

ANEXO

"Reconhecimentos e Saudações"

1. Saudar os progressos da "Plataforma online de acompanhamento da Cooperação Ibero-Americana", instrumento que facilitará o fluxo e a consolidação da informação sobre todas as dimensões da cooperação ibero-americana, apoiando a tomada de decisões informadas e oportunas.

2. Saudar a elaboração do documento "A cooperação Sul-Sul e triangular no setor da Saúde na Ibero-América", realizado de forma conjunta entre a SEGIB e a OPS.

3. Destacar os trabalhos realizados pelo Programa Ibero-Americano para o Fortalecimento da Cooperação Sul-Sul (PIFCSS), os quais se refletem, entre outros, na definição e atual implementação da Estratégia a Médio Prazo 2015-2018, na realização, em conjunto com a SEGIB, do Relatório da Cooperação Sul-Sul na Ibero-América a partir da plataforma "Sistema Integrado de Dados da Ibero-América sobre Cooperação Sul-Sul e Triangular (SIDCISS)", na elaboração do "Guia de Orientação para a Gestão da Cooperação Triangular na Ibero-América", na entrega do Primeiro Prémio Ibero-Americano de Investigação e na implementação do Mecanismo Estruturado para o Intercâmbio de Experiências de Cooperação Sul-Sul.

4. Saudar o desenvolvimento do Plano Estratégico para Fortalecer as Indústrias Culturais e Criativas Ibero-Americanas; e o Plano Ibero-Americano para reconhecer, proteger e salvaguardar o património cultural. Destacar também o lançamento do Canal de Televisão Via Satélite Ibero-Americano, "Sinal que nos une"; os diversos processos de digitalização de expressões culturais em funcionamento, o desenvolvimento de plataformas digitais nos programas Ibermúsicas e TEIb, bem como a Biblioteca Digital do Património Ibero-Americano (BDPI) e a Plataforma Digital da Enciclopédia da Literatura da Ibero-América.

5. Saudar a iniciativa do Fundo de Apoio ao Património Museológico em Situação de Risco do Programa Ibermuseus, que este ano prestou apoio imediato à República do Equador na recuperação do seu património cultural após o terremoto de abril de 2016.

6. Saudar o Chile pela organização do VII Congresso Ibero-Americano de Cultura, a ter lugar em 2017.

7. Saudar o desenvolvimento alcançado pelos projetos do Portal Ibero-Americano de Mobilidade de Investigadores, integrado na Plataforma de Mobilidade Académica, Banco Ibero-Americano de Avaliadores e Agenda Cidadã de Ciência Tecnologia e Inovação, bem como as novas linhas de trabalho que integram a Agenda Ibero-Americana de Cooperação em Ciência, Tecnologia e Inovação nos âmbitos da Ciência Aberta, Conhecimento, Competitividade e Empreendedorismo.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

8. Saudar o lançamento da fase piloto da Plataforma de mobilidade académica, instrumento que facilitará a informação, coordenação e gestão necessárias para o progresso do programa, encorajando o conjunto das instituições ligadas à Aliança para a Mobilidade a colaborar no seu funcionamento e desenvolvimento.

9. Saudar os progressos na conceção e no impulso do Programa de Formação Interdisciplinar em Centros de Alto Nível, que tem por objetivo instituir uma plataforma regional de formação interdisciplinar e de acesso preferencial a instalações e infraestruturas de investigação, através do fortalecimento de redes de investigadores e peritos ibero-americanos.

10. Saudar a elaboração do relatório sobre "As organizações da sociedade civil ibero-americana como dispositivos de inovação social. Mapeamento de organizações e registo de experiências de inovação social sobre juventude, educação e empreendedorismo"

11. Saudar a apresentação do estudo sobre "Organizações da população afrodescendente na América Latina", que atualiza o relatório de 2009 e efetua um mapeamento de mais de 200 organizações afrodescendentes, identificando as organizações que promovem os direitos desta população na nossa região, tanto de investigação técnica quanto de mobilização social, com uma especial análise das suas boas práticas no uso das tecnologias da informação e da comunicação.

12. Destacar a realização do I Encontro Ibero-Americano: Equidade de Género para o desenvolvimento e a paz, realizado em Bogotá no dia 8 de setembro de 2016, e incorporar no presente Programa de Ação o "Pacto Ibero-Americano pela Igualdade entre Homens e Mulheres nos Sistemas de Segurança Social" e encarregar a Organização Ibero-Americana de Segurança Social (OISS), no quadro do seu "Programa para a equidade de género entre mulheres e homens na Ibero-América", de coordenar e acompanhar os compromissos lá contemplados.

13. Saudar os resultados do XI Encontro Cívico Ibero-Americano realizado na cidade de Medellín, no dia 6 de setembro e valorizar os espaços de diálogo dos organismos ibero-americanos com as organizações da sociedade civil, plataformas nacionais e redes regionais que permitem promover o presente Programa de Ação.

14. Reconhecer o trabalho que tem vindo a ser desenvolvido pelo Fórum Ibero-Americano de Organismos Reguladores Radiológicos e Nucleares (FORO), uma associação constituída pelas instituições governamentais reguladoras da Argentina, Brasil, Chile, Colômbia, Cuba, Espanha, México, Paraguai, Peru e Uruguai que tem como principal objetivo promover um alto nível de segurança em todas as atividades que envolvam o uso de fontes de radiação ionizantes e materiais nucleares nos países membros e, por extensão, nos países da região ibero-americana.

XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

15. Reconhecer, no ano da sua morte, o significativo legado de Miguel de la Quadra-Salcedo, criador e promotor da Rota Quetzal, programa pioneiro de mobilidade destinado a fomentar a integração e o despertar dos valores ibero-americanos em mais de 10.000 jovens da América, Europa e Ásia.

16. Saudar o compromisso dos Procuradores Gerais, membros da Associação Ibero-Americana de Ministérios Públicos (AIAMP) e dos Procuradores da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP) de aprofundarem entre si as relações interinstitucionais e todas as formas de cooperação e colaboração com vista a um cumprimento mais eficaz dos instrumentos de cooperação jurídica internacional.

Cartagena das Índias, Colômbia. 29 de outubro de 2016

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA DE CHEFES DE ESTADO E DE GOVERNO

Cartagena das Índias, 28 e 29 de outubro de 2016

RESOLUÇÃO DE CARTAGENA DAS ÍNDIAS SOBRE A CONFERÊNCIA IBERO-AMERICANA

As Chefas e os Chefes de Estado e de Governo dos 22 países ibero-americanos,

Destacando os progressos alcançados no processo de renovação da Conferência Ibero-Americana e de Restruturação da Secretaria-Geral Ibero-Americana, iniciado na XXII Cúpula de Cádis em 2012 e consolidado na XXIII Cúpula do Panamá em 2013 e na XXIV Cúpula de Veracruz em 2014;

Tendo presentes os resultados das Reuniões de Trabalho dos Ministros das Relações Exteriores da Conferência Ibero-Americana, realizadas em 12 de dezembro de 2015, 21 de setembro de 2016, e 28 de outubro de 2016.

Orientados pelo desejo de continuar a consolidar a Conferência Ibero-Americana, como um cenário para antecipar ações de cooperação para benefício dos nossos países:

Acordamos:

1. Adotar o *Manual Operacional dos Programas, Iniciativas e Projetos Adstritos da Cooperação Ibero-Americana*, reconhecendo que a sua atualização fortalecerá a gestão e o impacto das ações de cooperação que realizamos entre os nossos países.
2. Aprovar o documento *Processo de Planificação da Cooperação Ibero-Americana* e *Diretrizes para a elaboração do Programa Operacional Anual 2017*, instrumento de gestão que harmoniza o caráter bianual das Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo ibero-americanos com a planificação estratégica a médio prazo da Cooperação Ibero-Americana.
3. *Acolher* o *Plano de Ação Quadrienal da Cooperação Ibero-Americana PACCI 2015-2018, aprovado pelos/as Ministros/as das Relações Exteriores em dezembro de 2015, e aprovar o documento Revisão e atualização das linhas estratégicas do PACCI 2015-2018*, no qual se incorporam os mandatos adicionais decorrentes da presente Cúpula.
4. Manter inalterado o montante orçamental ordinário da SEGIB correspondente ao ano 2016, para os anos 2017 e 2018.

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolívia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016

Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

5. Manter inalterada a escala das contribuições dos países ibero-americanos à SEGIB correspondente ao ano 2016, para os anos 2017 e 2018, e instruir os Coordenadores Nacionais para que identifiquem fórmulas para permitam continuar o processo gradual de redistribuição de percentagens, que contribua para implementar a renovação acordada.
6. Encarregar os Ministros das Relações Exteriores de considerarem a aprovação dos pedidos apresentados pelos países e organizações internacionais interessados em obter o estatuto de Observador Associado ou Consultivo, nos anos em que não se realizem Cúpulas de Chefes de Estado e de Governo. A aprovação será ratificada pelos Chefes de Estado e de Governo na Cúpula seguinte.

Cartagena das Índias, Colômbia. 29 de outubro de 2016

Andorra Argentina	Bolivia Brasil	Colombia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Ecuador	El Salvador España	Guatemala Honduras	México Nicaragua	Panamá Paraguay	Perú Portugal	Uruguay Venezuela
Andorra Argentina	Bolívia Brasil	Colômbia Costa Rica	Cuba Chile	Rep Dominicana Equador	El Salvador Espanha	Guatemala Honduras	México Nicarágua	Panamá Paraguai	Peru Portugal	Uruguai Venezuela

Cúpulas Ibero-Americanas 1991-2016

Compilação das Declarações, Comunicados e Planos de Ação

Cumbres Iberoamericanas 1991-2016

Recopilación de sus Declaraciones, Comunicados y Planes de Acción

Tomo II
XV - XXV

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca. España. 14 y 15 Octubre 2005

Salamanca, España

14 y 15 de octubre de 2005

A realidade socioeconómica da comunidade, migração e projeção internacional da comunidade ibero-americana

La realidad socioeconómica de la comunidad, la migración y la proyección internacional de la comunidad iberoamericana

XV Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca. España. 14 y 15 Octubre 2005

Foto Oficial delante de la fachada de la Universidad de Salamanca, de izquierda a derecha: (fila inferior) Eduardo Rodríguez (Presidente de Bolivia); Luiz Inacio Lula de Silva (Presidente de Brasil); Leonel Fernández (Presidente de la República Dominicana); Martín Torrijos (Presidente de Panamá); Abel Pacheco (Presidente de Costa Rica); Tabaré Vázquez (Presidente de Uruguay); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); José Luis Rodriguez Zapatero (Presidente de España); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Alejandro Toledo (Presidente de Perú); Ricardo Maduro (Presidente de Honduras); Vicente Fox (Presidente de México); Jorge Sampaio (Presidente de Portugal); (fila superior) Francisco Carrión (Canciller de Ecuador); Eduardo Stein (Vicepresidente de Guatemala); Albert Pintat (Primer Ministro de Andorra); José Sócrates (Primer Ministro de Portugal); Nicanor Duarte (Presidente de Paraguay); Álvaro Uribe (Presidente de Colombia); Ricardo Lagos (Presidente de Chile); Néstor Kirchner (Presidente de Argentina); Ana Vilma Albánez (Vicepresidenta de El Salvador); Felipe Pérez Roque (Canciller de Cuba); Norman Cardenal (Canciller de Nicaragua).

XV Cumbre Iberoamericana

de Jefes de Estado y de Gobierno
Salamanca. España. 14 y 15 Octubre 2005



XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3 al 5 de Noviembre de 2006

Montevideo, Uruguay

3, 4 y 5 de noviembre de 2006

Migração e desenvolvimento

Migración y desarrollo

Foto Oficial delante de la fachada de la Universidad de Salamanca, de izquierda a derecha: (fila inferior) Álvaro Uribe (Presidente de Colombia); Óscar Arias (Presidente de Costa Rica); Evo Morales (Presidente de Bolivia); Elías Antonio Saca (Presidente de El Salvador); José Luis Rodriguez Zapatero (Presidente de España); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Tabaré Vázquez (Presidente de Uruguay); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Michelle Bachelet (Presidenta de Chile); Aníbal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); Albert Pintat (Jefe de Gobierno de Andorra); (fila superior) José Antonio García Belaúnde (Canciller de Perú); Eduardo Stein (Vicepresidente de Guatemala); Representante de Honduras; Rubén Arosemena (Vicepresidente de Panamá); Carlos Lage (Vicepresidente de Cuba); Celso Amorim (Canciller de Brasil); Jorge Taiana (Canciller de Argentina).

XVI Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
Montevideo, Uruguay
3 al 5 de Noviembre de 2006



XVII Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
8-9-10 Noviembre / Chile 2007

Santiago, Chile

8, 9 y 10 de noviembre de 2007

Coesão social e políticas sociais para alcançar sociedades mais inclusivas na Ibero-América

Cohesión social y políticas sociales para alcanzar sociedades más inclusivas en iberoamérica

Foto Oficial, de izquierda a derecha: (fila inferior) Carlos Lage (Vicepresidente de Cuba); Álvaro Uribe (Presidente de Colombia); Evo Morales (Presidente de Bolivia); Albert Pintat (Jefe de Gobierno de Andorra); Tabaré Vázquez (Presidente de Uruguay); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Michelle Bachelet (Presidenta de Chile); Aníbal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); Elías Antonio Saca (Presidente de El Salvador); Néstor Kirchner (Presidente de Argentina); Luiz Inacio Lula da Silva (Presidente de Brasil); Oscar Arias (Presidente de Costa Rica); Rafael Correa (Presidente de Ecuador); Daniel Ortega (Presidente de Nicaragua); (fila superior) Hugo Chávez (Presidente de Venezuela); Alan García (Presidente de Perú); Samuel lewis Navarro (Vicepresidente de Panamá); Patricia Espinosa (Canciller de México); Oscar Berger (Presidente de Guatemala); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); José Luis Rodriguez Zapatero (Presidente de España); Manuel Zelaya (Presidente de Honduras); Nicanor Duarte Frutos (Presidente de Paraguay); José Sócrates (Primer Ministro de Portugal); Rafael Alburquerque (Vicepresidente de República Dominicana).

XVII Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
8-9-10 Noviembre / Chile 2007



XVIII
Cumbre Iberoamericana
El Salvador 2008

San Salvador, El Salvador

29, 30 y 31 de octubre de 2008

Juventude e desenvolvimento

Juventud y desarrollo

XVIII
Cumbre Iberoamericana
El Salvador 2008

Foto Oficial, de izquierda a derecha: (fila inferior) Rafael Correa (Presidente de Ecuador); Oscar Arias (Presidente de Costa Rica); Evo Morales (Presidente de Bolivia); Albert Pintat (Jefe de Gobierno de Andorra); Michelle Bachelet (Presidenta de Chile); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Elías Antonio Saca (Presidente de El Salvador); José Sócrates (Primer Ministro de Portugal); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Cristina Fernández (Presidenta de Argentina); Luiz Inacio Lula da Silva (Presidente de Brasil); Álvaro Uribe (Presidente de Colombia); José Luis Rodriguez Zapatero (Presidente de España); (fila superior) Leonel Fernández (Presidente de República Dominicana); Fernando Lugo (Presidente de Paraguay); Daniel Ortega (Presidente de Nicaragua); Manuel Zelaya (Presidente de Honduras); Álvaro Colom (Presidente de Guatemala); Felipe Calderón (Presidente de México); Martín Torrijos (Presidente de Panamá); Alan García (Presidente de Perú); Pedro Nuñez Mosqueras (Embajador de Cuba en Brasil).

XVIII
Cumbre Iberoamericana
El Salvador 2008



XIX Cimeira
Ibero Americana
Estoril, Portugal 2009

Estoril, Portugal

30 de noviembre
y 1 de diciembre de 2009

Inovação e desenvolvimento

Innovación y desarrollo

XIX Cimeira
Ibero Americana
Estoril, Portugal 2009

Foto Oficial de izquierda a derecha: (fila inferior) Álvaro Uribe (Presidente de Colombia); Luiz Inacio Lula da Silva (Presidente de Brasil); Jaume Bartomeu (Jefe de Gobierno de Andorra); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Anibal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); Cristina Fernández (Presidenta de Argentina); José Sócrates (Primer Ministro de Portugal); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Mauricio Funes (Presidente de El Salvador); David Choquehuanca (Canciller de Bolivia); Michelle Bachelet (Presidenta de Chile); Óscar Arias (Presidente de Costa Rica); (fila superior) Bruno Rodríguez (Canciller de Cuba); Haroldo Rodas (Canciller de Guatemala); Felipe Calderón (Presidente de México); Ricardo Martinelli (Presidente de Panamá); José Luis Rodriguez Zapatero (Presidente de España); Alan García (Presidente de Perú); Rodolfo Nin Novoa (Vicepresidente de Uruguay); Luis Acuña (Ministro de Educación Superior de Venezuela); Representante de República Dominicana; Héctor Lacognata (Canciller de Paraguay); Patricia Rodas (Canciller de Honduras); Rafael Correa (Presidente de Ecuador).

XIX Cimeira
Ibero Americana
Estoril, Portugal 2009



XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010

Mar del Plata, Argentina

3, 4 y 5 de diciembre de 2010

Educação para a inclusão social

Educación para la inclusión social

Foto Oficial, de izquierda a derecha: (fila superior) Laura Chinchilla (Presidenta de Costa Rica); Bruno Rodriguez Parrilla (Canciller de Cuba); Leonel Fernández Reyna (Presidente de Rep. Dominicana); Trinidad Jimenéz (Ministra de Relaciones Exteriores de España); Mauricio Funes (Presidente de El Salvador); Álvaro Colom (Presidente de Guatemala); Felipe Calderón (Presidente de México); Ricardo Martinelli (Presidente de Panamá); Nicolás Maduro (Canciller de Venezuela); (fila inferior) Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); José Mujica (Presidente de Uruguay); Juan Manuel Santos (Presidente de Colombia); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Cristina Fernández (Presidenta de Argentina); Rafael Correa (Presidente de Ecuador); Sebastián Piñera (Presidente de Chile); Fernando Lugo (Presidente de Paraguay); Jaume Bartumeu (Jefe de Gobierno de Andorra); Álvaro Garcia Linera (Vicepresidente de Bolivia).

XX Cumbre Iberoamericana
Argentina 2010



XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011

Asunción, Paraguay

28 y 29 de octubre de 2011

Transformação do estado e desenvolvimento

Transformación del estado y desarrollo

Foto Oficial, de izquierda a derecha: (fila inferior) Ollanta Humala (Presidente de Perú); Felipe Calderón (Presidente de México); Rafael Correa (Presidente de Ecuador); Evo Morales (Presidente de Bolivia); José Luis Rodríguez Zapatero (Presidente de España); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Fernando Lugo (Presidente de Paraguay); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Antoni Marti Petit (Jefe de Gobierno de Andorra); Sebastián Piñeira (Presidente de Chile); Álvaro Colom (Presidente de Guatemala); Ricardo Martinelli (Presidente de Panamá); Anibal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); (fila superior, sin orden) Héctor Timerman (Canciller de Argentina); Michel Temer (Vicepresidente de Brasil); Angelino Garzon (Vicepresidente de Colombia); Alfio Piva (Vicepresidente de Costa Rica); Bruno Rodriguez (Canciller de Cuba); Carlos Morales Troncoso (Canciller de Rep. Dominicana); Hugo Martínez (Canciller de El Salvador); Víctor Hugo Barnica (Vicepresidente de Honduras); Samuel Santos (Canciller de Nicaragua); Danilo Astori (Vicepresidente de Uruguay); Nicolás Maduro Moros (Canciller de Venezuela).

XXI
Cumbre Iberoamericana
Paraguay - 2011



XXII Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
16 y 17 de Noviembre de 2012
Cádiz. España.

XXII Cimeira Ibero-americana
de Chefes de Estado e de Governo
16 e 17 de Novembro de 2012
Cádiz. Espanha.

Cádiz, España

16 y 17 de noviembre de 2012

Una relação renovada no bicentenário da constituição de Cádis

Una relación renovada en el bicentenario de la Constitución de Cádiz

Foto Oficial, de izquierda a derecha: (fila superior) Bruno Rodriguez Parrilla (Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba); Pedro Passos Coelho (Primer Ministro de Portugal); Danilo Medina (Presidente de República Dominicana); Ollanta Humala (Presidente del Perú); Felipe Calderón (Presidente de México); Aníbal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); Antoni Marti (Jefe de Gobierno de Andorra); Amado Boudou (Vicepresidente de Argentina); Harold Caballeros (Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala); Luis Leonardo Almagro (Ministro de Relaciones Exteriores Uruguay); (fila inferior) Mireya Agüero (Viceministra de Relaciones Exteriores de Honduras); Samuel Santos López (Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua); Juan Manuel Santos (Presidente de Colombia); Dilma Rousseff (Presidenta de Brasil); Ricardo Martinelli (Presidente de Panamá); Rey Juan Carlos I (Jefe de Estado de España); Mariano Rajoy (Presidente del Gobierno de España); Enrique V. Iglesias (Secretaria General Iberoamericana); Sebastián Piñera (Presidente de Chile); Laura Chinchilla (Presidenta de Costa Rica); Mauricio Funes (Presidente de El Salvador); Temir Porras (Viceministro de Venezuela);
*Rafael Correa (Presidente de Ecuador)
*Evo Morales (Presidente de Bolivia)

XXII Cumbre Iberoamericana
de Jefes de Estado y de Gobierno
16 y 17 de Noviembre de 2012
Cádiz. España.
Cimeira Ibero-americana
de Chefes de Estado e de Governo
16 e 17 de Novembro de 2012
Cádiz. Espanha.



XXIII CUMBRE IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013

Ciudad de Panamá, Panamá

18 y 19 de noviembre de 2013

O papel político, económico, social e cultural da comunidade ibero-americana no novo contexto mundial

El papel político, económico, social y cultural de la comunidad iberoamericana en el nuevo contexto mundial

Foto de familia, de izquierda a derecha: (fila superior) Pedro Nuñez (Director General de Multilaterales del MINREX de Cuba); Luis Fernando Carrera de Castro (Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala); Eda Rivas Franchini (Ministra de Relaciones Exteriores del Perú); Orlando Solórzano (Ministro de Industria y Comercio de Nicaragua); Julián Domínguez (Presidente de la Cámara de Diputados de Argentina); Luis Leonardo Almagro (Ministro de Relaciones Exteriores de Uruguay); Alfredo Moreno Charme (Ministro de Relaciones Exteriores de Chile); Verónica Guerrero (Viceministra de Relaciones Exteriores de Venezuela); Denys Toscano (Director del Sistema Iberoamericano del Ministerio de RE de Ecuador); Juan Carlos Alurralde (Viceministro de Bolivia); Luis Alberto Figueiredo Machado (Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil); (fila inferior) Danilo Medina (Presidente de República Dominicana); Horacio Manuel Carter Jara (Presidente de Paraguay); Mauricio Funes (Presidente de El Salvador); Antoni Marti Petit (Jefe de Gobierno de Andorra); Enrique V. Iglesias (Secretario General Iberoamericano); Mariano Rajoy (Presidente de gobierno de España); Ricardo Martinelli (Presidente de Panamá); Enrique Peña Nieto (Presidente de México); Laura Chinchilla Miranda (Presidenta de Costa Rica); Juan Manuel Santos (Presidente de Colombia); Porfirio Lobo de Sosa (Presidente de Honduras); Aníbal Cavaco Silva (Presidente de Portugal); Pedro Passos Coelho (Primer Ministro de Portugal).

XXIII **CUMBRE**
IBEROAMERICANA
PANAMÁ 2013



XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA
VERACRUZ, MÉXICO 2014

Veracruz, México

8 y 9 de diciembre de 2014

A Ibero-América no século XXI: educação, inovação e cultura

Iberoamérica en el siglo XXI: educación, innovación y cultura

De izquierda a derecha: (fila inferior) Horacio Manuel Cartes Jara (Presidente de la República del Paraguay); Danilo Medina Sánchez (Presidente de la República Dominicana); Ollanta Humala Tasso (Presidente del Perú); Rafael Correa (Presidente del Ecuador); Rey Felipe VI (Jefe de Estado de España); Juan Manuel Santos (Presidente de Colombia); Enrique Peña Nieto (Presidente de México); Rebeca Grynspan (Secretaria General Iberoamericana); Juan Carlos Varela (Presidente de Panamá); Anibal Cavaco Silva (Jefe de Estado de Portugal); José Mujica (Presidente de Uruguay); Otto Pérez Molina (Presidente de la República de Guatemala); Juan Orlando Hernández (Presidente de la República de Honduras); (fila superior) Hugo Martínez (Presidente de El Salvador); Omar Halleslevens (Vicepresidente de la República de Nicaragua); Mariano Rajoy (Presidente del Gobierno de España); Antoni Martí (Jefe del Gobierno de Andorra); Luis Guillermo Solís (República de Costa Rica); Michelle Bachelet (República de Chile); Pedro Passos Coelho (Primer Ministro de la República de Portugal); Michel Temer (Vicepresidente de la República Federativa de Brasil); Jorge Alberto Arreaza Montserrat (Vicepresidente de la República Bolivariana de Venezuela); Héctor Timmerman (Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de Argentina); Ena Elsa Velázquez (Ministra de Educación de la República de Cuba).

XXIV CUMBRE
IBEROAMERICANA
VERACRUZ, MÉXICO 2014



XXV CUMBRE IBEROAMERICANA
CARTAGENA - COLOMBIA
Octubre 28 y 29 de 2016
"Juventud, Emprendimiento y Educación"

XXV CÚPULA IBERO-AMERICANA
CARTAGENA - COLÔMBIA
Outubro 28 e 29 de 2016
"Juventude, Empreendedorismo e Educação"

Cartagena de Indias, Colombia

28 y 29 de octubre de 2016

Juventude, empreendedorismo e educação

Juventud, emprendimiento y educación

Foto de familia, de izquierda a derecha: (fila inferior) Pedro Pablo Kuczynski (Presidente de Perú); Juan Orlando Hernández (Presidente de Honduras); Rafael Correa (Presidente de Ecuador); Antoni Martí Petit (Jefe de Gobierno de Andorra); Enrique peña Nieto (Presidente de México); Rey Felipe VI (Jefe de Estado de España); Juan Manuel Santos (Presidente de Colombia); Rebeca Grynspan (Secretaria General, segib); Michelle Bachelet (Presidenta de Chile); Jimmy Morales Cabrera (Presidente de Guatemala); Juan Carlos Varela (Presidente de Panamá); Marcelo Rebelo de Sousa (Presidente de Portugal); (fila superior) Delcy Rodriguez (Ministra del Poder Popular para las Relaciones Exteriores de Venezuela); Eladio Loizaga (Ministro de Relaciones Exteriores de Paraguay); Bruno Rodriguez Parrilla (Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba); Susana Malcorra (Ministra de Relaciones Exteriores de Argentina); Omar Halleslevens (Vicepresidente de Nicaragua); António Costa (Primer Ministro de Portugal); Danilo Medina Sánchez (Presidente de República Dominicana); Ana Helena Chacón (Vicepresidenta de Costa Rica); Raúl Sendic (Vicepresidente de Uruguay); José Serra (Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil); Hugo Martínez (Ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador); Representante de Bolivia.



Cumbres Iberoamericanas 1991-2016. Recopilación de sus Declaraciones, Comunicados y Planes de Acción, Tomo II, se terminó de imprimir el 28 de septiembre de 2018 en los talleres de Ediciones y Gráficos Eón, S.A. de C.V., Av. México-Coyoacán núm. 421, Col. Xoco, C. P. 03330, Del. Benito Juárez, Ciudad de México. Tels.: 5604-1204 y 5688-9112. <www.edicioneseon.com.mx>. La edición estuvo al cuidado de la Secretaría General Iberoamericana en coordinación con el Instituto de Administración Pública del Estado de Puebla.

Edición limitada de 150 ejemplares



Secretaría General
Iberoamericana

Secretaria-Geral
Ibero-Americana